

A



WO/PBC/21/8  
الأصل: بالإنكليزية  
التاريخ: 8 أغسطس 2013

## لجنة البرنامج والميزانية

### الدورة الحادية والعشرون

جنيف، من 9 إلى 13 سبتمبر 2013

### اقتراح البرنامج والميزانية للشائبة 15/2014

يقدمه المدير العام

1. تقدّم الصيغة المعدّلة، المرفقة طيه، لاقتراح البرنامج والميزانية للشائبة 15/2014 إلى الدورة الجارية للجنة البرنامج والميزانية (اللجنة) وفقا للمناقشات التي جرت في الدورة العشرين للجنة والتوصيات الصادرة عن اللجنة في تلك الدورة.
2. وفي تلك الدورة استعرضت اللجنة مشروع اقتراح البرنامج والميزانية للشائبة 15/2014، برنامجا برنامجا، واتمست من الأمانة ما يلي:

"1" أن تُدخل التغييرات التي أفضت إليها المناقشات خلال أعمال دورة اللجنة، على مشروع البرنامج والميزانية للشائبة 15/2014؛

"2" وأن تنظر في كل الانشغالات والمسائل التي طرحتها الدول الأعضاء فيما يتعلق بالشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار، وأن تقدّم معلومات إضافية واقتراحا معدّلا، تراعي فيه البدائل المقترحة والتعليقات الناتجة عن المناقشات خلال أعمال دورة اللجنة؛

"3" وأن تقدّم، وفقا لما سبق، اقتراحا معدّلا لوثيقة البرنامج والميزانية للشائبة 15/2014 كي تنظر فيه اللجنة في دورتها الحادية والعشرين. وسيشمل ذلك الاقتراح المعدّل جدولا تليخيصيا يحتوي على استعراض للخطة الرئيسية للأصول وعلاقتها بوثيقة البرامج والميزانية وانعكاساتها عليها.

3. وقد عُذّل اقتراح البرنامج والميزانية للشئانية 15/2014، المرفق طيه، استجابة للتعليقات والتوصيات المشار إليها أعلاه ويقدم إلى الدورة الجارية للجنة البرنامج والميزانية كي تنظر فيه.

4. إن لجنة البرنامج والميزانية مدعوة إلى أن  
توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو  
والاتحادات، كل فيما يعنيه، بالموافقة على اقتراح  
البرنامج والميزانية للشئانية 15/2014 المرفق طيه.

[يلي ذلك اقتراح البرنامج والميزانية للشئانية 15/2014]

اقتراح البرنامج والميزانية للشئانية 15/2014



## قائمة المحتويات

5	مقدمة المدير العام
8	أولاً. عرض النتائج
14	ثانياً. العرض المالي
15	الإيرادات
19	التفقات
19	التفقات الإجمالية
22	تفقات الموظفين
23	تفقات خلاف الموظفين
25	أنشطة التنمية وموارد جدول أعمال التنمية
27	ثالثاً. وصف البرامج حسب الأهداف الاستراتيجية
28	الهدف الاستراتيجي الأول: تطور متوازن لوضع القواعد والمعايير الدولية بشأن الملكية الفكرية.
30	البرنامج 1 قانون البراءات
35	البرنامج 2 العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية
39	البرنامج 3 حق المؤلف والحقوق المجاورة
46	البرنامج 4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
50	الهدف الاستراتيجي الثاني: تقديم خدمات علمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول
55	البرنامج 5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
60	البرنامج 6 نظاماً مدريد ولشبونة
66	البرنامج 31 نظام لاهاي
70	البرنامج 7 مركز الويبو للتحكيم والوساطة
75	الهدف الاستراتيجي الثالث: تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية
80	البرنامج 8 تنسيق جدول أعمال التنمية
84	البرنامج 9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
93	البرنامج 10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
100	البرنامج 11 أكاديمية الويبو
106	البرنامج 30 الشركات الصغيرة والمتوسطة
110	الهدف الاستراتيجي الرابع: تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها
113	البرنامج 12 التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية
117	البرنامج 13 قواعد البيانات العالمية
121	البرنامج 14 خدمات الوصول إلى المعلومات والمعرفة
126	البرنامج 15 الحلول التجارية لمكاتب الملكية الفكرية
131	الهدف الاستراتيجي الخامس: المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية
132	البرنامج 16 الاقتصاد والإحصاء
136	الهدف الاستراتيجي السادس: التعاون الدولي بشأن إذكاء الاحترام للملكية الفكرية
137	البرنامج 17 إذكاء الاحترام للملكية الفكرية
141	الهدف الاستراتيجي السابع: الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية
142	البرنامج 18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية
148	الهدف الاستراتيجي الثامن: آلية تواصل متجاوب بين الويبو والأعضاء وجميع أصحاب المصالح
150	البرنامج 19 التواصل
156	البرنامج 20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية

169.....	الهدف الاستراتيجي التاسع: دعم إداري ومالي فعال	
175.....	الإدارة التنفيذية	البرنامج 21
181.....	إدارة البرامج والموارد	البرنامج 22
187.....	إدارة الموارد البشرية وتطويرها	البرنامج 23
192.....	خدمات الدعم العامة	البرنامج 24
198.....	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	البرنامج 25
203.....	الرقابة الإدارية	البرنامج 26
207.....	خدمات المؤتمرات واللغات	البرنامج 27
211.....	السلامة والأمن	البرنامج 28
214.....	قاعة المؤتمرات الجديدة	البرنامج 29
<b>218.....</b>	<b>المرفقات</b>	<b>رابعا</b>
219.....	ميزانية الثنائية 2012/13 بعد التحويلات بحسب كل برنامج	المرفق الأول
220.....	الموارد المقترحة للثنائية 2014/15 بحسب كل برنامج	المرفق الثاني
222.....	تخصيص الإيرادات والميزانية المتوقعة بحسب كل اتحاد	المرفق الثالث
227.....	تطور خدمات أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدير لاهاي والطلب على هذه الخدمات على الأجل المتوسط ..	المرفق الرابع
247.....	مؤشرات خاصة بقطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات	المرفق الخامس
256.....	مؤشرات خاصة بقطاع أعمال نظامي مدريد ولشبونة	المرفق السادس
266.....	مؤشرات خاصة بقطاع أعمال نظام لاهاي	المرفق السابع
274.....	موارد الصناديق الاستثنائية الممكن توافرها لأغراض البرامج	المرفق الثامن
276.....	جداول الميزانيات السنوية لأغراض الإبلاغ المال	المرفق التاسع
277.....	ميزانية الثنائية 2014/15 بحسب كل نتيجة مرتقبة وكل برنامج	المرفق العاشر
279.....	ميزانية الثنائية 2014/15 بحسب كل نتيجة مرتقبة	المرفق الحادي عشر
283.....	البنية الهيكلية للويبو	المرفق الثاني عشر
<b>284.....</b>	<b>الملحقات</b>	<b>خامسا</b>
285.....	الملحق ألف: اشتراكات الدول الأعضاء	
290.....	الملحق باء: تعريف أبواب الميزانية	
292.....	الملحق جيم: التكلفة المعيارية للموظفين	
293.....	الملحق دال: معادلات المرونة	
294.....	الملحق هاء: المختصرات الواردة في النص الإنكليزي	

## مقدمة المدير العام

يجري التخطيط للبرنامج والميزانية للشائبة 2015/2014 في سياق اقتصادي أغمّ يشبه ذلك السياق الذي كان سائداً حين كنا نخطط للبرنامج والميزانية للشائبة الجارية. فالاقتصاد العالمي يواصل أداءه المتدني. وما زال التعافي من فترة الركود الطويلة والنمو البطيء أو المحدود تعافياً هشاً، ولم تتضح الرؤية بعد.

ووسط غيوم هذا الانكماش البطيء، كان مستوى الطلب على حقوق الملكية الفكرية، التي تشكل القاعدة الأساسية لإيرادات المنظمة، أفضل من أداء الاقتصاد العالمي. فبعد نقص بلغت نسبته 4,8% في 2009، زادت طلبات البراءات الدولية المودعة وفقاً لمعاهدة التعاون بشأن البراءات - والتي تمثل حوالي 75% من إيرادات المنظمة - بنسبة 5,7% في 2010، وبنسبة 11,0% في 2011، وبنسبة 6,3% في 2012، وهي في طريقها إلى الزيادة مرة أخرى في 2013. وترجع هذه الزيادة إلى عدد من العوامل، منها الاعتماد على الابتكار كاستراتيجية للنمو في المستقبل، وحدثت زيادة سريعة جداً في الطلب في الصين، وزيادة التركيز على الحماية الدولية (الحماية في بلدان متعددة) في سياق تزايد الطابع العالمي للمنافسة.

وعلى أساس هذه الاتجاهات، وكذلك التوسع المستمر في أنظمتنا العالمية الأخرى الخاصة بالملكية الفكرية والاتجاه نحو التعافي بخطى متزودة، فإننا نقدر أن دخل المنظمة سيزيد بنسبة 4,5% في الشائبة المقبلة. وبالطبع لن تنطوي هذه الزيادة في الإيرادات على أية زيادة في اشتراكات الدول الأعضاء، التي ستبقى ثابتة بمعدل نمو اسمي يساوي صفراً.

ومع تزايد الإيرادات، توجد ضغوط التكاليف قوية ستستتبع بالضرورة مستويات نفقات أعلى. ومن هذه الضغوط تكاليف الموظفين، التي من المتوقع أن تزيد بنسبة 8,8%. ويمثل أحد أهم عناصر الزيادة في تكاليف الموظفين في مخصص الالتزامات طويلة الأجل وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ولا سيما التأمين الصحي بعد نهاية الخدمة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن تكلفة الوحدة للترجمة في خدمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ترتفع مع استحواد اللغات الآسيوية على نسبة أعلى من الطلب الكلي.

لقد أصبحت المنظمة الآن تعتمد على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تقديم خدماتها في أنظمة الملكية الفكرية العالمية بشكل متزايد في مجالات أخرى، كالتعليم عن بعد، ودورات التوعية والتثقيف المقدمة عبر ندوات الإنترنت، وتيسير عقد منتديات الدول الأعضاء لدعم اللجان المختلفة. ويمثل الاستثمار في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بغية تحسين تقديم الخدمات (كالنظام الإلكتروني لمعاهدة التعاون بشأن البراءات) وتقديم المساعدة إلى البلدان النامية من أجل تحديث الأعمال (نظام أتمتة الملكية الصناعية، أو برنامج ويبوكوس WIPOCOS، أو نظام تكنولوجيا المعلومات الذي توفره الويبو للإدارة الجماعية للأعمال الإبداعية)، وكذلك لضمان استمرار الأعمال والتعافي من الكوارث وأمن تكنولوجيا المعلومات، ضغطاً كبيراً آخر على التكاليف.

وتدفع هذه الضغوط على التكاليف بمستوى نفقاتنا المتوقعة ليصل تقريباً إلى مستوى الإيرادات بعد زيادتها. وبصفة عامة، فإن مشروع الميزانية لا يرصد إلا فائضاً ضئيلاً جداً (2,8 مليون فرنك سويسري). ولا توجد طلبات لتعيين موظفين جدد - حيث يبقى مشروع البرنامج والميزانية على عدد الموظفين كما هو. فعلى الرغم من الطلب الزائد، تعمل المنظمة - كنتيجة لتحسين الإنتاجية - بعدد موظفين أقل من ذلك الذي كانت تعمل به عام 2008.

إن النمو المستمر في الطلب على الملكية الفكرية يعكس الدور المهم، إن لم يكن المركزي، الذي تلعبه الأصول غير الملموسة ورأس المال الفكري في الاقتصاد المعاصر. وقد أدت هذه الأهمية أيضاً إلى زيادة تعقد البيئة الحكومية والبيئة الاقتصادية اللتين تعمل فيهما الملكية الفكرية. وهناك جداول أعمال حكومية سارية على المستويات الوطنية والشائبة والجماعية والإقليمية ومتعددة الأطراف. كما أن النظام الإيكولوجي للابتكار (أو فهمنا له) صار أكثر تعقداً. هذا بالإضافة إلى التحول الجذري في طبيعة سوق الأعمال الإبداعية، التي لا تزال تنقسم بقدر كبير من الديناميكية.

ويؤكد هذا التعقد المتزايد على أهمية وضع المنظمة في مكانها الصحيح. فمن الواضح أن المنظمة لا تستطيع أن تفعل كل شيء في هذا العالم المعقد. نحن محظوظون بأن منظمنا لديها موارد جيدة، إلا أنه سيكون من الخطأ أن نخلط بين الاعتماد بدرجة كبيرة على التمويل الذاتي والانصاف بالتزاء. فالطلبات على الموارد المحدودة كثيرة ومتنوعة.

وفي هذا السياق، فإننا في سبيل تحقيق أكبر الأثر نؤمن بأن هناك أهمية الآن أكثر من أي وقت مضى لتركيز برامج وأنشطة المنظمة على تحقيق أهدافها الاستراتيجية، ولا سيما تلك المتعلقة بالأنظمة العالمية للملكية الفكرية، والإطار القانوني العالمي، والبنية التحتية

العالمية، والموارد المرجعية العالمية، والتنمية. فهذه هي المجالات التي تتمتع المنظمة فيها بميزة نسبية والتي تستطيع أن تؤثر وتساهم فيها في عالم معقد يضم الكثير من الأطراف الفاعلة. ويعكس إطار النتائج هذه الجهود المبذولة في سبيل زيادة التركيز وتعميق الأثر. وقد تم خفض عدد النتائج من 60 إلى 38.

وتعتبر أكاديمية الويبو مثلاً محدداً للتأكيد على التركيز والتنسيق. حيث حاولنا أن نحدد بدقة أكبر المزايا النسبية للأكاديمية ونوجه الموارد المتاحة نحو الأنشطة التي تعتمد على تلك المزايا النسبية. وتماشياً مع هذا النهج، ستكون الأكاديمية مركز المنظمة المتخصص في تكوين الكفاءات البشرية. وبهذه الصفة سنتعاون بشكل وثيق مع المكاتب الإقليمية ومع البرامج المتخصصة. وثمة مثال آخر على التركيز والتنسيق وهو تعميم الجزء الخاص بتكوين الكفاءات لبرنامجنا المعني بالشركات الصغيرة والمتوسطة. حيث سيكون بكل مكتب إقليمي مركز اتصال مخصص للشركات الصغيرة والمتوسطة، وسوف تشكل البرامج والأنشطة المعنية بالشركات الصغيرة والمتوسطة جزءاً من الخدمات العامة التي تقدمها المكاتب. ونحن نرى أن هذا سيقضي على الازدواجية ويضمن وجود مزيد من التنسيق والترابط في برنامجنا العام لبناء القدرات.

إن ضغوط التكاليف والعالم الخارجي شديد الديناميكية يعملان على تغيير نموذج أعمالنا. وثمة ثلاثة أمثلة يمكن ذكرها في هذا الصدد. الأول هو التأكيد الشديد على استدامة المنتجات والخدمات التي نقدمها. فنحن نريد أن نؤكد أن تلك المنتجات والخدمات مستدامة، ليس فقط للمنظمة، بل أيضاً للمستخدمين من المنتجات والخدمات. ومن ثم، فإن برنامجنا واسعة الانتشار لمراكز دعم التكنولوجيا والابتكار، ونظام أتمتة الملكية الصناعية، وبرنامج ويوكوس WIPOCOS، والمدارس الصيفية التي تديرها أكاديمية الويبو والمكاتب أو المؤسسات الوطنية تحتاج كلها في النهاية إلى أن تكون ذاتية التمويل. وهذا من شأنه أن يحرر موارد يمكن توجيهها بدورها إلى بلدان أخرى لم تستفد حتى الآن من تلك البرامج (والطلب من جانب هذه البلدان الأخرى مرتفع).

والمثال الثاني للتغيير في نموذج الأعمال هو جعل الخدمات خدمات خارجية. حيث نستخدم موارد خارجية - في مقابل الداخلية - لتقديم معظم خدمات الترجمة (سواء على وجه العموم أو في معاهدة التعاون بشأن البراءات). وفي مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، يميل نموذجنا بشكل متزايد إلى جعل البحث والتطوير وتصميم المشروعات وإدارتها أنشطة داخلية، وجعل تطوير البرمجيات نشاطاً خارجياً. والعوامل التي تقود هذا التغيير هي تكاليف الموظفين والفرصة التي تتيحها العطاءات التنافسية العالمية وسرعة التغيير التكنولوجي، التي تصعب بشكل متزايد من مضاهاة الخبرة المتاحة خارجياً على الصعيد الداخلي. إننا نترقب الفرص التي تتيحها الاستعانة بخدمات خارجية، وندرك أننا بالطبع لا نرغب في جعل المنظمة كلها خارجية.

أما المثال الثالث فهو المكاتب الخارجية. وقد دارت محادثة متواصلة في المنظمة حول هذا الموضوع خلال الأعوام الثلاثة الماضية. فالطلب على المكاتب الخارجية كبير، وهو بالتأكيد يفوق المستوى الذي نستطيع تلبيته. وقد تم الدفع بأسباب جيدة كثيرة لإنشاء مكاتب خارجية جديدة، منها تقريب المنظمة وخدماتها من الدول الأعضاء، والتوسع في أسواق أظمتنا العالمية للملكية الفكرية، وتقديم الخدمات عبر شبكة خدمات تعمل على مدى 24 ساعة، وتقديم خدمات بناء القدرات من قاعدة ميدانية والمساعدة في التعامل مع تحديات استمرار الأعمال والتعافي من الكوارث وأمن تكنولوجيا المعلومات وتوفير مستويات أداء متساوية (فترة الانتظار) حول العالم. ومن ناحية أخرى، فإنه من الواضح أن المنظمة لا تستطيع أن يكون لديها عدد كبير من المكاتب الخارجية بقدر ما لديها من الدول الأعضاء. ولذلك، يجب أن تكون لديها شبكة محدودة من المكاتب الخارجية ذات المواقع الاستراتيجية. وبالإضافة إلى ذلك، يجب الاعتراف بأن المكاتب الخارجية كانت تقدم خدمات تم تغييرها، وليس خدمات جديدة. ونحن نقترح للثلاثية 2014/2015 إنشاء خمسة مكاتب خارجية جديدة - اثنان في أفريقيا وواحد في كل من الصين والاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية. فهذا من شأنه أن يقربنا من أن يكون لنا تمثيل في كل الأقاليم.

إن نموذج الأعمال المتغير يتطلب التعاون داخل الأمانة بدرجة أعلى كثيراً مما كان في السابق. فالاستعانة بمصادر خارجية يتطلب مزيداً من التعاون بين البرنامج المتخصص المعني والخدمات الإدارية، وخاصة إدارة الموارد البشرية والمشتريات. والمكاتب الخارجية تتطلب مصفوفة للإبلاغ، لأن الموظفين العاملين فيها يجب أن يرفعوا تقاريرهم بشكل عملي إلى التنظيم الهرمي الذي يدير المكاتب الخارجية وبشكل موضوعي إلى البرامج المتخصصة المختلفة التي يقدمون لها الخدمات. وقد كان التقدم الذي تحقق أثناء برنامج التقييم الاستراتيجي، وخاصة فيما يتعلق بقيمة "العمل يداً واحدة"، له قيمة هائلة في هذا الصدد.

وفيما يتعلق بتنفيذ البرامج، توجد نقاط معينة في مشروع البرنامج والميزانية تجدر الإشارة إليها، منها:

"1" التوسع في الخدمة الإلكترونية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات في نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات لتبلغ مدى أكبر من حيث النواحي الوظيفية ومن حيث جماعات المستخدمين، وهو ما يترتب عليه مزايا إنتاجية لليو ويو ومكاتب الملكية الفكرية ومودعي طلبات البراءات، وكذلك مستوى أعلى من الجودة في الخدمات المقدمة؛

"2" التوسع المتوقع في التغطية الجغرافية لكل من نظام مدريد، المتوقع أن تنضم إليه بلدان من أمريكا اللاتينية وأعضاء رابطة أم جنوب شرق آسيا ASEAN، ونظام لاهاي، الذي ظهرت إشارات إيجابية تدل على وجود نية للانضمام إليه لدى كل من الصين واليابان وجمهورية كوريا والاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية وبلدان رابطة أم جنوب شرق آسيا؛

"3" وصول عدد من المشروعات في برنامج وضع القواعد والمعايير إلى مرحلة النضج وتحقيقها نتائج إيجابية، ولاسيما في مجالات الإذاعة؛ والإجراءات الشكلية لقانون الرسوم والنماذج؛ والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والملكية الفكرية فيما يتعلق بالموارد الوراثية؛ ومراجعة اتفاق لشبونة بشأن تسجيل تسميات المنشأ على الصعيد الدولي؛

"4" الأساس المستدام لمواصلة عمل منصة أصحاب المصالح التي أنشئت تحت مظلة اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة لزيادة الإتاحة العملية للأعمال المنشورة في أنساق يمكن النفاذ إليها، وهو مشروع مكمل لمعاهدة مراكش التي اعتمدت في يونيو 2013؛

"5" التقدم الكبير في عدد من المشروعات في مجال البنية التحتية العالمية، بما في ذلك التأييد المتزايد واستخدام المنصات العالمية مثل خدمة النفاذ الرقمي إلى وثائق الأولوية وبرنامج "ويو كيس" WIPO CASE (النفاذ المركزي إلى نتائج البحث والفحص)؛ وتحسّن الجوانب الوظيفية المتاحة في ظل نظام أمتة الملكية الصناعية وبرنامج وبيوكوس وزيادة عدد البلدان التي تستفيد من هذا النظام وهذا البرنامج؛ والتوسع الإضافي في تغطية وأداء قاعدة بيانات ركن البراءات PATENTSCOPE وقاعدة البيانات العالمية للتوسيمات، وكذلك بدء العمل بقاعدة بيانات عالمية للرسوم والنماذج؛ واتساع نطاق المشاركة في النفاذ إلى الخدمات المعرفية المقدمة عبر مشروع مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار وقواعد البيانات المجانية للمؤلفات العلمية والمعلومات التكنولوجية ومعلومات البراءات التي تتاح بالتعاون مع الناشرين ومقدمي المعلومات التجارية؛

"6" العمل بمزيد من التركيز على تقديم باقة من برامج التدريب لبناء القدرات البشرية من خلال أكاديمية الويبو.

وسوف تشهد الثنائية المقبلة أيضاً تعزيز الفوائد الناجمة عن برنامج التقييم الاستراتيجي وإتمام نظام التخطيط للموارد المؤسسية، بحيث تتمكن المنظمة من أن تكون في وضع أفضل لتنفيذ مبادرات البرامج الموضحة في الفقرة السابقة. وكما هي الحال دائماً، فإن المنظمة لن تحقق التنفيذ الفعلي والقيمة الفعلية إلا إذا كانت تحظى بالالتزام والمشاركة بشكل مستمر من دولها الأعضاء، التي كنا محظوظين بالاعتماد عليها والتي يجب أن أعرب عن شعورنا العميق بالامتنان لها.



فرانسيس غري

المدير العام

## أولاً. عرض النتائج

1. تعرض وثيقة البرنامج والميزانية هذه التخطيط للشائبة 2015/2014 في إطار السياق الاستراتيجي العام للخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط والاسترشاد بالمساهمات الواردة من الدول الأعضاء.

2. ما زالت الزيادة مستمرة في الطلب على منتجات وخدمات المنظمة. ولذلك يضمن الاقتراح الحالي أن تظل موارد المنظمة مستغلة في سبيل تحقيق النتائج الأعلى قيمة بالنسبة للدول الأعضاء وأصحاب المصالح. وفي هذا السياق، تمثل بعض أهم الأولويات في الشائبة 2015/2014 فيما يلي:

"1" ضمان أن يظل الاستخدام الأفضل والأوسع نطاقاً للخدمات التي تقدمها أنظمة الويبو العالمية للتسجيل، ولا سيما معاهدة التعاون بشأن البراءات، ونظامي مدريد ولاهاي، أولوية رئيسية في الشائبة 2015/2014 نظراً إلى أن هذه الأنظمة هي القاعدة الرئيسية لتمويل المنظمة المستدام في الأجل الطويل. ويتطلب هذا التصدي لتحديات تغير التكوين الجغرافي للطلب على هذه الخدمات، بما فيها ما يتطلبه ذلك من مهارات لغوية مصاحبة. كما أن الكفاءة التشغيلية لأنظمة التسجيل ستتحسن أيضاً بمواصلة تحسين البيئة الإلكترونية، ولا سيما النظام الإلكتروني لمعاهدة التعاون بشأن البراءات وتحديث مدريد.

"2" ما زالت المنظمة تعتمد على رسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات في تحقيق حوالي 75% من إيراداتها، وهذا يعتبر اعتماداً كبيراً على مصدر واحد للإيرادات. واستجابة لهذه المخاطرة الاستراتيجية، ستواصل المنظمة استكشاف الفرص لتعزيز الاستدامة التمويلية عن طريق توسيع نطاق مصادر الإيرادات الأخرى.

"3" سيبقى تسهيل التعاون بشكل أفضل والتوصل إلى اتفاق بين الدول الأعضاء بشأن المضي قدماً في إعداد إطار دولي متوازن لوضع القواعد والمعايير للملكية الفكرية من الأولويات الرئيسية في الشائبة 2015/2014:

— ستسعى الويبو إلى تحقيق تقدم في عملية إعداد إطار قانوني دولي متوازن للتوسيمات والرسوم والنماذج يساعد على الابتكار والنمو الاقتصادي، لا سيما فيما يتعلق بمعاهدة دولية لإجراءات تسجيل الرسوم والنماذج الصناعية. وتبعاً للقرار الذي قد تتخذه الجمعية العامة للويبو، سيتمخض هذا العمل عن عقد مؤتمر دبلوماسي لاعتماد معاهدة لقانون الرسوم والنماذج أثناء الشائبة.

— سوف يركز السير قدماً في جدول أعمال وضع القواعد والمعايير لحق المؤلف والحقوق المجاورة على تسهيل العمل المتعلق بمعاهدة الإذاعة المقترحة ومناقشات قواعد ومعايير حق المؤلف المتعلقة بالاستثناءات والتقييدات الأخرى الجارية حالياً في اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة.

— تحت ولاية اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور، ستركز الأمانة على توفير بيئة تساعد على إجراء مفاوضات مركزة بين الدول الأعضاء وغيرهم من المشاركين في اللجنة الحكومية الدولية، يمكن أن تؤدي إلى فهم مشترك وتقارب في الآراء، وبالتالي إلى اعتماد صك قانوني دولي أو أكثر.

— عقب التقدم الذي تحقق في سبيل إجراء مراجعة لاتفاق لشبونة من شأنها أن تحدد نظام لشبونة، اتفق فريق لشبونة العامل على رفع توصية إلى جمعية اتحاد لشبونة من أجل عقد مؤتمر دبلوماسي لاعتماد اتفاق لشبونة المعدل في 2015، على أن تتولى اللجنة التحضيرية تحديد المواعيد والمكان.

— أُدرج في اقتراح البرنامج والميزانية ما ينص على إمكانية عقد مؤتمرات دبلوماسية إذا ما قررت الدول الأعضاء عقدها في الشائبة 2015/2014.

"4" تحسين النفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية واستخدامها من جانب مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لدعم الابتكار والإبداع. حيث ستواصل الويبو أولاً توسيع نطاق قواعد البيانات العالمية من حيث تغطيتها الجغرافية لمجموعات البيانات الوطنية وتحسين جودة البيانات بالتعاون مع مكاتب الملكية الفكرية المهتمة بالأمر. ويشمل هذا إعداد قاعدة بيانات عالمية للرسوم والنماذج من أجل استكمال كل الأنواع الرئيسية من بيانات الملكية الصناعية. وثانياً، سيتم تسهيل النفاذ بشكل

## عرض النتائج

أفضل إلى محتوى معارف الملكية الفكرية، وذلك من خلال إنشاء شبكات مستدامة لمراكز دعم التكنولوجيا والابتكار عن طريق تعميم مشروع جدول أعمال التنمية المكتمل ذي المرحلتين. وثالثاً، سيتم تعزيز البنية التحتية التقنية لمكاتب الملكية الفكرية من خلال نموذج معادل للمساعدة التقنية، مع التركيز على النتائج المستدامة على المستوى القطري، مع اتجاه الويبو إلى العمل بشكل متزايد كمقدم للخدمة. وسوف تشهد الثنائية 2015/2014 تنفيذ استراتيجية جديدة تتمثل في الاستفادة من المهارات والمعارف المتراكمة لدى المنظمة في أعمال منظمات الإدارة الجماعية. وسوف يتألف النموذج المعياري لتنفيذ مشروعات البنية التحتية الموجهة نحو الخارج والأنشطة التي تساهم في تحقيق الهدف الاستراتيجي الرابع من البرامج المتخصصة التي تأتي في صدارة الأعمال والبرامج المتعلقة بالبنية التحتية العالمية والمسؤولة عن تنمية وتنفيذ عناصر تكنولوجيا المعلومات التقنية المصاحبة.

"5" تحسين بناء قدرات الموارد البشرية المنسق والموجه في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر من أجل تحقيق الاستخدام الفعال للملكية الفكرية في التنمية مع الاعتماد بصورة رئيسية على البرنامجين 9 و10. وسوف يتم التخطيط للاجتماعات والأحداث بناء على تقييم للمساهمة التي يمكن إثباتها في النتائج المطلوب تحقيقها. ولضمان مراعاة المتطلبات الخاصة للشركات الصغيرة والمتوسطة بما يتماشى واستراتيجيات وخطط الملكية الفكرية الوطنية، فإن المكاتب الإقليمية والتعاون مع بعض البلدان في برنامج أوروبا وآسيا سيتم تعزيزها بمركز اتصال مخصص للشركات الصغيرة والمتوسطة. كما سيتم تعزيز القدرات التنظيمية بغية الاستجابة بشكل أفضل للمتطلبات الخاصة للبلدان الأقل نمواً بما يتفق وأهداف الويبو المعنية في خطة عمل إسطنبول.

"6" في سبيل تحقيق مزيد من التكامل في التخطيط وتنفيذ أنشطة الويبو للتدريب وبناء القدرات، وتحسين الجودة، وتحقيق فعالية التكاليف، سيتم تغيير وضع أكاديمية الويبو تغييراً استراتيجياً، وذلك بغية تكوين وحدة الويبو الاستراتيجية لأنشطة التدريب وبناء القدرات. وسوف تُبذل الجهود خلال الثنائية لمراجعة هذه الأنشطة وإعادة تجميعها تدريجياً في وحدة تشغيلية واحدة وفقاً للمبادئ التالية:

- (أ) وكالة منقذة لتقديم التدريب المهني مباشرة؛
- (ب) عامل حفز من الشبكات والشراكات للتوسع في نطاق وأثر فرص التدريب في البلدان؛
- (ج) مركز تفوق داخلي للتدريب؛
- (د) غرفة مقاصة مفتوحة عبر الإنترنت لتبادل المعلومات بشأن كل أنشطة التدريب وأدواته وخدماته في الويبو؛
- (هـ) شبكة افتراضية تعمل كمرکز تجميع للشركاء والخبراء والمعلمين في تدريب الملكية الفكرية الموجه نحو التنمية.

"7" استرشاداً بمبادئ إضافة القيمة وزيادة الفعالية والكفاءة في تحقيق النتائج عن طريق الاستفادة من ميزة القرب الجغرافي من أصحاب المصالح المستهدفين، ستركز المكاتب الخارجية المقترحة الجديدة والقائمة تركيزاً خاصاً على الخدمات في دعم خدمات الملكية الفكرية العالمية التي تقدمها الويبو (الهدف الاستراتيجي الثاني)، وتسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية (الهدف الاستراتيجي الثالث)، وتحسين البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية (الهدف الاستراتيجي الرابع)، وزيادة فعالية الاتصال بعدد كبير من الجماهير وأصحاب المصالح في البلد والإقليم المعنيين (الهدف الاستراتيجي الثامن).

"8" سوف يكون تعزيز اسم الويبو، وتحسين الجودة، وتعزيز تسليم محتوى الويبو والنفاز إليه بما في ذلك عبر الموقع الإلكتروني على الإنترنت أولويات رئيسية في الثنائية. ويجب على الويبو أن تفهم بشكل أفضل احتياجات وتوقعات أصحاب المصالح على كثرتهم واختلافهم، وأن تواصل العمل على الأسس التي أرسيت في الثنائية السابقة لتعزيز ثقافة التوجه بالخدمات مع الاعتماد على البنية التحتية التقنية المحسنة.

"9" سوف يستمر بذل الجهود لتحقيق الفعالية والكفاءة وتقديم الخدمات التي تضع الزبون في بؤرة اهتمامها إلى أصحاب المصالح الخارجيين والزبائن الداخليين، وذلك وفقاً للهدف الاستراتيجي التاسع. وعقب الإصلاح الشامل الذي أجري لنظام الموظفين ولأحدثه في 2012، سيستمر إدخال التعديلات على هذا النظام وهذه اللائحة، وفق مقتضى الحال، لضمان وجود إطار تنظيمي واضح وحديث يراعي آخر المستجدات، بما يتماشى وأفضل الممارسات في منظومة الأمم المتحدة. وثمة مخاطرة

تفرضها بنية وشكل قوة عمل المنظمة تتمثل في نشوء متطلبات جديدة بسرعة تتقدم معها مهارات الموظفين وتصبح غير قادرة على تلبية هذه المتطلبات الجديدة بالكامل. ومن ثم، فإن أولويات الموارد البشرية في الثنائية ستشمل موازنة المهارات، والتوازن بين الجنسين على كل المستويات، والتنوع الجغرافي، ووقت التعيين، والسياسات الواضحة المتسقة مع احتياجات العمل وأفضل الممارسات المعمول بها في منظومة الأمم المتحدة. وسوف تتم زيادة الاستثمار في تطوير الموظفين مع التركيز على احتياجات التدريب الحرجة الجماعية والفردية لضمان التحقيق الفعال للنتائج التنظيمية المتوقعة.

"10" خلال الثنائية المقبلة، ستوجه الأمانة جهودها نحو التنفيذ الكامل لسياسة الويبو الخاصة باللغات، بما في ذلك ما يتعلق بتغطية اللغات وطول الوثائق.

"11" سيظل التعزيز المستمر لإدارة الأداء التنظيمي أولوية رئيسية. وسوف تركز الثنائية 2015/2014 على ضمان تعزيز عمليات رصد وتقييم التنفيذ لتوفير رؤية وفهم أفضل لاتجاهات التنفيذ الحالية بغية زيادة تحسين تنفيذ البرامج. ومن شأن تطبيق الجوانب الوظيفية الرئيسية لنظام التخطيط للموارد المؤسسية والإدماج الكامل لأنظمة الويبو المتعلقة بالمالية والموارد البشرية والإدارة القائمة على النتائج أن يكفلا تطوير أنظمة مترابطة ويدعم بعضها بعضاً لتجمع بين التخطيط والرصد والإبلاغ البرامجي والمالي.

"12" تعتمد كل أهداف الويبو الاستراتيجية التسعة اعتماداً كبيراً على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من حيث بنيتها التحتية وخدماتها الفعالة التي يمكن الاعتماد عليها في تنفيذ البرامج. ومع تزايد الأهمية تزيد التوقعات والمسؤولية. فالزبان على مستوى العالم يتوقعون أن تكون خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تقدمها الويبو أكثر استجابة لاحتياجاتهم، وأن تزايد إمكانية الاعتماد عليها والنفاذ إليها وحصانها ضد الكوارث الطبيعية والبشرية، بما فيها عمليات الهجوم عبر الإنترنت. ولذلك يأتي أمن المعلومات في قمة الأولويات وسيستمر تعزيزه خلال الثنائية المقبلة. أما تحسين النفاذ فسوف تكفله تدابير الفشل والاستعادة والتكرار.

3. مازالت التنمية تعتبر أولوية في الثنائية 2015/2014 بما يتماشى والخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط وتوقعات الدول الأعضاء. ويتضح هذا في حصة التنمية الثابتة في الثنائية المقبلة (خريطة إطار النتائج والجدول 8) مع زيادة مطلقة في نفقات التنمية قدرها 3.5% مقارنة بالثنائية 2013/2012.

4. مازال تعميم التنمية على كل الأهداف الاستراتيجية الموضوعية وكل البرامج المعنية الخاصة بالمنظمة بما يتماشى مع توصيات جدول أعمال التنمية واضحاً في إطار النتائج المجمع للثنائية 2015/2014 (خريطة إطار النتائج، انظر ميزانية حصة التنمية بالنتائج). ومن ثم، فإن الثنائية ستشهد مزيداً من التعميم لأنشطة الويبو المتعلقة بكل من: أ) الأطر التنظيمية الوطنية للملكية الفكرية التي تشجع على الابتكار والإبداع وتعكس مستوى التنمية في مختلف الدول الأعضاء في الويبو؛ ب) تعزيز البنية التحتية المؤسسية والتقنية لمؤسسات الملكية الفكرية في الهدفين الاستراتيجيين الموضوعيين الأول والرابع، على التوالي، والبرامج المتخصصة المعنية 1 و2 و3 و14 و15. وسوف يترتب على هذا تحسين القدرة على تنفيذ الأنشطة الموجهة نحو التنمية لصالح البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر من حيث الفعالية والكفاءة والتنسيق بشكل أفضل والترابط مع تحقيق أثر إنمائي نهائي أكبر بالاعتماد على التقدم الذي تحقق في الثنائية 2013/2012. وهكذا سيزيد تعزيز نموذج التنفيذ، مع إسهام البرامج المتخصصة – من ناحية – بالخبرات الموضوعية والتقنية في تنفيذ أنشطة التنمية. ومن ناحية أخرى، تواصل المكاتب الإقليمية والبلدان المحددة في أوروبا وآسيا وأقسام البلدان الأقل نمواً أداء دورها كأمين على التخطيط وإعداد البرامج على المستوى الوطني، بالتعاون الوثيق مع كل البلدان المعنية، ومسؤول عن التنسيق العام للأنشطة على المستوى القطري كما هو مفصّل في الخطط القطرية.

5. مازالت توصيات جدول أعمال التنمية تقوم بدور إرشادي لأنشطة الويبو الإنمائية. ومازالت صلات البرنامج بتوصيات جدول أعمال التنمية ظاهرة بموضوعية في وصف كل برنامج معني. وقد تم تعميم مشروعات جدول أعمال التنمية – من حيث الموضوع والموارد على حد سواء – في كل برنامج بما يتماشى مع عملية إعداد الميزانية للمشروعات المقترحة من قبل اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية لتنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية التي اعتمدها جمعيات الويبو في 2010<sup>1</sup>. وسيستمر تطبيق إدارة المشروعات

<sup>1</sup> تطبيق إجراء إعداد الميزانية على المشروعات المقترحة من اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية لتنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية (A/48/5 REV.).

## عرض النتائج

ومنهجية المراجعة على نحو يتسم بالاتساق في مشروعات جدول أعمال التنمية، وذلك للتأكد من تعلم الدروس المستخلصة من المشروعات كما ينبغي قبل الشروع في مراحل المشروعات اللاحقة، بعد موافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية، أو تعميم أنشطة المشروعات في عمل المنظمة الاعتيادي.

6. ستواصل الويبو دعمها لتنفيذ إعلان الألفية. كما ستزيد من مشاركتها منظومة الأمم المتحدة وأصحاب المصالح الآخرين في عملية جدول أعمال التنمية بعد 2015 للتأكد من أن إطار ما بعد 2015 يعكس بشكل ملائم المساهمة التي يستطيع العلم والتكنولوجيا والابتكار تقديمها للتنمية المستدامة.

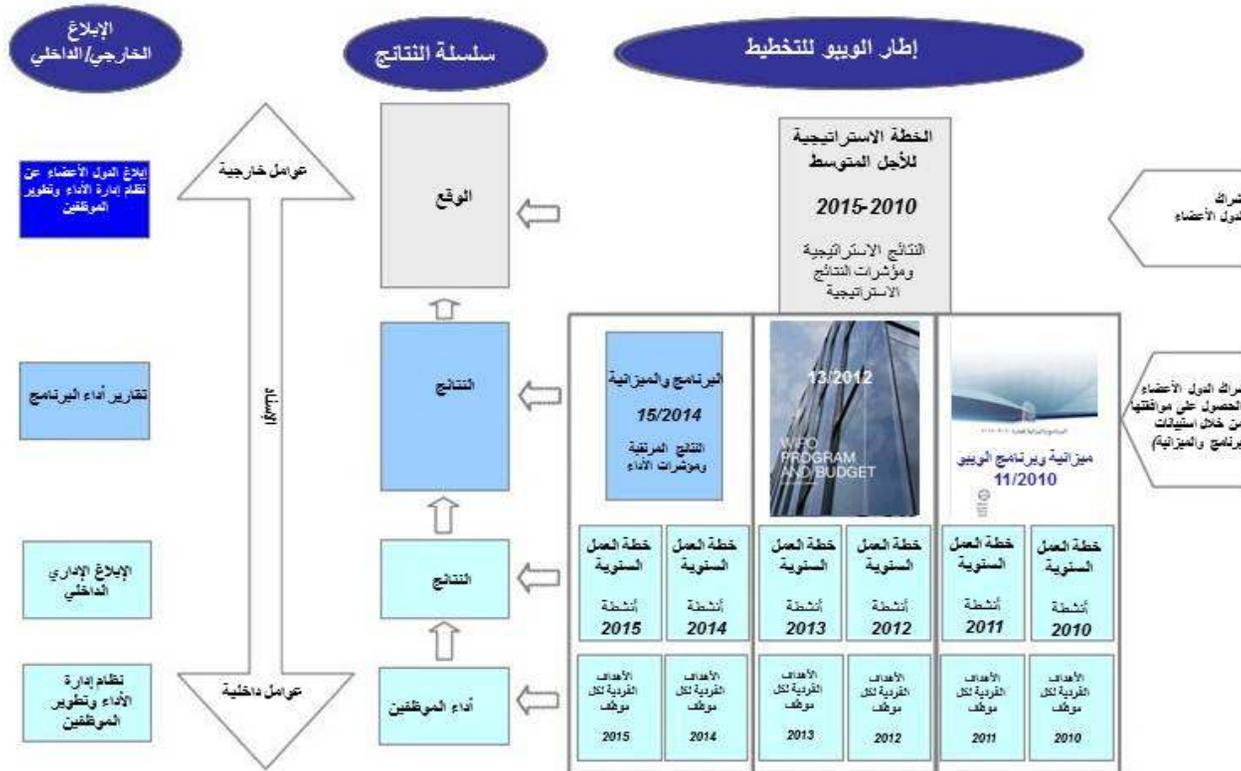
7. خضعت النتائج التنظيمية المتوقعة لمزيد من التحسين والتعزيز مقارنة بالثنائية 2012/2013. حيث يحدد إطار النتائج للثنائية 2014/2015 الآن 38 نتيجة تنظيمية متوقعة في مستوى يتسم بالاتساق، وهو بذلك يزيد من وضوح الولاية ويعزز التركيز على البرامج التي تساهم في تحقيق هذه النتائج. كما توضح خريطة إطار النتائج أيضاً وجهة النظر القائمة على النتائج لميزانية الثنائية 2014/2015 وحصة التنمية من الموارد في كل نتيجة. وبالإضافة إلى ذلك، يظهر في المرفق الثامن تفصيل للموارد غير الواردة في الميزانية والتي من المحتمل أن تكون متاحة في كل برنامج، وهي مفصلة على مستوى البرنامج.

8. تم إدخال تحسينات إضافية على المقاييس، أي مؤشرات الأداء وأسس المقارنة والأهداف بما يتماشى وتوصيات التثبيت المستقل الذي أجرته شعبة التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية والنداء الذي وجهته الدول الأعضاء لإدخال تحسينات فيما يتعلق بتقرير أداء البرنامج.

9. أدى تنفيذ عملية منظمة ودورية لإدارة المخاطر في كل المنظمة إلى تحسين تخطيط وفهم الأحداث التي قد تعوق تحقيق النتائج المتوقعة. وتجري كل البرامج الآن عمليات تقدير للمخاطر كجزء من التخطيط للفترات الثنائية وتخطيط العمل السنوي. وفي هذه الوثيقة، ترد المخاطر الرئيسية لكل برنامج واستراتيجيات الحد من وطأتها بالتفصيل في نهاية وصف كل برنامج.

10. على مدى الفترتين الثنائيتين الماضيتين، بذلت المنظمة جهوداً كبيرة في برنامج التقييم الاستراتيجي، المصمم لضمان أن تكون المنظمة كياناً متجاوباً يتسم بالكفاءة والفعالية. وتتطلب هذه الخطة الطموحة للتغيير بطبيعتها تغييراً في الثقافة التنظيمية وكذلك القدرة على استيعاب ذلك التغيير. وسينبغي على المنظمة أن تضمن استدامة المنافع والتحسينات الناجمة عن التنفيذ واتخاذ هذه المنافع والتحسينات أساساً للعمل خلال التحسين المستمر وأن تضمن مستوى مشاركة مرتفع من جانب الموظفين.

## إطار الويبو للإدارة القائمة على النتائج



إطار النتائج وميزانية الثنائية 2014/15، بما في ذلك حصة التنمية بحسب كل نتيجة لـ 2014/15 و3 و4 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)

عرض النتائج

الهدف الاستراتيجي الثامن: آلية تواصل متجاوب بين الويبو والأعضاء وجميع أصحاب المصالح						
هـ 1.8 التواصل بفعالية أكبر مع جمهور أوسع بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو الميزانية المقترحة 15/14: 13,150 حصة التنمية: 5,090	هـ 2.8 تحسين توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات الميزانية المقترحة 15/14: 5,536 حصة التنمية: 2,024	هـ 3.8 التزام الدول الأعضاء التزاماً فعلياً الميزانية المقترحة 15/14: 6,883 حصة التنمية: -	هـ 4.8 تفاعل منفتح وشفاف ومتجاوب مع أصحاب المصالح هـ 5.8 تواصل الويبو وتشاركها فعلياً مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية الميزانية المقترحة 15/14: 1,771 حصة التنمية: -	هـ 1.1 تعاون معزز بين الدول الأعضاء في تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية والاتفاق على محاور محددة وعلى صكوك دولية بشأنها الميزانية المقترحة 15/14: 15,734 حصة التنمية: 8,772	هـ 1.2 انتفاع متزايد بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات كسبيل للإبداع الدولي لطلبات البراءات الميزانية المقترحة 15/14: 24,631 حصة التنمية: 5,112	هـ 1.6 تقدم في الحوار السياسي الدولي بين الدول الأعضاء هـ 2.7 منصات وأدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطويع التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية الميزانية المقترحة 15/14: 4,625 حصة التنمية: 3,240
الهدف الاستراتيجي الأول: التطور متوازن لوضع القواعد والمعايير الدولية بشأن الملكية الفكرية	الهدف الاستراتيجي الثاني: تقديم خدمات عالية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول	الهدف الاستراتيجي الثالث: تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية	الهدف الاستراتيجي الرابع: تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها	الهدف الاستراتيجي الخامس: المصدر العالمي، لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية	الهدف الاستراتيجي السادس: التعاون الدولي على إذكاء الاحترام للملكية الفكرية	الهدف الاستراتيجي السابع: الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية
هـ 2.1 أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية الميزانية المقترحة 15/14: 7,900 حصة التنمية: 7,900	هـ 3.2 تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات معاهدة التعاون بشأن البراءات الميزانية المقترحة 15/14: 172,856 حصة التنمية: -	هـ 2.3 كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر الميزانية المقترحة 15/14: 36,289 حصة التنمية: 35,692	هـ 1.4 نظام مستحدث ومقبول عالمياً للتصنيفات الدولية ومعايير الويبو بهدف تبسيط النفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية والانتفاع بها ونشرها في صفوف أصحاب المصلحة في أنحاء العالم الميزانية المقترحة 15/14: 7,317 حصة التنمية: 1,181	هـ 1.5 استخدام معلومات الويبو الإحصائية بشأن الملكية الفكرية على نطاق أوسع ونحو أفضل الميزانية المقترحة 15/14: 2,141 حصة التنمية: -	هـ 2.5 استخدام تحليلات الويبو الاقتصادية في صياغة السياسات العامة على نطاق أوسع ونحو أفضل الميزانية المقترحة 15/14: 4,261 حصة التنمية: 2,270	هـ 3.7 تزايد مصداقية الويبو كمحفل لتحليل القضايا المطروحة في مجال الملكية الفكرية وسياسة المنافسة الميزانية المقترحة 15/14: 2,032 حصة التنمية: 2,032
هـ 3.1 حماية متزايدة لشعارات وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها الميزانية المقترحة 15/14: 439 حصة التنمية: -	هـ 4.2 الانتفاع بنظام لاهاي على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من جهة البلدان الأقل نمواً الميزانية المقترحة 15/14: 5,953 حصة التنمية: 354	هـ 3.3 تعميم توصيات جدول أعمال التنمية على عمل الويبو الميزانية المقترحة 15/14: 4,199 حصة التنمية: 4,199	هـ 3.4 تغطية جغرافية واسعة محتوى قواعد بيانات الويبو العالمية بشأن الملكية الفكرية واستخدامها الميزانية المقترحة 15/14: 2,810 حصة التنمية: 702	هـ 2.6 تعاون وتنسيق على نحو منتظم وفعال وشفاف بين عمل الويبو وعمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إذكاء الاحترام للملكية الفكرية الميزانية المقترحة 15/14: 1,124 حصة التنمية: 843	هـ 4.3 كفاءات وبرامج تعاونية معززة ومكيفة حسب احتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً الميزانية المقترحة 15/14: 5,480 حصة التنمية: 5,480	هـ 3.1 حماية متزايدة لشعارات وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها الميزانية المقترحة 15/14: 439 حصة التنمية: -
هـ 5.2 تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات نظام لاهاي الميزانية المقترحة 15/14: 2,351 حصة التنمية: -	هـ 6.2 الانتفاع بنظامي مدريد ولشبونة على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من جهة البلدان الأقل نمواً الميزانية المقترحة 15/14: 15,878 حصة التنمية: 6,377	هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة الميزانية المقترحة 15/14: 18,103 حصة التنمية: 15,409	هـ 4.3 تعميم توصيات جدول أعمال التنمية على عمل الويبو الميزانية المقترحة 15/14: 4,199 حصة التنمية: 4,199	هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة الميزانية المقترحة 15/14: 18,103 حصة التنمية: 15,409	هـ 5.3 فهم معقّق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء الميزانية المقترحة 15/14: 509 حصة التنمية: 509	هـ 3.1 حماية متزايدة لشعارات وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها الميزانية المقترحة 15/14: 439 حصة التنمية: -
هـ 7.2 تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات نظامي مدريد ولشبونة الميزانية المقترحة 15/14: 40,932 حصة التنمية: 958	هـ 6.3 قدرة معززة لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة على استخدام الملكية الفكرية بنجاح لدعم الابتكار الميزانية المقترحة 15/14: 4,419 حصة التنمية: 4,419	هـ 5.3 فهم معقّق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء الميزانية المقترحة 15/14: 509 حصة التنمية: 509	هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة الميزانية المقترحة 15/14: 18,103 حصة التنمية: 15,409	هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة الميزانية المقترحة 15/14: 18,103 حصة التنمية: 15,409	هـ 5.3 فهم معقّق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء الميزانية المقترحة 15/14: 509 حصة التنمية: 509	هـ 3.1 حماية متزايدة لشعارات وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها الميزانية المقترحة 15/14: 439 حصة التنمية: -
هـ 8.2 تزايد تفادي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دولياً وداخلياً وتسويتها بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من أساليب الويبو البديلة في تسوية المنازعات الميزانية المقترحة 15/14: 3,557 حصة التنمية: 291	هـ 9.2 حماية الملكية الفكرية حيازة فعالة في الحقول العليا المكونة من أساء عامة وفي تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان الميزانية المقترحة 15/14: 7,889 حصة التنمية: 169	هـ 6.3 قدرة معززة لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة على استخدام الملكية الفكرية بنجاح لدعم الابتكار الميزانية المقترحة 15/14: 4,419 حصة التنمية: 4,419	هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة الميزانية المقترحة 15/14: 18,103 حصة التنمية: 15,409	هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة الميزانية المقترحة 15/14: 18,103 حصة التنمية: 15,409	هـ 5.3 فهم معقّق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء الميزانية المقترحة 15/14: 509 حصة التنمية: 509	هـ 3.1 حماية متزايدة لشعارات وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها الميزانية المقترحة 15/14: 439 حصة التنمية: -
هـ 1.9 خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين الميزانية المقترحة 15/14: 150,004 حصة التنمية: -	هـ 2.9 أمانة تهيّئة تعمل بسلاسة مع موظفين تحت إدارة الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين الميزانية المقترحة 15/14: 36,809 حصة التنمية: -	هـ 6.3 قدرة معززة لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة على استخدام الملكية الفكرية بنجاح لدعم الابتكار الميزانية المقترحة 15/14: 4,419 حصة التنمية: 4,419	هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة الميزانية المقترحة 15/14: 18,103 حصة التنمية: 15,409	هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة الميزانية المقترحة 15/14: 18,103 حصة التنمية: 15,409	هـ 5.3 فهم معقّق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء الميزانية المقترحة 15/14: 509 حصة التنمية: 509	هـ 3.1 حماية متزايدة لشعارات وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها الميزانية المقترحة 15/14: 439 حصة التنمية: -
هـ 4.9 منظمة ذات مسؤولية بيئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات الميزانية المقترحة 15/14: 13,992 حصة التنمية: -	هـ 8.9 تحسين المساءلة والتعلم المؤسسي والتجربة المالية والريادة والمراقبة الداخلية والحوكمة المؤسسية من خلال الاستعانة برقابة فعالة ومستقلة الميزانية المقترحة 15/14: 6,641 حصة التنمية: 937	هـ 6.3 قدرة معززة لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة على استخدام الملكية الفكرية بنجاح لدعم الابتكار الميزانية المقترحة 15/14: 4,419 حصة التنمية: 4,419	هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة الميزانية المقترحة 15/14: 18,103 حصة التنمية: 15,409	هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة الميزانية المقترحة 15/14: 18,103 حصة التنمية: 15,409	هـ 5.3 فهم معقّق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء الميزانية المقترحة 15/14: 509 حصة التنمية: 509	هـ 3.1 حماية متزايدة لشعارات وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها الميزانية المقترحة 15/14: 439 حصة التنمية: -
مجموع الميزانية المقترحة للهدف الأول: 24,073 مجموع حصة التنمية من الهدف الأول: 16,672	مجموع الميزانية المقترحة للهدف الثاني: 277,153 مجموع حصة التنمية من الهدف الثاني: 13,467	مجموع الميزانية المقترحة للهدف الثالث: 64,426 مجموع حصة التنمية من الهدف الثالث: 63,829	مجموع الميزانية المقترحة للهدف الرابع: 44,895 مجموع حصة التنمية من الهدف الرابع: 30,899	مجموع الميزانية المقترحة للهدف الخامس: 6,402 مجموع حصة التنمية من الهدف الخامس: 2,270	مجموع الميزانية المقترحة للهدف السادس: 1,553 مجموع حصة التنمية من الهدف السادس: 1,148	مجموع الميزانية المقترحة للهدف السابع: 6,657 مجموع حصة التنمية من الهدف السابع: 5,272
الهدف الاستراتيجي التاسع - دعم إداري ومالي فعال لتمكين الويبو من تنفيذ برامجها						
هـ 1.9 خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين الميزانية المقترحة 15/14: 150,004 حصة التنمية: -	هـ 2.9 أمانة تهيّئة تعمل بسلاسة مع موظفين تحت إدارة الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين الميزانية المقترحة 15/14: 36,809 حصة التنمية: -	هـ 6.3 قدرة معززة لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة على استخدام الملكية الفكرية بنجاح لدعم الابتكار الميزانية المقترحة 15/14: 4,419 حصة التنمية: 4,419	هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة الميزانية المقترحة 15/14: 18,103 حصة التنمية: 15,409	هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة الميزانية المقترحة 15/14: 18,103 حصة التنمية: 15,409	هـ 5.3 فهم معقّق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء الميزانية المقترحة 15/14: 509 حصة التنمية: 509	هـ 3.1 حماية متزايدة لشعارات وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها الميزانية المقترحة 15/14: 439 حصة التنمية: -
هـ 4.9 منظمة ذات مسؤولية بيئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات الميزانية المقترحة 15/14: 13,992 حصة التنمية: -	هـ 8.9 تحسين المساءلة والتعلم المؤسسي والتجربة المالية والريادة والمراقبة الداخلية والحوكمة المؤسسية من خلال الاستعانة برقابة فعالة ومستقلة الميزانية المقترحة 15/14: 6,641 حصة التنمية: 937	هـ 6.3 قدرة معززة لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة على استخدام الملكية الفكرية بنجاح لدعم الابتكار الميزانية المقترحة 15/14: 4,419 حصة التنمية: 4,419	هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة الميزانية المقترحة 15/14: 18,103 حصة التنمية: 15,409	هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة الميزانية المقترحة 15/14: 18,103 حصة التنمية: 15,409	هـ 5.3 فهم معقّق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء الميزانية المقترحة 15/14: 509 حصة التنمية: 509	هـ 3.1 حماية متزايدة لشعارات وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها الميزانية المقترحة 15/14: 439 حصة التنمية: -
مجموع الميزانية المقترحة 2014/15: 673,200 مجموع حصة التنمية: 144,386						

تعميم الهدف الاستراتيجي الثالث: تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية وجداول أعمال التنمية

<sup>1</sup> الميزانية المقترحة بحسب النتائج لا تشمل الميزانية المقترحة للاعتادات "غير المخصصة".  
<sup>2</sup> حصة التنمية: لا يعد الإنفاق إنفاقاً على التنمية إلا عندما يكون المستفيد بلداً نامياً ولا يكون الإنفاق المعادل متاحاً للبلدان المتقدمة (وفقاً للممارسات السابقة، تُدرج البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر لأغراض البرامج والميزانية).  
<sup>3</sup> تشمل حصة التنمية موارد مشروعات جدول أعمال التنمية.  
<sup>4</sup> أرقام قد لا تضاف للميزانية الإجمالية بسبب التريب

## ثانياً. العرض المالي

11. يقدم هذا القسم عرضاً للافتراضات والبارامترات الرئيسية التي تستند إليها تقديرات الإيرادات ومبررات الإنفاق المقترح، كما هي مقدمة إلى الدول الأعضاء للنظر فيها عن الشائبة 2014/2015.

الجدول 1. الميزانية المقترحة للشائبة 2014/15 ومقاييس التخطيط الرئيسية

الميزانية المقترحة للشائبة 2014/15 ومقاييس التخطيط الرئيسية	
	(بملايين الفرنكات السويسرية)
713.3	<b>توقعات الإيرادات للشائبة 15/14</b>
(20.3)	تسويات المعايير المحاسبية الدولية المقدره مقارنة بالإيرادات (الفارق)
<b>693.0</b>	<b>الإيرادات بعد تسويات المعايير المحاسبية الدولية</b>
<b>673.2</b>	<b>النفقات - ميزانية 15/14</b>
17.0	تسويات المعايير المحاسبية الدولية المقدره مقارنة بالنفقات (الإهلاك وخصوم الموظفين)
<b>690.2</b>	<b>مجموع النفقات</b>
<b>2.8</b>	<b>نتيجة التشغيل</b>
	الفائض / (العجز)
	<b>أنشطة التسجيل</b>
422,500	عدد الطلبات المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات
141,500	عدد التسجيلات والتجديدات في مدريد
13,302	عدد التسجيلات والتجديدات في لاهاي

12. يتم إعداد قوائم الويبو المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، على أساس الاستحقاق الكامل، منذ 2010. إلا أن الميزانية، أو مبررات الإنفاق حسب البرنامج مازال يتم اقتراحها والموافقة عليها وإدارتها على أساس الاستحقاق المعدل ("أساس الميزانية")، وفقاً لنظام المنظمة المالي ولأخته. ووفقاً لذلك،

(أ) فإنه في حين أن كل أرقام النفقات المقترحة للشائبة 2014/2015 وضعت على أساس الميزانية، فإنه تم بذل العناية اللازمة في إعداد الميزانية العامة للويبو لأغراض التخطيط على نحو وبمستوى يتسمان بالحذر وبراغيبان التسويات التي من المتوقع أن تكون مطلوبة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام فيما يتعلق بنفقات التشغيل. وقد نتج عن هذا النهج مستوى محافظ وحذر لمبررات الإنفاق العام المقترحة في ظل الميزانية العادية، المحدودة بمستويات الإيرادات التي من المتوقع أن تتولد في الشائبة المقبلة، والتي تم تعديلها بالنقص وفقاً للتسويات المقدرة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

(ب) مازالت ميزانية الويبو تُعرض على الجمعيات وتُعمد من قبلها كل عامين. وفي حين يتم الكشف عن كل الفروق بين التقارير المعدة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وتلك المعدة على أساس الميزانية وتسويتها في قوائم المنظمة المالية، فإن اشتراط المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام أن يتم رفع تقرير سنوي يتطلب أيضاً أن تقدم المنظمة ميزانيتها على أساس سنوي. ولهذا الغرض، ترد في المرفق التاسع هذه الوثيقة أرقام الميزانية السنوية لكل من الإيرادات والنفقات.

13. لا توجد اقتراحات بإضافة وظائف جديدة أو زيادة عدد الموظفين في الشائبة المقبلة. وتقرح الأمانة استكمال عملية التثبيت الوظيفي، من خلال استخدام الوظائف الثابتة المتبقية التي وافقت عليها الدول الأعضاء لهذا الغرض.

## العرض المالي

14. حددت المنظمة الحاجة الحرجة لعدد من النفقات والاستثمارات الرأسمالية في مجالات المباني وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات والأمن، والتي من المقترح أن يتم تمويلها من الاحتياطي المتاحة. وبغية كفاءة الشفافية الكاملة وعرض صورة كاملة لاحتياجات المنظمة من الموارد خلال الثنائية المقبلة، تُعرض هذه النفقات المقترحة في وثيقة منفصلة (WO/PBC/21/18) بعنوان خطة رأس المال الرئيسية.

15. بلغت الميزانية المقترحة للثنائية 2015/2014 مبلغ 673,2 مليون فرنك سويسري، وهي تأخذ بعين الاعتبار التسويات المقدّرة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في كل من الإيرادات والنفقات للثنائية التالية، ويترتب عليها بالتالي فائض ضئيل كنتيجة تشغيلية يبلغ حوالي 3 ملايين فرنك سويسري.

16. كما تم وضع توقعات الإيرادات بحسب الاتحاد، جنباً إلى جنب مع النفقات المخصصة لكل اتحاد. وتجدر الإشارة إلى أن التسويات المقدّرة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في كل من الإيرادات والنفقات قد تم إدراجها أيضاً في الجدول الوارد أدناه. وترد تفاصيل أكثر عن تخصيص الإيرادات والنفقات بحسب الاتحاد في المرفق الثالث.

الجدول 2 - عرض مالي بحسب كل اتحاد 15/2014  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع	اتحاد لسبونة		اتحاد لاهاي		اتحاد مدريد		اتحاد البرابانت		اتحادات الاشتراكية	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
713'296 (20'300)	694		9'289 (100)		117'282 (400)		549'834 (19'800)		36'199	
<b>692'996</b>	<b>694</b>		<b>9'189</b>		<b>116'882</b>		<b>530'034</b>		<b>36'199</b>	
673'200 17'000	1'564 39		14'606 369		114'460 2'890		507'081 12'805		35'489 896	
<b>690'200</b>	<b>1'603</b>		<b>14'975</b>		<b>117'350</b>		<b>519'886</b>		<b>36'385</b>	
2'796	(910)		(5'786)		(468)		10'147		(187)	
18.5	124'613	n/a	15.0	2'191	25.0	28'615	15.0	76'062	50.0	17'745

\* بحسب الاحتياطي المنشود كنسبة مئوية من نفقات ميزانية الثنائية لكل اتحاد

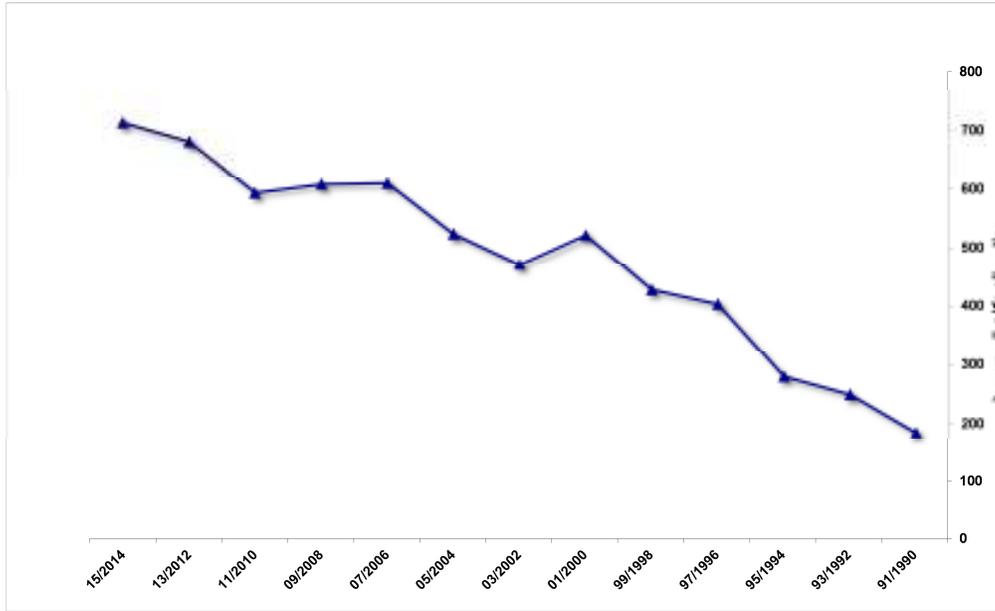
## الإيرادات

17. من المتوقع في الثنائية 2015/2014 أن تبلغ الإيرادات مستوى 713,3 مليون فرنك سويسري، ويمثل ذلك زيادة قدرها 4,5% على مستويات الإيرادات المقدّرة المتوقعة للثنائية الحالية. وكما هو موضح في الجدول الوارد أدناه، فإن تقديرات 2015/2014 تمثل زيادات في كل أنظمة التسجيل وأيضاً في إيرادات المنشورات، مع نقص ضئيل في إيرادات التحكم والإيرادات المتنوعة، وهبوط أكبر وأكثر استمراراً في إيرادات الفوائد، وهو ما يعكس مستويات معدل الفائدة المتردية المستمرة في الأسواق المالية.

الجدول 3. تطور إيرادات المنظمة من 05/2004 إلى 15/2014  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

الفرق بين التناينة 15/2014 مقابل 13/2012 التناينة		تقديرات 15/2014	التقديرات الحالية 13/2012	المبالغ الفعلية				
%	المبلغ			11/2010	09/2008	07/2006	05/2004	
0.2%	0.1	35.2	35.1	34.8	34.8	34.7	34.4	الاشتراكات
								الرسوم
4.0%	21.0	545.6	524.6	434.8	443.6	451.1	400.6	نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
8.3%	8.8	114.6	105.8	99.6	94.8	90.3	60.8	نظام مدريد
37.9%	2.4	8.6	6.2	5.9	5.4	5.0	5.0	نظام لاهاي
0.0%	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام لشبونة
5.0%	32.1	668.8	636.7	540.3	543.8	546.5	466.5	مجموع الرسوم
-7.1%	(0.2)	2.8	3.0	3.3	3.3	3.2	2.5	التحكيم
7.0%	0.1	1.2	1.1	1.1	1.1	2.7	4.4	المنشورات
								خلافه
-44.5%	(1.2)	1.5	2.8	9.4	17.8	15.8	8.9	الفوائد
-8.4%	(0.3)	3.8	4.1	3.9	6.5	6.4	6.0	نتريات
-22.8%	(1.6)	5.3	6.9	13.3	24.3	22.2	14.9	مجموع فرعي، خلافه
<b>4.5%</b>	<b>30.5</b>	<b>713.3</b>	<b>682.8</b>	<b>592.8</b>	<b>607.4</b>	<b>609.3</b>	<b>522.7</b>	<b>المجموع</b>

الشكل 1. تطور الإيرادات من 1990/91 إلى 2014/15\*

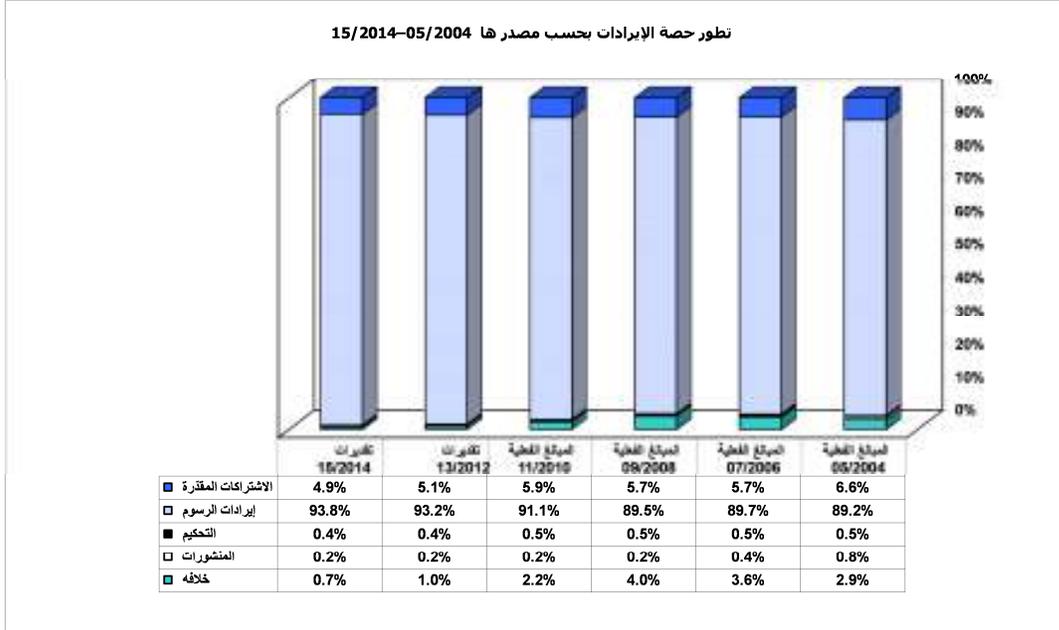


\* أرقام التنايتين 2012/13 و2014/15 هي توقعات

#### الإيرادات من أنظمة التسجيل الدولية

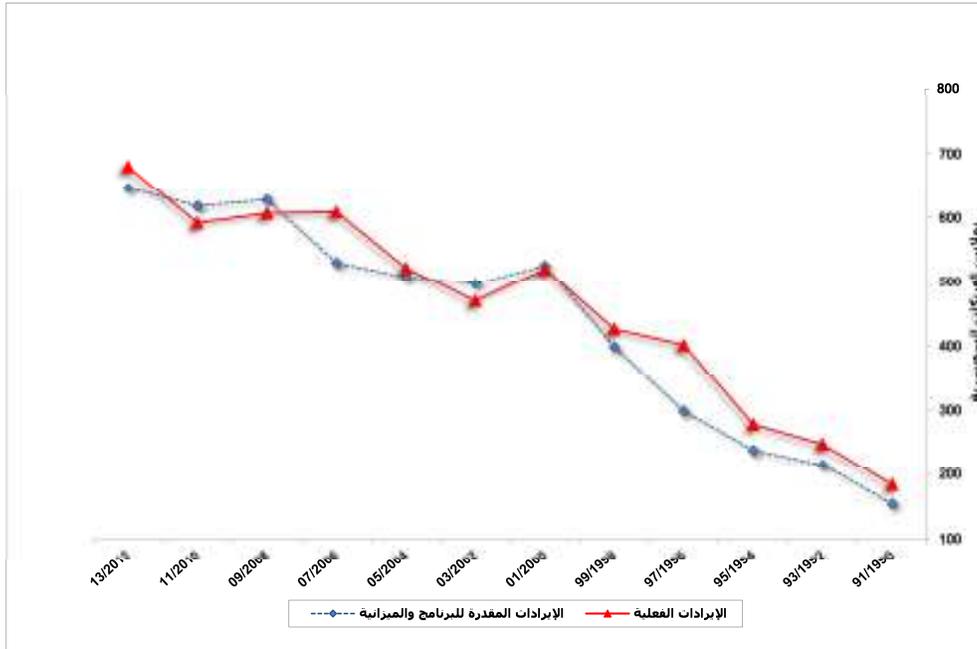
18. مازال المصدر الرئيسي لإيرادات المنظمة هو الرسوم التي يتم تحصيلها مقابل الخدمات المقدمة بمقتضى معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظامي مدريد ولاهاي. وقد واصلت مستويات الإيرادات العامة الزيادة باطراد على مدى العقد الماضي، وواصلت حصة إيرادات الرسوم الزيادة معها. ومازالت إيرادات الرسوم تمثل أكثر من 90% من مجموع إيرادات المنظمة، كما يوضح الشكل الوارد أدناه. ومع التراجع في إيرادات الفائدة والإيرادات المتنوعة على مدى الفترات الشائبة الماضية، أخذت أهمية ووزن إيرادات الرسوم في الزيادة، حتى كادت تبلغ مستوى 94% من مجموع الإيرادات في 2015/2014.

الشكل 2. حصة الإيرادات بحسب نوع الإيرادات - من 2004/05 إلى 2014/15



19. تستند تقديرات إيرادات الرسوم إلى نماذج الإسقاط التي أعدتها الأمانة، كما هو موضح بالتفصيل في المرفق الرابع بهذه الوثيقة. وقد كانت تقدير نقطة الوسط (أو "حالة الأساس") لأحجام التسجيل (الطلبات الدولية والتسجيلات والتجديدات) يتم اختيارها تاريخياً لأغراض التخطيط باعتبارها الافتراض الأنسب الذي يتم وفقاً له بناء تقديرات إيرادات الرسوم التي تدرها أنظمة التسجيل. وقد نتج عن هذه الإسقاطات والتقديرات إسقاطات إيرادات تتسم بكثير من الحذر والتحفظ، كما يوضح الشكل الوارد أدناه، حيث تجاوزت معظم أرقام الإيرادات الفعلية هذه الإسقاطات.

الشكل 3. توقعات الإيرادات مقابل الإيرادات الفعلية من 1990/91 إلى 2012/13\*



\* أرقام الشانبة 2012/13 2014 هي توقعات (خط الإيرادات الفعلية)

20. وفي عملية وضع بارامترات التخطيط للشائبة 2014/2015 المتعلقة بمستويات التسجيل وإيرادات الرسوم، قام مكتب كبير الاقتصاديين، كما في الفترات الشائبة السابقة، بإعداد مجموعة موسعة من الإسقاطات الاقتصادية والإحصائية لكل نظام تسجيل، تستند إلى نماذج إسقاط إحصائية متعددة، تشمل نماذج انحدار ذاتي ونماذج اقتصاد قياسي ونماذج نقل. وينتج عن مجموع البيانات الناتجة عن هذه النماذج مجموعات من النطاقات لإسقاط أحجام عبء العمل، واحتمالات معينة مرتبطة بكل منها. وترد هذه الإسقاطات في المرفق الرابع.

21. تم إجراء عملية تثبيت متعمقة في الأعمال وفي مختلف الوظائف بمجالات الأعمال المعنية فيما يتعلق بالافتراضات التي تستند إليها النماذج وكذلك النتائج التي أفرزتها هذه النماذج. ونتيجة لذلك، تم تأكيد أرقام حالة الأساس كمستويات تسجيل مقدرة لنظامي تسجيل معاهدة التعاون بشأن البراءات ولاهاي، في حين أكد نظام مدريد أحجام التسجيل والتجديد المقدرة بمستويات نقل بمقدار ضئيل عن حالة الأساس طبقاً لإسقاطات النماذج. ويوضح الجدول الوارد أدناه أحجام التسجيل، والتي تفيد كبارامترات تخطيطية لميزانية الشائبة 2014/2015.

الجدول 4. تقديرات الطلب على الخدمات (عبء العمل) بناء على أنظمة البراءات ومدريد ولاهاي\*

المرجع الفعلية 2010	المرجع الفعلية 2011	المرجع الفعلية 11/2010	المرجع الفعلية 2012	التقديرات الحالية 2013	التقديرات الحالية 13/2012	تقديرات			الفرق من 13/2012	
						تقديرات 2014	تقديرات 2015	تقديرات 15/2014	المبلغ %	المبلغ %
164,338	182,369	346,707	193,800	202,200	396,000	208,000	214,500	422,500	26,500	6.7%
37,533	40,711	78,244	41,954	43,500	85,454	45,600	46,900	92,500	7,046	8.2%
21,949	21,754	43,703	21,859	22,000	43,859	24,000	25,000	49,000	5,141	11.7%
59,482	62,465	121,947	63,813	65,500	129,313	69,600	71,900	141,500	12,187	9.4%
2,216	2,363	4,579	2,440	2,585	5,025	3,462	4,271	7,733	2,708	53.9%
2,793	2,821	5,614	3,120	2,791	5,911	2,710	2,859	5,569	(342)	-5.8%
5,009	5,184	10,193	5,560	5,376	10,936	6,172	7,130	13,302	2,366	21.6%

\*أرقام فعلية في يناير 2013

#### الإيرادات من مصادر أخرى

22. ظلت الإيرادات من اشتراكات الدول الأعضاء تقريباً دون تغيير عند مستوى 35,2 مليون فرنك سويسري في الشائبة 2014/2015، حيث كانت 35,1 مليون فرنك سويسري في الشائبة 2012/2013.

23. تقدر الإيرادات من الخدمات التي يقدمها مركز التحكيم والوساطة بمبلغ 2.8 مليون فرنك سويسري للشائبة 2014/2015. في حين كان تقدير هذه الإيرادات في الشائبة 2012/2013 يبلغ 3,0 ملايين فرنك سويسري. ويرجع الانخفاض في التقديرات إلى أوجه عدم اليقين المصاحبة لقيام أصحاب العلامات التجارية بتقليص ميزانيات الإنفاذ والتطورات المتعلقة بمقدمي خدمات تسوية المنازعات عن طريق السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول وكذلك بدائل هذه السياسة فيما يتعلق بأسماء الحقول العليا الجديدة.

24. تقدر الإيرادات من بيع المنشورات بمبلغ 1,2 مليون فرنك سويسري، مقارنة بمبلغ 1,1 مليون فرنك سويسري في الشائبة 2012/2013. وتقوم الويبو حالياً بتوزيع أكثر من 95% من منشورات الويبو الورقية مجاناً. وتأتي إيرادات المنشورات أساساً من بيع الأقراص المدججة الخاصة بقاعدة بيانات ركن البراءات PatentScope ومن الاشتراكات عبر الإنترنت في هذه القاعدة، ومن بيع بعض المنشورات الورقية، ومن عائدات الإعلان في مجلة الويبو.

25. تقدر إيرادات الفوائد بمبلغ 1,5 مليون فرنك سويسري، مقارنة بالتقدير البالغ 2,8 مليون فرنك سويسري. ويرجع النقص أساساً إلى انخفاض معدلات الفائدة، الذي يعكس مستويات معدلات الفائدة المتردية المستمرة في الأسواق المالية.

26. تقدر الإيرادات المتنوعة بمبلغ 3,8 مليون فرنك سويسري للشائبة 2014/2015، مقارنة بمبلغ 4,1 مليون فرنك سويسري للشائبة 2012/2013. وتشمل الإيرادات المتنوعة المدفوعات التي يؤديها الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة UPOV للويبو مقابل خدمات الدعم الإداري؛ وإيراد الإيجار؛ ورسوم الدعم فيما يتعلق بالأنشطة الخارجة عن الميزانية التي تنفذها الويبو وتمولها صناديق الائتمان؛ ورسوم التسجيل للمؤتمرات وبرامج التدريب.

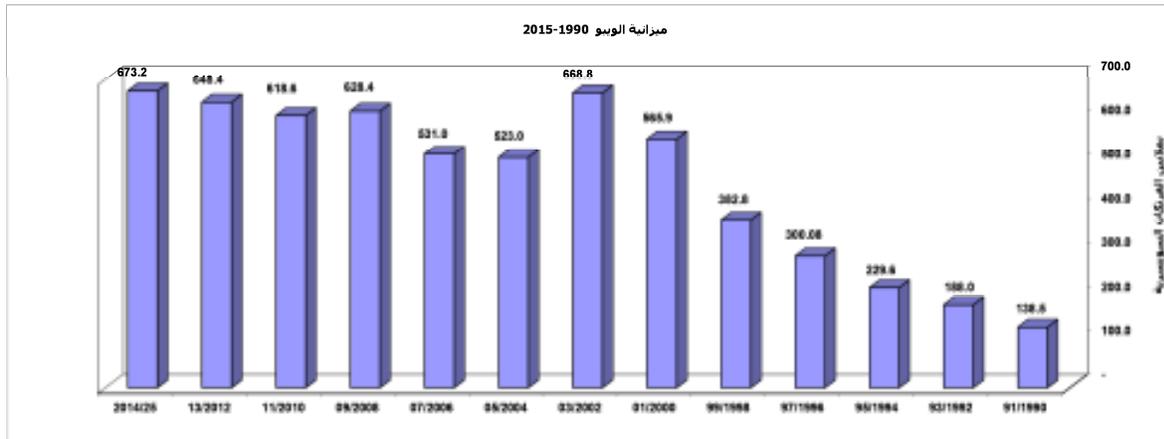
## النفقات

### النفقات الإجمالية

27. تبلغ النفقات الإجمالية المقترحة للثنائية 2015/2014 مبلغ 673,2 مليون فرنك سويسري، وهو ما يعني زيادة قدرها 24,8 مليون فرنك سويسري، أو 3,8%، على ميزانية 2013/2012 بعد التحويلات. ويُقترح زيادة تكاليف الموظفين بمبلغ 36,3 مليون فرنك سويسري، بما يمثل زيادة بنسبة 8,8%، كما يُقترح تخفيض تكاليف خلاف الموظفين بمبلغ 11,5 مليون فرنك سويسري، أي بنسبة 4,8%.

28. ويوضح الشكل الوارد أدناه السياق الذي يمكن فيه تطوير ميزانية الويبو للثنائية 2015/2014. حيث يتضح وجود زيادة منتظمة في الميزانية منذ 1990، تتناسب مع نمو المنظمة والطلب المتزايد على خدماتها.

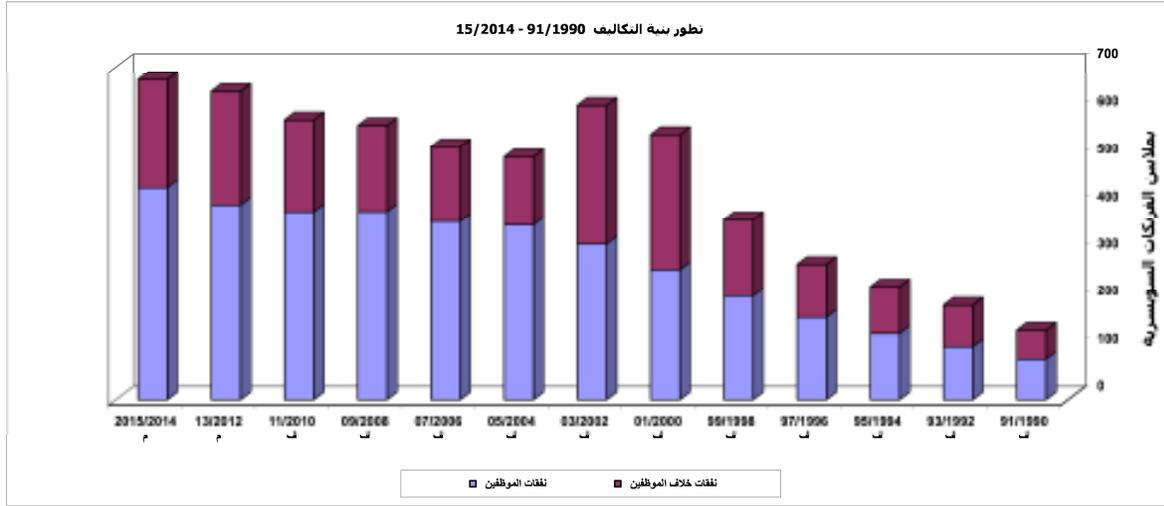
الشكل 4. تطور ميزانية نفقات الويبو من 1990/91 إلى 2014/15



29. وقد ظلت بنية نفقات المنظمة مستقرة نسبياً خلال الفترة نفسها، وهي مناسبة جداً لمنظمة خدمية، تتعلق معظم نفقاتها بتكاليف الموظفين. وكما هو موضح في الشكل الوارد أدناه، كانت هذه التكاليف ثابتة نسبياً خلال الأعوام العشرين الماضية أو نحوها في الويبو، حيث ظلت في حدود 60 - 72%، بحيث تتفاوت هذه النسبة بناء على النفقات العامة في كل فترة ثنائية، وترتفع بفعل الضغط الناشئ عن إصلاح نظام العقود، وأيضاً الحاجة إلى الاعتراف بالتكاليف المتعلقة بالتزامات المنظمة في المستقبل والتي تؤثر بوضوح على التكاليف العامة للموظفين.

30. بذلت المنظمة جهوداً كبيرة في سبيل مواصلة تحسين وتعزيز الإدارة المالية، ولتحقيق كفاءة التكاليف، ومن ثم احتواء الزيادة في تكاليف خلاف الموظفين التي تتحملها. وفي 2013/2012، كانت حصة تكاليف الموظفين في الميزانية 63,3%، ثم زادت زيادة طفيفة إلى 66,4% في 2015/2014 نتيجة لمواصلة احتواء الزيادات في تكاليف خلاف الموظفين. وسوف تبقى تدابير كفاءة التكاليف سمة مركزية في جهود الأمانة خلال الثنائية المقبلة أيضاً.

الشكل 5. تطور بنية تكاليف الويبو من 1990/91 إلى 2014/15\*



\* "ف": فعالية؛ "م": مرصودة

31. وكما أشير إليه في الفقرة 14، وضعت الأمانة خطة رأس المال الرئيسية، وهي عبارة عن خطة شاملة ومستدامة لمشروعات النفقات الرأسالية التي يُتوقع تنفيذها على مدى الشائبات الثلاث التالية، الممتدة من عام 2014 إلى عام 2019. وتوفر خطة رأس المال الرئيسية عرضاً شاملاً لمشروعات النفقات الرأسالية أياً كان مصدر التمويل، وتتميز بوضوح بين تكاليف الاستثمار غير المتكررة وآثار التكاليف التشغيلية/المتكررة للمشروع.

32. وكما هو مبين في الجدول أدناه من المقترح أن تُموّل المشروعات، التي يُقترح بدء تنفيذها في عام 2014، من الأموال الاحتياطية بمبلغ إجمالي قدره 11,2 مليون فرنك سويسري. وسيتعين توفير تمويل من الميزانية العادية على مدى الشائبات الثلاث القادمة لسدّ تكاليف تشغيلية/متكررة إضافية قدرها 3,97 مليون فرنك سويسري. وفيما يخص المشروعات التي ستُنفذ في الشائبة 15/2014، أدرجت التكاليف التشغيلية/المتكررة ذات الصلة والبالغة قيمتها 170 ألف فرنك سويسري في اقتراحات البرنامج والميزانية للشائبة 15/2014.

الجدول 5 - المشروعات المقترح تمويلها من الأموال الاحتياطية ضمن خطة رأس المال الرئيسية  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع	2019	2018	2017	2016	2015	2014	
2'768	-	-	-	394	1'224	1'150	المشروعات المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات
8'010	-	-	-	2'000	4'050	1'960	المشروعات المتعلقة بالمباني
400	-	-	100	100	100	100	المشروعات المتعلقة بالسلامة/الأمن
<b>11'178</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>100</b>	<b>2'494</b>	<b>5'374</b>	<b>3'210</b>	<b>مجموع التكاليف غير المتكررة بحسب السنوات</b>

مجموع التكاليف التشغيلية/المتكررة بحسب السنوات 76 94 825 1'035 995 945 3'970

33. تظهر في الجدول الوارد أدناه تفاصيل الميزانية المقترحة للثنائية 2015/2014 بحسب فئات التكاليف، مقارنة بميزانية 2013/2012 بعد التحويلات. أما التخصيص المقترح للميزانية المقترحة للثنائية 2015/2014 بحسب البرنامج فيرد في المرفق الثاني، في حين ترد مقارنة ميزانية 2013/2012 بعد التحويلات بميزانية 2013/2012 الأولية في المرفق الأول.

الجدول 5<sup>ثانياً</sup> - ميزانية الثنائية 15/2014 بحسب غرض الإنفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012	
%	المبلغ				
<b>أ. موارد الموظفين</b>					
9.8%	35'691	399'256	363'565	359'535	الوظائف
1.4%	606	45'394	44'788	46'725	الموظفون المؤقتون
0.0%	--	2'350	2'350	2'350	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>8.8%</b>	<b>36'297</b>	<b>447'000</b>	<b>410'703</b>	<b>408'610</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>					
<b>المتدربون ومنح الويبو</b>					
-0.5%	(3)	644	647	1'100	المتدربون
63.5%	2'082	5'361	3'279	3'962	منح الويبو
53.0%	2'079	6'005	3'926	5'062	مجموع فرعي
<b>الأسفار والمنح</b>					
-19.5%	(3'008)	12'407	15'415	15'721	مهمات الموظفين
-16.6%	(3'166)	15'926	19'092	21'333	أسفار الغير
7.9%	242	3'315	3'073	3'482	منح المتدربين
-15.8%	(5'932)	31'648	37'580	40'536	مجموع فرعي
<b>الخدمات التعاقدية</b>					
1.8%	155	8'824	8'669	9'507	المؤتمرات
-42.6%	(323)	435	758	1'618	النشر
-19.2%	(5'969)	25'062	31'031	30'584	الخدمات التعاقدية الفردية
-4.6%	(4'647)	97'259	101'906	86'024	خدمات تعاقدية أخرى
-7.6%	(10'784)	131'579	142'364	127'732	مجموع فرعي
<b>مصرفوات التشغيل</b>					
4.6%	1'715	39'046	37'331	46'058	المباني والصيانة
15.1%	859	6'561	5'702	6'386	التواصل
-21.1%	(208)	777	985	1'200	التمثيل
85.4%	444	964	520	508	تكاليف إدارية ومصرفية
13.1%	200	1'722	1'522	1'340	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
6.5%	3'009	49'070	46'061	55'492	مجموع فرعي
<b>الأجهزة والإمدادات</b>					
-56.2%	(2'118)	1'651	3'769	4'675	الأثاث والأجهزة
55.8%	2'237	6'245	4'008	5'324	الإمدادات والمواد
1.5%	119	7'897	7'778	9'999	مجموع فرعي
<b>-4.8%</b>	<b>(11'509)</b>	<b>226'200</b>	<b>237'708</b>	<b>238'820</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>3.8%</b>	<b>24'788</b>	<b>673'200</b>	<b>648'411</b>	<b>647'430</b>	<b>المجموع</b>
<b>8.7%</b>	<b>96</b>	<b>1'205</b>	<b>1'109</b>	<b>1'104</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعدت صيغة جديدة للميزانية المعتمدة للثنائية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات استناداً إلى البنية المقترحة للتكلفة للثنائية 15/2014.
- (2) تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات الميزانيات المعدلة للبرامج عقب التحويلات خلال الثنائية 13/2012 وفقاً للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي إضافة إلى تسويات المرونة وفقاً للقاعدة 5.6 من النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل عن ميزانية الثنائية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول في المرفق الأول (الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج) في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج 2012). ولمزيد من التفاصيل عن معدلات المرونة، يرجى الاطلاع على الملحق دال من هذه الوثيقة. وتمثل تكاليف الموظفين في ميزانية الثنائية 13/2012 بعد التحويلات التغيرات الفعلية المتكبدة إلى غاية 31 مارس 2013 والمبالغ المرصودة في الميزانية، على أساس التكاليف المعيارية، للأشهر التسعة المتبقية من سنة 2013.
- (3) للمزيد من التفاصيل عن عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني. والفرق بين عدد الوظائف المقترح للثنائية 15/2014 مقارنة بميزانية الثنائية 13/2012 بعد التحويلات هو 96 وظيفة للتبريد التي اقترح استخدامها في إطار الفقرة 41.

34. تم تحسين تسمية وتصنيف أغراض الإنفاق ومراجعتها بغية تحقيق "1" الاتساق بين الإبلاغ عن تكاليف الموظفين وإصلاح نظام العقود المنفذ مؤخراً، "2" مزيد من التحسن في كفاءة وشفافية الإبلاغ العام عن استغلال الموارد. وتيسيراً لمقارنة الموارد فيما بين الفترات الشائبة، أعيدت صياغة الميزانية الموافق عليها والميزانية بعد التحويلات للشائبة 2013/2012 بما يتماشى وأغراض الإنفاق المقترحة للشائبة 2015/2014. ويقدم الملحق باء عرضاً لتعريف أبواب الميزانية.

35. فيما يلي ملخص للتغييرات التي تم إدخالها على الشائبة المقبلة:

(أ) عقب تنفيذ إصلاح نظام العقود، تمت مراجعة أغراض الإنفاق المحددة تحت موارد الموظفين لتشمل المناصب وأيضاً الوظائف المؤقتة، مع استبعاد موارد خلاف الموظفين من هذه الفئة. ونذكر فيما يلي فئات الإنفاق الجديدة المعنية:

"1" المناصب - تغطي هذه الفئة الموارد المتوقعة للموظفين الذين يعملون بعقود محددة المدة أو مستمرة أو دائمة في مقابل المناصب العادية الموافق عليها في الميزانية في فئات الخدمات المهنية والعامّة.

"2" الوظائف المؤقتة - تغطي هذه الفئة الموارد المتوقعة للموظفين الذين تم تحويل عقودهم قصيرة الأجل السابقة إلى عقود وظائف مؤقتة، وكذلك عقود الوظائف المؤقتة الجديدة التي أبرمت وفقاً لنظام موظفي الويبو الجديد ولأئحته. وقد تم تحويل عقود بعض أصحاب العقود قصيرة الأجل إلى منح في الويبو في سياق تنفيذ إصلاح نظام العقود، وهذه العقود موضحة على النحو الملائم تحت بند موارد خلاف الموظفين.

"3" التدريب الداخلي - مازالت هذه الفئة تغطي نفس أنواع أصحاب العقود، أي المتدربين الداخليين، ولكنها نُقلت من موارد الموظفين إلى موارد خلاف الموظفين، لكي تعكس بشكل ملائم طبيعة علاقة هؤلاء الأفراد بالمنظمة. وبما أن نظام موظفي المنظمة ولأئحته لا يغطيان هذه الموارد، فإنها موضحة باعتبارها من موارد خلاف الموظفين، ولذلك تظهر تحت بند تكاليف خلاف الموظفين.

"4" منح الويبو في مقابل منح الدورات - كانت هناك فئة واحدة فقط للمنع في السابق متاحة تحت بند تكاليف خلاف الموظفين لتعكس تكلفة المستفيدين من المنع. لكن عقب تنفيذ إصلاح نظام العقود، تم إدخال مزيد من التفصيل في كل من أشكال العقود والإبلاغ، بحيث أصبح يمكن التعرف على فئتين للمنع:

(1) منح الويبو - وهي منح تهدف إلى تزويد الأفراد بالخبرة لتعزيز معارفهم وكفاءتهم المهنية، التي يمكنهم تطبيقها في مجالاتهم المهنية عند عودتهم إلى بلدانهم؛

(2) منح الدورات - وهي فئة تعكس النفقات المتنوعة التي تتحملها المنظمة فيما يتعلق بالمتدربين (من غير الموظفين) الذين يحضرون دورات وندوات.

(ب) تم استحداث فئة تكاليف الموظفين الأخرى لتوضح الأنواع المختلفة من التكاليف المشتركة بين المناصب وبين الوظائف المؤقتة في هذا الباب. وتشمل تكاليف الموظفين الأخرى مخصصات الميزانية للتأمين ضد الحوادث المهنية والصندوق المعلق للمعاشات التقاعدية وتكاليف التقاضي.

(ج) أعيد تصنيف الفئات الموجودة تحت عنوان الخدمات التعاقدية على النحو التالي:

(1) الخدمات التعاقدية الفردية، التي تشمل التكاليف المحددة في الميزانية لكل هذه العقود (التي كانت تظهر فيما سبق كاتفاقات الخدمة الخاصة وأتعاب الخبراء)؛

(2) الخدمات التعاقدية الأخرى، التي تشمل كل الخدمات التعاقدية مع كل من مقدمي الخدمات التجارية وغير التجارية.

نفقات الموظفين

36. من المتوقع في ميزانية 2015/2014 أن تزيد تكاليف الموظفين بمبلغ 36,3 مليون فرنك سويسري، أي أنها ستزيد بنسبة 8,8% عما كانت عليه في ميزانية 2013/2012 بعد التحويلات. وقد نتجت هذه الزيادة الصافية عن التغييرات الرئيسية التالية.

37. إعادة حساب التكلفة – زيادة صافية قدرها 12,6 مليون فرنك سويسري: ويشمل هذا للمناصب وللوظائف المؤقتة "1" التسويات الإلزامية للجنة الخدمة المدنية الدولية ICSC، مثل منح الدرجات والتغيرات في مستويات المعاشات التقاعدية؛ "2" التغيرات في تكاليف الموظفين المشتركة، بما فيها المنح التعليمية وعلاوات الإعالة وإجازات زيارة الوطن، إلخ؛ "3" الأثر المالي الكامل لإعادة التصنيفات التي تمت في 2013/2012.

38. إصلاح نظام العقود وتثبيت الموظفين – حوالي 4 ملايين فرنك سويسري: تشمل تكاليف الموظفين في ميزانية 2015/2014 الأثر الكامل لتنفيذ إصلاح نظام العقود وكذلك التثبيت الذي تم في 2013/2012 لسنتين موظفاً من قضاة فترات طويلة في الخدمة بعقود قصيرة الأجل.

39. التأمين الصحي بعد نهاية الخدمة – 16,3 مليون فرنك سويسري: كندبير قصير الأجل، تم إجراء تسوية بالتخفيض لأغراض برنامج وميزانية الشائبة 2013/2012 فيما يتعلق بالنسبة المئوية المطبقة على تكاليف الوظائف وتمويل محضات مستحقات الموظفين بعد نهاية الخدمة، بما فيها التأمين الصحي بعد نهاية الخدمة (من 6% إلى 2%). ومن المقترح أن يتم إعادة هذه النسبة المئوية إلى مستواها السابق.

40. إعادة التصنيف – مليوناً فرنك سويسري: في سياق تعميم التصميم المؤسسي، تم إجراء مراجعة للتصميم المؤسسي قبل عملية البرنامج والميزانية، وذلك لتتبع احتياجات الموارد البشرية في كل قطاع خلال الشائبة المقبلة، استناداً إلى الأولويات التنظيمية واحتياجات العمل. وقد نتج عن هذه المراجعة خطط قطاعية لقوة العمل، موافق عليها من قبل المدير العام، يمكن بمقتضاها للتغيرات في متطلبات العمل أن تبرر الخضوع لعملية إعادة تصنيف. وقد تم تخصيص مليوني فرنك سويسري لهذا الغرض.

41. التثبيت – 1,4 مليون فرنك سويسري: تم تخصيص هذا المبلغ لاستخدام المناصب المتبقية البالغ عددها 96 منصباً، في إطار الانتفاع بمناصب التثبيت البالغ عددها 156 والتي وافقت عليها الدول الأعضاء من حيث المبدأ في جمعياتها التي عقدت عام 2010 (الوثيقة المرجعية WO/CC/63/5). وسوف يُستخدم مبلغ 1,4 مليون فرنك سويسري هذا بصورة أساسية في تغطية فارق التكلفة بين المناصب والوظائف المؤقتة في الفئة المهنية. والسبب في ذلك هو أنه، كنتيجة لتنفيذ إصلاح نظام العقود، لا يوجد فرق مادي في المزايا والمستحقات بين المناصب والوظائف المؤقتة في فئة الخدمات العامة. ومن المقترح أن تسمح الدول الأعضاء باستخدام المناصب المتبقية البالغ عددها 96 منصباً في 2015/2014 "1" لتثبيت الموظفين المتبقين الذين قضوا أوقافاً طويلة في الخدمة بعقود قصيرة الأجل، و"2" لجعل الوظائف التي تم تقييمها من خلال التصميم المؤسسي ووظائف مستمرة، بدلاً من كونها تؤدي حالياً بواسطة موظفين مؤقتين. وعند انتهاء الشائبة، ستكون الأمانة قد أتمت تثبيت كلتا الفئتين المشار إليها أعلاه من خلال عملية تنافسية، وهو ما سيكفل الحد من وطأة الخطر المتمثل في تكرار مشكلة قضاء الموظفين لوقت طويل في الخدمة بعقود مؤقتة.

42. كما في الفترات الشائبة السابقة، تجدر الإشارة إلى أن نفقات الموظفين المقترحة لميزانية 2015/2014 لا تشمل بعض التكاليف التي لا يمكن تحديد مقدارها تحديداً موثقاً في هذا الوقت، وإن كان من المحتمل أن يمثل أثرها ضغطاً صعودياً على تكاليف الموظفين، على أن يتم تسويتها في وقت لاحق أثناء الشائبة. ويشمل هذا بصورة أساسية أية قرارات قد تتخذها لجنة الخدمة المدنية الدولية أثناء الشائبة 2015/2014 فيما يتعلق بالتسويات الإلزامية لجدول الرواتب أو غيرها من العناصر التي تشملها حزمة التعويضات والمستحقات في منظومة الأمم المتحدة.

#### نفقات خلاف الموظفين

43. من المقترح أن تنخفض موارد خلاف الموظفين بمبلغ 11,5 مليون فرنك سويسري، أي بنسبة 4,8%، لتصل إلى 226,2 مليون فرنك سويسري في 2015/2014، مقارنة بمبلغ 237,7 مليون فرنك سويسري الذي تضمنته ميزانية 2013/2012 بعد التحويلات. ويعكس الفرق العام التغيرات الرئيسية التالية.

44. رهنأ بقرار الدول الأعضاء بشأن إمكانية عقد مؤتمرات دبلوماسية في 2015/2014، تم عمل محضات لمؤتمرات دبلوماسية

(أ) حول اعتماد معاهدة لقانون الرسوم والناذج، بمبلغ يقارب 0,8 مليون فرنك سويسري (البرنامج 2)؛

(ب) في مجال المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية، بمبلغ يقارب 0,8 مليون فرنك سويسري (البرنامج 4)؛

(ج) لاعتماد اتفاق لشبونة المعدّل رهناً بقرار جمعية لشبونة (البرنامج 6)، بمبلغ يقارب 130 ألف فرنك سويسري.

45. تم تجنب الموارد الملائمة لاقتراح إنشاء مكاتب خارجية جديدة.

46. تم تخصيص موارد إضافية لمواجهة المستويات المتزايدة من الاستعانة بالموارد الخارجية في عمل الترجمة في ظل نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات (البرنامج 5). وبصفة عامة، تحتوي ميزانية المنظمة على 51 مليون فرنك سويسري تقريباً مخصصة لترجمة خلاصات معاهدة التعاون بشأن البراءات وتقارير البحث الدولية والتقارير الأولية الدولية عن الأهلية للحماية بموجب البراءة في الشائبة 2015/2014، وهو ما يمثل زيادة تبلغ حوالي 10 ملايين فرنك سويسري على ميزانية 2013/2012 بعد التحويلات. والمتوقع أن تكون هذه الزيادات في عبء أعمال الترجمة في اللغات اليابانية والصينية والكورية.

47. تم تخصيص مزيد من الموارد في الميزانية من أجل زيادة تطوير وتعزيز البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية. وهي تشمل موارد لزيادة استدامة مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار (ومجموعها 0,7 مليون فرنك سويسري في ظل البرنامج 14) وتطوير ودعم منصات البرمجيات لمنظمات الإدارة الجماعية لحق المؤلف، بما في ذلك دعم شبكات المنظمات الإقليمية والدولية (ومجموعها مليوناً فرنك سويسري في ظل البرنامج 15).

48. من المقترح أن يتم زيادة الموارد لمنح الويبو لتصل إلى 5,4 مليون فرنك سويسري، وذلك بصورة أساسية في ظل البرامج التالية:

(أ) البرامج 5 و6 و31 بغية تعزيز برامج التبادل بين المكتب الدولي ومكاتب الملكية الفكرية الوطنية. ويمكن لهذه البرامج أن تمكن موظفي المكاتب الوطنية المشاركة من اكتساب معارف وخبرات عملية مباشرة في إجراءات الفحص الدولي والتطورات الحالية في مجالات معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظامي مدريد ولاهاي؛

(ب) البرنامج 7، في مركز التحكيم والوساطة، الذي أنشئ به برنامج نوعي للمتح في سياق تنفيذ إصلاح نظام العقود، للتعرف على الترتيبات التي تقوم المنظمة من خلالها بتزويد المهنيين الشباب بالخبرة في إدارة القضايا.

49. تم تحديد موارد مهمات الموظفين وأسفار الغير في ميزانية 2015/2014 بمبلغ يقل بنسبة 20% عما كانت عليه في 2013/2012. ومن المتوقع أن يؤدي استخدام أداة حجز التذاكر عبر الإنترنت المزمع أن يبدأ في أوائل 2014 إلى تحقيق وفورات في تكاليف السفر تتراوح بين 8 و10%. وقد روعيت بالفعل في إعداد ميزانية 2015/2014 مكاسب كفاءة التكاليف التي من المتوقع تحقيقها فيما يتعلق بالتكاليف المتعلقة بالسفر. وترجع التخفيضات في هذه الفئات أيضاً إلى أن ميزانية 2013/2012 بعد التحويلات كانت تحتوي على 2,2 مليون فرنك سويسري تحت عنوان مهمات الموظفين وأسفار الغير تتعلق بمشروعات جدول أعمال التنمية الجارية التي من المتوقع أن تكتمل في 2013.

50. من المتوقع لإجمالي موارد خلاف الموظفين المخصصة للنشر أن تنخفض من 0,8 مليون فرنك سويسري في 2013/2012 إلى حوالي 0,4 مليون فرنك سويسري في 2015/2014. ويرجع هذا إلى زيادة أنشطة النشر الداخلي وأيضاً زيادة النشر عبر الإنترنت في حصة المنشورات الكلية.

51. من المتوقع للنفقات المتضمنة في فئة المباني والصيانة أن تزيد بمبلغ 1,7 مليون فرنك سويسري، ليبلغ مجموعها 39,1 مليون فرنك سويسري في 2015/2014. وتتركز الزيادات بصورة رئيسية في: "1" البرنامج 25 فيما يتعلق بتحسين استمرارية الأعمال والتعافي من الكوارث وتعزيز أمن المعلومات؛ "2" البرنامج 5 في مجال أنظمة معلومات معاهدة التعاون بشأن البراءات من أجل صيانة معدات تكنولوجيا المعلومات؛ "3" البرنامج 13 من أجل تأجير معدات تكنولوجيا المعلومات فيما يتعلق بتطوير محرك البحث في قاعدة بيانات الملكية الفكرية؛ "4" البرنامج 20 من أجل المكاتب الخارجية الجديدة المقترحة.

52. كما في الشائبة السابقة، اشتملت الميزانية على المساهمات في تكاليف مختلف هيئات الأمم المتحدة ومبادراتها وأنشطتها، حيث يبلغ مجموعها 1,7 مليون فرنك سويسري. وقد تم تخصيص المبالغ المقررة في الميزانية للنفقات ذات الصلة، مثل المساهمة في وحدة التفتيش المشتركة ومجلس الرؤساء التنفيذيين والأنشطة المتعلقة بالأمن ذات التمويل المشترك، لمجالات البرامج المسؤولة الخاصة بها.

## العرض المالي

53. تمت زيادة المبلغ المخصص للاستثمار في تطوير الموظفين هذه الشائبة بغية كفاءة التحقيق الفعال للنتائج التنظيمية المتوقعة. ولتوفير مزيد من الدعم لهذا الاتجاه، أجريت مراجعة دقيقة لاحتياجات التدريب الجماعي والفردى المقدمة من خلال البرامج ووضعت في موقع مركزي داخل إدارة الموارد البشرية للإدارة الكلية.

### أنشطة التنمية وموارد جدول أعمال التنمية

54. مازالت التنمية تعتبر من الأولويات في الشائبة 2015/2014. ويعرض الجدول الوارد أدناه تفاصيل نفقات التنمية المقترحة للشائبة 2015/2014 بحسب البرامج. ولا يعتبر الإنفاق إنفاقاً إنمائياً إلا إذا كان المستفيد منه بلداً نامياً ولم يكن الإنفاق المعادل متاحاً للبلدان المتقدمة. وتستبعد هذه المبالغ الإيرادات السابقة الناتجة عن تخفيضات الرسوم الممنوحة لمدعي الطالبات من البلدان النامية بموجب أنظمة التسجيل الدولية<sup>2</sup>. وإذا تم تضمين هذا الإنفاق، فإن الرقم الإجمالي لنفقات التنمية سيكون أكبر.

الجدول 6 – نفقات التنمية في الشائبة 2015/2014 (حصة التنمية من موارد البرامج)  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2015/2014			مراجعة 13 التحويلات			الميزانية المعتمدة 2013/2012			البرامج (حسب نية 2014-2015)
المجموع مع مشروعات جدول أعمال التنمية	مشروعات جدول أعمال التنمية	الميزانية المقترحة	المجموع مع مشروعات جدول أعمال التنمية	مشروعات جدول أعمال التنمية	الميزانية بعد التحويلات	المجموع مع مشروعات جدول أعمال التنمية	مشروعات جدول أعمال التنمية	الميزانية المعتمدة	
4'139	-	4'139	3'560	50	3'510	3'081	128	2'953	1 قانون البراءات
3'644	487	3'157	1'979	-	1'979	2'486	-	2'486	2 العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية
13'095	283	12'812	14'832	264	14'568	14'492	-	14'492	3 حق المؤلف والحقوق المحاورة
5'576	-	5'576	5'603	-	5'603	6'322	-	6'322	4 المعارف التقنية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
4'727	-	4'727	5'026	-	5'026	5'453	-	5'453	5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
6'889	-	6'889	5'309	-	5'309	4'821	-	4'821	6 نظام مدريد ونظام لشبونة
188	-	188	282	-	282	303	-	303	7 مركز الويبو للتحكيم والوساطة
4'341	-	4'341	4'132	-	4'132	4'788	-	4'788	8 تنسيق جدول أعمال التنمية
34'536	-	34'536	33'126	512	32'614	35'102	1'078	34'024	9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
7'518	-	7'518	6'348	-	6'348	6'439	-	6'439	10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
11'883	-	11'883	11'856	510	11'346	10'332	510	9'822	11 مركز الويبو للتدريب
1'181	-	1'181	1'058	-	1'058	1'213	-	1'213	12 التصنيفات والمعايير الدولية
1'173	-	1'173	1'075	-	1'075	1'126	-	1'126	13 قواعد البيانات العالمية
7'293	-	7'293	7'634	1'928	5'706	7'038	1'898	5'140	14 خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف
9'717	-	9'717	6'501	50	6'451	5'221	-	5'221	15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية
1'205	801	404	1'611	1'486	125	1'508	1'149	359	16 الدراسات الاقتصادية والأحصاءات
3'550	-	3'550	2'384	-	2'384	2'437	-	2'437	17 إنقاذ الاحترام للملكية الفكرية
5'649	-	5'649	4'497	-	4'497	4'538	-	4'538	18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية
6'609	-	6'609	7'648	-	7'648	7'376	-	7'376	19 التوصل
5'621	-	5'621	4'055	-	4'055	4'563	-	4'563	20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية
1'939	-	1'939	2'082	-	2'082	2'102	-	2'102	21 الإدارة التنفيذية
-	-	-	691	256	435	605	-	605	22 إدارة البرامج والموارد
738	-	738	-	-	-	-	-	-	23 إدارة البرامج والموارد
937	-	937	1'753	-	1'753	1'741	-	1'741	24 خدمات الدعم العامة
2'239	-	2'239	9'816	2'147	7'670	11'261	1'652	9'609	25 الرقابة الإدارية
-	-	-	-	-	-	-	-	-	26 الرقابة الإدارية
-	-	-	-	-	-	-	-	-	30 الشراكات الصغيرة والمتوسطة والابتكار
144'386	1'571	142'815	142'859	7'203	135'656	144'347	6'415	137'932	المجموع
		21.2%			20.9%			21.3%	نفقات التنمية كنسبة مئوية من إجمالي الميزانية

55. تتسق المهجبة المطبقة في تقدير حصة التنمية من الميزانية المقترحة للشائبة 2015/2014 اتساقاً تاماً مع المهجبة التي أتتبت في 2013/2012. وهكذا، فإن نفقات التنمية المقدرة في 2015/2014 بحسب البرامج تم تجميعها عن طريق تطبيق التعريف المذكور أعلاه لنفقات التنمية على أنشطة البرامج بالتشاور الوثيق مع مديري البرامج.

56. تم تخصيص ما مجموعه 1,6 مليون فرنك سويسري في وثيقة البرنامج والميزانية المقترحة للشائبة 2015/2014 لتنفيذ مشروعات جدول أعمال التنمية، رهنأ بموافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية.

<sup>2</sup> بالاتساق مع الممارسة المعمول بها في الماضي، يشمل ذلك البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر، وذلك لغير البرنامج والميزانية.

الجدول 7. مشروعات جدول أعمال التنمية - ملخص الموارد اللازمة في الثانية 15/2014  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

المشروعات	البرامج	إجمالي ميزانية 15/2014		
		العدد	التكلفة	خلاف الموارد البشرية
الملكية الفكرية وإبداع التصاميم لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً <sup>1</sup>	البرنامج 2	1	237	250
تعزيز القطاع السمعي البصري وتطويره في بوركينا فاسو وبعض البلدان الأفريقية <sup>1</sup>	البرنامج 3	1	53	230
الملكية الفكرية والتنمية الاجتماعية والاقتصادية <sup>3</sup>	البرنامج 16	1	316	485
<b>المجموع</b>		<b>3</b>	<b>606</b>	<b>964</b>
				<b>7,902</b>
				<b>6,109</b>
				<b>6,415</b>

مشروعات جدول أعمال التنمية الممولة من الاحتياطي

مشروعات جدول أعمال التنمية الممولة من الميزانية العادية 11/2010

مشروعات جدول أعمال التنمية الممولة من الميزانية العادية 13/2012

<sup>1</sup> وافقت عليها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية.

<sup>2</sup> رهن موافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية.

<sup>3</sup> رهن تقييم المرحلة الأولى وموافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية على المرحلة الثانية.

57. وبالإضافة إلى ذلك، فإن مشروعات جدول أعمال التنمية التالية، المنفذة في الثانية السابقة، يُقترح تعميمها في عمل البرامج المعنية على النحو التالي رهنا بتقييم المشروعات:

- الأكاديميات الوطنية الجديدة في البرنامج 11 (أكاديمية الويبو). مجموع الموارد: 400 000 فرنك سويسري.
- النفاذ إلى قواعد البيانات المتخصصة ودعمها في البرنامج 14 (خدمات النفاذ إلى معلومات ومعارف الملكية الفكرية). مجموع الموارد: 1,7 مليون فرنك سويسري.
- استحداث أدوات للنفاذ إلى معلومات البراءات في البرنامج 14. مجموع الموارد 100 ألف فرنك سويسري.
- الملكية الفكرية وتوسيم المنتجات في البرنامج 9 (المكاتب الإقليمية). مجموع الموارد: حوالي مليون فرنك سويسري.

### ثالثاً. وصف البرامج حسب الأهداف الاستراتيجية

<b>الهدف الاستراتيجي الأول:</b>	<b>تطور متوازن لوضع القواعد والمعايير الدولية بشأن الملكية الفكرية</b>
البرنامج 1	قانون البراءات
البرنامج 2	العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
البرنامج 3	حق المؤلف والحقوق المجاورة
البرنامج 4	المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
<b>الهدف الاستراتيجي الثاني:</b>	<b>تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول</b>
البرنامج 5	نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
البرنامج 6	نظام مدريد ونظام لشبونة
البرنامج 31	نظام لاهاي
البرنامج 7	مركز الويبو للتحكيم والوساطة
<b>الهدف الاستراتيجي الثالث:</b>	<b>تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية</b>
البرنامج 8	تنسيق جدول أعمال التنمية
البرنامج 9	البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
البرنامج 10	التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
البرنامج 11	أكاديمية الويبو
البرنامج 30	الشركات الصغيرة والمتوسطة
<b>الهدف الاستراتيجي الرابع:</b>	<b>تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها</b>
البرنامج 12	التصنيفات والمعايير الدولية
البرنامج 13	قواعد البيانات العالمية
البرنامج 14	خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف
البرنامج 15	حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية
<b>الهدف الاستراتيجي الخامس:</b>	<b>المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية</b>
البرنامج 16	الدراسات الاقتصادية والإحصاءات
<b>الهدف الاستراتيجي السادس:</b>	<b>التعاون الدولي على إذكاء الاحترام للملكية الفكرية</b>
البرنامج 17	إذكاء الاحترام للملكية الفكرية
<b>الهدف الاستراتيجي السابع:</b>	<b>الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية</b>
البرنامج 18	الملكية الفكرية والتحديات العالمية
<b>الهدف الاستراتيجي الثامن:</b>	<b>آلية تواصل متجاوب بين الويبو والأعضاء وجميع أصحاب المصالح</b>
البرنامج 19	التواصل
البرنامج 20	العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية
<b>الهدف الاستراتيجي التاسع:</b>	<b>بنية دعم إداري ومالي كفء لتمكين الويبو من تنفيذ برامجها</b>
البرنامج 21	الإدارة التنفيذية
البرنامج 22	إدارة البرامج والموارد
البرنامج 23	إدارة الموارد البشرية وتطويرها
البرنامج 24	خدمات الدعم العامة
البرنامج 25	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
البرنامج 26	الرقابة الإدارية
البرنامج 27	خدمات المؤتمرات واللغات
البرنامج 28	السلامة والأمن
البرنامج 29	قاعة المؤتمرات الجديدة

## الهدف الاستراتيجي الأول

### تطور متوازن لوضع القواعد والمعايير الدولية بشأن الملكية الفكرية

يرمي هذا الهدف الاستراتيجي إلى ضمان تطوير قانون الملكية الفكرية الدولي لمواكبة المحيط التكنولوجي والجغرافي الاقتصادي والاجتماعي والثقافي العالمي الذي يشهد تطوراً سريعاً، أخذاً تنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية بشأن وضع القواعد والمعايير في الحسبان. ولا بد من ضمان توازن التطور ليظل النظام الدولي للملكية الفكرية قادراً على الاستمرار في خدمة هدفه الأساسي ألا وهو تشجيع الابتكار والإبداع، بما في ذلك الاستفادة من مواطن المرونة في اتفاقات الملكية الفكرية الدولية، ومراعاة احتياجات البلدان ومصلحتها على اختلاف مراحل نموها، وتحقيق التوازن السليم بين "1" حقوق المبدعين ومالكي الملكية الفكرية وحقوق المنتفعين والجمهور؛ "2" وتشجيع الابتكار والإبداع وتعميم الفوائد الاجتماعية المستمدة من الابتكار والمصنفات الإبداعية.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
البرنامج 1	التقدم المحرز في تنفيذ الخطوات/الخطط المتفق عليها للجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات	هـ 1.1. تعاون معزز بين الدول الأعضاء في تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية والاتفاق على محاور محددة وعلى صكوك دولية بشأنها
البرنامج 1	النسبة المتوقعة للمشاركين الراضين في حلقات عمل/ندوات/مؤتمرات عقدت بخصوص قضايا محددة تتعلق بالبراءات	
البرنامج 2	الاتفاق على إطار معياري لإجراءات تسجيل وصيانة التصاميم الصناعية	
البرنامج 2	التقدم المحرز نحو الاتفاق على القضايا الراهنة المدرجة في جدول أعمال اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية	
البرنامج 2	عدد حالات التصديق على معاهدة سنغافورة/حالات الانضمام إليها	
البرنامج 3	التقدم المحرز من أجل الاتفاق على القضايا المدرجة حالياً في جدول أعمال اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة	
البرنامج 4	الاتفاق في مفاوضات اللجنة الحكومية الدولية على صك قانوني دولي (صكوك قانونية دولية) بشأن المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والمعارف التقليدية	
البرنامج 1	عدد الدول الأعضاء التي وجدت المعلومات المقدمة بشأن المبادئ والممارسات القانونية لنظام البراءات، بما فيها مواطن المرونة التي ينطوي عليها النظام والتحديات التي تواجهها، معلومات مفيدة، والنسبة المتوقعة لهذه الدول	هـ 2.1. أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية
البرنامج 1	النسبة المتوقعة للمشاركين الراضين في حلقات عمل/ندوات/مؤتمرات عقدت بخصوص قضايا محددة تتعلق بالبراءات	
البرنامج 1	عدد الدول الأعضاء التي شعرت بالرضا إزاء مستوى جودة المشورة القانونية فيما يخص البراءات ونماذج المنفعة والأسرار	
البرنامج 9		

الهدف الاستراتيجي الأول

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
	التجارية والدوائر المتكاملة، والنسبة المتوية لهذه الدول	
البرنامج 1	رهنًا بموافقة الدول الأعضاء، التقدم المحرز في مراجعة قانون البراءات النموذجي للبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	
البرنامج 2	عدد الدول الأعضاء/المنظمات الإقليمية التي قدمت تعليقات إيجابية على المشورة التشريعية المقدمة في مجال العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية، والنسبة المتوية لهذه الدول والمنظمات	
البرنامج 9	عدد البلدان التي صدقت على معاهدة ييجين	
البرنامج 3	عدد البلدان التي قدمت تعليقات إيجابية على مشورة الويبو التشريعية، والنسبة المتوية لهذه البلدان	
البرنامج 3	عدد حالات التصديق على معاهدات الويبو الخاصة بالإنترنت	
البرنامج 9	عدد البلدان التي صدقت على معاهدة مراكش المعنية بالأشخاص ذوي الإعاقة البصرية	
البرنامج 3	عدد البلدان التي لديها قوانين و/أو لوائح محدثة	
البرنامج 10	عدد البلدان التي اعتمدت الأطر المعنية أو عدلتها (أو التي في سبيلها إلى اعتمادها أو تعديلها) بالإضافة إلى مساعدة الويبو	
البرنامج 17	العدد المعالج من طلبات التبليغ بناء على المادة 6 (ثالثاً)	هـ 3.1. حماية متزايدة لشعارات الدول وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها
البرنامج 2	عدد العلامات المنشورة في قاعدة البيانات الخاصة بالمادة 6 (ثالثاً)	

## البرنامج 1 قانون البراءات

### سياق التخطيط

1.1. تشمل التحديات الرئيسية التي يغطيها هذا البرنامج ضمان أن يواكب تطوير قانون البراءات الدولي البيئة التكنولوجية والاقتصادية والاجتماعية سريعة التطور. ويغطي البرنامج 1 قضايا تتعلق بالبراءات ونماذج المنفعة والمعلومات/الأسرار التجارية غير المكشوف عنها والدوائر المتكاملة. وتمثل أهم التحديات المتوقعة في السنائية 2015/2014 فيما يلي:

- سرعة التغير التكنولوجي، التي تفرض تحدياً على تطوير نظام البراءات الدولي؛
- والمطالبة المستمرة بتقديم معلومات أفضل عن دور وأثر وتنفيذ نظام البراءات الدولي، بما في ذلك مواطن المرونة، سواء في المحافل متعددة الأطراف أو من خلال تقديم المشورة التشريعية والسياساتية للدول الأعضاء؛
- ووجود نهج بديلة لوضع القواعد والمعايير خارج السياق متعدد الأطراف؛
- وأثر نظام البراءات على آليات الابتكار التي تزداد تعقداً وعولمة، والفهم المختلف لوره، بما في ذلك المنافع التي يجلبها على المجتمع بصفة عامة؛
- والتعارض المتأصل في خيارات السياسة العامة والمتصل بالنطاق والتطبيق المناسبين لنظام البراءات؛
- والحاجة إلى نشر التكنولوجيا بشكل أفضل من خلال نظام البراءات؛
- ونقص القدرات اللازمة لإعداد طلبات البراءات وإيداعها ومتابعتها قضائياً؛
- والطلب المتزايد على تقديم المساعدة التشريعية والسياساتية للدول الأعضاء؛
- والإيقاع المتسارع لتطور التكنولوجيا المعقدة وكيفية طرح هذه التكنولوجيا في السوق، بما في ذلك دور البراءات الأساسية في تنفيذ المعايير التقنية؛
- والحاجة إلى معالجة قانون البراءات في سياق فئات الملكية الفكرية الأخرى وثيقة الصلة بالموضوع، كالأسرار التجارية.

### استراتيجيات التنفيذ

2.1. بما أن الدول الأعضاء هي التي تقود مسار وضع القواعد والمعايير، فسيركز البرنامج جهوده على تقديم معلومات موثوقة ودعم بيئة مواتية للالتزام والحوار بين الدول الأعضاء فيما يخص مجالات الاهتمام المشترك. وسيواصل البرنامج تحسين قدرته على الاستجابة وفعاليتها في تلبية طلبات المساعدة التشريعية والسياسية. وستؤخذ في الحسبان توصيات جدول أعمال التنمية المعنية في سياق كل أنشطة هذا البرنامج أثناء السنائية. وعلى وجه الخصوص، فإن تقديم المعلومات المتعلقة بالبراءات والمشورة التشريعية يراعيان التوصيات 15 و17 و20 و22 مراعاة تامة، وهما بالتالي يدعمان هدي جدول أعمال التنمية "الاعتماد على الأداة في السياسة الدولية والوطنية وفي اتخاذ القرارات المتعلقة بالملكية الفكرية" و"وضع أطر تنظيمية وطنية ودولية للملكية الفكرية تشجع على الإبداع والابتكار وتعكس مستوى التنمية في مختلف الدول الأعضاء في الـ"ويو". وبالإضافة إلى ذلك، سيأخذ البرنامج في الحسبان العمل المنجز في مشروعات جدول أعمال التنمية المكتملة والمتعلقة بالملكية الفكرية والملك العام والبراءات والملك العام تنفيذاً للتوصيتين 16 و20.

3.1. خلال السنائية المقبلة، يتوقع البرنامج ما يلي على وجه التحديد:

- تنظيم ما يصل إلى أربعة اجتماعات للجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات؛

## الهدف الاستراتيجي الأول

- وتنظيم اجتماعات إعلامية، حسب الطلب، لمثلي الدول الأعضاء، لتقديم معلومات عن القضايا المتعلقة بسياسة البراءات وقانونها وممارستها؛
- ومواصلة تقديم المشورة التشريعية، حسب الطلب، للدول الأعضاء فيما يتعلق بالبراءات ونماذج المنفعة والأسرار التجارية وتصاميم الدوائر المتكاملة؛
- ومواصلة دعم الدول الأعضاء ومساعدتها فيما يتعلق باتفاقية باريس ومعاهدة بودابست ومعاهدة قانون البراءات؛
- ومواصلة مساعدة الدول الأعضاء فيما يتعلق بنماذج المنفعة والمعلومات/الأسرار التجارية غير المكشوف عنها والدوائر المتكاملة؛
- وتعزيز قدرات المخترعين، ومن يقدمون الخدمات لهم، على إعداد طلبات البراءات وإيداعها ودعم الاستخدام الفعال والكفاء للبراءات من خلال تقديم معلومات تجريبية وتنظيم دورات تدريبية وندوات؛
- ومعالجة التفاعل بين قانون البراءات والفئات الأخرى من قانون الملكية الفكرية، ولا سيما الأسرار التجارية، فيما يتعلق بتشجيع الابتكار ونشر التكنولوجيا؛
- واستحداث أنشطة تساعد الدول الأعضاء وغيرها من أصحاب المصالح في الحد من وطأة أوجه التعارض المحتملة بين نظام البراءات ونظام التوحيد؛
- ومواصلة دعم عمل قطاع التنمية المتعلق بالقضايا الوثيقة الصلة بهذا البرنامج، بما في ذلك توفير دراسات عن توصيات جدول أعمال التنمية المعنية، كما طلبته اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية؛
- ومواصلة العمل مع البرامج 2 (العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية)، و3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة)، و4 (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية)، و5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات)، و7 (مركز الويبو للتحكيم والوساطة)، و8 (تنسيق جدول أعمال التنمية)، و9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً)، و10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا)، و11 (أكاديمية الويبو)، و12 (التصنيفات والمعايير الدولية)، و13 (قواعد البيانات العالمية)، و14 (خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف)، و15 (حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية)، و16 (الدراسات الاقتصادية والإحصاءات)، و18 (الملكية الفكرية والتحديات العالمية)، و20 (التواصل) في القضايا وثيقة الصلة بهذا البرنامج.

### المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطط الموضوعة أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
تراجع أهمية اللجنة باعتبارها محفلاً متعدد الأطراف.	تقديم إرشاد مهني وغير متحيز. تهيئة بيئة شاملة ومحيدة للحوار بين الدول الأعضاء. إمداد الدول الأعضاء بما تحتاج إليه من معلومات دقيقة ومناسبة في الوقت المناسب.

إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
التقدم بشأن القضايا ذات الاهتمام المشترك في اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات	تحدد لاحقا	التقدم المحرز في تنفيذ الخطوات/الخطط المتفق عليها للجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات	هـ 1.1 تعاون معزز بين الدول الأعضاء في تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية والاتفاق على محاور محددة وعلى صكوك دولية بشأنها
%90	الدراسات الاستقصائية 2012	النسبة المئوية للمشاركين الراضين في حلقات عمل/ندوات/مؤتمرات عقدت بخصوص قضايا محددة تتعلق بالبراءات	
%90	تحدد لاحقا	عدد الدول الأعضاء التي وجدت المعلومات المقدمة بشأن المبادئ والممارسات القانونية لنظام البراءات، بما فيها مواطن المرونة التي ينطوي عليها النظام والتحديات التي تواجهه، معلومات مفيدة، والنسبة المئوية لهذه الدول	هـ 2.1 أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية
%90	تحدد لاحقا	النسبة المئوية للمشاركين الراضين في حلقات عمل/ندوات/مؤتمرات عقدت بخصوص قضايا محددة تتعلق بالبراءات	
%90	الدراسات الاستقصائية 2012	عدد الدول الأعضاء التي شعرت بالرضا إزاء مستوى جودة المشورة القانونية فيما يخص البراءات ونماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة، والنسبة المئوية لهذه الدول	
تقدم في العمل التحضيري لتحديث قانون الويبو النموذجي الخاص بالبراءات	تحدد لاحقا	رهنًا بموافقة الدول الأعضاء، التقدم المحرز في مراجعة قانون البراءات النموذجي للبلدان النامية والبلدان الأقل نموا	

موارد البرنامج 1

4.1. يرجع التخفيض المتصل بالنتيجة هـ 1.1 (تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية) أدناه إلى الوفورات التي تحققت في محمات الموظفين وأسفار الغير.

5.1. ترجع الزيادة المتصلة بالنتيجة هـ 2.1 (المشورة التشريعية) إلى الزيادة في تكاليف الموظفين والخدمات التعاقدية الفردية.

6.1. لا توجد موارد مخصصة للنتيجة هـ 2.7 (منصات وأدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية) في 2014/2015، بسبب اكتمال مشروع جدول أعمال التنمية المعني بالبراءات والملك العام.

البرنامج 1: الموارد بحسب كل نتيجة  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
1.1هـ تعاون معزز بين الدول الأعضاء في تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية والاتفاق على محاور محدّدة وعلى صكوك دولية بشأنها	3'105	2'815	2'285
2.1هـ أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية	1'611	2'298	2'665
2.7هـ منصات وأدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية	128	50	-
<b>المجموع</b>	<b>4'843</b>	<b>5'163</b>	<b>4'950</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2012/2013 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2014/2015.

البرنامج 1: الموارد بحسب غرض الإنفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012	
%	المبلغ				
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
6.7%	235	3'746	3'511	3'107	الوظائف
-100.0%	(161)	--	161	--	الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>2.0%</b>	<b>74</b>	<b>3'746</b>	<b>3'672</b>	<b>3'107</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	--	المتدربون
n/a	--	--	--	--	منح الويبو
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
-51.1%	(160)	153	313	250	مهمات الموظفين
-11.5%	(69)	531	599	890	أسفار الغير
n/a	--	--	--	--	منح المتدربين
<b>-25.1%</b>	<b>(229)</b>	<b>684</b>	<b>912</b>	<b>1'140</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
-4.2%	(14)	323	337	383	المؤتمرات
-77.8%	(18)	5	23	40	النشر
-2.6%	(4)	154	158	139	الخدمات التعاقدية الفردية
-31.0%	(5)	10	15	--	خدمات تعاقدية أخرى
-7.5%	(40)	492	532	562	مجموع فرعي
					<b>مصرفات التشغيل</b>
n/a	--	--	--	--	المباني والصيانة
-100.0%	(9)	--	9	10	التواصل
n/a	--	--	--	--	التمثيل
n/a	--	--	--	--	تكاليف إدارية ومصرفية
n/a	--	--	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
<b>-100.0%</b>	<b>(9)</b>	<b>--</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-29.4%	(6)	14	20	12	الأثاث والأجهزة
-16.4%	(3)	16	19	12	الإمدادات والمواد
-23.1%	(9)	29	38	24	مجموع فرعي
<b>-19.2%</b>	<b>(286)</b>	<b>1'204</b>	<b>1'491</b>	<b>1'736</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>-4.1%</b>	<b>(213)</b>	<b>4'950</b>	<b>5'163</b>	<b>4'843</b>	<b>المجموع</b>
<b>0.0%</b>	<b>--</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>8</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للشائبة 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الشائبة 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الشائبة 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للشائبة 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) مزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 2 العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية

### سياق التخطيط

1.2. تزايد أهمية العلامات كمصدر رئيسي للتفوق التنافسي. فهي تلعب دورا حاسما في التسويق التجاري للمنتجات الجديدة (بما فيها الخدمات)، وتقدم معلومات عن المنتجات للزبائن في اقتصاد سريع الحركة. ويتزايد عدد الدراسات الاقتصادية التي تقيم دور العلامات في الابتكار وأهميتها الاقتصادية بصفة عامة. وبالمثل، فإن دور التصاميم في الاقتصاد العالمي يكتسب أهمية أكبر باستمرار، ووظيفة التصاميم كمصدر للابتكار والنمو الاقتصادي تتجلى للعيان شيئا فشيئا. وفي ظل هذه الأوضاع، يجب على صانعي السياسات أن يَخضعوا الإطار القانوني لحماية العلامات والتصاميم لفحص الدقيق باستمرار، بغية دعم الابتكار وأداء الأعمال، والتوصل إلى حلول مستنيرة لما يستجد من تحديات. فالقواعد والمعايير القانونية والمفاهيم التقليدية للملكية الفكرية على المستويات الوطني والإقليمي والدولي تحتاج إلى أن تخضع لفحص دقيق فيما يتعلق ببقائها مناسبة وكافية لتلبية احتياجات اقتصاد اليوم المعولم والذي يعتمد اعتمادا هائلا على العلامات. ومما له أهمية أيضا أن مفهوم العلامات يتخطى الفئات القانونية الراسخة لحقوق الملكية الفكرية كالبراءات وحقوق المؤلف والعلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية. وسوف يسعى البرنامج 2 إلى إنتاج مخرجات تتيح للويبو السير قدما نحو تطور متوازن للإطار الدولي للعلامات والتصاميم وتجعل من الممكن إنشاء بيئة قانونية تستجيب للاحتياجات والمتطلبات الخاصة لصناعات العلامات والتصاميم في الدول الأعضاء.

### استراتيجيات التنفيذ

2.2. يمثل الهدف الرئيسي للبرنامج في إحراز تقدم نحو تطوير إطار قانوني دولي متوازن للعلامات والتصاميم بحيث يكون موثيا للابتكار والنمو الاقتصادي. وفيما يتعلق بوضع إطار تنظيمي دولي لإجراءات تسجيل التصاميم الصناعية، أحرزت اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية تقدما كبيرا في إعداد مشروع معاهدة لقانون التصاميم، يرمي إلى تبسيط إجراءات تسجيل التصاميم. ورهنا بقرار من الجمعية العامة للويبو، سينتج عن هذا العمل عقد مؤتمر دبلوماسي لاعتماد معاهدة لقانون التصاميم أثناء الثنائية. وبالإضافة إلى ذلك، ستواصل اللجنة الدائمة ترشيد عمل الدول الأعضاء المتعلق بمواضيع متفق عليها في مجال العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية. وستواصل هذه اللجنة ملاحظة التطورات في نظام أساء الحقوق (بالتعاون مع البرنامج 7) وفي مجال الأسماء غير المسجلة الملكية للمواد الصيدلانية. وسوف يتم إيلاء العناية الكافية للفئة بآء من توصيات جدول أعمال التنمية (التوصيات من 15 إلى 17 ومن 20 إلى 22) ضانا لمراعاة المستويات المختلفة للتنمية لدى الدول الأعضاء في الويبو؛ ومواطن المرونة التي تهم البلدان النامية والبلدان الأقل نموا؛ وآراء كل الدول الأعضاء وغيرها من أصحاب المصالح؛ وأهداف التنمية المتفق عليها داخل منظومة الأمم المتحدة. وسوف تقدم الويبو أيضا الدعم القانوني والإداري للملأء للدول الأعضاء ولبعض المنظمات الحكومية الدولية من أجل حماية شعاراتها بمقتضى المادة 6 (ثالثا) من اتفاقية باريس. وبالإضافة إلى ذلك، سيتحمل البرنامج - بالتشاور عن قرب مع البرنامج 9 - مسؤولية تنفيذ مشروعات معينة من جدول أعمال التنمية في مجال العلامات والتصاميم<sup>3</sup>. كما سيولي البرنامج ما يكفي من الاهتمام للمخرجات المتفق عليها لمشروع جدول أعمال التنمية المكتمل بشأن الملكية الفكرية والملك العام.

3.2. وسيستند تنفيذ البرنامج 2 إلى دورات اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية لغرض رئيسي هو استهلال العمل في مجالات متفق عليها من العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية، بما في ذلك تحديد مسارات العمل الممكنة في المستقبل، والمضي قدما بذلك العمل. وتماشيا مع التوصية 15 من توصيات جدول أعمال التنمية، فإن دورات هذه اللجنة ستكون مفتوحة لكل الدول الأعضاء والمراقبين المعتمدين. وسوف تقدم اللجنة مخرجات عملها في الحالات الملائمة إلى جمعيات الويبو المعنية لمواصلة العمل.

4.2. ستظل الأمانة حريصة على كفاءة إدارة إجراءات الإبلاغ التي تنص عليها المادة 6 (ثالثا) من اتفاقية باريس وستواصل إصدار منشورات إلكترونية كل عامين تحتوي على كل العلامات التي يجب الإبلاغ عنها بمقتضى المادة 6 (ثالثا)(3). وفيما يتعلق

<sup>3</sup> رهنا بموافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية على مشروع جدول أعمال التنمية المعني بالملكية الفكرية وإنشاء التصاميم لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا.

بالهدف الاستراتيجي الثالث - تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية - سيقدم البرنامج 2 للدول الأعضاء مشورة تلائم كل بلد وفقا للخطة القُطرية وتلبية للأولويات المحددة في استراتيجيات الملكية الفكرية الوطنية. وسيتم تقديم المشورة القانونية بالتنسيق مع البرنامجين 9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا) و10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا) مع الاهتمام على النحو الملائم بتوصيات جدول أعمال التنمية 1 و6 و12 و13 و14.

### المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطة الموضوعية أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
مازال التوصل إلى اتفاقات على المستوى متعدد الأطراف يمثل تحدياً، كما أن الانتهاء بنجاح من أنشطة وضع القواعد والمعايير في إطار البرنامج 2 سيعتمد بدرجة كبيرة على التزام الدول الأعضاء بتحديد النتائج المتفق عليها فيما بينها.	تعتبر هذه مخاطرة متصلة في كل نشاط لوضع القواعد والمعايير، وهي بطبيعتها يجب أن تؤخذ في الحسبان في البرنامج. ومع ذلك، فإن أنشطة البرنامج المتخصصة، ولاسيما دورات اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية، سستتيح إمكانية الانخراط باستمرار في الحوار وتبادل الآراء بغية تحديد المجالات المشتركة ذات الفهم المشترك والمخرجات المحتملة المتفق عليها.

### إطار النتائج

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 1.1 تعاون معزز بين الدول الأعضاء في تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية والاتفاق على محاور محددة وعلى صكوك دولية بشأنها	الاتفاق بشأن إطار معياري لتسجيل التصاميم الصناعية وإجراءات الصيانة	لا يوجد إطار معياري لتسجيل التصاميم الصناعية وإجراءات الصيانة	اعتماد معاهدة لقانون التصاميم من خلال مؤتمر دبلوماسي
هـ 2.1 أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية	التقدم المحرز نحو الاتفاق على القضايا الراهنة المدرجة في جدول أعمال اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية	مشروع وثيقة مرجعية بشأن حماية أساء البلدان من تسجيلها واستخدامها كعلامات تجارية	الحصائل المتفق عليها للجنة الدائمة المعنية بالعلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية
هـ 3.1 حماية متزايدة لشعارات الدول وأسساء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها	عدد حالات التصديق/الانضمام إلى معاهدة سنغافورة	29 طرفاً متعاقداً (نهاية 2012)	ثماني حالات جديدة للتصديق/الانضمام
هـ 3.1 حماية متزايدة لشعارات الدول وأسساء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها	عدد الدول الأعضاء/المنظمات الإقليمية التي قدمت تعليقات إيجابية على المشورة التشريعية المقدمة في مجال العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية، والنسبة المئوية لهذه الدول والمنظمات	تلقت 11 دولة عضواً/منظمة إقليمية مشورة تشريعية، منها 3 قدمت تعليقات إيجابية على المشورة التشريعية المتلقاة في 2012	تقديم المشورة التشريعية إلى 10 دول أعضاء/منظمات إقليمية. وأبدت 90% تم ردت على الاستقصاء رضاها عن المشورة المقدمة.
هـ 3.1 حماية متزايدة لشعارات الدول وأسساء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها	العدد المعالج من طلبات التبليغ بناء على المادة 6 (ثالثاً)	70 طلباً معالجا للتبليغ بناء على المادة 6 (ثالثاً) في 2012	140 طلباً معالجا للتبليغ بناء على المادة 6 (ثالثاً)
هـ 3.1 حماية متزايدة لشعارات الدول وأسساء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها	عدد العلامات المنشورة في قاعدة البيانات الخاصة بالمادة 6 (ثالثاً)	75 علامة منشورة في قاعدة البيانات الخاصة بالمادة 6 (ثالثاً) في 2012	150 علامة منشورة في قاعدة البيانات الخاصة بالمادة 6 (ثالثاً)

موارد البرنامج 2

5.2. تمثل الزيادة في موارد النتيجة 1.1 (تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية) الأثر الصافي لكل من "1" النص على إمكانية عقد مؤتمر دبلوماسي لاعتماد معاهدة لقانون التصاميم، و"2" التخفيضات المتحققة من وفورات مهمات الموظفين وأسفار الغير.

6.2. أدت كثافة العمل المتوقعة والمتعلقة بإمكانية عقد مؤتمر دبلوماسي إلى نقص في الموارد المخصصة للنتيجة 2.1 (المشورة التشريعية).

7.2. ترتبط الموارد المخصصة للنتيجة هـ 4.3 (آليات التعاون المعززة) بمشروع جدول أعمال التنمية المقترح المعني بالملكية الفكرية وإنشاء التصاميم لتنمية الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، رهنا بموافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية، وتقع بصورة أساسية تحت بنود مهمات الموظفين والمؤتمرات والخدمات التعاقدية الفردية.

البرنامج 2: الموارد بحسب كل نتيجة  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
1.1هـ تعاون معزز بين الدول الأعضاء في تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية والاتفاق على محاور محدّدة وعلى صكوك دولية بشأنها	3'753	3'211	3'808
2.1هـ أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية	1'744	1'725	1'429
3.1هـ حماية متزايدة لشعارات وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها	556	718	439
4.3هـ آليات وبرامج تعاونية معززة ومكيفة حسب احتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	-	-	487
<b>المجموع</b>	<b>6'053</b>	<b>5'654</b>	<b>6'162</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثلاثية 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للثلاثية 2015/2014.

البرنامج 2: الموارد بحسب غرض الإيفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعتمدة 13/2012	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المقترحة 15/2014	الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		
			%	المبلغ	
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
3'361	3'695	3'359	-9.1%	(336)	الوظائف
574	561	763	36.1%	202	الموظفون المؤقتون
--	--	--	n/a	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>3'934</b>	<b>4'255</b>	<b>4'122</b>	<b>-3.1%</b>	<b>(133)</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
--	--	--	n/a	--	المتدربون
--	--	--	n/a	--	منح الويبو
--	--	--	n/a	--	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
424	179	395	120.7%	216	مهمات الموظفين
1005	735	806	9.6%	71	أسفار الغير
--	--	--	n/a	--	منح المتدربين
<b>1'429</b>	<b>914</b>	<b>1'200</b>	<b>31.4%</b>	<b>286</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
470	262	435	66.0%	173	المؤتمرات
--	10	50	400.0%	40	النشر
150	160	310	94.4%	151	الخدمات التعاقدية الفردية
--	15	--	-100.0%	(15)	خدمات تعاقدية أخرى
<b>620</b>	<b>447</b>	<b>795</b>	<b>78.0%</b>	<b>348</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>مصرفات التشغيل</b>
--	--	--	n/a	--	المباني والصيانة
10	5	--	-100.0%	(5)	التواصل
5	4	45	1053.8%	41	التمثيل
--	--	--	n/a	--	تكاليف إدارية ومصرفية
--	--	--	n/a	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
<b>15</b>	<b>8</b>	<b>45</b>	<b>435.7%</b>	<b>37</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
20	9	--	-100.0%	(9)	الأثاث والأجهزة
35	21	--	-100.0%	(21)	الإمدادات والمواد
55	30	--	-100.0%	(30)	مجموع فرعي
<b>2'119</b>	<b>1'399</b>	<b>2'040</b>	<b>45.9%</b>	<b>641</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>6'053</b>	<b>5'654</b>	<b>6'162</b>	<b>9.0%</b>	<b>508</b>	<b>المجموع</b>
<b>9</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>0.0%</b>	<b>--</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للشائبة 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الشائبة 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الشائبة 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للشائبة 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.
- (4) يشمل مشروع جدول أعمال التنمية بشأن "الملكية الفكرية وتوسيم المنتجات لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً".

### البرنامج 3 حق المؤلف والحقوق المجاورة

#### سياق التخطيط

- 1.3. أبرزت الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط 2010-2015 التغيرات الحاسمة في البيئة العالمية وما يترتب عليها من تحديات وفرص ماثلة أمام الويبو. ويتجلى هذا بأوضح صورة في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة، الذي غيرت فيه التكنولوجيا الرقمية وخاصة الإنترنت وجه الثقافة والصناعات الإبداعية تغيراً لا يمكن الرجوع فيه.
- 2.3. تنسم القضايا والتحديات التالية بقدر من الأهمية، وسوف تبقى كذلك في الشئانية المقبلة.

#### العمل المتعلق بوضع القواعد والمعايير والسياسات

- 3.3. حددت الدول الأعضاء جدول الأعمال المعياري وما زال يوجد عدد من القضايا المعلقة التي يجب حلها. ومع إتمام التفاوض بشأن كل معاهدة، يجب على الأمانة أن تلي الطلبات التي تتقدم بها الدول الأعضاء للحصول على المساعدة التشريعية في جعل قوانينها الوطنية تمتثل لأحكام معاهدة الويبو.

#### تقديم المساعدة التقنية إلى البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً

- 4.3. يعتبر تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية من أهداف الويبو الاستراتيجية. كما أن البلدان النامية تجد في مواجهة تحدي استخدام نظام حق المؤلف والحقوق المجاورة في سبيل استثمار ثقافتها هدفاً مغرباً إلى أقصى حد. وسوف تعجل الويبو الجهود التي تبذلها لتلبية هذا الطلب المتزايد.

#### التقدم في تطوير البنية التحتية لحق المؤلف والحقوق المجاورة

- 5.3. يعتبر الاستخدام الفعال لنظام حق المؤلف والحقوق المجاورة في البيئة الرقمية ضرورة قصوى لكي تدرك البلدان النامية الطاقات الاقتصادية الكامنة التي تتمتع بها ثقافتها. ويشكل هذا تحدياً أمام الويبو يتمثل في تلبية احتياجات التدريب وإتاحة النفاذ إلى أنظمة إدارة البيانات العالمية.

#### استراتيجيات التنفيذ

- 6.3. في ظل هذه الأوضاع، سيركز البرنامج على الأولويات التالية في الشئانية المقبلة.

#### العمل المتعلق بوضع القواعد والمعايير والسياسات

- 7.3. سوف يركز التقدم في جدول الأعمال المعياري المعني بحق المؤلف والحقوق المجاورة على تيسير مفاوضات المعاهدات، وتلبية طلبات الدول الأعضاء فيما يتعلق بتنفيذ المعاهدات الجديدة، وتقديم المشورة التشريعية. والمعاهدتان الجديدتان المرع تنفيذهما هما معاهدة بيجين بشأن الأداء السمعي البصري ومعاهدة مراكش المقترحة لتيسير النفاذ إلى المصنفات المنشورة لفائدة الأشخاص المكفوفين أو معاقبي البصر أو ذوي إعاقات في قراءة المطبوعات، ومن المحتمل أن تؤدي كل منهما إلى تلقي أعداد كبيرة من طلبات المشورة التشريعية كجزء من مبادرات الدول الأعضاء للتصديق والتنفيذ. وسوف يتصل عمل التسهيل بمعاهدة الإذاعة المقترحة والمناقشات الجارية حالياً في اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة حول قواعد ومعايير حق المؤلف المتصلة باستثناءات وتقييدات أخرى. وفي مجال السياسات، سيتم إيلاء عناية خاصة بالفرص والتحديات المتواصلة الماثلة أمام نظام حق المؤلف بسبب الإنترنت والتكنولوجيا الرقمية.

#### تقديم المساعدة التقنية إلى البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً

- 8.3. ستظل المساعدة التقنية المقدمة إلى البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً مركزة على تشجيع البلدان النامية على استخدام نظام حق المؤلف والحقوق المجاورة للانتفاع بالطاقات الاقتصادية الكامنة التي تتمتع بها ثقافتها. ويعترف بأهمية تقديم المساعدة التقنية إلى

البلدان النامية كل من الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط، والأهداف الاستراتيجية، وجدول أعمال التنمية، والنتائج التنظيمية المتوقعة. وسوف يتم بذل جهود أكبر لضمان استدامة النتائج العملية والقابلة للقياس في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً.

9.3. سوف تستند المساعدة التقنية على احتياجات البلدان التي يتم تحديدها بالتعاون مع المكاتب الإقليمية. وستشهد الشائبة استخداماً أكبر للخبراء الاستشاريين الإقليميين في تنفيذ الأنشطة الوطنية والإقليمية مع تخصيص موظفي الويبو لمزيد من الوقت في إعداد نهج استراتيجية تتسق واحتياجات البلدان الفردية.

التقدم في تطوير البنية التحتية لحق المؤلف والحقوق المجاورة

10.3. سيركز العمل في هذا المجال على تعزيز الإدارة الجماعية ودورها في السوق الرقمية. وستتطلب الأنشطة الرامية إلى تشجيع البلدان النامية على استخدام نظام حق المؤلف والحقوق المجاورة للانتفاع بثقافتها تعزيز أطرها القانونية، ومكاتب حق المؤلف لديها، وعلى وجه الخصوص منظمات الإدارة الجماعية لديها.

11.3. سيستمر تقييم المساهمة الاقتصادية للصناعات القائمة على حق المؤلف في الناتج المحلي الإجمالي مع الاعتماد بدرجة أكبر على الاستعانة بمصادر خارجية. ويجري الآن إعداد برامج التدريب عبر الإنترنت، كما يجري التخطيط لبرنامج طموح لتحسين الشفافية والمساءلة والحوكمة لدى منظمات الإدارة الجماعية، وبدأ بالفعل تحسين برنامج ويوكوس WIPOCOS لتعزيز إدارة المكتب الخلفي لدى منظمات الإدارة الجماعية.

12.3. وبالإضافة إلى ذلك، فإنه من المزمع أن يتم توسيع نطاق العمل الجاري حالياً بشأن إمكانية إدارة البيانات العالمية في الموسيقى، وذلك ليشمل كل المحتوى على الإنترنت، كالموسيقى والأفلام والصور الفوتوغرافية والكتب وغيرها.

13.3. وسيتم، تمشياً مع تنفيذ معاهدة مراكش، إعداد بنية دائمة لتوفير المادة المحمية بموجب حق المؤلف في أنساق يمكن النفاذ إليها عبر الحدود. وستواصل العمل على إحراز تقدم في تنفيذ بنية تحتية لتكنولوجيا المعلومات وإطار تنظيمي لمشروع الوسطاء الموثوقين للموارد المتاحة عالمياً. وسيتم تحسين هذا العمل وإعادة هيكلته في إطار مؤسسة تضم العديد من أصحاب المصالح، وذلك رهناً بموافقة الدول الأعضاء.

14.3. وستواصل الأمانة ضمان أن ثراعي توصيات جدول أعمال التنمية 1 و6 ومن 12 إلى 17 و19 و20 حق المراعاة لدى تنفيذ تلك الأنشطة.

المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطط الموضوعة أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
التكنولوجيا والابتكار: يمثل عجز نظام حق المؤلف عن التكيف مع التغيرات السريعة في التكنولوجيا والوسائط تهديداً بالتقليل من أهمية نظام حق المؤلف.	مواصلة الأنشطة والمبادرات الرامية إلى إذكاء الوعي لإظهار أهمية حق المؤلف والتأكيد على قيمته وملاءمته في الساحة التكنولوجية المتطورة.

إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 1.1 تعاون معزز بين الدول الأعضاء في تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية والاتفاق على محاور محددة وعلى صكوك دولية بشأنها	التقدم نحو الاتفاق بشأن القضايا الحالية في جدول أعمال اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة	معاهدة واحدة معتمدة في الشائبة 2013/2012 (حتى الآن). ومؤتمران دبلوماسيان تم عقدهما أثناء الشائبة 2013/2012.	عقد مؤتمر دبلوماسي واحد واعتاد معاهدة واحدة في الشائبة 2015/2014

## الهدف الاستراتيجي الأول

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
30 بلدا	لا يوجد	عدد البلدان التي صدقت على معاهدة بيجين	هـ 2.1 أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية
15 بلدا	لا توجد بيانات متاحة	عدد البلدان التي قدمت تعليقات إيجابية على المشورة التشريعية المقدمة من الويبو، والنسبة المئوية لهذه البلدان	
190	181 (نهاية 2012)	عدد حالات التصديق على معاهدات الويبو الخاصة بالإنترنت	
20 بلدا	لا يوجد	عدد البلدان التي صدقت على معاهدة مراكش المعنية بالأشخاص ذوي الإعاقة البصرية	
أربع حكومات وست منظمات للإدارة الجماعية	غير متاحة	عدد الحكومات ومنظمات الإدارة الجماعية الموقعة لاتفاق مع الويبو لوضع معيار جديد للشفافية والمساءلة وضمان جودة الحوكمة	هـ 2.3 كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
60%	لم تبدأ بعد	النسبة المئوية للمبدعين الراضين عن التدريب المقدم على استخدام بيانات ومعلومات حق المؤلف من أجل تحقيق الكفاءة في إدارة حق المؤلف الخاص بهم	
موافقة أو موافقة بشدة بنسبة 70%	نسبة الرضا 70%	النسبة المئوية لتقييم المشاركين الإيجابي لدى نفع اجتماعات وحلقات عمل بناء القدرات المتصلة بحق المؤلف	
60% من البلدان التي تلقت المساعدة	60% من البلدان التي طلبت مساعدة تقنية	عدد الدول الأعضاء التي تبادر بتحسين استخدامها لنظام حق المؤلف والحقوق المجاورة من أجل الانتفاع بالطاقات الاقتصادية الكامنة لمصنعاتها ومنتجاتها الثقافية	
24 وسيطا موثوقا و46 صاحب حق (على نحو تراكمي)	19 وسيطا موثوقا و40 صاحب حق	عدد الوسطاء الموثوقين وأصحاب الحقوق الذين انضموا إلى شبكة نظام الوسطاء الموثوقين للموارد المتاحة عالميا، بما في ذلك البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	هـ 2.4 تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع
1 000 على نحو تراكمي	400	عدد المصنفات المحمية بحق المؤلف التي وزعت على الوسطاء الموثوقين ويُسَر النفاذ إليها للأشخاص معاقى البصر من خلال شبكة نظام الوسطاء الموثوقين للموارد المتاحة عالميا	

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
	النسبة المئوية للأفراد الراضين عن دعم بناء القدرات في مجال البنية التحتية لحق المؤلف	لا توجد بيانات متاحة	60%
	عدد المؤسسات التي تستخدم البرنامج الحاسوبي GDA	15	15
	استخدام قاعدة بيانات مراجع إدارة الويبو الجماعية	لا توجد بيانات متاحة	100 مستخدم واحد
	عدد الصكوك القانونية والمبادئ التوجيهية والإعلانات عن مبادئ بخلاف المعاهدات التي وافق عليها، أو صدق عليها، أصحاب المصالح المعنيين في مجالات كالملكية الفكرية والرياضة وحق المؤلف في البيئة الرقمية.	(مراجعة الويبو للاعتبارات التعاقدية في القطاع السمعي البصري)	
هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) إلى أصحاب المصلحة	عدد الحكومات ومنظمات الإدارة الجماعية الموقعة على اتفاق مع الويبو لإعادة هندسة الويبوكوس WIPOCOS	لم تبدأ بعد	أربع حكومات وخمس منظمات غير حكومية
	عدد منظمات الإدارة الجماعية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا المشاركة في شبكات إقليمية وعالمية أعتها الويبو	0 (صفر)	10
	النسبة المئوية للحكومات التي تقدم تقارير إيجابية عن تعزيز فعالية (وحوكمة) مكاتب حق المؤلف وغيرها من مؤسسات حق المؤلف في البلد	نسبة الرضا 80%	80% من البلدان التي تلقت مساعدة تقنية
هـ 2.5 استخدام تحليلات الويبو الاقتصادية في صياغة السياسات العامة على نطاق أوسع ونحو أفضل	استخدام الحكومات والمنظمات غير الحكومية لدراسات الويبو الاقتصادية عن حق المؤلف في صنع القرارات	استخدام ثماني حكومات أو منظمات غير حكومية لدراسات الويبو	استخدام 12 حكومة أو منظمة غير حكومية لدراسات الويبو (على نحو تراكمي)
	المبادرات الوطنية لإعداد مزيد من الإحصاءات عن الصناعات الإبداعية استنادا إلى عمل الويبو في هذا المجال	10 مبادرات وطنية	15 مبادرة وطنية (على نحو تراكمي)

موارد البرنامج 3

- 15.3. انخفضت موارد 2015/2014 المخصصة للنتيجة هـ 1.1 (تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية) عما كانت عليه في ميزانية 2013/2012 بعد التحويلات، نظرا لعدم وجود مخصص لعقد مؤتمر دبلوماسي في هذا البرنامج خلال الشائبة المقبلة. ويترتب على هذا انخفاض في محمات الموظفين وأسفار الغير والمؤتمرات.
- 16.3. زادت الموارد المقترحة للنتيجة هـ 2.1 (المشورة التشريعية) بسبب الزيادة المتوقعة في طلب المشورة التشريعية عند تنفيذ معاهدة ييجين ومعاهدة مراكش المقترحة.
- 17.3. زادت الموارد المخصصة للنتيجة هـ 2.3 (كفاءات معززة للموارد البشرية)، ويرجع ذلك أساسا إلى استمرار تعزيز مشروع جدول أعمال التنمية وتطوير القطاع السمعي البصري في بوركينافاسو وبعض البلدان الأفريقية في 2015/2014 وتحسين التركيز على تعزيز الإدارة الجماعية. ويؤدي هذا إلى زيادة طفيفة في منح الدورات.
- 18.3. انخفضت الموارد المخصصة للنتيجة هـ 4.4 (تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية) نتيجة لتنفيذ النموذج المعياري لتنفيذ مشروعات وأنشطة البنية التحتية الموجهة نحو الخارج التي تساهم في الهدف الاستراتيجي الرابع ببرامج متخصصة تقود قطاع الأعمال والبرامج المتصلة بالبنية التحتية العالمية التي تضطلع بمسؤولية تطوير وتنفيذ مكونات تكنولوجيا المعلومات التقنية المصاحبة. وقد أدى هذا إلى إعادة نشر موارد الموظفين وكذلك إلى نقص في موارد خلاف الموظفين تحت بند الخدمات التعاقدية الأخرى.
- 19.3. يعكس الانخفاض في الموارد المقترحة لدراسات حق المؤلف في إطار النتيجة هـ 2.5 (استخدام تحليلات الويبو الاقتصادية على نطاق أوسع ونحو أفضل) نقضا طفيفا في عدد هذه الدراسات المستهدفة في الشائبة المقبلة مقارنة بالشائبة 2013/2012. ويترتب على هذا نقص في محمات الموظفين بصورة أساسية.

البرنامج 3: الموارد بحسب كل نتيجة  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
1.1هـ تعاون معزز بين الدول الأعضاء في تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية والانتفاق على محاور محددة وعلى صكوك دولية بشأنها	3'364	5'685	3'916
2.1هـ أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية	1'733	1'115	1'841
2.3هـ كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاق الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	3'475	3'619	4'188
2.4هـ تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع	3'595	2'709	2'536
4.4هـ تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة	3'673	3'956	2'883
2.5هـ استخدام تحليلات الويبو الاقتصادية في صياغة السياسات العامة على نطاق أوسع ونحو أفضل	2'754	2'341	1'065
<b>المجموع</b>	<b>18'593</b>	<b>19'425</b>	<b>16'430</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2015/2014.

البرنامج 3: الموارد بحسب غرض الإنفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012	
%	المبلغ				
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
-6.0%	(564)	8'847	9'411	9'698	الوظائف
30.8%	346	1'468	1'122	1'168	الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
-2.1%	(218)	10'315	10'533	10'866	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	--	المتدربون
n/a	--	--	--	--	منح الويبو
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
-45.3%	(578)	698	1'276	1'185	مهمات الموظفين
-26.6%	(636)	1'757	2'393	1'739	أسفار الغير
15.1%	87	660	574	630	منح المتدربين
-26.6%	(1'127)	3'115	4'242	3'554	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
-38.9%	(665)	1'045	1'710	1'035	المؤتمرات
-36.5%	(35)	60	95	205	النشر
-8.9%	(176)	1'795	1'971	1'811	الخدمات التعاقدية الفردية
-91.5%	(537)	50	587	563	خدمات تعاقدية أخرى
-32.4%	(1'413)	2'950	4'363	3'613	مجموع فرعي
					<b>مصرفات التشغيل</b>
n/a	--	--	--	--	المباني والصيانة
-100.0%	(5)	--	5	10	التواصل
-68.3%	(54)	25	79	90	التمثيل
n/a	--	--	--	--	تكاليف إدارية ومصرفية
n/a	--	--	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
-70.0%	(58)	25	83	100	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-100.0%	(193)	--	193	435	الأثاث والأجهزة
122.2%	14	25	11	25	الإمدادات والمواد
-87.8%	(179)	25	204	460	مجموع فرعي
-31.2%	(2'778)	6'114	8'892	7'727	<b>مجموع (ب)</b>
<b>-15.4%</b>	<b>(2'996)</b>	<b>16'430</b>	<b>19'425</b>	<b>18'593</b>	<b>المجموع</b>
<b>-4.8%</b>	<b>(1)</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>23</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للشائبة 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الشائبة 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الشائبة 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للشائبة 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.
- (4) يشمل مشروع جدول أعمال التنمية بشأن "تعزيز وتطوير القطاع السمعي البصري في بوركينافاسو وبعض البلدان الأفريقية".

الموارد الاستثمارية المحتملة توافرها لأغراض البرامج في 15/2014

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

المساهمة المقدرة للمساهمين في الفترة ****15-2014	المساهمات المقدرة ****15-2014	لرصيد المتوقع بنهاية 2013	البرنامج
3,229	2,098	1,131	البرنامج 3

\* للعلم فقط. وللإطلاع على مزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى المرفق الثامن.

\*\* لا تشمل هذه الأرقام الفوائد وتسويات أسعار الصرف. كما تجدر الإشارة إلى أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز الثانية الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكبّد النفقات.

\*\*\* تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.

\*\*\*\* يُعرض هذا المبلغ على سبيل المثال فقط ويستند إلى أنماط التمويل السابقة، ولا يدلّ على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثماري التزاماً من هذا القبيل.

## البرنامج 4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية

### سياق التخطيط

1.4. يرمي هذا البرنامج إلى تحقيق انتفاع أكثر فعالية بمبادئ الملكية الفكرية وأنظمتها، الحالية والناشئة، من أجل توفير الحماية المتوازنة للمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي ضد التملك غير المشروع، وبغية التوصل إلى التنظيم الملائم للعلاقة بين الملكية الفكرية والموارد الوراثية، ولا سيما النفاذ إلى الموارد الوراثية والتقسيم العادل للمنافع المستمدة منها. ومن شأن العمل من أجل تحقيق هذه الأهداف أن يمكن الدول الأعضاء والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وغيرها من أصحاب المصالح من الاهتمام أكثر بالصلات التي تربط من ناحية بين سياساتها المعنية بالملكية الفكرية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية، ومن ناحية أخرى، استراتيجياتها الإنمائية الوطنية وكذلك السياسات المعنية بالابتكار والسياسات الثقافية. وتماشيا مع جدول أعمال التنمية، يمكن لتحقيق هذه الأهداف أن يعزز قدرة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على الاستفادة اقتصاديا وتكنولوجيا وثقافيا.

2.4. وتجري المفاوضات الدولية في إطار اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور. وقد طُلب إلى اللجنة المذكورة بموجب ولايتها للثنائية 2013/2012، تقديم نص لمثل ذلك الصك (أو الصكوك) إلى الجمعية العامة في سبتمبر 2013 حتى تتخذ قرارا بشأن الدعوة إلى عقد مؤتمر دبلوماسي. وإذا قررت الجمعية العامة في سبتمبر 2013 الدعوة إلى عقد المؤتمر الدبلوماسي، فإنه من المرجح أن يعقد المؤتمر في الثنائية 2015/2014 وأن تسبقه مفاوضات متواصلة واجتماعات تحضيرية أخرى. ومن المرجح إذا أن تشهد الثنائية 2015/2014 مفاوضات دولية مستمرة واحتياجات إضافية إلى دعم عملي تكميلي وبناء للقدرات، وهو ما قد ينطوي على تقديم المساعدة اللازمة لكي يتسنى في الأنظمة الوطنية والإقليمية تنفيذ أي صك دولي من الممكن أن يُعتمد.

3.4. وتعتمد النتائج الدولية على قرارات الدول الأعضاء. ولا يزال هناك تباين في الآراء بشأن عدد من القضايا. وثمة تحدّي آخر يتصل بالمشاركة والتمثيل، حيث تواجه الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على وجه الخصوص تحديات في التقدم بمصالحها المتعلقة بالملكية الفكرية في المحافل الحكومية الدولية.

### استراتيجيات التنفيذ

4.4. في هذا المسار الذي توجهه الدول الأعضاء، يعتمد التقدم نحو نتائج دولية بقدر كبير على عوامل خارجية، لا سيما قرارات سياسية من الدول الأعضاء. وتهدف أمانة الويبو إلى القيام بدور يتجاوب مع مهمة الدول الأعضاء ويدعمها ويسرّها، وأن تقوم بهذا الدور على نحو يتسم بالمهنية والكفاءة والحياد. وتشمل نتائج البرنامج، في المقام الأول، إرساء بيئة مواتية لإجراء مفاوضات مركزة بين الدول الأعضاء وغيرها من المشاركين في اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور، وهي المفاوضات التي يمكن أن تؤدي إلى فهم مشترك وتوافق في الآراء حول الأهداف والقضايا الأساسية، ثم اعتماد صك قانوني دولي أو أكثر. وتتعلق النتيجة الثانية بتحقيق وعي أكبر في صفوف الدول والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وغيرها من أصحاب المصالح بأن العلاقة بين الملكية الفكرية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية هي علاقة تلعب دورا مكملا في استراتيجيات التنمية الوطنية والسياسات المتعلقة بالابتكار والسياسات الثقافية، وبتحديد أكبر، في زيادة القدرة على استخدام مبادئ الملكية الفكرية وأنظمتها من أجل توفير الحماية الفعالة للمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي ومن أجل إدارة العلاقة بين الملكية الفكرية وبين النفاذ إلى الموارد الوراثية والتقسيم العادل للمنافع المستمدة منها.

5.4. ويسعى البرنامج، في إطار تناول الأهداف والتحديات والقضايا المطروحة أعلاه، وفي سبيل تحقيق هذه النتائج، إلى تنفيذ الاستراتيجيات المترابطة والمتكاملة الثلاث التالية:

- تقديم الدعم الإداري والموضوعي المهني والمحايد لمفاوضات اللجنة الحكومية الدولية وأية اجتماعات متصلة بالموضوع ومؤتمر دبلوماسي محتمل؛ والدعم الإداري للمبادرات الرامية إلى تعزيز المشاركة الفعالة من جانب ممثلي الشعوب

## الهدف الاستراتيجي الأول

- الأصلية والمجتمعات المحلية في أعمال الويبو، بما في ذلك إدارة المسائل اللوجستية لصندوق الويبو للترعات المخصص للجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة؛ وتنسيق أوثق وتعاون أقرب مع سائر المنظمات والمحافل الحكومية الدولية؛
- إعداد وتطبيق سلسلة موحدة ومتكاملة من الموارد والبرامج والأدوات العملية، عند الطلب، من أجل بناء القدرات وتقديم المساعدة التقنية القانونية على نحو يتسم بالفعالية، بما يتماشى واستراتيجيات التنمية الوطنية والسياسات المعنية بالابتكار والسياسات الثقافية؛
- وإسداء المشورة، عند الطلب، بشأن جوانب الملكية الفكرية المتعلقة بإنشاء تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وغيرها من البنى التحتية التنظيمية على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي، مثل قواعد البيانات وقوائم الجرد والسجلات وغير ذلك من المنصات، وكذلك المؤسسات والسلطات والوكالات، لاستكمال الأطر القانونية والسياسية التي قد تضعها الدول والجماعات وتنفيذ هذه الأطر.
- 6.4. تتمثل موضوع التوصية 18 من جدول أعمال التنمية في اختتام مفاوضات اللجنة الحكومية الدولية بنجاح. وتتسم أنشطة وضع القواعد والمعايير في اللجنة الحكومية الدولية بأن الدول الأعضاء هي التي تقودها، وأنها تعتمد على المشاركة، وأنها تستند إلى المشاورات المفتوحة والمتوازنة (التوصيات 15 و 21 و 42)، وأنها تأخذ في الحسبان الملك العام (التوصيتان 16 و 20) ومواطن المرونة في اتفاقات الملكية الفكرية الدولية (التوصيات 12 و 14 و 17)، وأنها تدعم الأهداف الإنمائية للأمم المتحدة (التوصية 22). ويساهم هذا البرنامج مساهمة مباشرة وواضحة في التنمية وتنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية الأخرى، ويلعب دورا بارزا في ضمان تقديم المساعدة التقنية الموجهة نحو التنمية والقائمة على الطلب (التوصيتان 1 و 12)، ومساعدة الجماعات الإقليمية على إعداد وتنفيذ سياسات وأطر إقليمية (التوصيات 10 و 11 و 13 و 14)، وإسداء المشورة التشريعية والسياسية حول التشريع الوطني إلى بعض الدول الأعضاء (التوصيات 11 و 13 و 14)، وإذكاء الوعي بقضايا الملكية الفكرية المتصلة بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية (التوصية 3)، والتعاون في القضايا المتصلة بالملكية الفكرية مع وكالات الأمم المتحدة (التوصية 40).
- 7.4. سيتم تحقيق النتائج المتوقعة للبرنامج 4 أيضا من خلال التعاون والتنسيق، عندما يكون ذلك مناسباً، مع برامج الويبو الأخرى، ولا سيما البرنامج 1 (قانون البراءات)، والبرنامج 3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة)، والبرنامج 7 (مركز الويبو للتحكيم والوساطة)، والبرنامج 8 (تنسيق جدول أعمال التنمية)، والبرنامج 9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً)، والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا)، والبرنامج 14 (خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف) والبرنامج 18 (الملكية الفكرية والتحديات العالمية).

## المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخطط الموضوع أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر	المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه
تلتزم الأمانة، في الحدود التي تسمح بها مواردها، بتهيئة وإعداد بيئة مواتية للمفاوضات، على سبيل المثال، من خلال توفير معلومات واضحة وموضوعية عن القضايا الجاري مناقشتها في اللجنة الحكومية الدولية، مقدمة بذلك خدمة تنسم بالكفاءة والحياد ودعمًا يتسم بالكفاءة والحياد لرئيس اللجنة الحكومية الدولية.	عدم قدرة اللجنة الحكومية الدولية على التوصل إلى اتفاق حول صك قانوني دولي أو أكثر.
تذكي الأمانة الوعي بأهمية سياسة الملكية الفكرية المتعلقة بقضايا المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية. وتتابع الأمانة عن كثب المفاوضات في المحافل الأخرى، لكي تكون قادرة على تقديم معلومات محايدة عن اللجنة الحكومية الدولية إلى الدول الأعضاء في تلك المحافل الأخرى، وتنسق مع الأمانات الأخرى كي تحاول تجنب ازدواجية الجهود المبذولة بين الأمانات والتي يمكن أن تتسبب في إرباك الدول الأعضاء.	فقدان أهمية اللجنة الحكومية الدولية إذا أخرجت الدول الأعضاء من أولوياتها المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية كقضايا للملكية الفكرية و/أو إذا رأت أن هناك محافل أخرى أقدر على تحقيق النتائج المرغوبة.

إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
اعتماد صك قانوني دولي أو أكثر من قبل مؤتمر دبلوماسي	مفاوضات جارية تحت ولاية اللجنة الحكومية الدولية للشائبة 2013/2012 وبرنامج العمل لعام 2013	الاتفاق في مفاوضات اللجنة الحكومية الدولية على صك قانوني دولي أو أكثر بشأن المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والمعارف التقليدية	هـ 1.1 تعاون معزز بين الدول الأعضاء في تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية والاتفاق على محاور محددة وعلى صكوك دولية بشأنها
%80	غير متاحة حتى الآن	نسبة المشاركين في أنشطة الويبو التي تسفر عن تقارير حول كفاءات معززة لفهم مبادئ وأنظمة وأدوات الملكية الفكرية والانتفاع بها من أجل حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وإدارة العلاقة بين الملكية الفكرية والموارد الوراثية	هـ 2.3 كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر

موارد البرنامج 4

- 8.4. تتصل الزيادة في الموارد المخصصة للنتيجة هـ 1.1 (تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية) أساساً بالنص الذي يشير إلى إمكانية عقد مؤتمر دبلوماسي في 2015/2014 (زيادة في أسفار الغير والمؤتمرات).
- 9.4. أدت الشدة التي تسير بها عملية اللجنة الحكومية الدولية وأدى التركيز عليها إلى نقص في الموارد المخصصة للنتيجة هـ 2.3 (كفاءات معززة للموارد البشرية).

البرنامج 4: الموارد بحسب كل نتيجة  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
هـ 1.1 تعاون معزز بين الدول الأعضاء في تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية والاتفاق على محاور محددة وعلى صكوك دولية بشأنها	5'034	3'883	5'725
هـ 2.3 كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	2'946	2'747	2'139
<b>المجموع</b>	<b>7'980</b>	<b>6'630</b>	<b>7'864</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2015/2014.

البرنامج 4: الموارد بحسب غرض الإنفاق  
(بإلاف الفريكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعمدة 13/2012	
%	المبلغ				
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
7.7%	223	3'122	2'900	2'719	الوظائف
26.2%	272	1'311	1'039	1'281	الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>12.6%</b>	<b>495</b>	<b>4'434</b>	<b>3'939</b>	<b>4'000</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	--	المتدربون
34.5%	39	150	112	110	منح الويبو
34.5%	39	150	112	110	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
52.7%	194	562	368	601	مهمات الموظفين
33.5%	350	1'394	1'044	1'595	أسفار الغير
0.0%	--	--	--	--	منح المتدربين
38.5%	544	1'956	1'412	2'196	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
24.8%	233	1'174	941	1'315	المؤتمرات
n/a	5	5	--	40	النشر
-37.0%	(68)	116	184	125	الخدمات التعاقدية الفردية
-100.0%	(17)	-	17	30	خدمات تعاقدية أخرى
13.4%	153	1'295	1'142	1'510	مجموع فرعي
					<b>مصرفات التشغيل</b>
n/a	--	--	--	--	المباني والصيانة
-100.0%	(7)	--	7	15	التواصل
38.9%	1	5	4	4	التمثيل
n/a	--	--	--	--	تكاليف إدارية ومصرفية
n/a	--	--	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
-51.7%	(5)	5	10	19	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
9.1%	1	12	11	130	الأثاث والأجهزة
220.0%	8	12	4	15	الإمدادات والمواد
62.7%	9	24	15	145	مجموع فرعي
<b>27.5%</b>	<b>739</b>	<b>3'430</b>	<b>2'691</b>	<b>3'980</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>18.6%</b>	<b>1'234</b>	<b>7'864</b>	<b>6'630</b>	<b>7'980</b>	<b>المجموع</b>
<b>0.0%</b>	<b>--</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثانية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثانية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، بإتباع التحويلات التي تمت خلال الثانية 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثانية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثانية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الثاني

### تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول

يتناول هذا الهدف الاستراتيجي خدمات الويبو الرئيسية، وهي أيضاً مجالات أعمال مدرّة للإيرادات. ويرمي هذا الهدف إلى جعل أنظمة الويبو العالمية والخدمات البديلة لتسوية المنازعات في صدارة الأنظمة المتاحة للمنتفعين عبر تقديم خدمات لهم تكون جذابة وفعالة من حيث التكلفة وذات قيمة مضافة.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
البرنامج 5	مستوى رضا المنتفعين بمعاهدة التعاون بشأن البراءات عن خدمات المعلومات والتدريب التي تركز على المنتفعين	هـ 1.2 ارتفاع متزايد بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات كسبيل للإيداع الدولي لطلبات البراءات
البرنامج 5	رضا المكاتب والسلطات الدولية عن الأنشطة التعاونية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات	
البرنامج 10	عدد الطلبات المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات والصادرة من البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر والبلدان المتقدمة	
البرنامج 20	النسبة المئوية للإيداعات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات	
البرنامج 20	النسبة المئوية لوضعي السياسات والمسؤولين الحكوميين والعاملين في مجال الملكية الفكرية والمشاركين في حلقات العمل المستهدفة ممن لديهم فهم معتمق لمعاهدة التعاون بشأن البراءات وما يتعلق بها من موضوعات	
البرنامج 5	مواصلة تطوير نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات، ولا سيما تنفيذ توصيات خارطة طريق معاهدة التعاون بشأن البراءات التي أقرتها الدول الأعضاء في معاهدة التعاون بشأن البراءات	هـ 2.2 تحسّن نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
البرنامج 5	تحسن الخدمات الإلكترونية المقدمة للمودعين، وللغير، وللمكاتب، وللسلطات	
البرنامج 5	تكلفة كل طلب	هـ 3.2 تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات معاهدة التعاون بشأن البراءات

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
البرنامج 5	الجودة الإيجابية لفحص الإجراءات الشكلية (بما في ذلك الجداول الزمنية)	
البرنامج 5	جودة الترجمة	
البرنامج 5	الجداول الزمنية لترجمة التقارير	
البرنامج 5	جودة تطوير البرمجيات	
البرنامج 5	مستويات خدمة أنظمة المعلومات	
البرنامج 10	عدد المودعين بناء على نظام لاهاي المنتمين إلى البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر والبلدان المتقدمة	هـ 4.2 الانتفاع بنظام لاهاي على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من قبل البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً
البرنامج 20	عدد البلدان التي صاغت السياسات التي تحدد انضمامها إلى اتفاق لاهاي أو شاركت في هذه السياسات أو كلا الأمرين معاً	
البرنامج 20	النسبة المتوية لواضعي السياسات والمسؤولين الحكوميين والعاملين في مجال الملكية الفكرية والمشاركين في حلقات العمل المستهدفة ممن لديهم فهم معتمق لنظام لاهاي	
البرنامج 20	عدد الأطراف المتعاقدة في نظام لاهاي في منطقة آسيا والمحيط الهادئ	
البرنامج 31	عضوية وثيقة جنيف (1999)	
البرنامج 31	حصة المكاتب المعنية التي تقدم معلومات عن نظام لاهاي	
البرنامج 31	إيداعات نظام لاهاي وتجديدهات	
البرنامج 31	هجنة وثيقة جنيف (1999) في نظام لاهاي	هـ 5.2 تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات نظام لاهاي
البرنامج 31	التقدم المحرز نحو تعزيز الإطار القانوني	
البرنامج 31	مرونة البيانات المسجلة في السجل الدولي	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
البرنامج 31	عدد الإجراءات المؤتمتة	
البرنامج 6	توسع التغطية الجغرافية (مدير)	هـ 6.2 الانتفاع بنظامي مدريد ولشبونة على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من جهة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً
البرنامج 6	توسع التغطية الجغرافية (لشبونة)	
البرنامج 6	اعتماد أحكام لترشيح الإطار القانوني لنظام لشبونة أو تحديثه	
البرنامج 6	عدد الطلبات الولية (مدير)	
البرنامج 6	حصة المكاتب المعنية التي تقدم معلومات مُحدّثة عن نظام مدريد	
البرنامج 6	النسبة المئوية للمشاركين في أحداث نظام لشبونة الذين يعبرون عن رضاهم ويبلغون عن تعزز وعيهم بعد حضور الحدث	
البرنامج 6	عدد تسجيلات لشبونة السارية الواردة من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً ونسبة هذه التسجيلات	
البرنامج 6	انخفاض عدد المخالفات (مدير)	
البرنامج 10	عدد المودعين بناءً على نظامي مدريد ولشبونة المنتهين إلى البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر والبلدان المتقدمة	
البرنامج 20	عدد البلدان التي صاغت السياسات التي تحدد انضمامها إلى بروتوكول مدريد أو شاركت في هذه السياسات أو كلا الأمرين معاً	
البرنامج 20	النسبة المئوية للمشاركين الراضين في حلقات عمل أو ندوات عُقدت بخصوص موضوعات تتعلق بنظام مدريد	
البرنامج 20	عدد الأطراف المتعاقدة في بروتوكول مدريد	
البرنامج 20	عدد التسجيلات الجديدة (نظام مدريد)	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
البرنامج 20	عدد التجديدات (نظام مدريد)	
البرنامج 6	التقدم المُحرز نحو ترشيح الإطار القانوني لنظام مدريد وتبسيطه	هـ 7.2 تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات نظامي مدريد ولشبونة
البرنامج 6	عدد التسجيلات عدد التجديدات التي عُولجت عدد التعديلات، بما في ذلك التعيينات اللاحقة (مدريد)	
البرنامج 6	ترجمة الطلبات في الوقت المناسب (مدريد)	
البرنامج 6	انخفاض عدد التصويبات (مدريد)	
البرنامج 6	تحسُّن رضا العملاء (مدريد)	
البرنامج 6	زيادة استخدام التبادل الإلكتروني (مدريد)	
البرنامج 6	تنقية السجل الدولي الإلكتروني لنظام لشبونة	
البرنامج 6	تنقية وسائل الاتصال الإلكترونية والنشر وفقاً لإجراءات نظام لشبونة	
البرنامج 7 البرنامج 20	النظر بقدر أكبر في اللجوء إلى خدمات بديلة لتسوية المنازعات في الصفقات المتعلقة بالملكية الفكرية، بما في ذلك عبر استخدام إجراءات الويبو	هـ 8.2 تزايد تفادي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دولياً وداخلياً وتسويتها من خلال وساطة الويبو والتحكيم وغيرهما من الأساليب البديلة لتسوية المنازعات
البرنامج 7	السياسات البديلة لتسوية المنازعات التي ساهم المركز في وضعها وتنفيذها	
البرنامج 10	عدد المستخدمين في البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر والبلدان المتقدمة التي تنتفع بخدمات مركز التحكيم والوساطة	
البرنامج 7	عدد الحالات المعالجة المتعلقة بالحقول العليا المكونة من أساء عامة في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأساء الحقول	هـ 9.2 حماية الملكية الفكرية حمايةً فعالةً في الحقول العليا المكونة من أساء عامة وفي تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
البرنامج 7	عدد الحالات المعالجة المتعلقة بتسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول	
البرنامج 7	سياسات تسوية المنازعات التي ساهم المركز في وضعها وتنفيذها في سياق نظام أسماء الحقول	
البرنامج 7	عدد جهات إدارة تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان بمساعدة تقديمها الويبي لتصميم أو إدارة آليات حماية الملكية الفكرية وفقاً للمعايير الدولية	

## البرنامج 5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

### سياق التخطيط

1.5. يدر نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات 75 في المائة من دخل الويبو. والغالبية العظمى من نفقات البرامج تُخصَّص بالضرورة لتشغيل هذا النظام. وتمثل معاهدة التعاون بشأن البراءات أيضاً 54 في المائة من الطلبات المُقدَّمة المتعددة الجنسية. ولكن للحفاظ على معاهدة التعاون بشأن البراءات وتدعيمها باعتبارها السبيل المحبذ لمستخدمي نظام البراءات الدولي في الثنائية القادمة، سوف يلزم التأكد من أن البرنامج 5 يستجيب لتحديات النشاط المتزايد لسوق عالمية للخدمات المتعلقة بالبراءات، تنسم بالخصائص التالية:

- شواغل إزاء جودة التقارير الدولية والتزامها بالمواعيد؛
- والتنوع المتزايد في الأنماط الجغرافية لحماية البراءات؛
- والتنوع اللغوي المتزايد للحالة الصناعية السابقة؛
- والمشاركة المحدودة للبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً في معاهدة التعاون بشأن البراءات؛
- وتزايد طلب مستخدمي معاهدة التعاون بشأن البراءات الحاليين والجدد على التدريب؛
- وتفاوت طريقة ومدى استخدام العملاء لمعاهدة التعاون بشأن البراءات عبر أساليب أخرى؛
- وإتاحة تكنولوجيات جديدة للمعلومات والاتصال.

### استراتيجيات التنفيذ

- 2.5. مشاركة جميع أصحاب المصلحة أمرٌ أساسيٌّ كي يعمل نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات على الوجه الأمثل. لذلك سوف يركز البرنامج على الاتصال والتعاون بين أصحاب المصلحة. وسوف تُتبع استراتيجيات التنفيذ التالية:
- دعم الجهود التي تبذلها السلطات الدولية لتحسين نوعية منتجات العمل ومراعاة مواعيدها، بما في ذلك وضع مقاييس الجودة والتحقيق في مجال التعاون على البحث وخص الطلبات المقدمة بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات؛
  - وتحسين وتوسيع منصة "ePCT" القائمة على الويب من أجل تفاعل مودعي الطلبات والمكاتب والسلطات مع نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات؛
  - ومواصلة دراسة سبل إضافية لتحسين نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات، مع تنفيذ التدابير المُحدَّدة التي وافقت عليها الدول الأعضاء؛
  - ومواصلة التنسيق مع البرامج 9 و10 و12 و13 و14 المتعلقة بالمساعدة التقنية وتكوين كفاءات البلدان الأقل نمواً والبلدان النامية بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات؛
  - وزيادة التركيز على تسويق معاهدة التعاون بشأن البراءات للعملاء الفعليين والمحتملين الذين لا يستخدمونها استخداماً كافياً؛
  - وتعزيز التواصل مع عملاء معاهدة التعاون بشأن البراءات وأصحاب المصلحة من خلال الدراسات الاستقصائية والتنوعية لتحديد الاحتياجات وتحسين فعالية خدمة المعاهدة؛
  - وتوفير التدريب لقدر أكبر من مستخدمي المعاهدة باستخدام وسائل تكنولوجية مثل الندوات الإلكترونية التي تقام عبر الإنترنت والمؤتمرات السمعية البصرية؛

- وترشيد إعداد المعلومات المتعلقة بالمعاهدة ونشرها؛
- ومواصلة إدخال تسويات على تشكيلة الموظفين وتخصيص موارد عامة تتماشى مع تغير الأنماط الجغرافية للطلبات بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات؛
- ومواصلة دراسة تدابير ضبط التكاليف والكفاءة وتنفيذ هذه التدابير في إطار عمليات معاهدة التعاون بشأن البراءات.

المخاطر الرئيسية واستراتيجيات التخفيف

المخاطر التي قد تمنع البرنامج من تحقيق نتائج	خطط التخفيف التي طُبقت أو الجارية تنفيذها
انخفاض في إيداعات معاهدة التعاون بشأن البراءات، بصورة مطلقة أو بالنسبة إلى إيداعات مسار باريس	استمرار الترويج لمعاهدة التعاون بشأن البراءات لجميع المستخدمين باعتبارها السبيل الأكثر قيمة وفعالة لحماية الابتكار في الأسواق الدولية
التوقف الطويل لعمليات معاهدة التعاون بشأن البراءات	تنفيذ خطة إدارة استمرارية الأعمال واختبارها دورياً
في حالة عدم قدرة المكتب الدولي على معالجة الوثائق، ولو لفترة زمنية قصيرة، فإن الأعمال المتراكمة تزداد بسرعة كبيرة. وتعطل الأعمال لأيام قليلة يمكن أن يؤدي إلى عدة أسابيع من تراكم الأعمال غير المنجزة.	الهدف من خطة إدارة استمرارية الأعمال هو التأكد من أن المكتب الدولي يمكن أن يمضي قدمًا في عمله على النحو الكافي خلال فترات التعطل تجنباً لحدوث تدبّر غير مقبول في جودة الخدمة المقدمة إلى المكاتب وإلى مودعي الطلبات بناء على المعاهدة
الكشف العمدي أو غير المقصود عن معلومات سرية	استمرار برنامج التوعية للموظفين المعنيين: مواصلة تنفيذ ضوابط متطورة في البيئة المادية والإلكترونية؛ ومواصلة تحسين المراقبة الاستراتيجية؛ والاحتفاظ بمستوى عالٍ من الرقابة مع مقدمي خدمة الترجمة الخارجيين

إطار النتائج

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 1.2 ارتفاع متزايد بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات كسبيل للإيداع الدولي لطلبات البراءات	مستوى رضا المنتفعين بمعاهدة التعاون بشأن البراءات عن خدمات المعلومات والتدريب التي تركز على المنتفعين	مستوى رضا المنتفعين بمعاهدة التعاون بشأن البراءات عن خدمات المعلومات والتدريب المقدمة للمنتفعين بالمعاهدة	الاحتفاظ بمستوى رضا المنتفعين بمعاهدة التعاون بشأن البراءات في عام 2009 أو ارتفاع هذا المستوى
رضا المكاتب والسلطات الدولية عن الأنشطة التعاونية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات	أعرب 59 مجيباً عن رضاهم عن الأنشطة في عام 2011 (95% من 62 مشارك في الأنشطة / 86% من 69 مجيب).	رضا المكاتب والسلطات الدولية عن الأنشطة في عام 2011	الاحتفاظ بمستوى رضا المكاتب والسلطات الدولية في عام 2011

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
القرارات الصادرة عن هيئات المعاهدة المختصة حتى نهاية 2015.	القرارات الصادرة عن هيئات المعاهدة المختصة حتى نهاية 2013.	مواصلة تطوير نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات، ولا سيما تنفيذ توصيات خارطة طريق معاهدة التعاون بشأن البراءات التي أقرتها الدول الأعضاء في معاهدة التعاون بشأن البراءات	هـ 2.2 تحسين نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
زيادة عدد المعاملات المنفذة باستخدام خدمات منصة ePCT من أجل: - مودعي الطلبات، - والغير، - والمكاتب، - والسلطات	عدد المعاملات المنفذة باستخدام خدمات منصة ePCT في نهاية عام 2013 من أجل: - مودعي الطلبات، - والغير، - والمكاتب، - والسلطات	تحسن الخدمات الإلكترونية المقدمة للمودعين، وللغير، وللمكاتب، وللسلطات	
تكلفة أقل للوحدة	تكلفة الوحدة في 2013	تكلفة كل طلب	هـ 3.2 تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات معاهدة التعاون بشأن البراءات
جودة أعلى	متوسط آخر ثلاث سنوات	الجودة الإجمالية لفحص الإجراءات الشكلية (بما في ذلك الجداول الزمنية)	
جودة أعلى	متوسط آخر ثلاث سنوات	جودة الترجمة	
تحسن	حسن التوقيت في 2013	الجداول الزمنية لترجمة التقارير	
ارتفاع جودة تطوير البرمجيات	جودة تطوير البرمجيات لبناء ePCT و eDossier في 2013	جودة تطوير البرمجيات	
ارتفاع مستويات خدمة أنظمة المعلومات	مستويات خدمة أنظمة المعلومات لعام 2013	مستويات خدمة أنظمة المعلومات	

### الموارد المخصصة للبرنامج 5

3.5. ترجع الزيادة المقترحة للنتيجة هـ 3.2 (تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات معاهدة التعاون بشأن البراءات) إلى الأسباب التالية: "1" زيادة قدرها 10.4 مليون فرنك سويسري في "الخدمات التعاقدية الأخرى" بسبب الزيادة المتوقعة في حجم أعمال الترجمة الخارجية للمخصصات نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات، وتقارير البحث الدولي، والتقارير التمهيدية بشأن استيفاء شروط البراءة في الشنائية المقبلة، "2" وزيادة في تكاليف الموظفين قدرها 0,4 مليون فرنك سويسري بموجب زمالات الوييو، مما يعكس احتياج الموارد إلى برنامج زمالة جديدة بين المكتب الدولي ومكاتب الملكية الفكرية الوطنية لأنظمة التسجيل العالمية. وهذا البرنامج سوف يسمح لموظفي المكاتب الوطنية المشاركة بأكنساب المعرفة المتعمقة بعمل المكتب الدولي واكنساب معرفة مباشرة

وخبرة كافية بإجراءات الفحص وكذلك التطورات الراهنة في المجال. والزيادة الموجودة في باب "المباني والصيانة" بمقدار 0,3 مليون فرنك سويسري تتعلق بمجال خدمات معلومات معاهدة التعاون بشأن البراءات لصيانة معدات تكنولوجيا المعلومات.

**البرنامج 5: الموارد بحسب كل نتيجة**  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 15/2014	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المعتمدة 13/2012	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
22'316	21'697	23'277	1.2هـ انتفاع متزايد بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات كسبيل للإيداع الدولي لطلبات البراءات
3'106	3'263	3'225	2.2هـ تحسين نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
172'856	150'933	152'098	3.2هـ تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات معاهدة التعاون بشأن البراءات
<b>198'278</b>	<b>175'893</b>	<b>178'600</b>	<b>المجموع</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثنائية 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للثنائية 2015/2014.

البرنامج 5: الموارد بحسب غرض الإقاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعتمدة 13/2012	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المقترحة 15/2014	الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		
			المبلغ	%	
106'365	107'003	120'667	13'663	12.8%	<b>أ. موارد الموظفين</b>
12'339	10'524	8'963	(1'561)	-14.8%	الوظائف
--	--	--	--	n/a	الموظفون المؤقتون
118'705	117'527	129'630	12'103	10.3%	تكاليف الموظفين الأخرى
					<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
--	--	--	--	n/a	المتدربون ومنح الويبو
848	1'203	1'594	391	32.5%	المتدربون
848	1'203	1'594	391	32.5%	منح الويبو
					مجموع فرعي
2037	1'853	1'545	(308)	-16.6%	<b>الأسفار والمنح</b>
2956	2'374	2'323	(51)	-2.1%	مهام الموظفين
--	--	--	--	n/a	أسفار الغير
4'993	4'226	3'868	(358)	-8.5%	منح المتدربين
					مجموع فرعي
265	257	375	118	45.7%	<b>الخدمات التعاقدية</b>
30	27	8	(19)	-70.4%	المؤتمرات
6008	5'797	6'161	364	6.3%	النشر
42816	42'788	53'124	10'336	24.2%	الخدمات التعاقدية الفردية
49'119	48'869	59'668	10'799	22.1%	خدمات تعاقدية أخرى
					مجموع فرعي
30	64	345	282	443.3%	<b>مصروفات التشغيل</b>
1'900	1'678	1'445	(233)	-13.9%	المباني والصيانة
30	27	9	(18)	-66.7%	التواصل
--	--	--	--	n/a	التمثيل
--	--	--	--	n/a	تكاليف إدارية ومصروفية
1'960	1'768	1'799	31	1.8%	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
					مجموع فرعي
765	683	89	(594)	-87.0%	<b>الأجهزة والإمدادات</b>
2210	1'616	1'630	14	0.9%	الأثاث والأجهزة
2'975	2'298	1'719	(579)	-25.2%	الإمدادات والمواد
59'895	58'365	68'648	10'283	17.6%	مجموع فرعي
					<b>مجموع (ب)</b>
<b>المجموع</b>	<b>178'600</b>	<b>198'278</b>	<b>22'386</b>	<b>12.7%</b>	
<b>الوظائف</b>	<b>345</b>	<b>364</b>	<b>(1)</b>	<b>-0.3%</b>	

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثانية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثانية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثانية 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثانية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثانية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 6 نظاما مدريد ولشبونة

### ألف. نظام مدريد

#### سياق التخطيط

1.6. منذ عام 2011، واصل نظام مدريد نموه من حيث عدد الطلبات الدولية المودعة وعدد الأطراف المتعاقدة في بروتوكول مدريد، وذلك على الرغم من حالة عدم اليقين الاقتصادي على الصعيد العالمي. ومن المتوقع تحقيق مزيد من النمو خلال الثنائية المقبلة.

#### استراتيجيات التنفيذ

2.6. سوف يستمر في الثنائية 2015/2014 إيلاء اهتمام خاص لزيادة النطاق الجغرافي لنظام مدريد فيما بين البلدان المتقدمة والنامية والأقل نمواً، تشجيعاً على الاستخدام المتزايد للنظام في الأطراف المتعاقدة الحالية والجديدة. وإضافة إلى ذلك، سوف تُستغل الفرص الناتجة عن تحول جميع أعضاء اتحاد مدريد إلى أطراف متعاقدة في بروتوكول مدريد. وهذا سوف يُمكن نظام مدريد من تحقيق إمكاناته الكاملة بوصفه الوسيلة الأولى التي تستخدمها الشركات على اختلاف أحجامها لحماية علاماتها في أسواق التصدير.

3.6. وسوف يخضع نظام مدريد لمزيد من التحسين من خلال زيادة البساطة والكفاءة والفعالية من حيث التكلفة في إدارة إجراءات التسجيل الدولي. وهذا يتضمن، على وجه الخصوص، البحث المستمر عن طرق لتبسيط عمليات المكتب الدولي في نطاق الحدود التي يفرضها الإطار القانوني الدولي. وهذا سوف يشمل الإجراءات التشغيلية المبسطة، ومزيداً من التوسع في مرافق الاتصالات الإلكترونية بين المكتب الدولي والمكاتب والمستخدمين، واستخدام أدوات تكنولوجيا المعلومات الحديثة لصالح كل من أصحاب الحقوق والمكاتب.

4.6. وسيواصل المكتب الدولي تشجيع الاتصال الإلكتروني بين المكتب الدولي، من جهة، والمكاتب والمستخدمين، من جهة أخرى؛ بهدف تحسين خدمة العملاء وتوفير نفاذ أسرع وأسهل إلى المعلومات الأساسية. وسوف تُحسّن الخدمات الشبكية، على وجه الخصوص، بما في ذلك خدمة إدارة السلع والخدمات في نظام مدريد (MGS)، وهي أداة شبكية متعددة اللغات تُستخدم لإعداد قائمة مقبولة من السلع والخدمات من أجل استخدامها في عملية الإيداع.

5.6. وسوف يواصل الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام مدريد الاجتماع مرتين في السنة، أو حسب مقتضى الحال، واستكشاف التحسينات الممكنة إدخالها على الإطار القانوني الدولي. وعلى إثر توصية الفريق العامل، سوف تُقدّم التعديلات المقترحة إدخالها على اللائحة التنفيذية المشتركة لتعتمدها جمعية اتحاد مدريد خلال الثنائية 2015/2014.

6.6. وفيما يتعلق بالمعلومات والترويج، سوف يُبذل جهد خاص لتحديد الأسباب المحتملة لقصور استغلال النظام في بلدان معينة. ومعالجة هذه الأسباب قد تزيد بشكل كبير من استخدام نظام مدريد.

7.6. وبقدر تضافر الجهود، سوف تستمر الأنشطة الترويجية في إشراك السلطات المختصة للأطراف المتعاقدة، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والأطراف المعنية، بما في ذلك أصحاب الملكية الفكرية والعاملون في مجالات العلامات التجارية. وسوف يستمر أيضاً التركيز بشكل خاص على تطوير مبادرات التدريب وأنشطة تكوين الكفاءات، بالتشاور مع القطاعات الرئيسية الأخرى في المنظمة.

8.6. وإضافة إلى ذلك، سوف تُستحدث برامج توعية تنقل على نحو أكثر فعالية التأثير الفعلي للانضمام المحتمل إلى البروتوكول في سياق وطني معين، وذلك وفقاً للتوصية 1 من توصيات جدول أعمال التسمية.

## باء. نظام لشبونة

### سياق التخطيط

9.6. سوف ينصب التركيز الرئيسي في الثنائية فيما يتعلق بنظام لشبونة على الإتمام المحتمل لعملية استعراض نظام لشبونة. ويُعدّ الفريق العامل المعني بتطوير نظام لشبونة نسخةً منقحةً من اتفاق لشبونة الذي أُبرم في سنة 1958، بغية زيادة قدرة النظام على جذب الحكومات للانضمام إليه وجذب أصحاب الحق لاستخدامه، مع المحافظة على مبادئ اتفاق لشبونة وأهدافه. والأهداف الرئيسية للفريق العامل هي إثبات أن نظام لشبونة ينطبق أيضاً فيما يخص البيانات الجغرافية، وتقديم إمكانية انضمام المنظمات الحكومية الدولية، وتنقيح إطاره القانوني.

وقد زاد عدد أعضاء نظام لشبونة من 17 إلى 28 دولة منذ عام 1997.

### استراتيجيات التنفيذ

10.6. في ضوء التقدم المحرز نحو إعداد نسخة منقحة من اتفاق لشبونة من شأنها أن تحدّث نظام لشبونة وتسمح بزيادة كبيرة في عدد أعضائه، بما في ذلك المنظمات الحكومية الدولية، وافق الفريق العامل على وضع توصية للجمعية لتحدّث اتفاق لشبونة من أجل عقد مؤتمر دبلوماسي لاعتماد اتفاق لشبونة المنقّح في عام 2015، على أن تحدد اللجنة التحضيرية تواريخ المؤتمر الدقيقة ومكان انعقاده.

11.6. وسوف تضم أنشطة المكتب الدولي الإعلامية والترويجية مسائل تتعلق بالتسجيل الدولي لتسميات المنشأ والمؤشرات الجغرافية، بوصفها عنصراً مهماً، بما في ذلك مراجعة نظام لشبونة المخطّط لها.

12.6. وفي هذا السياق أيضاً، سوف يُقدّم المكتب الدولي مساعدةً تقنيةً لصالح البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً المعنية. وإضافة إلى ذلك، سوف يستمر السعي نحو زيادة الكفاءة إلى الحد الأقصى وفقاً لإجراءات نظام لشبونة بالاستعانة بالأدوات الإلكترونية.

13.6. وسوف يعمل المكتب الدولي على زيادة تحسين إجراءات الإخطار والتسجيل في الثنائية، حسب الاقتضاء، وذلك بعد الانتهاء من أتمتة السجل الدولي وإنشاء وسائل اتصال إلكترونية وفقاً لإجراءات نظام لشبونة بين المكتب الدولي والسلطات المختصة في جميع الدول الأعضاء بنظام لشبونة، ومن المتوقع أن يتحقق كلاهما بحلول عام 2013.

14.6. وقد بلغ متوسط عدد الطلبات الدولية وغيرها من التماسات القيد في السجل الدولي بمقتضى نظام لشبونة منذ عام 1967 ما يقرب من 25 معاملة من ذلك القبيل سنوياً، مع وجود تفاوت كبير بين السنوات (على سبيل المثال، وردت سبع معاملات في عام 2009 و596 معاملة في عام 2007).

### المخاطر الرئيسية واستراتيجيات التخفيف

خطط التخفيف التي طُبِّقت أو تُطبَّق أو الجاري تنفيذها	المخاطر التي قد تمنع البرنامج من تحقيق نتائجه
يمكن تخفيف حدة المخاطر بالأنشطة الترويجية المكثفة لتحقيق أقصى استفادة محتملة للمستخدمين من نظام مدريد - ومن ثمّ تقليص القصور في الاستخدام - للاستفادة من زيادة كفاءة النظام وفعاليتيه من حيث التكلفة. إلا أنه عندما يلزم إجراء تغيير في سياسة العلامات التجارية أو قانونها على المستوى الوطني أو الإقليمي أو حتى الدولي، فإن ذلك قد يستغرق وقتاً طويلاً لاتخاذ قرار بشأنه، إن أُخذ.	انخفض استخدام نظام مدريد في عام 2009، وازداد منذ ذلك الحين. إلا أنه من المحتمل حدوث انخفاض ثانٍ يؤدي إلى قصور في استخدام نظام مدريد وانخفاض دخل الويبو. وتوجد عوامل أخرى أيضاً يمكن أن تساهم في حدوث قصور في استخدام نظام مدريد، مثل عدم الاستقرار السياسي أو الاجتماعي أو عدم وجود بنية تحتية قانونية مناسبة.

خطط التخفيف التي طُبِّت أو الجاري تنفيذها	المخاطر التي قد تمنع البرنامج من تحقيق نتائجه
يراعي الاستعراض كيفية حماية تسميات المنشأ والمؤشرات الجغرافية في مختلف الولايات القضائية، دون إغفال مبادئ نظام لشبونة وأهدافه. وتركز الأنشطة الإعلامية والترويجية على الشيء نفسه، مع التأكيد على فوائد نظام لشبونة وأوجه المرونة المتاحة التي سوف يُنص عليها في اتفاق لشبونة المنقَّح.	يوجد عدد من التحديات التي قد تعوق تحول نظام لشبونة إلى نظام يتمتع بمشاركة دولية واسعة. وقد يستمر، على وجه الخصوص، وجود شكوك لدى أصحاب المصلحة بشأن فوائد النظام.

## إطار النتائج

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 6.2 الانتفاع بنظامي مدريد ولشبونة على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من جهة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	توسع التغطية الجغرافية (مدريد)	عدد الأطراف المتعاقدة في نهاية عام 2013	إجمالي عدد الأطراف المتعاقدة 100 بحلول نهاية عام 2015
	توسع التغطية الجغرافية (لشبونة)	28 (أبريل 2013)	32
	اعتماد أحكام لترشيح الإطار القانوني لنظام لشبونة أو تحديثه	اتفاق لشبونة، اللائحة التنفيذية والتعليقات الإدارية السارية في نهاية عام 2013	إعادة النظر في اتفاق لشبونة وتعديلات اللائحة التنفيذية والتعليقات الإدارية
	عدد الطلبات الدولية (مدريد)	عدد الطلبات الدولية في نهاية عام 2013	زيادة بنسبة 8.1% بحلول نهاية عام 2015
	حصة المكاتب المعنية التي تقدم معلومات مُحدثة عن نظام مدريد	حصة المكاتب التي تقدم هذه المعلومات	زيادة الحصة
	النسبة المئوية للمشاركين في أحداث نظام لشبونة الذين يعبرون عن رضاهم ويبلغون عن تعزز وعيهم بعد حضور الحدث	عدد الأحداث والنسبة المئوية للمشاركين الراضين في عام 2013	ثمانية أحداث على الأقل مع رضا المشاركين بنسبة 85%
	عدد تسجيلات لشبونة السارية الواردة من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً ونسبة هذه التسجيلات	67 (من أصل 809) (أبريل 2013)	80 (من أصل 825)
	انخفاض عدد المخالفات (مدريد)	الطلبات التي بها مخالفات 34% (في 2012)	انخفاض عدد المخالفات بنسبة 10%

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
تعديلات على اللائحة التنفيذية المشتركة والتعليقات الإدارية لنظام مدريد	اللائحة التنفيذية المشتركة والتعليقات الإدارية السارية لنظام مدريد في نهاية عام 2013	التقدم المحرز نحو ترشيد الإطار القانوني لنظام مدريد وتبسيطه	هـ 7.2 تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات نظامي مدريد ولشبونة
2014: زيادة بنسبة 6.3% في التسجيلات والتجديدات	التسجيلات والتجديدات (انظر المرفق السابع).	عدد التسجيلات	
2015: زيادة بنسبة 3.3% في التسجيلات والتجديدات	أدرج 97500 تعديل في السجل (2012)	عدد التجديدات التي عُولجت	
مجموع التسجيلات 92500		عدد التعديلات، بما في ذلك التعيينات اللاحقة (مدريد)	
مجموع التجديدات 49000			
مجموع التعديلات 200000، بما في ذلك 35000 تعيين لاحق			
أربعة أسابيع	البيانات غير متوفرة	ترجمة الطلبات في الوقت المناسب (مدريد)	
انخفاض التصويبات بنسبة 10%	أرقام التصويبات في عام 2012 (5000 التماس)	انخفاض عدد التصويبات (مدريد)	
ارتفاع معدل الرضا في الاستفتاء القادم، مع التركيز على سرعة الاستجابة وحسن التوقيت	استقصاء النهج القائم على خدمة الزبون لعام 2012 . مؤشر التوجه نحو الخدمات 79.	زيادة رضا العملاء (مدريد)	
استلام 70% من الوثائق إلكترونياً؛ إخطار 110000 علامة عن طريق البريد الإلكتروني؛ استخدام 1000 عميل لخدمة إدارة الحافظة في نظام مدريد (MPM)؛ إرسال 23 مكتب لطلبات بلغة الترميز الموسعة (XML)	60% من الوثائق وردت إلكترونياً؛ 85000 علامة أخطرت عن طريق البريد الإلكتروني؛ 200 عميل يستخدم خدمة إدارة الحافظة في نظام مدريد (MPM)؛ 17 مكتباً يرسل الطلبات بلغة الترميز الموسعة (XML)	زيادة استخدام التبادل الإلكتروني (مدريد)	
نظام إلكتروني يربط السجل الدولي بقاعدة بيانات لشبونة إكسبرس على موقع الويبو الإلكتروني	السجل الدولي الإلكتروني (المقرر) إنشائه في عام 2013	تنقية السجل الدولي الإلكتروني لنظام لشبونة	

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
نظام إيداع إلكتروني وإدراج نشرة لشبونة في قاعدة بيانات لشبونة إكسبرس	الوسائل الإلكترونية المستخدمة في نهاية عام 2013	تنقية الوسائل الإلكترونية للاتصال والنشر بموجب إجراءات نظام لشبونة	

## الموارد المخصصة للبرنامج 6

15.6. ترجع زيادة الموارد المخصصة للنتيجة هـ 6.2 (الانتفاع بنظامي مدريد ولشبونة على نطاق أوسع ونحو أفضل) للأسباب التالية: "1" إعادة التوزيع الداخلي المقترح للموارد اللازمة لدعم التوسع في نظام مدريد؛ "2" واتخاذ التدابير اللازمة لعقد مؤتمر دبلوماسي محتمل لاعتماد اتفاق لشبونة المنقح تبعاً لقرار جمعية لشبونة (مبين تحت المؤتمرات)؛ "3" وزيادة قدرها 1,2 مليون لبرنامج زمالات جديد بين المكتب الدولي ومكاتب الملكية الفكرية الوطنية لأنظمة التسجيل العالمية.

16.6. وسوف يسمح برنامج الزمالات لموظفي المكاتب الوطنية المشاركة بأكتساب المعرفة المتعمقة بعمل المكتب الدولي واكتساب معرفة مباشرة وخبرة كافية بإجراءات التبادل وكذلك التطورات الراهنة في المجال.

17.6. وخفض الموارد المخصصة للنتيجة هـ 7.2 (تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات - نظاما مدريد ولشبونة) يرجع في المقام الأول إلى انخفاض في إجمالي تكاليف الترجمة وتكلفة الوحدة من خلال تغييرات في استراتيجية الاستعانة بمصادر خارجية، التي سوف تستعيض عن ترتيبات الخدمات التعاقدية الفردية بالخدمات التعاقدية التجارية. ويعكس الجدول أدناه التغيير ذي الصلة في فئات التكاليف.

### البرنامج 6: الموارد بحسب كل نتيجة (بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
هـ 6.2 الانتفاع بنظامي مدريد ولشبونة على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من قبل البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	8'649	8'439	14'313
هـ 7.2 تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات نظامي مدريد ولشبونة	43'445	42'183	40'932
<b>المجموع</b>	<b>52'094</b>	<b>50'622</b>	<b>55'245</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2015/2014.

البرنامج 6: الموارد بحسب غرض الإقاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعمدة 13/2012	
				<b>أ. موارد الموظفين</b>
12.9%	4'550	39'914	35'364	الوظائف
5.7%	187	3'451	3'264	الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>12.3%</b>	<b>4'737</b>	<b>43'365</b>	<b>38'628</b>	<b>مجموع (أ)</b>
				<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
				<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	المتدربون
n/a	1'200	1'200	--	منح الويبو
n/a	1'200	1'200	--	مجموع فرعي
				<b>الأسفار والمنح</b>
-38.0%	(356)	581	937	مهمات الموظفين
-2.7%	(42)	1'517	1'559	أسفار الغير
n/a	--	--	--	منح المتدربين
<b>-15.9%</b>	<b>(398)</b>	<b>2'098</b>	<b>2'496</b>	<b>مجموع فرعي</b>
				<b>الخدمات التعاقدية</b>
70.8%	170	410	240	المؤتمرات
-100.0%	(18)	--	18	النشر
-73.4%	(4'206)	1'525	5'731	الخدمات التعاقدية الفردية
255.3%	3'217	4'477	1'260	خدمات تعاقدية أخرى
<b>-11.5%</b>	<b>(836)</b>	<b>6'412</b>	<b>7'249</b>	<b>مجموع فرعي</b>
				<b>مصروفات التشغيل</b>
-16.7%	(18)	90	108	المباني والصيانة
1.7%	34	2'050	2'016	التواصل
11.1%	3	30	27	التمثيل
n/a	--	--	--	تكاليف إدارية ومصرفية
n/a	--	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
<b>0.9%</b>	<b>19</b>	<b>2'170</b>	<b>2'151</b>	<b>مجموع فرعي</b>
				<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-100.0%	(9)	--	9	الأثاث والأجهزة
-100.0%	(90)	--	90	الإمدادات والمواد
-100.0%	(99)	--	99	مجموع فرعي
<b>-1.0%</b>	<b>(114)</b>	<b>11'880</b>	<b>11'994</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>9.1%</b>	<b>4'623</b>	<b>55'245</b>	<b>50'622</b>	<b>المجموع</b>
<b>1.8%</b>	<b>2</b>	<b>113</b>	<b>107</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعمدة للثانية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثانية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثانية 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثانية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثانية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكيدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 31 نظام لاهاي

### سياق التخطيط

1.31. الجهود الرامية إلى توسيع النطاق الجغرافي لنظام لاهاي عن طريق تشجيع الانضمام إلى وثيقة جنيف لسنة 1999 لاتفاق لاهاي بدأت تؤتي ثمارها خلال الثنائية 2013/2012. ومن المتوقع أن تنضم قريباً البلدان التي تمثل بعض المناطق التجارية الرئيسية في العالم. وبما أنها سوف تكون حديثة عهد بنظام لاهاي، فسوف تكون من أكبر المصادر في العالم التي تودع طلبات متعلقة بالتصاميم الصناعية، ومن المرجح أن تحفز أطرافاً أخرى على الانضمام. ولذلك من المتوقع أن يزداد عدد الطلبات الدولية المودعة خلال الثنائية 2015/2014 زيادةً كبيرةً. وعلاوة على ذلك، فإن بعض البلدان المتوقع أن تنضم هي تلك البلدان التي وضع من أجلها عددٌ من خصائص وثيقة 1999، ولا سيما بسبب فحص الجودة الشامل الذي تقوم بها مكاتبها. وهذه الخصائص من أكثر الخصائص تعقيداً، ولم تتم تجربتها عملياً حتى الآن.

2.31. وبناء على ما تقدم، سوف تكمن تحديات الثنائية 2015/2014 في مواكبة النمو المتوقع، والنجاح في تنفيذ خصائص وثيقة جنيف التي لم تطبق عملياً بعد، والحرص على أن يظل النظام مغرياً لمستخدميه.

### استراتيجيات التنفيذ

3.31. تهدف الويبو إلى جعل نظام لاهاي الخيار الأول للتسجيلات الخاصة بالتصاميم الصناعية. ولتحقيق ذلك، سوف تعزز الويبو الوعي بنظام لاهاي، وتشجع استخدامه على نحو أوسع وأفضل، وتُحسِّن، في الوقت نفسه، إدارته في ظل زيادة التعقيد وأعباء العمل.

4.31. وسوف تنجز أنشطة مُنسقة على ثلاث جبهات: صورة النظام، ونطاقه الجغرافي، وتطويره.

"1" صورة النظام: سوف يستمر ترويج النظام بين الأعضاء الحاليين حيث توجد إمكانيات كبيرة غير مستغلة. وسوف يبدأ الترويج أيضاً في البلدان التي بات انضمامها وشيكاً، وذلك للتشجيع على الاستخدام الفوري للنظام بعد الانضمام.

"2" النطاق الجغرافي: سوف يستمر كل من الترويج والمساعدة التقنية، بالتعاون مع البرامج ذات الصلة، لتعزيز توسيع نطاق نظام لاهاي من خلال انضمام أطراف جديدة إلى وثيقة جنيف. وسوف تُمنح الأولوية للبلدان التي يحتمل أن يؤدي انضمامها إلى جعل النظام أكثر جذباً للمستخدمين أو إلى تعجيل انضمام أطراف أخرى.

"3" تطوير النظام: مع نمو النظام، سوف تبرز الحاجة إلى زيادة خدمات الدعم المتقدمة المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات من أجل تحقيق مستويات أعلى من الإنتاجية من خلال ما يكتسب من كفاءة. وعلى وجه التحديد، سوف يلزم زيادة عدد أدوات الأعمال التجارية الإلكترونية. وسوف يتعين أيضاً تطوير الإطار القانوني بقدر أكبر من أجل ضمان استمرار تماشيه مع احتياجات الأطراف المتعاقدة الجديدة والمستخدمين الجدد. وختاماً، يبدو أن تركز النظام على وثيقة 1999 أمرٌ أساسيٌّ بغية التبسيط، بدءاً بالجهود المتواصلة لإنهاء العمل بوثيقة لندن (1934) المتقدمة.

خطط التخفيف التي طُبِّتت أو الجاري تنفيذها	المخاطر التي قد تمنع البرنامج من تحقيق نتائج
تعزيز الكفاءة والفعالية في جميع جوانب إدارة النظام، وتشجيع أفضل الممارسات والتقارب بين المكاتب المعنية؛ وتطوير حلول تكنولوجيا المعلومات لمساعدة المستخدمين والفاحصين في المكاتب والمكتب الدولي.	انخفاض مستوى رضا العملاء بسبب وجود صعوبات في التعامل مع تزايد عدد الإيداعات وطلبات المعلومات وبسبب تزايد تعقّد النظام نتيجةً لتنفيذ خصائص تدعم فحص الجودة في بعض المكاتب المعنية.

إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 4.2 الانتفاع بنظام لاهاي على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من جهة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	مجموع أعضاء وثيقة جنيف (1999) حصّة المكاتب المعنية التي تقدم معلومات عن نظام لاهاي	45 طرفاً متعاقداً	58 طرفاً متعاقداً زيادة الحصّة
إيداعات نظام لاهاي وتجديده	الطلبات: 2 604	الطلبات: 12 506	2014: الطلبات: زيادة بنسبة 33.9%
	التجديدات: 3 120 (2012)	التجديدات: زيادة بنسبة 33%	التجديدات: انخفاض بنسبة 2.9%
	2015:	الطلبات: زيادة بنسبة 23.4%	التجديدات: زيادة بنسبة 23.5%
	الطلبات: زيادة بنسبة 5.5%	التجديدات: زيادة بنسبة 5.5%	
هـ 5.2 تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات نظام لاهاي	هيمنة وثيقة جنيف (1999) في نظام لاهاي	لا يزال يوجد 15 عضواً في نظام لاهاي غير ملزمين بوثيقة جنيف (1999)؛ ولم يُبَدَّ بعد في خمس موافقات على إنهاء العمل بوثيقة 1934 (نهاية 2012)	عدم وجود أي بلد ملزم بوثيقة لاهاي (1960) فقط خارج الاتحاد الأوروبي أو المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية؛ استلام جميع الموافقات

الخمس (المتبقية على إنهاء العمل بوثيقة 1934)		
تعديلات على اللائحة التنفيذية والتعليقات الإدارية لنظام لاهاي وكذلك الخصائص الجديدة المقدمة عقب انضمام بعض الأطراف المتعاقدة الجديدة	الإطار القانوني الحالي	التقدم المحرز نحو تعزيز الإطار القانوني
القدرة على تسجيل معلومات تفصيلية عن التصاميم	عدم القدرة على تسجيل معلومات تفصيلية عن التصاميم	مرونة البيانات المسجلة في السجل الدولي
4	2	عدد الإجراءات المؤتمتة

### الموارد المخصصة للبرنامج 31

5.31. زيادة الموارد المخصصة للنتيجة هـ 4.2 (الانتفاع بنظام لاهاي على نطاقٍ أوسع ونحو أفضل) ترجع في المقام الأول إلى الزيادات القانونية في تكاليف الموظفين.

6.31. ويرجع النقص البسيط في الموارد المخصصة للنتيجة هـ 5.2 (تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات - نظام لاهاي) إلى وجود انخفاض في "مهمات الموظفين" و"أسفار الغير" بسبب فعالية الكلفة وبعض التخفيضات المتوقعة في "الاتصالات" بسبب وجود وفورات في تكاليف البريد.

7.31. وسوف يشارك البرنامج 31 في برنامج الزمالات الجديد مع مكاتب الملكية الفكرية الوطنية. وقد اقترح مبلغ 83 ألف فرنك سويسري لهذا الغرض في الثنائية 2015/2014.

### البرنامج 31: الموارد بحسب كل نتيجة (بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
4.2هـ الانتفاع بنظام لاهاي على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من قبل البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	4'338	4'394	5'236
5.2هـ تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات نظام لاهاي	2'633	2'512	2'351
<b>المجموع</b>	<b>6'970</b>	<b>6'906</b>	<b>7'587</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثنائية 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للثنائية 2015/2014.

البرنامج 31: الموارد بحسب عرض الإفاق  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012		الفرق من ميزانية بعد التحويلات 13/2012	
					%	المبلغ
					<b>أ. موارد الموظفين</b>	
7.0%	342	5'224	4'882	4'795		الوظائف
73.6%	431	1'017	586	578		الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--		تكاليف الموظفين الأخرى
14.1%	773	6'242	5'468	5'373		<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>	
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>	
n/a	--	--	--	--		المتدربون
n/a	83	83	--	--		منح الويبو
n/a	83	83	--	--		مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>	
-11.5%	(42)	320	361	390		مهام الموظفين
-39.3%	(35)	54	89	110		أسفار الغير
n/a	--	--	--	--		منح المتدربين
-17.0%	(77)	374	450	500		مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>	
71.4%	60	145	85	94		المؤتمرات
n/a	--	--	--	--		النشر
11.1%	23	230	207	230		الخدمات التعاقدية الفردية
-19.2%	(92)	390	482	536		خدمات تعاقدية أخرى
-1.2%	(9)	765	774	860		مجموع فرعي
					<b>مصروفات التشغيل</b>	
-25.9%	(7)	20	27	30		المباني والصيانة
-38.9%	(64)	100	164	182		التواصل
-77.8%	(7)	2	9	10		التمثيل
n/a	--	--	--	--		تكاليف إدارية ومصرفية
n/a	--	--	--	--		خدمات الأمم المتحدة المشتركة
-38.9%	(78)	122	200	222		مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>	
-63.0%	(3)	2	5	6		الأثاث والأجهزة
-100.0%	(8)	--	8	9		الإمدادات والمواد
-85.2%	(12)	2	14	15		مجموع فرعي
-6.4%	(92)	1'346	1'437	1'597		<b>مجموع (ب)</b>
9.9%	682	7'587	6'906	6'970		<b>المجموع</b>
0.0%	--	14	14	14		<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثلاثية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثلاثية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثلاثية 13/2012 تمسحاً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثلاثية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثلاثية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 7 مركز الويبو للتحكيم والوساطة

### سياق التخطيط

1.7. تحتاج الجهات المعنية في الاقتصاد القائم على الملكية الفكرية إلى إدراج إدارة النزاعات في إجراءات العمل (مثل وضع تكنولوجيات جديدة)، والممارسات التعاقدية، وسياسات أوسع نطاقاً للإنفاذ. ويساعد الوعي بمخاطر تسوية المنازعات وفرصها على تقليل التعطل الذي يمكن أن تحدده هذه النزاعات في استغلال حقوق الملكية الفكرية.

2.7. وتميل المحاكم ومكاتب الملكية الفكرية إلى تقديم حلولٍ إقليمية رسمية ناتجة عن الإجراءات المطبقة عموماً القائمة على الحقوق، ولكن نظراً لأن تطوّر شروط إنشاء الملكية الفكرية واستخدامها يبرز ضرورة ترشيد إطار الحصول على سندات الملكية الفكرية، فإن أسباباً مشابهة تدفع أصحاب الحقوق والمستخدمين إلى استكشاف حلولٍ أخرى عبر الحدود لتسوية منازعاتهم. ويدعم مركز الويبو للتحكيم والوساطة هذه الجهود بصفته مركزاً ذا موارد عالمية للارتقاء بمستوى وعي الأطراف، وصفته مقدم خدمات يوفر أدوات لإدارة المنازعات استناداً إلى الشروط والقواعد التي تيسرها الويبو. والشركات الخاصة والسلطات العامة من ضمن المستفيدين المحتملين من هذا النشاط.

3.7. ونتيجةً لخبرة مركز الويبو للتحكيم والوساطة في مجال السياسات، فهو أنسب جهة للمساهمة في إنشاء أطر بديلة لتسوية المنازعات من أجل الملكية الفكرية. وفي الوقت نفسه، يتنافس العديد من الجهات المقدمة للخدمات المتعلقة بالأطر البديلة لتسوية المنازعات على تنفيذ هذه الآليات، لأسباب تجارية وسياسية. ويتوقف إثبات وجودها في هذه السوق على القدرة على إعداد خدمات مناسبة وترويجها وتقديمها.

4.7. والسياسة الموحدة التي وضعتها الويبو لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول مثالاً على ما يمكن أن توفره الأطر البديلة لتسوية المنازعات من إمكانيات للملكية الفكرية. وفي إطار هذا البديل العالمي الشبكي الفعال للتقاضي من أجل البث في الانتهاكات المتعلقة بالعلامات التجارية في نظام أسماء الحقول، فقد نظر مركز الويبو للتحكيم والوساطة في أكثر من 25 000 حالة على مدار عام 2012، ويبدو أن حال نظام أسماء الحقول على الإنترنت أصبح مهيئاً لكي تطرأ عليه تغييرات جمة في شكل توسيع كبير لعدد الحقول العليا المكونة من أسماء عامة وافتتاح حقول عليا دولية (بخطوط غير الخط الأوروبي) وأسماء الحقول.

5.7. ومن أجل الحد من أي تأثير سلبي لهذه التغييرات التي تطرأ على الملكية الفكرية، لا بد لمركز الويبو للتحكيم والوساطة أن يواصل أداء دور استباقي في اقتراح حلول على هيئة الإنترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعينة (الإيكان). وفي هذا الصدد نفسه، قد تتأثر هذه الخدمة التي تقدمها الويبو بالتغييرات الكبيرة التي تحدث في الطلب في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول.

6.7. ويساعد مركز الويبو للتحكيم والوساطة الجهات التي تدير الحقول العليا المكونة من رموز البلدان على إنشاء آليات لأفضل ممارسات التسجيل وتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول. وفي مجال الأطر البديلة لتسوية المنازعات بشأن الملكية الفكرية على نحو أعم، تدعو مكاتب الملكية الفكرية الوطنية المركز إلى المساهمة في وضع آليات اختيارية بديلة لتسوية المنازعات تتكامل مع إجراءاتها الإدارية القائمة. وينظم مركز الويبو للتحكيم والوساطة أيضاً برامج تدريبية للمسؤولين عن الملكية الفكرية والعاملين في هذا المجال والطلاب، بما في ذلك البرامج الشبكية. وسوف تساهم أنشطة التدريب وتكوين الكفاءات – المنجزة وفق التوصيتين I و6 من توصيات جدول أعمال التنمية – في تنفيذ التوصية 10 من توصيات جدول أعمال التنمية من خلال ضمان أن البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً قد عززت قدراتها المؤسسية لتسوية المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية بفعالية وانصاف وجدوى من حيث التكلفة.

استراتيجيات التنفيذ

7.7. بناء على ما تقدم، سوف يتبع مركز الويبو للتحكيم والوساطة الاستراتيجيات التالية:

"1" الارتقاء بمستوى وعي أصحاب المصلحة بالخيارات المتعلقة بالأطر البديلة لتسوية المنازعات بشأن الملكية الفكرية. وسوف يتعاون البرنامج مع البرامج الأخرى، بما فيها البرنامج 1 (قانون البراءات)، والبرنامج 3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة)، والبرنامج 4 (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية)، والبرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات)، والبرنامج 6 (نظامي مدريد ولشبونة)، والبرنامج 9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً)، والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا)، والبرنامج 11 (أكاديمية الويبو)، والبرنامج 19 (الاتصالات)، والبرنامج 20 (العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية)، والبرنامج 27 (خدمات المؤتمرات واللغات).

"2" وزيادة الإقبال على خدمات تسوية المنازعات التي يقدمها مركز الويبو للتحكيم والوساطة من خلال تكثيف إجراءات المركز وبنية التحتية وفقاً لاحتياجات المستخدمين المتطورة، بما في ذلك الحلول القائمة على تكنولوجيا المعلومات.

"3" والعمل مع مالكي الملكية الفكرية والمستخدمين بها ومكاتبها والمؤسسات الأخرى المعنية بها لوضع إجراءات مصممة خصيصاً كي تتكيف مع السمات المحددة للمنازعات المتكررة في مجالات عملهم. وسوف يتعاون هذا البرنامج مع برامج أخرى، بما فيها البرنامج 1 (قانون البراءات)، والبرنامج 2 (العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية)، والبرنامج 3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة)، والبرنامج 4 (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية)، والبرنامج 6 (نظامي مدريد ولشبونة)، والبرنامج 17 (إدكاء الاحترام للملكية الفكرية)، والبرنامج 18 (الملكية الفكرية والتحديات العالمية)، والبرنامج 31 (نظام لاهاي).

المخاطر الرئيسية واستراتيجيات التخفيف

خطط التخفيف التي طُبِّتت أو الجاري تنفيذها	المخاطر التي قد تمتع البرنامج من تحقيق نتائجها
<p>سوف تواصل الويبو الاستفادة من مكانة مركز التحكيم والوساطة باعتباره المختص بالأطر البديلة لتسوية المنازعات بشأن الملكية الفكرية من خلال زيادة التعاون، مثل إقامة المزيد من الشركات المنتظمة مع جمعيات الملكية الفكرية والجمعيات ذات الصلة، والانتفاع إلى أقصى حد بوجود المركز في سنغافورة من أجل زيادة النشاط الإقليمي، ومن خلال تكثيف التعاون مع إدارات الويبو الأخرى. وإضافة إلى ذلك، يمكن تخفيف الخطر بالمشاركة في الأحداث عن طريق المحايدين التابعين للويبو ومن خلال القيام ببحث جديد عن المستجدات في ممارسات المستخدمين وتوقعاتهم.</p> <p>تحديد أولويات موارد إدارة القضايا ووضع السياسات لإيجاد توازن بين "البقاء في السوق" وإضافة الويبو لقيمة محددة.</p>	<p>تغير مقارنة الموارد بالجهات الأخرى المقدمة للخدمات المتعلقة بالأطر البديلة لتسوية المنازعات يؤثر على مكانة خدمات الويبو للتحكيم والوساطة في السوق.</p> <p>تجزؤ نظام أسماء الحقول والتنافس داخله، وإجراءات وضع سياسات هيئة الإنترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعينة، والقواعد المركزية الضاغطة (بما في ذلك السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول) وتفوق المركز؛ وتوسع نظام أسماء الحقول وزيادة استخدام الأطر البديلة لتسوية المنازعات في نظام أسماء الحقول اللذان يمثلان تحدياً بالنسبة لإدارة قضايا المركز وأدوار وضع السياسات.</p>

إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
40 من المنازعات الإضافية والمساعي الحميدة 4 000 استفسار إضافي 3.5 مليون زيارة إضافية للموقع الإلكتروني 250 مشاركاً في أحداث المركز النمطية	284 منازعة و79 من المساعي الحميدة (التراكمي بنهاية 2012) 4 000 استفسار وارد (2011/2010) 30 مليون زائر للموقع الإلكتروني (التراكمي، بنهاية 2012)	النظر بقدر أكبر في اللجوء إلى خدمات بديلة لتسوية المنازعات في الصفقات المتعلقة بالملكية الفكرية، بما في ذلك عبر استخدام إجراءات الويبو	هـ 8.2 تزايد تبادلي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دولياً وداخلياً وتسويتها بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من أساليب الويبو البديلة في تسوية المنازعات
6 000 مشارك في أحداث المركز الخارجية	276 مشاركاً في أحداث المركز النمطية (2011/2010)؛ 3000 مشارك في أحداث المركز الخارجية (2011/2010)	السياسات البديلة لتسوية المنازعات التي ساهم المركز في وضعها وتنفيذها	
من نظام واحد إلى ثلاثة أنظمة إضافية	سنة أنظمة معتمدة (جمعية الإدارة الجماعية الدولية للمصنفات السمعية البصرية، وجمعية إدارة حقوق منتج، المصنفات السمعية البصرية، والفيلم والإعلام، والمجلس الدولي للمتاحف، ومكتب سنغافورة للملكية الفكرية، والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة) (التراكمي، بنهاية 2012)		
3 000 حالة إضافية	معالجة 22 644 حالة متعلقة بالحقول العليا المكونة من أسماء عامة في المركز (التراكمي، بنهاية 2012)	عدد الحالات المعالجة المتعلقة بالحقول العليا المكونة من أسماء عامة في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول	هـ 9.2 حماية الملكية الفكرية حامية فعالة في الحقول العليا المكونة من أسماء عامة وفي تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان
350 حالة إضافية	معالجة 2 470 حالة تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان في المركز (التراكمي، بنهاية 2012)	عدد الحالات المعالجة المتعلقة بتسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول	
تنفيذ سياسة الويبو والتوصيات المتعلقة بالإجراءات في نظام أسماء الحقول	السياسة الموحدة، سياسة تسوية المنازعات قبل التفويض (التراكمي بنهاية 2012)	سياسات تسوية المنازعات التي ساهم المركز في وضعها وتنفيذها في سياق نظام أسماء الحقول	

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
عدد جهات إدارة تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان بمساعدة تقدمها الويبو لتصميم أو إدارة آليات حماية الملكية الفكرية وفقا للمعايير الدولية	عدد جهات إدارة تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان بمساعدة تقدمها الويبو لتصميم أو إدارة آليات حماية الملكية الفكرية وفقا للمعايير الدولية	67 جهة من جهات إدارة تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان (التراكمي، بنهاية 2012)	أربع جهات إدارة جديدة

## الموارد المخصصة للبرنامج 7

8.7. زيادة الموارد المخصصة للنتيجة هـ 9.2 (حماية الملكية الفكرية حياً في الحقول العليا المكونة من أسماء عامة وفي تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان) تعكس ارتفاع تكاليف الموظفين فضلاً عن زيادة تكلفة برنامج زمالات الويبو في ظل مركز التحكيم والوساطة. وقد أُنشئ الثاني في سياق إصلاح نظام التعاقد، للتعرف على الترتيب الذي من خلاله تقدم المنظمة للمهنيين الشباب خبرة إدارة القضايا لزيادة معارفهم وكفاءتهم المهنية في المجالات التي تقع ضمن مسؤولية مركز التحكيم والوساطة.

### البرنامج 7: الموارد بحسب كل نتيجة (بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
8.2هـ تزايد تقادي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دولياً وداخلياً وتسويتها بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من أساليب الويبو البديلة في تسوية المنازعات	3'175	3'260	3'286
9.2هـ حماية الملكية الفكرية حياً في الحقول العليا المكونة من أسماء عامة وفي تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان	7'409	6'715	7'889
<b>المجموع</b>	<b>10'585</b>	<b>9'975</b>	<b>11'175</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2015/2014.

البرنامج 7: الموارد بحسب غرض الإقاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012	
				<b>أ. موارد الموظفين</b>
9.5%	537	6'195	5'658	الوظائف
26.1%	387	1'870	1'484	الموظفون المؤقتون
n/a	--	-	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>12.9%</b>	<b>924</b>	<b>8'065</b>	<b>7'142</b>	<b>مجموع (أ)</b>
				<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
				<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	المتدربون
17.1%	336	2'300	1'964	منح الويبو
17.1%	336	2'300	1'964	مجموع فرعي
				<b>الأسفار والمنح</b>
-12.7%	(35)	241	275	مهام الموظفين
4.5%	6	130	124	أسفار الغير
n/a	--	--	--	منح المتدربين
-7.3%	(29)	370	399	مجموع فرعي
				<b>الخدمات التعاقدية</b>
1.2%	1	129	128	المؤتمرات
100.0%	15	30	15	النشر
-21.1%	(52)	194	246	الخدمات التعاقدية الفردية
-4.8%	(2)	45	47	خدمات تعاقدية أخرى
-8.7%	(38)	398	435	مجموع فرعي
				<b>مصرفوات التشغيل</b>
n/a	3	3	--	المباني والصيانة
70.4%	5	12	7	التواصل
0.0%	-	5	5	التمثيل
n/a	-	--	--	تكاليف إدارية ومصرفية
n/a	-	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
65.6%	8	20	12	مجموع فرعي
				<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-29.4%	(3)	6	9	الأثاث والأجهزة
14.1%	2	16	14	الإمدادات والمواد
-2.2%	(1)	22	23	مجموع فرعي
<b>9.7%</b>	<b>276</b>	<b>3'109</b>	<b>2'833</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>12.0%</b>	<b>1'200</b>	<b>11'175</b>	<b>9'975</b>	<b>المجموع</b>
<b>0.0%</b>	<b>--</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للشائبة 15/2014.
- تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الشائبة 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الشائبة 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للشائبة 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الثالث

### تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية

إن تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية الاجتماعية والثقافية والاقتصادية هو المحرك لأنشطة الويبو المتعددة للمساعدة التقنية وتكوين الكفاءات المقدمّة من خلال البرامج في كل قطاع من قطاعات المنظمة. وبتغطية هذه الأنشطة كلها، يركز هذا الهدف الاستراتيجي المتعدد القطاعات في الأجل المتوسط على مساعدة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر على استخدام نظام الملكية الفكرية استخداماً فعالاً في سياق ظروفها الخاصة. ويؤدي جدول أعمال الويبو بشأن التنمية دوراً مركزياً في ضمان إسهام جميع مجالات أنشطة الويبو في هذا الهدف الاستراتيجي.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 9	عدد البلدان التي تمر بمرحلة صياغة أو اعتماد الاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية أو خطط التنمية أو كليتها	هـ 1.3 استراتيجيات وخطط وطنية بشأن الابتكار والملكية الفكرية تتماشى مع الأهداف الإنمائية الوطنية
البرنامج 9	عدد البلدان التي اعتمدت الاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية أو الخطط الإنمائية أو كليتها وتنفذها	
البرنامج 10	عدد الجامعات التي وضعت سياسات الملكية الفكرية	
البرنامج 10	عدد البلدان التي وضعت استراتيجيات أو خطط وطنية للملكية الفكرية	
البرنامج 3	عدد الحكومات ومنظمات الإدارة الجماعية التي توقع اتفاقاً مع الويبو لوضع معيار جديد لضمان جودة الشفافية والمساءلة والإدارة	هـ 2.3 كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
البرنامج 3	النسبة المئوية للمبدعين الراضين عن التدريب المقدم بشأن استخدام بيانات حق المؤلف ومعلوماته من أجل الإدارة الفعالة لحق المؤلف الخاص بهم	
البرنامج 3	النسبة المئوية للمشاركين الراضين عن جدوى الاجتماعات وحلقات العمل الخاصة بتكوين الكفاءات المتعلقة بحق المؤلف	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 3	عدد الدول الأعضاء التي تبادر إلى تحسين انتفاعها بنظام حق المؤلف لاستغلال الإمكانات الاقتصادية لمنتجاتها وأعمالها الثقافية	
البرنامج 4	النسبة المئوية للمشاركين في أنشطة الويبو الذين يبلغون عن تعزيز قدرتهم على فهم مبادئ الملكية الفكرية وأظمتها وأدواتها واستخدامها لحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي ولإدارة العلاقة بين الملكية الفكرية والموارد الوراثية	
البرنامج 9	النسبة المئوية للمشاركين في أحداث الويبو الذين يعربون عن رضاهم عن المحتوى وعن تنظيم هذه الأحداث	
البرنامج 9	النسبة المئوية للمشاركين في حلقات عمل الويبو الذين يطبقون المهارات المكتسبة في عملهم أو مؤسساتهم	
البرنامج 9	النسبة المئوية لخبراء الملكية الفكرية الوطنيين أو الإقليميين الذي يُستعان بهم باعتبارهم خبراء في أحداث الويبو	
البرنامج 10	عدد البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر التي وضعت برامج تدريبية سنوية في مجال الملكية الفكرية و/أو دورات للمهنيين المتخصصين في الملكية الفكرية و/أو الشركات الصغيرة والمتوسطة	
البرنامج 10	النسبة المئوية للمهنيين المدربين المتخصصين في مجال الملكية الفكرية ومديري مكاتب الملكية الفكرية المدربين الذين يستخدمون مهارات محسنة في عملهم	
البرنامج 11	المحفظة المنقحة للدورات التدريبية المتعلقة بالملكية الفكرية المقدمة للبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر / ومدى ملاءمة محتوى الدورات التدريبية لمتطلبات تكوين الكفاءات في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
البرنامج 11	النفذ المحسّن والمتعدد اللغات إلى التعلم الإلكتروني فيما يتعلق بالجوانب المختلفة للملكية الفكرية للبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر / ومدى ملاءمة محتوى محفظة دورات التعلم الإلكتروني لمتطلبات تكوين الكفاءات في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	
البرنامج 11	تحسن فرص البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر في الالتحاق بالتعليم العالي في مجال الملكية الفكرية / وعدد الجامعات التي تقدم برامج تعليمية جديدة في مجال الملكية الفكرية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	
البرنامج 11	الإنشاء التدريجي لشبكة من خبراء الملكية الفكرية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	
البرنامج 11	عدد مشروعات الأكاديميات الناشئة الجديدة التي استُهلّت بعد استكمال المرحلة التجريبية	
البرنامج 17	النسبة المئوية للمشاركين المتدربين الذين يعبرون عن رضاهم عن فائدة التدريب المقدم من أجل حياتهم المهنية وملاءمته	
البرنامج 17	النسبة المئوية للجمهور المستهدف الذي أظهر معرفة أساسية بنظام الملكية الفكرية المتوازن إضافة إلى أنشطة الويبو	
البرنامج 17	عدد البلدان المشاركة في برنامج جوائز الويبو	
البرنامج 18	عدد ترتيبات استضافة علماء البلدان النامية	
البرنامج 20	النسبة المئوية لواقعي السياسات والمسؤولين الحكوميين والعاملين في مجال الملكية الفكرية والمشاركين في حلقات العمل المستهدفة من لديهم فهم معتمق لمنظمات الإدارة الجماعية ولكيفية استخدام الملكية الفكرية لأغراض التنمية استخداماً فعالاً	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
البرنامج 8	عدد توصيات جدول أعمال التنمية التي تناولتها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية من خلال المشاريع والأنشطة والدراسات	هـ 3.3 تعميم توصيات جدول أعمال التنمية على عمل الويبو
البرنامج 8	تنفيذ آلية التنسيق على النحو الذي وافقت عليه الدول الأعضاء	
البرنامج 8	عدد البرامج التي تُعمم فيها توصيات جدول أعمال التنمية على عمل الويبو العادي	
البرنامج 8	عدد مشروعات جدول أعمال التنمية التي عُمت على عمل الويبو العادي (وضع القواعد والمعايير، والمساعدة التقنية، وتقديم الخدمات)	
البرنامج 8	وجود نظام فعال لتخطيط تنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية ورصد ذلك التنفيذ وتقييمه	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
البرنامج 9	عدد آليات أو برامج أو شركات التعاون الجديدة أو المعززة التي دُعمت لتشجيع أو تعزيز التعاون دون الإقليمي أو الإقليمي في مجال الملكية الفكرية	هـ 4.3 آليات وبرامج تعاونية معززة ومكثفة حسب احتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً
البرنامج 10	عدد الشركات القائمة التي يكون فيها الطرف المُتقدم للمساعدة من بلد متقدم	
البرنامج 8	عدد البلدان التي تطلب المساعدة التقنية من خلال مشروعات جدول أعمال التنمية وتبدي اهتماماً بالأنشطة المتعلقة بجدول أعمال التنمية	هـ 5.3 فهم معمق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين
البرنامج 8	النسبة المئوية للمشاركين في اجتماعات الويبو (الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وغير ذلك من أصحاب المصالح) الراضين عن المعلومات التي تلقوها بشأن توصيات جدول أعمال التنمية	
البرنامج 9 البرنامج 10	النسبة المئوية للمشاركين في برامج تدريبية تستهدف المؤسسات الداعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة ممن أبدوا رضاهم عن محتوى تلك البرامج وطريقة تنظيمها	هـ 6.3 قدرة معززة لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة على استخدام الملكية الفكرية بنجاح لدعم الابتكار
البرنامج 9 البرنامج 10	النسبة المئوية للمؤسسات الداعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة ممن حصلت على التدريب وتوفر المعلومات وخدمات الدعم والاستشارة في مجال إدارة أصول الملكية الفكرية	
البرنامج 9 البرنامج 10	عدد البلدان التي وضعت برامج تدريبية في مجال الملكية الفكرية لفائدة الشركات الصغيرة والمتوسطة	
البرنامج 30	عدد الاشتراكات في نشرة الأخبار الخاصة بالشركات الصغيرة والمتوسطة	
البرنامج 30	عدد مرات تحميل المواد والمبادئ التوجيهية الخاصة بالشركات الصغيرة والمتوسطة	
البرنامج 30	عدد الدراسات الفردية المتعلقة بالشركات الصغيرة والمتوسطة التي تم النفاذ إليها من خلال قاعدة البيانات IpAdvantage و/أو غيرها من قواعد البيانات الوجيهة	

## البرنامج 8 تنسيق جدول أعمال التنمية

### سياق التخطيط

- 1.8. لا يزال التعميم الفعال لجدول أعمال التنمية وتحقيق أهدافه ومبادئه في عمل المنظمة من الأولويات الرئيسية للثنائية المقبلة. وقد أتمت المنظمة السنوات الخمس الأولى من تنفيذ جدول أعمال التنمية، ونفذت نظاماً شاملاً لتقييم مشاريع جدول أعمال التنمية. وإضافة إلى ذلك، يواصل الجانب التنموي من عمل المنظمة تطوره من خلال المشاركة الفعالة والحوار مع الدول الأعضاء.
- 2.8. وأحرز تقدم كبير خلال الثنائية السابقة فيما يتعلق بالآتي: دمج توصيات جدول أعمال التنمية ومبادئه في وثيقة البرنامج والميزانية وتقارير أداء البرامج؛ واكتمال منهجية جدول أعمال التنمية القائمة على المشروعات وبلوغها مرحلة التقييم؛ ومشاريع جدول أعمال التنمية الناشئة عن مقترحات مُقدّمة من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً؛ وتنفيذ آليات التنسيق وإجراءات الرصد والتقييم وإعداد التقارير ("آلية التنسيق") على النحو الذي وافقت عليه الدول الأعضاء؛ والرصد والتقييم المنهجيين الكاملين لجميع مشاريع جدول أعمال التنمية.

### استراتيجيات التنفيذ

- 3.8. سوف يستجيب البرنامج خلال الثنائية 2014/2015 للدور المتنامي الذي يقوم به جدول أعمال التنمية، واحتياجات الدول الأعضاء وطلباتها الخاصة به. وسوف يستمر البرنامج في التأكد من تعميم مبادئ جدول أعمال التنمية وتوصياته على نحو ملائم ومتجاوب على جميع نواحي عمل المنظمة المتعلقة بالتنمية. وسوف يسعى البرنامج جاهداً لإيجاد أكثر الطرق فعالية لتنفيذ قرارات الجمعية العامة للويو واللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية من خلال التنسيق الفعال في جميع قطاعات الويو، وبالعامل بشكلٍ تعاوني واستباقي مع الدول الأعضاء وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية والمجتمع المدني.
- 4.8. وسوف يستمر البرنامج في دعم عمل اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية، لا سيما ما يلي: مواصلة التركيز في جميع أنحاء المنظمة على تعميم جدول أعمال التنمية؛ ووضع استراتيجيات لتنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية؛ وتنسيق إدارة مشاريع جدول أعمال التنمية والأنشطة المعتمدة المتعلقة به وتنفيذها تنفيذاً فعالاً ورصدها وتقييمها وإعداد تقارير عنها؛ وتيسير إجراء استعراض خارجي لتنفيذ جدول أعمال التنمية وفقاً لآلية التنسيق؛ ودعم نشر المعلومات وزيادة الوعي بشأن المسائل المتعلقة بجدول أعمال التنمية.
- 5.8. وسوف يستمر البرنامج أيضاً في تيسير الأنشطة المتعلقة بالملكية الفكرية والتنمية وفقاً لما طلبته اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية والجمعية العامة. ولا يزال لدور الدول الأعضاء وتوجيهها أهمية حاسمة في ضمان الانعكاس الفعال للمبادئ المتعلقة بالتنمية في عمل المنظمة، وتحقيق أهداف البرنامج في الثنائية.

### المخاطر الرئيسية واستراتيجيات التخفيف

المخاطر التي قد تمنع البرنامج من تحقيق نتائج	خطط التخفيف التي طُبقت أو الجارية تنفيذها
خضعت جميع مشاريع جدول أعمال التنمية المكتملة لتقييم مستقل؛ عدم المتابعة المنهجية للتوصيات والتنفيذ يمكن أن يؤدي إلى ضياع الفرص والتركيز غير الكافي على "الدروس المستفادة".	متابعة معززة وصارمة من قبل شعبة تنسيق جدول أعمال التنمية بشأن تنفيذ التوصيات.

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 3.3 تعميم توصيات جدول أعمال التنمية على عمل الويبو	عدد توصيات جدول أعمال التنمية التي تناولتها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية من خلال المشاريع والأنشطة والدراسات	تناولت اللجنة 42 توصية في ديسمبر 2011	أن تتناول اللجنة 45 توصية
	تنفيذ آلية التنسيق على النحو الذي وافقت عليه الدول الأعضاء	آليات التنسيق واجراءات الرصد والتقييم واعداد التقارير التي وافقت عليها اللجنة في أبريل 2010	تنفيذ آليات التنسيق وفقاً لقرار الدول الأعضاء
	عدد البرامج التي تُعمَّم فيها توصيات جدول أعمال التنمية على عمل الويبو العادي	يحدد لاحقاً	20
	عدد مشروعات جدول أعمال التنمية التي عمّمت على عمل الويبو العادي (وضع القواعد والمعايير، والمساعدة التقنية، وتقديم الخدمات)	يحدد لاحقاً	12
	وجود نظام فعال لتخطيط تنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية ورصد ذلك التنفيذ وتقييمه	يحدد لاحقاً	تشتمل جميع البرامج على لتخطيط تنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية ورصد ذلك التنفيذ وتقييمه
هـ 5.3 فهم معمق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين	عدد البلدان التي تطلب المساعدة التقنية من خلال مشروعات جدول أعمال التنمية وتبدي اهتماماً بالأنشطة المتعلقة بجدول أعمال التنمية	مشروعات وأنشطة لها صلة بجدول أعمال التنمية في 43 بلداً (أبريل 2013)	مشروعات وأنشطة لها صلة بجدول أعمال التنمية في 50 بلداً
	النسبة المتوية للمشاركين في اجتماعات الويبو (الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وغير ذلك من أصحاب المصالح) الراضين عن المعلومات التي تلقوها بشأن توصيات جدول أعمال التنمية	غير متاحة	80%

## الموارد المخصصة للبرنامج 8

6.8. الزيادة في الموارد المخصصة للنتيجة هـ 3.3 (تعميم توصيات جدول أعمال التنمية) تعزى في المقام الأول إلى صافي أثر: "1" الزيادات القانونية في تكاليف الموظفين؛ "2" وانخفاض في بند "الخدمات التعاقدية" بسبب انخفاض عدد عمليات تقييم مشاريع جدول أعمال التنمية المتوقعة في الثنائية 2015/2014 عما كان عليه في الثنائية 2013/2012. "2" والانخفاض في الموارد المخصصة للنتيجة هـ 5.3 (فهم معمق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني

وأصحاب المصالح الآخرين) يُعزى أساساً إلى انخفاض في بند "المؤتمرات" (المؤتمر الدولي المعني بالملكية الفكرية والتنمية المزمع عقده في الشائبة 2012/2013 وغير المتوقع في الشائبة 2014/2015).

**البرنامج 8: الموارد بحسب كل نتيجة**  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 15/2014	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المعتمدة 13/2012	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
4'341	4'132	4'788	3.3هـ تميم توصيات جدول أعمال التنمية على عمل الويبو
			5.3هـ فهم معمق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين
<b>4'341</b>	<b>4'132</b>	<b>4'788</b>	<b>المجموع</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2012/2013 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2014/2015.

البرنامج 8: الموارد بحسب غرض الإنفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012	
%	المبلغ				
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
15.9%	374	2'729	2'354	2'518	الوظائف
217.3%	250	365	115	295	الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>25.3%</b>	<b>624</b>	<b>3'093</b>	<b>2'469</b>	<b>2'813</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	--	المتدربون
n/a	--	--	--	--	منح الويبو
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
-12.2%	(10)	72	82	155	مهمات الموظفين
-16.0%	(96)	504	600	665	أسفار الغير
n/a	--	--	--	--	منح المتدربين
-15.5%	(106)	576	682	820	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
-28.2%	(140)	356	496	526	المؤتمرات
n/a	--	--	--	--	النشر
-33.0%	(141)	286	427	619	الخدمات التعاقدية الفردية
-58.3%	(28)	20	48	--	خدمات تعاقدية أخرى
-31.8%	(309)	662	971	1'145	مجموع فرعي
					<b>مصرفوات التشغيل</b>
n/a	--	--	--	--	المباني والصيانة
n/a	--	--	--	--	التواصل
25.0%	2	10	8	10	التمثيل
n/a	--	--	--	--	تكاليف إدارية ومصرفية
n/a	--	--	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
25.0%	2	10	8	10	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-100.0%	(2)	--	2	--	الأثاث والأجهزة
n/a	--	--	--	--	الإمدادات والمواد
-100.0%	(2)	--	2	--	مجموع فرعي
<b>-24.9%</b>	<b>(415)</b>	<b>1'248</b>	<b>1'663</b>	<b>1'975</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>5.1%</b>	<b>210</b>	<b>4'341</b>	<b>4'132</b>	<b>4'788</b>	<b>المجموع</b>
<b>0.0%</b>	<b>--</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثلاثية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثلاثية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثلاثية 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثلاثية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثلاثية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً

### سياق التخطيط

- 1.9. ما يوجه دفة هذا البرنامج هو الهدف الاستراتيجي الثالث - تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية - وشرطه الأساسي هو وجود بيئة مؤاتية تشمل على الموارد السياسية والتشريعية والمؤسسية والبشرية التي سوف تجعل البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً قادرة على الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية، وتمكينها من جني ثمار نظام الملكية الفكرية وتعزيز مشاركتها في اقتصاد الابتكار العالمي.
- 2.9. والتحديات الرئيسية هي: أ) التنوع من حيث النظم والأوضاع القانونية والاقتصادية والسياسية للبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً في أفريقيا والمنطقة العربية وآسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي؛ ب) والحاجة المتزايدة باستمرار إلى الخدمات المتعلقة بالتنمية والطلب المتزايد عليها فضلاً عن خدمات الويبو الأخرى؛ ج) والنطاق الواسع والتنوع الكبير لأصحاب المصلحة مع تفاوت المهارات والكفاءات ومتطلبات المعرفة، بدءاً من واضعي السياسات ومديري مكاتب الملكية الفكرية والإداريين والفاحصين، وصولاً إلى مديري نقل التكنولوجيا في الجامعات ومؤسسات البحث والتطوير، وأصحاب الأعمال ومديري المؤسسات، والمخترعين والمبتكرين، والعاملين في مجال الملكية الفكرية؛ د) والتحديات المتمثل في تحويل مفهوم الملكية الفكرية لأغراض التنمية إلى نتائج محسوسة مع تحقيق منافع ملموسة تعود على قطاعات محددة وعلى المجتمع ككل؛ هـ) والتحديات الدائم المتمثل في ضمان ملاءمة النتائج وأثرها واستدامتها، لا سيما على الصعيد القطري.

### استراتيجيات التنفيذ

- 3.9. سوف يستمر عمل هذا البرنامج في الاسترشاد بتوصيات جدول أعمال التنمية بشأن المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات، لا سيما التوصيات 1 و6 و12 و13 و14. وسوف توضع استراتيجية تنفيذ حاسمة من خلال استراتيجيات الملكية الفكرية الوطنية الخاصة بكل بلد في سياق خطط التنمية الوطنية. واستراتيجيات الملكية الفكرية الوطنية قد تكشف النقاب عن الاحتياجات والثغرات الموجودة في مجالات أطر السياسات والأطر التشريعية، والبنية التحتية المؤسسية والتقنية، وبناء قدرات الموارد البشرية، مع الاستفادة، في الوقت نفسه، من إمكانات الملكية الفكرية في مجالات ذات أولوية على النحو المحدد في خطط التنمية الوطنية. وسوف يكتف البرنامج عمله، طبقاً لإحدى نتائج المرتبة، في مساعدة البلدان على تصميم استراتيجيات الملكية الفكرية الوطنية وصياغتها وتنفيذها. وسوف تستخدم استراتيجية التنفيذ هذه المنهجية الخاصة بصياغة استراتيجية وطنية للملكية الفكرية، قُدمت في الثنائية السابقة في إطار أحد مشاريع جدول أعمال التنمية، والتي تشمل على الأدوات اللازمة لتقييم الاحتياجات، ووضع أسس المقارنة ومبادئ توجيهية لعملية تشاور وتحقيق متكررة بين أصحاب المصلحة المتعددين. وسوف تُوجه المكاتب الإقليمية عملية صياغة استراتيجية الملكية الفكرية للبلدان الموجودة في منطقة كل منها بالتنسيق مع شعبة البلدان الأقل نمواً وشعبة المشاريع الخاصة ومع المدخلات المقدمة من القطاعات ذات الصلة، ولا سيما في مرحلة التنفيذ.

- 4.9. وبالتوازي مع إعداد الاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية واعتمادها وتنفيذها، سوف تكون الخطط القطرية أداة تخطيط من أجل التحقيق التدريجي للاتساق والشفافية وتحسين التنسيق عند تقديم المنظمة بأسرها للخدمات المتعلقة بالتنمية. وسوف تقدم الخطة القطرية لمحة عامة عن نطاق مشاركة الويبو في البلد ومدى هذه المشاركة من خلال مصفوفة من النتائج الواضحة التي يجب تحقيقها، ومن خلال برامج، وأنشطة سوف تُقام في البلد خلال عامين عقب المشاورات التي تتم بين البلد والويبو. وسوف تتولى المكاتب الإقليمية زمام القيادة في إعداد الخطط القطرية بالتشاور والتنسيق الوثيقين مع القطاعات الأخرى.

- 5.9. وسوف تُصمم برامج تكوين الكفاءات بحيث تتناسب مع متطلبات فئات مستهدفة مُحددة، بما فيها الشركات الصغيرة والمتوسطة، وسوف تركز على رفع مستوى المهارات والكفاءات من خلال برامج قصيرة الأجل وعملية تُقدّم على المستويات الوطنية ودون الإقليمية والإقليمية. وستُخطط أنشطة تكوين كفاءات الشركات الصغيرة والمتوسطة وتُنقذ وفق الاستراتيجيات

## الهدف الاستراتيجي الثالث

الوطنية للملكية الفكرية، مع التركيز على تدريب المديرين لبلوغ أكبر عدد ممكن من الفئات المستهدفة. وسيتم التنسيق بشكل وثيق مع البرامج 10 و 11 و 30 بغرض تصميم الدورات التدريبية.

6.9. وسوف يستمر إعداد الأدوات والمؤشرات المناسبة لتقييم استعمال المهارات والمعارف التي تسعى هذه البرامج إلى رفع مستوياتها ولتقييم فائدة هذه المهارات والمعارف.

7.9. وسوف تُصنّف وتُنقذ برامج مُعدة خصيصاً سوف تعالج على وجه التحديد احتياجات البلدان الأقل نمواً مع التركيز الشديد على المجالات المواضيعية العامة ذات الأولوية الواردة في مشروعات الويبو المعتمدة بمناسبة مؤتمر الأمم المتحدة الرابع المعني بأقل البلدان نمواً. وفي نطاق هذا الإطار الأوسع للتعاون، سوف تعمل الويبو مع البلدان الأقل نمواً لبناء وتعزيز أنظمة ومؤسسات نقل التكنولوجيا في أقل البلدان نمواً وللمساهمة في تحقيق توصيات برنامج عمل إسطنبول ذات الصلة.

8.9. ومن أجل تحويل مفهوم الملكية الفكرية لأغراض التنمية إلى نتائج ومنافع محسوسة وملموسة، سوف يُنقذ عدد من المشاريع الابتكارية الشاملة القائمة على الملكية الفكرية، بما في ذلك المشاريع الخاصة بالملكية الفكرية والتوسيم لتطوير الأعمال والمجموعات في الأعمال التجارية الزراعية والحرف اليدوية وقطاعات التصميم فضلاً عن المشاريع الخاصة بنقل التكنولوجيا المناسبة. ومن أجل هذه المشاريع، سوف تُعزّز ترتيبات التعاون والشراكات مع المنظمات الحكومية الدولية الأخرى والمؤسسات غير الحكومية العاملة في المناطق كوسيلة لحشد الموارد والخبرات من أجل إحداث أثر أكبر. وسوف تُضطلع، على وجه الخصوص، بمبادرات لاستكشاف إمكانية مساهمة الويبو في أطر عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية على المستوى القطري وفي اتفاقات التعاون مع الجماعات الاقتصادية الإقليمية.

9.9. وسوف تستمر صيانة وتحسين قواعد البيانات التي أنشئت في إطار مشروعين من مشاريع جدول أعمال التنمية في الثنائية 2011/2010 لتوثيق نطاق أنشطة المساعدة التقنية التي قدمتها الويبو، بما في ذلك قاعدة البيانات التي تهدف إلى المواءمة بين عروض التمويل المقدمة من البلدان المانحة واحتياجات المساعدة الإنمائية للبلدان المستفيدة.

10.9. وسوف تستق المكاتب العناصر الأخرى للبيئة المؤاتية المتعلقة بالأطر السياسية والتشريعية والبنية التحتية والنفاد إلى المعلومات، في أثناء معالجة القطاع المتخصص المعني لها بشكل مباشر، وذلك كجزء إما من إطار عمل استراتيجية الملكية الفكرية الوطنية أو الخطة القطرية. وسوف يكون الحوار والمشاورات الداخلية المنتظمة جزءاً طبيعياً من عملية التنسيق.

11.9. وتهدف هذه الاستراتيجيات، بوجه عام، إلى تحسين جودة تقديم المنظمة للخدمات الموجهة نحو التنمية وفعالية هذا التقديم، مع التركيز على النتائج، وضمان استدامة الأعمال واستمراريتها.

## المخاطر الرئيسية واستراتيجيات التخفيف

خطط التخفيف التي طُبِّقت أو الجاري تنفيذها	المخاطر التي قد تمنع البرنامج من تحقيق نتائجه
"1" إجراء تقييم للمخاطر حسب الاقتضاء، وصياغة خطط قطرية / أنشطة سنوية مع مراعاة هذا التقييم	خطر عدم الاستقرار السياسي في الدول الأعضاء مع وجود مخاطر أمنية شديدة وتدني مستوى الأمن مما قد يتسبب في إلغاء الأنشطة أو تأخر تقديم المساعدة التقنية، ومن ثمّ تقليل قدرة البرنامج 9 على تحقيق جميع نتائجه المرتقبة
"2" الرصد المستمر مع مكتب الملكية الفكرية وأصحاب المصلحة لوضع خطط بديلة	التغير السياسي الذي يؤدي إلى تغير سياسة الملكية الفكرية في البلد وفي الحكومات أو في الإدارة العليا لمكاتب الملكية الفكرية مما قد يتسبب في مراجعة خطط العمل للبلدان المتأثرة، والحد من تقديم الخدمات أو تأخيرها، ومن ثمّ التأثير على تحقيق النتائج المرتقبة
"1" توحي المرونة في إجراء تعديلات عرضية في خطط العمل لكل بلد على حدة	
"2" التشجيع على تحقيق توافق في الآراء بشأن خطط العمل واستراتيجيات الملكية الفكرية الوطنية وتسهيل ذلك	

إطار النتائج

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 2.1 أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية	عدد الدول الأعضاء التي أعربت عن رضاها عن جودة المشورة القانونية المتعلقة ببراءات الاختراع، ونماذج المنفعة، والأسرار التجارية، والدوائر المتكاملة والنسبة المئوية لهذه الدول	استقصاءات 2012	90%
عدد الدول الأعضاء / المنظمات الإقليمية التي تقدم تعقيبات وردوداً إيجابية بشأن المشورة التشريعية المقدمة في مجال العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية والنسبة المئوية لهذه الدول / المنظمات	عدد الدول الأعضاء / منظمات الإقليمية قُدمت تعقيبات وردوداً إيجابية بشأن المشورة التشريعية المقدمة في مجال العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية والنسبة المئوية لهذه الدول / المنظمات	ثلاث دول أعضاء / منظمات إقليمية قُدمت تعقيبات وردوداً إيجابية بشأن المشورة التشريعية المقدمة في عام 2012	استلام تعقيبات وردود إيجابية من 10 دول أعضاء / منظمات إقليمية (التوزيع الإقليمي)
عدد البلدان التي قدمت تعقيبات وردوداً إيجابية بشأن مشورة الويبو التشريعية والنسبة المئوية لهذه البلدان	عدد البلدان التي قدمت تعقيبات وردوداً إيجابية بشأن مشورة الويبو التشريعية والنسبة المئوية لهذه البلدان	لم تُجمع بعدُ أى معلومات عن التعقيبات أو الردود	15 بلداً (التوزيع الإقليمي)
هـ 1.3 استراتيجيات وخطط وطنية بشأن الملكية الفكرية والابتكار تتماشى مع الأهداف الإنمائية الوطنية	عدد البلدان التي تمر بمرحلة صياغة أو اعتماد الاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية أو خطط التنمية أو كليهما	أفريقيا (12 التراكي)	أفريقيا (18 التراكي)
المنطقة العربية (4)	آسيا والمحيط الهادئ (8)	المنطقة العربية (7 التراكي)	آسيا والمحيط الهادئ (13 التراكي)
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، (9)	أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، (9)	أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (13 التراكي)	10 بلدان من البلدان الأقل نمواً موجودة في التوزيع الإقليمي أعلاه
5 بلدان من البلدان الأقل نمواً موجودة في التوزيع الإقليمي، أعلاه	5 بلدان من البلدان الأقل نمواً موجودة في التوزيع الإقليمي، أعلاه	10 بلدان من البلدان الأقل نمواً موجودة في التوزيع الإقليمي أعلاه	

الهدف الاستراتيجي الثالث

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
عدد البلدان التي اعتمدت الاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية أو الخطط الإنمائية أو كليتها وتنفيذها	عدد البلدان التي اعتمدت الاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية أو الخطط الإنمائية أو كليتها وتنفيذها	أفريقيا (4)	أفريقيا (6 التراكمي)
		المنطقة العربية (3)	المنطقة العربية (6 التراكمي)
		آسيا والمحيط الهادئ (3)	آسيا والمحيط الهادئ (7 التراكمي)
		أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (4)	أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (12)
		5 بلدان من البلدان الأقل نمواً موجودة في التوزيع الإقليمي، أعلاه	11 بلدان من البلدان الأقل نمواً موجودة في التوزيع الإقليمي أعلاه
هـ 2.3 كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	النسبة المتوية للمشاركين في أحداث الويبو الذين يعربون عن رضاهم عن المحتوى وعن تنظيم هذه الأحداث	لا توجد بيانات متوفرة	أفريقيا (70%) المنطقة العربية (80%) آسيا والمحيط الهادئ (65%) أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (80%) البلدان الأقل نمواً (80%)
	النسبة المتوية للمشاركين في حلقات عمل الويبو الذين يطبقون المهارات المكتسبة في عملهم أو مؤسساتهم	المعلومات غير متوفرة	أفريقيا (70%) آسيا والمحيط الهادئ (65%) المنطقة العربية (70%) أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (30%) البلدان الأقل نمواً (80%)
	النسبة المتوية لخبراء الملكية الفكرية الوطنيين أو الإقليميين الذي يُستعان بهم باعتبارهم خبراء في أحداث الويبو	المعلومات غير متوفرة	أفريقيا (75%) المنطقة العربية (80%) آسيا والمحيط الهادئ (55%) أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (80%) البلدان الأقل نمواً (80%)
		المعلومات غير متوفرة	أفريقيا (65%) المنطقة العربية (70%) آسيا والمحيط الهادئ البيانات غير متوفرة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (70%) البلدان الأقل نمواً (70%)



النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
	متوسط عدد المستخدمين المستفيدين من مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار لكل ربع سنة وبحسب الدولة	200 (كحد أدنى) - 630 (كحد أقصى)	300 (كحد أدنى) - 750 (كحد أقصى)
	عدد البلدان التي تستخدم قاعدة بيانات المساعدة التقنية في مجال الملكية الفكرية (IP-TAD)، وقائمة الخبراء الاستشاريين في مجال الملكية الفكرية (IP_ROC)	60 (اعتباراً من 2013/3/1)	70
	عدد مكاتب نقل التكنولوجيا التي أنشئت و/أو عززت في الجامعات أو مؤسسات البحث والتطوير	يحدد لاحقاً	المنطقة العربية (5) مكاتب لنقل التكنولوجيا إجمالاً
هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أفضل (أرخص وأسرع وأجود) لأصحاب المصلحة	متوسط مستوى الخدمة في مكاتب الملكية الفكرية التي تلقت مساعدة (يتراوح من 1 إلى 5)	يحدد لاحقاً	يحدد لاحقاً

## الموارد المخصصة للبرنامج 9

12.9. انخفاض الموارد المخصصة للنتيجتين هـ 2.1 (المشورة التشريعية) وهـ 2.4 (تحسين النفاذ إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها) يعكس استمرار تنفيذ نموذج أداء الأنشطة الموجهة نحو التنمية، الذي به تتحمل البرامج المتخصصة المسؤولية الفنية عن أداء الأنشطة المتعلقة بالمشورة التشريعية، والبنية التحتية لمكاتب الملكية الفكرية، وتيسير النفاذ إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية. وينعكس هذا في الانخفاضات الموجودة في بنود "الخدمات التعاقدية الفردية"، و"مهمات الموظفين" و"أسفار الغير" (وتأثر الانخفاض أيضاً بكفاءة التكلفة بالنسبة للسفر).

13.9. وزيادة الموارد المخصصة للنتيجة هـ 1.3 (استراتيجيات الملكية الفكرية الوطنية) وزيادة إجمالي الموارد المخصصة للنتيجتين هـ 2.3 (كفاءات معززة للموارد البشرية) وهـ 4.3 (آليات وبرامج تعاونية) تعكس كذلك تنفيذ نموذج الأداء، الذي به تُدعم مسؤولية المكاتب الإقليمية عن الاستراتيجيات والخطط الوطنية الخاصة بالملكية الفكرية، وعن تكوين الكفاءات. وانعكس هذا بإعادة التوزيع الداخلي للموارد لضمان معالجة الخصوصيات الإقليمية للشركات الصغيرة والمتوسطة بما يتماشى مع الاستراتيجيات والخطط الوطنية الخاصة بالملكية الفكرية، ولضمان توافر الخبرة المعززة في مجال نقل التكنولوجيا لمعالجة خصوصيات البلدان الأقل نمواً.

14.9. وتبديل الموارد بين النتيجتين هـ 2.3 وهـ 4.3 وهـ 6.3 يعكس ما يلي: "1" اتساع النتيجة هـ 4.3 لتشمل آليات وبرامج تعاونية في كل من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً بالمقارنة مع الثنائية 2013/2012 التي كانت النتيجة فيها تركز تركيزاً كاملاً على هذه الآليات في البلدان الأقل نمواً فحسب؛ "2" وإنشاء مراكز اتصال في مجال الشركات الصغيرة والمتوسطة في المكاتب الإقليمية لتنفيذ أنشطة تكوين الكفاءات المتعلقة بتلك الشركات مما يسهم في النتيجة هـ 6.3. ويشمل جزء كبير من العمل في إطار النتيجتين هـ 4.3 و هـ 6.3 أنشطة تكوين الكفاءات.

15.9. وانخفاض الموارد المخصصة للنتيجة هـ 3.3 (تعميم جدول أعمال التنمية) يُعزى في المقام الأول إلى تغير مصدر تمويل مشروع جدول أعمال التنمية الخاص بالتعاون فيما بين بلدان الجنوب بشأن الملكية الفكرية والتنمية فيما بين البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً (يُمَوَّل الآن من الاحتياطيّات).

16.9. وزيادة الموارد المخصصة للنتيجة هـ 4.4 (تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية) تُعزى في المقام الأول إلى المشروعات الرائدة في مجال نقل التكنولوجيا والاجتماعات الإقليمية بشأن أدوات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتبادل البيانات في المنطقة العربية.

### البرنامج 9: الموارد بحسب كل نتيجة (بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
2.1هـ أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية	3'433	3'541	1'080
1.3هـ سياسات واستراتيجيات وخطط إنمائية وطنية بشأن الملكية الفكرية والابتكار تتماشى مع الأهداف الإنمائية الوطنية	8'363	9'682	10'946
2.3هـ كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	16'221	15'476	12'105
3.3هـ تعميم توصيات جدول أعمال التنمية على عمل الويبو	1'879	-	367
4.3هـ آليات وبرامج تعاونية معززة ومكيفة حسب احتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	1'517	1'018	4'737
6.3هـ قدرة معززة لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة على استخدام الملكية الفكرية بنجاح لدعم الابتكار	-	-	1'602
2.4هـ تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع	-	1'045	994
4.4هـ تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة	3'690	2'364	2'704
<b>المجموع</b>	<b>35'102</b>	<b>33'126</b>	<b>34'536</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثلاثية 2012/2013 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للثلاثية 2014/2015.

البرنامج 9: الموارد بحسب غرض الإفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012	
%	المبلغ				
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
13.7%	2'698	22'436	19'738	20'167	الوظائف
10.0%	253	2'778	2'525	2'345	الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>13.3%</b>	<b>2'951</b>	<b>25'214</b>	<b>22'263</b>	<b>22'512</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	--	المتدربون
n/a	--	--	--	--	منح الويبو
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
-21.3%	(581)	2'141	2'721	2'427	مهمات الموظفين
-19.2%	(876)	3'691	4'567	5'718	أسفار الغير
162.9%	57	92	35	--	منح المتدربين
-19.1%	(1'399)	5'924	7'324	8'144	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
14.6%	91	719	628	1'226	المؤتمرات
-13.0%	(5)	30	35	84	النشر
-2.9%	(70)	2'322	2'392	2'981	الخدمات التعاقدية الفردية
5.5%	14	264	250	--	خدمات تعاقدية أخرى
0.9%	31	3'335	3'304	4'291	مجموع فرعي
					<b>مصرفات التشغيل</b>
-100.0%	(65)	--	65	--	المباني والصيانة
n/a	--	--	--	--	التواصل
-35.3%	(35)	63	98	155	التمثيل
n/a	--	--	--	--	تكاليف إدارية ومصرفية
n/a	--	--	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
-61.1%	(100)	63	163	155	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-100.0%	(72)	--	72	--	الأثاث والأجهزة
n/a	--	--	--	--	الإمدادات والمواد
-100.0%	(72)	--	72	--	مجموع فرعي
<b>-14.2%</b>	<b>(1'541)</b>	<b>9'322</b>	<b>10'863</b>	<b>12'590</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>4.3%</b>	<b>1'410</b>	<b>34'536</b>	<b>33'126</b>	<b>35'102</b>	<b>المجموع</b>
<b>8.2%</b>	<b>4</b>	<b>53</b>	<b>49</b>	<b>49</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثانية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثانية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثانية 13/2012 تمسحاً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثانية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثانية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

الموارد الاستثنائية المحتمل توافرها لأغراض البرامج في 2014/15\*  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)\*\*

البرنامج	الرصيد المتوقع بنهاية 2013	المساهمات المقترحة ***15-2014	الموارد المقدر توافرها للبرامج في الفترة ***15-2014
<b>البرنامج 9</b>			
أفريقيا	1,632	3,500	5,132
آسيا والمحيط الهادئ	3,523	7,507	11,030
أمريكا اللاتينية	94	703	797
<b>المجموع</b>	<b>5,249</b>	<b>11,710</b>	<b>16,959</b>

\* للعلم فقط. وتنبغي ملاحظة أن بعض اتفاقات الصناديق الاستثنائية تتيح موارد لأنشطة تتجاوز المنطقة أو البرنامج. وللإطلاع على مزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى المرفق الثامن.

\*\* لا تشمل هذه الأرقام الفوائد وتسويات أسعار الصرف. كما تجدر الإشارة إلى أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز الثنائية الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكبد النفقات.

\*\*\* تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.

\*\*\*\* يُعرض هذا المبلغ على سبيل المثال فقط ويستند إلى أنماط التمويل السابقة، ولا يدلّ على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثنائي التزاماً من هذا القبيل.

## البرنامج 10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا

### سياق التخطيط

1.10. سوف تنقسم التحديات الرئيسية لهذا البرنامج إلى شقين: الأول هو توفير الدعم لتحسين مشاركة دول أوروبا الوسطى والبلطيق، وآسيا الوسطى، وأوروبا الشرقية، ودول القوقاز، وكذلك بعض بلدان البحر الأبيض المتوسط، في نظام الملكية الفكرية الدولي وفي الفوائد الاجتماعية والاقتصادية الناتجة عن الابتكار والإبداع؛ والثاني هو تنسيق تعزيز خدمات الويبو وبرامجها وتقديمها إلى البلدان المتقدمة.

2.10. وسوف يلزم تكييف المساعدة التي يقدمها البرنامج لتلائم مع الاحتياجات المحددة للبلدان المعنية، حيث تختلف البلدان من حيث مستويات التنمية الاقتصادية واحتياجات الملكية الفكرية. فبعض البلدان تحتاج إلى مزيد من الدعم للجهود التي تبذلها الحكومات لإنشاء بيئة وطنية قانونية ومؤسسية آمنة ومتوازنة، بينما سينصب التركيز في بلدان أخرى على تقديم مساعدة متخصصة في بناء نظام ابتكار مؤات. ويستعد بعض البلدان في المنطقة أيضاً للحصول على عضوية الاتحاد الأوروبي والمنظمة الأوروبية لبراءات الاختراع، ويحتاج إلى تكييف أنظمة الملكية الفكرية به وفقاً لذلك.

3.10. ويبدو أنه في سياق الاقتصاد العالمي لا غنى عن تعزيز التفاعل بين أصحاب المصلحة والمؤسسات في البلدان المتقدمة والويبو، بغية تحسين صورة الويبو وإعلاء شأنها في البلدان المعنية. ووجود نهج مؤسسي مُنسق للبلدان المتقدمة سوف يعود بالنفع على كل من الويبو والدول الأعضاء فيها.

4.10. ورأى العديد من البلدان في أعقاب الأزمة الاقتصادية والمالية أن للابتكار والملكية الفكرية دوراً رئيسياً في تحقيق الانتعاش فيها. وأدى هذا إلى وجود وعي أكبر وفهم أفضل لنهج أكثر تنظيماً وأطول أجلاً فيما يخص الملكية الفكرية والابتكار. وهذا هو السبب في أن الطلب على وضع استراتيجيات وخطط وطنية للملكية الفكرية سوف يستمر في الزيادة في الثنائية المقبلة.

5.10. وتُشكل الشركات الصغيرة والمتوسطة جزءاً أساسياً من نظام الابتكار الوطني. فالنمية الاقتصادية تعتمد عليها. وبدأ العديد من الشركات الصغيرة والمتوسطة في المنطقة يعرض منتجات ويقدم خدمات في الصناعات الكثيفة للملكية الفكرية. ومن ثم، توجد حاجة إلى زيادة تعزيز فهمها للملكية الفكرية، بما في ذلك ما يتعلق بكيفية إدماج الملكية الفكرية في سياسات الابتكار، وكيفية استخدام نظام الابتكار على نحو أفضل، وكيفية الاستفادة من خدمات الويبو.

6.10. ورغم إحراز تقدم كبير في المنطقة في سبيل إقامة اقتصاد قائم على المعرفة، لا يزال يمكن إدخال تحسينات على تيسير تدفق الإبداع والابتكار من الجامعات إلى المؤسسات التجارية. وبصرف النظر عن إنشاء مكاتب نقل التكنولوجيا والمراكز الإعلامية للملكية الفكرية، فإن أحد الجوانب الرئيسية التي تتطلب العناية بها هو تطوير سياسات الملكية الفكرية في الجامعات والمؤسسات البحثية.

7.10. وانضم العديد من البلدان في المنطقة إلى أنظمة الويبو، ولا سيما نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد، وبعض هذه البلدان يخطط للانضمام إلى نظام لاهاي. ولم تتحقق بعد الإمكانيات الكاملة لهذه الأنظمة في المنطقة. ولهذا السبب توجد حاجة إلى زيادة تعزيز الترويج لها ومواصلة تنظيم تدريب هادف بشأن استخدامها.

### استراتيجيات التنفيذ

8.10. عملُ البرنامج من أجل البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية سوف يواصل استرشاده بتوصيات جدول أعمال التنمية بشأن المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات، ولا سيما التوصيات 1 و6 و12 و13 و14. وسوف يواصل البرنامج تقديم المساعدة إلى البلدان في المنطقة، مع التركيز على أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية؛ وسياسات واستراتيجيات وخطط إيمائية وطنية محددة ومتسقة بوضوح بشأن الابتكار والملكية الفكرية تتماشى مع الغايات والأهداف الإيمائية الوطنية؛ وتعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية مما يؤدي إلى

تقديم خدمات أفضل (أرخص وأسرع وأجود) لأصحاب المصلحة؛ وكفاءات معززة للموارد البشرية قادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.

9.10. وستُخطّط أنشطة تكوين كفاءات الشركات الصغيرة والمتوسطة وتنفذ وفق الاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية، مع التركيز على تدريب المدربين لبلوغ أكبر عدد ممكن من الفئات المستهدفة. وسيتم التنسيق بشكل وثيق مع البرامج 9 و 11 و 30 بغرض تصميم الدورات التدريبية.

10.10. وفيما يخص البلدان المتقدمة، توجد حاجة إلى اتباع نهج أكثر تنسيقاً في تعزيز خدمات الويبو وأنشطتها المختلفة وتقديمها، بما في ذلك الأنظمة العالمية للملكية الفكرية، وبرنامج وضع القواعد والمعايير، والدراسات الرئيسية، وقواعد البيانات العالمية للملكية الفكرية، ومنصات وأدوات لاقتصاد المعرفة ذات الصلة. وعلاوة على ذلك، من المهم جمع المعلومات المتاحة عن اتجاهات وتحديات الملكية الفكرية في البلدان المعنية ومعالجة هذه المعلومات، مما يسمح بوجود تفاعل معزز مع السلطات العامة وأصحاب المصلحة فيما يتعلق بخدمات الويبو وأنشطتها المختلفة.

11.10. ومن خلال دعم المدخلات المقدمة من جميع البرامج ذات الصلة في الويبو وتنسيق هذه المدخلات، سوف يحقق البرنامج نتائج المرتقبة باستخدام طائفة واسعة من أنشطة تكوين الكفاءات، وكذلك عن طريق إجراء التحليلات ذات الصلة وإعداد الدراسات الداعمة. وتقييم الأنشطة سوف يُمكن البرنامج من مواصلة تحسين أنشطته وتكييفها حسب احتياج المنطقة المحدد.

12.10. وسوف تتطلب تلبية احتياجات هذه البلدان وتوقعاتها المتنوعة من الملكية الفكرية إجراء أنشطة لتقييم الاحتياجات الخاصة بكل بلد، مما يشكل الأساس الذي يُستند إليه في وضع استراتيجيات وطنية مُحدّدة للملكية الفكرية والابتكار.

13.10. وإضافة إلى ذلك، سوف يعتمد البرنامج أيضاً على بعض القواسم والسمات المشتركة بين الأنظمة الاقتصادية وأنظمة الملكية الفكرية للبلدان الموجودة في المنطقة، وسوف يُدعم تبادل الخبرات والدروس المستفادة وأفضل الممارسات.

14.10. وبما أن عدد مؤسسات التعليم العالي التي لديها سياسات للملكية الفكرية لا يزال منخفضاً نسبياً في بعض البلدان التي يشملها البرنامج، فسوف يواصل البرنامج، بناء على طلبها، مساعدة الجهود ذات الصلة على الصعيد الوطني، مما سيعزز تنفيذ هذه السياسات.

15.10. وتقيم بعض البلدان في أوروبا وآسيا علاقات وثيقة مع الاتحاد الأوروبي أو هي بالفعل أعضاء فيه. والتعاون مع هذه البلدان سوف يراعي، حيثما كان ذلك ممكناً، المتطلبات الناشئة عن عضوية الاتحاد الأوروبي، فضلاً عن الاحتياجات المحددة للبلدان المنضمة، والبلدان المرشحة للانضمام، والبلدان المستفيدة من سياسة الاتحاد الأوروبي الجديدة الخاصة بالبلدان المجاورة وسياسته الخاصة بالشراكة مع بلدان أوروبا الشرقية. وسوف تُوجّه كافة الجهود لفائدة برامج الملكية الفكرية التي تنفذها هذه البلدان في إطار الاتحاد الأوروبي أو في إطار المنظمة الأوروبية لبراءات الاختراع. وإضافة إلى ذلك، سوف تُحظى بالعناية الواجبة أنشطة التعاون في الدول الأعضاء في رابطة الدول المستقلة، ولا سيما الأنشطة المنجزة بالتعاون مع المجلس المشترك بين الدول لحماية الملكية الصناعية والجمعية المشتركة بين برلمانات الدول الأعضاء في أسرة الدول المستقلة، وذلك بهدف توحيد هذه الجهود. وسوف يستمر إيلاء اهتمام خاص للتعاون مع المنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات وتعزيزه لتوطيد الروابط القائمة مع نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات فضلاً عن المساهمة في الجهود الرامية إلى تيسير الانتفاع بأنظمة الملكية الفكرية وأصولها من أجل تحقيق التنمية المستدامة في المنطقة. وسوف يتعاون البرنامج أيضاً مع الجماعة الاقتصادية للمنطقة الأوروبية الآسيوية (EEC) بشأن الأنشطة المستهدفة في المنطقة.

خطط التخفيف التي طُبِّقت أو الجاري تنفيذها	المخاطر التي قد تمنع البرنامج من تحقيق نتائجه
الاستمرار في إقامة علاقات مع جميع أصحاب المصلحة في البلدان، والتخطيط المتقدم على جميع المستويات. وتوفير المرونة في خطط التعاون.	التغيرات الاقتصادية والسياسية قد تعرقل تنفيذ الاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية أو تتسبب في إبطاء تنفيذها.

### إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
أربعة بلدان إضافية	18 بحلول نهاية 2013	عدد البلدان التي لديها قوانين أو لوائح محدثة أو كلاهما	هـ 2.1 أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية
زيادة بنسبة 2%	يحدد لاحقاً	عدد الطلبات المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات والصادرة من البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر والبلدان المتقدمة	هـ 1.2 ارتفاع متزايد بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات كسبيل للإيداع المولي لطلبات البراءات
زيادة بنسبة 2%	يحدد لاحقاً	عدد المودعين بناء على نظام لاهاي المنتمين إلى البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر والبلدان المتقدمة	هـ 4.2 الارتفاع بنظام لاهاي على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من قبل البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً
زيادة بنسبة 2%	يحدد لاحقاً	عدد المودعين بناء على نظامي مدريد ولشبونة المنتمين إلى البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر والبلدان المتقدمة	هـ 6.2 الارتفاع بنظامي مدريد ولشبونة على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من قبل البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً
زيادة بنسبة 2%	يحدد لاحقاً	عدد المستخدمين في البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر والبلدان المتقدمة التي تنتفع بخدمات مركز التحكيم والوساطة	هـ 8.2 تزايد تفادي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دولياً وداخلياً وتسويتها بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من أساليب الويبو البديلة في تسوية المنازعات

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
30 جامعة إضافية	يحدد لاحقاً	عدد الجامعات التي وضعت سياسات الملكية الفكرية	هـ 1.3 استراتيجيات وخطط وطنية بشأن الملكية الفكرية والابتكار تتماشى مع الأهداف الإنمائية الوطنية
14 (التراكمي في نهاية 2013) ستة بلدان إضافية	يحدد لاحقاً	عدد البلدان التي وضعت استراتيجيات أو خطط وطنية للملكية الفكرية	هـ 2.3 كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من المتطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
10	يحدد لاحقاً	عدد البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر التي وضعت برامج تدريبية سنوية في مجال الملكية الفكرية و/أو دورات للمهنيين المتخصصين في الملكية الفكرية	النسبة المئوية للمهنيين المدربين المتخصصين في مجال الملكية الفكرية ومديري مكاتب الملكية الفكرية الذين يستخدمون مهارات محسنة في عملهم
50%	40%		
4 مذكرات تفاهم إضافية؛ 10 مطابقت إضافية في قاعدة بيانات المطابقة	يحدد لاحقاً	عدد الشركات القائمة التي يكون فيها الطرف المقدم للمساعدة من بلد متقدم	هـ 4.3 آليات وبرامج تعاونية معززة ومكيفة حسب احتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً
تحدد لاحقاً	تحدد لاحقاً	النسبة المئوية للمشاركين في برامج تدريبية تستهدف المؤسسات الداعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة ممن أبدوا رضاهم عن محتوى تلك البرامج وطريقة تنظيمها	هـ 6.3 قدرة معززة لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة على استخدام الملكية الفكرية بنجاح لدعم الابتكار
تحدد لاحقاً	تحدد لاحقاً	النسبة المئوية للمؤسسات الداعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة ممن حصلت على التدريب وتوفر المعلومات وخدمات الدعم والاستشارة في مجال إدارة أصول الملكية الفكرية	

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
يحدد لاحقاً	يحدد لاحقاً	عدد البلدان التي وضعت برامج تدريبية في مجال الملكية الفكرية لفائدة الشركات الصغيرة والمتوسطة	
ستة مكاتب إضافية لنقل التكنولوجيا/مراكز إضافية للإعلام في مجال الملكية الفكرية	يحدد لاحقاً	عدد مكاتب نقل التكنولوجيا وأو مراكز الإعلام في مجال الملكية الفكرية التي أنشئت	هـ 2.4 تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع
شبكة وطنية واحدة: (إجمالاً): بعض البلدان في أوروبا وآسيا (2)	شبكة وطنية واحدة: (إجمالاً) في نهاية الربع الأول من عام 2013: بعض البلدان في أوروبا وآسيا (1)	عدد الشبكات الوطنية المستدامة لمراكز دعم التكنولوجيا والابتكار	
300 (كحد أدنى) – 750 (كحد أقصى)	200 (كحد أدنى) – 630 (كحد أقصى)	متوسط عدد المستخدمين المستفيدين من مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار لكل ربع سنة وبحسب الدولة	
يحدد لاحقاً	يحدد لاحقاً	متوسط مستوى الخدمة في مكاتب الملكية الفكرية التي تلقت مساعدة (يتراوح من 1 إلى 5)	هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أفضل (أرخص وأسرع وأجود) لأصحاب المصلحة

الموارد المخصصة للبرنامج 10

16.10. التغييرات الموجودة في الموارد المخصصة للنتائج في إطار هذا البرنامج ترجع في المقام الأول إلى: "1" استمرار تنفيذ نموذج أداء الأنشطة الموجهة نحو التنمية (النتيجتان ه 2.1 (المشورة التشريعية) و ه 1.3 (استراتيجيات وطنية بشأن الملكية الفكرية)؛ "2" وإعادة التوزيع الداخلي للموارد لضمان معالجة الخصوصيات الإقليمية للشركات الصغيرة والمتوسطة بما يتماشى مع الاستراتيجيات والخطط الوطنية الخاصة بالملكية الفكرية ولتغطية أنشطة البلدان المتقدمة.

**البرنامج 10: الموارد بحسب كل نتيجة**  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
2.1هـ أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية	1'249	1'325	755
1.2هـ انتفاع متزايد بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات كسبيل للإيداع الدولي لطلبات البراءات	-	-	1'157
4.2هـ الانتفاع بنظام لاهاي على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من قبل البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	-	-	231
6.2هـ الانتفاع بنظامي مدريد ولشبونة على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من قبل البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	-	-	231
8.2هـ تزايد تفادي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دولياً وداخلياً وتسويتها بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من أساليب الويبو البديلة في تسوية المنازعات	-	-	149
1.3هـ سياسات واستراتيجيات وخطط إنمائية وطنية بشأن الملكية الفكرية والابتكار تتماشى مع الأهداف الإنمائية الوطنية	2'207	1'843	2'584
2.3هـ كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	1'461	2'130	1'455
4.3هـ آليات وبرامج تعاونية معززة ومكيفة حسب احتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	-	-	256
6.3هـ قدرة معززة لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة على استخدام الملكية الفكرية بنجاح لدعم الابتكار	-	-	578
2.4هـ تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع	-	-	666
4.4هـ تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة	1'522	1'050	380
<b>المجموع</b>	<b>6'439</b>	<b>6'348</b>	<b>8'443</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2014/2015.

البرنامج 10: الموارد بحسب غرض الإنفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعتمدة 13/2012	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المقترحة 15/2014	الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		
			%	المبلغ	
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
49.9%	4'083	6'137	2'042		الوظائف
-14.7%	200	268	(46)		الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--		تكاليف الموظفين الأخرى
<b>45.3%</b>	<b>4'283</b>	<b>6'405</b>	<b>1'996</b>		<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--		المتدربون
n/a	--	10	10		منح الويبو
n/a	--	10	10		مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
-0.7%	280	448	(3)		مهمات الموظفين
23.6%	974	1'016	194		أسفار الغير
-28.6%	180	20	(8)		منح المتدربين
14.1%	1'434	1'484	183		مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
22.3%	220	364	66		المؤتمرات
-6.3%	32	30	(2)		النشر
-44.9%	430	151	(123)		الخدمات التعاقدية الفردية
n/a	--	--	--		خدمات تعاقدية أخرى
-9.8%	682	545	(59)		مجموع فرعي
					<b>مصروفات التشغيل</b>
n/a	--	--	--		المباني والصيانة
n/a	--	--	--		التواصل
-100.0%	20	--	(15)		التمثيل
n/a	--	--	--		تكاليف إدارية ومصروفية
n/a	--	--	--		خدمات الأمم المتحدة المشتركة
-100.0%	20	--	(15)		مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-100.0%	20	--	(19)		الأثاث والأجهزة
n/a	--	--	--		الإمدادات والمواد
-100.0%	20	--	(19)		مجموع فرعي
<b>5.2%</b>	<b>2'156</b>	<b>2'039</b>	<b>100</b>		<b>مجموع (ب)</b>
<b>33.0%</b>	<b>6'439</b>	<b>8'443</b>	<b>2'096</b>		<b>المجموع</b>
<b>23.1%</b>	<b>11</b>	<b>16</b>	<b>3</b>		<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثلاثية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثلاثية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثلاثية 13/2012 تمسحاً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثلاثية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثلاثية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 11 أكاديمية الويبو

### سياق التخطيط

- 1.11. كانت أكاديمية الويبو حينما أنشئت، في عام 1998، المقدم الرئيسي للتدريب والتعليم من أجل التنمية. أما في الوقت الحاضر، فالعديد من برامج الويبو يشمل مكوناً تدريبياً، وموارد الأكاديمية ليست سوى جزء صغير من إجمالي الموارد التي تخصصها المنظمة لتكوين الكفاءات.
- 2.11. وخلص استعراض مستقل لأكاديمية الويبو أُجري من أجل الإدارة في عام 2012 إلى أنه توجد مكانة واضحة للويبو في مجال التدريب الموجه نحو التنمية وأن الويبو لها ميزة نسبية مقارنة بغيرها من مقدمي خدمات التدريب في مجال الملكية الفكرية. وأوصى الاستعراض بأنه من أجل تحقيق المزيد من التخطيط المتكامل لأنشطة بناء القدرات والتدريب التي تقوم بها الويبو وزيادة الموارد المتاحة إلى أبعد حد، على المدى المتوسط، ينبغي تنظيم كل هذه الأنشطة من جديد في وحدة تشغيلية واحدة. وستصبح الأكاديمية أداة أساسية لتقديم خدمات التدريب وتكوين الكفاءات على نطاق المنظمة، وسوف تقوم بخمسة أدوار رئيسية هي: وكالة مُنقّدة من أجل التقديم المباشر للتدريب المهني؛ ومُحفّز على إقامة شبكات وشركات لتوسيع نطاق فرص التدريب في البلدان وزيادة تأثير هذه الفرص؛ ومركز امتياز داخلي في مجال التدريب؛ ومركز تبادل معلومات عن جميع أنشطة الويبو وأدواتها وخدماتها التدريبية بحيث يكون مركزاً متاحاً للجميع عبر شبكة الإنترنت؛ ومركز شبكة افتراضية للشركاء والخبراء والمعلمين في التدريب الموجهة نحو التنمية في مجال الملكية الفكرية.
- 3.11. ورغم الاعتراف بالجهود التي تبذلها الأكاديمية حالياً وبنجاح برنامج التعليم عن بعد الخاص بها، فإن الاستعراض ينتقد افتقار الأكاديمية لسياسات واضحة بشأن الشراكة ولآلية شفافة لاستعراض المحتوى والتحديث والتوجه نحو التنمية، ومجموعه مهاراتنا الحالية، وعدم كفاية التأزر مع المجالات الأخرى للمنظمة. وأخيراً، رسم الاستعراض خطة مدتها خمس سنوات للانتقال من الترتيبات الحالية إلى إنشاء أكاديمية للويبو تكون مكتملة الركائز، ووضع توصيات مفصلة بشأن ولايتها وسياساتها ونطاقها وأساليب عملها.

### استراتيجيات التنفيذ

- 4.11. وبناءً على ما سبق، فإن التحدي الرئيسي للبرنامج خلال الثنائية التالية هو البدء في تنفيذ هذه الرؤية، مع الاستمرار في تقديم خدمات تدريبية وتعليمية فائقة الجودة إلى الدول الأعضاء بما يتماشى مع توصيات جدول أعمال التنمية رقم 1 و3 و6 و12.
- 5.11. وسوف تضع الويبو في الثنائية المقبلة الأساس لتغيير وضع الأكاديمية باعتبارها الوحدة الأساسية لتقديم خدمات الويبو في مجالي التدريب وتكوين الكفاءات للبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. وسوف يشمل هذا إصدار توجيهات متعلقة بالسياسات العامة بشأن أدوار ومسؤوليات كل من المركز، والمكاتب الإقليمية، وشعبة البلدان الأقل نمواً، والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا)، والمكاتب الخارجية، وتلك القطاعات المتخصصة التي لديها مكون تدريبي. وسوف تُستحدث أيضاً آلية من أجل تحسين ربط التدريب بتقييمات الاحتياجات الوطنية والخطة القطرية، ووضع خطط عمل سنوية متكاملة، ووضع إجراءات واضحة للتعليم من أعمال تقييم البلدان التي تقوم بها شعبة التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية، واستخدام الاجتماعات الإقليمية ودون الإقليمية بشأن الملكية الفكرية والمجموعات الإقليمية لاستطلاع الآراء بشأن الاحتياجات التدريبية على مستوى المنطقة.
- 6.11. وفي الخطوة الثانية، سوف تُجري الويبو استعراضاً شاملاً لحفظة التدريب المهني الذي تقدمه الأكاديمية في الوقت الحاضر من أجل إعادة تنظيمها وفقاً لبيان سياسات بشأن مكانتها الاستراتيجية، والمستفيدين المستهدفين، والموضوعات ذات الأولوية. ومن المقترح إيلاء الأولوية للمسؤولين الحكوميين وموظفي القطاع العام في الدول الأعضاء (بمن في ذلك واضعي السياسات والمسؤولين الإداريين في أي وكالة حكومية أو وزارة تبرز فيها قضايا الملكية الفكرية، والقضاة، والدبلوماسيين)، وكذلك المنظمات العاملة في مجال العمليات الاستشارية الوطنية بشأن وضع سياسات الملكية الفكرية ورابطات أصحاب المصلحة

الذين تتوفّر لديهم قدرة مثبتة على مضاعفة التدريب بين جمهورهم. وفيما يتعلق بالموضوعات، يُقترح إعداد الحافظة المُنتَجة على أربعة محاور: سياسة الملكية الفكرية الدولية والوطنية وقانونها، وإدارة الملكية الفكرية، واستخدامها من أجل التنمية والإبداع والابتكار.

7.11. وسوف تظل طرائق التنفيذ مزيماً من الدورات العادية الأساسية مع وحدات تدريبية عملية حيثما كان ذلك مناسباً، ومجموعة من الوحدات التدريبية القصيرة التي تقدم "عند الطلب"، وعدد محدود من الزيارات الدراسية المُحدّدة مُسبقاً كل سنة، والتعلم عن بعد (من خلال برنامج التعلم عن بعد)، والمنح الدراسية المقدمة لطلاب الدراسات العليا وتوفير الأدوات والشبكات من أجل تكوين الكفاءات المحلية، وعدد محدود من المدارس الصيفية على أساس التناوب.

8.11. ورغم أنه ليس بإمكان الويبو أن تتنافس مع كليات الحقوق، يُرى أن لها دوراً مهماً في تيسير الالتحاق بالتعليم العالي في مجال الملكية الفكرية. وينبغي للويبو، على المدى القريب، أن تواصل دعمها للتعليم على مستوى الدراسات العليا في مجال الملكية الفكرية من خلال برامج ماجستير مشتركة. وينبغي أن يتحول دور الويبو، في نهاية المطاف، من دور المُشارك في تقديم الدبلومات إلى دور الوسيط والمُحفّز والمستشار. وبحلول نهاية الفترة الانتقالية التي تبلغ خمسة أعوام، ينبغي أن تتوقف الويبو عن إصدار درجات الماجستير في القانون أو غيرها من المؤهلات الأكاديمية، وينبغي للبرامج الأكاديمية التي ساعدت الويبو في إنشائها أن تسير دون دعم تشغيلي مباشر من الويبو.

9.11. وسوف يبدأ المركز في الشنائية المقبلة تطوير دوره المُحفّز من خلال إنشاء شبكة افتراضية لأفضل الجامعات التي تقدم تدريباً في مجال الملكية الفكرية والقضايا المتعلقة بالملكية الفكرية (التكنولوجيا، والابتكار، والصناعات الثقافية، والاستراتيجية الصناعية، والتنمية)، مع التفاوض بقصد الحصول على رسوم مُخصّصة للمشاركين من البلدان النامية في برامج ماجستير القانون المُقدّمة في البلدان المتقدمة؛ وتقديم منح دراسية لأفضل طلاب البلدان النامية في برامجها، وتوفير الخدمات الاستشارية بشأن إنشاء برامج ماجستير جديدة، وتوفير المشورة بشأن إدماج التدريب على الملكية الفكرية في دورات الحقوق المقدمة للطلاب الجامعيين وطلاب الدراسات العليا والدورات الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك استخدام وحدات الويبو للتعليم عن بعد من أجل الاعتماد.

10.11. وبحلول نهاية عام 2012، كان أكثر من 275 ألف فرد من 183 بلداً قد سجّلوا في منصة الويبو للتعلم عن بعد لاستخدام حافظة مُجمّعة تتكون من نحو 15 وحدة بإحدى عشرة لغة مختلفة. ومن أجل مواصلة زيادة الإنجازات في هذا المجال خلال الشنائية المقبلة، سوف تواصل الويبو زيادة التنوع اللغوي لدورات التعلم عن بعد، وإعادة تنظيم حافظة التعلم عن بعد وفقاً لبيان سياستها بشأن الموضوعات ذات الأولوية والمستفيدين، ووضع آلية لقيام الخبراء بمراجعة الجودة بانتظام، وتوجّه المحتوى نحو التنمية والمدربين مع مدخلات من خبراء خارجيين. وسوف يستمر أيضاً برنامج التعلم عن بعد في إقامة شراكات مع مكاتب الملكية الفكرية الوطنية لعقد دورات التعلم عن بعد بلغاتها وأنظمتها الوطنية الخاصة بها (مشروعات التكيف) وكذلك مع الجامعات ومؤسسات البحث والتطوير ومراكز دعم التكنولوجيا والابتكار.

11.11. وختاماً، سيواصل المركز التفاعل مع الشبكة العالمية لأكاديميات الملكية الفكرية، واستكشاف فرص دمج الشبكة العالمية في شبكة افتراضية أوسع للمُعَلِّمين والمُدَرِّبين والخريجين المتخصصين في الملكية الفكرية.

12.11. وسوف يستمر البرنامج في مساعدة الدول الأعضاء على إنشاء أكاديميات وطنية ناشئة استناداً إلى الخبرات والدروس المستفادة من مرحلتَي المشروع الرائد لإنشاء أكاديميات وطنية "ناشئة" في مجال الملكية الفكرية، وهو أحد مشاريع جدول أعمال التنمية ونُفذ في الشنائية 2010/2011 والشنائية 2012/2013.

المخاطر الرئيسية واستراتيجيات التخفيف

خطط التخفيف التي طُبِّحت أو الجاري تنفيذها	المخاطر التي قد تمتع البرنامج من تحقيق نتائجها
سوف يستمر استطلاع آراء طلاب التعلم عن بعد والمدرسين، وبعد الحصول على مشورة فنية من خبراء الملكية الفكرية، سوف تُجرى تحديثات على المنصات المعتمدة أو محتوى الملكية الفكرية أو كليهما.	في مجال التكنولوجيا والملكية الفكرية الذي يتسم بالتغير السريع، تتطور أيضاً توقعات المستخدمين وتفضيلاتهم بسرعة. فواجهة منصة دورات التعلم عن بعد والرسومات وتكنولوجيا المعلومات يمكن أن تصبح قديمة ويعفو عليها الزمن، ومحتوى الملكية الفكرية للبرامج التدريبية المختلفة في الأكاديمية يمكن أن يصبح أيضاً غير مناسب من حيث التحديات والتطورات العالمية الناشئة.

إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
توفّر المحفظة المنقّحة بحلول نهاية الثنائية	لم تُنتج المحفظة على نطاق عالمي منذ إنشاء أكاديمية	المحفظة المنقّحة للدورات التدريبية المتعلقة بالملكية الفكرية المقدمة للبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر / ومدى ملائمة محتوى الدورات التدريبية لمتطلبات تكوين الكفاءات في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	هـ 2.3 كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من المتطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
توفّر جميع الدورات بجميع لغات الأمم المتحدة	ليست كل الدورات متوفرة بجميع اللغات؛ لا يقوم بتنقيح محتوى الدورات حالياً سوى هيئة الأكاديمية ولتلبية احتياجات مخصصة	النفاذ المحسّن والمتعدد اللغات إلى التعلم الإلكتروني فيما يتعلق بالجوانب المختلفة للملكية الفكرية للبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر / ومدى ملائمة محتوى محفظة دورات التعلم الإلكتروني لمتطلبات تكوين الكفاءات في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	

## الهدف الاستراتيجي الثالث

تحسن فرص البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر في الالتحاق بالتعليم العالي في مجال الملكية الفكرية / وعدد الجامعات التي تقدم برامج تعليمية جديدة في مجال الملكية الفكرية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	تدريس الملكية الفكرية في المستوى الجامعي، غير متوفر حالياً سوى في عدد محدود من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر؛ وتقدم الويبو برنامج ماجستير مشترك في مجال الملكية الفكرية مع سبع جامعات اثنتان منها في أفريقيا وواحدة في أمريكا اللاتينية	خمس جامعات في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر سوف تقدم برامج تعليمية جديدة في مجال الملكية الفكرية بحلول نهاية الثنائية
الإنشاء التدريجي لشبكة من خبراء الملكية الفكرية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	عدد الأكاديميين من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر وأعضاء الجمعية الدولية لدعم التدريس والبحث في مجال الملكية الفكرية	زيادة على أساس المقارنة قدرها 15%
عدد مشروعات الأكاديميات الناشئة الجديدة التي استُهلّت بعد استكمال المرحلة التجريبية	صفر	4

## الموارد المخصصة للبرنامج 11

13.11. ترجع الزيادة الطفيفة للغاية في الموارد المخصصة للنتيجة ثالثاً.2 (كفاءات معززة للموارد البشرية) إلى الزيادات القانونية في تكاليف الموظفين.

### البرنامج 11: الموارد بحسب كل نتيجة (بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	10'332	11'856	11'883
<b>المجموع</b>	<b>10'332</b>	<b>11'856</b>	<b>11'883</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثنائية 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للثنائية 2015/2014.

البرنامج 11: الموارد بحسب غرض الإنفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012		
				%	المبلغ
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
8.6%	507	6'427	5'920	4'342	الوظائف
-29.1%	(226)	551	777	414	الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>4.2%</b>	<b>281</b>	<b>6'978</b>	<b>6'697</b>	<b>4'755</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	--	المتدربون
n/a	--	--	--	--	منح الويبو
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
-18.8%	(91)	394	485	616	مهمات الموظفين
-15.6%	(82)	444	526	659	أسفار الغير
4.7%	114	2'543	2'429	2'472	منح المتدربين
-1.7%	(59)	3'381	3'440	3'747	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
-40.3%	(20)	30	50	40	المؤتمرات
-18.9%	(4)	15	19	70	النشر
-7.0%	(100)	1'326	1'426	1'485	الخدمات التعاقدية الفردية
-6.9%	(10)	135	145	155	خدمات تعاقدية أخرى
-8.2%	(134)	1'506	1'640	1'750	مجموع فرعي
					<b>مصرفات التشغيل</b>
n/a	--	--	--	--	المباني والصيانة
-100.0%	(35)	--	35	--	التواصل
-12.2%	(3)	18	21	40	التمثيل
n/a	--	--	--	--	تكاليف إدارية ومصرفية
n/a	--	--	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
-67.6%	(38)	18	56	40	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
n/a	--	--	--	--	الأثاث والأجهزة
-100.0%	(24)	--	24	40	الإمدادات والمواد
-100.0%	(24)	--	24	40	مجموع فرعي
<b>-4.9%</b>	<b>(254)</b>	<b>4'905</b>	<b>5'159</b>	<b>5'577</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>0.2%</b>	<b>27</b>	<b>11'883</b>	<b>11'856</b>	<b>10'332</b>	<b>المجموع</b>
<b>0.0%</b>	<b>--</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>12</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثلاثية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثلاثية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثلاثية 13/2012 تمشيا مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثلاثية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثلاثية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الثالث

الموارد الاستثمارية المحتمل توافرها لأغراض البرامج في 2014/15\*

(بآلاف الفرنكات السويسرية)\*\*

البرنامج	الرصيد المتوقع بنهاية 2013	المساهمات المقدّرة ***15-2014	الموارد المقدّر توافرها للبرامج في الفترة ***15-2014
<b>البرنامج 11</b>	150	400	550

\* للعلم فقط. وتنبغي ملاحظة أن بعض اتفاقات الصناديق الاستثمارية تتيح موارد لأنشطة تتجاوز المنطقة أو البرنامج. وللإطلاع على مزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى المرفق الثامن.

\*\* لا تشمل هذه الأرقام الفوائد وتسويات أسعار الصرف. كما تجدر الإشارة إلى أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز الثنائية الواحدة أو تتداخل معها بينما تسلم الأمانة الإيرادات وتتكبد النفقات.

\*\*\* تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.

\*\*\*\* يُعرض هذا المبلغ على سبيل المثال فقط ويستند إلى أنماط التمويل السابقة، ولا يدلّ على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثماري التزاماً من هذا القبيل.

## البرنامج 30 الشركات الصغيرة والمتوسطة

### سياق التخطيط

1.30. يقتضي تعاضل العولمة ونمو اقتصاد المعارف الابتكار والإدارة الفعالة للملكية الفكرية في جميع الشركات، مهما كان حجمها وموقعها الجغرافي، من أجل تعزيز التنافس. ومن الملاحظ حالياً تزايد عدد الشركات الكبرى التي باتت تعتبر الملكية الفكرية من الأصول الاستراتيجية في حين لا تزال غالبية الشركات الصغرى والصغيرة والمتوسطة (المشار إليها فيما بعد بعبارة الشركات الصغيرة والمتوسطة) لا تدير تلك الأصول أو لا تستغلها. وذلك لا يقتصر على إدارة أصول الملكية الفكرية فحسب، بل يشمل أيضاً دمج الملكية الفكرية في استراتيجيات الابتكار ونماذج الأعمال.

2.30. وتسهم الشركات الصغيرة والمتوسطة بقدر كبير في التنمية الاقتصادية والاجتماعية، فهي توفر نحو 70 بالمائة من مجموع الوظائف وتمثل أكثر من 90 بالمائة من الشركات في معظم البلدان وتستحدث ما يقارب 40 إلى 50 بالمائة من الناتج المحلي الإجمالي. ولكن على الرغم من الأهمية الاقتصادية التي تكسبها تلك الشركات، فإنه لا يصدر منها سوى عدد قليل من طلبات البراءات المودعة في كل أرجاء العالم.

3.30. ولا تزال هناك أسباب كثيرة لنقص استخدام نظام الملكية الفكرية من قبل الشركات الصغيرة والمتوسطة ومنها ما يلي: قلة الوعي بأهمية البحث والتطوير وما ينجم عنه من ابتكار؛ و/أو نقص القدرات اللازمة لإدارة أصول الملكية الفكرية بطريقة استراتيجية؛ و/أو قلة الوعي بنظام الملكية الفكرية؛ و/أو النظر إلى استخدام نظام الملكية الفكرية كمراسة مكلفة للغاية أو معقدة. وبالإضافة إلى ذلك يطرح انعدام معلومات الملكية الفكرية التي يمكن الحصول عليها بسرعة وانعدام مؤسسات تدعم الشركات الصغيرة والمتوسطة بفعالية، في عدد كبير من البلدان، تحديات أمام بلوغ العدد المتناهي لتلك الشركات في بلد ما.

### استراتيجيات التنفيذ

4.30. سيكون البرنامج النقطة المرجعية المركزية المخصصة داخل الويبو لقضايا الملكية الفكرية المرتبطة بالشركات الصغيرة والمتوسطة وسيسترشد في عمله بتوصيتي جدول أعمال التنمية 1 و11. وسيضمن استحداث مجموعة أساسية متينة من المحتويات الخاصة بالشركات الصغيرة والمتوسطة بغرض توجيه أنشطة التدريب وتكوين الكفاءات التي تستهدف أساساً المؤسسات الداعمة لتلك الشركات وغيرها من الوسطاء والتي تضطلع بها المكاتب الإقليمية (البرنامج 9)، وبعض البلدان في أوروبا وآسيا (البرنامج 10) وبرامج التعلم عن بعد في أكاديمية الويبو (البرنامج 11). وسينطوي ذلك على استحداث مواد تتناسب مع احتياجات الشركات الصغيرة والمتوسطة وتحديد الممارسات الجيدة (التي ينبغي، في جملة أمور أخرى، إدارتها في قاعدة البيانات IpAdvantage) فيما يتعلق باستخدام نظام الملكية الفكرية من قبل الشركات الصغيرة والمتوسطة لإثبات الأثر الإيجابي على إمكانية جني الفوائد الاقتصادية وعلى العمالة والقدرة التنافسية. كما سيتم استكشاف فرص التعاون مع منظمات دولية أخرى لها برامج مخصصة لدعم الشركات الصغيرة والمتوسطة وذلك من أجل تعزيز استحداث المحتويات الوجيهة.

5.30. وعلاوة على ذلك ولبلوغ أعلى مستوى ممكن من التوعية الموجهة مباشرة للشركات الصغيرة والمتوسطة، سيواصل البرنامج تحديث موقع الويبو الخاص بتلك الشركات وإصدار نشرة الأخبار المتعلقة بها.

6.30. وستحظى عملينا رصد وتقييم عمل الويبو في مجال الشركات الصغيرة والمتوسطة باهتمام خاص في الثنائية 2014/15 طبقاً لإطار الويبو للإدارة القائمة على النتائج. وستوضع أدوات فعالة لجمع بيانات الأداء الخاصة بمؤشرات الأداء في كل البرامج المعنية (9 و10 و30) وذلك بالتعاون الوثيق مع تلك البرامج. وسيشمل ذلك إعداد دراسات استقصائية بشأن نسبة الرضا عن أنشطة تكوين الكفاءات لفائدة المؤسسات الداعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة وتعقب الخدمات ومعلومات الملكية الفكرية التي توفرها المؤسسات الداعمة المذكورة لتلك الشركات.

## الهدف الاستراتيجي الثالث

خطط التخفيف التي طُبِّقت أو الجاري تنفيذها	المخاطر التي قد تمتع البرنامج من تحقيق نتائج
التعاون الوثيق مع البرامج، ولا سيما البرنامجين 9 و10، التي تعرف خصائص الأقاليم، وذلك لضمان أن يبقى المحتوى الذي سيُستحدث مناسباً للاحتياجات الإقليمية الخاصة.	من المخاطر المطروحة على المدى البعيد احتمال تغير احتياجات الشركات الصغيرة والمتوسطة في الأقاليم النامية والناشئة، وذلك مع اكتساب الأنظمة الوطنية للملكية الفكرية مزيداً من النضج. وسيؤدي عدم التكيف في استحداث المحتويات مع ذلك التغيير إلى نقص المنافع المتاحة للمستفيدين من أنشطة تكوين الكفاءات.
اتباع مسارات عمل متوازية. أولاً، التركيز على إدكاء وعي الشركات الصغيرة والمتوسطة بمنافع استخدام نظام الملكية الفكرية من أجل تعزيز المنافع الاقتصادية من خلال تحسين القدرة التنافسية. وثانياً، تشجيع الحكومات الوطنية على استحداث أو تحسين هيكل دعم الشركات الصغيرة والمتوسطة.	قد تظنّ الشركات الصغيرة والمتوسطة في بعض البلدان جاهلة لمنافع استخدام نظام الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تضييعها لفرص تعزيز قدرتها التنافسية وفرص إدرار الدخل.

## إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
يحدد لاحقاً	يحدد لاحقاً	عدد الاشتراكات في نشرة الأخبار الخاصة بالشركات الصغيرة والمتوسطة	فهم أحسن وقدرة معززة لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة والمؤسسات الداعمة لها على استخدام الملكية الفكرية بنجاح لدعم الابتكار والتسويق
يحدد لاحقاً	يحدد لاحقاً	عدد مرات تحميل المواد والمبادئ التوجيهية الخاصة بالشركات الصغيرة والمتوسطة	
يحدد لاحقاً	يحدد لاحقاً	عدد الدراسات الفردية المتعلقة بالشركات الصغيرة والمتوسطة التي تم النفاذ إليها من خلال قاعدة البيانات IpAdvantage و/أو غيرها من قواعد البيانات الوجيهة	

## الموارد المخصصة للبرنامج 30

7.30. الانخفاض في الموارد المُسجّل ضمن هذا البرنامج مرده يُعزى أساساً على ما يلي: "1" تطبيق مبدأ اللامركزية على أنشطة تكوين الكفاءات التي تستهدف الشركات الصغيرة والمتوسطة بإحالتها إلى المكاتب الإقليمية والبرنامج 10 (النتيجة هـ 6.3: قدرة معززة لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة، والنتيجة هـ 2.3: كفاءات معززة للموارد البشرية)؛ "2" والاستمرار في تنفيذ المشروع الرائد الخاص بمكاتب نقل التكنولوجيا ضمن المكاتب الإقليمية والبرنامج 10 (النتيجة هـ 4.2: تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية)؛ "3" ومواصلة العمل في مجال سياسات الابتكار تحت رعاية البرنامج 16 (النتيجة هـ 1.3: استراتيجيات وطنية بشأن الملكية الفكرية والابتكار).

البرنامج 30: الموارد بحسب كل نتيجة  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
1.3هـ سياسات واستراتيجيات وخطط إنمائية وطنية بشأن الملكية الفكرية والابتكار تتماشى مع الأهداف الإنمائية الوطنية	-	267	-
2.3هـ كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	2'433	1'794	-
6.3هـ قدرة معززة لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة على استخدام الملكية الفكرية بنجاح لدعم الابتكار	5'253	4'547	2'239
2.4هـ تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع	3'207	2'574	-
2.7هـ منصات وأدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية	368	634	-
<b>المجموع</b>	<b>11'261</b>	<b>9'816</b>	<b>2'239</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2015/2014.

البرنامج 30: الموارد بحسب عرض الإفاق  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012		
				%	المبلغ
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
-61.9%	(2'908)	1'789	4'697	5'689	الوظائف
-100.0%	(1'310)	--	1'310	1'877	الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>-70.2%</b>	<b>(4'218)</b>	<b>1'789</b>	<b>6'007</b>	<b>7'567</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	--	المتدربون
n/a	--	--	--	--	منح الويبو
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
-94.3%	(833)	50	883	750	مهام الموظفين
-92.6%	(1'245)	100	1'345	744	أسفار الغير
n/a	--	--	--	200	منح المتدربين
<b>-93.3%</b>	<b>(2'078)</b>	<b>150</b>	<b>2'228</b>	<b>1'694</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
-100.0%	(190)	--	190	325	المؤتمرات
-100.0%	(190)	--	190	535	النشر
-90.7%	(974)	100	1'074	881	الخدمات التعاقدية الفردية
420.5%	162	200	38	191	خدمات تعاقدية أخرى
<b>-79.9%</b>	<b>(1'193)</b>	<b>300</b>	<b>1'493</b>	<b>1'932</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>مصروفات التشغيل</b>
n/a	--	--	--	--	المباني والصيانة
-100.0%	(11)	--	11	16	التواصل
-100.0%	(4)	--	4	5	التمثيل
n/a	--	--	--	--	تكاليف إدارية ومصروفية
n/a	--	--	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
<b>-100.0%</b>	<b>(15)</b>	<b>--</b>	<b>15</b>	<b>21</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-100.0%	(40)	--	40	21	الأثاث والأجهزة
-100.0%	(34)	--	34	26	الإمدادات والمواد
<b>-100.0%</b>	<b>(74)</b>	<b>--</b>	<b>74</b>	<b>47</b>	<b>مجموع فرعي</b>
<b>-88.2%</b>	<b>(3'360)</b>	<b>450</b>	<b>3'810</b>	<b>3'694</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>-77.2%</b>	<b>(7'578)</b>	<b>2'239</b>	<b>9'816</b>	<b>11'261</b>	<b>المجموع</b>
<b>-66.7%</b>	<b>(8)</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثانية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثانية 15/2014.
  - (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثانية 13/2012 تمشيا مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثانية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثانية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الرابع

### تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها

أتاحت تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICT) فرصاً لتحقيق كفاءة أكبر في نظام الملكية الفكرية الدولي ونفاذ أكثر فعالية إلى ما ينتجه النظام ومشاركة أكبر من جانب البلدان الأقل نمواً والبلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. ويرمي هذا الهدف الاستراتيجي إلى تعزيز البنية التحتية للدول الأعضاء، وعلى وجه الخصوص، البلدان الأقل نمواً والبلدان النامية وتلك المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر وإلى توطيد التعاون الدولي على مستوى البنى التحتية وفي تدفقات البيانات عبر النظام برمته وإلى استحداث قواعد بيانات عالمية للملكية الفكرية ومنصات لبرامج تشغيل طوعية تهدف إلى زيادة التعاون التقني.

ويسهم تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها أيضاً في تحقيق الهدف الاستراتيجي الثالث (الانتفاع بالملكية الفكرية لأغراض التنمية) والهدف الاستراتيجي الثاني (تقديم خدمات من الطراز الأول العالمي في مجال الملكية الفكرية) والهدف الاستراتيجي الخامس (مصدر مرجعي عالمي للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية). ويتضمن ذلك تنفيذ عدد من توصيات جدول أعمال التنمية.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 12	عمل عدد من التعديلات وتقديم ملفات للمعلومات في تصنيف نيس	هـ 1.4 نظام مستحدث ومقبول عالمياً للتصنيفات الدولية ومعايير الويبو بهدف تيسير النفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية والانتفاع بها ونشرها في صفوف أصحاب المصلحة في أنحاء العالم
البرنامج 12	إدخال عدد من التصميمات الفرعية الجديدة سنوياً على التصنيف الدولي للبراءات	
البرنامج 12	اعتماد عدد من المعايير الجديدة والمعدلة	
البرنامج 12	عدد المستخدمين القادرين على النفاذ إلى منشورات الإنترنت للتصنيفات والمعايير الدولية، ولا سيما من البلدان النامية	
البرنامج 3	عدد الوسطاء الموثوق بهم (TIs) وأصحاب الحقوق (RHs) المنضمين إلى شبكة نظام تايجر (TIGER)، بما في ذلك من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	هـ 2.4 تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع
البرنامج 3	عدد المصنفات المحمية بموجب حقوق المؤلف والتي تم توزيعها فيما بين الوسطاء الموثوق بهم وإتاحتها إلى كبار الشخصيات عبر الحدود من خلال شبكة نظام تايجر	
البرنامج 3	النسبة المتوقعة من الأفراد الراضين عن دعم بناء القدرات في مجال البنية التحتية لحق المؤلف	
البرنامج 3	عدد المؤسسات التي تستخدم قاعدة بيانات نظام حق المؤلف (GDA)	
البرنامج 3	استخدام قاعدة بيانات الويبو المرجعية للإدارة الجماعية	

الهدف الاستراتيجي الرابع

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 3	عدد الصكوك القانونية والمبادئ التوجيهية والقواعد الأولية بخلاف المعاهدات المتفق عليها والتي تم إقرارها من قبل أصحاب المصلحة المعنيين في مجالات مثل الملكية الفكرية والرياضة وحقوق الطبع والنشر في البيئة الرقمية	
البرنامج 9	متوسط عدد المستخدمين المستفيدين من مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار (TISCs) لكل ربع سنة وبحسب الدولة	
البرنامج 14	عدد الشبكات الوطنية المستدامة لمراكز دعم التكنولوجيا والابتكار	
البرنامج 9	عدد البلدان المستخدمة لقاعدة بيانات المساعدة التقنية في مجال الملكية الفكرية (IP-TAD)، وجدول خبراء الويبو الاستشاريين (IP_ROC)	
البرنامج 13	أعداد مختلف المستخدمين لكل فترة ربع سنوية في جميع الأنظمة (ركن البراءات، PATENTSCOPE / قاعدة بيانات العلامات التجارية العالمية)	
البرنامج 13	عدد اللغات المستخدمة في إتاحة البحوث بلغات مختلفة	
البرنامج 13	عدد أزواج اللغات المتاحة للترجمة الآلية لعناوين البراءات وملخصاتها	
البرنامج 14	عدد المستخدمين النشطاء المسجلين في برنامج النفاذ إلى الأبحاث من أجل التنمية والابتكار (ARDI) وبرنامج النفاذ إلى المعلومات المتخصصة بشأن البراءات (ASPI)	
البرنامج 14	النسبة المئوية من المستخدمين الراضين عن مستوى توفير خدمات معلومات البراءات ذات القيمة المضافة (خدمات الويبو الإعلامية بشأن البراءات WIPS، برنامج التعاون الدولي لفحص البراءات ICE، وأسرّة البراءات، وخدمات الاستفسار عن الوضع القانوني)	
البرنامج 14	النسبة المئوية للمستخدمين الراضين عن تقارير واقع البراءات PLRs	
البرنامج 18	عدد البلدان التي تحققت من البيانات وأدرجت الأدوية الوطنية الأساسية في WIPO Essential	
البرنامج 20	عدد مستخدمي قواعد بيانات الويبو العالمية: ركن البراءات PATENTSCOPE وقاعدة بيانات الويبو العالمية للعلامات التجارية	
البرنامج 21	زيادة عدد مستخدمي قواعد تحكم الويبو	
البرنامج 13	عدد السجلات المتضمنة في ركن البراءات PATENTSCOPE	هـ 3.4 تغطية جغرافية واسعة محتوى قواعد بيانات الويبو العالمية بشأن الملكية الفكرية واستخداماتها
البرنامج 13	عدد السجلات المتضمنة في قواعد بيانات الويبو العالمية للعلامات التجارية	
البرنامج 13	عدد المجموعات الوطنية في PATENTSCOPE	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 13	عدد المجموعات الوطنية في قواعد بيانات الويبو العالمية للعلامات	
البرنامج 3	عدد الحكومات ومنظمات الإدارة الجماعية الموقعة على اتفاقية مع الويبو بشأن إعادة هندسة البرنامج الحاسوبي (WIPOCOS)	هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة
البرنامج 3	النسبة المئوية للحكومات التي أدلت بتقارير إيجابية بشأن تحسين الكفاءة والفاعلية (والحوكمة) لمكاتب حق المؤلف وغيرها من مؤسسات الدولة	
البرنامج 3	عدد منظمات الإدارة الجماعية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً المشاركة في الشبكات الإقليمية والعالمية التي تقوم الويبو بتسهيل عملها	
البرنامج 15	عدد المكاتب التي تستخدم منصات الويبو للبنية التحتية	
البرنامج 9	متوسط مستوى الخدمة التي تقدمها المكاتب التي تحصل على مساعدات (بتقدير يتراوح ما بين 1 إلى 5)	
البرنامج 10		
البرنامج 15		
البرنامج 10	عدد مكاتب نقل التكنولوجيا الحالية و/أو مراكز معلومات الملكية الفكرية	
البرنامج 20	عدد مستخدمي نظام أتمتة الملكية الفكرية IPAS للعلامات التجارية في المعهد الوطني للملكية الصناعية - البرازيل	

## البرنامج 12 التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية

### سياق التخطيط

1.12. يتزايد احتياج البنية التحتية العالمية لنظم الملكية الفكرية إلى أنظمة تشغيل أساسية وقواعد بيانات مترابطة ومتوافقة. وتعد التصنيفات والمعايير الدولية أدوات ووسائل هامة للغاية تُستخدم للربط بين مختلف مكاتب الملكية الفكرية التي تستخدم أنظمة تشغيل ولغات مختلفة وللإسراع بتدفق البيانات إلى برنامج تشغيل وقواعد بيانات مشتركة. وبالنظر إلى التطور المستمر الذي تشهده التكنولوجيات والحلول التجارية والاتفاقيات التعاونية لمكاتب الملكية الفكرية، تحتاج التصنيفات والمعايير الدولية أيضاً إلى استمرار التحسين والتحديث بفاعلية.

2.12. إزاء هذه المعطيات، تهدف الويبو إلى تزويد الدول الأعضاء بأحدث نظم التصنيفات الدولية والمعايير التي تحظى بالقبول على الصعيد العالمي بهدف تيسير نفاذ مختلف أصحاب المصالح في جميع أنحاء العالم إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها ونشرها. وهناك، في هذا الصدد، علاقة مباشرة بين أنشطة هذا البرنامج وتوصيتي جدول أعمال التنمية 30 و31.

### استراتيجيات التنفيذ

3.12. تهتم استراتيجيات العمل خلال الثنائية 2014/15 بالتركيز على المضي قدماً في تحسين التصنيفات والمعايير الدولية وتطويرها من خلال الاستخدام المكثف للمنتديات الإلكترونية والاجتماعات الفعلية للجان المعنية. وعلاوة على ذلك، ستُنشأ دورات تدريبية قائمة على الطلب حول استخدام التصنيفات والمعايير، ولا سيما في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً.

### التصنيف الدولي للبراءات (IPC)

4.12. من المخطط الاستمرار في تحسين التصنيف الدولي للبراءات في إطار خارطة طريق تستهدف تعديل التصنيف الدولي للبراءات والتي تم اعتمادها من قبل لجنة خبراء التصنيف الدولي للبراءات في عام 2013. وتهدف خارطة الطريق هذه إلى تطوير التصنيف الدولي للبراءات في تلك المجالات التقنية حيث يشهد الإيداع كمية كبيرة من طلبات براءات الاختراع في البلدان الناشئة ويتميز بمعدل نمو متزايد. وسوف تعمل الويبو عن كثب، تحت رعاية لجنة الخبراء، على تيسير ومراقبة تنفيذ الخطة وستقوم بتدريب موظفي مكاتب الملكية الفكرية للإسراع بمشاركة أوسع في عملية التنفيذ. وبالإضافة إلى ذلك، ستُنقذ التغييرات الضرورية في نظام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لدعم زيادة كفاءة تنفيذ خارطة الطريق خلال فترة انتقالية من المخطط الانتهاء منها في عام 2016.

### تصنيف نيس (قائمة السلع والخدمات من أجل تسجيل العلامات التجارية)

5.12. تأسيساً على النتائج الناجحة لأول عملية تحديث لاتفاقية نيس بشأن التصنيف الدولي في عام 2013، والتي تضمنت عدة ملامح مميزة مثل إجراء التنقيح المعجل وإصدار المنشور السنوي للتصنيف المُحدَّث ومنصة تكنولوجية جديدة للنشر تعمل على دمج تصنيفات وتعريفات للسلع والخدمات، سوف تنتقل الويبو إلى المرحلة الثانية من عملية التحديث في الثنائية 2014/15. وسيكون هناك تركيز بوجه خاص على زيادة تحسين المنصة من خلال إدراج نسخ بلغات أخرى، بما فيها الإسبانية، على أن تُعد بالتعاون مع المكاتب المهتمة، وإنشاء ربط بقاعدة البيانات العالمية للعلامات التجارية وإدراج أكثر ملفات المعلومات، فضلاً عن أتمتة الإجراءات مثل أسلوب حصر وتجميع بيانات جديدة بغية إدماج مقترحات للتنقيح في التصنيف.

### تصنيف فيينا (العناصر التصويرية للعلامات التجارية) وتصنيف لوكارنو (التصاميم الصناعية)

6.12. من المخطط استحداث منصات نشر جديدة لتصنيف فيينا وتصنيف لوكارنو أسوة بتصنيف نيس. وتأخر دمج نظام الفهرسة للجوانب البصرية في تصنيف لوكارنو بسبب عدم توافق الآراء وعدم تقديم الدعم المطلوب من المكاتب. وفي أعقاب تجديد اهتمام بعض الدول الأعضاء، ستبذل الويبو جهوداً جديدة لإعداد نظام الفهرسة هذا خلال الثنائية القادمة.

معايير الويبو

7.12. ينبغي أن يوفر نشاط الويبو المستمر في وضع معايير جديدة أو مراجعة المعايير القائمة أساساً لنقل المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الفكرية وتبادلها ونشرها وتقاسمها. وستتضمن عملية تنقيح المعايير القائمة تحديثاً لمعايير الويبو الخاصة بلغة الترميز الموسعة XML (للوصول إلى تنسيق أفضل للبيانات الرقمية المهيكلة)، بينما سنتصدى عملية وضع معايير جديدة لعرض قوائم تسلسل النويدات والحوامض الأمنية وتبادل معلومات عن الوضع القانوني لبراءات الاختراع والبيانات المتعلقة بأنواع جديدة من العلامات التجارية. وستتطلب هذا الأمر تعاوناً وثيقاً مع البرنامج الخامس (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرنامج السادس (أنظمة مدريد ولشبونة). وسيسهل استخدام قاعدة البيانات الخاصة بإدارة معايير الويبو ومنصة النشر اللذين تم تطويرهما مؤخراً، (WIPOSTAD)، في تعزيز إجراء المزيد من العمل لتطوير ومراجعة معايير الويبو وإصدار التوصيات والمبادئ التوجيهية وتقاسم الممارسات الحالية المعمول بها في مكاتب الملكية الفكرية في مجال المعلومات عن الملكية الفكرية.

نظم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لأغراض التصنيفات والمعايير الدولية

8.12. من المخطط رفع قدرات وتعزيز نظم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لإدارة التصنيفات والمعايير الدولية. ويتطلب الأمر تحديث نظام إدارة التصنيف الدولي للبراءات وإجراء المزيد من التطوير للسماح بمشاركة أوسع للمكاتب في عملية التنقيح. وسوف يسهم هذا في زيادة عدد مجموعات التصنيف الدولي للبراءات كما هو متوّجى في خارطة طريق تنقيح التصنيف الدولي للبراءات. وسيتم إنشاء قاعدة بيانات جديدة لمراجعة تصنيف نيس بغية تحقيق التحكم الكامل من جانب المكتب الدولي للمراجعة والعمل على نشر تصنيف نيس. كما سيتم تعظيم التأزر في سياق مراجعة التصنيف الدولي للبراءات والبنية التحتية للنشر إلى أقصى حد بغية تعزيز التكلفة وتحقيق كفاءة في استخدام الوقت. وسيتم العمل على زيادة تحسين المنتديات الإلكترونية لتيسير اتخاذ القرارات بشأن الإجراءات والقضايا الروتينية ومدخلات البيانات العالمية من قبل المكاتب، ومن ثم تقليل الحاجة إلى حصر وتجميع بيانات إضافية. وبالإضافة إلى ذلك، سيتم تحسين نظام قاعدة بيانات إدارة معايير الويبو (WIPOSTAD) لتيسير عملية إدراج البيانات، وبهذا ستصبح منصة النشر هذه فريدة من نوعها في مجال المعايير والدراسات الاستقصائية.

المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطط الموضوعة أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
الخلافات بين مجموعات البلدان تؤدي إلى الحد من التطور التقني للمعايير والتصنيفات.	مناقشة القضايا ومحاولة حلها خارج اللجان وتعزيز المناقشات التقنية داخل اللجان. ومتابعة تنفيذ الخطط طويلة الأجل.

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
مقارنة الزيادة مع أساس المقارنة	عدد التعديلات وملفات المعلومات التي أُدرجت خلال عام 2013	عدد التعديلات وملفات المعلومات التي تم إدراجها في تصنيف نيس	هـ 1.4 نظام مستحدث ومقبول عالمياً للتصنيفات الدولية ومعايير الويبو بهدف تبسير النفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية والانتفاع بها ونشرها في صفوف أصحاب المصلحة في أنحاء العالم
مجموعة جديدة سنويا	500 مجموعة جديدة (بلغ متوسط عام 2009- 13 مجموعة)	عدد التسجيلات الفرعية الجديدة التي أُدخلت في التصنيف الدولي للبراءات سنويا	
مقارنة الزيادة مع أساس المقارنة	سيحدد متوسط الفترة 13/2012 فيما بعد	عدد المعايير التي تم تعديلها وعدد المعايير الجديدة التي تم اعتمادها	
5% زيادة بالمقارنة مع أساس المقارنة	سيحدد في نهاية عام 2013	عدد المستخدمين القادرين على النفاذ إلى منشورات الإنترنت للتصنيفات والمعايير الدولية، ولا سيما من البلدان النامية	

#### الموارد المخصصة للبرنامج 12

9.12. تلاحظ زيادة طفيفة جداً في الموارد المخصصة للنتيجة 1.4 (التصنيفات الدولية ومعايير الويبو) بسبب تغطية متطلبات الزيادات القانونية واللائحية في تكاليف الموظفين. وسوف تنخفض الموارد المخصصة لأغراض بخلاف الموظفين قليلاً نتيجة الوفورات المتوقعة في تكاليف السفر وتخفيضات في الخدمات التعاقدية.

#### البرنامج 12: الموارد بحسب كل نتيجة (بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
هـ 1.4 نظام مستحدث ومقبول عالمياً للتصنيفات الدولية ومعايير الويبو بهدف تبسير النفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية والانتفاع بها ونشرها في صفوف أصحاب المصلحة في أنحاء العالم	6'932	6'976	7'317
<b>المجموع</b>	<b>6'932</b>	<b>6'976</b>	<b>7'317</b>

ملحوظة: أُعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثانية 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للثانية 2015/2014.

البرنامج 12: الموارد بحسب غرض الإنفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012	
%	المبلغ				
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
10.2%	521	5'644	5'123	4'891	الوظائف
-40.6%	(160)	234	394	412	الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>6.5%</b>	<b>361</b>	<b>5'879</b>	<b>5'518</b>	<b>5'302</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	--	المتدربون
n/a	--	--	--	--	منح الويبو
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
-13.2%	(23)	153	176	255	مهمات الموظفين
96.9%	16	32	16	--	أسفار الغير
n/a	--	--	--	--	منح المتدربين
-4.0%	(8)	185	192	255	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
-8.7%	(21)	215	236	200	المؤتمرات
-100.0%	(9)	--	9	20	النشر
-100.0%	(45)	--	45	405	الخدمات التعاقدية الفردية
5.3%	50	1'000	950	700	خدمات تعاقدية أخرى
-2.0%	(25)	1'215	1'240	1'325	مجموع فرعي
					<b>مصرفات التشغيل</b>
n/a	--	--	--	--	المباني والصيانة
n/a	--	--	--	--	التواصل
n/a	--	--	--	--	التمثيل
n/a	--	--	--	--	تكاليف إدارية ومصرفية
n/a	--	--	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
n/a	38	38	--	--	الأثاث والأجهزة
-100.0%	(27)	--	27	50	الإمدادات والمواد
43.8%	12	38	27	50	مجموع فرعي
<b>-1.4%</b>	<b>(21)</b>	<b>1'438</b>	<b>1'458</b>	<b>1'630</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>4.9%</b>	<b>340</b>	<b>7'317</b>	<b>6'976</b>	<b>6'932</b>	<b>المجموع</b>
<b>0.0%</b>	<b>--</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>14</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعممة للثنائية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثنائية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثنائية 13/2012 تمشيا مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثنائية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثنائية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 13 قواعد البيانات العالمية

### سياق التخطيط

1.13. تساهم الويبو في تطوير البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية من خلال توفير محتوى معرفي بشأن الملكية الفكرية، كالمسح العامة، وإتاحته من خلال قواعد بيانات عالمية. وتتضمن قواعد بيانات الويبو العالمية مثل ركن البراءات (PATENTSCOPE) وقاعدة البيانات العالمية للعلامات التجارية بيانات من مجموعات معاهدة التعاون بشأن البراءات، واتفاقي مدريد ولشبونة والمادة 6 (ثالثاً) من اتفاقية باريس الخاصة بالشعارات. كما تشمل قواعد البيانات أيضاً طلبات إيداع وتسجيل وطنية وإقليمية مساهمة من مكاتب الملكية الفكرية التي وافقت على التعاون في توسيع نطاق تغطية قاعدة البيانات. ويرتبط تحديان رئيسيان بمعالجة مصادر البيانات الأصلية لتبنيها كي تصلح للتحميل على قاعدة البيانات، حيث غالباً ما تتوفر في نسق مختلفة وذات جودة متدنية، وإنشاء أدوات ذكية للبحث في حالات البحوث متعددة اللغات أو تلك التي تحتوي على صور. ويسهم البرنامج، على نحو خاص، في دعم تنفيذ التوصيتين 24 و31 من جدول أعمال التنمية مع فرص لنقل المعارف وسد الفجوة الرقمية عبر زيادة النفاذ متعدد اللغات إلى الوثائق وعبر توسيع نطاق ومجال الوثائق التي يمكن استخدامها في البحث. وتسهم قواعد البيانات في تقليص الفجوة المعرفية عبر تعزيز الاستفادة من معلومات الملكية الفكرية، بما في ذلك في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، وتوفير البيانات لتعزيز الابتكار. ويؤكد البرنامج أيضاً على نشر طلبات الإيداع الدولية التي تم تقديمها. وتعد أصول الويبو المتمثلة في قواعد البيانات العالمية هي الأساس الداعم لتنفيذ البرنامج 14 (خدمات للوصول إلى المعلومات والمعارف) والبرنامج 15 (الحلول التجارية لمكاتب الملكية الفكرية).

### استراتيجيات التنفيذ

2.13. مساهمة منها في توصيات جدول أعمال التنمية فيما يتعلق بتسهيل النفاذ إلى تكنولوجيا المعلومات، سوف تستمر الويبو في توسيع قواعد البيانات العالمية من حيث التغطية الجغرافية لمجموعات البيانات الوطنية، وفي تحسين نوعية البيانات بالتعاون مع مكاتب الملكية الفكرية المهمة والتي توافق على استخدام تنسيقات بيانات موحدة وعلى اتباع سياسات متسقة بشأن تبادل البيانات وسبل الاستفادة منها. وستواصل الاستمرار في صقل أدوات الويبو البحثية لمساعدة المبتكرين وغيرهم من المستخدمين في القيام بأنشطة البحث والتحليل لبيانات الملكية الفكرية بصورة أفضل. وعلى وجه الخصوص، سيتم تطوير البحث عبر لغات متعددة لبراءات الاختراع (أداة استرجاع المعلومات عبر لغات مختلفة CLIR) والتوسع في استخدام أدوات الترجمة الآلية TAPTA لتحليل النتائج لتشمل المزيد من أزواج اللغات وتحسين نوعية الترجمة. كما سيتم أيضاً التحقق من إمكانية استحداث نظام استرجاع المحتوى القائم على صور للبركات ذات العلامات المتشابهة. وسيتم إنشاء قاعدة بيانات عالمية للتصاميم خلال الثنائية لاستكمال جميع الأنواع الرئيسية لبيانات الملكية الصناعية.

3.13. **ركن البراءات (PATENTSCOPE):** لا يقتصر دور ركن البراءات على كونه قاعدة بيانات خاصة بالبراءات العالمية التي تغطي مجموعات من بيانات البراءات الوطنية والإقليمية فقط، ولكنه أيضاً عبارة عن آلية قانونية للوفاء بالتزامات معاهدة التعاون بشأن البراءات، وتحديداً، النشر الدولي لطلبات الإيداع وفقاً لمعاهدة التعاون بشأن البراءات. وسيتم تحويل مجموعات البيانات الوطنية إلى نصوص كاملة باستخدام جهاز المسح الضوئي في الويبو للتعرف على الحروف والرموز (OCR). ومن المخطط الاستمرار في توسيع نطاق النظام لتغطية حوالي 40 مليوناً من الوثائق المتعلقة بالبراءات قبل نهاية الثنائية. تشمل التحديات الرئيسية الانتهاء من إجراءات تجهيز حجم كبير من البيانات وتحسين نوعية البيانات الواردة وضمان استيفاء البيانات المنشورة على المعلومات المطلوبة وفي الوقت المناسب والتغلب على الحواجز اللغوية وتحقيق الحد الأقصى من أعداد المجموعات الوطنية.

4.13. **قاعدة بيانات الويبو العالمية للعلامات التجارية:** من المخطط الاستمرار في تطوير قاعدة بيانات تغطي التسجيلات الدولية وفقاً لإطار اتفاقي أظلمة مدريد ولشبونة، ومجموعات بيانات العلامات التجارية الوطنية والإقليمية، والشعارات المحمية بموجب اتفاقية باريس المادة 6 (ثالثاً) بغرض تغطية حوالي 20 مجموعة من مجموعات البيانات الوطنية خلال الثنائية. وتمثل التحديات الرئيسية في تحميل المزيد من البيانات في تنسيقات مختلفة وتطبيق نظام بحث فعال عن تشابه الصور الخاصة بالعلامات التجارية.

5.13. قاعدة بيانات الويبو العالمية للتصميم: سُنشئ الويبو نموذجاً أولياً لقاعدة بيانات عالمية للتصميم باستخدام منصات مشابهة لتلك المستخدمة في قاعدتي البيانات العالميتين المذكورتين أعلاه. وستغطي قاعدة البيانات تلك بيانات التسجيلات الدولية طبقاً لاتفاقية لاهاي وبعض مجموعات البيانات الوطنية لتسجيلات التصميم الصناعية. وتتمثل التحديات الرئيسية في تحميل بيانات الصور المتوفرة في تنسيقات وبيانات مختلفة وتطبيق نظام بحث فعّال للصور المتشابهة الخاصة بالعلامات التجارية.

6.13. إعداد خدمة جديدة: من المنتظر تعزيز وظائف البحث لكافة قواعد البيانات من خلال أدوات لغوية متعددة مثل أداة (CLIR) الخاصة بالحصول على المعلومات في لغات مختلفة وأدوات الترجمة الآلية مثل TAPTA والتي سيتم إعدادها على مدى الثنائية لتوفير نوعية محسنة من الترجمة وزيادة عدد أزواج اللغات. كما سيتم استكشاف وظائف أخرى مثل استخراج الاقتباسات والبحث عن الصور المتشابهة وتجميع أسر البراءات.

7.13. واستمرار التنسيق الوثيق مع البرنامج 15 (الحلول التجارية لمكاتب الملكية الفكرية) في الثنائية بشأن مشروعات الرقمنة التي سيكون من شأنها توسيع مجال البيانات الموجودة في قواعد البيانات العالمية. وسوف يستمر ترشيد تنقية البيانات وتحميلها باتباع أساليب منهجية مستندة إلى معايير محددة بالتعاون مع البرنامج 12 (التصنيفات والمعايير الدولية). وسوف يسهم التنسيق مع البرنامج 14 (خدمات للنفاذ إلى المعلومات والمعرفة) في زيادة الوعي بأهمية قواعد البيانات وتعزيز استخدامها.

### المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الحطط الموضوعة أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
ال فقدان المؤقت أو الدائم للنفاذ إلى قواعد البيانات العالمية بسبب انقطاع خدمة الإنترنت المحلية أو بسبب عطل فني في المقر الرئيسي في جنيف.	البحث عن مواقع يمكنها استضافة البيانات وتحميلها بنسخ مطابقة لمواجهة آثار الأعطال والقدرة على استعادة البيانات وتوزيعها جغرافياً بشكل جيد. والبحث عن مواقع يتم تحميلها بنسخ احتياطية تعكس بيانات المواقع الأصلية تماماً للمحافظة على تواصل النفاذ إلى البيانات أثناء انقطاع الخدمة المحلية.

### إطار النتائج

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 2.4 تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع	أعداد المستخدمين المختلفة لكل فترة ربع سنوية على صعيد كافة الأنظمة (ركن البراءات/ قاعدة البيانات العالمية للعلامات التجارية)	ركن البراءات 566 782 قاعدة البيانات العالمية للعلامات 13 339 (الربع الرابع لعام 2012)	ركن البراءات 650 000 قاعدة البيانات العالمية للعلامات 20 000 زائر/فترة ربع سنوية
عدد اللغات المتاحة بها البحث عبر لغات مختلفة	12 (فبراير 2012)	13	
عدد أزواج اللغات المتاحة للترجمة الآلية لعناوين البراءات وملخصاتها	2 (فبراير 2013)	5	
هـ 3.4 تغطية جغرافية واسعة لمحتوى قواعد بيانات الويبو العالمية بشأن الملكية الفكرية واستخدامها.	عدد السجلات المدرجة في ركن البراءات	18 733 406 (فبراير 2013)	40 000 000
عدد السجلات المدرجة في قواعد البيانات العالمية للعلامات التجارية	10 928 326 (فبراير 2013)	20 000 000	
عدد المجموعات الوطنية في ركن	27 (فبراير 2013)	35	

## الهدف الاستراتيجي الرابع

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
			البراءات
18	9 (فبراير 2013)	عدد المجموعات الوطنية في قواعد البيانات العالمية للعلامات التجارية	

### الموارد المخصصة للبرنامج 13

8.13. يرجع السبب الرئيسي في زيادة الموارد الإجمالية للنتيجة 4. 2 (النفاد المحسن إلى معلومات الملكية الفكرية ومعارفها والاستفادة منها) والنتيجة 4. 3 (التغطية الجغرافية الواسعة لقواعد بيانات الملكية الفكرية العالمية) إلى إعادة التوزيع الداخلي للموارد لدعم تطوير قاعدة البيانات العالمية للعلامات التجارية، فضلا عن زيادة في الموارد المرتبطة بأمر غير مرتبطة بالموظفين تحت بند المباني والصيانة المتعلقة بتطوير محرك البحث الخاص بقاعدة بيانات ركن البراءات (PATENTSCOPE).

### البرنامج 13: الموارد بحسب كل نتيجة (بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
2.4هـ تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع	1'135	2'230	1'882
3.4هـ تغطية جغرافية واسعة لمحتوى قواعد بيانات الويبو العالمية بشأن الملكية الفكرية واستخدامها	3'369	2'072	2'810
<b>المجموع</b>	<b>4'503</b>	<b>4'302</b>	<b>4'692</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثلاثية 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للثلاثية 2015/2014.

البرنامج 13: الموارد بحسب غرض الإنفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012	
%	المبلغ				
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
13.1%	399	3'447	3'047	2'998	الوظائف
n/a	--	--	--	--	الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>13.1%</b>	<b>399</b>	<b>3'447</b>	<b>3'047</b>	<b>2'998</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	--	المتدربون
n/a	--	--	--	--	منح الويبو
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
-23.8%	(27)	86	112	85	مهمات الموظفين
n/a	--	--	--	--	أسفار الغير
n/a	--	--	--	--	منح المتدربين
-23.8%	(27)	86	112	85	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
n/a	--	--	--	--	المؤتمرات
-64.9%	(19)	10	29	30	النشر
-32.4%	(72)	150	222	120	الخدمات التعاقدية الفردية
10.7%	64	660	596	760	خدمات تعاقدية أخرى
-3.2%	(27)	820	846	910	مجموع فرعي
					<b>مصرفات التشغيل</b>
n/a	340	340	--	--	المباني والصيانة
n/a	--	--	--	--	التواصل
n/a	--	--	--	--	التمثيل
n/a	--	--	--	--	تكاليف إدارية ومصرفية
n/a	--	--	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
n/a	340	340	--	--	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-100.0%	(209)	--	209	275	الأثاث والأجهزة
-100.0%	(87)	--	87	235	الإمدادات والمواد
-100.0%	(296)	--	296	510	مجموع فرعي
<b>-0.8%</b>	<b>(10)</b>	<b>1'245</b>	<b>1'255</b>	<b>1'505</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>9.1%</b>	<b>390</b>	<b>4'692</b>	<b>4'302</b>	<b>4'503</b>	<b>المجموع</b>
<b>12.5%</b>	<b>1</b>	<b>9</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للشائبة 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الشائبة 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الشائبة 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للشائبة 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 14 خدمات الوصول إلى المعلومات والمعرفة

### سياق التخطيط

1.14 إدراكاً بالأهمية الحاسمة للنفوذ إلى المعلومات التكنولوجية لأغراض التطوير والتنمية، فضلاً عن احتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً لتعزيز القدرة الوطنية لحماية الابتكارات من خلال مؤسسات الملكية الفكرية التي تتميز بالكفاءة، يهدف البرنامج إلى: "1" تيسير الوصول إلى أدوات البحث في البراءات والوثائق غير المتعلقة بالبراءات وقواعد البيانات؛ "2" وتطوير القدرات المحلية لتنفيذ أبحاث بكفاءة وفعالية واستغلال المعلومات التكنولوجية مع إيلاء اهتمام خاص بتضيق الفجوة المعرفية العالمية ومساعدة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً على زيادة المشاركة في الاقتصاد المعرفي العالمي؛ "3" وتقديم الخدمات التي توفر المعلومات الأساسية ذات القيمة المضافة المتعلقة بالبراءات والتي لا يتيسر النفاذ إليها بسهولة لعدم إتاحتها أو تلك التي تتطلب خبرة خاصة للحصول عليها وتحليلها وتقييمها؛ "4" وتيسير النفاذ إلى نتائج الدراسات التي تم التوصل إليها في مؤسسات الملكية الفكرية الأخرى.

2.14 قامت الويبو بتحقيق مساهمة جوهرية في سياق زيادة فرص النفاذ إلى خدمات قاعدة بيانات البراءات والوثائق غير المتعلقة بالبراءات في البلدان النامية والأقل نمواً من خلال برنامجي النفاذ إلى الأبحاث من أجل التنمية والابتكار (ARDI) والنفاذ إلى المعلومات المتخصصة بشأن البراءات (ASPI)، وهما برنامجان يمكنان مكاتب ومؤسسات البراءات على الصعيد الوطني من الحصول على وسيلة نفاذ إلى المنشورات العلمية والتقنية الرئيسية وأدوات البحث والتحليل المتطورة المتعلقة بالبراءات، على التوالي، مجاناً أو بتكلفة منخفضة للغاية.

3.14 نتج عن إنشاء شبكات وطنية للتكنولوجيا ومراكز دعم الابتكار (TISCs)، من بين عدة نتائج أخرى، إرساء أساس لتوفير خدمات معلومات التكنولوجيا المتاحة محلياً للمخترعين ولشاريع الأعمال الصغيرة والمتوسطة وأصحاب المصلحة الآخرين. وقد ساهم كل من برنامج التدريب المهيكلموظفي الشبكات الوطنية للتكنولوجيا ومراكز دعم الابتكار وتوفير الموارد التكميلية المشتملة على مناهج وبرامج دورات التعلم عن بعد لأكاديمية الويبو فضلاً عن المواد التي تستهدف إذكاء الوعي مساهمة فعالة في سياق تقديم الخدمات الأساسية بواسطة الشبكات الوطنية للتكنولوجيا ومراكز دعم الابتكار (TISCs).

4.14 يعكس التقدم العريض المحرز حتى الآن مدى المعدل المرتفع للطلبات المدفوعة باحتياجات الدول الأعضاء والذي سوف يتم تعميقه وإعادة تركيزه على مدار الثنائية القادمة بغية تعزيز وضمان الاستدامة طويلة الأجل للخدمات الأساسية فضلاً عن استمرار الدعم الإضافي التي تقدمه الشبكات الوطنية للتكنولوجيا ومراكز دعم الابتكار (TISCs).

5.14 يرتبط عمل البرنامج بتوصيات جدول أعمال التنمية الرامية إلى تحسين إمكانية النفاذ إلى المعلومات التكنولوجية والاستفادة منها وتعزيز مؤسسات الملكية الفكرية، وتحديدًا، التوصيات أرقام 1 و8 و10 و11 و19 و30 و31، وسوف يتم التنفيذ بالتنسيق مع البرنامج 1 (قانون براءات الاختراع) والبرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرنامج 8 (تنسيق جدول أعمال التنمية) والبرنامج 9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية وبلدان الكاريبي والبلدان الأقل نمواً) والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان من أوروبا وآسيا) والبرنامج 11 (أكاديمية الويبو) والبرنامج 13 (قواعد البيانات العالمية) والبرنامج 18 (الملكية الفكرية والتحديات العالمية) والبرنامج 20 (العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية). وبالإضافة إلى ذلك، من المخطط قيام البرنامج بالتعاون الوثيق مع الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات الأهلية لإعداد وتطوير منصات وأطر عمل متوافقة وبنية أساسية للملكية الفكرية.

### استراتيجيات التنفيذ

#### تطوير استدامة الشبكة الوطنية للتكنولوجيا (TISC)

6.14 لتعزيز برامج النفاذ إلى الأبحاث من أجل التنمية والابتكار (ARDI) والنفاذ إلى المعلومات المتخصصة بشأن البراءات (ASPI)، من المخطط تعزيز التعاون مع الشركاء الحاليين بما في ذلك الناشرين الشركاء وموفري قواعد البيانات، فضلاً عن الاستفادة من البرامج الشقيقة المستخدمة في وكالات أخرى متخصصة في الأمم المتحدة، ولا سيما فيما يتعلق بتخطيط وتنفيذ التدريب المشترك وأنشطة إذكاء الوعي.

7.14 للاستفادة من الخبرات والدروس المستفادة خلال المرحلة الأولى من برنامج الشبكات الوطنية للتكنولوجيا ومراكز دعم الابتكار (TISC)، سيتم تعزيز التركيز على ضمان الاستدامة طويلة الأجل لتلك الشبكات ومراكز الدعم. وسيشمل هذا على تخطيط جيد للمشروع يهتم بالصعيد الوطني لضمان الملكية الوطنية لشبكة التكنولوجيا ومركز دعم الابتكار وعلى زيادة الاعتماد على التدريب باستخدام برامج تدريب المدربين للاستفادة من المفعول المضاعف على الصعيد المحلي والدعم المستمر لشبكات التكنولوجيا ودعم الابتكار الحالية من أجل تعزيز أسس الشبكة الوطنية للابتكار.

8.14 من المخطط أيضا إيلاء تركيز أكثر على تقديم خدمات جديدة أكثر فاعلية للتعليم الإلكتروني والربط الشبكي من أجل توفير دعم منتظم يسهل الوصول إليه لشبكات التكنولوجيا الوطنية على المدى البعيد. سوف يستمر استخدام دورات التعلم عن بعد لأكاديمية الويبو في توفير تدريب مُكْمَل في مكان العمل مع تضمين أساليب نفاذ ورفع كفاءة وظيفية لموظفي الشبكات ومراكز دعم الابتكار والتكنولوجيا. وسيواصل تطوير وتعزيز الموارد التي تم توفيرها مؤخرا على شبكة الإنترنت مثل منصة TISC الإلكترونية لتبادل المعلومات والتعرف على أفضل الممارسات وتوفير التعلم الإلكتروني في مجال خدمات تكنولوجيا المعلومات والبرنامج التعليمي الإلكتروني التفاعلي على استخدام واستغلال المعلومات المتعلقة بالبراءات من خلال الأمثلة النظرية والعملية بغية تشجيع المشاركة والسعي للحصول على آراء وتعليقات مستخدمي شبكات TISCs والشبكات الأخرى المناظرة سواء على الصعيد الوطني أو الدولي.

9.14 لتعزيز الوعي ببرنامج النفاذ إلى الأبحاث من أجل التنمية والابتكار ARDI وبرنامج النفاذ إلى المعلومات المتخصصة بشأن البراءات ASPI بين أوساط المستفيدين المحتملين، سيتم إطلاق حملة ترويجية نشطة تستهدف في المقام الأول البلدان الأقل نمواً، خلال الثنائية، وسوف تتمتع المؤسسات المؤهلة للانضمام بإمكانية النفاذ الحر للمحتوى والخدمات التي ستتاح في إطار تلك البرامج.

#### خدمات توفير المعلومات المتعلقة بالبراءات ذات القيمة المضافة

10.14 يشمل توفير خدمات ذات قيمة مضافة للنفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالبراءات الآتي:

"1" تقارير عن الحالة التقنية الصناعية يتم إعدادها لصالح البلدان النامية بواسطة خبراء مكاتب الملكية الفكرية المانحة. تعمل هذه الخدمة كعنصر تكميلي للخدمات المقدمة من خلال الابتكار، على سبيل المثال، في الحالات التي لا تعمل فيها TISCs أو في حالات الاحتياج إلى خبرة بحثية خاصة؛

"2" وتقارير واقع البراءات<sup>4</sup> (PLR)، والتي توفر رؤية لأنماط واتجاهات نشاط الابتكار في مجالات تكنولوجية أوسع نطاقاً من خلال البحث وتوضيح سياق نشاط تسجيل براءات الاختراع في المجال المعني. تُنشئ تلك التقارير بالتعاون مع المؤسسات العامة في البلدان النامية والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات الأهلية وتلبي طلبات محددة للشركاء المعنيين؛

"3" وخدمة الاستفسار عن أسرة البراءات والوضع القانوني لها لصالح الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية مع التركيز بوجه خاص على البراءات المتعلقة بالصحة. وهي الخدمة التي سيتم النظر فيها واستكشافها كخدمات جديدة تنفيذياً لتوصيات دراسة الجدوى<sup>5</sup> التي قامت بها الويبو بشأن توافر قواعد بيانات وطنية عن الوضع القانوني المتعلق بالبراءات والتي صدرت في إطار مشروع جدول أعمال التنمية الخاص بالملكية الفكرية والملك العام. وستتطلب هذه الخدمات التعاون مع الدول الأعضاء للبحث في بيانات تسجيل براءات الاختراع الوطنية على أساس تطوعي ودون مقابل بهدف تحقيق المصلحة العامة؛

"4" وتقارير البحث والفحص لطلبات البراءات التي لم يُتَّ في أمرها في مكاتب الملكية الفكرية في البلدان النامية لافتقار تلك المكاتب إلى الموارد أو الخبرة اللازمة لوضع تقرير فحص موضوعي، أو تلك البراءات التي لا يتوفر تقارير بشأنها لأعضاء أسرة البراءات. ولذلك تعد هذه الخدمة مكتملة لنظام التعاون بشأن البراءات. وتُنشأ هذه التقارير دون مقابل لأغراض المصلحة العامة بواسطة فاحصي بعض مكاتب الملكية الفكرية المانحة؛

<sup>4</sup> [http://www.wipo.int/patentscope/en/programs/patent\\_landscapes/index.html](http://www.wipo.int/patentscope/en/programs/patent_landscapes/index.html)

<sup>5</sup> [http://www.wipo.int/edocs/mdocs/mdocs/en/cdip\\_4/cdip\\_4\\_3\\_rev\\_study\\_inf\\_3.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/mdocs/en/cdip_4/cdip_4_3_rev_study_inf_3.pdf)

## الهدف الاستراتيجي الرابع

"5" وخدمات التنسيق وتقديم الاستشارات والمشاركة في برامج بناء قدرات مكاتب الملكية الفكرية فيما يتعلق باسترجاع واستغلال نتائج الفحص الموضوعي المتاحة لأعضاء أسرة البراءات بغية دعم المكاتب الصغيرة ذات الموارد المحدودة على وجه الخصوص ومساعدتها على إنشاء والحفاظ على إجراءات فحص تتميز بالكفاءة.

التنسيق بين أصحاب المصالح المختلفة لأغراض البنية التحتية للملكية الفكرية

11.14 من المخطط تقديم مساعدة تقنية للمشاريع الخاصة لصالح حلقات العمل التي ينظمها المستخدمون لمشاريع LATIPAT و ARBPAT و ركن البراءات وقاعدة البيانات العالمية للعلامات التجارية. وخلال الثنائية القادمة، ستنظم الويبو ندوة عالمية لسلطات الملكية الفكرية، قبل اجتماع جمعيات الويبو العامة مباشرة، بغرض تبادل وجهات النظر وتقاسم الخبرات بشأن عدد من المسائل العملية المتعلقة بالبنية التحتية العالمية والأدوات وقواعد البيانات والأنظمة الأساسية المشتركة.

## المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	المخطط الموضوعية أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
عدم القدرة على استدامة ومواصلة الدعم الذاتي لشبكات TISC. وقد يؤدي هذا إلى إغلاق بعض الشبكات، وبالتالي توقف نفاذ المخترعين الأفراد والشركات الصغيرة والمتوسطة وغيرهم من أصحاب المصلحة إلى خدمات تكنولوجيا المعلومات.	مشاركة أكبر مع البلدان المضيفة في مراحل تخطيط وتنفيذ مشروع TISC.
ضعف استخدام تقارير واقع البراءات من جانب الجمهور المستهدف (المخترعون الأفراد، الباحثون، الأوساط الأكاديمية الصناعية، وواضعو السياسات وصناع القرار في مجال البحث والتطوير)	اختيار موضوعات مناسبة من البداية لتقارير واقع البراءات وتطوير وسائل نشرها وإجراء تنسيق أفضل مع أصحاب المصلحة المستهدفين.
من الجائز حدوث تفاوت ما بين العرض والطلب فيما يتعلق بخدمات تقديم معلومات البراءات، ولا سيما بين الكمية المطلوبة وما يتم تقديمه بالفعل، وأيضاً فيما يتعلق بمستوى جودة الخدمات ومواعيد تقديمها في ظل قيود الموارد المتاحة وفي ضوء المشاركة الطوعية المجانية من مكاتب الجهات المانحة.	سوف تعمل الويبو على تخفيف المخاطر عن طريق: مراقبة توقيتات التسليم وجودة الخدمات المقدمة من الجهات المانحة؛ التعاون مع المؤسسات المشاركة الخارجية التي أظهرت اهتماماً خاصاً أملتت عليها احتياجاتها في سياق إعداد تقارير واقع البراءات؛ وطلب تعليقات وانطباعات مستخدمي الخدمات وتقييمها وتحديد أولويات للطلبات المقدمة في حالة زيادة الطلب بصورة واضحة؛ والترويج للخدمات في حالة انخفاض الطلب.

## إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 2.4 تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع	عدد شبكات مراكز دعم الابتكار والتكنولوجيا المستدامة TISCs	15 شبكة وطنية: (إجمالاً في نهاية الربع الأول من عام 2013)؛ أفريقيا (6)؛ والمنطقة العربية (2)؛ وآسيا والمحيط الهادئ (2)؛ وأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي (4)؛ وبعض البلدان في أوروبا وآسيا (1)	25 شبكة وطنية (إجمالاً): أفريقيا (10) منهم 8 للبلدان الأقل نمواً؛ والمنطقة العربية (3)؛ وآسيا والمحيط الهادئ (4) منهم 2 للبلدان الأقل نمواً؛ وأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي (6)؛ وبعض البلدان في أوروبا وآسيا (2)

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
300 (حد أدنى) - 750 (حد أقصى)	200 (حد أدنى) - 630 (حد أقصى)	متوسط عدد المستخدمين المستفيدين من شبكة الدعم لكل ربع سنة وبحسب البلد	
300 ARDI 30 ASPI	50 ARDI 20 ASPI	عدد مستخدمي برامج ARDI و ASPI المسجلين النشطاء	
%75	غير متاحة	النسبة المئوية للمستخدمين الراضين عن مستوى تقديم خدمات المعلومات المرتبطة بالبراءات ذات القيمة المضافة (برنامج خدمات الويبو الإعلامية WPIS، قاموس العناصر الدولية المشتركة ICE، خدمة الاستفسار عن أسرة البراءات والوضع القانوني)	
%75	غير متاحة	النسبة المئوية للمستخدمين الراضين عن تقارير واقع البراءات PLRs	

#### الموارد المخصصة للبرنامج 14

12.14 تعكس الموارد المخصصة للنتيجة 2.4 (النفاد المعزز إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية والانتفاع بها) في إطار هذا البرنامج في الأساس إدماج مشروعات جدول أعمال التنمية في: "1" دعم وتطوير أدوات للنفاد إلى المعلومات المتعلقة بالبراءات؛ "2" والنفاد إلى ودعم قواعد بيانات متخصصة.

#### البرنامج 14: الموارد بحسب كل نتيجة (بالآلاف الفريكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 15/2014	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المعتمدة 13/2012	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
7'539	7'634	7'038	تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع
<b>7'539</b>	<b>7'634</b>	<b>7'038</b>	<b>المجموع</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2015/2014.

البرنامج 14: الموارد بحسب غرض الإنفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية التحويلات بعد 13/2012	الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012	الفرق من ميزانية	
				%	المبلغ
<b>أ. موارد الموظفين</b>					
6.0%	303	5'379	5'076	4'430	الوظائف
-0.5%	(6)	1'206	1'212	1'220	الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>4.7%</b>	<b>298</b>	<b>6'585</b>	<b>6'288</b>	<b>5'650</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>					
<b>المتدربون ومنح الويبو</b>					
n/a	--	--	--	--	المتدربون
n/a	--	--	--	--	منح الويبو
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
<b>الأسفار والمنح</b>					
-21.0%	(98)	371	469	195	مهمات الموظفين
-48.9%	(186)	195	381	200	أسفار الغير
n/a	--	--	--	--	منح المتدربين
-33.5%	(285)	565	850	395	مجموع فرعي
<b>الخدمات التعاقدية</b>					
-29.3%	(26)	64	90	411	المؤتمرات
-100.0%	(11)	--	11	9	النشر
-23.3%	(63)	206	269	87	الخدمات التعاقدية الفردية
8.9%	8	104	96	445	خدمات تعاقدية أخرى
-19.7%	(92)	374	466	952	مجموع فرعي
<b>مصروفات التشغيل</b>					
n/a	--	--	--	--	المباني والصيانة
-100.0%	(6)	--	6	12	التواصل
-100.0%	(8)	--	8	10	التمثيل
n/a	--	--	--	--	تكاليف إدارية ومصروفية
n/a	--	--	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
-100.0%	(14)	--	14	22	مجموع فرعي
<b>الأجهزة والإمدادات</b>					
-100.0%	(17)	--	17	20	الأثاث والأجهزة
n/a	15	15	--	--	الإمدادات والمواد
-11.8%	(2)	15	17	20	مجموع فرعي
<b>-29.2%</b>	<b>(393)</b>	<b>954</b>	<b>1'347</b>	<b>1'388</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>-1.2%</b>	<b>(95)</b>	<b>7'539</b>	<b>7'634</b>	<b>7'038</b>	<b>المجموع</b>
<b>0.0%</b>	<b>--</b>	<b>13</b>	<b>13</b>	<b>11</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثلاثية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثلاثية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثلاثية 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثلاثية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثلاثية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) مزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 15 الحلول التجارية لمكاتب الملكية الفكرية

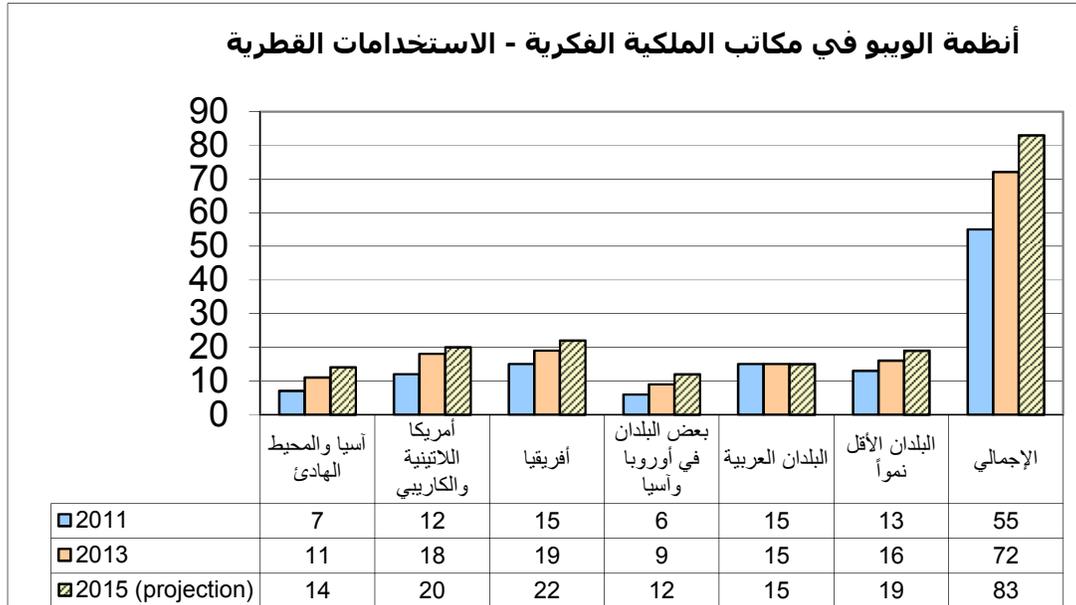
### سياق التخطيط

1.15. يشكل هذا البرنامج مع الهيكل التقني لنظام الملكية الفكرية أساساً للبنية التحتية العالمية ومكماً للبنية القانونية والتشغيلية. مع تطور المعلومات وتكنولوجيا الاتصالات (ICT) والتوسع في استخدام حيز التردد العالي للاتصال بشبكة الإنترنت في معظم البلدان في جميع أنحاء العالم، لاحت فرصة لجميع مكاتب الملكية الفكرية لتوفير خدمات بمستويات مماثلة بما في ذلك انتاج إدارة داخلية فاعلة وانجاز الإجراءات المطلوبة إلكترونياً دون الحاجة إلى أوراق ومكاتب ورقية عن طريق توفير خدمات الإنترنت لمقدمي طلبات الإيداع والجمهور. وتعد أنظمة البرمجيات، التي توفر حلولاً تجارية، من عناصر التمكين الرئيسية لإدارات مكاتب الملكية الفكرية في هذه البيئة، جنباً إلى جنب مع إنشاء قواعد البيانات وتبادل المعلومات والخدمات عبر شبكة الإنترنت.

2.15. ويلعب البرنامج دوراً نشطاً في تعزيز العمليات التجارية في مكاتب الملكية الفكرية من خلال توفير الأدوات والخدمات التي تسمح لتلك المكاتب بالمشاركة في النظام العالمي للملكية الفكرية بفعالية وكفاءة، كما تعالج احتياجات المكاتب المتزايدة للتعاون في بيئة عالمية.

3.15. ويصل مجموع المكاتب التي تستخدم حالياً أحد المنصات البرمجية على الأقل إلى حوالي 62 مكتباً. وقد ساهمت الويبو في تدبير هذه البرمجيات مع الاستمرار في توفير الدعم لها. ومن بين تلك المنصات: نظام إدارة مكتب الملكية الفكرية (IPAS) وويبو سكان (WIPO Scan)، و WIPO EDMS ونظام إدارة الملكية الفكرية العربية (AIPMS). ويتزايد طلب مكاتب الملكية الفكرية للحصول على مساعدة في سياق الأنظمة التجارية المرتبطة بعملهم، سواء من حيث عدد المكاتب الطالبة أو في نطاق المساعدة المطلوبة ذاتها، بما في ذلك إدارة الوثائق الإلكترونية والإيداع الإلكتروني للطلبات باستخدام شبكة المعلومات والنشر على الإنترنت.

4.15. ويوضح المخطط والجدول التاليان استخدام أنظمة الويبو في مكاتب الملكية الفكرية بحسب الإقليم وبحسب البلدان الأقل نمواً.



5.15. وأنشئت خدمة الويبو للنفاذ الرقمي (DAS) في البداية عام 2009، وجاري استخدامها حالياً في 11 مكتباً من المكاتب المشاركة (انظر [www.wipo.int/das](http://www.wipo.int/das)). وتم رفع قدرات النظام في خلال الثنائية 13/2012 لتنفيذ إجراءات جديدة وبمبسطة

## الهدف الاستراتيجي الرابع

لتبادل الوثائق ذات الأولوية فيما بين المكاتب المشاركة ودعم التبادل الآمن للوثائق الخاصة بالعلامات التجارية والتصاميم الصناعية.

6.15. ونشرت الويبو نظام WIPO CASE (المعني بمركزية النفاذ إلى البحث والفحص) في عام 2011، وهو الآن قيد الاستخدام في أربعة مكاتب مشاركة. يتيح هذا النظام تقاسم نتائج البحث والفحص لطلبات البراءات بغية تيسير تنفيذ برامج تقاسم العمل بين المكاتب.

7.15. ويكمن التحدي المستقبلي لهذا البرنامج في القدرة على لعب دور فاعل في مساعدة مكاتب الملكية الفكرية لتوفير خدمات قائمة على المعرفة المكتسبة داخل تلك المكاتب. ومن المخطط تعزيز بناء القدرات بالاستناد إلى أنظمة البنية التحتية التقنية مثل نظام (WIPO CASE) الموجود بالفعل لمساعدة مكاتب الملكية الفكرية على تبادل المعرفة والخبرات وزيادة مستوى الخدمة.

### استراتيجيات التنفيذ

8.15. وسوف تلبى استراتيجيات التنفيذ الرئيسية توصيات جدول أعمال التنمية بشأن المساعدة التقنية وبناء القدرات فضلا عن النفاذ إلى المعرفة خلال الثنائية 15/2014، وسوف تركز تلك الاستراتيجيات على:

#### - نموذج منقح للمساعدة التقنية - نحو نموذج موفر الخدمة؛

يحتاج البرنامج إلى التواءم والتكيف مع نموذج عمل خاص به للتركيز على تطوير ودعم المنتجات البرمجية المستخدمة في المكاتب. ويسهم البرنامج مساهمة جوهرية في الحد من التكلفة المرتبطة بتطبيق هذه البرمجيات عن طريق تقديم حزم نمطية قياسية لدعم إجراءات تنفيذ أعمال مكاتب الملكية الفكرية. وفي الوقت نفسه، يستلزم اعتماد المكاتب على هذه الحزم تقديم الدعم المستمر وتوفير مستويات الخدمة المتوقعة. وتحتاج إجراءات الدعم الرسمي ومستويات الخدمة إلى مزيد من التطوير من خلال إنشاء مركز للاتصال أو مكتب للمساعدة في كل إقليم.

وتحتاج إجراءات نشر تلك البرمجيات والدعم المقدم في أعقاب مرحلة النشر إلى الاهتمام بصورة متزايدة بتعزيز ملكية المكاتب للموارد المخصصة دون مقابل للتركيز على نقل المعارف والدعم المستمر الفعال. وحيثما يكون ذلك ممكناً، سوف يتم تعزيز نقل المعرفة من خلال أنشطة تدريبية إقليمية.

#### - تعزيز كيان لتقديم الدعم في مكاتب الويبو الخارجية؛

تُجرى عملية النشر والدعم الحالية بواسطة مزيج من موظفين متواجدين في جنيف وآخرين من الخبراء الإقليميين. في الثنائية 15/2014، وستصبح مكاتب الويبو الخارجية تدريجياً مركزاً لأنشطة الدعم في مناطقها المختلفة.

#### - دمج مكاتب الملكية الفكرية في الشبكات العالمية وقواعد البيانات العالمية؛

أفرز مشروع WIPO CASE نظام عمل لتبادل نتائج بحث وفحص البراءات لدعم تقاسم العمل. كما أن هناك أنظمة مشابهة أخرى تم تصميمها لأغراض مماثلة مثل نظام "دوسيه الشباك الواحد" (One Portal Dossier)، والذي تم إعداده بواسطة خمسة مكاتب براءات. كما أن هناك أيضاً مبادرات مثل "الملف العالمي"، الذي يهدف إلى دمج أنظمة العديد من مكاتب الملكية الفكرية لتشجيع تحقيق تبادل أفضل للمعلومات والخدمات المتكاملة لمقدمي طلبات البراءات في جميع أنحاء العالم.

وسيُصطلح بمشروع رائد لاستكشاف الجدوى التقنية من الربط بين نظام WIPO CASE والأنظمة المماثلة التابعة لمكاتب الملكية الفكرية المهمة من أجل الاستجابة للطلبات التي ترد من عدد متزايد من المكاتب في عدد متزايد من المناطق، لا سيما المكاتب الصغيرة ومتوسطة الحجم. ويُلتمس فيها توفير منصة

إلكترونية مشتركة ومتعددة الأطراف للنفاد إلى وثائق وملفات البحث وتبادلها. ومن المنتظر تنفيذ ذلك بالتعاون مع المكاتب التي تقود مبادرتي "دوسيه الشبكات الواحد" والملف العالمي، فضلاً عن أي مكاتب أخرى من مكاتب الملكية الفكرية لها اهتمام بالمشروع الرائد. ومن المخطط أيضاً إعداد أدوات وخدمات إضافية وإتاحتها للمكاتب الصغيرة ومتوسطة الحجم لتمكينها من المشاركة بفعالية في شبكة الملف العالمي.

#### إنشاء منصات إقليمية ودولية لدعم منظمات الإدارة الجماعية

9.15. وتستهدف الاستراتيجية الجديدة للشائبة 2014/2015 تطبيق المهارات المتراكمة والمعرفة المكتسبة للبرنامج على أنشطة منظمات الإدارة الجماعية (CMOs). وتحتاج منظمات الإدارة الجماعية، ولا سيما في البلدان الأقل نمواً والبلدان ذات الدخل المنخفض، إلى المساعدة في إدارة جمع وتوزيع الإتاوات على الملحنين والموسيقيين وفناني الأداء المحليين وغيرهم من أصحاب الحقوق لضمان عائدات عادلة مقابل استخدام إبداعاتهم. وتحقيقاً لهذه الغاية، سيتم إعداد ونشر برمجيات جديدة وإدماجها لتتكامل مع الشبكات الإقليمية والدولية. وفي سياق تنفيذ هذا المشروع، سيعمل البرنامج عن كثب مع البرنامج الثالث (حق المؤلف والحقوق المجاورة) بصفة مالك العمل.

10.15. وبالإضافة إلى ذلك، سوف يتواصل التعاون الوثيق مع البرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرنامج 6 (أنظمة مدريد ولشبونة) والبرنامج 8 (التنسيق مع جدول أعمال التنمية) والبرنامج 9 (البلدان الأفريقية والمنطقة العربية وآسيا والمحيط الهادئ) وبلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي والبلدان الأقل نمواً) والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا) والبرنامج 14 (خدمات للوصول إلى المعرفة) والبرنامج 25 (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات) والبرنامج 31 (نظام لاهاي). وخارجياً، سوف يتعاون البرنامج مع منظمات الملكية الفكرية الإقليمية والوطنية ذات الصلة لأغراض التنسيق وتبادل المعلومات والتنظيم المشترك للأنشطة وترتيبات التمويل المحتملة. وسوف يتواصل البحث عن سبل التعاون مع سائر المنظمات الأخرى ذات الصلة والشركاء المحتملين.

#### المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطط الموضوعة أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
احتمال رصد اختلافات بين الطلبات الواردة من مكاتب الملكية الفكرية لنشر حزم برامج الويبو وبين خطة العمل. وهناك ضغوط للبدء في مشاريع في ظل احتمالية عدم توفر الشروط الضرورية المسبقة في المكاتب المعنية (ولا سيما الموارد المحلية). وقد ينتج عن هذا إفراطاً في الالتزام بموارد متعلقة بالموظفين أو غير مرتبطة بالموظفين.	تقييم المشاريع قبل البدء. التوافق التام على خطط المشروع وتحديد الأدوار والمسؤوليات والالتزامات المتعلقة بالموارد لجميع الأطراف.
تتولى أطراف خارجية وضع حزم برامج الويبو (المقدمة إلى مكاتب الملكية الفكرية) وتنفيذها ودعمها، وقد يؤدي هذا إلى فقدان الخدمة عقب تقديم إخطار قصير المدة بإنهاء التعاقد من جانب تلك الأطراف الخارجية.	يجتاح الأمر إلى الاحتفاظ بالمعارف الأساسية للخدمة المقدمة بواسطة موظفي الويبو متى كان ذلك ممكناً. وتحتاج العقود المبرمة مع الشركات الخارجية إلى تضمينها شرطاً لتنظيم وضبط نقل المعرفة في حالة إنهاء التعاقد.
تعتمد المكاتب في تنفيذ أنشطتها الرئيسية على استخدام أنظمة برامج الويبو. وقد تتأثر العمليات اليومية تأثراً شديداً في حالة تعطل أي من هذه الأنظمة. ولهذا، فمن المتوقع استمرار الويبو في تقديم الدعم الكافي لتلك الأنظمة.	تخصيص موارد كافية لدعم البرامج. التأكد من حسن تدريب موظفي مكاتب الملكية الفكرية لتنفيذ متطلبات المستوى الأول من الدعم. وضع إجراءات رسمية لدعم البرامج والصيانة.

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة	عدد المكاتب التي تستخدم منصات الويبو للبنية التحتية	أمريكا الشمالية - 2 أوروبا الغربية - 7 آسيا/المحيط الهادئ - 6	25 (بحسب التقسيم الإقليمي)
متوسط مستوى الخدمة التي تقدمها المكاتب التي تحصل على مساعدات (بتقدير يتراوح ما بين 1 إلى 5)	تُحدد فيما بعد	تُحدد فيما بعد	10
عدد منظمات الإدارة الجماعية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً المشاركة في الشبكات الإقليمية والعالمية التي تقوم الويبو بتسهيل عملها	عدد منظمات الإدارة الجماعية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً المشاركة في الشبكات الإقليمية والعالمية التي تقوم الويبو بتسهيل عملها	صفر	10

### الموارد المخصصة للبرنامج 15

11.15. تعكس الزيادة في الموارد المخصصة للنتيجة 4.4 (تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية) الآتي: "1" إعادة نشر واستخدام الموارد المقترحة داخلياً وفقاً لنموذج قياسي لتنفيذ مشاريع البنية التحتية والأنشطة الموجهة للخارج والتي تسهم في تنفيذ الهدف الاستراتيجي الرابع، حيث تأخذ البرامج المتخصصة بزمام المبادرة في مجال الأنشطة وتتولى البرامج المعنية بالبنية التحتية العالمية مسؤولية إعداد وتطوير وتنفيذ المكونات التقنية لتكنولوجيا المعلومات المرتبطة؛ "2" وزيادة قدرها 2 مليون فرنك سويسري قيمة (خدمات تعاقدية أخرى) فيما يتعلق بتطوير ودعم منصات البرمجيات لمنظمات الإدارة الجماعية لحق المؤلف.

### البرنامج 15: الموارد بحسب كل نتيجة (بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
هـ 4.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة	7'813	8'104	12'136
<b>المجموع</b>	<b>7'813</b>	<b>8'104</b>	<b>12'136</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2015/2014.

البرنامج 15: الموارد بحسب غرض الإنفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012		
				%	المبلغ
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
45.3%	2'005	6'432	4'427	3'893	الوظائف
n/a	--	--	--	--	الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>45.3%</b>	<b>2'005</b>	<b>6'432</b>	<b>4'427</b>	<b>3'893</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	--	المتدربون
n/a	--	--	--	--	منح الويبو
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
-15.5%	(111)	605	716	844	مهمات الموظفين
n/a	--	--	--	--	أسفار الغير
n/a	--	--	--	--	منح المتدربين
<b>-15.5%</b>	<b>(111)</b>	<b>605</b>	<b>716</b>	<b>844</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
n/a	--	--	--	--	المؤتمرات
n/a	--	--	--	--	النشر
-9.9%	(113)	1'028	1'141	1'253	الخدمات التعاقدية الفردية
130.9%	2'290	4'040	1'750	1'700	خدمات تعاقدية أخرى
<b>75.3%</b>	<b>2'177</b>	<b>5'068</b>	<b>2'891</b>	<b>2'953</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>مصروفات التشغيل</b>
n/a	--	--	--	--	المباني والصيانة
n/a	--	--	--	--	التواصل
11.1%	0	1	1	2	التمثيل
n/a	--	--	--	--	تكاليف إدارية ومصرفية
n/a	--	--	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
<b>11.1%</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
n/a	30	30	--	--	الأثاث والأجهزة
-100.0%	(69)	--	69	120	الإمدادات والمواد
-56.5%	(39)	30	69	120	مجموع فرعي
<b>55.1%</b>	<b>2'027</b>	<b>5'704</b>	<b>3'677</b>	<b>3'919</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>49.8%</b>	<b>4'032</b>	<b>12'136</b>	<b>8'104</b>	<b>7'813</b>	<b>المجموع</b>
<b>36.4%</b>	<b>4</b>	<b>15</b>	<b>11</b>	<b>10</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للشائبة 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الشائبة 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الشائبة 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للشائبة 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الخامس

### المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية

تعتبر الويبو هي الجهة المسؤولة عن إنتاج وحفظ المجموعات الحالية من حالات الإفصاح التكنولوجية والبيانات التوسيمية والمعلومات التقنية والقانونية عن الملكية الفكرية. وتوفر تلك المجموعات نافذة اطلاع على ما يحدث في قطاعات الاقتصاد المهمة وما يطرأ من تعديلات في نظام الملكية الفكرية. وتكتسي تلك المجموعات قيمة عظيمة لصانعي السياسات وقطاع الأعمال والصناعات وغيرها من الجهات المنتفعة بنظام الملكية الفكرية فضلاً عن جمهور المهتمين من العامة. وأدرك جدول أعمال التنمية وأقر بأهمية تلك المجموعات حيث تشهد المنظمة طلباً قوياً لتوفير التحليلات الاقتصادية والدراسات التجريبية.

وتعتمد قيمة البيانات المرجعية في مجموعات مراجع الويبو على مدى دقة وحدثة تلك المجموعات وعلى مدى قدرتها على الاستجابة لاحتياجات أصحاب المصالح فضلاً عن إتاحتها للجميع بالمجان. وتعد الويبو في وضعية فريدة تُمكنها من الحصول على أكثر المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية شمولاً، والعمل كجوة لعبور تلك المعلومات إلى جميع أنحاء العالم. وفي ظل هذا الهدف الاستراتيجي، تسعى الويبو إلى ترجمة تلك الطاقة التي تنفرد بها إلى واقع ملموس.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 16	عدد مرات تحميل الأربع تقارير الإحصائية الرئيسية (المراجعات السنوية لـ WIPI ومعاهدة التعاون بشأن البراءات PCT ولاهاي ومدريد)	هـ 1.5 استخدام معلومات الويبو الإحصائية بشأن الملكية الفكرية على نطاق أوسع ونحو أفضل
البرنامج 16	عدد الزائرين المستخدمين لمركز البيانات الإحصائية للملكية الفكرية	
البرنامج 3	استخدام دراسات الويبو الاقتصادية بشأن حق المؤلف من قبل الحكومات والمنظمات الأهلية في اتخاذ القرار	هـ 2.5 استخدام تحليلات الويبو الاقتصادية في صياغة السياسات العامة على نطاق أوسع ونحو أفضل
البرنامج 3	المبادرات الوطنية لإعداد المزيد من الإحصاءات على الصناعات الإبداعية استناداً إلى عمل الويبو في المجال	
البرنامج 16	عدد مرات تحميل المنشورات الاقتصادية الرئيسية	
البرنامج 16	عدد مرات تحميل الدراسات	
البرنامج 16	عدد مرات تحميل الحلقات الدراسية	

## البرنامج 16 الاقتصاد والإحصاء

### سياق التخطيط

1.16. بينما ما يزال الاقتصاد العالمي في مرحلة التعافي من الأزمة المالية التي ألمت به حديثاً، سوف يظل الابتكار عنصراً أساسياً في استدامة النمو على المدى البعيد وفي تحسين التنمية البشرية. ويقدم واقع الابتكار المتغير فرصاً جديدة لتسخير المعارف لفائدة المجتمعات. وعلى وجه التحديد، تستثمر البلدان موارد أكثر مما مضى في الاقتصاد المعرفي، كما بزغت مصادر جديدة للابتكار - وخاصة في قارة آسيا. ومع ذلك، وعلى الرغم من النمو السريع لبعض البلدان النامية، فما تزال نسبة كبيرة من سكان العالم تعيش بين براثن الفقر وتعجز عن استغلال المعارف لتحقيق الازدهار الاقتصادي.

2.16. وإزاء هذه الخلفية، يواجه نظام الملكية الفكرية العالمي تحديات كبرى. ويحتاج صانعو السياسة إلى تلبية الطلب المتزايد بصفة دائمة على حقوق الملكية والتكنولوجيات الجديدة ونماذج الأعمال التجارية وإلى توفير وتعزيز إطار دولي يوفر حماية متوازنة للملكية الفكرية. ويواجه واضعو السياسات في البلدان النامية تحديات خاصة ملموسة في سياق تطويع سياسة الملكية الفكرية للوفاء باحتياجات اقتصاديات هذه البلدان، مع الأخذ في الاعتبار ثروات الموارد الطبيعية المختلفة وما تحتويه من هيكل صناعية متباينة.

3.16. ومع وضع هذه التحديات في الاعتبار، يتضح أن هناك هدفان للبرنامج 16، وهما: أولاً، توفير معلومات إحصائية دقيقة وشاملة وفي الوقت المناسب على أداء نظام الملكية الفكرية في جميع أنحاء العالم؛ وثانياً، توفير تحليل تطبيقي عالي الجودة لمعالجة التحديات الاقتصادية في نظام الملكية الفكرية الدولي وتقييم الآثار الاقتصادية المترتبة على خيارات السياسة العامة للملكية الفكرية في البلدان النامية. ففي مجالات الإحصاء، تحددت الأولويات الرئيسية للشائبة 2014/15 في توسيع المجموعة أو المعلومات الإحصائية المتوفرة للمستخدمين وصقل الأدوات التي من خلالها يتمكن المستخدمون على اختلاف مشارهم من الوصول إلى هذه المعلومات. وفي مجال الاقتصاد، تستهدف الأولويات الرئيسية زيادة توفير التحليل الاقتصادي على الصعيد العالمي ومواصلة أعمال الدراسات الاقتصادية في البلدان النامية.

### استراتيجيات التنفيذ

4.16. في مجال إحصاءات الملكية الفكرية، تعمل الويبو مع مكاتب الملكية الفكرية الوطنية والإقليمية على جمع البيانات المتعلقة بنشاط الملكية الفكرية في جميع أنحاء العالم من خلال الاستقصاء الإحصائي السنوي الذي تجريه المنظمة. ويتم إعداد الإحصاءات عن معاهدات الإيداع التي تديرها الويبو داخل المنظمة. وسيواصل المنشور الإحصائي الرئيسي للويبو - مؤشرات الملكية الفكرية العالمية - تلخيص الاتجاهات الإحصائية الرئيسية في مجال براءات الاختراع ونماذج المنفعة والعلامات التجارية والتصاميم الصناعية. كما ستصدر منشورات إحصائية منفصلة عن أداء أنظمة التعاون بشأن البراءات ومديريد ولاهاي. كما سيواصل مركز البيانات الإحصائية للملكية الفكرية الذي أنشئ مؤخراً إتاحة جميع الإحصاءات للمستخدمين في جميع أنحاء العالم. وفي ضوء الأولويات التي تم تحديدها أعلاه، ستبذل جهود خاصة من أجل توسيع نطاق تغطية البيانات وتعزيز إمكانية النفاذ وسهولة استخدام المنتجات الإحصائية مع مراعاة احتياجات المستخدم في مختلف المجتمعات المحلية.

5.16. وفي مجال التحليل الاقتصادي، سوف تواصل الويبو دورها في المشاركة في نشر مؤشر الابتكار العالمي، ساعية في ذلك إلى المساهمة في قياس الابتكار وتزويد واضعي السياسات بأداة لتحديد معيار الأداء الابتكاري. كما ستواصل على قدم المساواة إصدار سلسلة التقرير العالمي للملكية الفكرية بهدف استكشاف مفاهيم جديدة واثراء التحليل المتعلق بأحدث موضوعات الملكية الفكرية العالمية التي يتم طرحها على الساحة أولاً بأول. وبالإضافة إلى ذلك، سوف يكون البرنامج على أهبة الاستعداد للاستجابة لطلبات التحليل الاقتصادي التي ترد إلى لجان الويبو. وأخيراً، سوف يستمر عمل الدراسات في البلدان النامية في إطار المرحلة الثانية من مشروع الملكية الفكرية والتنمية الاقتصادية والاجتماعية للجنة التنمية<sup>6</sup>. وسوف تستمر هذه الدراسات في الاستجابة لتوصيات جدول أعمال التنمية ذات الصلة - لا سيما التوصيات 35 و37 - وتقديم مدخلات تجريبية في سياق تفهم الآثار الاقتصادية لمختلف خيارات سياسات الملكية الفكرية العامة. وستواصل هذه الدراسات البناء على ما تم إنشاؤه من قدرات بحثية

<sup>6</sup> مع مراعاة نتائج تقييم المرحلة الأولى وموافقة لجنة التنمية على البدء في المرحلة الثانية.

في الثنائية 13/2012، ولكن مع السعي إلى تعميق مجال الموضوعات التي تم تحليلها وتوسيع نطاق التغطية في البلدان والمناطق مستجيبة في ذلك إلى احتياجات الدول الأعضاء.

6.16. وللحصول على تحليل اقتصادي عالي الجودة وتعظيم أوجه التوافق النشاطي والتآزر، سوف تستثمر الويبو ما تتمتع به من شبكة دولية من الاقتصاديين الأكاديميين والاستعانة بهم على نطاق واسع، مع الاستمرار في التنسيق مع الشبكة العالمية للخبراء الاقتصاديين في مكاتب الملكية الفكرية.

### المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطط الموضوعية أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
الدول الأعضاء ليست في وضعية تمكنها من استيفاء نماذج المسح الإحصائي الذي تجريه الويبو، أو تتأخر في تسليم هذا الرد.	إرسال الاستبيانات الإحصائية مبكراً في بداية العام (ليس متأخراً عن شهر فبراير)؛ والاحتفاظ بقائمة بجهات الاتصال الإحصائية في مكاتب الملكية الفكرية الوطنية لمتابعة الاتصالات؛ وتخصيص موارد كافية لمتابعة الاتصالات.
تحتوي منشورات الويبو على بيانات إحصائية غير دقيقة أو تعكس أخطاء تحليلية	إنشاء آليات للمراقبة يكون من شأنها تحديد حالات عدم اتساق البيانات أثناء مرحلة جمع إحصاءات الملكية الفكرية؛ مراجعة جميع المنشورات الإحصائية بعناية بواسطة خبراء الإحصاء وقطاعات الويبو ذات الصلة؛ مراجعة جميع المنشورات التحليلية من قبل نظراء خارجيين.

### إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 1.5 استخدام معلومات الويبو الإحصائية بشأن الملكية الفكرية على نطاق أوسع ونحو أفضل	عدد مرات تحميل الأربع تقارير الإحصائية الرئيسية (المراجعات السنوية لـ WIPI ومعاودة التعاون بشأن البراءات PCT وأنظمة لاهاي ومدريد)	تُحدد في نهاية 2013	10% زيادة في عدد التحميلات وأعداد المستخدمين بالمقارنة بالثنائية 13/2012
هـ 2.5 استخدام تحليلات الويبو الاقتصادية في صياغة السياسات العامة على نطاق أوسع ونحو أفضل	عدد الزائرين المستخدمين لمركز البيانات الإحصائية للملكية الفكرية	تُحدد في نهاية 2013	10% زيادة في أعداد المستخدمين عن 13/2012
هـ 2.5 استخدام تحليلات الويبو الاقتصادية في صياغة السياسات العامة على نطاق أوسع ونحو أفضل	عدد مرات تحميل المنشورات الاقتصادية الرئيسية	تُحدد في نهاية 2013	20% زيادة مقارنة بالثنائية 13/2012
عدد مرات تحميل الدراسات	تُحدد في نهاية 2013	ثمان أوراق عمل جديدة	
عدد مرات تحميل الحلقات الدراسية	تُحدد في نهاية 2013	المحافظة على الأداء المحقق في الثنائية السابقة	

الموارد المخصصة للبرنامج 16

7.16. تعكس الموارد المخصصة للنتيجة 1.5 (استخدام معلومات الويبو الإحصائية بشأن الملكية الفكرية على نطاق أوسع ونحو أفضل) زيادة تخصيص الموارد المرتبطة بالموظفين لتوفير المعلومات الإحصائية عن أداء نظام الملكية الفكرية في جميع أنحاء العالم، بينما يعكس صافي الزيادة الطفيفة في الموارد المرتبطة بالنتيجة 2.5 (استخدام تحليلات الويبو الاقتصادية في صياغة السياسات العامة على نطاق أوسع ونحو أفضل) انخفاض الموارد بسبب انتهاء مشروع جدول أعمال التنمية (الملكية الفكرية والتنمية الاقتصادية الاجتماعية، والملكية الفكرية والاقتصاد غير الرسمي)، يقابلها الزيادة المخصصة للمرحلة الثانية المقترحة لمشروع جدول أعمال التنمية بشأن الملكية الفكرية والتنمية الاقتصادية والاجتماعية.

8.16. لم تُخص أي موارد للنتيجة 3.3 (تعميم توصيات جدول أعمال التنمية على عمل الويبو) في الشائبة 15/2014 بسبب الانتهاء من مشروع جدول أعمال التنمية الخاص بالملكية الفكرية وهجرة الأدمغة، وعلى نحو مماثل، لم تُخص أي موارد للنتيجة 2.7 (اعتماد معتم للبرامج التي تعزز التعاون بين البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، في التصدي إلى تحديات عالمية محددة من منظور الملكية الفكرية) نظراً لانتهاء مشروع جدول أعمال التنمية بشأن المشروعات التعاونية المفتوحة.

**البرنامج 16: الموارد بحسب كل نتيجة**

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
3.3هـ تعميم توصيات جدول أعمال التنمية على عمل الويبو	276	234	-
1.5هـ استخدام معلومات الويبو الإحصائية بشأن الملكية الفكرية على نطاق أوسع ونحو أفضل	1'569	1'875	2'141
2.5هـ استخدام تحليلات الويبو الاقتصادية في صياغة السياسات العامة على نطاق أوسع ونحو أفضل	2'711	3'059	3'195
2.7هـ منصات وأدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطويع التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية	30	30	-
<b>المجموع</b>	<b>4'585</b>	<b>5'198</b>	<b>5'336</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2015/2014.

البرنامج 16: الموارد بحسب غرض الإفق  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012	
%	المبلغ				
21.5%	713	4'038	3'324	3'078	<b>أ. موارد الموظفين</b>
-31.8%	(147)	316	463	377	الوظائف
n/a	--	--	--	--	الموظفون المؤقتون
15.0%	566	4'354	3'787	3'455	تكاليف الموظفين الأخرى
					<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	--	المتدربون
n/a	--	--	--	--	منح الويبو
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
16.3%	32	229	197	184	مهمات الموظفين
-50.9%	(133)	128	261	281	أسفار الغير
n/a	--	--	--	--	منح المتدربين
-22.0%	(101)	357	458	465	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
-75.3%	(30)	10	40	78	المؤتمرات
-100.0%	(12)	--	12	15	النشر
-7.9%	(53)	615	668	518	الخدمات التعاقدية الفردية
-100.0%	(230)	--	230	53	خدمات تعاقدية أخرى
-34.3%	(326)	625	951	663	مجموع فرعي
					<b>مصرفات التشغيل</b>
n/a	--	--	--	--	المباني والصيانة
n/a	--	--	--	--	التواصل
-100.0%	(2)	--	2	2	التمثيل
n/a	--	--	--	--	تكاليف إدارية ومصرفية
n/a	--	--	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
-100.0%	(2)	--	2	2	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
n/a	--	--	--	--	الأثاث والأجهزة
n/a	--	--	--	--	الإمدادات والمواد
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
-30.4%	(428)	982	1'411	1'130	<b>مجموع (ب)</b>
2.7%	138	5'336	5'198	4'585	<b>المجموع</b>
0.0%	--	10	10	8	<b>الوظائف</b>

منها:

801	مشروع جدول أعمال التنمية
-----	--------------------------

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثانية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثانية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثانية 13/2012 تمشيا مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثانية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثانية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكيدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية. استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.
- (4) يشمل مشروع جدول أعمال التنمية بشأن "الملكية الفكرية والتنمية الاجتماعية والاقتصادية".

## الهدف الاستراتيجي السادس

### التعاون الدولي بشأن إذكاء الاحترام للملكية الفكرية

يجسد إذكاء الاحترام للملكية الفكرية منهاج عمل أوسع من ذلك النهج الذي يهدف فقط إلى إنفاذ حقوق الملكية الفكرية. ويدعو هذا المنهاج إلى التركيز على التعاون الدولي حيث تتمكن الويبو من أن تحدث فرقاً. يشكل هذا هدفاً شاملاً وجامعاً تدعمه مختلف مجالات أنشطة الويبو. وتقوم لجنة الويبو الاستشارية المعنية بالإفاد (ACE) مقام آلية عمل للدول الأعضاء في سبيل تنسيق العمل نحو تحقيق هذا الهدف. ويسترشد العمل في ظل هذا الهدف الاستراتيجي بالتوصية 45 من جدول أعمال التنمية.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
البرنامج 17	استمرار توافق الدول الأعضاء على العمل الجوهري الذي تقوم به لجنة الويبو الاستشارية المعنية بالإفاد (ACE) الراعي إلى تضمين الشواغل ذات التوجه الإنمائي	هـ 1.6 تقدم في الحوار السياسي الدولي بين الدول الأعضاء حول إذكاء الاحترام للملكية الفكرية، مسترشداً بالتوصية رقم 45 من جدول أعمال التنمية
البرنامج 17	عدد الأنشطة المشتركة المعنية بإذكاء الاحترام للملكية الفكرية	هـ 2.6 تعاون وتنسيق على نحو منظم وفعال وشفاف بين عمل الويبو وعمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إذكاء احترام الملكية الفكرية

## البرنامج 17 إذكاء الاحترام للملكية الفكرية

### سياق التخطيط

- 1.17. في إطار الهدف الاستراتيجي السادس، واسترشاداً بالتوصية 45 من جدول أعمال التنمية، يكون البرنامج مسؤولاً عن تعزيز التعاون الدولي فيما بين الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة الآخرين لإذكاء احترام الملكية الفكرية وتعزيز إنفاذ حقوق الملكية الفكرية لصالح التنمية الاجتماعية والاقتصادية وحماية المستهلك.
- 2.17. وهناك متغيرات اقتصادية تشكل بعض العناصر التي تسهم في زيادة السلع المخالفة في مجال التجارة الدولية - مثل الفقر وعدم توافر السلع الأصلية وزيادة المطردة في السلع المقلدة والعروض المتاحة والميسرة في العالم الافتراضي والاتجاهات الاستهلاكية المتناقضة تجاه حقوق الملكية الفكرية والآثار المترتبة على الأنشطة الإجرامية - وكثيراً ما يتردد صدق هذه المتغيرات الاقتصادية في الحوارات المتعلقة بالسياسات في اللجنة الاستشارية المعنية بالإنفاذ (ACE). وقد أظهر هذا الحوار الحاجة إلى البحث في الممارسات والنظر في تطبيق نظم بديلة لتسوية المنازعات في مجالات الملكية الفكرية وكذلك مواصلة النظر في الإجراءات أو التدابير الوقائية أو استدعاء التجارب الناجحة لتكملة تدابير الإنفاذ الجارية بغية الحد من حجم السلع المزورة أو المقرصنة في السوق.
- 3.17. وتدعو هذه التحديات ومبادرات الإنفاذ سواء متعددة الأطراف أو الجماعية أو الثنائية التي تُجرى خارج الويبو إلى أن يكون لهذا البرنامج دوراً يُحدّد ويضبطُ بعناية لضمان استمرار دور الويبو الجوهري في توجيه دفة المداورات نحو تحقيق توازن سليم في نظام الملكية الفكرية. وفي الوقت نفسه، تواصل الدول الأعضاء طلب المساعدة للنهوض بالقدرات الوطنية لإنفاذ حقوق الملكية الفكرية وتعزيز ثقافة الملكية الفكرية لتحسين الأطر القانونية والمؤسسية لنظم متوازنة وفعالة. وتسهم هذه الاعتبارات في تشكيل أنشطة الويبو في مجال زيادة التثقيف والتوعية المرتبطة بالملكية الفكرية للجمهور العام، وبخاصة في أوساط الشباب، كنداير وقائية غير عقابية تشجع على مشاركة المستهلك في تهيئة بيئة يتجلى فيها احترام حقوق الملكية الفكرية. دفعت الطلبات المتزايدة من الدول الأعضاء إلى التوسع في البرنامج بغية تشجيع التوعية العامة والتثقيف والنهوض باحترام الملكية الفكرية من خلال أنشطة مستهدفة تتضمن من بينها برنامج جوائز الويبو.
- 4.17. والاستمرار في زيادة الاهتمام بدور التآزر والتعاون مع المنظمات المعنية وأصحاب المصلحة في مجال إذكاء احترام الملكية الفكرية بغية تحقيق سياسة تؤدي إلى تلاحم وتضافر الجهود المبذولة في ظل الموارد الشحيحة. ستواصل الويبو المشاركة عن كثب مع هؤلاء الشركاء بشفافية وانتظام مع الاضطلاع بدور قيادي في بناء تعاون استراتيجي بشأن قضايا الملكية الفكرية وضمان تحقيق مزيد من تكامل الهدف الاستراتيجي السادس في أوجه التعاون المشترك.

### استراتيجيات التنفيذ

- 5.17. يسترشد هذا البرنامج ويسهم مباشرة في تنفيذ التوصية 45 من جدول أعمال التنمية. وفي إطار أنشطة اللجنة الاستشارية، تظهر أهمية عقد منتدى لتبادل الخبرات الوطنية، وسوف يستمر هذا البرنامج في تسهيل ودعم الحوار بين الدول الأعضاء الرامية إلى تحقيق حماية فعّالة وإنفاذ حقوق الملكية الفكرية التي تساهم في المصالح المجتمعية الأوسع نطاقاً، بما في ذلك وعلى وجه الخصوص في البيئة الرقمية، مع الأخذ في الاعتبار المتغيرات الاجتماعية والاقتصادية والتكنولوجية. ومن المتوقع اتفاق الدول الأعضاء على برامج عمل على أساس موضوعي يكون من شأنه المساهمة في تطوير وتنفيذ الاستراتيجيات الوطنية التي تتصدى لحالات التعدي على الملكية الفكرية بكل تعقيداتها عن طريق تدابير وقائية وعلاجية أيضاً. وعلى ضوء التحديات المختلفة في ظل المناخ السياسي والاقتصادي الحالي، سيتم استكشاف المزيد من خيارات للابتكار، بما في ذلك النماذج البديلة، في تعاون وثيق مع البرنامج 2 (العلامات التجارية و التصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية) والبرنامج 3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة) والبرنامج 7 (مركز الويبو للتحكيم والوساطة).

- 6.17. من المخطط استمرار أنشطة البرنامج 17 - الرامية إلى تقديم المساعدة المدفوعة بالطلب والتي تسترشد في سبيل ذلك بالمناقشات التي دارت في اللجنة الاستشارية (ACE) لتحقيق توازن بين الحقوق الخاصة والمصلحة العامة - على أن تكون مهيكلية ومنظمة ويتم تطويرها وفقاً لاحتياجات البلد المحددة في سياق استراتيجيات الملكية الفكرية الوطنية. وفي إطار روح التعاون الدولي

بشأن إدكاء الاحترام للملكية الفكرية، سيعمل البرنامج 17 على تعزيز الشراكات القائمة والتعرف على شركاء جدد، تتضمن من بينها منظمات دولية أخرى، فضلا عن القطاع الخاص وجمعيات حقوق المستهلكين وغيرها من منظمات المجتمع المدني الأخرى في سياق المصالح المجتمعية الأوسع نطاقا ولتجنب الازدواجية في العمل ولضمان إحداث أقصى تأثير من خلال تقاسم الموارد.

7.17. وفي سياق تقديم الخدمات للدول الأعضاء في مجال إدكاء احترام الملكية الفكرية، سيؤكد البرنامج 17 على أن تكون المساعدة التقنية إمائية التوجه وتميز بالشفافية مع مراعاة الأولويات والاحتياجات الخاصة للبلدان الطالبة (توصيات جدول أعمال التنمية أرقام 1 و 6 و 12 و 13). وبناء على طلب الدول الأعضاء، ستدعم الويبو الإجراءات الوطنية الرامية إلى تنفيذ اتفاقيات الملكية الفكرية الدولية، مع المراعاة التامة للمرونة والخيارات التي تضمنتها تلك الاتفاقيات (توصيات جدول أعمال التنمية أرقام 14 و 17). كما ستواصل الويبو أيضا النهوض بثقافة الملكية الفكرية الموحدة نحو التنمية والمساعدة في تنمية الوعي باستراتيجيات الملكية الفكرية الوطنية التي تشمل توعية الفئات العمرية الأصغر سنا بالملكية الفكرية وتنظيم حملات فعالة للتوعية العامة (توصية جدول أعمال التنمية رقم 3). ومن المخطط تنفيذ هذا العمل بالتعاون الوثيق مع البرنامج 9 (أفريقيا والمنطقة العربية وآسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي وبلدان أقل نمواً) والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا) والبرنامج 11 (أكاديمية الويبو) والبرنامج 19 (الاتصالات)، وبالتنسيق مع المنظمات المشاركة، بما في ذلك القطاع الخاص. ومن المأمول حدوث تعاون وثيق مع كل من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً التي تطلب دعم الويبو. وسوف تشجع البلدان النامية إقامة شراكات مع السلطات الوطنية وأصحاب المصلحة المعنيين بهدف تعزيز قدرات الموظفين المكلفين بإنفاذ القانون وحفز الإبداع والابتكار ونشر مفاهيم الملكية الفكرية بلغة بسيطة يفهمها الكافة على مختلف المستويات الثقافية من خلال المسابقات وبرنامج جائزة الويبو والاحتفالات التي تقام بمناسبة يوم الملكية الفكرية.

#### المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	المخطط الموضوع أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
قد يؤثر عدم وجود اتفاق فيما بين الدول الأعضاء وعدم تقديمها الدعم السياسي اللازم لأنشطة الويبو والدور الذي تلعبه في مجال إدكاء احترام الملكية الفكرية سلبيا على إدكاء الاحترام للملكية الفكرية.	التشاور المنتظم في إطار هذا البرنامج مع الدول الأعضاء بهدف تسهيل التقارب بين وجهات النظر بشأن عمل وسياسة أداء اللجنة الاستشارية (ACE) ووجاهة عملها وأنشطة بناء القدرات ذات الصلة. وتطبيق معايير صارمة في جميع الأنشطة بغية تحقيق جودة عالية وضمان الالتزام بالشفافية والحيادية واتباع نهج يتسم بالتوازن.

#### إطار النتائج

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 2.1 أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية	عدد البلدان التي أقرت أو قامت بتعديل أطر العمل ذات الصلة بالإضافة إلى المساعدة التي تقدمها الويبو (أو هي بصدد القيام بذلك)	يحدد فيما بعد	6
هـ 2.3 كفاءة معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	النسبة المتوية من المشاركين المتدربين الراضين عن جدوى التدريب المقدم وأهميته في الحياة المهنية	%75	%75
	النسبة المتوية للجمهور المستهدف الذي أظهر معرفة أساسية بنظام الملكية الفكرية المتوازن إضافة إلى أنشطة الويبو	لا ينطبق	%75

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 1.6 تقدم في الحوار السياسي الدولي بين الدول الأعضاء حول إذكاء احترام الملكية الفكرية، مسترشداً بالتوصية 45 من جدول أعمال التنمية	استمرار توافق الدول الأعضاء بشأن العمل الجوهري الذي تقوم به لجنة الويبو الاستشارية المعنية بالإفناذ (ACE) الراي إلى تضمين الشواغل ذات التوجه الإنمائي	40 سنويا	40 سنويا
هـ 2.6 تعاون وتنسيق على نحو منتظم وفعال وشفاف بين عمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إذكاء الاحترام للملكية الفكرية	عدد الأنشطة المشتركة بشأن إذكاء الاحترام للملكية الفكرية	30	30

### الموارد المخصصة للبرنامج 17

8.17. الإبقاء على الموارد المخصصة لأغراض غير مرتبطة بالموظفين بغرض تحقيق النتائج المتوقعة في إطار البرنامج على نفس المستوى بدرجة كبيرة كما في ميزانية 2012/13 بعد التحويلات، مع اتخاذ بعض التدابير لتحقيق كفاءة في التكلفة تسفر عن تحقيق بعض الوفورات في بند التكاليف المرتبطة بالسفر والتنقلات في المقام الأول. وتم تخصيص الزيادة في موارد الموظفين لصالح تحقيق النتيجة 2.3 (كفاءة معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر) والنتيجة 2.6 (تعاون وتنسيق منتظم وفعال بين عمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إذكاء الاحترام للملكية الفكرية) من أجل: "1" زيادة تعزيز التوعية العامة والتثقيف والنهوض بهما وإذكاء الاحترام للملكية الفكرية من خلال الأنشطة المستهدفة، بما في ذلك برنامج جوائز الويبو؛ "2" وإظهار أهمية التآزر والتعاون مع المنظمات وأصحاب المصلحة المعنيين في مجال إذكاء احترام الملكية الفكرية.

### البرنامج 17: الموارد بحسب كل نتيجة (بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
2.1 هـ أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية	311	288	130
2.3 هـ كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	1'261	1'330	2'307
1.6 هـ تقدم في الحوار السياسي الدولي بين الدول الأعضاء حول إذكاء الاحترام للملكية الفكرية، مسترشداً بالتوصية رقم 45 من جدول أعمال التنمية	635	468	429
2.6 هـ تعاون وتنسيق على نحو منتظم وفعال وشفاف بين عمل الويبو وعمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إذكاء الاحترام للملكية الفكرية	785	798	1'124
<b>المجموع</b>	<b>2'992</b>	<b>2'884</b>	<b>3'989</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثانية 2012/2013 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للثانية 2014/2015.

البرنامج 17: الموارد بحسب غرض الإفاق  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعتمدة 13/2012	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المقترحة 15/2014	الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		
			المبلغ	%	
1'941	1'938	3'277	1'339	69.1%	<b>أ. موارد الموظفين</b>
252	167	--	(167)	-100.0%	الوظائف
--	--	--	--	n/a	الموظفون المؤقتون
2'192	2'104	3'277	1'172	55.7%	تكاليف الموظفين الأخرى
					<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
--	--	--	--	n/a	<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
--	--	--	--	n/a	المتدربون
--	--	--	--	n/a	منح الويبو
					<b>مجموع فرعي</b>
238	240	241	1	0.4%	<b>الأسفار والمنح</b>
414	331	308	(24)	-7.1%	مهمات الموظفين
--	--	--	--	n/a	أسفار الغير
652	572	549	(23)	-4.0%	منح المتدربين
					<b>مجموع فرعي</b>
60	38	38	(0)	-0.3%	<b>الخدمات التعاقدية</b>
--	--	25	25	n/a	المؤتمرات
76	140	67	(73)	-52.1%	النشر
--	--	--	--	n/a	الخدمات التعاقدية الفردية
136	178	130	(48)	-27.0%	خدمات تعاقدية أخرى
					<b>مجموع فرعي</b>
--	--	--	--	n/a	<b>مصروفات التشغيل</b>
--	1	--	(1)	-100.0%	المباني والصيانة
6	7	3	(4)	-55.9%	التواصل
--	--	--	--	n/a	التمثيل
--	--	--	--	n/a	تكاليف إدارية ومصروفية
6	8	3	(5)	-61.5%	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
					<b>مجموع فرعي</b>
6	6	--	(6)	-100.0%	<b>الأجهزة والإمدادات</b>
--	16	30	14	87.9%	الأثاث والأجهزة
6	23	30	8	34.5%	الإمدادات والمواد
					<b>مجموع فرعي</b>
800	780	712	(68)	-8.7%	<b>مجموع (ب)</b>
<b>2'992</b>	<b>2'884</b>	<b>3'989</b>	<b>1'105</b>	<b>38.3%</b>	<b>المجموع</b>
<b>6</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>33.3%</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعممة للشائبة 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للشائبة 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الشائبة 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الشائبة 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للشائبة 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي السابع الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية

تتجلى من خلال هذا الهدف الاستراتيجي قدرة الويبو على أن تقوم مقام المحفل الحكومي الدولي القيادي في معالجة قضايا هامش التقاطع بين الملكية الفكرية والابتكار والسياسات العامة العالمية. ويستدعي هذا الهدف العمل الاستباقي والجهري مع غيرها من منظمات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ليتمكن الإسهام في البحث معا عن حلول مشتركة للتحديات الرئيسية التي تواجهها البشرية، بما فيها التحديات المتعلقة بتغير المناخ والأمن الغذائي والصحة العامة وحماية التنوع البيولوجي وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. وإن الوقع المباشر للعديد من هذه المشكلات العالمية إنما يقع على كاهل البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً. ولذا فإن البرامج المناطة بهذا الهدف الاستراتيجي ستعمل عن كثب من أجل تحقيق عدد من الأهداف الإنمائية وتوصيات جدول أعمال التنمية.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
البرنامج 18	ارتفاع عدد الأعضاء المشتركين في قاعدة بيانات WIPO Re:Search، بما في ذلك الأعضاء من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	هـ 2.7 منصات وأدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية
البرنامج 18	عدد متزايد من المساهمات في قاعدة بيانات WIPO Re:Search	
البرنامج 18	تزايد عدد الاتفاقات ضمن قاعدة بيانات WIPO Re:Search بما يؤدي إلى القيام بأنشطة بحث وتطوير جديدة أو تسريع الأنشطة القائمة منها في مجال أمراض المناطق المدارية المنسية والملاريا والسل	
البرنامج 18	عدد الأعضاء المشتركين في قاعدة بيانات WIPO GREEN	
البرنامج 18	عدد الروابط التي أحدثت في قاعدة بيانات WIPO GREEN للآليات الوجيهة، من سبيل اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC) ومراكز الابتكار في مجال المناخ (infoDev)	
البرنامج 18	عدد الاتفاقات التي حفزتها قاعدة بيانات WIPO GREEN والرامية إلى تيسير نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا و/أو نقلها و/أو نشرها	
البرنامج 18	عدد زائري الموقع الإلكتروني للتحديات العالمية	
البرنامج 18	عدد البلدان التي تلتمس مساهمات خصوصية من الويبو بشأن الملكية الفكرية المتعلقة بالقضايا المطروحة في مجال بسياسة المنافسة.	هـ 3.7 تزايد مصداقية الويبو كمحفل لتحليل القضايا المطروحة في مجال الملكية الفكرية وسياسة المنافسة
البرنامج 18	عدد أصحاب المصالح (مكاتب الملكية الفكرية والسلطات المعنية بالمنافسة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الوجيهة) الذين يخوضون حواراً مع الويبو، ومدى تنوعهم	
البرنامج 20	مشاركة أصحاب المصالح في برامج الويبو من سبيل WIPO Re:Search و WIPO GREEN	

## البرنامج 18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية

### سياق التخطيط

1.18. يتناول هذا الهدف الابتكار والملكية الفكرية في هامش التقاطع بين القضايا العالمية المترابطة، ولا سيما قضايا الصحة العالمية وتغير المناخ والأمن الغذائي. ويسترشد التركيز على هامش التقاطع المذكور بالدول الأعضاء كما وردت، من حملة الأمور، في جدول أعمال التنمية. وتم اختيار المجالات الثلاثة المذكورة نظرا للتحديات الصعبة التي تواجهها البلدان النامية في تلك الميادين ولأنه يمكن تطبيق الحلول النابعة من المبادرات القائمة على الابتكار.

2.18. ولما كانت الويبو هي الوكالة التابعة للأمم المتحدة المتخصصة في مجال الملكية الفكرية، فإنها تسعى إلى تيسير حوار السياسات الدولي بشأن العلاقة بين الابتكار والملكية الفكرية، مدركة في ذلك أن الملكية الفكرية ليست غاية في حد ذاتها بل وسيلة لتحقيق الغايات الاقتصادية والاجتماعية وغايات التنمية. ولذا تتعاون الويبو بنشاط مع شركاء عالميين متنوعين، سواء ضمن منظومة الأمم المتحدة أو من خارجها. وإن حلول المشاكل العالمية تعتمد جزئيا على إطلاق العنان للقدرات الابتكارية بشكل يفيد البلدان، مهما كانت درجة تقدمها. ويجري، بشكل متزايد، تكوين الكفاءات ونقل التكنولوجيا ونشر الأدوات العملية عبر أشكال جديدة للتعاون، تشمل مجموعة كبيرة من أصحاب المصالح.

3.18. وسيواصل البرنامج، خلال الشائبة، الخوض في حوار السياسات بشأن الملكية الفكرية والتحديات العالمية، بغاية تعزيز دور الويبو، باعتبارها مصدرا موثوقا للمعلومات والدراسات القائمة على الوقائع، ومحفلا للنقاش على الصعيد الدولي. غير أنه سيتم التشديد بشكل متزايد على تطوير مشاريع موجهة نحو النتائج وملموسة، تمكن من الاستفادة من الابتكار والملكية الفكرية في مجال التنمية، وعلى نجاح تلك المشاريع. ومن الضروري أن تشارك كل الهيئات من كل القطاعات، بشكل مباشر وفعال وأن تدعم تلك المشاريع، بما فيها الحكومة والشركات والمجتمع المدني والوكالات المتعددة الأطراف. ويسترشد العمل في هذا الصدد بجدول أعمال التنمية وبالأهداف الإنمائية للألفية.

### استراتيجيات التنفيذ

4.18. سيتم اتباع مساهمة فعالة وبناءة في الحلول القائمة على الابتكار وفي حوار السياسات الدولي، من خلال استراتيجية تنفيذ ذات ثلاثة محاور:

#### تجهيز آليات وأدوات عملية تقوم على الملكية الفكرية وتبسيطها لمواجهة التحديات العالمية

5.18. يستند العنصر الأساسي لاستراتيجية البرنامج إلى تطوير برامج تجمع أصحاب المصالح المتعددين والتي تسهل الشبكات التعاونية الفعالة ونقل التكنولوجيا بما يناسب الصحة وتغير المناخ، وإلى تنفيذ تلك البرامج ومدى استدامتها. وستبني المبادرات على الشراكات وأوجه التعاون مستخدمة هياكل الابتكار المفتوحة والابتكار عبر الشبكات وأشكال الشراكات الأخرى، قصد تعجيل أثرها. وسيتركز الاهتمام أيضا على زيادة أوجه التعاون والشراكات فيما بين بلدان الجنوب، والتي تسهل ترابط المبتكرين في البلدان النامية، على الصعيد العالمي.

6.18. فضلا عن استكشاف سبل إقامة شراكات مع شركاء خارجيين، سيتم استطلاع أدوات تقاسم التكنولوجيا التي تيسر نشر التكنولوجيات الصديقة للبيئة والمتعلقة بالصحة، تمثيا مع أهداف جدول أعمال التنمية، وخاصة التوصيات 19 (النفذ إلى المعرفة والتكنولوجيا) و25 (نقل التكنولوجيا) و30 و42 (التعاون مع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الأخرى).

7.18. وتوفر العديد من البرامج الدعم والتعاون لتنفيذ هذه الاستراتيجية، منها البرنامج 1 (قانون البراءات) والبرنامج 9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا) والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا) والبرنامج 13 (قواعد البيانات العالمية) والبرنامج 14 (خدمات النفذ إلى المعلومات والمعرفة) والبرنامج 19 (التواصل) والبرنامج 20 (المكاتب والعلاقات الخارجية).

تقديم الدعم إلى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين، ومساعدتهم على تحديد المقاربات المجدية

8.18. ستؤدي الأنشطة المذكورة أعلاه إلى مساعدة موجهة، تلبى الالتماسات التي تقدمت بها الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين. ولذا سيتم تطوير أدوات إعلامية عن القضايا المهمة في سياق الملكية الفكرية والصحة والبيئة والأمن الغذائي، وستقدم هذه الأدوات تحليلات محايدة وموضوعية لفائدة الدول الأعضاء وغيرها من أصحاب المصالح المهمين. وسيلبي البرنامج طلبات الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين، وسيسهلهم حسب الاقتضاء في المحافل التي يناقش فيها الابتكار والملكية الفكرية في سياق الصحة وتغير المناخ والأمن الغذائي. ولعل ضمان مشاركة الويبو البناءة في مسارات السياسة العامة سيقدم الدعم إلى الجهات الفاعلة الأخرى، ويساعد على ترسيخ مكانة الويبو باعتبارها محفلاً ومرجعاً لشؤون الملكية الفكرية فيما يتعلق بقضايا السياسات العامة العالمية.

9.18. وسيكون استكشاف أوجه التآزر مع المجالات الأخرى لعمل الويبو أحد الجوانب الرئيسية لهذا العمل. ويمكن على سبيل المثال أن تستفيد مؤسسات الدول النامية من البرامج الموضوعية، كلما تم تطوير أي منها، كنقاط دخول من أجل النفاذ إلى مجموعة من خدمات الويبو وبرامج التدريب التي تقدمها، والتي تسهل النفاذ إلى المعلومات التقنية بشأن الملكية الفكرية (مثلاً: قواعد بيانات البراءات).

10.18. وستنفذ الأنشطة بالتعاون الوثيق مع البرنامج 20 (العلاقات الخارجية والمكاتب الخارجية) لضمان الانخراط المنهجي مع المجموعة الكبيرة من قضايا الملكية الفكرية التي تناقش في الوقت الراهن في المحافل الدولية والوطنية، وخاصة لضمان تعزيز التعاون مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى، تمثيلاً مع التوصية 40 في جدول أعمال التنمية. وسيضمن التعاون مع البرنامج 9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً) والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا) أن تستهدف الأنشطة المضطلع بها احتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.

إعداد معلومات موضوعية ومتوازنة عن العلاقة بين التحديات العالمية والابتكار ونقل التكنولوجيا

11.18. يمكن، بناء على هذه الاستراتيجية، تطوير دراسات عن السياسات العامة بشأن مواضيع من سبيل دور الملكية الفكرية وإدارتها في نقل التكنولوجيا لمواجهة التحديات العالمية. فضلاً عن ذلك فإن التحليلات الموضوعية، التي تصدر في شكل تقارير ووثائق إحاطة، ينبغي أن تؤدي إلى تعميق فهم دوافع السياسات العامة والدوافع الاستراتيجية للابتكار؛ وأن توضح بشكل استباقي استخدامات أدوات الملكية الفكرية؛ وأن تدعم فهم الدول الأعضاء لنقل التكنولوجيا.

12.18. ولكي تبلغ الويبو القدرة الكاملة على تناول العلاقة بين الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية، عليها أن تضمن الحصول على ثقة الشركاء عن طريق تقديم المساهمات الهامة التي تضي قدماً بتحسين فهم القضايا المطروحة للحوار، بل وتولد الثقة في حياد هذه المساهمات. وعلاوة عن ذلك، وقصد تقديم الإضافة للدول الأعضاء في هذا المجال، ستتعاون الويبو بشكل وثيق مع المنظمات الحكومية الدولية الأخرى، حسب الاقتضاء. وسيواصل البرنامج التعاون الثلاثي الأطراف الناجم مع منظمة الصحة العالمية ومنظمة التجارة العالمية.

13.18. وسينفذ هذا الجزء من الاستراتيجية بالتعاون الوثيق مع البرنامج 1 (قانون البراءات) والبرنامج 14 (خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف) والبرنامج 19 (التواصل) والبرنامج 20 (العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية) على وجه الخصوص.

المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطط الموضوعة أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
<p>إن نقص الالتزام أو تضاوله، من طرف شركاء الويبو في إدارة المنصة، وترك الأعضاء المشتركين للمنصة، أو ألا يقوموا بتحميل قدر كاف من المعلومات، يؤثر بشكل مباشر على طريقة عمل المنصات وعلى الوظيفة التي يفترض أن تحققها، فضلا عن تأثيرها المباشر على مصداقية المشاريع، مما قد يجعل البرامج غير وجيهة مقارنة بمشاريع مشابهة لبرامج خارج إطار الويبو</p> <p>القدرة على النفاذ من الناحية التقنية إلى قواعد بيانات الملكية الفكرية، واستدامة عمل البنية التحتية لقاعدة البيانات وموثوقيته. وقد تؤثر المسائل المتعلقة بمدى توافر المعلومات بالشكل المناسب، على سمعة الويبو ومصداقيتها</p>	<p>التدقيق باستمرار في الاستراتيجية والمحيط والتخطيط للتمكن من التعرف المبكر على الاتجاهات واتخاذ الإجراءات المناسبة في أقرب وقت ممكن</p> <p>ضمان تقديم الخدمات الوجيهة، وضمان التسويق الفعال والبقاء على اتصال دائم بأصحاب المصالح الرئيسيين</p>

الملكية الفكرية وسياسة المنافسة

سياق التخطيط

14.18. يشمل البرنامج 18 مجالات إضافية تتعلق بالعلاقة بين الملكية الفكرية من جهة وقانون المنافسة/مكافحة الاحتكار والمنافسة غير المشروعة من جهة أخرى. وبشكل متزايد، ينظر إلى قانون المنافسة على أنه عنصر هام لتحقيق التوازن في نظام الملكية الفكرية.

15.18. وتقوم الويبو بالعديد من الأنشطة المتعلقة بالملكية الفكرية وسياسة المنافسة، وهي أنشطة تطرقت إليها التوصيات 7 و 23 و 32 في جدول أعمال التنمية. وستواصل الويبو القيام ببعض الأنشطة التي تكفلت فيها خلال السنوات القليلة الماضية، وستطورها أكثر. كما ستواصل إذكاء الوعي وتشجيع تبادل المعلومات، لا سيما في البلدان التي تتمتع بخبرة أقل في مجال الملكية الفكرية والمنافسة، عن طريق نشر نتائج الدراسات التي تم إنجازها إلى حد الآن أو خلال الثنائية.

16.18. وتوسع الويبو، كجزء من الهدف الاستراتيجي السابع، إلى تعزيز موقعها كمحفل لمناقشة القضايا المتعلقة بمواضيع الملكية الفكرية وسياسة المنافسة، وتقاسم التجارب بشأنها. وعلاوة على ذلك، ونظرا للإشارة المحددة إلى العمل بشأن الملكية الفكرية وسياسة المنافسة، التي وردت في التوصيات 7 و 23 و 32، فإنه يرتبط كذلك بالهدف الاستراتيجي الثالث. إذ إن ضمان حرية الأسواق محفز قوي للتنمية، والملكية الفكرية هي أحد العناصر الهامة بهذا الصدد.

استراتيجيات التنفيذ

17.18. ستواصل الويبو، خلال الثنائية 2015/2014، القيام بعدد من الأنشطة، وهي تلك المتعلقة بتبادل التجارب ومساعدة الدول الأعضاء في تناول العلاقة بين الملكية الفكرية وسياسة المنافسة (من خلال الدراسات والدراسات الاستقصائية). وتهدف الأنشطة المذكورة أساسا إلى جمع المعلومات بشأن قضايا المنافسة المتعلقة بالملكية الفكرية، ونشرها، بالإضافة إلى إذكاء الوعي بين الدول الأعضاء بشأن العلاقة بين الملكية الفكرية وسياسة المنافسة، مع التركيز خاصة على الاقتصاديات النامية والناشئة. وتتماشى هذه الأنشطة مع التوصيات 7 و 23 و 32 في جدول أعمال التنمية. وسيولى الاهتمام إلى العلاقة بين الملكية الفكرية والمنافسة بشأن نقل التكنولوجيا في قطاعات وبلدان معينة.

المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطط الموضوعة أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
مستوى التزام الوكالات الوطنية بعمل الويبو في الملكية الفكرية ومستوى المنافسة أقل من المتوقع	تعزيز التواصل المنهجي مع الدول الأعضاء؛ وعرض أمثلة ناجحة للتعاون بين سلطات الملكية الفكرية وسلطات المنافسة، بالإضافة إلى المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الوجيهة.

إطار النتائج

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 2.3 كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	عدد ترتيبات استقبال علماء من البلدان النامية	5	4
هـ 2.4 تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع	عدد البلدان التي دقتت في البيانات والتي أدرجت الأدوية الأساسية الوطنية في WIPO Essential	0 (صفر)	بلد من كل منطقة (أفريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية والكاريبي)
هـ 2.7 منصات وأدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطويع التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية	ارتفاع عدد الأعضاء المشتركين في قاعدة بيانات WIPO Re:Search، بما في ذلك الأعضاء من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	67 عضواً، 16 من البلدان النامية	15 (منها على الأقل 5 من البلدان النامية/الأقل نمواً)
	تزايد عدد المساهمات في قاعدة بيانات WIPO Re:Search	200	%50
	تزايد عدد الاتفاقات ضمن قاعدة بيانات WIPO Re:Search بما يؤدي إلى القيام بأنشطة بحث وتطوير جديدة أو تسريع الأنشطة القائمة منها في مجال أمراض المناطق المدارية المنسية والملاريا والسل	16	20
	عدد الأعضاء المشتركين في قاعدة بيانات WIPO GREEN	شريك، و48 عملية تحميل	10 شركاء جدد، و400 عملية تحميل
	عدد الروابط التي أحدثت في قاعدة بيانات WIPO GREEN والمتعلقة بالآليات الوجيهة، من سبيل اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC) ومراكز الابتكار في مجال المناخ (infoDev)	0 (صفر)	3
	عدد الاتفاقات التي حفزتها قاعدة بيانات WIPO GREEN والرامية إلى تبسيط نقل المعارف وتطويع التكنولوجيا و/أو نقلها و/أو نشرها	0 (صفر)	250

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
ارتفاع بنسبة 50% 15	لا ينطبق 12	عدد زائري الموقع الإلكتروني للتحديات العالمية عدد البلدان التي تلتزم مساهمات خصوصية من الويبو بشأن الملكية الفكرية فيما يتعلق بالقضايا المتعلقة بسياسة المنافسة.	هـ 3.7 تزايد مصداقية الويبو كمحفل لتحليل القضايا المطروحة في مجال الملكية الفكرية وسياسة المنافسة
تزايد أصحاب المصالح الذين يشاركون في أنشطة الويبو 35 سلطة وطنية وخمسة منظمات حكومية دولية/منظمات غير حكومية	أشركت الويبو 25 سلطة وطنية معنية بالمنافسة و3 منظمات حكومية دولية	عدد أصحاب المصالح (مكاتب الملكية الفكرية والسلطات المعنية بالمنافسة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الوجيبة) الذين يخوضون حواراً مع الويبو، ومدى تنوعهم	

### الموارد المخصصة للبرنامج 18

18.18. بقيت الموارد الإجمالية للبرنامج مستقرة. والاختفاض المسجل في موارد النتيجة هـ 2.7 (منصات وأدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية) مُغطى إلى حد كبير بزيادة في الموارد المتاحة ضمن النتيجتين هـ 2.3 (تكوين الكفاءات) وهـ 2.4 (تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها) اللتين أُدرج كل منهما في البرنامج من أجل التمكن، بطريقة أفضل، من بلورة طبيعة الأنشطة المُضطلع بها. والزيادة المسجلة في موارد النتيجة هـ 3.7 (تزايد مصداقية الويبو كمحفل لتحليل القضايا المطروحة في مجال الملكية الفكرية وسياسة المنافسة) تبلور تخصيص المزيد من الوقت الإداري لهذه النتيجة. وكنيجة للوفورات التي حققت في تكاليف الأسفار، وأيضاً في التكاليف الأخرى المتعلقة بتنظيم النظارات وإدارتها، تم احتواء الزيادة الجملية في حدود 206 ألف فرنك سويسري.

### البرنامج 18: الموارد بحسب كل نتيجة (بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 2012/13 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
2.3هـ كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	-	-	566
2.4هـ تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع	-	-	335
2.7هـ منصات وأدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية	5'387	5'653	4'321
3.7هـ تزايد مصداقية الويبو كمحفل لتحليل القضايا المطروحة في مجال الملكية الفكرية وسياسة المنافسة	1'381	1'395	2'032
<b>المجموع</b>	<b>6'768</b>	<b>7'048</b>	<b>7'254</b>

ملحوظة: أُعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2012/2013 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2014/2015.

البرنامج 18: الموارد بحسب غرض الإثاق  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعتمدة 13/2012	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المقترحة 15/2014	الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		
			%	المبلغ	
4'316	4'348	4'461	2.6%	113	<b>أ. موارد الموظفين</b>
1'197	1'575	1'863	18.3%	288	الوظائف
--	--	--	n/a	--	الموظفون المؤقتون
5'513	5'923	6'324	6.8%	401	تكاليف الموظفين الأخرى
					<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
--	--	--	n/a	--	<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
--	--	--	n/a	--	المتدربون
--	--	--	n/a	--	منح الويبو
					<b>مجموع فرعي</b>
348	368	249	-32.2%	(119)	<b>الأسفار والمنح</b>
124	197	136	-31.1%	(61)	مهمات الموظفين
--	--	--	n/a	--	أسفار الغير
472	565	385	-31.8%	(180)	منح المتدربين
					<b>مجموع فرعي</b>
129	15	7	-52.7%	(8)	<b>الخدمات التعاقدية</b>
95	28	36	27.7%	8	المؤتمرات
305	276	221	-20.0%	(55)	النشر
140	167	241	44.5%	74	الخدمات التعاقدية الفردية
669	486	505	3.9%	19	خدمات تعاقدية أخرى
					<b>مجموع فرعي</b>
--	--	--	n/a	--	<b>مصروفات التشغيل</b>
45	17	--	-100.0%	(17)	المباني والصيانة
35	34	36	5.2%	2	التواصل
--	--	--	n/a	--	التمثيل
--	--	--	n/a	--	تكاليف إدارية ومصروفية
80	51	36	-30.0%	(15)	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
					<b>مجموع فرعي</b>
9	7	--	-100.0%	(7)	<b>الأجهزة والإمدادات</b>
25	17	5	-73.5%	(13)	الأثاث والأجهزة
34	24	5	-81.1%	(19)	الإمدادات والمواد
1'255	1'125	930	-17.4%	(195)	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>مجموع (ب)</b>
6'768	7'048	7'254	2.9%	206	<b>المجموع</b>
11	10	10	0.0%	--	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثلاثية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى نية فئة التكلفة المقترحة للثلاثية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثلاثية 13/2012 تمشيا مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثلاثية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثلاثية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المنتهية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الثامن

### آلية تواصل متجاوب بين الويبو والأعضاء وجميع أصحاب المصالح

يشير هذا الهدف الاستراتيجي إلى الأولوية الكبيرة التي توليها أمانة الويبو إلى التواصل الفعلي باعتباره دافعا أساسيا للنجاح في كل جانب من جوانب عملها وإلى الخدمات باعتبارها قيمة مؤسسية جوهرية. وتقدم الويبو خدمات مختلفة لطائفة واسعة من أصحاب المصالح والدول الأعضاء في المقام الأول، باعتبارها وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة. وتشمل هذه الخدمات دعم اللجان في أنشطتها المرتبطة بوضع القواعد والمعايير وخدمات تكوين كفاءات البلدان النامية وخدمات المعلومات والخدمات التقنية والتسجيل العالمي للملكية الفكرية وخدمات إيداع الطلبات وتسوية المنازعات.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
البرنامج 19	مستوى الاهتمام العام الذي تحقق خلال مختارات من أهم التظاهرات/ الإنجازات التي قامت بها الويبو	هـ 1.8 التواصل بفعالية أكبر مع جمهور أوسع بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو
البرنامج 19 البرنامج 20	النسبة المتوية لأصحاب المصالح الذين لديهم اعتراف إيجابي بمهمة الويبو وأنشطتها والصورة التي تتمتع بها كمنظمة	
البرنامج 19	النسبة المتوية لعدد مشاهدات مضمون المقالات الصحفية والصور والفيديو المتعلقة بالويبو	
البرنامج 19	النسبة المتوية للمشاركة العالمية في اليوم العالمي للملكية الفكرية على صفحة المنظمة على موقع فيسبوك (النتائج المجملة لحملة الاتصال)	
البرنامج 19	النسبة المتوية لتزايد عدد مشاهدات المنشورات على شبكة الانترنت	
البرنامج 19	النسبة المتوية لرضا المستخدمين بالموقع الالكتروني للويبو	
البرنامج 19	التأثير والعمل المتزايد للويبو على وسائل الإعلام الاجتماعية	
البرنامج 20	العدد المتزايد لزياري الموقع الالكتروني للمكاتب الخارجية للويبو	
البرنامج 19	النسبة المتوية للمستخدمين الذي أعربوا عن رضاهم بخدمات Library	هـ 2.8 تحسين توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات
البرنامج 19 البرنامج 20	نسبة رضا العملاء/ أصحاب المصالح	
البرنامج 19	أهداف معايير الخدمة كما هو مبين على الموقع الالكتروني للويبو	
البرنامج 20	زمن معالجة الاستفسارات بشأن المعلومات	
البرنامج 21	النسبة المتوية لاجتماعات اللجنة التي عقدت الدول الأعضاء من أجلها اجتماعات إخبارية تحضيرية	هـ 3.8 التزام الدول الأعضاء التزاما فعليا
البرنامج 21	النسبة المتوية للرسائل التي أرسلتها الدول الأعضاء إلى المدير العام، والتي تلقت ردا خلال أسبوعين	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
البرنامج 21	النسبة المتوية لانضمام الدول الأعضاء وأعمالها الأخرى المتعلقة بالمعاهدة، والتي عولجت في وقت مناسب	
البرنامج 21	مستويات رضا الدول الأعضاء بشأن التحضيرات للجمعيات العامة وطريقة عملها	
البرنامج 21	نشر الوثائق المتعلقة بالجمعيات العامة في الوقت المناسب	
البرنامج 20	الالتزام الفعلي المتزايد لأصحاب المصالح غير الحكوميين خلال تظاهرات التي تنظمها الويبو والتزام الويبو خلال التظاهرات التي يعدونها	هـ 4.8 تفاعل منفتح وشفاف ومتجاوب مع أصحاب المصالح غير الحكوميين
البرنامج 20	استخدام مساهمات الويبو في التقارير والقرارات والوثائق المتعلقة بالمسارات المستهدفة	هـ 5.8 تواصل الويبو وتشاركها فعليا مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية
البرنامج 20	النسبة المتوية لطلبات المساهمات من خارج المنظمة، من طرف الأمم المتحدة أو المنظمات الحكومية الدولية، إلخ، التي تم الرد عليها خلال الموعد المحدد	
البرنامج 20	عدد البرامج المعنية بالملكية الفكرية التي فُذت بالاشتراك مع هيئات الأمم المتحدة الأخرى والمنظمات غير الحكومية الأخرى	
البرنامج 21	المبادرات المشتركة الجديدة مع الوكالات الأخرى للأمم المتحدة	
البرنامج 21	النسبة المتوية للاستفسارات بشأن المشورة القانونية والخدمات التي تلقت ردودا سريعة ومستقلة وفعالة من طرف مكتب المستشار القانوني	
البرنامج 24	اللجنة الرفيعة المستوى المعنية بالإدارة والتوصيات السرية الصادرة عن الشبكات الفرعية	
البرنامج 24	النسبة المتوية للسلع والخدمات التي وفرها مزودون محليون، مقارنة بالمبلغ الجملي لعمليات الشراء المتعلقة بنشاط التنمية	
البرنامج 24	النسبة المتوية للنفقات التي تخضع لنظام استفادة الأمم المتحدة (سواء عبر طلبات العروض العامة أو عقود المحمولة التجارية)	

## البرنامج 19 التواصل

### سياق التخطيط

- 1.19. أدى ارتفاع قيمة المعارف في الاقتصاد العالمي إلى تسليط الضوء على الملكية الفكرية وتركيز الاهتمام بدرجة أكبر على عمل نظام الملكية الفكرية ودوره في احترام الابتكار والثقافة والتنمية والنفاذ إلى المعارف. وينبغي عمل الويبو في مجال التواصل على تركيز اهتمام كبير على السياسة العامة، وعلى نقاش عام تميز فيه الآراء عادة بالاستقطاب، وعلى طلب كبير على المعلومات الموثوقة والموضوعية المتعلقة بالملكية الفكرية. وفي ظل التنافس القائم بين مجموعات الضغط المتنافسة على امتلاك القدرة على التأثير، تميز مناخ الاتصالات، مؤخرا، بأمثلة مختلفة من التعبئة العامة الشاملة عن طريق حملات الاتصال عبر وسائل الإعلام الاجتماعية.
- 2.19. ورغم ارتفاع الوعي الحاصل في المحيط المذكور بالدور الناقى للويبو وأنشطتها وهويتها، فإنه يبقى ضعيفا. وقصد تدعيم الفهم والالتزام والثقة الضرورية كي تحقق الويبو بنود ولايتها، يجب عليها زيادة فاعلية طريقتها في تبليغ المعلومات بشأن مهمتها وفيها ودورها وعروضها. ويجب أن تؤسس فهما وتقديرا أوسع لوضعها باعتبارها المحفل العالمي والشامل للسياسة العامة بشأن الملكية الفكرية والمزود العالمي الرئيسي لخدمات الملكية الفكرية والخبرات والمعلومات والمساعدة المتعلقة بها. ويجب أن توضح بفاعلية أكبر ما تقوم به الويبو كي تكون الملكية الفكرية مفيدة للابتكار والإبداع. ويهدف تحقيق ذلك، يجب على المنظمة أن تعزز وضوح الرسائل الهامة واتساقها، وترتقي بقيمة المضامين التي توفرها لشراخ متنوعة من الجمهور وبفاعلية نشر تلك المضامين.
- 3.19. ويجب أن تكون ردة الفعل سريعة وغير معقدة كي يكون من الممكن مواكبة التطور المتسارع لوسائل الإعلام الجديدة، وهذا في حد ذاته تحد كبير جدا. وكي تستجيب الأمانة بفاعلية، في ظل التغير السريع الذي تشهده لا مركزية البيئة الإعلامية الراهنة، وكي تستغل الفرص التي يمنحها ذلك، يجب عليها أن تواصل تطوير موارد التواصل وقاعدة المهارات المتاحة لها، بما فيها المهارات المتعلقة بإبداع المضمون المرن، وإدارة الويب ووسائل الإعلام الاجتماعية، والإنتاج الإعلامي.
- 4.19. ويواجه البرنامج أيضا طلبا متزايدا على تطوير استراتيجيات تهدف إلى تحسين عمليات تسويق الخدمات والمنتجات الرئيسية لدى المستخدمين المحتملين، وعلى إدارة تلك الاستراتيجيات. وسيكون من الضروري اكتساب خبرات إضافية في التسويق والترويج لتكملة المهارات والموارد الراهنة.
- 5.19. ويساهم البرنامج 19 في أهداف جدول أعمال التنمية عبر تقديم المساعدة التقنية "للنهوض بجملة أمور منها ثقافة الملكية الفكرية الموجهة للتنمية، مع التأكيد على إدراج الملكية الفكرية في مختلف المستويات التعليمية وحفز اهتمام الجمهور بالملكية الفكرية" (التوصية 3 في جدول أعمال التنمية). ويتضمن ذلك الاستجابة للطلب الكبير من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا على المضمون الإعلامي العام.
- 6.19. ويعد الاتصال عنصرا أساسيا في تقديم الويبو لخدماتها داخل المنظمة وخارجها. ويجب أن تحسن المنظمة فهمها لاحتياجات أصحاب المصالح فيها، على اختلافهم وتعدددهم، وفهمها لتوقعاتهم، وأن تواصل بناء الأسس التي وضعتها خلال الثنائية المنقضية الهادفة إلى اعتماد ثقافة قائمة على الخدمات، وأن تدعم ذلك عبر تحسين البنى التحتية التقنية.

### استراتيجيات التنفيذ

- 7.19. يجب أن يؤدي عمل البرنامج 19 خلال الثنائية 2014/2015 إلى زيادة فعالية التواصل بشأن الملكية الفكرية والدور الناقى للويبو. وسيقاس مدى نجاح المساهمات التي قدمها البرنامج من خلال تزايد الطلب على استخدام المضمون الإعلامي العام الذي تعده الويبو، بما في ذلك المنشورات والفيديو والصور والمواد الصحفية والموارد الإلكترونية على شبكة الإنترنت، وأيضا من خلال التزام أصحاب المصالح بالعمل الجاري على منصات وسائل الإعلام الاجتماعية، ومدى مشاركتهم في أنشطة اليوم العالمي للملكية الفكرية. وسيضفي نجاح التواصل أيضا إلى تزايد المساحة المخصصة لأنشطة المنظمة في وسائل الإعلام الدولية وإلى اعتراف أصحاب المصالح اعترافا إيجابيا بصورة الويبو المميزة. وسيؤدي تحسن تجاوب أمانة الويبو في معالجة الاستفسارات من خارج المنظمة إلى ارتفاع معدل رضا أصحاب المصالح.

8.19. وتمشيا مع المسار المبين في إطار الخطة الاستراتيجية المتوسطة الأجل لليويو (الهدف الاستراتيجي الثامن)؛ سيواصل البرنامج 19 قيادة بعض الاستراتيجيات بهدف تحقيق هذه النتائج، وستضمن ما يلي:

"1" التنسيق الداخلي. ستواصل المنظمة اعتماد مقاربة استراتيجية للتواصل، في جميع أقسام المنظمة، وتدعم ذلك عبر اتباع منهجية أكبر في التنسيق بين القطاعات. وسيقود البرنامج 19 بعض المبادرات لتعزيز "تنغم" التواصل، وسيدعم الجهود الرامية إلى تأسيس تواصل أفقي وتقاسم المعلومات بين جميع أقسام المنظمة. وسيكون ذلك ضروريا لضمان اشتراك الموظفين في المبادرات الهادفة إلى إحداث التغيير الثقافي.

"2" تحديد الأولويات والمفاضلة. سيتم كل سنة ضبط عدد محدود من التظاهرات والمنتجات والإنجازات الهامة التي تشرف عليها الليويو، لتكون الأولويات الكبرى في مجال التواصل والتسويق، كوسيلة لحشد الموارد المتاحة وإدماجها من أجل تحقيق أثر أكبر لدى الجماهير المستهدفة.

"3" جودة المضمون. سيتم إعطاء الأولوية للمواد ذات القيمة العالية - من سبيل الدراسات الإحصائية والاقتصادية الفريدة التي تجرّبها الليويو - وسيتم النهوض بها بشكل نشيط لتعزيز أثرها، خاصة من خلال الاستخدام المتزايد للرسوم البيانية عالية الجودة بغرض التواصل بشأن البيانات المعقدة من خلال الصور. وسيحرص مجلس إدارة المنشورات أن يكون التركيز على الجودة وليس الكم، مثلما نصت على ذلك الإجراءات الجديدة للمنشورات، بشكل يستجيب للاحتياجات التي تم ضبطها. وستستكمل البيانات الرقمية بدراسات فردية وقصص نجاح سهلة النفاذ، تنشر مثلا في مجلة الليويو وموارد قاعدة بيانات IP Advantage. وستستخدم الصور الفوتوغرافية والتصاميم البيانية المبتكرة بشكل أكبر، لتعزيز الأثر البصري والفوري لتواصل الليويو. وسيتم استغلال التوجه العالمي نحو المواد المحتوية على الفيديو، من خلال إنتاج المقابلات والمواد الإخبارية والأفلام الوثائقية وأشرطة الفيديو الأخرى التي تفسر عمل الليويو والمنتجات التي تقدمها. وستواصل الليويو إتاحة المضمون الإعلامي العام وأدواته للدول الأعضاء قصد استخدامها في أنشطة إذكاء الوعي، بالتنسيق مع البرنامج 17 (بناء احترام الملكية الفكرية)، بما في ذلك قاعدة بيانات حملات الاتصال وبرنامج مكنتات إيداع منشورات الليويو.

"4" تعزيز نشر المضمون والنفاذ إليه. سينشر المضمون من خلال قنوات اتصال متنوعة ومتباينة لبلوغ جماهير جديدة - وأيضاً متخصصة. وستستفيد الليويو بشكل أكبر من الإمكانيات التي توفرها وسائل الإعلام الاجتماعية للتواصل مباشرة مع أصحاب المصالح، عن طريق مواقع تويتر وفيسبوك وفليكر ويوتيوب وسكريد والمنصات الأخرى، حسب الاقتضاء، وستواصل تطوير الصيغة التفاعلية الشبكية لمجلة الليويو. كما ستستمر المنظمة في تنفيذ الاستراتيجيات الهادفة إلى تحسين مدى رضا المستخدمين، وفي تقديم المواد المتاحة على شبكة الانترنت، إثر إعادة هيكلة الموقع الإلكتروني لليويو وإعادة تصميمه بشكل شامل خلال الثنائية 2012/2013. وسيتم دعم قرار سياسة النفاذ الحر/المنفوح، والذي يتيح بمقتضاه الليويو كل منشوراتها مجاناً على شبكة الانترنت، من خلال مزيد تطوير المنصة الإلكترونية للمنشورات والدراسات (WIPO e-collection) وهي منصة شاملة وسهلة الاستخدام وتمكن من البحث عن النصوص.

"5" التغطية الإعلامية المتنامية. فضلا عن حملة الاتصال المتعلقة باليوم العالمي للملكية الفكرية، ستوظف الليويو تظاهرة أو تظاهرتين جديدتين تحظيان بتغطية إعلامية كبيرة، كوسيلة اتصال مع الجمهور العريض بشأن دور الليويو في جعل الملكية الفكرية مفيدة للابتكار. وسيلعب التواصل المستمر مع الصحافة والمدونات ووسائل الإعلام الإلكترونية المؤثرة، دوراً أساسياً في المساعدة على منح الليويو مكانة في وسائل الإعلام، كمصدر مرجعي بشأن قضايا الملكية الفكرية الدولية. وسيتم بذل جهود أكبر لبث المواد المحتوية على الفيديو، التي تعدها الليويو، على شبكات التلفزيون الدولية والوطنية. أما على الصعيد المحلي، فستواصل المنظمة مع المجموعة المحلية خلال تظاهرة اليوم المنفوح والتظاهرات الأخرى التي تنظمها الليويو.

"6" تعزيز هوية المنظمة. في مواصلة للعمل المنجز خلال الثنائية 2012/2013، ستعبر جميع أشكال التواصل داخل المنظمة وخارجها بشكل متنسق وفعال أكثر عن مهمة الليويو وقيمتها ودورها وأنشطتها، وستعرض هوية بصرية متنسقة، قصد تحقيق اعتراف إيجابي متزايد بالمنظمة. وستزيد المنظمة من التواصل مع الموظفين من خلال أنشطة تهدف إلى تعزيز الفهم المشترك في داخل المنظمة لقيم "علامة" الليويو.

"7" ثقافة موجهة نحو الخدمات. سيواصل البرنامج 19 قيادة مشروع تعزيز ثقافة الخدمات داخل المنظمة لدى أصحاب المصالح في الويبو. وسيتم تحسين توجه الموظفين نحو الخدمات، بشكل أكبر، من خلال أنشطة التدريب وإذكاء الوعي التي تؤكد أكثر على توقعات الأطراف من خارج المنظمة. وستعيد المنظمة تحديد التدابير الإجرائية ومعايير الجودة، وترصد تنفيذها من منظور زمن الإجابة والخدمات الفردية. وسيتم الإعلان عن ميثاق خدمة العميل وإحداث إطار الإدارة. كما ستواصل المنظمة توفير أدوات لتبسيط معالجة الاستفسارات (قاعدة بيانات مركزية للاتصال وأنظمة التذاكر وقياس حجم الاستفسارات، إلخ). وسيقاس مدى رضا أصحاب المصالح بشكل منهجي عن طريق الدراسات الاستقصائية.

#### المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطط الموضوعة أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
<p>التزايد السريع لعدد الطلبات الجديدة يحول دون تحقيق البرنامج للهدف المركزي والاثر الضروري لتبليغ اتصالات فعالة.</p> <p>الويبو غير قادرة على التأقلم بالسرعة المطلوبة مع تغيرات التوجهات والتطورات التكنولوجية، فتخسر بالتالي التغطية الإعلامية وتأثيرها في بيئة الاتصالات الرقمية.</p>	<p>سيتم كل سنة ضبط عدد محدود من التظاهرات/المنتجات/الإنجازات كأولويات رئيسية في مجال النهوض والتسويق.</p> <p>الموظفون العاملون في البرنامج مدعوون إلى اكتساب مهارات جديدة بشكل مستمر، وتحديث معارفهم، من خلال التدريب والتعلم الذاتي؛ مرونة الهياكل تمكن من تقاسم المعارف والمهارات الجديدة؛ الموارد الخارجية والشركات تستخدم لتوسيع كفاءات الموظفين القارين في الويبو.</p>

#### إطار النتائج

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
<p>هـ 1.8 التواصل بفعالية أكبر مع جمهور أوسع بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو</p>	<p>مستوى الاهتمام العام الناتج عن مختارات من تظاهرات/إنجازات الويبو</p>	<p>(عينة من التظاهرات) 12111 مشاهدة فريدة لصفحة الانترنت المتعلقة بالبيان الصحفي بشأن مؤشر الابتكار العالمي (GII) لسنة 2012 خلال فترة شهر.</p>	<p>ارتفاع عدد المشاهدات لصفحة الانترنت الوجيهة بنسبة 10%</p>
<p>النسبة المئوية لأصحاب المصالح الذين لديهم اعتراف إيجابي بمهمة الويبو وأنشطتها والصورة التي تتمتع بها كمنظمة</p>	<p>النسبة المئوية لارتفاع عدد مشاهدات المضمون الصحفي ومضمون الفيديو والصور الفوتوغرافية التي تنشرها الويبو</p>	<p>65% من المشاركين في الدراسة الاستقصائية ينظرون إلى الويبو كرائد عالمي في حماية الملكية الفكرية والنهوض بها (الدراسة الاستقصائية بشأن تصورات أصحاب المصالح، يناير 2012)</p>	<p>75%</p>
<p>النسبة المئوية لارتفاع عدد مشاهدات المضمون الصحفي ومضمون الفيديو والصور الفوتوغرافية التي تنشرها الويبو</p>	<p>النسبة المئوية لارتفاع عدد مشاهدات المضمون الصحفي ومضمون الفيديو والصور الفوتوغرافية التي تنشرها الويبو</p>	<p>"1" في 2012، كان متوسط المشاهدات الفريدة لكل بيان صحفي 3575 مشاهدة (92958 مشاهدة للمقالات الست والعشرين المنشورة في 2012)</p>	<p>"1" ارتفاع متوسط عدد المشاهدات لكل بيان صحفي بنسبة 10%</p>

الهدف الاستراتيجي الثامن

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
		"2" في 2012، كان متوسط المشاهدات الفريدة لكل مقطع فيديو 3280 مشاهدة (478888 مشاهدة لعدد مقاطع فيديو بلغ 146 مقطعا في 2012)	"2" ارتفاع متوسط المشاهدات لكل مقطع فيديو على قناة الـيوتيوب في موقع يوتيوب بنسبة 10%
		"3" 155000 مشاهدة على موقع فليكر في نهاية 2012	"3" الهدف: 300000 مشاهدة إضافية لكل صورة على موقع فليكر
		379600 شخص شاهدوا مضمون اليوم العالمي للملكية الفكرية خلال حملة الاتصال على موقع فيسبوك في 2012	ارتفاع عدد الأشخاص الذين شاهدوا مضمون صفحة اليوم العالمي للملكية الفكرية على موقع فيسبوك (النتيجة الجمالية)
		"1" تحدد لاحقا (لا تتوفر إحصائيات للمقارنة في 2012)	"1" ارتفاع بنسبة 10% في مجموع المشاهدات لكل المنشورات على شبكة الانترنت
		"2" 409265 مشاهدة فريدة للموقع الالكتروني لـمجلة الـيوتيوب في 2012	"2" ارتفاع بنسبة 10% في عدد مشاهدات الموقع الالكتروني لـمجلة الـيوتيوب
		تحدد لاحقا	نسبة أكبر من 60% من رضا المستخدمين
		"1" بلغ تأثير الـيوتيوب على مقياس "Klout" مجموع 62، في مطلع يناير 2013	"1" تأثير الـيوتيوب على مقياس "Klout" في حدود مجموع 73
		"2" بلغ عدد إعادة نشر التغريدات على موقع	"2" ارتفاع جملي

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
سنوي بنسبة 30% في عدد إعادة نشر التفريدات	توير 3112 في 2012		
نسبة رضا زوار المكتبة والعملاء على الانترنت تفوق 70%	تحدد لاحقا	النسبة المئوية للمستخدمين الذين عبروا عن رضاهم بخدمات Library	هـ 2.8 تحسين توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات
نسبة تفوق 86% لمن عبروا عن رضاهم أو رضاهم العميق	حسب نتائج الدراسة الاستقصائية لسنة 2012، عبر 86% من عملاء معاهدة مدريد ولاهاي عن رضاهم أو رضاهم العميق	نسبة رضا العملاء/أصحاب المصالح	
سيتم تحديدها حسب المجالات	سيتم تحديدها حسب المجالات	أهداف معايير الخدمة حسب ما هو مبين على موقع الويبو	

#### الموارد المخصصة للبرنامج 19

9.19. يمثل تخفيض الموارد المخصصة للنتيجة هـ 1.8 (التواصل بفعالية مع الجمهور بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو) طريقة ميسورة التكاليف لتقديم هذه الخدمات، كما يعكسه أيضا التخفيض المقرر ضمن أغلب فئات التكاليف بخلاف بالموظفين. ويوازن هذا التخفيض الزيادة في موارد الموظفين المخصصة لهذه النتيجة، والنتيجة عن تنفيذ الاستراتيجية الرامية إلى تعزيز قدرات تكنولوجيا المعلومات والاتصال، في مجالات عمل معينة.

10.19. وتعكس الزيادة في الموارد المكرسة للنتيجة هـ 2.8 (تحسين توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات) المقاربة الموجهة نحو العميل التي تم تعزيزها، والتحسين الذي شهدته الخدمات، والذي يتجلى في اقتراح زيادة الخدمات التعاقدية الفردية، فضلا عن الزيادة في تكاليف الموظفين.

#### البرنامج 19: الموارد بحسب كل نتيجة (بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 15/2014	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المعتمدة 13/2012	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
12'302	13'571	13'664	هـ 1.8 التواصل بفعالية أكبر مع جمهور أوسع بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو
5'223	2'698	2'935	هـ 2.8 تحسين توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات
<b>17'525</b>	<b>16'269</b>	<b>16'599</b>	<b>المجموع</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2014/2015.

البرنامج 19: الموارد بحسب غرض الإيقاق  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعتمدة 13/2012	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المقترحة 15/2014	الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		
			المبلغ	%	
11'209	11'461	12'652	1'191	10.4%	<b>أ. موارد الموظفين</b>
2'090	1'918	2'328	410	21.4%	الوظائف
--	--	--	--	n/a	الموظفون المؤقتون
13'299	13'379	14'980	1'601	12.0%	تكاليف الموظفين الأخرى
					<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
--	--	--	--	n/a	<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
--	--	24	24	n/a	المتدربون
--	--	24	24	n/a	منح الويبو
					<b>مجموع فرعي</b>
255	200	240	40	20.1%	<b>الأسفار والمنح</b>
141	61	13	(48)	-78.8%	مهام الموظفين
--	--	--	--	n/a	أسفار الغير
396	261	253	(8)	-3.2%	منح المتدربين
					<b>مجموع فرعي</b>
25	8	10	2	23.0%	<b>الخدمات التعاقدية</b>
264	131	100	(31)	-23.9%	المؤتمرات
1'102	742	1'094	352	47.5%	النشر
713	1'079	497	(582)	-53.9%	الخدمات التعاقدية الفردية
2'104	1'960	1'700	(259)	-13.2%	خدمات تعاقدية أخرى
					<b>مجموع فرعي</b>
--	--	12	12	n/a	<b>مصروفات التشغيل</b>
54	25	2	(23)	-92.0%	المباني والصيانة
15	24	14	(11)	-44.8%	التواصل
--	--	--	--	n/a	التمثيل
--	--	--	--	n/a	تكاليف إدارية ومصروفية
69	50	28	(22)	-44.5%	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
					<b>مجموع فرعي</b>
50	106	160	54	51.4%	<b>الأجهزة والإمدادات</b>
681	514	380	(134)	-26.1%	الأثاث والأجهزة
731	619	540	(80)	-12.9%	الإمدادات والمواد
3'300	2'890	2'545	(345)	-11.9%	مجموع فرعي
					<b>مجموع (ب)</b>
<b>المجموع</b>	<b>16'599</b>	<b>17'525</b>	<b>1'256</b>	<b>7.7%</b>	
<b>الوظائف</b>	<b>33</b>	<b>34</b>	<b>1</b>	<b>2.9%</b>	

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثانية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثانية 15/2014.
  - (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثانية 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثانية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثانية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني

## البرنامج 20 العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية

### سياق التخطيط

1.20. تنامي في هذا العصر الترابط بين تحديات السياسة العامة التي اتسمت بالعمولة، وصاحب ذلك ارتفاع في كثرة الفاعلين المتعددين وتأثيرهم، على عمليات صنع السياسات الدولية. وعكس السياق المذكور، تسعى الويبو إلى استغلال كفاءات وخبرات مجموعة كبيرة من أصحاب المصالح، بما في ذلك وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية وأصحاب المصالح غير الحكوميون، ومن بينها المنظمات غير الحكومية والشركات الخاصة والمجتمع المدني بشكل عام؛ قصد الدفع قدماً بمهمتها المتعلقة بالهوض بالابتكار والإبداع من خلال نظام عالمي فعال ومتوازن للملكية الفكرية، يحقق التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية لجميع البلدان. ويهدف البرنامج 20 إلى بناء الشركات وتسهيل التحوار بشكل معزز ومتجاوب، مع الجهات الفاعلة المذكورة، بهدف تشجيع أوجه التآزر والتعاقد والتعاون، الضرورية لتناول هامش التقاطع بين الملكية الفكرية وتحديات السياسة العامة العالمية بنحو أفضل.

2.20. وسيتناول المجتمع الدولي، خلال الثنائية 2014/2015، سلسلة من التحديات العالمية الهامة والوجيهة للويبو، ولا سيما الجهود التي تبذلها الأمم المتحدة لتسريع إنجاز الأهداف الإنمائية للألفية؛ والعمل على وضع الإطار الإنمائي لما بعد 2015 وعلى تنفيذ التوصيات النهائية لمؤتمر ريو 20+؛ والمفاوضات بشأن تطوير نتيجة قانونية جديدة لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC) والتي من المنتظر التوقيع عليها بباريس في 2015؛ وتنفيذ الآلية التكنولوجية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ؛ ومراجعة القمة العالمية لمجتمع المعلومات (WSIS). ولا تخلو أي واحدة من المسارات والتحديات المذكورة من بعد متصل بدور نظام الملكية الفكرية. ويمكن أن تقدم الويبو مساهمة كبيرة، خاصة بالنظر إلى الأصوات المتزايدة التي تنادي المنظمة لتقوم بذلك، عبر تقديم معلومات متوازنة وقائمة على الوقائع. ويعد تطوير الشركات مع منظمات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية وأصحاب المصالح الآخرين، عنصراً أساسياً في هذا المجال، بما أنه يزيد أثر المساهمة التي تقدمها الويبو؛ ويهدف ذلك إلى التأكيد على وجهة الملكية الفكرية كأداة للتنمية. وسيكون من المهم أن تبني الويبو، خلال الثنائية 2014/2015، شراكاتها بالاستناد إلى ما تحظى به فعلاً، مع الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى، من اتفاقات وتعاون، بالإضافة إلى تطوير شركات جديدة لدعم حوار أوسع مع أصحاب المصالح المتعددين. ومن الأشياء المهمة بهذا الصدد هو الحاجة إلى العمل مع شركاء التنمية لتعزيز قدرة الدول الأعضاء في الويبو على النفاذ إلى الموارد والخبرات المتعلقة باستخدامات الملكية الفكرية في مشاريع التنمية.

3.20. وتحظى الويبو أيضاً باعتماد عدد كبير من المنظمات غير الحكومية الدولية والوطنية، التي تشارك في عمل الويبو، والتي تمثل مصالح متنوعة ووجهات نظر مختلفة. وفضلاً عن خبراتهم التقنية، يمكن أن يساهم أصحاب المصالح غير الحكوميون في تطوير نظام دولي فعال للملكية الفكرية أيضاً من خلال تصوراتهم وتصورات الدوائر المعنية التي يمثلونها. ويمكن في هذا السياق أن يقدم ممثلو قطاع الأعمال الذين يشاركون بشكل مباشر في إبداع الابتكارات والمصنفات الإبداعية، واستخدمها، مساهمة فريدة وقيمة لعمل الويبو، من خلال تجاربهم الميدانية في مجال استخدام الملكية الفكرية بهدف التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية. وسيكون ضمان الارتقاء بالنواحي الاستراتيجية وبفعالية التزام أصحاب المصالح الحكوميون المذكورين، أحد العناصر الحاسمة في حوار السياسة العامة، التي يمكنها أن تساهم حقاً في استخدام الملكية الفكرية كأداة للتنمية من خلال التعاون الدولي والتعاون مع أصحاب المصالح المتعددين.

### استراتيجيات التنفيذ

4.20. يجب على الويبو، باعتبارها محفلاً عالمياً بارزاً لقضايا الملكية الفكرية - يلعب دون انقطاع دوره كصدر موثوق للدعم والمساعدة ومرجع للمعلومات بشأن الابتكار والإبداع والملكية الفكرية ضمن عمليات السياسة العامة الوجيهة - أن تقدم في الوقت المناسب مساهمات ووجيهة وواقعية ومتوازنة للنقاشات التي تجري خارج الويبو حول مواضيع تزد ضمن هامش التقاطع بين الملكية الفكرية وقضايا السياسة العامة العالمية. وتدور النقاشات المذكورة في عدد كبير من المحافل التي يجتمع فيها عدد هائل من الجهات الفاعلة من جميع أقسام الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية وأصحاب المصالح غير الحكوميون. ويجب أن تقدم الويبو معلومات متسقة مع ولايتها، فتكون متوازنة وقائمة على الوقائع. كما يجب أن تشرف الويبو على فضاء مفتوح وشفاف تمنح فيه الكلمة لجميع

أصحاب المصالح وتقدم فيه إجابات وتجب على أسئلتهم وتأخذ ملاحظاتهم بعين الاعتبار، إما عن طريق تنفيذ الشركات بشكل ناجح يحقق الأهداف الملموسة أو عبر تطوير محافل تشرف فيها الويبو على حوار بناء بشأن استخدام الملكية الفكرية بهدف الابتكار والتنمية، تماشياً مع التوصيات 30 و40 و42 في جدول أعمال التنمية.

5.20. وقصد تحقيق هذا الهدف، ستركز الاستراتيجيات خلال الثنائية 2015/2014 على تعزيز الشركات الراهنة من أجل تحقيق نتائج مستدامة، وفي نفس الوقت على تطوير مقاربات جديدة ومبتكرة للخوض في حوارات مع العدد الكبير من أصحاب المصالح في الويبو وشركائها الجدد المحتملين. وانطلاقاً من ذلك، ستشمل النهج الاستراتيجية المعتمدة في الثنائية المذكورة ما يلي:

- تقديم المساعدة والمساهمات لعمليات الأمم المتحدة من سبيل العمل على الإسراع في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية (التوصية 22 في جدول أعمال التنمية) والتعاون بين وكالات الأمم المتحدة بشأن الإطار الإنمائي، وتنفيذ التوصيات النهائية لمؤتمر ريو+20، والتفاوض بشأن نتيجة قانونية جديدة لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وتنفيذ الآلية التكنولوجية لتلك الاتفاقية، ومراجعة القمة العالمية لمجتمع المعلومات في 2015؛
- ومتابعة المفاوضات والمسارات والمناقشات الدائرة في الأمم المتحدة وغيرها من المحافل الحكومية الدولية ذات الأهمية والأولوية الكبرى بالنسبة إلى الويبو وإعداد تقارير بشأنها لتحديد الفرص التي تسمح للويبو بتقديم مساهمات قيمة وتعزيز فهم نظام الملكية الفكرية خلال تلك النقاشات؛
- وتعزيز العلاقات مع الأمم المتحدة والشركاء الرئيسيين الآخرين من سبيل منظمة التجارة العالمية ومنظمة الصحة العالمية ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (UNCTAD) وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP)، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC) ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) ومنظمة الأغذية والزراعة والاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) وإدارة الأمم المتحدة للشؤون الاقتصادية والاجتماعية (UN-DESA)؛ وتنفيذ المشاريع والأنشطة المشتركة المتفق عليها مع تلك المنظمات والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى من سبيل المركز الأوروبي للأبحاث النووية (CERN) (التوصيتان 30 و40 في جدول أعمال التنمية)؛
- وتقديم الويبو لمساهمات عالية الجودة وفي الوقت المناسب، تجيب على طلبات منظمات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية؛
- وتطوير الترتيب المؤسسية والشراكات العملية التي تركز على الأنشطة الملموسة، بالاشتراك مع المنظمات غير الحكومية الدولية والوطنية، وإحداث آليات لتحسين طريقة التزام الويبو بمواقف أصحاب المصالح غير الحكوميين في المنظمة ووجهات نظرهم؛
- وإحداث محافل لاحتضان حوار بناء مع عدد كبير من أصحاب المصالح بشأن الملكية الفكرية باعتبارها أداة للابتكار والنمو الاقتصادي والتنمية. ويمكن أن يتضمن الحوار أيضاً نقاشاً يشارك فيه أكبر عدد ممكن من مبدعي الملكية الفكرية ومستخدميها من الدول الأقل نمواً والدول النامية والدول المتقدمة، لتوضيح كيف يبدعون الملكية الفكرية بهذا الصدد، ويحمونها ويستخدمونها؛
- والتواصل مع الجهات المانحة والداعمة للدول الأعضاء في الويبو وبرامج الويبو الأخرى لدعم جهود حشد الموارد؛
- تطوير مشاريع الملكية الفكرية بهدف التنمية وتقديمها للشركاء المحتملين بغرض حشد الدعم المالي خارج الميزانية للبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، عبر العمل في تعاون وثيق مع البرنامج 9، قصد الانتفاع بشكل كامل من قاعدة بيانات الويبو لمطابقة الاحتياجات (التوصيتان 2 و9 في جدول أعمال التنمية).

المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطط الموضوعة أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
<p>اعتماد التفاعل الناجح بين الويبو وعمليات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية والمنظمات غير الحكومية الأخرى، ووجهتها، على قبول الويبو كصدر موثوق ذي مصداقية يقدم الدعم والمساعدة والمعلومات.</p> <p>عدم بلوغ أهداف حشد الموارد، مما يفضي إلى عجز المنظمة عن بدء مشاريع معينة للملكية الفكرية بهدف التنمية.</p>	<p>ضمان أن تكون مساهمات الويبو واقعية وقائمة على التجارب ومتوازنة وأن تعكس وجهات نظر جميع أصحاب المصالح، وأن ترد في الوقت المناسب وتكون أهدافها جيدة. وتطوير شراكات لزيادة الأثر الذي تحدثه مساهمات الويبو.</p> <p>ضمان مشاريع عالية الجودة لحشد الموارد، تستهدف بشكل ملائم الحصول على تبرعات الجهات المانحة. ومزيد تطوير كفاءة المنظمة في حشد الموارد خارج الميزانية وإدارتها. والارتقاء بفهم أولويات الجهات المانحة وزيادة الانصالات معها.</p>

المكاتب الخارجية

سياق التخطيط

6.20. تزايد أهمية الدور الذي تلعبه المكاتب الخارجية في تقديم الويبو منتجاتها وخدماتها بفعالية، بما في ذلك الخدمات الموجهة نحو التنمية، للدول الأعضاء وأصحاب المصالح الأخرى. وتوفر المكاتب المذكورة منصة ترتقي عن طريقها الويبو كمنظمة عالمية حقا تقدم خدمات مترابطة بطريقة ناجعة ومتجاوبة أكثر، عن طريق التعاون الوثيق مع أصحاب المصالح والجهات المستفيدة. فمثلا، أحدث مكتب الويبو بنيويورك منذ أكثر من ثلاثين سنة، ولا زال يلعب دورا مركزيا كي يضمن أن تكون الويبو هي النقطة المرجعية في منظومة الأمم المتحدة، بشأن القضايا المتعلقة بالملكية الفكرية. وتدير الويبو حاليا ثلاثة مكاتب خارجية أخرى وهي مكتب الويبو في سنغافورة (أحدث في 2005) ومكتب الويبو في اليابان (أحدث في 2006) ومكتب الويبو في البرازيل (أحدث في 2010).

7.20. ونص قرار الجمعية العامة للويبو، الصادر في سبتمبر 2010، على أنه ينبغي أن تبدأ عملية مشاورات غير رسمية بين الدول الأعضاء لتطوير سياسة عامة بشأن إحداث المكاتب الخارجية (الوثيقة A/48/12 Rev. والفقرة 262 من الوثيقة A/48/26).

8.20. وقد انبثقت عن المشاورات غير الرسمية، التي عقدت بمشاركة الدول الأعضاء في 2011 و2012، العديد من المبادئ، وهي كما يلي: (1) ينبغي أن تحدث المكاتب الخارجية قيمة مضافة وأن تباشر الأنشطة التي يمكن للمكاتب أدائها بشكل أفضل من المقر الرئيسي للويبو؛ (2) ويجوز أن تبرز المكاتب الخارجية عددا آخر من الوظائف التي تستجيب إلى الأولويات والخصوصيات الإقليمية؛ (3) ولا ينبغي إحداث مكتب خارجي جديد إلا إذا كانت المنظمة قادرة على القيام بذلك من الناحية المالية؛ (4) وينبغي أن يتم إحداث وظائف المكتب الخارجي وضبط الموارد المقابلة، بانتهاج مقاربة متدرجة وحذرة.

9.20. ومن بين الولايات الهامة لكل مكتب، تلعب المكاتب، دورا في تقديم خدمات الويبو "على مدار الساعة"، لضمان توفر الويبو خارج أوقات العمل بجنيف، تمشيا مع القيمة الأساسية للويبو المتعلقة بالتوجه نحو الخدمات.

استراتيجيات التنفيذ

10.20. سيساهم كل مكتب من المكاتب الخارجية الراهنة للويبو، كل حسب بلده المضيف والمنطقة المحيطة به، في تحقيق الأهداف الاستراتيجية بالتنسيق مع المقر الرئيسي للويبو.

11.20. وبالنظر إلى المبدأ التوجيهي المتعلق بتحقيق القيمة المضافة وزيادة فاعلية تحقيق النتائج وكفاءته، وأيضا إلى الميزة الجغرافية لموقع المكاتب وقربها من أصحاب المصالح المستهدفين، ستركز المكاتب أساسا على الخدمات التي تدعم تقديم الويبو لخدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية (الهدف الاستراتيجي الثاني) وتعزيز البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية (الهدف الاستراتيجي الرابع) والارتقاء بفاعلية التواصل ليشمل عددا واسعا من الجمهور وأصحاب المصالح في البلد والمنطقة المعنيين (الهدف الرئيسي الثامن).

12.20. وفضلا عن ذلك، سيتم تنفيذ عدد من الاستراتيجيات الخصوصية للمكاتب الخارجية، وهي كما يلي:

مكتب الويبو للتنسيق في نيويورك (NYO)

13.20. سيدعم المكتب على وجه الخصوص العمل مع الأمم المتحدة وبرامجها.

مكتب الويبو في البرازيل في ريو دي جانيرو (WBO)

14.20. يدعم مكتب الويبو في البرازيل تنفيذ أنشطة الويبو مع التركيز بشكل خاص على تعزيز الانتفاع بنظام الملكية الفكرية عموماً وبخدمات الويبو خاصة في البرازيل وفي غيرها من البلدان النامية التي لديها برامج تعاون مع البرازيل.

15.20. ويدير مكتب الويبو في البرازيل الاتفاقية بشأن الصناديق الاستثنائية التي أبرمت بين البرازيل والويبو وتهدف من جملة الأمور إلى النهوض بثقافة الملكية الفكرية في صفوف المؤسسات الوطنية والدولية والمستخدمين من خلال مبادرات قوامها التعاون بين بلدان الجنوب من البلدان النامية داخل منطقة أمريكا اللاتينية وخارجها مع الانتفاع بخبرة البرازيل في مجال الملكية الفكرية.

مكتب الويبو في سنغافورة (WSO)

16.20. سيلعب مكتب الويبو في سنغافورة دور مركز خدمات في المنطقة، فيسهل، أساساً، الانتفاع بالملكية الفكرية بهدف التنمية ويدعم الخدمات العالمية للويبو المتعلقة بالملكية الفكرية ومركز الويبو للتحكيم والوساطة.

17.20. ويجب التركيز خاصة على المنطقة الفرعية لرابطة أمم جنوب شرقي آسيا (ASEAN) عبر المساعدة على تنفيذ برنامج عمل الملكية الفكرية لرابطة أمم جنوب شرقي آسيا (2011-2015) ومبادراته المتنوعة، لا سيما بشأن بعض مجالات التعاون مع الويبو التي طلبها الفريق العامل لرابطة أمم جنوب شرقي آسيا المعني بالتعاون بشأن الملكية الفكرية (AWGIPC).

18.20. وسيعمل مكتب الويبو في سنغافورة على النهوض بالمنتجات الرائدة للويبو والخدمات الإخبارية والمرجعية بشأن الملكية الفكرية للويبو، من سبيل قواعد البيانات العالمية، ومؤشر الابتكار العالمي والمؤشرات العالمية للملكية الفكرية، لدى أصحاب المصالح والمستخدمين المحتملين في المنطقة.

مكتب الويبو في اليابان في طوكيو (WJO)

19.20. سيعزز مكتب الويبو في اليابان وظيفته كمركز خدمات، وتقديمه لخدمات فعالة في الوقت المناسب للمستخدمين الحاليين والمستقبليين لخدمات الملكية الفكرية العالمية والخدمات الإخبارية وخدمات المراجع بشأن الملكية الفكرية (قواعد البيانات العالمية والمؤشر العالمي للابتكار العالمي ومؤشرات الملكية الفكرية العالمية). وسيعزز التعاون مع حكومة البلد المضيف، بما في ذلك مكتب اليابان للبراءات، لتعزيز توافر خدمات الملكية الفكرية في اليابان، والاستفادة على أفضل وجه من الشبكات الرقمية. كما سيعزز مكتب الويبو في اليابان الشراكات مع قطاع الصناعة في اليابان بهدف دعم البرامج العالمية من سبيل WIPO GREEN.

20.20. وسيواصل مكتب الويبو في اليابان التعاون الوثيق مع اليابان بناء على الاتفاقية بشأن الصناديق الاستثنائية في اليابان، لتنفيذ الأنشطة الهادفة إلى تكوين الكفاءات وتعزيز البنى التحتية التقنية وتعزيز استخدام الملكية الفكرية في قطاع التجارة في البلدان المجاورة، بما في ذلك الاستعانة بمشاريع خاصة من سبيل تطوير قاعدة بيانات IP Advantage.

المكاتب الخارجية الجديدة

21.20. يرمح خلال الشائبة القادمة عدد من المكاتب الخارجية الجديدة التي ستحدث في العديد من الأماكن/المناطق وهي الصين والاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية ومكثبان في أفريقيا. وقد أقر أن عملية إحداث المكاتب الخارجية لن تكتمل خلال الشائبة 2015/2014. ويجب متابعة المكاتب الراهنة والمكاتب المحدثة مؤخراً وتقييم النتائج التي حققتها. ولن تستجيب المكاتب المذكورة إلى جميع طلبات إحداث مكاتب إضافية. ويتعين في نهاية المطاف أن يكون عدد المكاتب الخارجي مستداماً، ويستحسن أن تشكل معاً شبكة عالمية محدودة من المكاتب في أماكن استراتيجية.

المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطط الموضوعة أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
مخاوف بشأن الأمن أو أن تهدد الكوارث الطبيعة تحقيق المكاتب الخارجية للأهداف المرتقبة	التعاون الوثيق مع حكومة البلد المضيف وتمديد خطة الويبو لاستمرارية العمل فتشمل المكاتب الخارجية

إطار النتائج

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 1.2 ارتفاع متزايد بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات كسبيل للإيداع الدولي لطلبات البراءات	النسبة المتوية للطلبات المودعة ضمن معاهدة التعاون بشأن البراءات	519 في 2011 (مكتب الويبو في البرازيل في ريو دي جانيرو)	ارتفاع بنسبة 15% (مكتب الويبو في البرازيل في ريو دي جانيرو)
		تحدد لاحقا (مكتب الويبو في اليابان)	وارتفاع بنسبة 1% (مكتب الويبو في اليابان)
		تحدد لاحقا (مكتب الويبو في سنغافورة)	وارتفاع بنسبة 5% (مكتب الويبو في سنغافورة)
	النسبة المتوية لواضعي القرارات والمسؤولين الحكوميين وممارسي الملكية الفكرية والمشاركين في حلقات العمل المستهدفة، والذين لديهم فهم معزز لمعاهدة التعاون بشأن البراءات والمواضيع المجاورة	لا ينطبق (مكتب الويبو في البرازيل في ريو دي جانيرو)	75% (مكتب الويبو في البرازيل في ريو دي جانيرو)
		لا ينطبق (مكتب الويبو في اليابان)	75% (مكتب الويبو في اليابان)
		لا ينطبق (مكتب الويبو في سنغافورة)	75% (مكتب الويبو في سنغافورة)
هـ 4.2 الانتفاع بنظام لاهاي على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من قبل البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	عدد البلدان التي صاغت سياسات عامة توضح ملامح انضمامها لاتفاق لاهاي أو بدأت العمل على ذلك	لا ينطبق (مكتب الويبو في سنغافورة)	7 دول أعضاء في رابطة أمم جنوب شرقي آسيا (مكتب الويبو في سنغافورة)
	النسبة المتوية لواضعي القرارات والمسؤولين الحكوميين وممارسي الملكية الفكرية والمشاركين في حلقات العمل المستهدفة، والذين لديهم فهم معزز لمعاهدة التعاون بشأن البراءات والمواضيع المجاورة	لا ينطبق (مكتب الويبو في البرازيل في ريو دي جانيرو)	75% (مكتب الويبو في البرازيل في ريو دي جانيرو)
		لا ينطبق (مكتب الويبو في اليابان)	75% (مكتب الويبو في اليابان)

الهدف الاستراتيجي الثامن

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
75% (مكتب الويبو في سنغافورة)	لا ينطبق (مكتب الويبو في سنغافورة)		
7 من منطقة رابطة أم جنوب شرقي آسيا (مكتب الويبو في سنغافورة)	طرف واحد من رابطة أم جنوب شرقي آسيا (مكتب الويبو في سنغافورة)	عدد الأطراف المتعاقدة في اتفاق لاهاي من منطقة آسيا المحيط الهادي	
انضمام اليابان للاتفاق (مكتب الويبو في اليابان)	اليابان ليس طرفا في الاتفاق (مكتب الويبو في اليابان)		
6 دول أعضاء في رابطة أم جنوب شرقي آسيا (مكتب الويبو في سنغافورة)	لا ينطبق (مكتب الويبو في سنغافورة)	عدد البلدان التي صاغت سياسات عامة توضح ملامح انضمامها لنظام مدريد أو بدأت العمل على ذلك	هـ 6.2 الانتفاع بنظامي مدريد ولشبونة على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من قبل البلدان النامية والبلدان الأقل نموا
نسبة تفوق 75% (مكتب الويبو في البرازيل)	65% (مكتب الويبو في البرازيل)	النسبة المتوية لمن عبروا عن رضاهم من بين المشاركين في حلقات العمل/الحلقات الدراسية المستهدفة والمرتبطة بمواضيع متعلقة بنظام مدريد	
نسبة تفوق 75% (مكتب الويبو في سنغافورة)	65% (مكتب الويبو في سنغافورة)		
10 (مكتب الويبو في سنغافورة)	3 (مكتب الويبو في سنغافورة)	عدد الأطراف المتعاقدة في نظام مدريد	
ارتفاع عدد الطلبات المودعة بنسبة 5% (مكتب الويبو في سنغافورة)	إحصائيات مدريد بشأن رابطة أم جنوب شرقي آسيا (مكتب الويبو في سنغافورة) الثنائية 2013/2012	عدد المسجلين الجدد (نظام مدريد)	
ارتفاع عدد الطلبات المودعة (مكتب الويبو في اليابان)	إحصائيات نظام مدريد لرابطة أم جنوب شرقي آسيا، اليابان (مكتب الويبو في اليابان) الثنائية 2013/2012		
تحدد لاحقا (مكتب الويبو في سنغافورة)	إحصائيات نظام مدريد لرابطة أم جنوب شرقي آسيا	عدد من أعادوا التسجيل (نظام مدريد)	
30 منازعة يقدمه المستخدمون	لا ينطبق (مكتب الويبو في البرازيل)	تزايد النظر في استخدام خدمات بديلة لتسوية المنازعات خلال معاملات الملكية	هـ 8.2 تزايد تفادي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دوليا وداخليا وتسويتها

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
البرازيليون للمعهد الوطني للملكية الفكرية و4 منازعات من غير المقيمين قدموها عبر مكتب الويبو في البرازيل كي تعالجها آلية WIPO MAC في المكتب المذكور		الفكرية، بما ذلك عن طريق استخدام إجراءات الويبو	بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من أساليب الويبو البديلة في تسوية المنازعات
75% (مكتب الويبو في البرازيل في ريو دي جانيرو)	لا ينطبق (مكتب الويبو في البرازيل في ريو دي جانيرو)	النسبة المئوية لواضعي القرارات والمسؤولين الحكوميين وممارسي الملكية الفكرية والمشاركين في حلقات العمل المستهدفة، والذين لديهم فهم معزز لمعاهدة التعاون بشأن البراءات والمواضيع المجاورة	هـ 2.3 كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
75% (مكتب الويبو في اليابان)	لا ينطبق (مكتب الويبو في اليابان)		
نسبة تفوق 70% (مكتب الويبو في سنغافورة)	60% (مكتب الويبو في سنغافورة)		
5% (مكتب الويبو في البرازيل)	إحصائيات نهاية 2013 (مكتب الويبو في البرازيل)	عدد مستخدمي قواعد بيانات الويبو العالمية، لا سيما PATENTSCOPE وقاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم.	هـ 2.4 تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع
ارتفاع بنسبة 5% (مكتب الويبو في اليابان)	إحصائيات نهاية 2013 (مكتب الويبو في اليابان)		
ارتفاع بنسبة 5% في عدد مستخدمي رابطة أم جنوب شرقي آسيا (مكتب الويبو في سنغافورة)	تحدد لاحقاً (مكتب الويبو في سنغافورة)		
30 تكنولوجيا تم تطويرها من طرف المؤسسات والشركات البرازيلية ضمن WIPO GREEN (مكتب الويبو في البرازيل)	لا ينطبق (مكتب الويبو في البرازيل)	مشاركة أصحاب المصالح في برامج الويبو من سبيل WIPO GREEN و WIPO Re:Search	هـ 2.7 منصات وأدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية
إدراج حالات إضافية في WIPO	لا ينطبق (مكتب الويبو في اليابان)		

الهدف الاستراتيجي الثامن

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
GREEN أو مشاركة WIPO جديدة في و Re:Search (مكتب الويبو في اليابان)			
ارتفاع بنسبة 5% في عدد مستخدمي رابطة أم جنوب شرقي آسيا (مكتب الويبو في سنغافورة)	تحدد لاحقا (مكتب الويبو في سنغافورة)		
ارتفاع عدد الزيارات من البرازيل بنسبة 5% (مكتب الويبو في البرازيل)	تحدد لاحقا (مكتب الويبو في البرازيل)	تنامي عدد زيارات الموقع الالكتروني لمكتب الويبو الخارجية	هـ 1.8 التواصل بفعالية أكبر مع جمهور أوسع بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو
5% (مكتب الويبو في اليابان)	تحدد لاحقا (مكتب الويبو في اليابان)		
ارتفاع عدد الزيارات من منطقة رابطة أم جنوب شرقي آسيا بنسبة 5% (مكتب الويبو في سنغافورة)	تحدد لاحقا (مكتب الويبو في سنغافورة)		
75% (مكتب الويبو في البرازيل في ريو دي جانيرو)	تحدد لاحقا (مكتب الويبو في البرازيل)	النسبة المئوية لأصحاب المصالح الذين لديهم اعتراف إيجابي بمهمة الويبو وأنشطتها والصورة التي تتمتع بها كمنظمة	
75% (مكتب الويبو في اليابان)	تحدد لاحقا (مكتب الويبو في اليابان)		
نسبة تفوق 70% (مكتب الويبو في سنغافورة)	تحدد لاحقا (مكتب الويبو في سنغافورة)		

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 2.8 تحسين توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات	نسبة رضا العملاء/أصحاب المصالح	تحدد لاحقا (مكتب الويبو في البرازيل)	تحدد لاحقا (مكتب الويبو في البرازيل)
		تحدد لاحقا (مكتب الويبو في اليابان)	تحدد لاحقا (مكتب الويبو في اليابان)
		تحدد لاحقا (مكتب الويبو في سنغافورة)	نسبة تفوق 90% من المتصلين راضون عن الخدمة التي يقدمها مكتب الويبو في سنغافورة (مكتب الويبو في سنغافورة)
	زمن معالجة الاستفسارات الإخبارية	تحدد لاحقا (مكتب الويبو في البرازيل)	تحدد لاحقا (مكتب الويبو في البرازيل)
		تحدد لاحقا (مكتب الويبو في اليابان)	تحدد لاحقا (مكتب الويبو في اليابان)
		تحدد لاحقا (مكتب الويبو في سنغافورة)	تم إعداد الإجابة خلال 3 أيام عمل في 95% من الحالات (مكتب الويبو في سنغافورة)
هـ 4.8 تفاعل منفتح وشفاف ومتجاوب مع أصحاب المصالح غير الحكوميين	تناهي الالتزام الفعال لأصحاب المصالح غير الحكوميين في تظاهرات الويبو والعكس بالعكس	تحدد لاحقا	ارتفاع بنسبة 10% في التزام أصحاب المصالح المختلفين
هـ 5.8 تواصل الويبو وتشاركتها فعليا مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية	استخدام مساهمة الويبو في التقارير والقرارات والوثائق المتعلقة بالعمليات المستهدفة	20 من أصل 24 (في نهاية 2011)	نسبة استخدام 100%
	النسبة المئوية للطلبات الخارجية من الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية بشأن المساهمات، والتي أرسلت في الوقت	تحدد لاحقا (بيانات 2012)	100%
	عدد برامج الملكية الفكرية التي نفذت بالاشتراك مع هيئات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى	0 (صفر) (مكتب الويبو في سنغافورة)	2 (مكتب الويبو في سنغافورة)

## الموارد المخصصة للبرنامج 20

22.20. يعود الارتفاع الجملي في الموارد المتعلقة بهذا البرنامج إلى تخصيص مزيد من موارد الموظفين والموارد بخلاف الموظفين لمكاتب الويبو الخارجية الجديدة. وتتجلى ارتفاعات الموارد بخلاف الموظفين أساسا ضمن بنود المباني والصيانة والاتصالات والأثاث والأجهزة والإمدادات واللوازم.

23.20. وتعكس الموارد المخصصة للنتائج الفردية تركيز المكاتب الخارجية بشكل خاص على الخدمات التي تدعم خدمات الملكية الفكرية العالمية للويبو (النتيجة هـ 1.2) (انتفاع متزايد بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات كسبيل للإيداع الدولي لطلبات البراءات) وهـ 4.2) (الانتفاع بنظام لاهاي على نطاق أوسع ونحو أفضل) وهـ 6.2) (الانتفاع بنظامي مدريد ولشبونة على نطاق أوسع ونحو أفضل) وهـ 8.2) (تزايد تقادي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دوليا وداخليا وتسويتها بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من أساليب الويبو البديلة في تسوية المنازعات)) وعلى تسهيل استخدام الملكية الفكرية بهدف التنمية (النتيجة هـ 2.3) (كفاءات معززة للموارد البشرية)) وتعزيز البنى التحتية العالمية للملكية الفكرية (النتيجة هـ 2.4) (تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها)) والتواصل بفاعلية أكبر مع جمهور واسع ومع أصحاب المصالح، فضلا عن تعزيز التجاوب مع الاستفسارات حسب البلد والمناطق (النتائج هـ 1.8) (التواصل بفاعلية أكبر مع جمهور أوسع بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو) وهـ 2.8) (تحسين توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات)).

البرنامج 20: الموارد بحسب كل نتيجة  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
1.2هـ انتفاع متزايد بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات كسبيل للإيداع الدولي لطلبات البراءات	661	1'151	1'159
4.2هـ الانتفاع بنظام لاهاي على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من قبل البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	-	-	486
6.2هـ الانتفاع بنظامي مدريد ولشبونة على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من قبل البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	738	618	1'334
8.2هـ تزايد تبادلي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دولياً وداخلياً وتسويتها بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من أساليب الويبو البديلة في تسوية المنازعات	-	-	122
2.3هـ كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	3'053	2'660	1'647
2.4هـ تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع	135	112	774
2.7هـ منصات وأدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية	-	-	304
1.8هـ التواصل بفعالية أكبر مع جمهور أوسع بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو	-	-	848
2.8هـ تحسين توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات	-	-	313
4.8هـ تفاعل منفتح وشفاف ومتجاوب مع أصحاب المصالح غير الحكوميين	1'194	1'177	1'771
5.8هـ تواصل الويبو وتشاركها فعلياً مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية	5'132	4'631	4'578
<b>المجموع</b>	<b>10'912</b>	<b>10'349</b>	<b>13'335</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2012/2013 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2014/2015.

البرنامج 20: الموارد بحسب غرض الإفاق  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012	
				<b>أ. موارد الموظفين</b>
26.0%	1'686	8'180	6'494	6'735
56.7%	372	1'029	656	819
n/a	--	--	--	--
<b>28.8%</b>	<b>2'059</b>	<b>9'209</b>	<b>7'150</b>	<b>7'554</b>
				<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
				<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	--
n/a	--	--	--	--
n/a	--	--	--	--
				<b>الأسفار والمنح</b>
-0.5%	(5)	966	971	1'091
36.0%	113	428	315	251
-100.0%	(7)	--	7	--
7.8%	101	1'394	1'293	1'342
				<b>الخدمات التعاقدية</b>
-28.2%	(129)	327	456	580
-64.5%	(20)	11	31	30
412.8%	426	529	103	14
61.3%	38	100	62	--
48.4%	315	967	652	624
				<b>مصرفات التشغيل</b>
35.6%	335	1'276	941	1'067
76.8%	106	244	138	136
-57.6%	(27)	20	47	48
n/a	52	52	--	--
n/a	--	--	--	--
41.4%	466	1'592	1'126	1'250
				<b>الأجهزة والإمدادات</b>
30.8%	15	64	49	53
39.2%	31	110	79	89
36.0%	46	174	128	142
<b>29.0%</b>	<b>928</b>	<b>4'126</b>	<b>3'198</b>	<b>3'358</b>
<b>28.9%</b>	<b>2'987</b>	<b>13'335</b>	<b>10'349</b>	<b>10'912</b>
<b>12.5%</b>	<b>2</b>	<b>18</b>	<b>16</b>	<b>15</b>
				<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثانية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثانية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثانية 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثانية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثانية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

الموارد الاستثنائية المحتمل توافرها لأغراض البرامج في 2014/15\*

(بآلاف الفرنكات السويسرية)\*\*

الموارد المقدر توافرها للبرامج في الفترة ***15-2014	المساهمات المقدرة ***15-2014	الرصيد المتوقع نهاية 2013	البرنامج
1,730	1,350	380	<b>البرنامج 20</b>

\* للعلم فقط. وللإطلاع على مزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى المرفق الثامن.

\*\* لا تشمل هذه الأرقام الفوائد وتسويات أسعار الصرف. كما تجدر الإشارة إلى أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز الشائبة الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكدس النفقات.

\*\*\* تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.

\*\*\*\* يعرض هذا المبلغ على سبيل المثال فقط ويستند إلى أنماط التمويل السابقة، ولا يدلّ على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثنائي التزاماً من هذا القبيل.

## الهدف الاستراتيجي التاسع

### دعم إداري ومالي فعال

إن الهدف الاستراتيجي التاسع هو ثاني الهدفين التمكينييين. وبصفته هذه، يجسد نطاقه احتياجات المنظمة ككل إلى بنية دعم إداري ومالي تركز على تمكين البرامج من الأداء مسترشدة بالفعالية والشفافية، ويستجيب نطاق ذلك الهدف لتلك الاحتياجات. وهو يشمل أيضا عملية الإصلاح المؤسسي الواسع (برنامج التقويم الاستراتيجي) الذي سيمكن الويبو من تقديم الدعم بطريقة أفضل وبمزيد من الكفاءة والفعالية من حيث التكلفة وتحقيق أداء معزز.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 22	تقديم التقارير المالية والإدارية والتحليلات المطلوبة من الإدارة العليا ومديري البرامج والدول الأعضاء وفقاً للمواعيد النهائية المتفق عليها	هـ 1.9 خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين
البرنامج 22	الإجابة على الاستفسارات الداخلية/الخارجية الواردة وفقاً للجدول الزمني المحددة	
البرنامج 23	النسبة المتوية للموظفين الراضين عن الخدمات المتعلقة بالموارد البشرية	
البرنامج 23	تقديم خدمات فعالة ودقيقة في الوقت المناسب من قبل عمليات الموارد البشرية	
البرنامج 29	إكمال مشروع قاعة المؤتمرات الجديدة في الموعد المحدد وفي حدود الميزانية مع تلبية شروط الجودة	
البرنامج 29	تعيين قاعة المؤتمرات كمكان مفضل لاجتماعات ومحافل الدول الأعضاء	
البرنامج 24	تحقيق وفورات في السلع والخدمات التي اشترتها الويبو (مستمدة من طلبات العطاءات أو المفاوضات المباشرة)	
البرنامج 24	النسبة المتوية للزبائن الداخليين الراضين عن خدمات المشتريات	
البرنامج 24	الوقت المستغرق لمعالجة الطلبات المتعلقة بالسفر (تصريحات السفر الإلكترونية وطلبات المحافل الإلكترونية والتأشيرات)	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 24	متوسط سعر التذاكر (تذاكر TMC و UNDP)	
البرنامج 24	إدارة جميع أنواع الأماكن في حرم الويبو بفعالية (أماكن العمل والتخزين والأرشفة)	
البرنامج 24	تجديد/تحديث/تحويل المباني في حرم الويبو لكي تظل ملائمة للغرض من إنشائها	
البرنامج 24	تماشي جميع أنواع التجهيزات التقنية الهامة مع المعايير التقنية المطبقة	
البرنامج 25	استضافة أنظمة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وإدارتها بطريقة فعالة من حيث التكلفة تماشيًا مع متطلبات المعاملات التجارية	
البرنامج 25	عدد اتفاقات مستوى الخدمة بالنسبة للأنظمة والخدمات المستضافة المتماشية مع إطار اتفاقات مستوى الخدمة بخصوص تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	
البرنامج 25	استمرارية خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بالنسبة للأنظمة الهامة	
البرنامج 25	النسبة المتوية للمستخدمين النهائيين وقطاعات الأعمال التجارية الراضين عن خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	
البرنامج 25	سهولة نفاذ الموظفين إلى تقنيات اتصالات شاملة ومتكاملة	
البرنامج 27	النسبة المتوية للمشاركين الداخليين والخارجيين الراضين عن خدمات المؤتمرات في الويبو	
البرنامج 27	تطبيق فعال لسياسة اللغات في الويبو	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 27	تكلفة الترجمة لكل كلمة	
البرنامج 27	جودة الترجمة	
البرنامج 27	خفض تكاليف الطباعة (لكل صفحة)	
	نشر وثائق اللجان والأفرقة العاملة في الوقت المناسب	
البرنامج 21	النسبة المتوية للطلبات على المشورة والخدمات القانونية التي تلقت ردودا سريعة ومستقلة وموثوقة من مكتب المستشار القانوني	هـ 2.9 أمانة تعمل بسلاسة مع موظفين تحت إدارة جيدة ومهارات مناسبة ويحققون النتائج بكفاءة
البرنامج 22	يؤكد التقرير المالي المرضي الذي قدمه المراجعون الخارجيون امتثال العمليات المالية لأحكام اتفاقيات ومعاهدات الويبو السارية ونظام الويبو المالي ولائحته والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)	
البرنامج 22	تماشي عوائد الأموال المستثمرة مع المعايير التي حددتها اللجنة الاستشارية المعنية بالاستثمار	
البرنامج 22	سداد الرسوم (بما في ذلك رسوم مدريد ولاهاي) في المواعيد المحددة	
البرنامج 22	النسبة المتوية للموظفين المدربين الذين يعبرون عن رضاهم عن التدريب المقدم لهم (الدورات التمهيدية والتدريب المتعلق بمشروع تخطيط الموارد المؤسسية والتدريب المتعلق بالإدارة القائمة على النتائج)	
البرنامج 22	النسبة المتوية لمن أجابوا على الاستبيان الذين يعتبرون الويبو مسؤولة عن النتائج التي تحققها	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 22	النسبة المتوية لبرامج الويبو التي تستخدم البيانات المتعلقة بالأداء لإدارة أداء البرنامج	
البرنامج 23	الوقت المستغرق في إجراءات التعيين	
البرنامج 23	النسبة المتوية للوحدات التنظيمية التي لديها حالياً خطط للقوى العاملة مرتبطة بخطة العمل السنوية	
البرنامج 23	النسبة المتوية للموظفين المعينين حديثاً الملائمين لاحتياجات المنظمة	
البرنامج 23	النسبة المتوية للموظفين الذين يقيم أداءهم مقارنة مع أهدافهم وكفاءاتهم الفردية	
البرنامج 23	النسبة المتوية لما استوفى من احتياجات التدريب الفردية والجماعية الهامة	
البرنامج 23	متوسط عدد أيام الإجازات المرضية لكل موظف (التغيب)	
البرنامج 23	النسبة المتوية للنساء اللائي يشغلن مناصب من الفئتين المهنية والعليا	
البرنامج 23	التنوع الجغرافي - النسبة المتوية للدول الأعضاء الممثلة	
البرنامج 21	النسبة المتوية لموظفي الويبو الواعين بالخدمات التي يقدمها مكتب أمين المظالم وآلية تسوية المنازعات بشكل غير رسمي	هـ 3.9 بيئة عمل داعمة ومسندة بإطار تنظيمي فعال وقنوات فعالة لمعالجة مشاغل الموظفين
البرنامج 21	النسبة المتوية للمجيبين على الاستبيان الواعين بالمبادئ والسياسات الأخلاقية للويبو	
البرنامج 22	تحديث النظام المالي ولائحته وتعليمات المكاتب المعنية	
البرنامج 24	نفاذ محسن إلى مجمع الويبو	هـ 9.4 منظمة ذات مسؤولية بيئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 24	تقليل أثر أنشطة الويبو في البيئة	
البرنامج 24	امتنثال مباني الويبو لتوصيات عملية التدقيق التي أجراها معهد السلامة والأمن (نيوشاتل) في سنة 2009 وإجراءات تأمين المحيط حسب معايير الأمن التشغيلي الدنيا في المقار ( UN H-MOSS)	
البرنامج 25	تعزيز أمن المعلومات لحمايتها من الهجمات المتزايدة عبر الإنترنت	
البرنامج 25	حالة شهادة ISO 27001 وعمليات إدارة مخاطر المعلومات	
البرنامج 25	فعالية عمليات مراقبة أمن المعلومات (الواجهات الداخلية والخارجية)	
البرنامج 28	النسبة المتوية لموظفي الويبو وزوارها والمندوبين لديها الذين يبلغون عن إصابة عمل أو حادث مرتبط بالعمل	
البرنامج 28	النسبة المتوية لطلبات الحصول على مساعدة في مجالي السلامة والأمن خلال المؤتمرات أو المناسبات التي تنظم في جنيف أو خارجها	
البرنامج 29	مراقبة إجراءات النفاذ المادي لضمان امتثال قاعة المؤتمرات الجديدة والمرافق المتصلة بها تمامًا مع المعايير المطبقة أثناء عملية البناء	
البرنامج 29	مراقبة إجراءات مراعاة البيئة وإجراءات الحد من استهلاك الطاقة المطبقة أثناء البناء	
البرنامج 29	إكمال إجراءات تأمين المحيط حسب معايير الأمن التشغيلي الدنيا في المقار (UN H-MOSS) بالنسبة لقاعة المؤتمرات الجديدة	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 26	عدم تدخل كبار أصحاب المصالح ومراعاتهم للاستقلالية	هـ 9.8 تحسين المساءلة والتعلم المؤسسي والقيمة المالية والريادة والمراقبة الداخلية والحوكمة المؤسسية من خلال الاستعانة بمراقبة فعالة ومستقلة
البرنامج 26	النسبة المتوية لفعالية عمل شعبة التدقيق الداخلي والمراقبة الإدارية الذي يتناول المجالات شديدة الخطورة/ وثيقة الصلة بالموضوع	
البرنامج 26	الكفاءة: (أ) الانتهاء من تقارير الرقابة في الوقت المناسب وبالجودة المطلوبة؛ (ب) عدد عمليات التدقيق والتقييم التي أنجزت وفقاً لخطة عمل الرقابة؛ (ج) عدد الشكاوى/التقارير بشأن التعامل مع سوء السلوك المحتمل	
البرنامج 26	الصلة بالموضوع والقيمة المضافة والإشراف - وفورات أو تحسينات ملموسة في العمليات والأنظمة التجارية	
البرنامج 26	التعلم المؤسسي - تعلم الدروس والتوصيات من عمليات الرقابة	

## البرنامج 21 الإدارة التنفيذية

### سياق التخطيط

1.21. يوفر برنامج الإدارة التنفيذية للويبو التوجيه الاستراتيجي للمنظمة، بحيث يمكنها من المضي قدماً نحو تحقيق أهدافها الاستراتيجية. والبرنامج مسؤول أيضاً عن قيادة التغيير المطلوب لضمان اضطلاع الويبو بولايتها بكفاءة وفعالية في البيئة الخارجية السريعة التطور.

2.21. وسيكتمل برنامج التقييم الاستراتيجي في سنة 2013. ومن المهم بالنسبة للبرنامج في الثنائية المقبلة أن ينخرط مع الوحدات على مستوى المنظمة لضمان المحافظة على الفوائد والتحسينات المتحققة من تنفيذ البرنامج والبناء عليها من خلال التحسين المستمر وإشراك الموظفين على نطاق واسع. وستستمر القيم الأساسية للمنظمة في توجيه الإدارة والموظفين في عملهم. وسيظل تنفيذ مجموعة مشاريع تخطيط الموارد المؤسسية - وهي من المبادرات الأساسية لبرنامج التقييم الاستراتيجي - من أولويات الثنائية.

3.21. وستظل البيئة الخارجية التي تعمل فيها الويبو كثيرة المطالب وملبئة بالتحديات التي تواجه تحقيق أهداف المنظمة. ولا يزال الاقتصاد العالمي هشاً. وفي الوقت نفسه، سلطت المنافسة الاقتصادية الشديدة الضوء على أهمية الملكية الفكرية والابتكار في تحقيق النجاح الاقتصادي والتنمية الوطنية. ويؤكد النضج المتوقع للعديد من الموضوعات المطروحة على برنامج الويبو لوضع القواعد والمعايير في الثنائية المقبلة على التركيز الدائم على الملكية الفكرية وهو ما يؤكد أيضاً زيادة الطلب من الدول الأعضاء لتلقي الدعم والمساعدة من الويبو. وينبغي أن تكون الاستجابة لهذه الطلبات منصفة وفعالة وفي نفس الوقت تضمن توفير الموارد الكافية للخدمات المدرة للإيرادات في المنظمة وإصلاح هذه الخدمات والحفاظ على قدرتها على المنافسة.

### استراتيجيات التنفيذ

4.21. سيتطلب التركيز الدائم على الملكية الفكرية والموازنة بين المصالح في السياق الحالي أن يركز البرنامج بشدة على قيادة الجهود لتعزيز التواصل الموثوق والشفاف مع الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة، وذلك للمساعدة في التوصل إلى إجماع حول المضي قدماً بشأن الأهداف الاستراتيجية.

5.21. وسوف يعمل البرنامج على نصرة ودعم تنفيذ الاستراتيجيات والمبادرات التي ترمي إلى بناء إدارة متكاملة وقائمة على تقديم الخدمات وإلى تعزيز المساءلة في الإدارة وترسيخ السلوك الأخلاقي والمسؤولية الإدارية وتحسين الأداء على نحو يتماشى مع إطار إدارة الويبو القائمة على النتائج والخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط مع مراعاة جدول أعمال التنمية. وسوف يرمي العمل في إطار البرنامج إلى إنشاء بيئة عمل منتجة تعكس قيم المنظمة وتستند إلى إطار للقواعد منصف وعادل، وإلى سياسات قائمة على الاحترام فيما يتعلق بأمكان العمل وقنوات اتصال فعالة لمعالجة شواغل الموظفين.

6.21. وسوف يتم العمل بالاستراتيجيات التالية في الثنائية 2014/2015 :

"1" تعزيز التواصل مع الدول الأعضاء: سوف يؤدي التواصل والتشاور والحوار المنتظم والجيد مع الدول الأعضاء إلى زيادة تدفق المعلومات على كافة المستويات وإلى تعزيز الشفافية فيما يتعلق بأنشطة البرنامج.

"2" تحسين الانساق والفاعلية داخلياً: سوف تتواصل الجهود لتعزيز ذلك من خلال آليات التنسيق على مستوى فريق الإدارة العليا وآليات إعداد التقارير الإدارية ومن خلال تنفيذ برنامج التقييم الاستراتيجي.

"3" توفير مشورة وخدمات قانونية سريعة ومستقلة وجديرة بالثقة تتناسب مع الشروط القانونية والقانون المطبق لتيسير سير العمل بشكل جيد في الأمانة والهيئات المؤسسة للمنظمة. ومواصلة تطوير قاعدة بيانات الويبو WIPO LEX التي تضم مجموعة من قوانين ومعاهدات الملكية الفكرية، استناداً إلى فهم مستنير للاحتياجات وأعراض الاستخدام.

"4" بناء مساهمة الويبو في مجلس المديرين التنفيذيين: سوف تواصل الويبو تعزيز مشاركتها باعتبارها فاعلاً نشطاً في منظومة الأمم المتحدة، ويشمل ذلك إسهامها من خلال مجلس المديرين التنفيذيين ولجنتها الرفيعة المستوى المعنية بالإدارة

ولجنتها الرفيعة المستوى المعنية بالبرامج. فمن خلال مشاركتها النشطة والأدوار القيادية التي تضطلع بها في هذه الهيئات، ستستمر الويبو في تعزيز مبادراتها على صعيد الأمم المتحدة والتي ترتبط بالنهوض بالابتكار والإبداع وتسليط الضوء على ممارسات الإدارة الجيدة لديها.

"5" إنشاء نظام شامل للأخلاقيات والنزاهة: تأكيداً على التزام المنظمة بإنشاء نظام شامل للأخلاقيات والنزاهة في الويبو، سيبني مكتب الويبو الأخلاقي على العمل التأسيسي للثنائية السابقة (بما في ذلك بما في ذلك مدونة الأخلاقيات وسياسة مناهضة للانتقام وتدريب الموظفين) وذلك لتعميم النظام في الويبو من خلال وضع القواعد والمعايير وتقديم المشورة الواضحة والموثوقة للإدارة والموظفين على جميع المستويات ورفع مستوى الوعي والأنشطة الترويجية.

"6" تعزيز أداء جمعيات الويبو: وسوف يساهم التنسيق والتخطيط بشكل مبسط على المستوى الداخلي في إعداد الجمعيات بشكل كامل وفي حينه مما سيسهل عمل الدول الأعضاء في أهم هيئة رئاسية تابعة للويبو.

"7" تحسين معالجة التظلمات والمنازعات: ستستمر المنظمة في الاستعانة باليات تسوية المنازعات بشكل غير رسمي، متى أمكن، وذلك للوصول إلى نتائج إيجابية من عملية تسوية المنازعات. ومن أجل تحقيق هذه الغاية، ستستمر المنظمة في تطوير وتعزيز سياسات أماكن العمل وآلياتها وإجراءاتها لكي توفر للموظفين مجموعة من الوسائل لتسوية المنازعات بشكل رسمي وغير رسمي.

#### المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر الموضوعية أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر	المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه
<p>من البداية، يتضمن الهيكل الإداري لبرنامج التقييم الاستراتيجي رقابة فريق الإدارة العليا وإصدار التقارير على نحو منظم من قبل اللجنة الاستشارية المستقلة للرقابة مما ساعد في ترسيخ المسؤولية عن تعميم برنامج التقييم الاستراتيجي.</p> <p>وبينما تدخل المنظمة فترة ما بعد برنامج التقييم الاستراتيجي، سيضمن استمرار التركيز الشديد من قبل الإدارة العليا الحفاظ على القيم الأساسية والنتائج الخاصة بكل مبادرة والبناء عليها لفائدة الويبو وأصحاب المصلحة.</p> <p>استمرار التنسيق الوثيق والموثوق والشفاف بين الأمانة والدول الأعضاء.</p>	<p>حققت الويبو استثمارات كبيرة وتقدمًا ومكاسب سريعة من خلال برنامج التقييم الاستراتيجي، الذي انتهى في سنة 2013. وإن لم تستمر الإدارة العليا والموظفين والدول الأعضاء في التركيز على التحسين، فثمة خطر خسارة المنظمة للمكاسب المتحققة من برنامج التقييم الاستراتيجي. وتعد المبادرات التي تشمل عمليات جديدة (مثل مبادرات إدارة استمرارية الأعمال التجارية وإدارة المخاطر) عرضة للمخاطر بشكل خاص.</p> <p>يعد انخراط الويبو الفعال مع الدول الأعضاء بالغ الأهمية لتحقيق النتائج في الوقت المناسب. وثمة خطر تقلص التقدم المحرز على صعيد عمليات الويبو الحكومية، بما في ذلك مناقشات وضع القواعد والمعايير وتزايد التكاليف أو تمديد الجدول الزمنية لتنفيذ البرامج المعتمدة. وبوصفها الهيئة العالمية المختصة بوضع القواعد المنظمة لمجال الملكية الفكرية، سيؤثر مثل هذا الموقف سلبًا على مصداقية الويبو.</p>

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
20%	1,123,930	زيادة عدد مستخدمي قاعدة بيانات WIPO Lex	هـ 2.4 تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع
90%	80%	النسبة المئوية من اجتماعات اللجان التي عقدت من أجلها اجتماعات إعلامية للدول الأعضاء قبل اجتماع اللجنة	هـ 3.8 التزام الدول الأعضاء التزاماً فعلياً
80%	80%	النسبة المئوية من رسائل الدول الأعضاء إلى المدير العام التي أجيب عنها خلال أسبوعين	
90% معالجة في غضون 3 أيام	95% معالجة في غضون 3 أيام (نهاية 2012)	النسبة المئوية لإخطارات الانضمام وغيرها من التدابير المتعلقة بالمعاهدات والمعالجة في الوقت المناسب	
85% راضون عن الترتيبات	88% راضون عن الترتيبات	مستويات رضا الدول الأعضاء عن إعداد الجمعيات وأدائها	
100% من الوثائق المعنية منشورة قبل انعقاد الجمعيات بشهرين	100% من الوثائق المعنية منشورة قبل انعقاد الجمعيات بشهرين	نشر وثائق الجمعيات في الوقت المحدد	
اثنتان	اثنتان	المبادرات الجديدة المشتركة مع الوكالات الأخرى التابعة للأمم المتحدة	هـ 5.8 تواصل الويبو وتشاركها فعلياً مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات غير الحكومية
95%	100%	النسبة المئوية للطلبات على المشورة والخدمات القانونية التي تلقت ردوداً سريعة ومستقلة وموثوقة من مكتب المستشار القانوني	
90%	100%	النسبة المئوية للطلبات على المشورة والخدمات القانونية التي تلقت ردوداً سريعة ومستقلة وموثوقة من مكتب المستشار القانوني	هـ 2.9 أمانة تعمل بسلاسة مع موظفين تحت إدارة جيدة ومهارات مناسبة يحققون النتائج بكفاءة
زيادة نسبة وعي الموظفين إلى 60%	استقصاء ردود فعل الموظفين 2011: 44% من الموظفين على وعي، بأمانة المظالم، 49% على وعي نوعاً ما	النسبة المئوية لموظفي الويبو الواعين بالخدمات التي يقدمها مكتب أمين المظالم وآلية تسوية المنازعات بشكل غير رسمي	هـ 3.9 بيئة عمل داعمة ومسندة بإطار تنظيمي فعال وقنوات فعالة لمعالجة مشاغل الموظفين

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
75%	70%	النسبة المتوية للمجيبين على الاستبيان الواعين بالمبادئ والسياسات الأخلاقية للويبو	

### الموارد المخصصة للبرنامج 21

7.21. ترتبط الموارد المخصصة للنتيجة هـ 2.4 (تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها) باستمرار تطوير قاعدة بيانات WIPO Lex وصيانتها، وبوجه عام ستظل بنفس المستوى في الثنائية 2015/2014 كما في ميزانية الثنائية 2013/2012 بعد التحويلات.

8.21. وتعكس زيادة الموارد المخصصة للنتيجة هـ 3.8 (التزام الدول الأعضاء التزاماً فعلياً) والنتيجة هـ 5.8 (تواصل الويبو وتشاركها فعلياً مع الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية) بالأساس التركيز على هاتين النتيجتين من خلال تخصيص موارد بشرية بنسبة أكبر.

9.21. أما خفض الموارد المخصصة للنتيجة هـ 2.9 (أمانة نبيهة تعمل بسلاسة) فهو بالأساس نتيجة لتوقع انتهاء برنامج التقييم الاستراتيجي في الثنائية الحالية، وينعكس ذلك في خفض الخدمات التعاقدية بمقدار 1,2 مليون فرنك سويسري.

### البرنامج 21: الموارد بحسب كل نتيجة (بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
2.4هـ تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع	2'244	2'083	1'939
3.8هـ التزام الدول الأعضاء التزاماً فعلياً	5'311	4'400	6'883
5.8هـ تواصل الويبو وتشاركها فعلياً مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية	100	90	273
2.9هـ أمانة نبيهة تعمل بسلاسة مع موظفين تحت إدارة جيدة وبمهارات مناسبة ويحققون النتائج بكفاءة	10'255	10'777	9'152
3.9هـ بيئة عمل داعمة ومسندة بإطار تنظيمي فعال وقنوات فعالة لمعالجة مشاغل الموظفين	1'038	988	1'048
<b>المجموع</b>	<b>18'948</b>	<b>18'338</b>	<b>19'294</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثنائية 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للثنائية 2015/2014.

البرنامج 21: الموارد بحسب غرض الإحقاق  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012	
%	المبلغ				
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
15.4%	1'941	14'577	12'636	14'218	الوظائف
22.0%	464	2'571	2'107	2'103	الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>16.3%</b>	<b>2'405</b>	<b>17'148</b>	<b>14'743</b>	<b>16'320</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
44.0%	44	144	100	100	المتدربون
n/a	--	--	--	120	منح الويبو
44.0%	44	144	100	220	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
-11.3%	(86)	674	760	705	مهام الموظفين
-100.0%	(12)	--	12	--	أسفار الغير
n/a	--	--	--	--	منح المتدربين
-12.7%	(98)	674	772	705	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
60.8%	67	178	110	132	المؤتمرات
-100.0%	(7)	--	7	10	النشر
-16.4%	(100)	510	610	670	الخدمات التعاقدية الفردية
-96.8%	(1'239)	41	1'280	58	خدمات تعاقدية أخرى
-63.7%	(1'279)	728	2'007	870	مجموع فرعي
					<b>مصروفات التشغيل</b>
90.5%	2	4	2	--	المباني والصيانة
-100.0%	(25)	--	25	28	التواصل
-15.8%	(86)	459	545	658	التمثيل
n/a	--	--	--	--	تكاليف إدارية ومصروفية
0.0%	--	90	90	100	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
-16.5%	(109)	553	662	786	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-100.0%	(15)	--	15	24	الأثاث والأجهزة
21.4%	8	47	39	23	الإمدادات والمواد
-12.4%	(7)	47	54	47	مجموع فرعي
<b>-40.3%</b>	<b>(1'449)</b>	<b>2'146</b>	<b>3'595</b>	<b>2'628</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>5.2%</b>	<b>956</b>	<b>19'294</b>	<b>18'338</b>	<b>18'948</b>	<b>المجموع</b>
<b>0.0%</b>	<b>--</b>	<b>34</b>	<b>34</b>	<b>35</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثانية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثانية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثانية 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثانية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثانية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

الموارد الاستثنائية المحتمل توافرها لأغراض البرامج في 2014/15\*

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)\*\*

الموارد المقدر توافرها للبرامج في الفترة ***15-2014	المساهمات المقدرة ***15-2014	الرصيد المتوقع بنهاية 2013	البرنامج
1,141	-	1,141	<b>البرنامج 21</b>

\* للعلم فقط. وللإطلاع على مزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى المرفق الثامن.

\*\* لا تشمل هذه الأرقام الفوائد وتسويات أسعار الصرف. كما تجدر الإشارة إلى أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز الشائبة الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكبد النفقات.

\*\*\* تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.

\*\*\*\* يُعرض هذا المبلغ على سبيل المثال فقط ويستند إلى أنماط التمويل السابقة، ولا يدل على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثنائي التزاماً من هذا القبيل.

## البرنامج 22 إدارة البرامج والموارد

### سياق التخطيط

- 1.22. إن التفاؤل الحذر للاقتصاد العالمي والارتفاع الطفيف في نمو الإيرادات والزيادة في تكاليف الموظفين وتزايد الطلب على خدمات الويبو كل ذلك لا يزال يحدد سياق هذا البرنامج في الثنائية 2015/2014. وقد شهدت الثنائية الحالية أثراً إيجابياً لتنفيذ برنامج التقويم الاستراتيجي في تعزيز: (أ) النهج القائم على نتائج إدارة أنشطة المنظمة؛ (ب) وإدارة الموارد المالية؛ (ج) وعمليات المراقبة الداخلية.
- 2.22. وقد كان من شأن تنقيح الإدارة القائمة على النتائج تحسين خطط العمل السنوية للثنائية 2013/2012. وقد نتج عن نهج التخطيط القائم على النتائج المعتمد بالنسبة للبرنامج والميزانية للثنائية 2015/2014 فضلاً عن إدارة المخاطر على مستوى المنظمة خطة للثنائية تركز بشدة على النتائج وعلى تحسين تنفيذ البرامج وأدائها من خلال إطار نتائج محسّن ومعرّز ومؤشرات الأداء التي توضح جيداً إسهام البرامج في تحقيق النتائج على مستوى المنظمة. وكنتيجة للتقدم المحرز بشأن الإدارة القائمة على النتائج عبر قطاعات المنظمة، يعد هذا البرنامج ممياً بشكل أفضل الآن لاتباع نهج أكثر شمولاً لإدارة أداء المنظمة يشمل مبادئ المعاملات التجارية وإدارة العمليات والإدارة المالية.

### استراتيجيات التنفيذ

- 3.22. سيكون أحد الأهداف الرئيسية التي سيتم التركيز عليها خلال الثنائية 2015/2014 هو ضمان تعزيز عمليات رصد التنفيذ وتقييمه لتوفير رؤية معززة بشأن اتجاهات التنفيذ الجارية. وذلك سيمكن البرنامج من الانخراط مع مديري البرنامج لتحسين إنجاز البرنامج. وسيضمن استخدام الوظائف الرئيسية لنظام تخطيط الموارد المؤسسية ودمج الأنظمة المالية والأنظمة القائمة على النتائج في الويبو دمجاً كاملاً لضمان وضع أنظمة متسقة ومتساندة لإدماج عمليات التخطيط والرصد والإبلاغ على مستوى البرامج وعلى المستوى المالي.
- 4.22. وستشمل الأولويات الإضافية التحسين المستمر لكل من آليات إدارة إيرادات الويبو والتنبؤ بها وآليات تتبع النفقات بناء على التقدم المحرز في الثنائية 2013/2012. ومن المتوقع أن يعزز ذلك من إضفاء الطابع المؤسسي على السلوك المسؤول في الإنفاق وعمليات مراقبته في المجالات التي تم تحديد فرص للتحسين فيها. وبشكل تطبيقي نظام تخطيط الموارد المؤسسية وتعزيز قدرات الإبلاغ فرصة كبيرة للاستعانة بالتحليلات واستخبارات الأعمال لتغذية البرنامج وقرارات إدارة الموارد بالمعلومات. وسيتمكن تعزيز الإبلاغ البرنامج أيضاً من تقييم عمليات المراقبة وتعزيزها حسب الضرورة.
- 5.22. وفي الثنائية المقبلة سيدعم البرنامج بفعالية مديري البرنامج في تحليل عملياتهم التجارية ونماذج التنفيذ لتحديد الفرص المتاحة لتحسين الأداء وفعالية التكلفة باستمرار.
- 6.22. وستستمر الجهود لتحسين الإدارة المالية وعمليات المراقبة المالية بناءً على نتائج مبادرات تعزيز إدارة الموارد المالية وتعزيز نظام المراقبة الداخلية وإدارة المخاطر المتخذة في إطار برنامج التقويم الاستراتيجي للثنائية 2013/2012. وسيظل الحوار المستمر مع هيئات التدقيق والرقابة الإدارية والمتابعة المنتظمة للتوصيات العالقة من الاستراتيجيات الرئيسية في هذا الصدد.
- 7.22. وسيستمر توخي الحذر في الإدارة المالية في الثنائية 2015/2014. ومن ثم سيظل من المهم بالنسبة للويبو أن ترصد عن كثب الإيرادات والنفقات من خلال آليات إبلاغ فريق إدارة الأزمات المشكل داخلياً والمرصد المالي للبول الأعضاء.

المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	المخطط الموضوع أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
قد ينج عن استمرار الأزمة الاقتصادية والمالية العالمية انخفاض مستويات الإيرادات بشكل كبير عما هو مخطط. وقد يؤدي ذلك، جنباً إلى جنب مع عدم القدرة على التصرف بسرعة لتقليص النفقات لمستوى مناسب، إلى خلق عجز والتأثير سلبياً على إنجاز البرنامج.	تحافظ المنظمة على مستوى مناسب من الأموال الاحتياطية (حوالي 18% من ميزانية الشائبة) لكي تكون قادرة على مواجهة أي احتمال لانخفاض الإيرادات. وترصد الأمانة النفقات عن كثب من خلال عملية رصد الإيرادات والنفقات المعززة وعن طريق فريق إدارة الأزمات.

إطار النتائج

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 1.9 خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين	تقديم التقارير المالية والإدارية والتحليلات المطلوبة من الإدارة العليا ومديري البرامج والدول الأعضاء وفقاً للمواعيد النهائية المتفق عليها	إكمال الإغلاق الشهري بعد نهاية الشهر بعشرة أيام عدا يناير حيث يتحدد الإغلاق الشهري عن طريق تقدم الإغلاق السنوي	نفس أسس المقارنة
		إتاحة تقارير ثابتة على الإنترنت بين عشية وضحاها؛ تقارير ربعية للمرصد خلال أسبوعين من الإغلاق؛ تقارير شهرية قياسية خلال أسبوع من الإغلاق	إتاحة تقارير تفاعلية محددة العوامل عبر الإنترنت كنتيجة لعمل مشروع تخطيط الموارد المؤسسية/استخبارات الأعمال في الشائبة 2015/2014؛ تقارير ربعية للمرصد خلال أسبوعين من الإغلاق؛ تقارير شهرية قياسية خلال أسبوع من الإغلاق
	الإجابة على الاستفسارات الداخلية/الخارجية الواردة وفقاً للجدول الزمنية المحددة	إغلاق 75% من التذاكر (تسويتها) خلال 3 أيام من الاستلام	نفس أسس المقارنة
		إسداء المشورة و/أو الرد على ملفات الميزانية واستفساراتها خلال 72 ساعة	إسداء المشورة و/أو الرد على ملفات الميزانية واستفساراتها خلال 48 ساعة

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
تقرير تدقيق خالي من الملاحظات لكل من سنتي الفترة	ورد تقرير تدقيق خالي من الملاحظات لسنة 2012 وسنة 2013 وتمت الإجابة على جميع توصيات التدقيق	يؤكد التقرير المالي المرضي الذي قدمه المراجعون الخارجيون امتثال العمليات المالية لأحكام اتفاقيات ومعاهدات الويبو السارية ونظام الويبو المالي ولأئحته والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)	هـ 2.9 أمانة تعمل بسلاسة مع موظفين تحت إدارة جيدة ومهارات مناسبة ويحققون النتائج بكفاءة
تماشي عوائد الأموال المستثمرة مع المعايير التي حددتها اللجنة الاستشارية المعنية بالاستثمار في الثنائية 2015/2014	تماشي عوائد الأموال المستثمرة مع المعايير التي حددتها اللجنة الاستشارية المعنية بالاستثمار في الثنائية 2013/2012	تماشي عوائد الأموال المستثمرة مع المعايير التي حددتها اللجنة الاستشارية المعنية بالاستثمار	
90% من الرسوم سددت خلال يومين أو ثلاثة من استلام الفاتورة	90% من الرسوم سددت خلال 7 أيام من شروط الدفع أو تاريخ الاستلام (في حالة تأخر الاستلام) بالنسبة لمن ليست لديهم مشاكل أخرى في تدفق العمل (على سبيل المثال، عدم إرسال أمر الشراء، إلخ)	سداد الرسوم (بما في ذلك رسوم مدريد ولاهاي) في المواعيد المحددة	
85%	تحدد فيما بعد	النسبة المئوية للموظفين المديرين الذين يعبرون عن رضاهم عن التدريب المقدم لهم (الدورات التمهيدية والتدريب المتعلق بمشروع تخطيط الموارد المؤسسية والتدريب المتعلق بالإدارة القائمة على النتائج)	
80%	75%	النسبة المئوية لمن أجابوا على الاستبيان الذين يعتبرون الويبو مسؤولة عن النتائج التي تحققت	
70	50	النسبة المئوية لبرامج الويبو التي تستخدم البيانات المتعلقة بالأداء لإدارة أداء البرنامج	

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
استعراض ومراجعة الإطار التنظيمي حسب الحاجة	تعليمات المكاتب الصادرة في 2012 و2013. النظام المالي ولائحته المعدل في سنة 2012 حسب الضرورة	تحديث النظام المالي ولائحته وتعليمات المكاتب المعنية	هـ 3.9 بيئة عمل داعمة ومسندة بإطار تنظيمي فعال وقنوات فعالة لمعالجة مشاغل الموظفين

## الموارد المخصصة للبرنامج 22

8.22. تعكس الموارد المخصصة للنتيجة هـ 1.9 (خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن) بالأساس تخصيص الموارد البشرية وغير البشرية للبرنامج، تحت إطار الخدمات التعاقدية والإمدادات والمواد الأخرى. وهذا يتسق مع استراتيجية تعزيز قدرات المنظمة لتنفيذ مجموعة مشاريع تخطيط الموارد المؤسسية بنجاح.

9.22. أما الموارد المخصصة للنتيجة هـ 2.9 (أمانة نبيهة تعمل بسلاسة) فهي تعكس خفض التكاليف بسبب "1" توقع اكتمال مشروع جدول أعمال التنمية "تعزيز إطار الإدارة القائمة على النتائج الخاص بالويبو لدعم رصد وتقييم أنشطة التنمية" في سنة 2013؛ "2" والتكلفة المنخفضة للخدمات التعاقدية الفردية بسبب تعميم الإدارة القائمة على النتائج. ويعكس الانخفاض الصافي أيضاً إعادة توزيع التكاليف على النتائج المرتقبة الثلاث للبرنامج، ويشمل زيادة كبيرة في الرسوم الإدارية والمصرفية، وهو يعادل 240 ألف فرنك سويسري، وذلك بسبب إجراءات جديدة تتطلب أن تدفع المنظمة لقاء الخدمات التي كانت تقدم مجاناً من قبل.

10.22. وبالنسبة للموارد المخصصة للنتيجة هـ 3.9 (بيئة عمل داعمة وإطار تنظيمي فعال) فهي تعكس بالأساس التكاليف المخصصة للموظفين لاستعراض الإطار التنظيمي المالي للمنظمة وصيانتها، مع بند صغير بخصوص التكاليف خلاف الموظفين المرتبطة بإسهام الويבו في أنشطة الأمم المتحدة الممولة بشكل مشترك.

11.22. وتمثل الموارد المخصصة للنتيجة هـ 8.9 (تحسين المساءلة والمراقبة الداخلية والحوكمة المؤسسية) الميزانية المقترحة المخصصة للجنة الويبو الاستشارية المستقلة للرقابة وهي تعادل 391 ألف فرنك سويسري بالنسبة للشائبة، والتكاليف المقدرة للتدقيق الخارجي (رسوم المدقق وتكاليف الموارد البشرية المخصصة). وتنعكس فعالية التكلفة في السفريات من خلال الانخفاض في فئة سفريات الغير، والذي أسهم في تخفيض مستوى الموارد المخصصة للجنة الويبو الاستشارية المستقلة للرقابة في الشائبة المقبلة.

البرنامج 22: الموارد بحسب كل نتيجة  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 15/2014	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المعتمدة 13/2012	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
8'212	-	-	1.9هـ خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين
16'372	19'074	18'901	2.9هـ أمانة نبيهة تعمل بسلاسة مع موظفين تحت إدارة جيدة وبمهارات مناسبة ويحققون النتائج بكفاءة
1'923	-	-	3.9هـ بيئة عمل داعمة ومسندة بإطار تنظيمي فعال وقنوات فعالة لمعالجة مشاغل الموظفين
1'524	-	-	8.9هـ تحسين المساءلة والتعلم المؤسسي والقيمة المالية والريادة والمراقبة الداخلية والحوكمة المؤسسية من خلال الاستعانة برقابة فعالة ومستقلة
<b>28'032</b>	<b>19'074</b>	<b>18'901</b>	<b>المجموع</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2015/2014.

البرنامج 22: الموارد بحسب عرض الإفاق  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعتمدة 13/2012	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المقترحة 15/2014	الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		
			المبلغ	%	
14'393	14'570	19'494	4'923	33.8%	<b>أ. موارد الموظفين</b>
2'367	2'208	3'078	870	39.4%	الوظائف
--	--	--	--	n/a	الموظفون المؤقتون
16'760	16'778	22'572	5'794	34.5%	تكاليف الموظفين الأخرى
					<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
--	--	--	--	n/a	المتدربون ومنح الويبو
--	--	--	--	n/a	المتدربون
--	--	--	--	n/a	منح الويبو
96	116	86	(30)	-26.2%	مجموع فرعي
474	596	351	(245)	-41.1%	<b>الأسفار والمنح</b>
--	--	--	--	n/a	مهام الموظفين
570	712	437	(275)	-38.7%	أسفار الغير
					منح المتدربين
26	366	356	(10)	-2.7%	مجموع فرعي
4	2	--	(2)	-100.0%	<b>الخدمات التعاقدية</b>
876	494	267	(226)	-45.8%	المؤتمرات
--	98	2'062	1'964	2004.1%	النشر
906	959	2'685	1'726	180.0%	الخدمات التعاقدية الفردية
					خدمات تعاقدية أخرى
					مجموع فرعي
12	9	13	4	46.1%	<b>مصروفات التشغيل</b>
42	19	--	(19)	-100.0%	المباني والصيانة
10	9	9	--	0.0%	التواصل
508	520	760	240	46.2%	التمثيل
40	39	34	(5)	-11.7%	تكاليف إدارية ومصرفية
612	595	816	221	37.1%	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
					مجموع فرعي
35	21	20	(1)	-3.6%	<b>الأجهزة والإمدادات</b>
18	9	1'502	1'493	16474.0%	الأثاث والأجهزة
53	30	1'522	1'492	5005.3%	الإمدادات والمواد
2'141	2'296	5'460	3'164	137.8%	مجموع فرعي
					<b>مجموع (ب)</b>
18'901	19'074	28'032	8'958	47.0%	<b>المجموع</b>
44	45	53	8	17.8%	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- أعدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فنة التكلفة المقترحة للشائبة 15/2014.
- تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الشائبة 13/2012 تمشيا مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الشائبة 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للشائبة 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها

### سياق التخطيط

- 1.23. لكي تحقق المنظمة أهدافها الموضوعية، ينبغي أن يكون لديها أمانة كفاءة متميزة بموظفين يحظون بإدارة جيدة ويتحلون بالمهارات المناسبة لتحقيق النتائج على نحو مستدام. وفي هذا الصدد، ينبغي معالجة العديد من التحديات، خاصة الفجوة بين كفاءات الموظفين الحاليين ومهاراتهم والكفاءات المطلوبة لتلبية احتياجات المنظمة في المستقبل. وستعالج استراتيجية الموارد البشرية التي يجري وضعها حاليًا هذه التحديات، على الأخص مواءمة المهارات والموازنة بين الجنسين في جميع المستويات والتنوع الجغرافي والوقت المستغرق في إجراءات التعيين والسياسات الواضحة المتسقة مع احتياجات الأعمال وأفضل الممارسات المعمول بها في منظومة الأمم المتحدة وفوق كل ذلك تعزيز توجه خدمات الموارد البشرية نحو الزبائن. ومن المجالات الأخرى التي سيتم التركيز عليها الاتصالات، بما في ذلك التشاور الفعال في الوقت المناسب مع الموظفين ومثلي الموظفين ومديري الويبو والدول الأعضاء.
- 2.23. وستنضم مبادرة برنامج التقييم الاستراتيجي للتصميم المؤسسي، تمشيًا مع إطار إدارة الأداء بالمنظمة ومناهجها، بالمسؤولية عن رأس المال البشري للمنظمة وستسهم في تحقيق نتائج أفضل من خلال التخطيط الأكثر تركيزًا لاحتياجات الموارد البشرية لتسهيل التآزر عبر القطاعات وتقليل التداخل.
- 3.23. وسيكون تنفيذ نموذج تخطيط الموارد المؤسسية في إدارة الموارد البشرية من أولويات الثنائية 2014/2015، وذلك لدعم عمليات الموارد البشرية وخدماتها من حيث الكفاءة والفعالية وتحسين جوانب الموارد البشرية المتعلقة بالإبلاغ سواء داخليًا للإدارة أو خارجيًا للهيئات الرئاسية وأصحاب المصلحة.

### استراتيجيات التنفيذ

- 4.23. سوف تكون الأولوية في الثنائية المقبلة لوضع خطط القوى العاملة بالنسبة لجميع الوحدات التنظيمية ورصد تنفيذها من خلال تعزيز الشراكة مع المديرين.
- 5.23. بينما تزداد فعالية المنظمة في تحديد الهياكل التنظيمية والموارد البشرية المطلوبة لتلبية احتياجاتها والتخطيط لذلك، من المتوقع أن يكون لذلك أثر ملحوظ من خلال القدرة على تحديد الأولويات بالنسبة لخدمات التوظيف لتوجيه أهداف تنمية الموظفين على نحو أفضل. ومن ثم سيصير التوظيف أكثر تركيزًا على معالجة الفجوات في المهارات التنظيمية.
- 6.23. وسيشمل مشروع تخطيط الموارد المؤسسية الاستعانة بنظام توظيف متكامل جديد ودمج، فضلًا عن وظيفة خدمة الذات للموظفين والمديرين مما يزيد من مستويات الفعالية والخدمة في النهاية.
- 7.23. وسيتم تبسيط عمليات الموارد البشرية أيضًا من خلال نظام تخطيط الموارد المؤسسية. وستستخدم نماذج الموارد البشرية والرواتب في أكتوبر 2013، وسيستمر تدريب الموظفين على النظام الجديد والأدوات الجديدة خلال الثنائية المقبلة حيث ستتم الاستعانة بوظائف وقدرات جديدة من خلال المراحل المتعاقبة لمشروع تخطيط الموارد المؤسسية. ومن المتوقع أن ينبج عن ذلك خدمات موجهة نحو الزبائن أكثر فعالية وكفاءة وجودة.
- 8.23. وعقب إجراء استعراض داخلي في سنة 2013، سيعاد توجيه تقديم الخدمات الطبية لكي يركز على الصحة المهنية، ويشمل ذلك إنشاء لجنة أقران بالتعاون مع أصحاب المصلحة لتتولى شؤون صحة الموظفين وسلامتهم. وستكون من الأولويات أيضًا معالجة الغياب عن العمل في الثنائية المقبلة.
- 9.23. وستتخضع سياسات التأمين على الموظفين (التأمين الطبي والتأمين ضد الحوادث والتأمين على الحياة) للتجديد خلال 2014. ومن خلال العطاءات التنافسية، سيتم اختيار مزود خدمة أو أكثر وستنفذ السياسات الجديدة أو المحددة في يناير 2015.

- 10.23. وسيركز تطوير الموظفين على احتياجات التدريب الفردي والجماعي الهامة لضمان تحقيق الأهداف الفردية للموظفين والنتائج المرتقبة للمنظمة. وسيتم التركيز على التدريب الإداري لتعزيز الكفاءات الإدارية للمنظمة. وسيغطي ذلك تقنيات الإدارة الأساسية (مثل "إدارة الموظفين" و"إدارة المشاريع") فضلاً عن الاتصالات بما في ذلك إدارة المنازعات وإدارة الوقت.
- 11.23. وقد خضع نظام إدارة الأداء وتطوير الموظفين للتنقيح في سنة 2013. وسيُصب التركيز في السنائية المقبلة على زيادة تعميم هذا النظام في عمليات الموارد البشرية وأنظمتها بالويبو. وسيقدم توجيه إضافي أيضاً للموظفين والمديرين لضمان إدارة الأداء الفردي للموظفين باستمرار في أرجاء المنظمة.
- 12.23. وعقب أول عملية فحص شامل لنظام الموظفين ولأئحته في أكثر من 20 سنة في سنة 2012، سيستمر إدخال التعديلات على النظام حسب الضرورة لضمان تحقيق إطار واضح وعصري ومحدث، تتشياً مع أفضل الممارسات في منظومة الأمم المتحدة.
- 13.23. وعقب اعتماد لجنة التنسيق للتعديلات على نظام الموظفين ولأئحته فيما يخص نظام العدل الداخلي كما هو متوقع في أكتوبر 2013، سيتم تصميم إطار سياسات جديد وسينفذ، وستجرى التغييرات الهيكلية وستطور الأنظمة الإلكترونية لدعم إجراءات التنفيذ. وستركز التعديلات المقترحة على تبسيط إجراءات العدل الداخلي وعلى تعزيز الآليات غير الرسمية لتسوية المنازعات مثل الوساطة.
- 14.23. وشهدت السنائية 2013/2012 تنفيذ الإطار التعاقدى المعدل للموظفين. وفي السنائية المقبلة، سيكون التركيز على تطوير السياسات الخاصة بالتعاقدات مع غير الموظفين وتنفيذها مع أخذ التوصية 6 من جدول أعمال التنمية في الاعتبار.
- 15.23. وقد أجريت مراجعة للإطار التنظيمي في شكل تعليمات المكاتب في سنة 2012 ونتج عن ذلك معلومات ومبادئ توجيهية متسقة بخصوص الموارد البشرية ويسهل نفاذ الموظفين والمديرين إليها. وسيبذل المزيد من الجهود في هذا السياق خلال السنائية المقبلة لتحسين الانساق والنفاذ بالنسبة لجميع أنواع المعلومات المتعلقة بالموارد البشرية.

#### المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطط الموضوعة أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
التطوير التدريجي لقوة عاملة أكثر مرونة وإيجابية مع هيكل قادر على الاستجابة للتقلبات في الطلب؛ تحليل مفصل وتقييم الاحتياجات من ناحية المهارات ومواضع قوة القوة العاملة، يلي ذلك خطط تنفيذ تشمل إعادة تخصيص الموظفين وتدريب الموظفين تدريباً كافياً/ وتوظيف ذوي المهارات الهامة والاستعانة بالموارد الخارجية.	تتطلب بيئة الأعمال الخارجية سريعة التطور عمليات ومهارات وحلول تكنولوجيا معلومات جديدة، وقد يؤدي ذلك إلى عدم مواهمة القوى العاملة في مجالات حيوية في قطاع الأعمال بالويبو، وقد يؤدي ذلك إلى ارتفاع التكاليف لجلب موظفين إضافيين بأجل قصير وأوجه عدم الكفاءة في الإجراءات وتراكم الطلبات المتأخرة في مجالات الأعمال الحيوية وتدهور سمعة الويبو.
تدريب كافي لموظفي الموارد البشرية والمستخدمين النهائيين وخطط منتظمة للاتصالات ورصد وثيق لتقدم فريق مشروع تخطيط الموارد المؤسسية، والتحفيز المبكر من المشاكل التي تحتاج إلى المعالجة. التحسين المستمر لإجراءات الأعمال كجزء من تهيئة حل تقني وتطويره.	قد تؤدي الوظائف الجديدة الناتجة عن تنفيذ مشروع تخطيط الموارد المؤسسية إلى تعطل الخدمات لأن الموظفين يتعلمون إجراءات جديدة. وقد لا يشمل التنفيذ مراجعة كافية لإجراءات الأعمال وإعادة تصميمها، بحيث يكون الأساس مشروع استبدال تطبيق النظام.

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
85 % راضون تمامًا أو راضون	راضون تمامًا: 31.2% راضون: 48.8% غير راضين: 17.1% غير راضين تمامًا: 2.9%	النسبة المئوية للموظفين الراضين عن الخدمات المتعلقة بالموارد البشرية	هـ 1.9 خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين
5 أيام عمل	7 أيام عمل	تقديم خدمات فعالة ودقيقة في الوقت المناسب من قبل عمليات الموارد البشرية	
19 أسبوعًا	21 أسبوعًا	الوقت المستغرق في إجراءات التعيين	هـ 2.9 أمانة تعمل بسلاسة مع موظفين تحت إدارة جيدة ومهارات مناسبة ويحققون النتائج بكفاءة
70%	تحدد فيما بعد	النسبة المئوية للوحدات التنظيمية التي لديها حاليًا خطط للقوى العاملة مرتبطة بخطط العمل السنوية	
80% أداء مرضي بعد فترة التجربة	تحدد فيما بعد	النسبة المئوية للموظفين المعيّنين حديثًا الملائمين لاحتياجات المنظمة	
90%	81% (2012)	النسبة المئوية للموظفين الذين يقيم أداؤهم مقارنة مع أهدافهم وكفاءاتهم الفردية	
احتياجات التدريب الفردي الهامة: 80% منجزة احتياجات التدريب الجماعي الهامة: تلبية 80% من الاحتياجات من خلال برنامج تدريب	لا يتوفر تقييم (سيتوفر بنهاية 2013)	النسبة المئوية لما استوفي من احتياجات التدريب الفردية والجماعية الهامة	
يحدد لاحقًا	9,07 (ديسمبر 2012)	متوسط عدد أيام الإجازات المرضية لكل موظف (التغيب)	

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
رتبة P4 – 46% رتبة P5 – 35% رتبة D1 – 30% رتبة D2 – 30%	رتبة P4 – 44,1% رتبة P5 – 31,8% رتبة D1 – 26,2% رتبة D2 – 23,1% (ديسمبر 2012)	النسبة المئوية للنساء اللاتي يشغلن مناصب من الفئتين المهنية والعليا	
يحدد لاحقاً	يحدد لاحقاً	التنوع الجغرافي – النسبة المئوية للدول الأعضاء الممثّلة	

### الموارد المخصصة للبرنامج 23

16.23. تعزى الزيادة المقدرة بمبلغ 2,2 مليون فرنك سويسري جزئياً إلى "1" تخصيص موارد بشرية إضافية لتلبية الزيادة في تكاليف اتفاقية الويبو مع مكتب الأمم المتحدة في جنيف لتقديم الخدمات الطبية؛ "2" وتعزيز دعم الموازنة بين الجنسين والتنوع الجغرافي في المنظمة؛ "3" وإعادة تعيين الموارد البشرية المخصصة لتنفيذ أنشطة تخطيط الموارد المؤسسية من النتيجة هـ 3.9 (موظفين تحت إدارة جيدة ومتنوعين ومتحمسين ومهارات مناسبة) في الشائبة 2013/2012، للنتيجة هـ 1.9 (خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن) في الشائبة 2015/2014.

17.23. تظهر الموارد المخصصة للنتيجة هـ 2.9 (أمانة نبهية تعمل بسلاسة) انخفاضاً مقداره 0,5 مليون فرنك سويسري. وهذا نتيجة لكل من "1" انخفاض النتائج مقارنة بالميزانية بعد التحويلات، بسبب إعادة تعيين الموارد البشرية على النحو المذكور أعلاه؛ "2" والزيادة المقدرة بمبلغ 0,5 مليون فرنك سويسري في الموارد المخصصة لأنشطة التدريب، والتي تنعكس في الزيادة تحت إطار الخدمات التعاقدية الأخرى.

### البرنامج 23: الموارد بحسب كل نتيجة (بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
1.9هـ خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين	8'790	10'109	12'276
2.9هـ أمانة نبهية تعمل بسلاسة مع موظفين تحت إدارة جيدة وبمهارات مناسبة وبحققون النتائج بكفاءة	12'703	11'798	11'285
<b>المجموع</b>	<b>21'493</b>	<b>21'907</b>	<b>23'561</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2015/2014.

البرنامج 23: الموارد بحسب غرض الإفاق  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012	
9.1%	1'158	13'833	12'675	11'975
8.1%	154	2'065	1'911	1'506
0.0%	--	2'350	2'350	2'350
7.7%	1'312	18'248	16'937	15'832
<b>أ. موارد الموظفين</b>				
				الوظائف
				الموظفون المؤقتون
				تكاليف الموظفين الأخرى
				<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>				
<b>المتدربون ومنح الويبو</b>				
				المتدربون
				منح الويبو
				<b>مجموع فرعي</b>
				<b>الأسفار والمنح</b>
				مهمات الموظفين
				أسفار الغير
				منح المتدربين
				<b>مجموع فرعي</b>
<b>الخدمات التعاقدية</b>				
				المؤتمرات
				النشر
				الخدمات التعاقدية الفردية
				خدمات تعاقدية أخرى
				<b>مجموع فرعي</b>
<b>مصروفات التشغيل</b>				
				المباني والصيانة
				التواصل
				التمثيل
				تكاليف إدارية ومصرفية
				خدمات الأمم المتحدة المشتركة
				<b>مجموع فرعي</b>
<b>الأجهزة والإمدادات</b>				
				الأثاث والأجهزة
				الإمدادات والمواد
				<b>مجموع فرعي</b>
				<b>مجموع (ب)</b>
<b>7.5%</b>	<b>1'654</b>	<b>23'561</b>	<b>21'907</b>	<b>21'493</b>
<b>المجموع</b>				
<b>0.0%</b>	<b>--</b>	<b>38</b>	<b>38</b>	<b>36</b>
				<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثانية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثانية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثانية 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثانية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثانية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 24 خدمات الدعم العامة

### سياق التخطيط

1.24. لا تزال نفقات شراء السلع والخدمات بالإضافة إلى نفقات السفر أحد أهم التكاليف خلاف الموظفين التي تتحملها الويبو، لذا فهي تمثل أحد المجالات التي يمكن أن تحقق أرباحاً عالية من حيث ربحية التكاليف للمنظمة. وعليه، سوف تركز خدمات المشتريات والسفر على تحقيق وفورات من خلال التوريد الاستراتيجي وتعزيز فعالية أنشطتها مع ضمان أن توفر بشكل مستمر للمنتفعين بخدمات المنظمة دعماً عالي الجودة وموجهاً للزبائن .

2.24. وبمثل التحدي الأكبر فيما يتعلق بإدارة المباني في، أولاً، ضمان الاستخدام الأمثل لأماكن العمل والأماكن الأخرى في المباني الحالية لتلبية الحاجة إلى أماكن عمل إضافية دون الحاجة إلى استئجار مباني إضافية، وثانياً، تنفيذ مراجعة منتظمة لاستخدام المباني الحالية (ليس فقط أماكن العمل) بغية تحويل بعضها إلى أماكن عمل تلبى احتياجات المنظمة بشكل أفضل.

3.24. وقد بدأ العمل في 2013/2012 لضمان استمرار امتثال جميع التجهيزات التقنية للمعايير المطبقة في الثنائية المقبلة. وهذا يستلزم التحقق من التجهيزات الهامة والتحديث أو الاستبدال المحتملين لها.

4.24. ويحتاج العديد من مباني الويبو إلى التجديد والتحويل والتحديث بشكل شامل. وهذه تعد مشاريع كبرى. وأهمها سينتج عنه أيضاً تقليص استهلاك الطاقة والبصمة الكربونية للمباني بينما ستكون للأخرى فوائد إضافية متمثلة في تحسين النفاذ المادي للمباني. ومن ثم سئطوب عن طريق نهج تدريجي وفي بعض الحالات مرحلي بناء على الأولويات المحددة، على النحو المبين في خطة الويبو الرئيسية للأصول الرأسالية.

5.24. منذ تبنيها في سنة 2009 وفقاً لنهج قائم على المشاريع، والذي عُمد حينها تدريجياً في برنامج التقييم الاستراتيجي، سيظل كل من المسؤولية البيئية والمسؤولية الاجتماعية (النفاذ المادي للمباني) من القيم الأساسية للويبو التي ستعمم، خاصة في هذا البرنامج.

### استراتيجيات التنفيذ

6.24. من أجل مواصلة الاستفادة على أكمل وجه من تكاليف مشتريات السلع والخدمات، سينصب التركيز في الثنائية على تعزيز عملية العطاءات التنافسية واستكشاف استراتيجيات خفض التكاليف، بما في ذلك تعزيز الإنفاق عبر قطاعات المنظمة وتعزيز التعاون مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى. واستناداً إلى العمل الذي بدأ في الثنائية 2013/2012، سيتم توسيع مجال الاستعانة بأدوات التسهيل مثل قاعدة بيانات عقود البائعين والنهوض بالتخطيط للمشتريات. وفي الوقت ذاته، ستتخذ إجراءات لتعزيز فعالية المشتريات وإجراءات السفريات. وسيشمل ذلك تبسيط إجراءات السفر عن طريق تقليل الوقت المستغرق في الحجز، ومن ثم تهيئة الويبو للاستفادة من أسعار سوق أفضل وتقليل الإنفاق من خلال وكالة سفريات الويبو. ومن المتوقع تحقيق المزيد من فعالية التكلفة بشأن رسوم السفر ورسوم التعامل مع وكالات السفر من خلال بدء الاستعانة بأداة الحجز على الإنترنت بالنسبة لتذاكر الطيران. فضلاً عن ذلك، ستتم الاستعانة أيضاً بأداة "من الشراء إلى الدفع" لتقليل التكاليف عن طريق تجنب إدارة المشتريات ذات القيمة المنخفضة وغير الضرورية.

7.24. وفيما يخص إدارة المباني، سيكون التوزيع الأمثل لأماكن العمل لاستضافة كافة موظفي الويبو ومراجعة الاستفادة المثلى من أماكن معينة غير أماكن العمل أو تحويلها أو تحديثها أكثر سهولة وبساطة من خلال إنشاء نظام رسمي لإدارة الأماكن وإدارته. ولضمان تحسين المرافق التقنية في مباني الويبو بشكل مستمر وموحد، سوف توضع خطة شاملة لتجديد التجهيزات التقنية وتحسينها في مجمع الويبو برومته استناداً إلى مجموعة من التعاريف والمعايير التي تضع معايير محددة فيما يتعلق بالتجهيزات التقنية. وستحدد الأولويات بالنسبة للتجهيزات الهامة من خلال هذه العملية. وستكون خيارات تجديد وتعزيز التجهيزات التقنية، في جملة أمور، مبنية على قدرتها على تقليل التأثير البيئي وتحسين النفاذ المادي للأشخاص ذوي الإعاقات. على سبيل المثال، كنتيجة لاعتماد عدد من الإجراءات الصديقة للبيئة، ومن المتوقع تقليل استهلاك الكهرباء والماء بنسبة 4 و10 بالمائة بالترتيب في الثنائية المقبلة. وستنفذ مشاريع التجديد والتحويل والتحديث الكبرى للمباني وستدار وفقاً للأولويات المبينة في الخطة الرئيسية للأصول الرأسالية. وفي

## الهدف الاستراتيجي التاسع

الثنائية سيضمن ذلك: إجراء إصلاحات كبرى على مبنى PCT ومبنى AB. وفيما يخص تنفيذ إجراءات تحسين النفاذ المادي في مباني الويبو المختارة، سيتم المضي قدماً خلال الثنائية وفقاً للخطة الخمسية الموضوعية في سنة 2013 عقب التدقيق في النفاذ المادي سنة 2012، علماً بأن بعض الإجراءات سيدرج في الخطة الرئيسية للأصول الرأسمالية.

### المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطة الموضوعية أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
ينبغي أن تضع شعبة المشتريات والسفر وبرامج الويبو خطة طوارئ بالنسبة للعقود التي تعد عالية المخاطر وحيوية بالنسبة لاستمرار العمل	إخفاق مزودي الخدمات الرئيسيين سيتسبب في تعطل الخدمات المقدمة لربائنا الخارجيين
وضع خطة للتجديد والصيانة على نطاق واسع لجميع المباني والاستمرار في إجراء الصيانة المنتظمة لجميع التجهيزات التقنية الرئيسية، أو تعزيزها حسب الضرورة. مراجعة خطة استمرارية الأعمال بانتظام وتحديثها وتفعيلها حسب الضرورة. تحديد خيارات المكاتب الاحتياطية	الحوادث أو العوارض الخارجية التي تحول دون إشغال مبنى أو أكثر لمدة طويلة، مما قد يتسبب في تعطل الخدمات الخارجية وإهدار الموارد مما يؤثر سلباً على إنجاز البرنامج

### إطار النتائج

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 5.8 تواصل الويبو وتشاركها فعلياً مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات غير الحكومية	إغلاق التوصيات من قبل اللجنة الرفيعة المستوى المعنية بالإدارة والشبكات الفرعية	نسبة التوصيات المغلقة في 1 يناير 2013	نسبة التوصيات المغلقة في 31 ديسمبر 2013
	النسبة المتوية للسلع والخدمات ذات المصدر المحلي مقارنة بإجمالي المبلغ المخصص لنشاط التنمية	نتيجة 2013	2013 + 5%
	النسبة المتوية للنفقات الخاضعة لعمليات التحسين التي تجرئها الأمم المتحدة (سواء العطاء المشترك أو الاقتداء)	نتيجة 2013	تحدد فيما بعد
هـ 1.9 خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين	تحقيق وفورات في السلع والخدمات التي اشترتها الويبو (مستمدة من طلبات العطاءات أو المفاوضات المباشرة)	نتيجة 2013	2013 + 5%
	النسبة المتوية للزبائن الداخليين الراضين عن خدمات المشتريات	نتيجة 2012	2012 + 5%

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
تصريح السفر الإلكتروني = نصف يوم طلب المحفل الإلكتروني = ساعة التأشيرة = يومان	مدة معالجة الطلبات المتعلقة بالسفر: تصريح السفر الإلكتروني = يوم واحد طلب المحفل الإلكتروني = ساعتان تأشيرة الغير = يومان (أساس المقارنة 2013)	الوقت المستغرق لمعالجة الطلبات المتعلقة بالسفر ( تصاريح السفر الإلكترونية وطلبات المحافل الإلكترونية والتأشيرات)	
خفض متوسط سعر التذاكر	التكلفة (أساس المقارنة 2013)	متوسط سعر التذاكر (تذاكر TMC و UNDP)	
عدد 80 مكان عمل مستأجر كحد أقصى (من بين إجمالي 1582 مكان عمل)؛ 6 أماكن تخزين/أرشفة	الحفاظ على عدد أماكن العمل في جميع المباني لاستيعاب التوسع في الخدمات والتغييرات في أنشطة الويبو (عدد الموظفين في نهاية 2013)؛ عدد 80 مكان عمل مستأجر كحد أقصى (نهاية 2013)؛ 6 أماكن تخزين/أرشفة خارج الموقع (نهاية 2013)	إدارة جميع أنواع الأماكن في حرم الويبو بفعالية (أماكن العمل والتخزين والأرشفة)	
تنفيذ مشاريع التجديد و/أو التحويل و/أو التحديث وفقاً لخطة مدتها 6 سنوات	خطة لمدة 6 سنوات للمرحلة الأولى من المشاريع الكبرى لتجديد مباني الويبو في الحرم و/أو تحويلها و/أو تحديثها	تجديد/تحديث/تحويل المباني في حرم الويبو لكي تظل ملائمة للغرض من إنشائها	
التحقق من التجهيزات التقنية الهامة و/أو تحسينها/استبدالها (حسب الضرورة)	امتنال التجهيزات التقنية للمعايير المطبقة وتحديد التجهيزات الهامة	تتأشى جميع أنواع التجهيزات التقنية الهامة مع المعايير التقنية المطبقة	
تنفيذ توصيات التدقيق وفقاً لخطة خمسية	خطة خمسية لتنفيذ توصيات التدقيق في النفاذ المادى سنة 2012 (توضع الخطة بنهاية 2013)	نفاذ محسن إلى مجمع الويبو	هـ 4.9 منظمة ذات مسؤولية بيئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
تقليل استهلاك الكهرباء بنسبة 4% والماء بنسبة 10% بنهاية 2015	استهلاك الكهرباء والماء سنويًا (بنهاية 2013)	تقليل أثر أنشطة الويبو في البيئة	
تنفيذ توصيات التدقيق وفقًا لخطة مدتها 6 سنوات وإكمال إجراءات تأمين المحيط بنهاية 2015	خطة مدتها 6 سنوات لتنفيذ توصيات عملية التدقيق التي أجراها معهد السلامة والأمن (نيوشاتل) في 2009	امتثال مباني الويبو لتوصيات عملية التدقيق التي أجراها معهد السلامة والأمن (نيوشاتل) في سنة 2009 وإجراءات تأمين المحيط حسب معايير الأمن التشغيلي الدنيا في المقار ( UN (H-MOSS	

#### الموارد المخصصة للبرنامج 24

8.24. تعكس الموارد المخصصة للنتيجة هـ 5.8 (التواصل والتشارك فعليًا مع الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية) تزايد التركيز على التعاون مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى ودعم جدول أعمال الويبو بشأن التنمية في العديد من البلدان حول العالم عن طريق شراء السلع والخدمات الضرورية قدر الإمكان، سواء على الصعيد المحلي أو الإقليمي. وتعد الزيادة بالأساس نتيجة للكم الكبير من الموارد البشرية المخصصة لتحقيق هذه النتيجة.

9.24. أما الموارد المخصصة للنتيجة هـ 1.9 (خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن) فترجع زيادتها بالأساس إلى نقل الأحكام المتعلقة بسداد الفائدة على قرض تمويل بناء المبنى الجديد. فقد كانت هذه التكاليف مكفولة في الميزانية من قبل تحت إطار البرنامج 29، وكانت تنعكس في الزيادة في فئة المباني والصيانة.

10.24. واقترح زيادة الموارد المخصصة للنتيجة هـ 4.9 (منظمة ذات مسؤولية بيئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن الموظفين والممتلكات المادية والمعلومات) من أجل تنفيذ إجراءات تحسين النفاذ المادي في مباني الويبو المختارة، عقب التدقيق في النفاذ المادي سنة 2012. وتعد الزيادة بالأساس نتيجة للكم الكبير من الموارد البشرية المخصصة لتحقيق هذه النتيجة.

البرنامج 24: الموارد بحسب كل نتيجة  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 15/2014	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المعتمدة 13/2012	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
1'105	179	190	5.8هـ تواصل الويبو وتشاركها فعليا مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية
44'878	38'640	44'949	1.9هـ خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين
1'417	1'181	1'132	4.9هـ منظمة ذات مسؤولية بيئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات
<b>47'400</b>	<b>40'000</b>	<b>46'271</b>	<b>المجموع</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2012/2013 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2014/2015.

البرنامج 24: الموارد بحسب عرض الإفاق  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعتمدة 13/2012	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المقترحة 15/2014	الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		
			المبلغ	%	
15'724	16'396	17'998	1'601	9.8%	<b>أ. موارد الموظفين</b>
1'627	1'620	1'432	(189)	-11.7%	الوظائف
--	--	--	--	n/a	الموظفون المؤقتون
17'351	18'017	19'429	1'413	7.8%	تكاليف الموظفين الأخرى
					<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
--	--	--	--	n/a	المتدربون ومنح الويبو
--	--	--	--	n/a	المتدربون
--	--	--	--	n/a	منح الويبو
397	333	244	(89)	-26.7%	مجموع فرعي
--	--	--	--	n/a	<b>الأسفار والمنح</b>
--	--	--	--	n/a	مهمات الموظفين
--	--	--	--	n/a	أسفار الغير
397	333	244	(89)	-26.7%	منح المتدربين
					مجموع فرعي
6	5	--	(5)	-100.0%	<b>الخدمات التعاقدية</b>
20	18	20	2	11.1%	المؤتمرات
100	129	44	(85)	-65.8%	النشر
675	841	644	(197)	-23.5%	الخدمات التعاقدية الفردية
801	993	708	(285)	-28.7%	خدمات تعاقدية أخرى
					مجموع فرعي
24'611	17'983	24'679	6'697	37.2%	<b>مصروفات التشغيل</b>
14	9	8	(1)	-13.0%	المباني والصيانة
5	5	9	5	106.7%	التواصل
--	--	--	--	n/a	التمثيل
53	140	200	60	42.7%	تكاليف إدارية ومصروفية
24'683	18'137	24'897	6'760	37.3%	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
					مجموع فرعي
2'607	2'110	1'113	(997)	-47.2%	<b>الأجهزة والإمدادات</b>
432	411	1'009	598	145.4%	الأثاث والأجهزة
3'039	2'521	2'122	(399)	-15.8%	الإمدادات والمواد
<b>28'920</b>	<b>21'983</b>	<b>27'970</b>	<b>5'987</b>	<b>27.2%</b>	مجموع فرعي
					<b>مجموع (ب)</b>
<b>46'271</b>	<b>40'000</b>	<b>47'400</b>	<b>7'400</b>	<b>18.5%</b>	<b>المجموع</b>
<b>51</b>	<b>53</b>	<b>53</b>	<b>--</b>	<b>0.0%</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثانية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثانية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثانية 13/2012 تمشيا مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثانية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثانية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

### سياق التخطيط

1.25. لا تزال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات تلعب دورين حيويين في الويبو. فعلى الصعيد الخارجي، أصبحت قناة هامة لتقديم خدمات الويبو لزبائنها حول العالم. ويشمل ذلك خدمات التسجيل، وخدمات البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية، والنفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية والتحليلات المتعلقة بها، والنفاذ إلى المنصات المتعلقة بمعالجة قضايا الملكية الفكرية في سياق قضايا السياسات العالمية، والتواصل مع الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة من خلال بث اجتماعات الويبو مباشرة على الإنترنت إلخ. وعلى الصعيد الداخلي، تمكن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الويبو من دعم عملياتها اليومية من خلال تقديم خدمات مثل الاتصالات السلكية واللاسلكية والبريد الإلكتروني ومعالجة كم كبير من المعاملات الإدارية. ومن ثم تعتمد الأهداف الاستراتيجية التسعة للويبو بدرجة كبيرة على البنية التحتية الموثوقة والفعالة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وخدماتها من أجل لبرنامج.

2.25. ومع تزايد الأهمية تزداد التوقعات والمسؤولية. إن الزبائن العالميين يتوقعون أن تكون خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات المقدمة من الويبو أكثر تلبية لاحتياجاتهم، وأن تزداد موثوقية وأمنًا ضد الكوارث الطبيعية والكوارث من صنع الإنسان بما في ذلك الهجمات الإلكترونية.

3.25. واستجابة لهذه التوقعات، ينبغي بذل المزيد من الجهود لتعزيز أمن المعلومات والتخفيف من وطأة المخاطر وتعزيز استمرارية الأعمال وقدرات التعافي من الكوارث في المنظمة. وستستمر مجموعة منتجات الويبو وخدماتها المتنامية على الإنترنت في طلب مستويات أعلى من الاستجابة والأداء والتوفر.

4.25. ومن أجل تعزيز استمرارية الأعمال والتعافي من الكوارث والاستجابة عبر الإنترنت يجب إعادة هيكلة بعض أنظمة الأعمال الهامة، فضلاً عن البنية التحتية الخلفية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات. كما تدعو الحاجة أيضاً إلى اتخاذ إجراءات إضافية لتحسين قدرات المنظمة استجابة إلى الخطر المتزايد للهجمات الإلكترونية.

5.25. وبينما يمضي مشروع تخطيط الموارد المؤسسية قدماً في تقديم حلوله، فإنه سيصبح أكثر أهمية للعمليات اليومية للمنظمة. وبينما ينفذ المستخدمون النهائيون إلى تطبيقات متعددة لإكمال عملهم اليومي، ستصبح وسائل النفاذ السهلة والمتسقة والآمنة من الضروريات.

6.25. ويتطلب إنشاء نظام بيئي فعال ومستدام قائم على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الويبو استمرار الاعتماد على شركاء الخدمات الخارجيين والاستعانة بمصادر خارجية بشكل مكثف. ومن التحديات الخاصة التي تواجه البرنامج احتواء التكاليف بالتزامن مع المحافظة على سرعة الاستجابة للطلبات المتزايدة. ولا يمكن للاستعانة بالمصادر الخارجية أن تقلل التكاليف بشكل كبير على المدى القصير. وسيتعين بذل جهود إضافية لمعالجة متطلبات الاستثمار في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في المنظمة ولتحديد وسائل إبداعية للاستعانة بمزودي خدمات خارجيين فعالين من حيث التكلفة ودعمهم.

### استراتيجيات التنفيذ

7.25. يتسق التنظيم الداخلي لشعبة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات مع المتطلبات الجديدة. وسيتم تشكيل وحدة للهيكلية المؤسسية وإدارة البرامج وسيعهد إليها تنسيق جهود إعادة الهيكلة وضمان اعتماد جميع الحلول والتقنيات والقرارات الخاصة بالمنتجات وفقاً للهيكلية المؤسسية المستهدفة والمعايير المرتبطة بها فضلاً عن استجابتها لاحتياجات الأعمال. وستخصص موارد إضافية لتوسيع نطاق أمن المعلومات وتقوية قدرته على توفير تأمين ومراقبة داخلية معقولين. وترتكز أنشطة قسم خدمات تكنولوجيا المعلومات التقنية على التعاون مع الشركاء الاستراتيجيين. ومن المتوقع أن يؤدي توسيع نطاق الشركات إلى تحقيق المزيد من فعالية التكلفة والاستجابة الجغرافية. وتتطلب الاستعانة المكثفة بالمصادر الخارجية تعزيز تأمين المعلومات بدرجة أكبر. وستعزز عمليات المراقبة وستستخدم الأدوات الجديدة. وستسعى المنظمة للحصول على شهادات جودة مختارة في هذا المجال مثل شهادة ISO وذلك للحصول على تحقق مستقل من جودة أطرها وإجراءاتها وأدواتها.

المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطط الموضوعه أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
يعاني نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات وأنظمة المعلومات المرتبطة به من معدل غير مقبول من الانقطاعات ونتج عن ذلك عدم القدرة على قبول طلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات ومن ثم أثر ذلك على معالجة هذه الطلبات ونشرها. وستتأثر سمعة المنظمة سلبياً.	استحداث بنى تحتية زائدة عن الحاجة في أماكن متفرقة وتطوير خطة استمرارية الأعمال وتنقيحها بدرجة أكبر
تؤدي الهجمات الإلكترونية على أنظمة معلومات الويبو إلى تعريض أمن أنظمة المعلومات للخطر، خاصة خطر الكشف المتعمد أو غير المتعمد عن معلومات سرية. وستتأذى سمعة الويبو وعملياتها بشدة	الفصل بين محتويات وتطبيقات الويبو على الإنترنت من خلال متطلبات سرية مختلفة والتفريق بين أغراض الاستخدام؛ استحداث بنية تحتية منفصلة لتكنولوجيا المعلومات ومن ثم إجراءات أمن منفصلة. زيادة كثافة أنشطة أمن تكنولوجيا المعلومات

إطار النتائج

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 1.9 خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين	استضافة أنظمة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وإدارتها بطريقة فعالة من حيث التكلفة تماشيًا مع متطلبات المعاملات التجارية	تكاليف الوحدات بالنسبة للخوادم المادية والاعتبارية والتخزين والاحتياطي	تكاليف الوحدات لاستضافة البنية التحتية تتماشى مع المستوى المحدد أو أقل من أساس المقارنة
عدد اتفاقات مستوى الخدمة بالنسبة للأنظمة والخدمات المستضافة المتماشية مع إطار اتفاقات مستوى الخدمة بخصوص تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	وجود إطار لاتفاقات مستوى الخدمة بخصوص تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	النسبة المتوية لاتفاقات مستوى الخدمة المتسقة مع إطار تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	النسبة المتوية لاتفاقات مستوى الخدمة المتسقة مع إطار تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
استمرارية خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بالنسبة للأنظمة الهامة	عمل نسخ احتياطية من البيانات دون اتصال بالإنترنت، قد تتطلب استعادة البيانات عدة أيام	يمكن استعادة الأنظمة الهامة في الوقت المناسب دون فقدان البيانات في حالة الأعطال الكبرى محليًا	يمكن استعادة الأنظمة الهامة في الوقت المناسب دون فقدان البيانات في حالة الأعطال الكبرى محليًا
النسبة المتوية للمستخدمين النهائيين وقطاعات الأعمال التجارية الراضين عن خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	رضاء مديري الأعمال في بداية الشنائية	الحفاظ على النسبة أو تحسينها بناء على أساس المقارنة	الحفاظ على النسبة أو تحسينها بناء على أساس المقارنة
سهولة نفاذ الموظفين إلى تقنيات اتصالات شاملة ومتكاملة	التوفر من خلال حواسيب مكتبية (وحواسيب محمولة)	التوفر من خلال أجهزة أخرى محمولة	التوفر من خلال أجهزة أخرى محمولة

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
ليس ثمة خروقات كبرى لأنظمة معلومات الويبو	ليس ثمة خروقات كبرى لأنظمة معلومات الويبو	تعزيز أمن المعلومات لحمايتها من الهجمات المتزايدة عبر الإنترنت	هـ 4.9 منظمة ذات مسؤولية بيئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات
معالجة 90% من أساس المقارنة خلال الثنائية؛ تخفيف 60% من المخاطر الجديدة خلال 3 أشهر من تحديدها؛ اعتماد الوحدات التنظيمية حسب الحاجة؛ الحفاظ على اعتماد نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات	عدد أنشطة التخفيف من وطأة المخاطر العالقة في بداية الثنائية؛ اعتماد قسم معاهدة التعاون بشأن البراءات بشهادة ISO 27001	حالة شهادة ISO 27001 وعمليات إدارة مخاطر المعلومات	
حادثتان أو أقل في العام	5 حوادث أو أقل في العام	فعالية عمليات مراقبة أمن المعلومات (الواحتمات الداخلية والخارجية)	

#### الموارد المخصصة للبرنامج 25

8.25. ستظل مستويات الموارد بشكل كلي بالنسبة للنتيجة هـ 1.9 (خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن) ثابتة مقارنة بميزانية الثنائية 2012/2013 بعد التحويلات. وهذه هي نتيجة كل من "1" زيادة النفقات غير البشرية، مثل الخدمات التعاقدية الأخرى والمباني والصيانة، بسبب ارتفاع مستوى الموارد المخصصة لمبادرات أساسية مثل تعزيز استمرارية الأعمال والتعافي من الكوارث والاستجابة عبر الإنترنت؛ "2" وخفض الموارد البشرية المخصصة لهذه النتيجة.

9.25. ويعكس خفض الموارد المخصصة للنتيجة هـ 2.9 (أمانة نبهية تعمل بسلاسة) إعادة توزيع الموارد البشرية على مجالات الأعمال المسؤولة عنها في الثنائية 2015/2014.

10.25. واقترح تخصيص موارد إضافية بشكل عام لأمن المعلومات وتعزيز قدرة المنظمة على توفير تأمين معقول وعمليات مراقبة داخلية، فضلاً عن الدفاع ضد الهجمات الإلكترونية. ويخصص جزء من الموارد المرصودة لهذه الأنشطة للنتيجة هـ 1.9 (خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن) وجزء للنتيجة هـ 4.9 (منظمة ذات مسؤولية بيئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن الموظفين والممتلكات المادية والمعلومات).

البرنامج 25: الموارد بحسب كل نتيجة  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 15/2014	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المعتمدة 13/2012	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	
43'549	43'533	45'827	خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين	1.9هـ
-	2'244	2'147	أمانة نبيهة تعمل بسلاسة مع موظفين تحت إدارة جيدة وبمهارات مناسبة ويحققون النتائج بكفاءة	2.9هـ
1'720	2'200	2'433	منظمة ذات مسؤولية بيئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات	4.9هـ
<b>45'269</b>	<b>47'977</b>	<b>50'408</b>	<b>المجموع</b>	

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثنائية 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للثنائية 2015/2014.

البرنامج 25: الموارد بحسب عرض الإفاق  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012	
%	المبلغ				
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
-24.5%	(4'287)	13'220	17'507	16'388	الوظائف
-25.8%	(600)	1'723	2'323	2'741	الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>-24.6%</b>	<b>(4'886)</b>	<b>14'944</b>	<b>19'830</b>	<b>19'128</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	--	المتدربون
n/a	--	--	--	--	منح الويبو
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
0.0%	--	180	180	200	مهام الموظفين
n/a	--	--	--	--	أسفار الغير
n/a	--	--	--	--	منح المتدربين
<b>0.0%</b>	<b>--</b>	<b>180</b>	<b>180</b>	<b>200</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
n/a	--	--	--	--	المؤتمرات
n/a	--	--	--	--	النشر
-81.7%	(179)	40	219	350	الخدمات التعاقدية الفردية
2.1%	531	25'330	24'800	26'955	خدمات تعاقدية أخرى
1.4%	352	25'370	25'019	27'305	مجموع فرعي
					<b>مصروفات التشغيل</b>
60.6%	897	2'375	1'478	2'174	المباني والصيانة
22.4%	330	1'800	1'470	1'600	التواصل
n/a	--	--	--	--	التمثيل
n/a	--	--	--	--	تكاليف إدارية ومصروفية
n/a	--	--	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
<b>41.6%</b>	<b>1'227</b>	<b>4'175</b>	<b>2'948</b>	<b>3'774</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
n/a	--	--	--	--	الأثاث والأجهزة
n/a	600	600	--	--	الإمدادات والمواد
n/a	600	600	--	--	مجموع فرعي
<b>7.7%</b>	<b>2'178</b>	<b>30'325</b>	<b>28'147</b>	<b>31'279</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>-5.6%</b>	<b>(2'708)</b>	<b>45'269</b>	<b>47'977</b>	<b>50'408</b>	<b>المجموع</b>
<b>-26.5%</b>	<b>(13)</b>	<b>36</b>	<b>49</b>	<b>47</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للشائبة 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الشائبة 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الشائبة 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للشائبة 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) مزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 26 الرقابة الإدارية

### سياق التخطيط

1.26. إن مهمة شعبة التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية هي أن تكون جهة مراجعة مستقلة وموضوعية لعمليات الويبو وأنشطتها. وتفحص الشعبة عمليات وأنشطة مختارة حسب المخاطرة وعلاقتها بإدارة الويبو والجهات المعنية بغية النهوض باقتصاد عمل الأمانة وكفاءته وفعالته وتأثيره. وتحقق الشعبة أيضاً في ادعاءات الغش والإهدار وسوء الإدارة وتسعى لإحداث تأثير رادع. ومن الناحية الإدارية، تخضع الشعبة للمدير العام، وهي توفر ضماناً بطريقة معقولة وموضوعية للدول الأعضاء بشأن عوامل الفعالية والكفاءة والاقتصاد والوجاهة الخاصة بعمليات الويبو وأنشطتها وأنظمة أعمالها. كما تقيم الشعبة صون الأصول، وما إذا كانت الأموال الموكلة إلى المنظمة تنفق في محلها، وكفاءة إجراءات الإدارة وعمليات المراقبة الداخلية وعملها بشكل جيد. وقد صممت أنشطة الشعبة لكي تضيف قيمة إلى المنظمة وفقاً لميثاق الويبو للرقابة الإدارية.

### استراتيجيات التنفيذ

- 2.26. ستجري الشعبة تقييمات موضوعية لعمليات الإدارة وتضمن الإدارة الجيدة لموارد المنظمة النقدية والمادية على السواء. وستقيم كفاية عمليات المراقبة الداخلية وإدارة المخاطر والحوكمة وفعاليتها، وتضمن على نحو معقول اتساق عمليات الويبو مع اللوائح التي تحكم عملها. وسيتم دعم التعلم المؤسسي والمساءلة من خلال عمليات رقابة إدارية شفافة وتشاركية.
- 3.26. وسيستمر التدقيق في التركيز على المجالات عالية المخاطر وتقديم التوصيات وتوفير المشورة حول احتمالات تحسين عمليات المراقبة الداخلية وأمن المعلومات وإدارة المخاطر. وسيتم تحديد الفجوات في عمليات المراقبة الداخلية وإبلاغ الإدارة بها لكي تتخذ الإجراءات المطلوبة في الوقت المناسب.
- 4.26. وسيتم تعزيز إصدار تقارير التقييم في الوقت المناسب وبال جودة المطلوبة بناء على الخبرة المكتسبة في الشائبة السابقة. وسوف تجرى عمليات تقييم مستقلة (على مستوى البرامج والمواضيع والأهداف الاستراتيجية) استناداً إلى الأولويات التي حددت بالتشاور مع أصحاب المصالح الرئيسيين. وستكون التقييمات المستقلة مكتملة لآليات تقييم أداء المنظمة (مثل تقارير أداء البرنامج) وتقدم المعلومات لها. وسيستمر جدول أعمال التنمية في لعب دور هام في محام التقييم.
- 5.26. وستواصل شعبة الرقابة الإدارية تقديم الدعم للإدارة لاستحداث إطار فاعل وفعال للنزاهة وأخلاقيات العمل يكون فيه لجميع الموظفين في الويبو واجبات وأدوار ومسؤوليات وحقوق واضحة. وستسهم الشعبة في ذلك من خلال إعداد تقارير التحقيق المهني في المهل المناسبة وستتبع في ذلك المعايير والممارسات الجيدة المتعلقة بالتحقيقات والمعمول بها في الأمم المتحدة. وستستمر الشعبة في توفير "خط ساخن" للإبلاغ عن المخالفات وسوء السلوك في الويبو. كما سيوضع إطار لتقييم المخاطر وذلك لتلافي المخالفات وسوء السلوك والغش.
- 6.26. وسوف يظل التعاون والتنسيق مع المراجع الخارجي للحسابات وأمين المظالم ومكتب الأخلاقيات ضمن الأولويات القصوى. وسيستمر استحداث أدوات الرقابة الملائمة من دلائل وقواعد وسياسات ومبادئ توجيهية بالاتساق مع المعايير المهنية المعترف بها عالمياً والممارسات الجيدة المعمول بها في الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات العالمية.
- 7.26. وستواصل خلال الشائبة التعاون مع أوساط الرقابة الداخلية في الأمم المتحدة والجمعيات الدولية والمهنية وذلك لضمان مواكبة الرقابة الإدارية في الويبو لآخر التطورات الدولية والممارسات الجيدة في الأمم المتحدة.
- 8.26. وستتم متابعة التقدم المحرز في تنفيذ التوصيات بشأن الرقابة الإدارية وسترفع تقارير عن ذلك بانتظام إلى المدير العام ولجنة الويبو الاستشارية المستقلة للرقابة وجمعيات الويبو. ومن شأن تطبيقات البرامج الحاسوبية العديدة التي ستكون متاحة للاستخدام بشكل كامل في 2013 أن تعزز كفاءة عملية الرقابة الإدارية في الشائبة المقبلة.
- 9.26. ولإطلاع أصحاب المصلحة الهامين داخل الويبو وخارجها على الدروس المستفادة والرؤى المستتقة من أنشطة الرقابة الإدارية، سوف تُعلن النتائج الرئيسية للرقابة الإدارية بشكل منتظم من خلال عروض تقديمية في المحافل الإعلامية والتدريبية.

المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطط الموضوعة أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
عدم استقلالية نشاط الرقابة الإدارية وعدم حيادية موظفي الشعبة في أداء عملهم. ومن ثم ستكون حيادية عمل الشعبة ومصداقيتها في خطر. وستزول الثقة في وظيفة الرقابة الإدارية.	ستتبع الشعبة وموظفوها ميثاق الرقابة الإدارية؛ وستصدر تقاريرها بانتظام للجنة الويبو الاستشارية المستقلة للرقابة؛ وستقدم تقارير سنوية للجمعية العامة للويبو حول استقلاليتها
عمل الشعبة غير وحيه ولا يساعد المنظمة في تحقيق نتائجها. ولا تستهدف خطة الرقابة المجالات المهمة بخصوص تحقيق أهداف المنظمة. وعدم إتمام التحقيقات في الوقت المناسب.	التخطيط المهني للتدقيق والتقييم والتحقيقات؛ وأن يدلي كل من المدير العام والإدارة العليا والدول الأعضاء بدلوه في خطة الرقابة الإدارية؛ والتنسيق مع القطاعات الأخرى.

إطار النتائج

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 8.9 تحسين المساءلة والتعلم المؤسسي والقيمة المالية والريادة والمراقبة الداخلية والحوكمة المؤسسية من خلال الاستعانة برقابة فعالة ومستقلة	عدم تدخل كبار أصحاب المصالح ومراعاتهم للاستقلالية	عدم التدخل في عمل الشعبة	الاستقلالية التامة ومراعاتها من قبل كبار أصحاب المصالح (الزبائن/اللجنة الاستشارية المستقلة للرقابة/موظفو الإدارة)
النسبة المئوية لفعالية عمل شعبة التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية الذي يتناول المجالات شديدة الخطورة/ وثيقة الصلة بالموضوع	جميع الأعمال (100%) تغطي المجالات عالية المخاطر/عالية الواجهة	جميع الأعمال (100%) تغطي المجالات عالية المخاطر/عالية الواجهة	جميع الأعمال (100%) تغطي المجالات عالية المخاطر/عالية الواجهة

الهدف الاستراتيجي التاسع

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
(أ) إكمال التحقيقات في 6 أشهر في المتوسط وعمليات التدقيق والتقييمات في 5 أشهر؛	(أ) إكمال التحقيقات وعمليات التدقيق/التقييم في المتوسط في 10 و5 أشهر في 2012؛	(أ) الانتهاء من تقارير الرقابة في الوقت المناسب وبالجودة المطلوبة؛ (ب) عدد عمليات التدقيق والتقييم التي أنجزت وفقاً لخطة عمل الرقابة؛ (ج) عدد الشكاوى/التقارير بشأن التعامل مع سوء السلوك المحتمل	
(ب) إكمال 12 عملية تدقيق و6 تقييمات؛	(ب) إكمال 3 عمليات تدقيق و5 تقييمات في 2012؛		
	(ج) إغلاق 15 تحقيقاً في 2011 و23 في 2012؛		
(ج) إغلاق 15 تحقيقاً على الأقل؛	(د) إكمال جميع مهام الرقابة الإدارية وفقاً للمعايير.		
(د) الامتثال للمعايير.			
تحدد فيما بعد	غير متاحة	الصلة بالموضوع والقيمة المضافة والإشراف - وفورات أو تحسينات ملموسة في العمليات والأنظمة التجارية	
قبول 90% من التوصيات وتنفيذ 90% من التوصيات في سنتين	قبول 90% من التوصيات وتنفيذ 90% من التوصيات في سنتين	التعلم المؤسسي - تعلم الدروس والتوصيات من عمليات الرقابة.	

الموارد المخصصة للبرنامج 26

البرنامج 26: الموارد بحسب كل نتيجة  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 15/2014	ميزانية 2012/13 بعد التحويلات	الميزانية المعتمدة 13/2012	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
5'116	4'837	5'050	تحسين المساءلة والتعلم المؤسسي والقيمة المالية والريادة والمراقبة الداخلية والحوكمة المؤسسية من خلال الاستعانة برقابة فعالة ومستقلة
<b>5'116</b>	<b>4'837</b>	<b>5'050</b>	<b>المجموع</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثلاثية 2012/2013 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للثلاثية 2014/2015.

البرنامج 26: الموارد بحسب غرض الإفاق  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014		الميزانية بعد التحويلات 13/2012		الميزانية المعتمدة 13/2012	
	%	المبلغ				
						<b>أ. موارد الموظفين</b>
3.2%	101	3'271	3'170	3'213		الوظائف
30.5%	263	1'125	862	1'036		الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--		تكاليف الموظفين الأخرى
<b>9.0%</b>	<b>364</b>	<b>4'396</b>	<b>4'032</b>	<b>4'250</b>		<b>مجموع (أ)</b>
						<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
						<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	--		المتدربون
n/a	--	--	--	--		منح الويبو
n/a	--	--	--	--		مجموع فرعي
						<b>الأسفار والمنح</b>
17.0%	15	100	86	95		مهمات الموظفين
n/a	--	--	--	--		أسفار الغير
n/a	--	--	--	--		منح المتدربين
<b>17.0%</b>	<b>15</b>	<b>100</b>	<b>86</b>	<b>95</b>		<b>مجموع فرعي</b>
						<b>الخدمات التعاقدية</b>
n/a	--	--	--	--		المؤتمرات
-100.0%	(5)	--	5	5		النشر
-10.0%	(66)	595	661	480		الخدمات التعاقدية الفردية
n/a	--	--	--	160		خدمات تعاقدية أخرى
<b>-10.6%</b>	<b>(71)</b>	<b>595</b>	<b>666</b>	<b>645</b>		<b>مجموع فرعي</b>
						<b>مصروفات التشغيل</b>
n/a	--	--	--	--		المباني والصيانة
-100.0%	(18)	--	18	20		التواصل
n/a	5	5	--	--		التمثيل
n/a	--	--	--	--		تكاليف إدارية ومصروفية
n/a	--	--	--	--		خدمات الأمم المتحدة المشتركة
<b>-72.2%</b>	<b>(13)</b>	<b>5</b>	<b>18</b>	<b>20</b>		<b>مجموع فرعي</b>
						<b>الأجهزة والإمدادات</b>
11.1%	2	20	18	20		الأثاث والأجهزة
-100.0%	(18)	--	18	20		الإمدادات والمواد
<b>-44.4%</b>	<b>(16)</b>	<b>20</b>	<b>36</b>	<b>40</b>		<b>مجموع فرعي</b>
<b>-10.6%</b>	<b>(85)</b>	<b>720</b>	<b>805</b>	<b>800</b>		<b>مجموع (ب)</b>
<b>5.8%</b>	<b>279</b>	<b>5'116</b>	<b>4'837</b>	<b>5'050</b>		<b>المجموع</b>
<b>0.0%</b>	<b>--</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>7</b>		<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للشائبة 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الشائبة 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الشائبة 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للشائبة 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 27 خدمات المؤتمرات واللغات

### سياق التخطيط

- 1.27. يسهل البرنامج أنشطة المنظمة عن طريق توفير خدمات المؤتمرات وترجمة الوثائق والترجمة الفورية وإدارة السجلات والمحفوظات والطباعة وإرسال البريد بفعالية وكفاءة. وهو يتولى أيضاً وضع السياسات المرتبطة بذلك واعتمادها وتنفيذها، ويدير مشاريع تكنولوجيا المعلومات التي تهدف إلى تبسيط الوظائف في هذه المجالات وتحسينها.
- 2.27. وقد اعتمدت الدول الأعضاء سياسة اللغات في الويبو في سنة 2011 بغية النهوض بتعدد اللغات في أنشطة المنظمة. وبناءً على ذلك، امتدت تغطية اللغات الست لتشمل جميع وثائق لجان الويبو والهيئات الرئيسية. ومن التحديات الكبيرة التي تواجه السياسة التعامل مع زيادة أعباء العمل وضمان تحقيق مستوى جودة مقبول للوثائق في ظل الموارد المتاحة. وبعد استحداث السياسة الجديدة، زاد حجم الترجمة بنسبة 53 بالمائة في 2012 عن العام السابق، حيث صارت الخدمات اللغوية تترجم 1,52 مليون كلمة في الشهر في 2012، مقارنة بـ 0,99 مليون كلمة في الشهر في سنة 2011.
- 3.27. وقد استُحدثت سياسة إدارة السجلات والمحفوظات داخلياً لخلق ثقافة لحفظ السجلات الرقمية، والتي يمكن أن تتكيف لتلائم البيئات المتغيرة. وتهدف السياسة أيضاً لضمان حماية التسجيلات الشفهية التي تعد ضرورية لاستئناف أنشطة الويبو أو استمرارها في حالة الطوارئ أو الكوارث.
- 4.27. وتوفر خدمات المؤتمرات والترجمة الفورية خدمات تتميز بالكفاءة والجودة للدول الأعضاء وأصحاب المصلحة الآخرين وذلك بالنسبة للاجتماعات المقامة في جنيف، وأيضاً للمؤتمرات الدبلوماسية خارج جنيف. ومن التحديات الكبرى التي تواجه هذه الخدمات التزايد المستمر لعدد الاجتماعات التي تنظمها الويبو وتزايد مدد انعقادها، فضلاً عن صيانة قاعة المؤتمرات الجديدة، التي من المقرر افتتاحها في 2014.
- 5.27. ويجري البرنامج عمليات طباعة فعالة وفي الوقت المناسب لتقديم الوثائق والمنشورات الهامة للدول الأعضاء وأصحاب المصلحة الآخرين لتسهيل عمل اللجان والهيئات الأخرى، فضلاً عن نشر المعلومات حول الملكية الفكرية. وتقدم خدمة إرسال البريد خدمات سريعة وفعالة من حيث التكلفة لجميع الوحدات التنظيمية.

### استراتيجيات التنفيذ

- 6.27. لكي تواجه خدمة اللغات تحديات أعباء العمل، ينبغي زيادة مستوى الاستعانة بالمصادر الخارجية وفي نفس الوقت اتخاذ خطوات لاحتواء حجم العمل. وسيكون التركيز على إحداث توازن بين ضرورة تلبية الحاجة المتوقعة للدول الأعضاء وحسن الاستفادة من الموارد المتاحة. وستبذل الجهود لتنفيذ إجراءات الترشيد والمراقبة على نحو صارم من أجل تنفيذ سياسة اللغات داخلياً فيما يتعلق بحجم الوثائق وتقارير اللجان. وفي حين سيتم الاحتفاظ بفريق أساسي من المراجعين والمترجمين الخبراء داخلياً، إلا أن أعباء العمل الزائدة ستوكل إلى مصادر خارجية بالأساس، سواء مترجمين أفراد أو شركات ترجمة. ومع زيادة معدل الاستعانة بالمصادر الخارجية إلى 56 بالمائة في 2012، سيتم الحكم على المنهجية الشاملة من خلال مبادئ إدارة الجودة، وستُكفل المعايير العالية من خلال تطبيق مبدأ "الجودة في المصدر". وفضلاً عن ذلك، ستتخذ إجراءات لتطوير أدوات الترجمة بمساعدة الحاسوب وأدوات حفظ المصطلحات التي تستعين بها الخدمة لتحسين جودة الترجمة وإنتاجيتها. وستنفذ سياسة إدارة السجلات والمحفوظات من خلال استحداث إجراءات لحفظ السجلات والمحفوظات إلكترونياً في جميع قطاعات الويبو.
- 7.27. وستسعى خدمات المؤتمرات نحو زيادة الاستعانة بأنظمة تكنولوجيا المعلومات، وذلك لتعزيز عملية التسجيل عبر الإنترنت وأدوات تسليم الوثائق للوفود والمشاركين الآخرين الذين يحضرون اجتماعات الويبو. وسيستمر تطوير أنظمة تقنيات قاعة المؤتمرات، مثل البث عبر الإنترنت والتسجيل الإلكتروني لمحاضر المؤتمرات، خاصة بعد إكمال قاعة المؤتمرات الجديدة. وسيتم ترشيح أنشطة الطباعة لتبسيط العمليات وتحسين الاستفادة من الموارد. وستستمر خدمات إرسال البريد في إعادة التفاوض بشأن العقود مع شركات التوصيل الرئيسية، وذلك للحصول على أسعار تنافسية وتقليل التكاليف.

المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	المخطط الموضوعة أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
عدم تنفيذ سياسة اللغات بشكل كامل بسبب زيادة الطلب على الترجمة وعدم الالتزام بالحدود المقررة وزيادة أعباء أعمال الترجمة بشكل كبير مما يؤدي إلى اختلال الميزانية	رصد عدد الوثائق وحجمها؛ وتنفيذ إجراءات الترشيح والمراقبة بشكل صارم؛ وتشجيع القطاعات المعنية على تجنب النصوص المتكررة في الوثائق

إطار النتائج

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 1.9 خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين	النسبة المئوية للمشاركين الداخليين والخارجيين الراضين عن خدمات المؤتمرات في الويبو	المعدل بنهاية 2013	زيادة في المعدل قدرها 10% بحلول 2015
تطبيق فعال لسياسة اللغات في الويبو	تغطية اللغوية مقصورة على لجان معينة/الهيئات الرئيسية؛ حجم الوثائق متغير	توفير ترجمة ذات جودة عالية لجميع اللجان/الهيئات الرئيسية؛	تقليل حجم الوثائق بالنسبة للجان/الهيئات الرئيسية إلى 3300 كلمة
تكلفة الترجمة لكل كلمة	تحدد فيما بعد	تحدد فيما بعد	تحدد فيما بعد
جودة الترجمة	النسبة المئوية للوثائق التي تحترم معايير الجودة	النسبة المئوية للوثائق التي تحترم معايير الجودة	النسبة المئوية للوثائق التي تحترم معايير الجودة
خفض تكاليف الطباعة (لكل صفحة)	تحدد فيما بعد	تحدد فيما بعد	تحدد فيما بعد
نشر وثائق اللجان والأفرقة العاملة في الوقت المناسب	النسبة المئوية للوثائق المنشورة قبل انعقاد الاجتماعات المعنية (تحدد فيما بعد)	النسبة المئوية للوثائق المنشورة قبل انعقاد الاجتماعات المعنية بشهرين (تحدد فيما بعد)	65% من الوثائق منشورة قبل انعقاد الاجتماعات المعنية بشهرين

الموارد المخصصة للبرنامج 27

8.27. تعكس الزيادة المقترحة في الموارد الكلية للنتيجة هـ 1.9 (خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن) تحت إطار البرنامج الزيادة المسجلة في تكاليف الموظفين. وكما ذكر أعلاه، سنبذل جهود من أجل تنفيذ إجراءات الترشيد والمراقبة بصرامة في خدمات اللغات، وتحسين جودة الخدمات التي توفرها المصادر الخارجية. وعقب تنفيذ عملية إصلاح العقود، ستندرج خدمات الأفراد المعينين عبر الرابطة الدولية لمتزجي المؤتمرات التحريريين تحت باب المؤتمرات. وقد زُفح حجم الموارد المخصصة لذلك الباب بمقدار 435 ألف فرنك سويسري، بينما حُققت الموارد المخصصة لخدمات التعاقد مع الأفراد (اتفاقات الخدمات الخاصة سابقاً) بمقدار 319 ألف فرنك سويسري. وبالتالي لم يتجاوز صافي الزيادة الكلية في خدمات الترجمة 116 ألف فرنك سويسري.

9.27. ومن المتوقع تخفيض تكلفة خدمات إرسال البريد كنتيجة للمراجعة المستمرة للعقود وإعادة التفاوض بشأنها مع شركات التوصيل الرئيسية من أجل الحصول على أسعار تنافسية. ويتزجم ذلك إلى صافي تخفيض مقداره 459 ألف فرنك سويسري، وهو نتيجة تخفيض قدره 1,4 مليون فرنك سويسري تحت باب الخدمات التعاقدية الأخرى وزيادة قدرها 900 ألف فرنك سويسري، وهو ما انعكس بشكل صحيح تحت باب تكاليف الاتصالات.

**البرنامج 27: الموارد بحسب كل نتيجة**  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
هـ 1.9 خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين	37'240	37'691	40'324
<b>المجموع</b>	<b>37'240</b>	<b>37'691</b>	<b>40'324</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثانية 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكسا إطار نتائج المنظمة المقترح للثانية 2015/2014.

البرنامج 27: الموارد بحسب عرض الإفاق  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012	
%	المبلغ				
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
12.5%	3'040	27'400	24'360	24'712	الوظائف
-0.8%	(22)	2'839	2'861	2'578	الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>11.1%</b>	<b>3'017</b>	<b>30'238</b>	<b>27'221</b>	<b>27'290</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	--	المتدربون
n/a	--	--	--	--	منح الويبو
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
128.5%	49	88	39	40	مهام الموظفين
n/a	--	--	--	--	أسفار الغير
n/a	--	--	--	--	منح المتدربين
<b>128.5%</b>	<b>49</b>	<b>88</b>	<b>39</b>	<b>40</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
26.8%	435	2'056	1'621	1'670	المؤتمرات
n/a	--	--	--	--	النشر
-6.6%	(319)	4'539	4'858	3'850	الخدمات التعاقدية الفردية
-98.2%	(1'359)	25	1'384	1'550	خدمات تعاقدية أخرى
-15.8%	(1'243)	6'620	7'862	7'070	مجموع فرعي
					<b>مصروفات التشغيل</b>
-4.6%	(77)	1'600	1'677	1'700	المباني والصيانة
n/a	900	900	--	--	التواصل
n/a	--	--	--	--	التمثيل
n/a	--	--	--	--	تكاليف إدارية ومصروفية
n/a	--	--	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
<b>49.1%</b>	<b>824</b>	<b>2'500</b>	<b>1'677</b>	<b>1'700</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-29.8%	(31)	73	104	105	الأثاث والأجهزة
2.1%	17	805	788	1'035	الإمدادات والمواد
-1.6%	(14)	878	892	1'140	مجموع فرعي
<b>-3.7%</b>	<b>(384)</b>	<b>10'086</b>	<b>10'470</b>	<b>9'950</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>7.0%</b>	<b>2'633</b>	<b>40'324</b>	<b>37'691</b>	<b>37'240</b>	<b>المجموع</b>
<b>0.0%</b>	<b>--</b>	<b>80</b>	<b>80</b>	<b>79</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للشائبة 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الشائبة 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الشائبة 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للشائبة 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 28 السلامة والأمن

### سياق التخطيط

- 1.28. بشكل تزايد مستوى الأخطار العالمية الفعلية والمتصورة التي تستهدف منظومة الأمم المتحدة بوجه عام تحدياً رئيسياً يواجه هذا البرنامج باستمرار. ومن خلال الاستخدام الفعال والكفء للموارد، سيستمر هذا البرنامج في ضمان تحقيق السلامة والأمن لجميع أصحاب المصالح والزبائن (الموظفون والزوار والمندوبون) في مباني الويبو أو خلال المناسبات التي تنظمها في الخارج وكذلك الحماية الشاملة لأصول الويبو بطريقة تتناسب مع الأخطار التي تهدد الويبو.
- 2.28. واستناداً إلى التقدم المحرز في الشائبة 2012/2013، على سبيل المثال مركز المراقبة، سيستمر البرنامج في تنفيذ المشروع المتعلق بتطوير السلامة والأمن في المباني القائمة. وستعمم هذه التحديثات بالتدرج في المشاريع الجديدة المتعلقة بالمباني.
- 3.28. وسيظل وجود مفهوم شامل واستراتيجية شاملة للمنظمة فيما يتعلق بالسلامة والأمن مع كونها مستقلين، لكن متوافقين مع معايير نظام إدارة الأمن في الأمم المتحدة ومبادئه التوجيهية هو الأساس لخدمات السلامة والأمن في الويبو.

### استراتيجيات التنفيذ

- 4.28. ستتحقق النتائج المرتقبة من خلال عملية إدارة المخاطر في مجال الأمن التي تتضمن الرصد المستمر للتهديدات والمخاطر المباشرة أو غير المباشرة من أجل الحد من المخاطر التي قد تهدد موظفي المنظمة أو أصولها. وسيندرج في إطار ذلك تنفيذ أو متابعة الإجراءات والسياسات وتوفير التدريب لإذكاء وعي أصحاب المصالح/الزبائن بالمسائل المتعلقة بالسلامة والأمن. كما ستسهم الأنظمة والمعدات والخدمات الجديدة أو المتطورة في مباني الويبو بشكل كبير في تعزيز السلامة والأمن على المدى البعيد.

### المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطة الموضوعية أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
قد تؤدي أنظمة الأمن المادية والأدوات الحالية القديمة التي عفا عليها الزمن في المباني القائمة إلى حوادث تتعلق بالسلامة والأمن إذا لم تستبدل	من خلال مشروع تطوير المباني القائمة في الشائبة 2012/2013، سيتم الاستغناء تدريجياً عن الأنظمة والأدوات الحالية. ومن المقرر إجراء التطوير بداية من 2014/2015

إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
2% أو أقل	بلاغات من 2% أو أقل من إجمالي أصحاب المصلحة/الزبائن بشأن إصابات أو حوادث متعلقة بالعمل	النسبة المئوية لموظفي الويبو وزوارها والمندوبين لديها الذين يبلغون عن إصابة عمل أو حادث مرتبط بالعمل	هـ 4.9 منظمة ذات مسؤولية بيئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات
80% أو أكثر	طلبات من 65% أو أكثر من إجمالي أصحاب المصلحة/الزبائن للحصول على مساعدة في وقت مناسب في مجالى السلامة والأمن خلال المؤتمرات أو المناسبات التي تنظم في جنيف أو خارجها	النسبة المئوية لطلبات الحصول على مساعدة في مجالى السلامة والأمن خلال المؤتمرات أو المناسبات التي تنظم في جنيف أو خارجها	

الموارد المخصصة للبرنامج 28

5.28. لا تزال الموارد المخصصة للنتيجة هـ 4.9 (منظمة ذات مسؤولية بيئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن الموظفين والممتلكات المادية والمعلومات) ثابتة إلى حد كبير في الميزانية المقترحة للشائبة 2015/2014. وبالاتساق مع إجراءات تحقيق الفعالية من حيث التكلفة، بُذلت جهود واعية للحد من أي زيادة في التكاليف في العقود المتعلقة بالأمن مما نتج عنه زيادة في فعالية التكلفة بالنسبة لتقديم خدمات السلامة والأمن للمنظمة.

البرنامج 28: الموارد بحسب كل نتيجة  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المقترحة 15/2014
هـ 4.9 منظمة ذات مسؤولية بيئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات	12'159	10'814	10'786
<b>المجموع</b>	<b>12'159</b>	<b>10'814</b>	<b>10'786</b>

ملحوظة: أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للشائبة 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشائبة 2015/2014.

البرنامج 28: الموارد بحسب عرض الإفاق  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية بعد التحويلات 13/2012		الميزانية المقترحة 15/2014	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المعتمدة 13/2012	
%	المبلغ				
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
11.9%	216	2'035	1'819	2'398	الوظائف
-16.8%	(64)	316	380	295	الموظفون المؤقتون
n/a	--	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>6.9%</b>	<b>153</b>	<b>2'351</b>	<b>2'199</b>	<b>2'693</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
n/a	--	--	--	--	المتدربون
n/a	--	--	--	--	منح الويبو
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
0.0%	--	81	81	90	مهام الموظفين
n/a	--	--	--	--	أسفار الغير
n/a	--	--	--	--	منح المتدربين
<b>0.0%</b>	<b>--</b>	<b>81</b>	<b>81</b>	<b>90</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
n/a	--	--	--	--	المؤتمرات
n/a	--	--	--	--	النشر
n/a	--	--	--	--	الخدمات التعاقدية الفردية
n/a	--	--	--	--	خدمات تعاقدية أخرى
n/a	--	--	--	--	مجموع فرعي
					<b>مصروفات التشغيل</b>
-2.1%	(178)	8'247	8'426	9'255	المباني والصيانة
-100.0%	(2)	--	2	2	التواصل
n/a	--	--	--	--	التمثيل
n/a	--	--	--	--	تكاليف إدارية ومصروفية
0.0%	--	81	81	90	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
<b>-2.1%</b>	<b>(180)</b>	<b>8'328</b>	<b>8'508</b>	<b>9'347</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
n/a	--	--	--	--	الأثاث والأجهزة
-0.4%	(0)	26	26	29	الإمدادات والمواد
-0.4%	(0)	26	26	29	مجموع فرعي
<b>-2.1%</b>	<b>(180)</b>	<b>8'435</b>	<b>8'615</b>	<b>9'466</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>-0.3%</b>	<b>(28)</b>	<b>10'786</b>	<b>10'814</b>	<b>12'159</b>	<b>المجموع</b>
<b>0.0%</b>	<b>--</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثانية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثانية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثانية 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثانية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثانية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) مزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 29 قاعة المؤتمرات الجديدة

### سياق التخطيط

- 1.29. سينصب التركيز في الثنائية 2014/2015 على الانتهاء من قاعة المؤتمرات الجديدة ومركز النفاذ ومشاريع التجديد الكبرى للعديد من الطوابق السفلى للمبنى AB وفقاً لمتطلبات الجودة وفي حدود الميزانية ووفقاً للجدول الزمني المعدل بعد أن تولت الويبو المشروع بعد إنهاء التعاقد بشكل ودي مع المقاول العام السابق.
- 2.29. ومن المتوقع أنه بالإضافة إلى الاجتماعات والمحافل التي تنظمها الويبو، ربما تستخدم قاعة المؤتمرات الجديدة، اعتباراً من سنة 2015، في تنظيم محافل أخرى من تنظيم الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية وغيرها من الهيئات.

### استراتيجيات التنفيذ

- 3.29. سيستمر تنفيذ المشروع باستخدام بنية حوكمة المشاريع وإدارتها المنشأة سابقاً (لجنة البناء والفريق الداخلي لمراقبة المشروع وقيادة المشروع) فضلاً عن البنية الإدارية الجديدة الخاضعة للجنة البناء المنشأة عقب إنهاء التعاقد مع المقاول العام السابق (أي إدارة البناء ولجنة التنسيق و direction des travaux (إدارة البناء) التي تشمل المهندس والوكلاء المفوضين من الويبو). وستضمن بنية الحوكمة المذكورة آنفاً الرصد المستمر للمخاطر المتعلقة بجودة البناء والميزانية والجدول الزمني المعدل للمشروع.
- 4.29. وسيكتف المشروع من التنسيق مع خدمات الويبو المعنية للاستفادة إلى أقصى حد من مرافق المؤتمرات الجديدة لعقد الاجتماعات والمحافل، بما في ذلك تلك التي تنظمها هيئات أخرى تابعة للأمم المتحدة.

### المخاطر الرئيسية واستراتيجيات الحد من وطأتها

المخاطر أمام البرنامج في تحقيق نتائجه	الخطط الموضوعة أو قيد التنفيذ للحد من وطأة المخاطر
اختيار مهندس ومتعاقدين يمتازون بالجودة العالية. يمتاز اتحاد شركات هندسة الأخشاب بمهندسي الأخشاب الخاصين به، وهو يتألف من مجموعة من الشركات المحلية الخبيرة والمؤهلة بدرجة كبيرة. يرصد مدير موقع البناء تنفيذ المشروع عن كثب وعلى فترات متقاربة جداً.	اكتشاف عيوب هندسية أو بنائية كبيرة خلال وقت البناء المتبقي، أو بعده، مما يؤخر البدء في استخدام قاعة المؤتمرات الجديدة

### إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 1.9 خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين	إكمال مشروع قاعة المؤتمرات الجديدة في الموعد المحدد وفي حدود الميزانية مع تلبية شروط الجودة	ضمان إكمال القاعة في حدود الميزانية مع مراعاة تاريخ الانتهاء المعدل (بسبب إنهاء التعاقد مع المقاول العام) لاستضافة اجتماعات جمعيات الدول الأعضاء في 2014	عقد اجتماعات جمعيات الدول الأعضاء في 2014 في قاعة المؤتمرات الجديدة

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 4.9 منظمة ذات مسؤولية بيئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات	مراقبة إجراءات النفاذ المادي لضمان امتثال قاعة المؤتمرات الجديدة والمرافق المتصلة بها تمامًا مع المعايير المطبقة أثناء عملية البناء	بداية من 2015، تلقي طلبات استخدام المرافق من قبل الدول الأعضاء (لعقد اجتماعات ومحافل غير التي تنظمها الويبو)	طلبان سنويًا على الأقل من الدول الأعضاء أو المنظمات الدولية الأخرى أو الهيئات الأخرى لتنظيم اجتماعات و/أو محافل (غير التي تنظمها الويبو)
مراقبة إجراءات مراعاة البيئة وإجراءات الحد من استهلاك الطاقة المطبقة أثناء البناء	مراقبة إجراءات النفاذ المادي لضمان امتثال قاعة المؤتمرات الجديدة والمرافق المتصلة بها تمامًا مع المعايير المطبقة أثناء عملية البناء	ستستحدث بداية من 2014 عند اكتمال بناء قاعة المؤتمرات الجديدة، وعلى أساس التقييم المعاري والتقني الخاص الذي سيجري في سنة 2013	ستستحدث بداية من 2014 عند اكتمال بناء قاعة المؤتمرات الجديدة، وعلى أساس التقييم المعاري والتقني الخاص الذي سيجري في سنة 2013
مراقبة إجراءات تأمين المحيط حسب معايير الأمن التشغيلي الدنيا في المقار (UN H-MOSS) بالنسبة لقاعة المؤتمرات الجديدة	مراقبة إجراءات مراعاة البيئة وإجراءات الحد من استهلاك الطاقة المطبقة أثناء البناء	ستستحدث بداية من 2014 عند اكتمال بناء قاعة المؤتمرات الجديدة	ستستحدث بداية من 2014 عند اكتمال بناء قاعة المؤتمرات الجديدة
إكمال إجراءات تأمين المحيط حسب معايير الأمن التشغيلي الدنيا في المقار (UN H-MOSS) بالنسبة لقاعة المؤتمرات الجديدة	إكمال إجراءات تأمين المحيط حسب معايير الأمن التشغيلي الدنيا في المقار (UN H-MOSS) بالنسبة لقاعة المؤتمرات الجديدة	غير متاحة	إكمال إجراءات تأمين المحيط حسب معايير الأمن التشغيلي الدنيا في المقار (UN H-MOSS) بنهاية 2015

## الموارد المخصصة للبرنامج 29

5.29. يتعلق تخفيض الموارد المخصصة للنتيجة هـ 1.9 (خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن) بنقل الأحكام المتعلقة بسداد الفائدة على قرض تمويل بناء المباني الجديدة إلى البرنامج 24، كما هو مبين تحت باب المباني والصيانة.

6.29. أما الزيادة الطفيفة في الموارد البشرية المخصصة للنتيجة هـ 4.9 (منظمة ذات مسؤولية بيئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن الموظفين والممتلكات المادية والمعلومات) فهي مخصصة للمتابعة لضمان الامتثال لمتطلبات النفاذ المادي، ومتطلبات استهلاك الطاقة على نحو يراعي البيئة، ومتطلبات السلامة والأمن فيما يتعلق ببناء قاعة المؤتمرات الجديدة.

البرنامج 29: الموارد بحسب كل نتيجة  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 15/2014	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المعتمدة 13/2012	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
765	7'098	7'629	1.9هـ خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين
69	46	46	4.9هـ منظمة ذات مسؤولية بيئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات
<b>834</b>	<b>7'144</b>	<b>7'675</b>	<b>المجموع</b>

ملحوظة: أعدت صياغة الميزانية المعتمدة للشنائية 2013/2012 والميزانية بعد التحويلات لكل نتيجة مرتقبة ليعكس إطار نتائج المنظمة المقترح للشنائية 2015/2014.

البرنامج 29: الموارد بحسب غرض الإفاق  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعتمدة 13/2012	الميزانية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية المقترحة 15/2014	الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات		
			المبلغ	%	
					<b>أ. موارد الموظفين</b>
--	--	--	--	--	الوظائف
345	349	462	113	32.3%	الموظفون المؤقتون
--	--	--	--	--	تكاليف الموظفين الأخرى
<b>345</b>	<b>349</b>	<b>462</b>	<b>113</b>	<b>32.3%</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف موارد الموظفين</b>
					<b>المتدربون ومنح الويبو</b>
--	--	--	--	--	المتدربون
--	--	--	--	--	منح الويبو
--	--	--	--	--	مجموع فرعي
					<b>الأسفار والمنح</b>
20	18	30	12	66.7%	مهمات الموظفين
--	--	--	--	--	أسفار الغير
--	--	--	--	--	منح المتدربين
<b>20</b>	<b>18</b>	<b>30</b>	<b>12</b>	<b>66.7%</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
--	50	50	--	0.0%	المؤتمرات
--	--	--	--	--	النشر
--	--	100	100	n/a	الخدمات التعاقدية الفردية
280	194	--	(194)	-100.0%	خدمات تعاقدية أخرى
<b>280</b>	<b>244</b>	<b>150</b>	<b>(94)</b>	<b>-38.5%</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>مصروفات التشغيل</b>
7'010	6'516	42	(6'474)	-99.4%	المباني والصيانة
--	--	--	--	--	التواصل
--	--	10	10	n/a	التمثيل
--	--	120	120	n/a	تكاليف إدارية ومصروفية
--	--	--	--	--	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
<b>7'010</b>	<b>6'516</b>	<b>172</b>	<b>(6'344)</b>	<b>-97.4%</b>	<b>مجموع فرعي</b>
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
10	9	10	2	17.6%	الأثاث والأجهزة
10	9	10	2	17.6%	الإمدادات والمواد
20	17	20	3	17.6%	مجموع فرعي
<b>7'330</b>	<b>6'795</b>	<b>372</b>	<b>(6'423)</b>	<b>-94.5%</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>7'675</b>	<b>7'144</b>	<b>834</b>	<b>(6'310)</b>	<b>-88.3%</b>	<b>المجموع</b>
--	--	--	--	--	<b>الوظائف</b>

ملاحظات:

- (1) أعيدت صياغة الميزانية المعتمدة للثانية 13/2012 والميزانية بعد التحويلات بالاستناد إلى بنية فئة التكلفة المقترحة للثانية 15/2014.
- (2) تعكس الميزانية بعد التحويلات الميزانية التي تمت تسويتها للبرامج، باتباع التحويلات التي تمت خلال الثانية 13/2012 تمشياً مع المادة 5.5 من النظام المالي. وللحصول على تفاصيل إضافية بشأن ميزانية الثانية 13/2012 بعد التحويلات، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الأول لهذه الوثيقة (الميزانية بعد التحويلات بحسب البرنامج)، والوثيقة WO/PBC/20/2 (تقرير أداء البرنامج عن عام 2012). وتمثل ميزانية تكاليف الموظفين للثانية 13/2012 بعد التحويلات النفقات الفعلية المتكبدة حتى 31 مارس 2013 والمبالغ المدرجة في الميزانية، استناداً إلى التكاليف القياسية عن الأشهر التسعة المتبقية من عام 2013.
- (3) لمزيد من التفاصيل عن الوظائف الخاصة بالبرنامج، يرجى الرجوع إلى جدول المرفق الثاني.

## رابعاً المرفقات

ميزانية الثنائية 2013/2012 بعد التحويلات بحسب كل برنامج	المرفق الأول
الموارد المقترحة للثنائية 2015/2014 بحسب كل برنامج	المرفق الثاني
تخصيص الإيرادات والميزانية المتوقعة بحسب كل اتحاد	المرفق الثالث
تطور خدمات أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي والطلب على هذه الخدمات على الأجل المتوسط	المرفق الرابع
مؤشرات خاصة بقطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات	المرفق الخامس
مؤشرات خاصة بقطاع أعمال نظام مدريد ونظام لشبونة	المرفق السادس
مؤشرات خاصة بقطاع أعمال نظام لاهاي	المرفق السابع
موارد الصناديق الاستئمانية الممكن توافرها لأغراض البرامج	المرفق الثامن
جداول الميزانيات السنوية لأغراض الإبلاغ المالي وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)	المرفق التاسع
ميزانية الثنائية 2015/2014 بحسب كل نتيجة مرتقبة وكل برنامج	المرفق العاشر
ميزانية الثنائية 2015/2014 بحسب كل نتيجة مرتقبة	المرفق الحادي عشر
البنية الهيكلية للويبو	المرفق الثاني عشر

## المرفق الأول ميزانية الثنائية 2013/2012 بعد التحويلات بحسب كل برنامج

الجدول 8. ميزانية الثنائية 13/2012 بعد التحويلات بحسب كل برنامج  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعتمدة بعد 13/2012 التحويلات*	التحويلات كنسبة مئوية من إجمالي الميزانية المعتمدة	التحويلات كنسبة مئوية من الميزانية المعتمدة لكل برنامج	التحويلات	الميزانية المعتمدة 13/2012	البرامج (حسب بنية 13/2012)
5,163	0.0%	6.6%	319	4,843	1 قانون البراءات
5,654	-0.1%	-6.6%	-400	6,053	2 العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية
19,425	0.1%	4.5%	832	18,593	3 حق المؤلف والحقوق المجاورة
6,630	-0.2%	-16.9%	-1,350	7,980	4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
175,893	-0.4%	-1.5%	-2,707	178,600	5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
50,622	-0.2%	-2.8%	-1,471	52,094	6 نظام مدريد ونظام لشبونة
9,975	-0.1%	-5.8%	-610	10,585	7 التحكيم والوساطة وأسماء الحقوق
4,132	-0.1%	-13.7%	-656	4,788	8 تنسيق جدول أعمال التنمية
33,126	-0.3%	-5.6%	-1,976	35,102	9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
6,348	0.0%	-1.4%	-91	6,439	10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
11,856	0.2%	14.7%	1,524	10,332	11 أكاديمية الويبو
6,976	0.0%	0.6%	44	6,932	12 التصنيفات والمعايير الدولية
4,302	0.0%	-4.5%	-202	4,503	13 قواعد البيانات العالمية
7,634	0.1%	8.5%	596	7,038	14 خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف
8,104	0.0%	3.7%	292	7,813	15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية
5,198	0.1%	13.4%	612	4,585	16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات
2,884	0.0%	-3.6%	-108	2,992	17 إذكاء الاحترام للملكية الفكرية
7,048	0.0%	4.1%	280	6,768	18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية
16,269	-0.1%	-2.0%	-330	16,599	19 الاتصالات
10,349	-0.1%	-5.2%	-563	10,912	20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية
18,338	-0.1%	-3.2%	-611	18,948	21 الإدارة التنفيذية
19,074	0.0%	0.9%	173	18,901	22 إدارة البرامج والموارد
21,907	0.1%	1.9%	414	21,493	23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها
40,000	-1.0%	-13.6%	-6,271	46,271	24 خدمات الدعم العامة
47,977	-0.4%	-4.8%	-2,431	50,408	25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
4,837	0.0%	-4.2%	-212	5,050	26 الرقابة الإدارية
37,691	0.1%	1.2%	451	37,240	27 خدمات المؤتمرات واللغات
10,814	-0.2%	-11.1%	-1,345	12,159	28 السلامة والأمن
7,144	-0.1%	-6.9%	-531	7,675	29 مشروعات البناء
9,816	-0.2%	-12.8%	-1,444	11,261	30 الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار
6,906	0.0%	-0.9%	-65	6,970	31 نظام لاهاي
26,319	2.9%	250.8%	18,817	7,503	غير مخصصة
<b>648,411</b>	<b>0.2%</b>	<b>0.2%</b>	<b>982</b>	<b>647,430</b>	<b>المجموع الكلي</b>

\* تبين الميزانية بعد التحويلات ميزانية البرامج المعدلة، بعد التحويلات التي أجريت خلال الثنائية 2013/2012 عملاً بالمادة 5.5 من النظام المالي، علاوة على تسويات المرونة عملاً بالمادة 6.5 من النظام المالي. وتحت بند تسويات المرونة أنشئت 5 وظائف في إطار البرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) نظراً لارتفاع مستوى نشاط التسجيل المتوقع للثنائية 2013/2012 عن المستوى الذي أعدت له الميزانية، ما أدى إلى تخصيص المزيد من الموارد البشرية بما يعادل مبلغ 982 ألف فرنك سويسري. وللحصول على المزيد من التفاصيل عن معادلات المرونة، يرجى الاطلاع على الملحق دال لهذه الوثيقة.

المرفق الثاني الموارد المقترحة للشائفة 2015/2014 بحسب كل برنامج

الجدول 9 - ميزانية الشائفة 2015/2014 بحسب كل برنامج  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق من ميزانية 13/2012 بعد التحويلات			ميزانية 15/2014			ميزانية 13/2012 بعد التحويلات*			ميزانية 13/2012 المعتمدة			البرامج (حسب بنة 15/2014)	
%	المجموع	خلاف موارد الموظفين	المجموع	خلاف موارد الموظفين	موارد الموظفين	المجموع	خلاف موارد الموظفين	موارد الموظفين	المجموع	خلاف موارد الموظفين	موارد الموظفين		
-4.1%	(213)	(286)	74	4'950	1204	3746	5'163	1491	3'672	4'843	1736	3'107	1 قانون البراءات
9.0%	508	641	(133)	6'162	2040	4'122	5'654	1'399	4'255	6'053	2'119	3'934	2 العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية
-15.4%	(2'996)	(2'778)	(218)	16'430	6'114	10'315	19'425	8'892	10'533	18'593	7727	10'866	3 حق المؤلف والحقوق المجاورة
18.6%	1'234	739	495	7'864	3'430	4'434	6'630	2'691	3'939	7'980	3'980	4'000	4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
12.7%	22'386	10'283	12'103	198'278	68'648	129'630	175'893	58'365	117'527	178'600	59'895	118'705	5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
9.1%	4'623	(114)	4'737	55'245	11'880	43'365	50'622	11'994	38'628	52'094	13'477	38'617	6 نظام مدريد ونظام لشبونة
12.0%	1'200	276	924	11'175	3'109	8'065	9'975	2'833	7'142	10'585	951	9'634	7 مركز الويبو للتحكيم والوساطة
5.1%	210	(415)	624	4'341	1'248	3'093	4'132	1'663	2'469	4'788	1'975	2'813	8 تنسيق جدول أعمال التنمية
4.3%	1'410	(1'541)	2'951	34'536	9'322	25'214	33'126	10'863	22'263	35'102	12'590	22'512	9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
33.0%	2'096	100	1'996	8'443	2'039	6'405	6'348	1'939	4'409	6'439	2'156	4'283	10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
0.2%	27	(254)	281	11'883	4'905	6'978	11'856	5'159	6'697	10'332	5'577	4'755	11 أكاديمية الويبو
4.9%	340	(21)	361	7'317	1'438	5'879	6'976	1'458	5'518	6'932	1'630	5'302	12 التصنيفات والمعايير الدولية
9.1%	390	(10)	399	4'692	1'245	3'447	4'302	1'255	3'047	4'503	1'505	2'998	13 قواعد البيانات العالمية
-1.2%	(95)	(393)	298	7'539	954	6'585	7'634	1'347	6'288	7'038	1'388	5'650	14 خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف
49.8%	4'032	2'027	2'005	12'136	5'704	6'432	8'104	3'677	4'427	7'813	3'919	3'893	15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية
2.7%	138	(428)	566	5'336	982	4'354	5'198	1'411	3'787	4'585	1'130	3'455	16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات
38.3%	1'105	(68)	1'172	3'989	712	3'277	2'884	780	2'104	2'992	800	2'192	17 إدكاء الاحترام للملكية الفكرية
2.9%	206	(195)	401	7'254	930	6'324	7'048	1'125	5'923	6'768	1'255	5'513	18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية
7.7%	1'256	(345)	1'601	17'525	2'545	14'980	16'269	2'890	13'379	16'599	3'300	13'299	19 الاتصالات
28.9%	2'987	928	2'059	13'335	4'126	9'209	10'349	3'198	7'150	10'912	3'358	7'554	20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية
5.2%	956	(1'449)	2'405	19'294	2'146	17'148	18'338	3'595	14'743	18'948	2'528	16'420	21 الإدارة التنفيذية
47.0%	8'958	3'164	5'794	28'032	5'460	22'572	19'074	2'296	16'778	18'901	2'141	16'760	22 إدارة البرامج والموارد
7.5%	1'654	342	1'312	23'561	5'313	18'248	21'907	4'971	16'937	21'493	4'661	16'832	23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها
18.5%	7'400	5'987	1'413	47'400	27'970	19'429	40'000	21'983	18'017	46'271	28'920	17'351	24 خدمات الدعم العامة
-5.6%	(2'708)	2'178	(4'886)	45'269	30'325	14'944	47'977	28'147	19'830	50'408	31'279	19'128	25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
5.8%	279	(85)	364	5'116	720	4'396	4'837	805	4'032	5'050	800	4'250	26 الرقابة الإدارية
7.0%	2'633	(384)	3'017	40'324	10'086	30'238	37'691	10'470	27'221	37'240	9'150	28'090	27 خدمات المؤتمرات واللغات
-0.3%	(28)	(180)	153	10'786	8'435	2'351	10'814	8'615	2'199	12'159	9'466	2'693	28 السلامة والأمن
-88.3%	(6'310)	(6'423)	113	834	372	462	7'144	6'795	349	7'675	7'330	345	29 قاعة المؤتمرات الجديدة
-77.2%	(7'578)	(3'360)	(4'218)	2'239	450	1'789	9'816	3'810	6'007	11'261	3'694	7'567	30 الشركات الصغيرة والمتوسطة
9.9%	682	(92)	773	7'587	1'346	6'242	6'906	1'437	5'468	6'970	1'597	5'373	31 نظام لاهاي
-83.6%	(21'993)	(19'355)	(2'637)	4'327	1'000	3'327	26'319	20'355	5'964	7'503	2'003	5'500	غير مخصصة
3.8%	24'788	(11'509)	36'297	673'200	226'200	447'000	648'411	237'708	410'703	647'430	234'037	413'393	المجموع الكلي

\* تشمل ميزانية الشائفة 2013/2012 بعد التحويلات تسويات المرونة التي وافق عليها المدير العام عملاً بالبادئة 6.5 من النظام المالي، التي أنشئت بموجبها 5 وظائف في إطار البرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) نظراً لارتفاع مستوى نشاط التسجيل المتوقع للشائفة 2013/2012 عن المستوى الذي أعدت له الميزانية، ما أدى إلى تخصيص المزيد من الموارد البشرية بما يعادل مبلغ 982 ألف فرنك سويسري. وللحصول على المزيد من التفاصيل عن معادلات المرونة، يرجى الاطلاع على الملحق دال لهذه الوثيقة.

الجدول 10 - وظائف الثنائية 2015/2014 بحسب كل برنامج

الفارق**					ميزانية 15/2014					ميزانية 13/2012 بعد التحويلات*					ميزانية 13/2012 المعتمدة					البرامج (حسب بنية 15/2014)	
المجموع	عام	مهني	مدير	الإدارة العليا	المجموع	عام	مهني	مدير	الإدارة العليا	المجموع	عام	مهني	مدير	الإدارة العليا	المجموع	عام	مهني	مدير	الإدارة العليا		
-	-	-	-	-	9	3	5	1	-	9	3	5	1	-	8	3	4	1	-	1 قانون البراءات	
-	-	-	-	-	9	1	7	1	-	9	1	7	1	-	9	1	7	1	-	2 العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية	
-1	-	-1	-	-	20	5	11	3	1	21	5	12	3	1	23	5	15	2	1	3 حق المؤلف والحقوق المجاورة	
-	-	-	-	-	7	2	3	2	-	7	2	3	2	-	6	1	3	2	-	4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية	
-1	-	-1	-	-	364	230	128	5	1	365	230	129	5	1	345	211	129	4	1	5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات	
2	1	1	-	-	113	61	46	5	1	111	60	45	5	1	107	59	43	4	1	6 نظام مدريد ونظام لشبونة	
-	-	-	-	-	17	6	10	1	-	17	6	10	1	-	16	5	10	1	-	7 مركز الويبو للتحكيم والوساطة	
-	-	-	-	-	7	3	3	1	-	7	3	3	1	-	7	3	3	1	-	8 تنسيق جدول أعمال التنمية	
4	-	4	-	-	53	15	29	8	1	49	15	25	8	1	49	14	28	6	1	9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا	
3	-	3	-	-	16	5	10	1	-	13	5	7	1	-	11	4	6	1	-	10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا	
-	-	-	-	-	16	5	9	2	-	16	5	9	2	-	12	5	7	-	-	11 أكاديمية الويبو	
-	-	-	-	-	15	6	8	1	-	15	6	8	1	-	14	6	8	-	-	12 التصنيفات والمعايير الدولية	
1	-	1	-	-	9	1	8	-	-	8	1	7	-	-	8	1	7	-	-	13 قواعد البيانات العالمية	
-	-	-	-	-	13	4	7	1	1	13	4	7	1	1	11	4	5	1	1	14 خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف	
4	-	4	-	-	15	2	12	1	-	11	2	8	1	-	10	2	7	1	-	15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية	
-	-	-	-	-	10	2	7	1	-	10	2	7	1	-	8	1	6	1	-	16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات	
2	-	2	-	-	8	2	5	1	-	6	2	3	1	-	6	2	3	1	-	17 إذكاء الاحترام للملكية الفكرية	
-	-	-	-	-	10	3	4	2	1	10	3	4	2	1	11	5	4	1	1	18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية	
1	1	-	-	-	35	16	18	1	-	34	15	18	1	-	33	14	18	1	-	19 الاتصالات	
2	-	2	-	-	18	2	13	3	-	16	2	11	3	-	15	2	10	3	-	20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية	
-	-	-	-	-	34	13	16	4	1	34	13	16	4	1	35	12	18	4	1	21 الإدارة التنفيذية	
8	-	8	-	-	53	24	25	4	-	45	24	17	4	-	44	24	19	1	-	22 إدارة البرامج والموارد	
-	-	-	-	-	38	20	16	2	-	38	20	16	2	-	36	20	15	1	-	23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها	
-	-	-	-	-	53	35	15	2	1	51	35	15	2	1	51	34	14	2	1	24 خدمات الدعم العامة	
-13	-1	-12	-	-	36	15	19	2	-	49	16	31	2	-	47	14	32	1	-	25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	
-	-	-	-	-	7	-	6	1	-	7	-	6	1	-	7	-	6	1	-	26 الرقابة الإدارية	
-	-	-	-	-	80	46	32	2	-	80	46	32	2	-	79	46	32	1	-	27 خدمات المؤتمرات واللغات	
-	-	-	-	-	6	4	2	-	-	6	4	2	-	-	8	5	3	-	-	28 السلامة والأمن	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	29 قاعة المؤتمرات الجديدة
-8	-1	-7	-	-	4	1	2	1	-	12	2	9	1	-	14	3	9	2	-	30 الشركات الصغيرة والمتوسطة	
-	-	-	-	-	14	7	6	1	-	14	7	6	1	-	14	6	8	-	-	31 نظام لاهاي	
92	92	-	-	-	116	116	-	-	-	24	24	-	-	-	60	60	-10	10	-	غير مخصصة	
96	92	4	-	-	1'205	655	482	60	8	1'109	563	478	60	8	1'104	572	469	55	8	<b>المجموع الكلي</b>	

\* تشمل ميزانية الثنائية 2013/2012 بعد التحويلات تسويات المرونة التي وافقت عليها المدير العام عملاً بالمادة 6.5 من النظام المالي، التي أنشئت بموجبها 5 وظائف في إطار البرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) نظراً لارتفاع مستوى نشاط التسجيل المتوقع للثنائية 2013/2012 عن المستوى الذي أعدت له الميزانية، ما أدى إلى تخصيص المزيد من الموارد البشرية بما يعادل مبلغ 982 فرنك سويسري. وللحصول على المزيد من التفاصيل عن معادلات المرونة، يرجى الاطلاع على الملحق دال لهذه الوثيقة.

\*\* الفارق بين عدد الوظائف المقترح في ميزانية الثنائية 2015/2014 مقارنة بميزانية الثنائية 2013/2012 هو الوظائف البالغ عددها 96 وظيفة المقترح تنفيذها واستخدامها في إطار البرنامج 40.

## المرفق الثالث تخصيص الإيرادات والميزانية المتوقعة بحسب كل اتحاد

### مقدمة

1. يقتضي نظام الويبو المالي ولأحتته (المادة 2.102) أن تتضمن وثيقة البرنامج والميزانية المقترحة ميزانية السنتين للمنظمة بالإضافة إلى ميزانية كل اتحاد على حده.

تخصيص النفقات المدرجة في الميزانية بحسب كل اتحاد

2. يذكر أن المنهجية المعمدة بشأن تخصيص النفقات بحسب كل اتحاد تستند إلى تحديد نفقات الاتحادات المباشرة وغير المباشرة. وتصنف البرامج كأششطة الاتحادات المباشرة وغير المباشرة على النحو التالي.

3. نفقات الاتحاد المباشرة هي النفقات المتكبدة في إطار الأنشطة الخاصة بالاتحاد المعني والحصة المسندة إليه من النفقات الإدارية المعنية وغيرها من النفقات المدرجة في الميزانية.

1.3 الأنشطة الخاصة بالاتحاد: تندرج تحت هذا الباب الأنشطة البرمجية التالية والنفقات التالية المدرجة في الميزانية. وإذا كانت نفقات برنامج بعينه مخصصة لاتحاد على أساس جزئي فقط، فإن التخصيص يقوم على حصة الاتحاد المعني من تلك النفقات كما يقيّمها المسؤولون عن البرامج المعنية. وإذا كانت الاعتمادات المخصصة لبرنامج بعينه تنسب لاتحاد واحد، فإن مجمل تكلفة ذلك البرنامج تعزى إلى ذلك الاتحاد.

1.1.3 الاتحادات الممولة من الاشتراكات: البرامج 1 (قانون البراءات) (جزئياً) و2 (العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئياً) و3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة) (جزئياً) و4 (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية) و7 (مركز الويبو للتحكيم والوساطة) (جزئياً) و12 (التصنيفات والمعايير الدولية) (جزئياً) و14 (خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف) (جزئياً).

2.1.3 اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات: البرامج 1 (قانون البراءات) (جزئياً) و5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) و7 (مركز الويبو للتحكيم والوساطة) (جزئياً) و12 (التصنيفات والمعايير الدولية) (جزئياً) و13 (قواعد البيانات العالمية) (جزئياً) و14 (خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف) (جزئياً).

3.1.3 اتحاد مدريد: البرامج 2 (العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئياً) و6 (نظام مدريد ونظام لشبونة) (جزئياً) و7 (مركز الويبو للتحكيم والوساطة) (جزئياً) و12 (التصنيفات والمعايير الدولية) (جزئياً) و13 (قواعد البيانات العالمية) (جزئياً) و14 (خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف) (جزئياً) و25 (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات).

4.1.3 اتحاد لاهاي: البرامج 2 (العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئياً) و6 (نظام مدريد ونظام لشبونة) (جزئياً) و7 (مركز الويبو للتحكيم والوساطة) (جزئياً) و12 (التصنيفات والمعايير الدولية) (جزئياً) و14 (خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف) (جزئياً) و31 (نظام لاهاي).

5.1.3 اتحاد لشبونة: البرامج 2 (العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئياً) و6 (نظام مدريد ونظام لشبونة) (جزئياً) و7 (مركز الويبو للتحكيم والوساطة) (جزئياً) و14 (خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف) (جزئياً).

2.3 نفقات الاتحاد الإدارية المباشرة: تندرج ضمن هذه الفئة حصة لكل البرامج الواردة في الهدف الاستراتيجي التاسع (البرامج من 21 إلى 29) وما يرد في باب "غير محخص". وتخصّص النفقات المدرجة في الميزانية باتباع عملية من خطوتين: وبناء على الخطوة الأولى تحدد الحصة الإجمالية للتكاليف الإدارية المباشرة لجميع الاتحادات على أساس مجموع العاملين في إطار البرامج المتعلقة مباشرة بالاتحاد نسبة إلى إجمالي عدد العاملين في كل البرامج عدا ما يندرج في الهدف الاستراتيجي التاسع. وتقوم الخطوة الثانية على تخصيص هذه المصروفات الإدارية المباشرة للاتحادات إلى الاتحادات المعنية على أساس الحصة النسبية لكل اتحاد من العاملين نسبة إلى مجموع عدد العاملين في إطار البرامج المتعلقة مباشرة بالاتحاد. والعملية المكونة من خطوتين تنطبق على الجزء الخاص بالنفقات الإدارية الذي لا يسهل تعريفه على أنه يرتبط باتحاد معين.

4. نفقات الاتحاد غير المباشرة هي الحصة المخصصة لكل اتحاد من المصروفات المدرجة في الميزانية للبرامج والتي لا تتعلق مباشرة بأنشطة الاتحاد المعني بالإضافة إلى الحصة من المصروفات الإدارية وغيرها من النفقات المدرجة في الميزانية.

1.4 نفقات الاتحاد غير المباشرة: تندرج ضمن هذه الفئة الأنشطة البرمجية التالية والنفقات التالية المدرجة في الميزانية: البرامج  
1 (قانون البراءات) (جزئياً) و3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة) (جزئياً) و8 (تنسيق جدول أعمال التنمية) و9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً) و10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا وبعض دول حوض المتوسط) و11 (أكاديمية الويبو) و15 (حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية) و16 (الدراسات الاقتصادية والإحصاءات) و17 (إذكاء الاحترام للملكية الفكرية) و18 (الملكية الفكرية والتحديات العالمية) و19 (التواصل) و20 (العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية) و30 (الشركات الصغيرة والمتوسطة). وحصة النفقات المدرجة في الميزانية عن كل واحد من تلك البرامج تخصص للاتحادات على أساس قدرة كل واحد على الدفع في الثنائية. ويحسب ذلك بحسب الفرق بين الإيرادات المتوقع أن يحققها كل اتحاد في الثنائية وسائر النفقات المخصصة له والمستوى الأدنى المطلوب فيما يتعلق بالاحتياجات ("المستوى الأدنى المستهدف للاحتياجات"). ويستند حساب ذلك المستوى الأدنى إلى متطلبات الاحتياجات المقيّدة في نفقات الثنائية السابقة. ويمكن ذلك من اعتماد منهج تناسبي في تخصيص النفقات غير المباشرة للاتحادات على أساس الموارد المكتسبة (الفائض المحقق) في الثنائية الجارية. وإذا لم يكن فائض الإيرادات في الثنائية كافياً، آنذاك فقط تستعمل الاحتياجات الزائدة لتغطية الجزء المتبقي من النفقات غير المباشرة، بالاستناد إلى حصتها النسبية للاتحادات.

2.4 النفقات الإدارية غير المباشرة: هي المصروفات المدرجة في الميزانية للبرامج من 21 إلى 29 التي لم تخصص في إطار نفقات الاتحاد المباشرة، بالإضافة إلى المبلغ المرصود في باب "غير مخصص" في الميزانية المقترحة. وتخصّص تلك النفقات المدرجة في الميزانية بالاستناد إلى قدرة كل اتحاد على الدفع (أي بتطبيق المبادئ نفسها المعتمدة بالنسبة إلى نفقات الاتحاد غير المباشرة).

تخصيص التسويات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بحسب كل اتحاد

5. تسند تسويات الإيرادات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام إلى اتحادات معينة، لأنها ترتبط مباشرة برسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد ونظام لاهاي. وتخصّص تسويات النفقات من الميزانية بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بالنسبة والتناسب بين الاتحادات استناداً إلى تخصيص النفقات من الميزانية.

6. وبناء على المهجية المبيّنة أعلاه، ترد أدناه جداول عرض البيانات التالية:

- < الجدول 11: عرض مالي للثنائية 2015/2014 بحسب كل اتحاد
- < الجدول 12: الإيرادات المقدّرة للثنائية 2015/2014 بحسب كل اتحاد
- < الجدول 13: ميزانية الثنائية 2015/2014 بحسب كل برنامج واتحاد
- < الجدول 14: المخطّط العام للثنائية 2015/2014 بحسب كل اتحاد

الجدول 11 - عرض مالي بحسب كل اتحاد 15/2014  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع	اتحاد لشبونة		اتحاد لاهاي		اتحاد مدريد		اتحاد البراءات		اتحادات الاشتراكات		
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
713'296	694		9'289		117'282		549'834		36'199		إيرادات 15/2014
(20'300)	-		(100)		(400)		(19'800)		-		تسويات المعايير المحاسبية الدولية المقدّرة مقارنة بالإيرادات
692'996	694		9'189		116'882		530'034		36'199		مجموع الإيرادات بعد تسويات المعايير المحاسبية الدولية
673'200	1'564		14'606		114'460		507'081		35'489		نفقات 15/2014
17'000	39		369		2'890		12'805		896		تسويات المعايير المحاسبية الدولية المقدّرة مقارنة بالنفقات
690'200	1'603		14'975		117'350		519'886		36'385		مجموع النفقات بعد تسويات المعايير المحاسبية الدولية
2'796	(910)		(5'786)		(468)		10'147		(187)		نتيجة التشغيل
18.5	124'613	n/a	15.0	2'191	25.0	28'615	15.0	76'062	50.0	17'745	الاحتياطي المنشود*

\* بحسب الاحتياطي المنشود كنسبة مئوية من نفقات ميزانية الثنائية لكل اتحاد

الجدول 12 - الإيرادات المقدرة للشئانية 2015/2014 بحسب كل اتحاد  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع		اتحاد لشبونة		اتحاد لاهاي		اتحاد مدريد		اتحاد البراءات		اتحادات الاشتراكات		
% من المجموع	المبلغ	% من المجموع	المبلغ	% من المجموع	المبلغ	% من المجموع	المبلغ	% من المجموع	المبلغ	% من الاتحاد	المبلغ	
4.9	35,167	-	-	-	-	-	-	-	-	97.2	35,167	الاشتراكات
93.8	668,799	1.2	8	92.3	8,573	97.7	114,615	99.2	545,603	-	-	الرسوم
0.4	2,800	0.8	6	0.4	34	0.7	840	0.3	1,775	0.4	146	التحكيم
0.2	1,200	-	-	0.0	2	0.1	172	0.2	925	0.3	101	المنشورات
0.2	1,530	-	-	-	-	0.5	575	0.2	851	0.3	105	الفوائد
0.5	3,800	98.0	680	7.3	680	0.9	1,080	0.1	680	1.9	680	نفريات
100.0	713,296	100.0	694	100.0	9,289	100.0	117,282	100.0	549,834	100.0	36,199	المجموع

الجدول 13 - ميزانية الثنائية 2015/2014 بحسب كل برنامج واتحاد  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع			اتحاد لشبونة			اتحاد لاهاي			اتحاد مدريد			اتحاد البراءات			الاتحادات الممولة من الاشتراكات		
المبلغ	% من البرنامج	% من الاتحاد	المبلغ	% من البرنامج	% من الاتحاد	المبلغ	% من البرنامج	% من الاتحاد	المبلغ	% من البرنامج	% من الاتحاد	المبلغ	% من البرنامج	% من الاتحاد	المبلغ	% من البرنامج	% من الاتحاد
4'950	100.0	0.7	-	-	-	-	-	-	103	2.1	0.1	4'495	90.8	0.9	352	7.1	1.0
6'162	100.0	0.9	-	-	-	924	15.0	6.3	4'005	65.0	3.5	-	-	-	1'232	20.0	3.5
16'430	100.0	2.4	-	-	-	-	-	-	220	1.3	0.2	3'337	20.3	0.7	12'872	78.3	36.3
7'864	100.0	1.2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7'864	100.0	22.2
198'278	100.0	29.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	198'278	100.0	39.1	-	-	-
55'245	100.0	8.2	888	1.6	56.8	223	0.4	1.5	54'134	98.0	47.3	-	-	-	-	-	-
11'175	100.0	1.7	22	0.2	1.4	134	1.2	0.9	3'352	30.0	2.9	7'085	63.4	1.4	581	5.2	1.6
4'341	100.0	0.6	-	-	-	-	-	-	265	6.1	0.2	4'010	92.4	0.8	67	1.5	0.2
34'536	100.0	5.1	-	-	-	-	-	-	2'106	6.1	1.8	31'900	92.4	6.3	529	1.5	1.5
8'443	100.0	1.3	-	-	-	-	-	-	515	6.1	0.4	7'799	92.4	1.5	129	1.5	0.4
11'883	100.0	1.8	-	-	-	-	-	-	725	6.1	0.6	10'976	92.4	2.2	182	1.5	0.5
7'317	100.0	1.1	-	-	-	73	1.0	0.5	293	4.0	0.3	6'439	88.0	1.3	512	7.0	1.4
4'692	100.0	0.7	-	-	-	-	-	-	469	10.0	0.4	4'222	90.0	0.8	-	-	-
7'539	100.0	1.1	2	0.0	0.1	102	1.4	0.7	1'289	17.1	1.1	6'041	80.1	1.2	105	1.4	0.3
12'136	100.0	1.8	-	-	-	-	-	-	740	6.1	0.6	11'210	92.4	2.2	186	1.5	0.5
5'336	100.0	0.8	-	-	-	-	-	-	325	6.1	0.3	4'929	92.4	1.0	82	1.5	0.2
3'989	100.0	0.6	-	-	-	-	-	-	243	6.1	0.2	3'685	92.4	0.7	61	1.5	0.2
7'254	100.0	1.1	-	-	-	-	-	-	442	6.1	0.4	6'701	92.4	1.3	111	1.5	0.3
17'525	100.0	2.6	-	-	-	-	-	-	1'069	6.1	0.9	16'188	92.4	3.2	269	1.5	0.8
13'335	100.0	2.0	-	-	-	-	-	-	813	6.1	0.7	12'318	92.4	2.4	204	1.5	0.6
19'294	100.0	2.9	54	0.3	3.4	432	2.2	3.0	3'398	17.6	3.0	14'519	75.2	2.9	892	4.6	2.5
28'032	100.0	4.2	69	0.2	4.4	892	3.2	6.1	6'733	24.0	5.9	19'201	68.5	3.8	1'137	4.1	3.2
23'561	100.0	3.5	66	0.3	4.2	528	2.2	3.6	4'149	17.6	3.6	17'730	75.2	3.5	1'089	4.6	3.1
47'400	100.0	7.0	132	0.3	8.5	1'062	2.2	7.3	8'347	17.6	7.3	35'668	75.2	7.0	2'190	4.6	6.2
45'269	100.0	6.7	159	0.4	10.2	1'272	2.8	8.7	9'778	21.6	8.5	32'089	70.9	6.3	1'971	4.4	5.6
5'116	100.0	0.8	14	0.3	0.9	115	2.2	0.8	901	17.6	0.8	3'850	75.2	0.8	236	4.6	0.7
40'324	100.0	6.0	113	0.3	7.2	903	2.2	6.2	7'101	17.6	6.2	30'344	75.2	6.0	1'863	4.6	5.3
10'786	100.0	1.6	30	0.3	1.9	242	2.2	1.7	1'899	17.6	1.7	8'117	75.2	1.6	498	4.6	1.4
834	100.0	0.1	2	0.3	0.1	19	2.2	0.1	147	17.6	0.1	628	75.2	0.1	39	4.6	0.1
7'587	100.0	1.1	-	-	-	7'587	100.0	51.9	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4'327	100.0	0.6	12	0.3	0.8	97	2.2	0.7	762	17.6	0.7	3'256	75.2	0.6	200	4.6	0.6
<b>673'200</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>1'564</b>	<b>0.2</b>	<b>100.0</b>	<b>14'606</b>	<b>2.2</b>	<b>100.0</b>	<b>114'460</b>	<b>17.0</b>	<b>100.0</b>	<b>507'081</b>	<b>75.3</b>	<b>100.0</b>	<b>35'489</b>	<b>5.3</b>	<b>100.0</b>

الجدول 14 - المخطط العام للثنائية 2015/2014 بحسب كل اتحاد  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

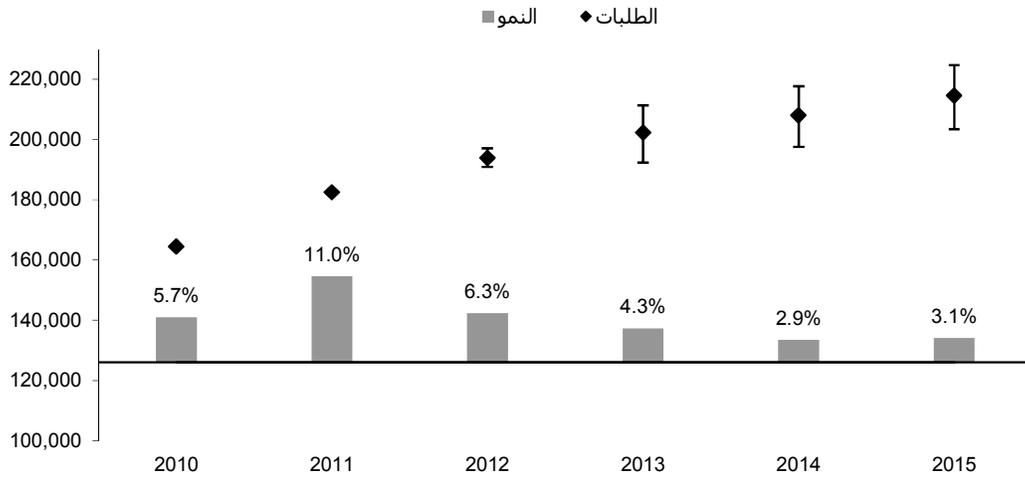
المجموع		اتحاد لشبونة		اتحاد لاهاي		اتحاد مدريد		اتحاد البراءات		الاتحادات الممولة من الاشتراكات		
%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	
	713'296		694		9'289		117'282		549'834		36'199	<b>إيرادات 15/2014</b> تسويات المعايير المحاسبية الدولية المقدرة مقارنة بالإيرادات <b>مجموع الإيرادات بعد تسويات المعايير المحاسبية الدولية</b>
	(20'300)		-		(100)		(400)		(19'800)		-	
	<b>692'996</b>		<b>694</b>		<b>9'189</b>		<b>116'882</b>		<b>530'034</b>		<b>36'199</b>	
	321'933		912		9'044		63'542		224'997		23'437	<b>نفقات 15/2014</b> نفقات الاتحاد المباشرة النفقات الإدارية المباشرة
	168'559		651		5'562		39'776		113'319		9'251	
	490'492		1'564		14'606		103'318		338'316		32'688	مجموع فرعي، النفقات المباشرة
	126'323		-		-		7'703		116'684		1'937	نفقات الاتحاد غير المباشرة
	56'384		-		-		3'438		52'082		864	النفقات الإدارية غير المباشرة
	182'708		-		-		11'141		168'765		2'801	مجموع فرعي، النفقات غير المباشرة
	<b>673'200</b>		<b>1'564</b>		<b>14'606</b>		<b>114'460</b>		<b>507'081</b>		<b>35'489</b>	<b>المجموع، نفقات 15/2014</b>
	17'000		39		369		2'890		12'805		896	تسويات المعايير المحاسبية الدولية المقدرة مقارنة بالنفقات
	<b>690'200</b>		<b>1'603</b>		<b>14'975</b>		<b>117'350</b>		<b>519'886</b>		<b>36'385</b>	<b>مجموع النفقات بعد تسويات المعايير المحاسبية الدولية</b>
	<b>2'796</b>		<b>(910)</b>		<b>(5'786)</b>		<b>(468)</b>		<b>10'147</b>		<b>(187)</b>	<b>نتيجة التشغيل</b>
18.5	124'613	n/a	-	15.0	2'191	25.0	28'615	15.0	76'062	50.0	17'745	الاحتياطي المنشود*

## المرفق الرابع تطوّر خدمات أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي والطلب على هذه الخدمات على الأجل المتوسط معاهدة التعاون بشأن البراءات

1. يتأثر مستوى إيرادات معاهدة التعاون بشأن البراءات بعوامل شتى، منها الطلب على خدماتها وتصرف مودعي الطلبات. ويتأثر الطلب على خدمات هذه المعاهدة بدوره بعدد من العوامل التي قد تكون داخلية أو خارجية. وتشمل العوامل الخارجية أداء الاقتصاد على الصعيد العالمي وفي البلدان التي يبلغ فيها الطلب أعلى المستويات ونمو بسرعة قصوى؛ ومستويات الاستثمار في أنشطة البحث والتطوير؛ ودرجات الثقة في التطورات التكنولوجية؛ وتقلبات أسعار الصرف. وتشمل العوامل الداخلية مستوى رسوم الطلبات الدولية مقارنة بمسارات الإيداع الأخرى؛ ومدى الإقبال على خدمات معاهدة التعاون بشأن البراءات وقيمتها مقارنة بمسارات الإيداع الأخرى؛ ومصداقية أداء نظام البراءات إجمالاً؛ واستراتيجيات فرادى الشركات في مجال البراءات.
2. ويؤثر تصرف مودعي الطلبات في إيرادات معاهدة التعاون بشأن البراءات على النحو التالي:
  - "1" رسم الصفحة: يتلقى المكتب الدولي 15 فرنكا سويسريا عن كل صفحة بعد الصفحة الثلاثين في الطلب.
  - "2" الفحص التمهيدي الدولي: على مودعي الطلبات المستعنين بالفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني من المعاهدة تسديد رسم إضافي ("رسم المعالجة").
  - "3" الإيداع الإلكتروني: إذا اختار المودعون الوسائل الإلكترونية (بدلاً من الورقية) استفادوا من تخفيضات.
  - "4" المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات: على مودعي الطلبات الذين يختارون إيداع طلبهم لدى المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات أن يدفعوا رسماً خاصاً ("رسم التحويل").
3. ويرد في الفقرات التالية شرح مفصل للتوقعات الراهنة بخصوص ما يلي: مستوى الطلب على الخدمات؛ والمستوى المرتقب لطلبات الفحص التمهيدي الدولي المقدمة بناء على الفصل الثاني من المعاهدة؛ والمستوى المرتقب للإيداعات الإلكترونية؛ والحالات المرتقبة للانتفاع بخدمات المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات.<sup>7</sup>  
توقعات الإيداع بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات (الطلب على الخدمات)
4. بعد أن انخفض الإيداع بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات انخفاضاً شديداً في سنة 2009 بنسبة قاربت 5 في المائة من عام لآخر، سجل ارتفاعاً بنسبة 5,7 في المائة في سنة 2010، تلاه ارتفاع بنسبة 11 في المائة في سنة 2011 و6,3 في المائة في سنة 2012. ويوضح الرسم 1 عدد الطلبات المتوقع إيداعها بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات في الفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 (بالاستناد إلى البيانات المتاحة في نهاية يناير 2013).

<sup>7</sup> تستند جميع الإحصاءات إلى البيانات المتاحة عن إيداع الطلبات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات أو عن الطلبات بناء على الفصل الثاني من المعاهدة.

توقعات الإيداع بناء على المعاهدة



2015	2014	2013	2012	2011	2010	
214,500	208,000	202,200	193,800	182,369	164,338	الإيداعات بناء على المعاهدة
3.1%	2.9%	4.3%	6.3%	11.0%	5.7%	النمو
+10,200	+9,600	+9,100	+3,200			الحد الأعلى
-11,100	-10,500	-9,900	-2,900			الحد الأدنى

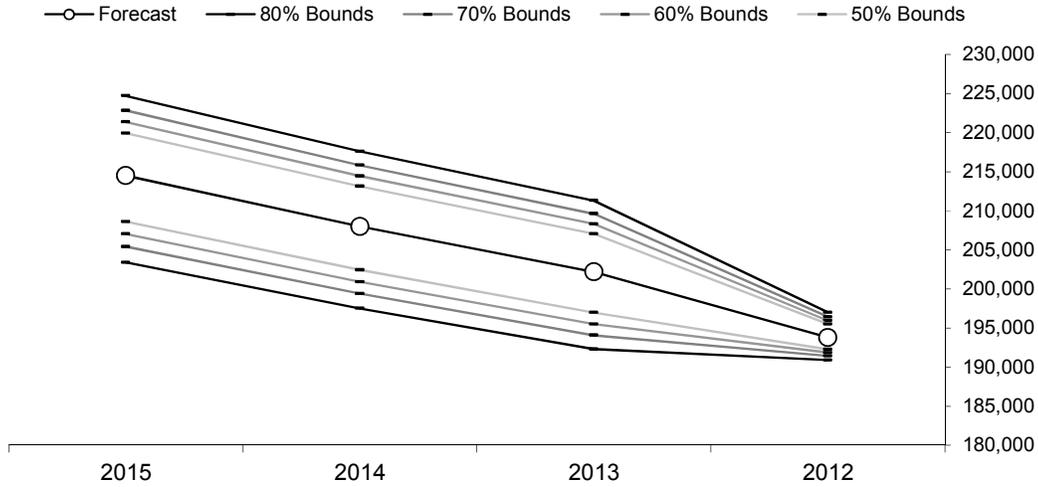
5. ويوضح الرسم 2 أدناه أعداد الطلبات المودعة المتوقعة بحسب بلدان المنشأ

الرسم 2 - الإبداعات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات من بلدان مختارة من سنة 2010 إلى سنة 2015

البلد	2010	2011	2012	2013	2014	2015
النمسا	1,141	1,346	1,323	1,381	1,412	1,448
أستراليا	1,772	1,739	1,673	1,725	1,777	1,796
بلجيكا	1,056	1,191	1,231	1,249	1,265	1,284
البرازيل	488	564	532	578	594	611
كندا	2,698	2,945	2,748	2,905	2,978	3,041
سويسرا	3,728	4,009	4,194	4,323	4,439	4,536
الصين	12,296	16,402	18,677	20,463	21,263	22,265
ألمانيا	17,568	18,851	18,855	19,522	19,878	20,372
الدانمرك	1,174	1,314	1,364	1,364	1,389	1,408
إسبانيا	1,772	1,729	1,687	1,729	1,828	1,909
فنلندا	2,138	2,079	2,353	2,312	2,329	2,354
فرنسا	7,246	7,438	7,739	7,669	7,818	7,914
بريطانيا	4,891	4,848	4,895	4,963	5,266	5,479
إسرائيل	1,475	1,452	1,367	1,410	1,490	1,530
الهند	1,286	1,330	1,208	1,390	1,465	1,536
إيطاليا	2,658	2,695	2,836	2,985	3,089	3,115
اليابان	32,150	38,874	43,520	44,137	45,946	47,645
جمهورية كوريا	9,669	10,447	11,848	12,938	14,061	15,393
هولندا	4,063	3,503	3,942	4,056	4,120	4,139
النرويج	708	698	683	686	700	711
روسيا	798	996	956	985	1,017	1,048
السويد	3,314	3,462	3,550	3,620	3,669	3,715
سنغافورة	641	662	690	728	759	786
الولايات المتحدة	45,029	49,051	51,107	54,044	54,232	55,133

6. ومن المرجح أن يقع عدد الطلبات في طائفة من بعض الاحتمالات. ويبين الرسم البياني والجدول التاليان التوزيع الاحتمالي للإبداعات.

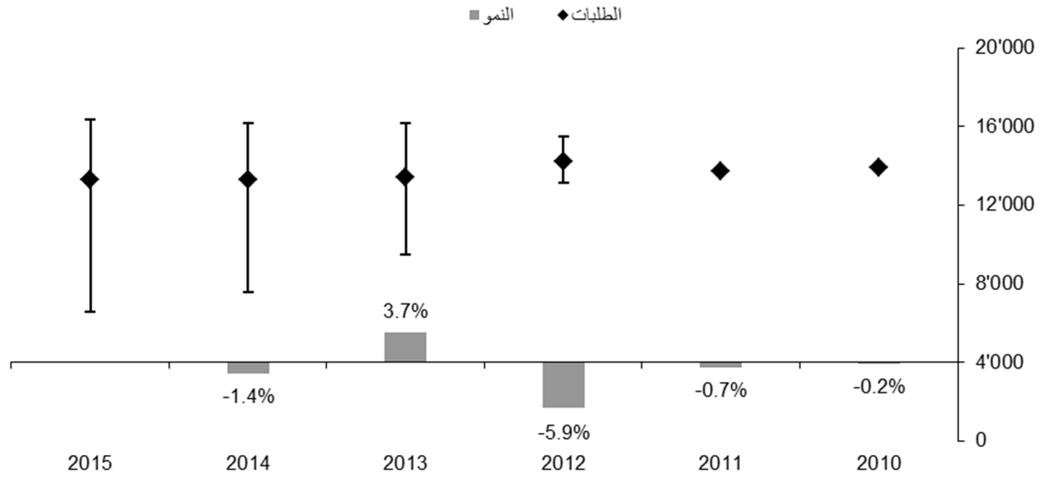
التوزيع الاحتمالي للإيداعات المتوقعة



7. ويبين الرسم 3 تطور الطلبات المتوقعة على الفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني من معاهدة التعاون بشأن البراءات في الفترة حتى سنة 2015. وكما يتضح من هذا الرسم فمن المرتقب أن يظل عدد الطلبات على الإجراءات بناء على الفصل الثاني ثابتاً نسبياً عند حوالي 13 000 طلب في كل عام أثناء الفترة من سنة 2013 إلى سنة 2015. وجدير بالذكر أن التراجع الطويل الأجل في الانتفاع بإجراءات الفصل الثاني عزى إلى التغييرات التي أدخلت على اللائحة التنفيذية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات ونفذت في سنتي 2002 و 2004. ولما قل اهتمام مودعي الطلبات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات بطلب إجراء الفحص التمهيدي، فمن المرجح أن تسجل النتائج النهائية تغييرات إلى الانخفاض.

الرسم 3 - طلبات الفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني من سنة 2007 إلى سنة 2015

### توقعات إيداع طلبات الفحص بناء على المعاهدة

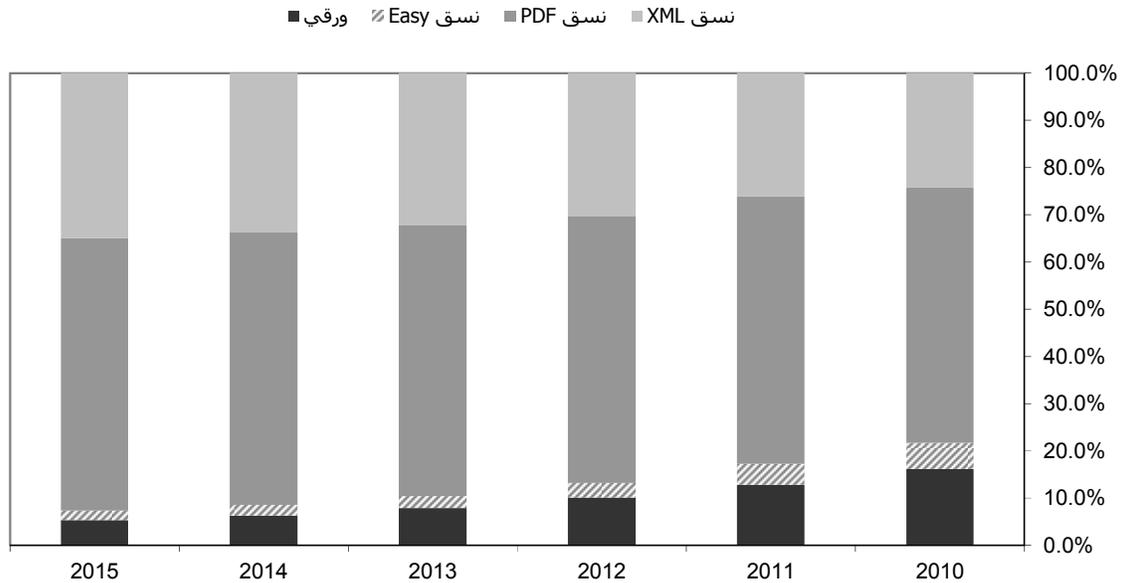


السنة	2015	2014	2013	2012	2011	2010	
طلب الفحص (الفصل 2)	13,253	13,281	13,376	14,214	13,708	13,899	
النمو	-0.2%	-0.7%	-5.9%	3.7%	-1.4%		
الحد الأعلى	+3,100	+2,900	+2,800	+1,300			
الحد الأدنى	-6,700	-5,700	-3,900	-1,100			

### استخدام أساليب الإيداع الإلكتروني

8. يبين الرسم 4 أدناه تقديرات استخدام أساليب الإيداع الإلكتروني (من خلال برنامج الطلب الإلكتروني (EASY) أو بنسق PDF أو نسق XML) كنسبة مئوية من مجموع الطلبات المودعة. وكما يتضح من الرسم 4، فقد لا يزال يزيد استخدام أساليب الإيداع الإلكتروني زيادة مطردة. وفي سنة 2012، وناهز الإيداع الإلكتروني نسبة 90 في المائة من مجموع الإيداعات.

الرسم 4 - استخدام أساليب الإيداع الإلكتروني (EASY أو PDF أو XML) كنسبة مئوية من مجموع الإيداعات من سنة 2010 إلى سنة 2015



2015	2014	2013	2012	2011	2010	
5.3%	6.2%	7.9%	10.1%	12.8%	16.1%	ورقي
2.0%	2.3%	2.5%	3.1%	4.5%	5.5%	نسق Easy
57.7%	57.7%	57.3%	56.5%	56.7%	54.0%	نسق PDF
35.0%	33.8%	32.3%	30.3%	26.1%	24.3%	نسق XML

9. ويرد في الرسم 5 أدناه بيان بالعدد المقدر للطلبات الدولية المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات لدى المكتب الدولي بصفته مكتبا لتسلم الطلبات. وكما يتضح من هذا الرسم فمن المرتقب أن يزيد هذا العدد تدريجياً في السنوات القليلة المقبلة.

الرسم 5 - الطلبات الدولية المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات لدى المكتب الدولي بصفته مكتبا لتسلم الطلبات من سنة 2000 إلى سنة 2015

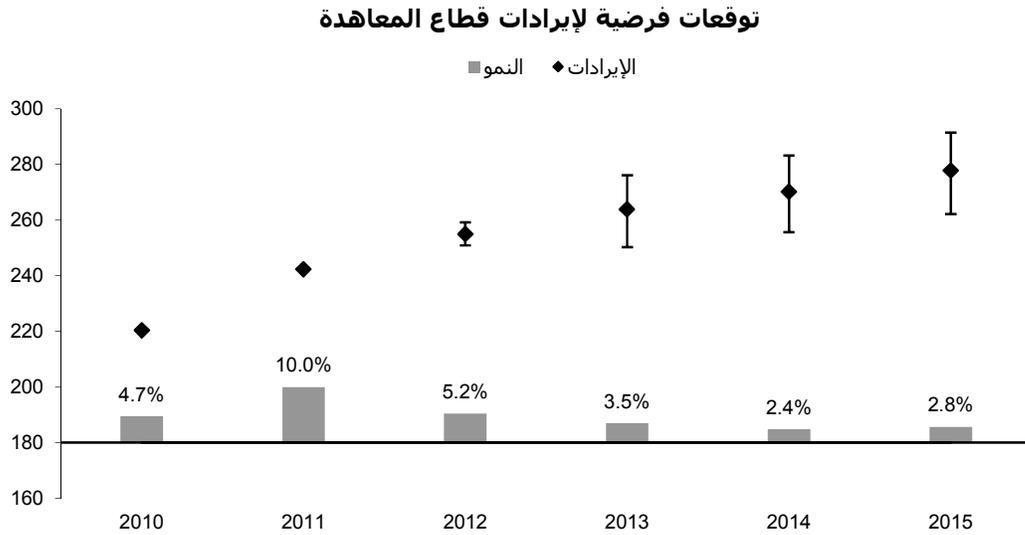
2015	2014	2013	2012	2011	2010	
10,194	9,833	9,452	9,067	8,416	8,681	إيداعات لدى المكتب الدولي
3.7%	4.0%	4.2%	7.7%	-3.1%		النمو

مستوى الإيرادات المرتقبة من معاهدة التعاون بشأن البراءات

10. يبين الرسمان 6 و7 الإيرادات المحسوبة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات في الفترة من سنة 2010 إلى سنة 2012، وإيراداتها المتوقعة في الفترة من سنة 2013 إلى سنة 2015، بحسب نوع الإيرادات. ويستند هذان الرسمان إلى مستوى الطلبات المرتقب (الرسم 1)، وحساب تقديري للمستوى المرتقب لرسوم الصفحات، والمستوى المرتقب لطلبات الفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني (الرسم 3)، والمستوى المرتقب للإيداعات الإلكترونية (الرسم 4)، والمستوى المرتقب للإيداعات لدى المكتب الدولي بصفته مكتبا لتسلم الطلبات (الرسم 5). ويرد في الرسم 9 الجدول الحالي لرسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات.

11. ويبين الرسم 6 الإيرادات المفترضة المتوقعة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات بالاستناد إلى الافتراضين التاليين: (1) أن تسدد جميع الرسوم في عام الإيداع نفسه، (2) وأن تحول جميع الرسوم إلى فرنكات سويسرية طبقاً لأسعار الصرف الرسمية في الـويو. وتبين الإيرادات المفترضة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات الدخل الذي يمكن أن تولده الإيرادات، بغض النظر عن وقت تسديد الأموال وطريقة تحويلها إلى فرنكات سويسرية. ولما كان أغلب المودعين يسدد الرسوم المفروضة عليه في نهاية المطاف، فإن الإيرادات المفترضة المتوقعة تعكس الدخل المرتقب على الأجل الطويل. ويراعي حساب هذه الإيرادات جميع العناصر الرئيسية في هيكل الرسوم بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات وهي: السحب، وتخفيض الرسوم على الإيداع الإلكتروني، وتخفيض الرسوم على البلدان ذات الدخل المنخفض.

الرسم 6 – الإيرادات المفترضة المتوقعة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات حتى سنة 2015



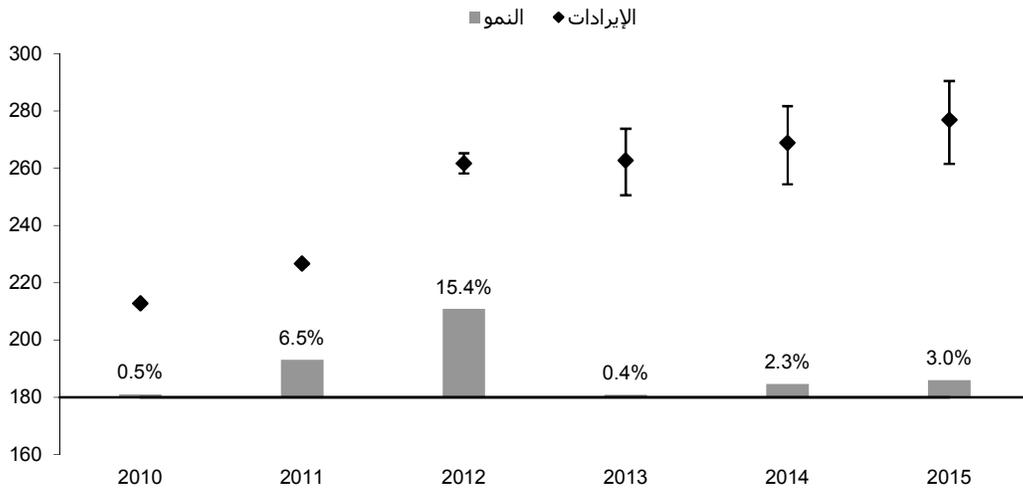
2015	2014	2013	2012	2011	2010	
280.0	271.6	264.2	253.4	238.5	214.8	الرسم الأساسي
48.1	46.4	45.0	42.8	40.6	37.0	رسم الصفحة
-47.5	-45.2	-42.9	-39.6	-35.1	-30.1	تخفيض الإيداع الإلكتروني
-6.6	-6.3	-6.1	-5.5	-5.3	-5.1	تخفيض البلدان النامية
2.7	2.7	2.7	2.8	2.7	2.8	رسم المعالجة
1.0	0.9	0.9	0.9	0.8	0.8	رسم التحويل إلى المكتب الدولي
277.7	270.1	263.8	254.9	242.2	220.3	الإيرادات
2.8%	2.4%	3.5%	5.2%	10.0%	4.7%	النمو
+13.7	+12.9	+12.2	+4.2			الحد الأعلى
-15.6	-14.6	-13.5	-4.0			الحد الأدنى

وقع التأخر في سداد الرسوم على إيرادات معاهدة التعاون بشأن البراءات

12. تحسب الإيرادات المفترضة المتوقعة على افتراض أن تسدد الرسوم في العام نفسه الذي يودع فيه الطلب. ومع ذلك تسدد الرسوم إلى الويبو بتأخير يتراوح بين شهر واحد وستة أشهر. ويسدد بعض المودعين – ولا سيما الذين يودعون طلباتهم في بداية العام – الرسوم في عام إيداع الطلب نفسه (وعادة ما تبلغ نسبتهم حوالي 85 في المائة)، في حين يسدد مودعون آخرون الرسوم في العام التالي (وعادة ما تبلغ نسبتهم حوالي 15 في المائة). وبالتالي فإن الإيرادات الفعلية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات في أي عام تتكون من جزء من الرسوم المسددة على الطلبات المودعة في العام السابق إضافة إلى جزء من الرسوم المسددة على الطلبات المودعة في العام نفسه. لذا فإن الأموال الواردة في أي عام لا تساوي الأموال الآتية من إيداع الطلبات في العام نفسه. ولا تغير الفروق السنوية بين الإيرادات المفترضة والإيرادات الحقيقية من الإيرادات الإجمالية على الأجل الطويل. ومن الأرجح أن يعوض أي عجز في الإيرادات نتيجة لتأخر سداد الرسوم في العام التالي. وإذا تأخر سداد جزء كبير من الرسوم من أي عام إلى العام التالي، تنخفض الإيرادات الفعلية لهذا العام، لكنها ترتفع في العام التالي. وعلى النقيض إذا تأخر سداد جزء صغير من الرسوم من أي عام إلى العام التالي، ترتفع الإيرادات الفعلية لهذا العام، لكنها تنخفض في العام التالي. ويوضح الرسم 7 أذناه الإيرادات المعدلة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات حتى سنة 2015 أخذاً في الحسبان التأخر في سداد الرسوم.

الرسم 7 - الإيرادات المعدلة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات المتوقعة حتى سنة 2015

توقعات معدلة لإيرادات قطاع المعاهدة



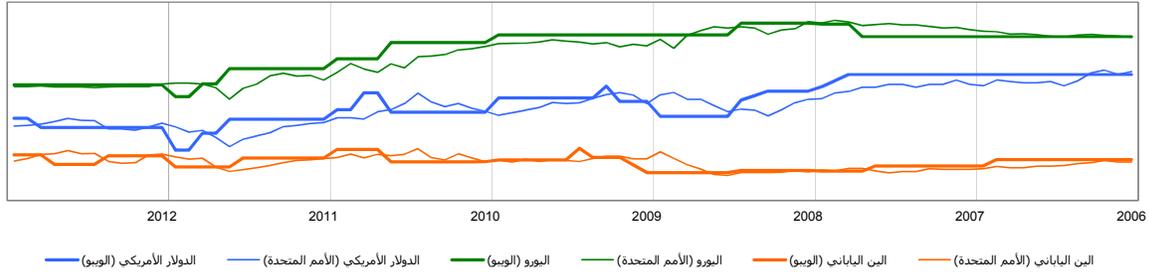
2015	2014	2013	2012	2011	2010	
277.7	270.1	263.8	254.9	242.2	220.3	إيرادات فرضية لقطاع المعاهدة
-0.9	-1.4	-1.2	-1.4	-2.5	-3.9	مكاسب/خسارة بتأجيل الدفع
5.6	5.4	5.3	8.1			مكاسب سعر الصرف
-5.6	-5.4	-5.3		-13.1	-3.6	خسارة سعر الصرف
276.8	268.8	262.6	261.5	226.6	212.7	الإيرادات
3.0%	2.3%	0.4%	15.4%	6.5%	0.5%	النمو
+19.1	+18.2	+16.3	+3.6			الحد الأعلى
-21.0	-19.8	-17.4	-3.4			الحد الأدنى

التسويات بحسب أسعار صرف العملات

13. تسدد رسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات بعملة مختلفة. فبالنسبة للرسوم المسددة بعملة "قابلة للتحويل دون قيد أو شرط"، يساوي المبلغ المسدد "المبلغ المعادل" الذي يحدده المكتب الدولي؛ أما بالنسبة للعملة "غير القابلة للتحويل دون قيد أو شرط"، فتحولها مكاتب تسلم الطلبات إلى مبالغ معادلة بالفرنك السويسري أو اليورو أو الدولار الأمريكي (القاعدة 15 من معاهدة التعاون بشأن البراءات). وتحدد الويبو المبالغ المعادلة وفقا للقواعد المنصوص عليها في توجيهي جمعية معاهدة التعاون بشأن البراءات التاليين: (1) تؤخذ أسعار الصرف في الاثنين الأول من شهر أكتوبر على أنها أسعار الصرف الجديدة لدى الويبو من أجل تحديد المبالغ المعادلة للسنة التالية؛ (2) وإذا تغيرت أسعار الصرف لأكثر من أربع جمعات متتالية بنسبة 5 في المائة، ينبغي أن يستهل المدير العام للويبو مشاورات مع المكاتب لتحديد مبالغ معادلة جديدة تطبق بعد شهرين من نشرها.

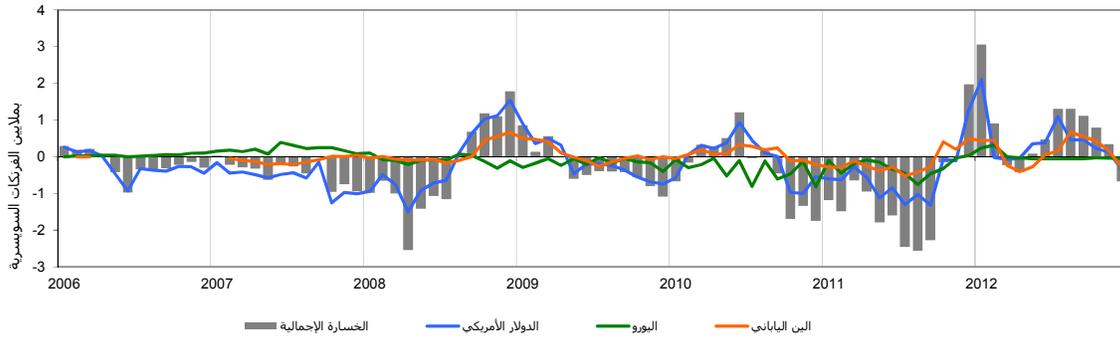
14. ويسدد المودعون رسم الإيداع الدولي وفقا للمبلغ المعادل في تاريخ الإيداع، ومع ذلك ونظرا للتأخر في تطبيق المبلغ المعادل، من المرجح أن تختلف أسعار الصرف في الأسواق عن أسعار الصرف في الويبو في وقت السداد، ما يؤدي إلى تحقيق مكسب أو خسارة في إيرادات نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات. ويوضح الرسم البياني التالي الفارق بين أسعار الصرف في الويبو لتحديد "المبلغ المعادل" وأسعار الصرف التشغيلية في الأمم المتحدة للعملات الثلاث وهي الدولار الأمريكي واليورو والين الياباني.

معدلات سعر صرف الـويبو مقابل معدلات سعر صرف الأمم المتحدة مقارنة بالفرنك السويسري



15. ويشكل الفارق بين المبلغ المعادل في تاريخ الإيداع والمبلغ المحول إلى الفرنك السويسري في تاريخ السداد بموجب أسعار الصرف في الأمم المتحدة مكسباً أو خسارة في عائدات نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات. ويوضح الرسم البياني التالي المكسب/الخسارة الشهرية في إيرادات معاهدة التعاون بشأن البراءات.

مكاسب/خسارة إيرادات المعاهدة وفقاً لمعدلات سعر الصرف



16. ونظراً إلى استمرار تقدير الفرنك السويسري في مقابل جميع العملات الرئيسية منذ نهاية سنة 2010، تعرضت إيرادات نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات إلى خسارة أكبر من المتوقع في سنة 2011، وقد بلغت هذه الخسارة 13 مليون فرنك سويسري في ذلك العام، أي زهاء 6 في المائة من الإيرادات المرتقبة. إلا أن هذا الاتجاه انعكس في نهاية سنة 2011 ليؤدي إلى تحقيق مكسب من أسعار صرف العملات قدره 8,1 مليون فرنك سويسري في سنة 2012.

17. ويرد جدول رسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات الحالي في الجدول 16 أدناه.

الجدول 16 - جدول رسوم المعاهدة المنقح  
(في 1 يناير 2008)  
(بالفرنكات السويسرية)

الرسم الأساسي	1,330
رسم الصفحة بعد الثلاثين	15
تخفيض الإيداع الإلكتروني	-100 (Easy) -200 (PDF) -300 (XML)
رسم التحويل إلى المكتب الدولي	100
رسم المعالجة	200

الجدول 15 - جدول رسوم المعاهدة  
(في 1 يناير 2004)  
(بالفرنكات السويسرية)

الرسم الأساسي	1,400
رسم الصفحة بعد الثلاثين	15
تخفيض الإيداع الإلكتروني	-100 (Easy) -200 (PDF) -300 (XML)
رسم التحويل إلى المكتب الدولي	100
رسم المعالجة	200

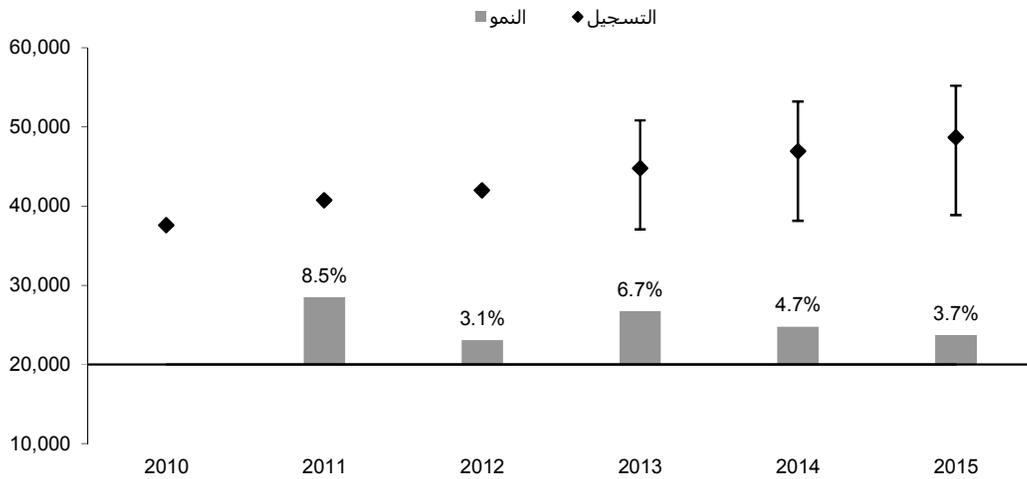
مدير

مدير - توقعات الطلب على التسجيل الدولي

18. يبين الرسم 8 العدد الفعلي للتسجيلات بناء على نظام مدريد في الفترة من سنة 2010 إلى سنة 2012، والتوقعات للفترة من سنة 2012 إلى سنة 2015. ومن المرتقب أن يزيد عدد التسجيلات بنسبة تقارب 7 في المائة في سنة 2013. وسيكون لانضمام المكسيك ونيوزيلندا وكولومبيا والفلبين إلى نظام مدريد وقعا متوسطا في سنة 2013، لكن قد يكون له وقع أكبر في السنوات المقبلة. وتستند التوقعات الخاصة بنظام مدريد إلى نماذج متعددة تشمل نماذج الانحدار الذاتي ونماذج القياسات الاقتصادية ونماذج التحويل. وتطبق نماذج الانحدار الذاتي على التسجيلات والطلبات على حد سواء. وتحويل النتائج الخاصة بالطلبات بعد ذلك إلى توقعات للتسجيل باستخدام متوسط التأخر في معالجة الطلبات. أما نماذج القياسات الاقتصادية فتستند إلى بيانات الناتج المحلي الإجمالي الحالية والمتوقعة الصادرة عن صندوق النقد الدولي. وتُجمع نتائج النماذج المختلفة للتحقق من عدم اليقين الناتج عن خصوصيات النموذج الصحيح.

الرسم 8 - الطلب على التسجيل الدولي في نظام مدريد

توقعات التسجيلات بناء على نظام مدريد



2015	2014	2013	2012	2011	2010	
48,635	46,889	44,766	41,954	40,711	37,533	تسجيلات مدريد
3.7%	4.7%	6.7%	3.1%	8.5%		النمو
+6,554	+6,309	+6,046				الحد الأعلى
-9,772	-8,756	-7,741				الحد الأدنى

19. وفي ضوء انضمام عدة دول أعضاء جدد، استخدمنا نموذج تحويل لتقييم وقع أحداث الانضمام على التسجيلات. ويستخدم هذا النموذج بيانات عن "الإيداع المتبادل" بناء على مسار باريس بين أعضاء نظام مدريد الحاليين والأعضاء الجدد. وتقدر معدلات التحويل خاصة لحساب الإيداعات الإضافية من الأعضاء الحاليين نتيجة لانضمام أعضاء جدد. وفضلا عن ذلك تستخدم "معدلات التحويل" المتوسطة لأعضاء نظام مدريد الحاليين لتوقع احتمالات الإيداع من الأعضاء الجدد. وجدير بالذكر أن "معدلات التحويل" الحقيقية تخص كل بلد. وثمة من يجادل بأن استخدام معدلات التحويل المتوسطة للأعضاء الجدد هي أفضل طريقة ممكنة لتقريب القيم، لكنها تزيد من عدم اليقين فيما يخص القيم المتوقعة.

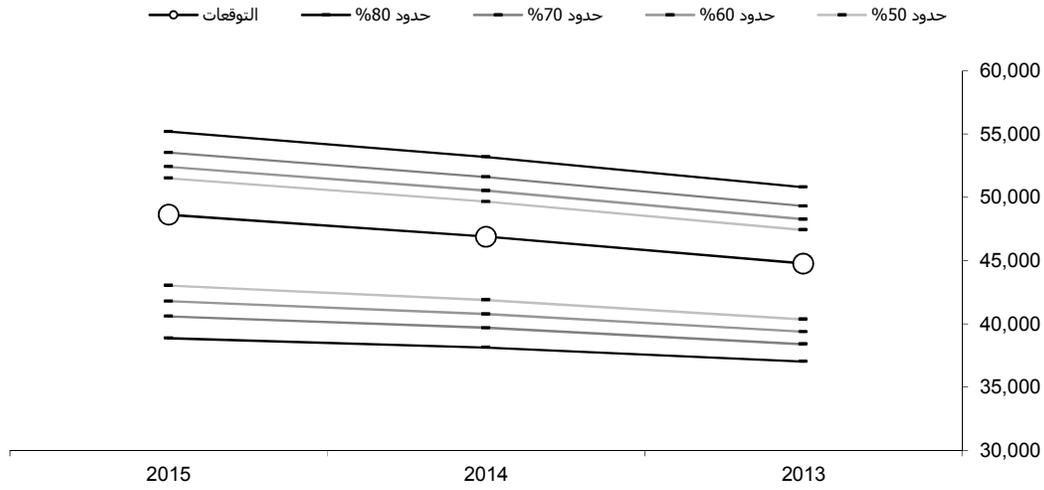
الدول الأعضاء الجدد في نظام مدريد	
أغسطس 2012	كولومبيا
فبراير 2013	المكسيك
ديسمبر 2012	نيوزيلندا
يوليو 2012	الفلبين

التسجيلات نتيجة لانضمام أعضاء جدد

NZ	MX	CO	US	TR	OT	JP	IT	GB	FR	DE	CN	CH	AU	AT	السنة
35	38	12	152	1	64	12	14	14	32	40	11	39	70	5	2013
71	77	26	309	2	132	24	27	28	65	80	23	80	142	10	2014
93	100	34	394	3	171	32	35	36	83	103	31	103	183	14	2015
116	125	43	484	4	213	39	43	44	102	126	39	128	224	17	2016
139	150		576	5	257	47	51	52	122	151	47	154	266	20	2017
164	178		672	6	304	54	60	60	142	176	57	182	312	24	2018

20. وأضيفت الأرقام الواردة أعلاه إلى نتائج نماذج الانحدار الذاتي. ومن المرجح أن يقع عدد التسجيلات في طائفة من بعض الاحتمالات. ويبين الرسم البياني والجدول التاليان التوزيع الاحتمالي لعدد التسجيلات.

التوزيع الاحتمالي للتسجيلات



مخطط التسجيلات بناء على نظام مدريد

الحد الأعلى	الحد العادي	الحد الأدنى	الاحتمالية	السنة
50,812	44,766	37,025	80%	2013
53,198	46,889	38,133		2014
55,189	48,635	38,863		2015
49,306	44,766	38,389	70%	2013
51,615	46,889	39,681		2014
53,536	48,635	40,595		2015
48,262	44,766	39,375	60%	2013
50,534	46,889	40,776		2014
52,420	48,635	41,791		2015
47,422	44,766	40,361	50%	2013
49,666	46,889	41,889		2014
51,521	48,635	43,033		2015

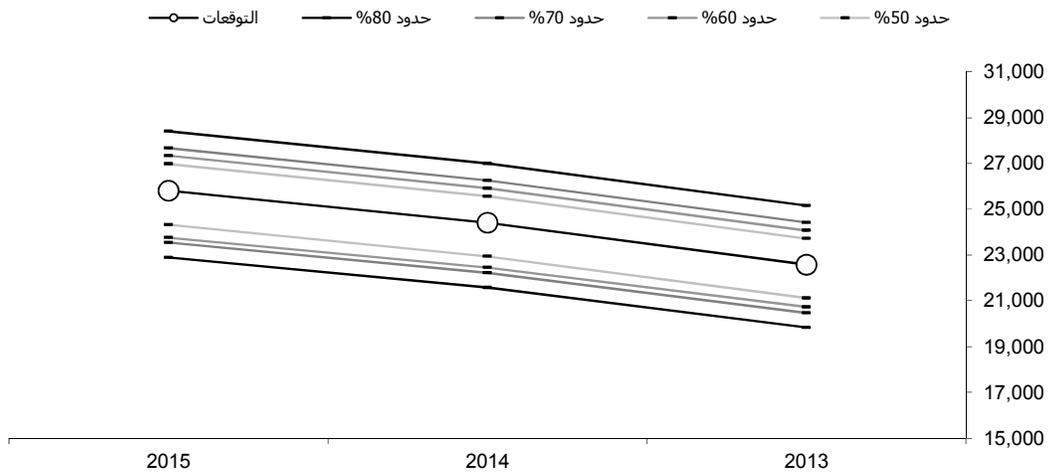
21. يبين الرسم 9 العدد الفعلي للتجديدات المدونة في الفترة من سنة 2010 إلى سنة 2012، والتوقعات للفترة من سنة 2013 إلى سنة 2015. وعلى النسق ذاته يُستند في توقع التجديدات إلى نماذج انحدارية وإلى نموذج التحويل. واستخدمنا أيضا إلى جانب نماذج الانحدار الذاتي الخاصة بسلسلة وقت التجديد نموذجا انحداريا بشأن التجديدات والتسجيلات على حد سواء. ويفترض النموذج الانحداري المستخدم أن أول تجديد يتوقف على تسجيلات تأخرت لمدة عشر سنوات، في حين أن التجديدات اللاحقة تتوقف على تجديدات سابقة تأخرت لمدة عشر سنوات. وينظر نموذج التحويل في المخزون المحتمل للتسجيلات التي ستجدد، ويطبق نسبة مئوية تحسب للسنوات الماضية، ومن ثم تجمع نتائج النماذج المختلفة.

### الرسم 9 - توقعات التجديدات بناء على نظام مدير



2015	2014	2013	2012	2011	2010	
25,808	24,409	22,582	21,858	21,754	21,949	تجديدات مدير
5.7%	8.1%	3.3%	0.5%	-0.9%		النمو
+2,596	+2,586	+2,576				الحد الأعلى
-2,919	-2,836	-2,753				الحد الأدنى

### التوزيع الاحتمالي للتجديدات



مخطّط التجديدات بناء على نظام مدريد

الحد الأعلى	الحد العادي	الحد الأدنى	الاحتمالية	
25,158	22,582	19,829	80%	2013
26,995	24,409	21,573		2014
28,404	25,808	22,889		2015
24,415	22,582	20,468	70%	2013
26,256	24,409	22,221		2014
27,669	25,808	23,545		2015
24,069	22,582	20,726	60%	2013
25,917	24,409	22,458		2014
27,337	25,808	23,756		2015
23,718	22,582	21,118	50%	2013
25,563	24,409	22,935		2014
26,980	25,808	24,323		2015

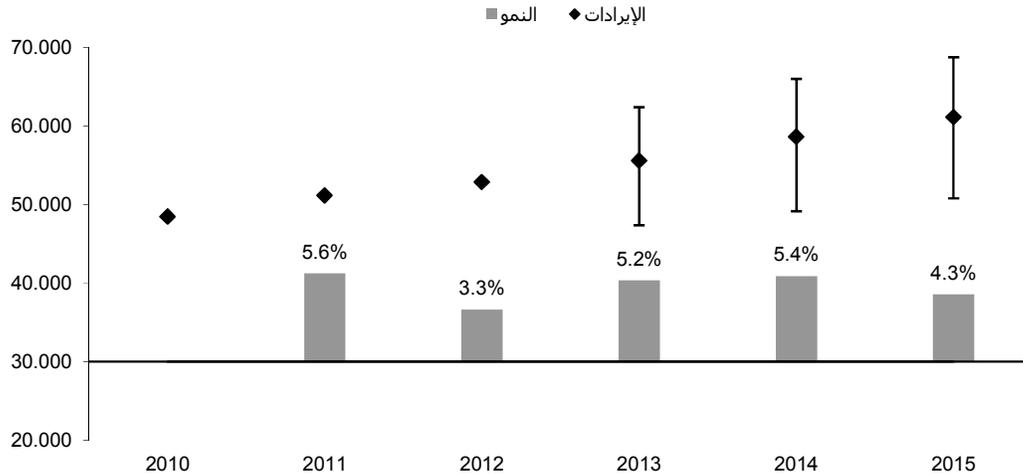
المستوى المرتقب لإيرادات رسوم نظام مدريد

22. تأتي إيرادات رسوم نظام مدريد من ثلاث فئات من الخدمات التي تقدمها الويبو بناء على هذا النظام، وهي: (أ) تدوين التسجيلات الدولية؛ (ب) وتدوين التجديدات؛ (ج) وتدوين التعيينات اللاحقة (د) وخدمات أخرى تشمل التعديلات المختلفة وإصدار المستخرجات.

23. ويبيّن الرسم 10 أدناه العدد الفعلي لإيرادات رسوم نظام مدريد في الفترة من سنة 2010 إلى سنة 2012، والعدد المقدر لإيرادات هذه الرسوم في الفترة من سنة 2013 إلى سنة 2015 المسندة إلى كل واحدة من فئات الخدمات المذكورة أعلاه. وتستند تقديرات الإيرادات إلى عدد التسجيلات والتجديدات الدولية المرتقب تدوينها في الفترة من سنة 2013 إلى سنة 2015.

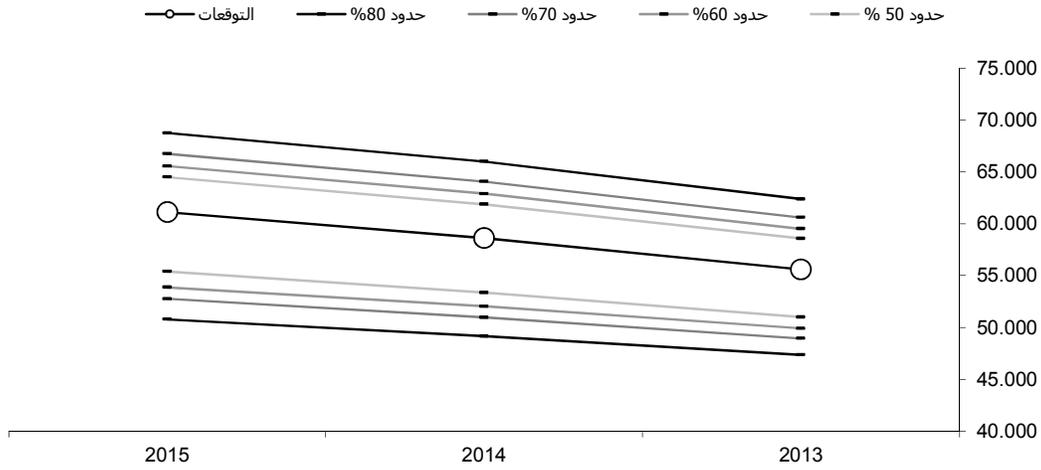
الرسم 10 - المستوى المرتقب لإيرادات رسوم نظام مدريد بحسب المصدر

توقعات إيرادات نظام مدريد



2015	2014	2013	2012	2011	2010	
33.9	32.7	31.2	29.2	28.3	26.1	الرسم الأساسي
16.9	15.9	14.7	14.3	14.2	14.3	رسم التجديد
4.3	4.2	4.1	4.1	3.7	3.2	التعيين اللاحق
6.1	5.8	5.5	5.2	5.1	4.8	خلافه
61.1	58.6	55.6	52.9	51.2	48.4	الإيرادات
4.3%	5.4%	5.2%	3.3%	5.6%		النمو
+7.6	+7.4	+6.8				الحد الأعلى
-10.3	-9.5	-8.2				الحد الأدنى

### التوزيع الاحتمالي للإيرادات



### مخطط إيرادات نظام مدريد

الحد الأعلى	الحد العادي	الحد الأدنى	الاحتمالية
62.384	55.594	47.361	80% 2013
65.994	58.615	49.159	2014
68.739	61.121	50.786	2015
60.613	55.594	48.949	70% 2013
64.065	58.615	50.977	2014
66.747	61.121	52.765	2015
59.519	55.594	49.915	60% 2013
62.890	58.615	52.042	2014
65.547	61.121	53.875	2015
58.581	55.594	51.000	50% 2013
61.876	58.615	53.361	2014
64.501	61.121	55.396	2015

24. ويتضمن الجدول الوارد أدناه معلومات عن الأرقام الفعلية المرتقبة للتسجيلات والتجديدات في الفترة من سنة 2010 إلى سنة 2015، وعن التطور الفعلي والمرتقب للرسم المتوسط في هذه الفترة. ويحسب الرسم المتوسط على أساس مجموع إيرادات رسوم نظام مدريد مقسوما على العدد الإجمالي للتسجيلات والتجديدات في العام الواحد.

الجدول 17 - مجموع إيرادات رسوم نظام مدريد ومتوسط الرسم

2015	2014	2013	2012	2011	2010	
48,635	46,889	44,766	41,954	40,711	37,533	تسجيلات مدريد
25,808	24,409	22,582	21,858	21,754	21,949	تجديدات مدريد
74,443	71,298	67,348	63,812	62,465	59,482	التسجيلات + التجديدات
61.1	58.6	55.6	52.9	51.2	48.4	إيرادات مدريد (بملايين الفرنكات السويسرية)
821	822	825	828	819	814	متوسط الرسم (فرنك سويسري)

25. ولأول مرة استند في توقع الأنشطة لنظام مدريد في مشروع البرنامج والميزانية للثنائية 2015/2014 إلى نموذج توقعات معقد أعده كبير الخبراء الاقتصاديين، بدلا من الاستناد إلى نموذج توقعات بسيط يقوم على الاستقراء الخطي من أنشطة نظام مدريد السابقة والحالية. ويشبه النموذج الجديد النموذج المستخدم لتوقع أنشطة معاهدة التعاون بشأن البراءات، وهو لا يراعي أنشطة نظام مدريد السابقة فحسب، بل وأيضا أنشطة الطلبات والتسجيلات الخاصة بالعلامات التجارية في المكاتب الأخرى، وكذلك بيانات التوقعات الاقتصادية من صندوق النقد الدولي مثلا. ونظرا لعدم اليقين الاقتصادي العالمي الراهن، وإلى حين اكتساب المزيد من الخبرة في استخدام نموذج التوقع الجديد، رأى قطاع العلامات والتصاميم أن من الحرص القيام بتوقعات أدنى بقليل من تلك التي يقدمها النموذج الجديد. ويبين الجدول الوارد أدناه هذه الأعداد وهي أساس تقدير إيرادات رسوم التسجيل بناء على نظام مدريد وأحجام التسجيلات والتجديدات للثنائية 2015/2014.

الجدول 18 - مجموع إيرادات رسوم نظام مدريد ومتوسط الرسم (على أساس الميزانية البرنامجية 2015/2014)

2015	2014	2013	2012	2011	2010	
46,900	45,600	43,500	41,954	40,711	37,533	تسجيلات مدريد
25,000	24,000	22,000	21,858	21,754	21,949	تجديدات مدريد
71,900	69,600	65,500	63,812	62,465	59,482	التسجيلات + التجديدات
58.2	56.4	53.1	52.8	51.2	48.4	إيرادات مدريد (بملايين الفرنكات السويسرية)
810	810	810	827	819	814	متوسط الرسم (فرنك سويسري)

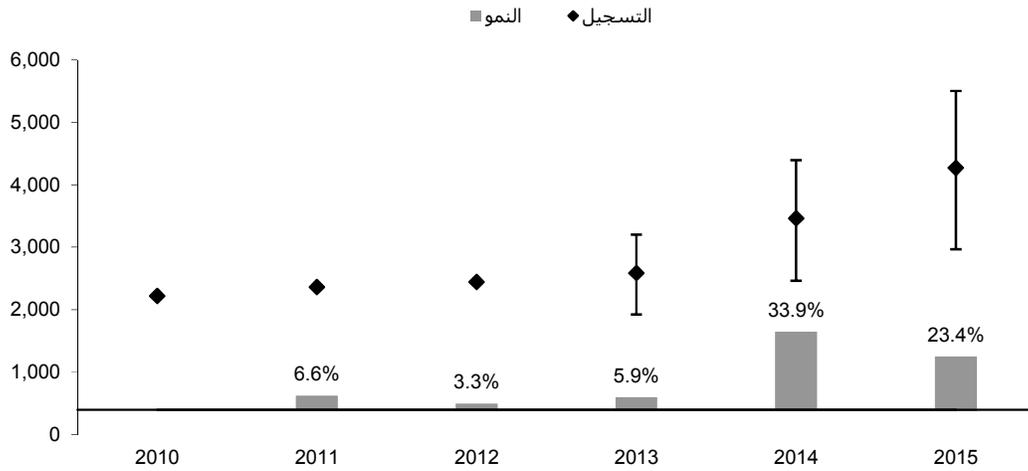
## لاهاي

### لاهاي - توقعات الطلب على التسجيل الدولي

26. يبين الرسم 11 العدد الفعلي للتسجيلات بناء على نظام لاهاي التي دوتها المكتب الدولي في الفترة من سنة 2010 إلى سنة 2012 والتوقعات للفترة من سنة 2013 إلى سنة 2015. ومن المرتقب أن يزيد عدد التسجيلات بنسبة 5,9 في المائة في سنة 2013. وسيكون لانضمام الصين واليابان وجمهورية كوريا والاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية المنتظر إلى نظام مدريد وقع هائل اعتبارا من سنة 2014، ما سيؤدي إلى تحقيق قفزة محتملة في الإيداعات والإيرادات. وتستند توقعات تسجيلات نظام لاهاي إلى نماذج متعددة، تشمل نماذج الانحدار الناتي والنماذج الاقتصادية ونماذج التحويل. وتطبق نماذج الانحدار الناتي على التسجيلات، أما النماذج الاقتصادية فتستند إلى البيانات الفعلية عن الناتج المحلي الإجمالي وتوقعات الناتج المحلي الإجمالي الصادرة عن صندوق النقد الدولي. ومن ثم تجمع نتائج النماذج المختلفة للتحقق من عدم اليقين الناجم عن خصوصيات النموذج الصحيح.

الرسم 11 - التسجيلات والتجديدات بناء على نظام لاهاي

توقعات التسجيلات بناء على نظام لاهاي



2015	2014	2013	2012	2011	2010	
4,271	3,462	2,585	2,440	2,363	2,216	تسجيلات نظام لاهاي
23.4%	33.9%	5.9%	3.3%	6.6%		النمو
+1,229	+934	+618				الحد الأعلى
-1,300	-998	-663				الحد الأدنى

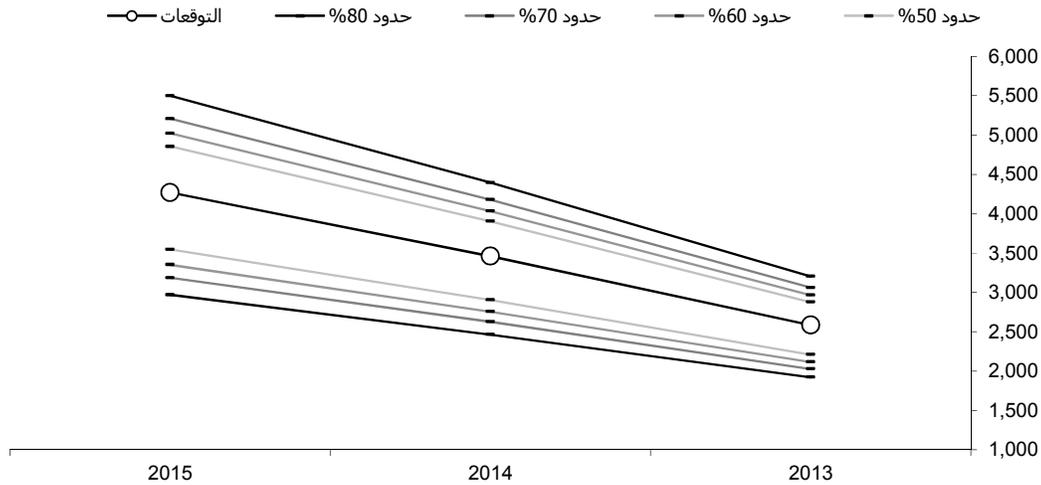
27. وفي ضوء الانضمام المنتظر لعدة دول أعضاء جدد اعتباراً من سنة 2014، استُخدم نموذج تحويل لتقييم وقع أحداث الانضمام على التسجيلات. ويستخدم هذا النموذج بيانات عن "الإيداع المتبادل" بناء على مسار باريس بين أعضاء نظام لاهاي الحاليين والدول الأعضاء الجدد. وتقدر معدلات التحويل خاصة لحساب الإيداعات الإضافية من الأعضاء الحاليين نتيجة لانضمام أعضاء جدد. وفضلاً عن ذلك تستخدم "معدلات التحويل" المتوسطة لأعضاء نظام لاهاي الحاليين لتوقع احتمالات الإيداع من الأعضاء الجدد. وجزير بالذكر أن "معدلات التحويل" الحقيقية تخص كل بلد. وثمة من يجادل بأن استخدام معدلات التحويل المتوسطة للأعضاء الجدد هي أفضل طريقة ممكنة لتقريب القيم، لكنها تزيد من عدم اليقين فيما يخص القيم المتوقعة. ويستند التقدير الحالي إلى الافتراضات التالية بشأن وقت الانضمام.

الدول الأعضاء الجدد في نظام لاهاي	
يناير 2014	الصين
يناير 2015	اليابان
يناير 2015	جمهورية كوريا
يناير 2014	الاتحاد الروسي
يناير 2014	الولايات المتحدة الأمريكية

التسجيلات نتيجة لانضمام أعضاء جدد												
US	RU	KR	JP	CN	أعضاء آخرون	TR	NL	IT	FR	DE	CH	السنة
67	2	0	0	19	297	18	29	44	61	197	66	2014
164	4	66	195	43	429	25	46	63	90	282	115	2015
264	7	140	408	70	531	31	56	77	111	349	141	2016
363	9	220	629	98	635	37	66	93	132	417	168	2017
431	11	307	868	118	744	44	78	109	155	491	198	2018

28. وأضيفت الأرقام الواردة أعلاه إلى نتائج نماذج الانحدار الباقي. ومن المرجح أن يقع عدد التسجيلات في طائفة من بعض الاحتمالات. ويبين الرسم البياني والجدول التاليان التوزيع الاحتمالي للمخطط

### التوزيع الاحتمالي للتسجيلات

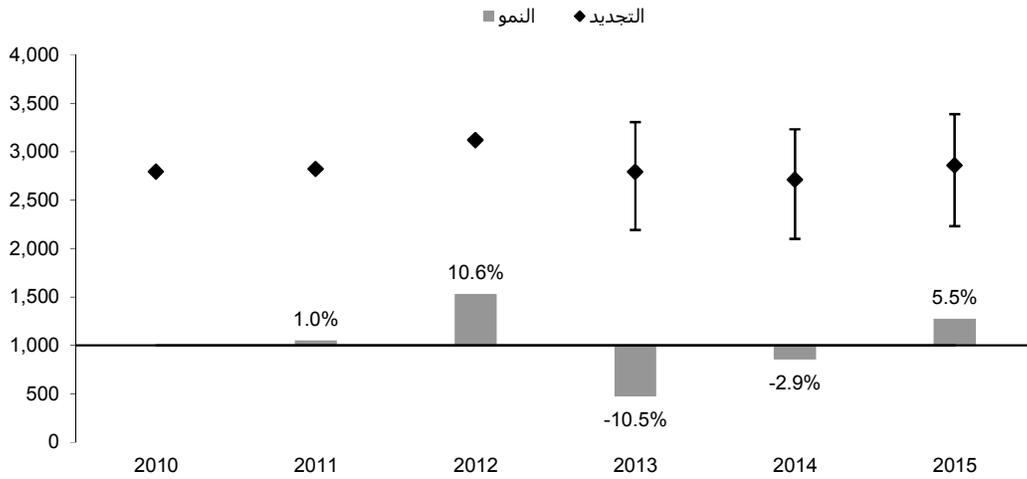


### مخطط التسجيلات بناء على نظام لاهاي

الحد الأعلى	الحد العادي	الحد الأدنى	الاحتمالية
3,203	2,585	1,922	80% 2013
4,396	3,462	2,464	2014
5,500	4,271	2,971	2015
3,060	2,585	2,027	70% 2013
4,179	3,462	2,627	2014
5,207	4,271	3,187	2015
2,964	2,585	2,115	60% 2013
4,035	3,462	2,756	2014
5,022	4,271	3,351	2015
2,878	2,585	2,211	50% 2013
3,906	3,462	2,904	2014
4,855	4,271	3,547	2015

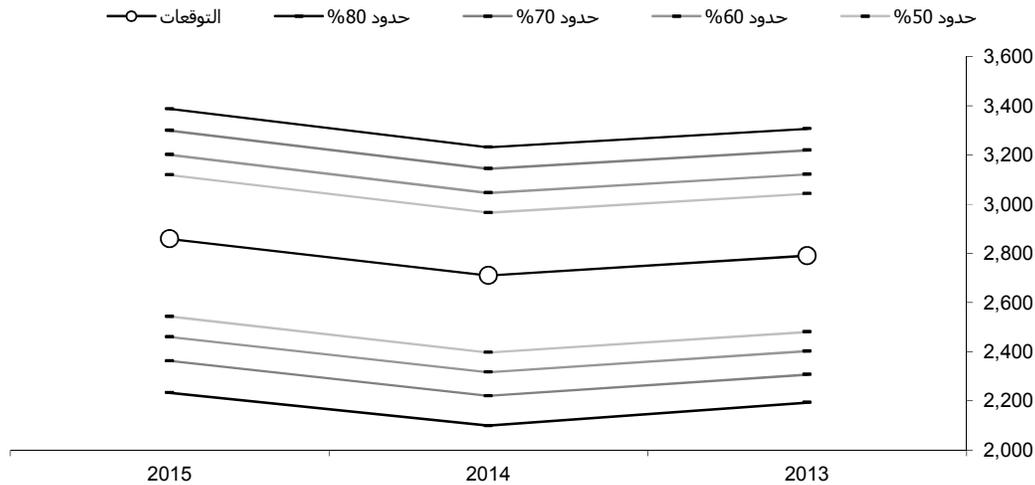
29. تستخدم نماذج انحدارية مختلفة لتوقع تجديدات التسجيلات. فضلا عن نماذج الانحدار الذاتي تُستخدم العلاقة بين التجديدات والتسجيلات المتأخرة لمدة خمس سنوات، وكذلك التجديدات المتأخرة لمدة خمس سنوات، نظرا لأن التسجيلات والتجديدات التي أجريت منذ خمس سنوات ينبغي أن تساهم في مجموع التجديدات في السنة الحالية.

الرسم 12 - توقعات التجديدات بناء على نظام لاهاي



2015	2014	2013	2012	2011	2010	
2,859	2,710	2,791	3,120	2,821	2,793	تجديدات لاهاي
5.5%	-2.9%	-10.5%	10.6%	1.0%		النمو
+529	+522	+516				الحد الأعلى
-626	-611	-598				الحد الأدنى

التوزيع الاحتمالي للتجديدات



مخطط التجديدات بناء على نظام لاهاي

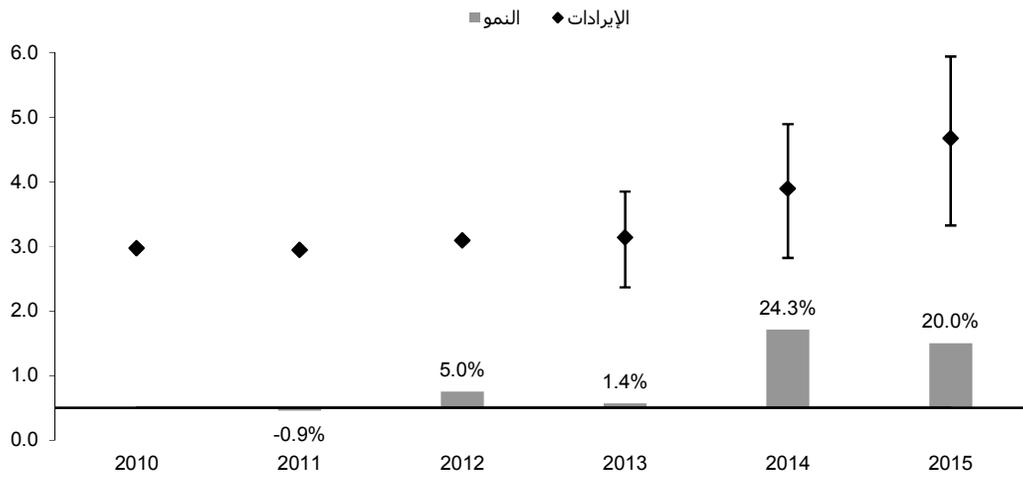
الحد الأعلى	الحد العادي	الحد الأدنى	الاحتمالية	السنة
3,307	2,791	2,193	80%	2013
3,232	2,710	2,099		2014
3,388	2,859	2,233		2015
3,220	2,791	2,307	70%	2013
3,144	2,710	2,221		2014
3,300	2,859	2,363		2015
3,121	2,791	2,402	60%	2013
3,046	2,710	2,317		2014
3,202	2,859	2,460		2015
3,043	2,791	2,481	50%	2013
2,965	2,710	2,397		2014
3,119	2,859	2,543		2015

المستوى المرتقب لإيرادات نظام لاهاي

30. تحسب إيرادات نظام لاهاي استناداً إلى جدول الرسوم الحالي. والعناصر الرئيسية لهذا الجدول هي الرسم الأساسي ورسوم التجديد. ويغطي هذان الجزآن زهاء 90 في المائة من الإيرادات. وتجمع سائر الرسوم تحت بند "خلافه".

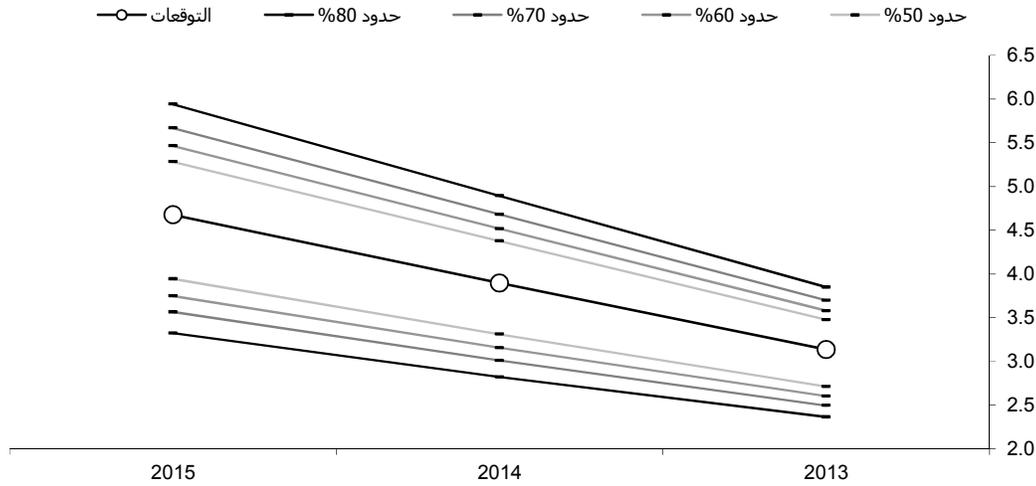
الرسم 13 - المستوى المرتقب لإيرادات رسوم نظام لاهاي بحسب المصدر

توقعات إيرادات نظام لاهاي



2015	2014	2013	2012	2011	2010	
3.5	2.8	2.1	2.0	1.9	1.8	الرسم الأساسي
0.7	0.7	0.7	0.8	0.7	0.7	التجديدات
0.5	0.4	0.3	0.3	0.3	0.3	خلافه
4.7	3.9	3.1	3.1	2.9	3.0	الإيرادات
20.0%	24.3%	1.4%	5.0%	-0.9%		النمو
+1.3	+1.0	+0.7				الحد الأعلى
-1.4	-1.1	-0.8				الحد الأدنى

التوزيع الاحتمالي للإيرادات



مخطط إيرادات نظام لاهاي

الحد الأعلى	الحد العادي	الحد الأدنى	الاحتمالية
3.849	3.136	2.365	80% 2013
4.895	3.897	2.822	2014
5.943	4.676	3.323	2015
3.698	3.136	2.494	70% 2013
4.682	3.897	3.009	2014
5.669	4.676	3.565	2015
3.579	3.136	2.602	60% 2013
4.518	3.897	3.156	2014
5.464	4.676	3.747	2015
3.476	3.136	2.711	50% 2013
4.375	3.897	3.310	2014
5.284	4.676	3.944	2015

31. وتستند تقديرات الإيرادات للفترة من سنة 2013 إلى سنة 2015 في الجدول الوارد أدناه إلى العدد المرتقب للتسجيلات والتجديدات الدولية، والرسم المتوسط المقدر الذي سيرتفع من 556 فرنكا سويسريا في سنة 2012 إلى 656 فرنكا سويسريا في سنة 2015. وتجدر الإشارة إلى أن تقديرات الإيرادات المبينة أدناه تستند إلى افتراض أن جدول الرسوم المدفوعة إلى المكتب الدولي بناء على نظام لاهاي لن يتغير خلال الأعوام المقبلة.

الجدول 19 - مجموع إيرادات رسوم نظام لاهاي ومتوسط الرسم

2015	2014	2013	2012	2011	2010	
4,271	3,462	2,585	2,440	2,363	2,216	تسجيلات لاهاي
2,859	2,710	2,791	3,120	2,821	2,793	تجديدات لاهاي
7,130	6,172	5,376	5,560	5,184	5,009	التسجيلات + التجديدات
4.7	3.9	3.1	3.1	2.9	3.0	إيرادات لاهاي (بملايين الفرنكات السويسرية)
656	631	583	556	568	593	متوسط الرسم (فرنك سويسري)

## المرفق الخامس مؤشرات خاصة بقطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات

مؤشرات الأداء للنتيجة المرتقبة  
"تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات معاهدة التعاون بشأن البراءات"

### معلومات عامة

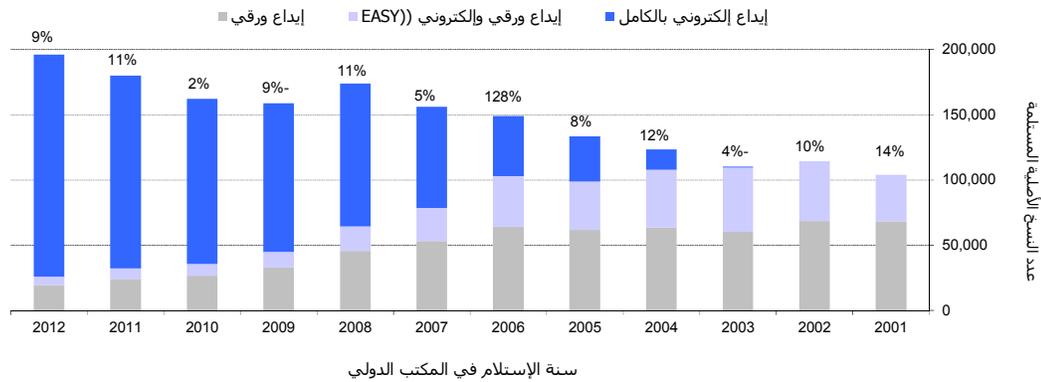
1. من المهم معرفة تطورات الأمور التالية، كمعلومات أساسية عن مؤشرات أداء النتيجة المرتقبة "تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات معاهدة التعاون بشأن البراءات":

- أعباء عمل معاهدة التعاون بشأن البراءات؛
- التوزيع اللغوي لهذه الأعباء؛
- عدد الموظفين المكلفين بتناول هذه الأعباء.

### أعباء العمل

2. تُتابع أعباء العمل بالاستناد إلى عدد النسخ الأصلية التي يستلمها المكتب الدولي في كل عام 8.

تطور عدد النسخ الأصلية بحسب طريقة الإيداع



المصدر: قاعدة بيانات احصاءات الويبو، مارس 2013

◀ استلم المكتب الدولي زهاء 196 200 نسخة أصلية في سنة 2012، أي بزيادة بلغت نسبتها 9 في المائة مقارنة بسنة 2011.

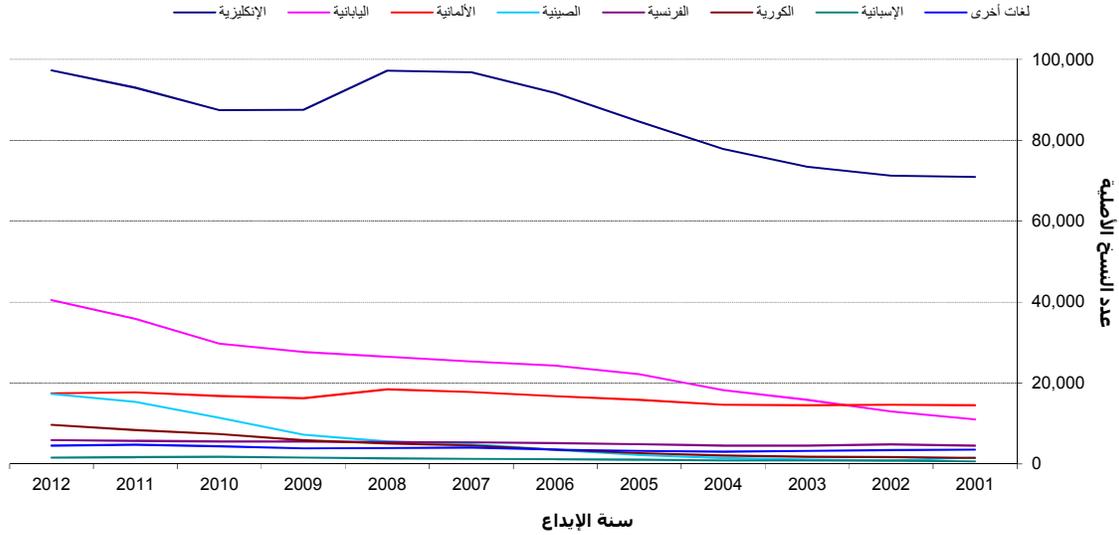
◀ لم تفتأ حصة أساليب الإيداع الإلكتروني الكامل تزداد في سنة 2012 وهي وتبلغ نسبتها في الوقت الراهن 87 في المائة من مجموع الإيداعات.

### التوزيع اللغوي

3. إن أحد التطورات الأساسية التي تؤدي إلى إدخال تغييرات على المكتب الدولي هي تزايد التنوع اللغوي للطلبات المودعة، الناجم على وجه الخصوص عن زيادة الانتفاع بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات في بلدان شرق آسيا.

<sup>8</sup> النسخة الأصلية هي طلب مودع بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات يحوله مكتب تسلم الطلبات إلى المكتب الدولي بعد أن يتسلمه ويعالجه. وتتأثر تلك الأرقام كثيراً بالفترة المستغرقة في المعالجة لدى مكاتب تسلم الطلبات لأن النسخ الأصلية لا تصل إلى المكتب الدولي إلا بعد معالجتها في مكتب تسلم الطلبات. ولذلك السبب، لا تتوافق التوجهات في تسلم النسخ الأصلية بدقة مع توجهات إيداع الطلبات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات، وإن كانت سليمة فيما يتعلق بعبء عمل المكتب الدولي.

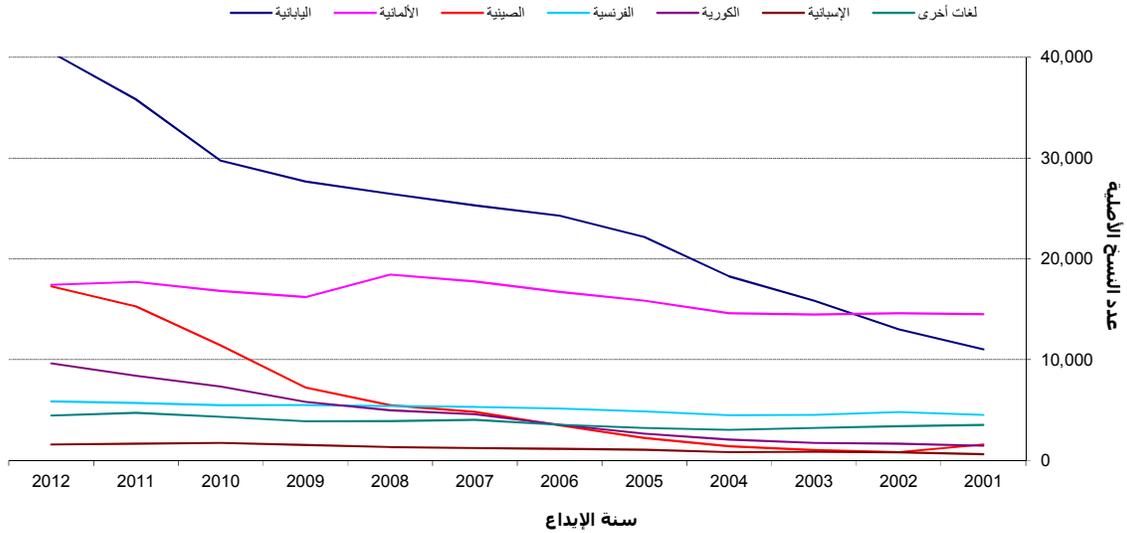
### لغات الإبداع



المصدر: قاعدة بيانات إحصاءات الويبو، مارس 2013.  
ملاحظة: بيانات 2011 بيانات مؤقتة وغير كاملة.

4. وكما يلاحظ فإن اللغة الإنكليزية تظل أكثر لغة مستخدمة بكثير في الإبداع عن غيرها من اللغات، ومع ذلك فإن أهميتها قد تضاءلت في مقابل اللغات اليابانية والصينية والكورية. وقد زادت الحصة المخصصة للطلبات المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات باليابانية والصينية والكورية من نسبة 33 في المائة في سنة 2011 إلى نسبة 35 في المائة في سنة 2012. وبالتركيز على تطور اللغات الأخرى بخلاف اللغة الإنكليزية، نخرج بالصورة التالي:

### لغات الإبداع

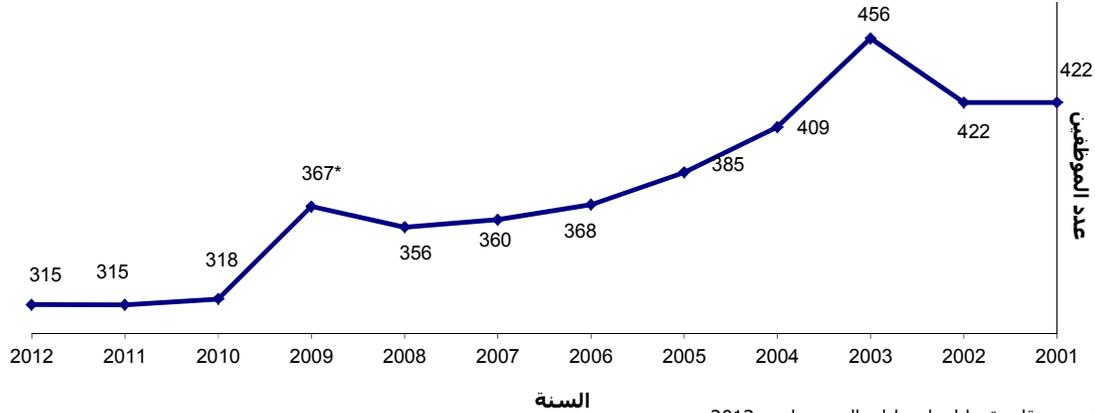


المصدر: قاعدة بيانات إحصاءات الويبو، مارس 2013.  
ملاحظة: بيانات 2011 بيانات مؤقتة وغير كاملة.

5. وتفرض هذه التطورات ضغطاً هائلاً على المكتب الدولي لأن الأمر يستغرق العديد من الأعوام لتطويع التشكيل اللغوي للموظفين المكلفين بأعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات.

6. يبين الرسم التالي عدد موظفي قطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات منذ سنة 2001 المبين بمكافئ عدد الموظفين المتفرغين (أي عدد الموظفين المتفرغين زائد عدد المتفرغين الذي يكافئ مجموع الموظفين غير المتفرغين).

**عدد الموظفين في قطاع أعمال المعاهدة**



المصدر: قاعدة بيانات إحصاءات الويبو، مارس 2013. ملاحظة: حُسب عدد الموظفين على أساس عدد الموظفين غير المتفرغين الذي يكافئ عدد الموظفين المتفرغين من قوائم الموظفين في ديسمبر. يرجى ملاحظة أن الزيادة في عدد الموظفين في سنة 2009 تعزى إلى دمج وحدتين في شعبة قطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات لم تكونا جزءاً منها قبل سنة 2009 (وبالتالي لم يحسب موظفو هاتين الوحدتين كجزء من موظفي الشعبة قبل ذلك الوقت). وهاتان الوحدتان هما خدمة أنظمة المعلومات في قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات (30 موظفاً) وفريق معالجة الرسوم في قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات (موظفان). ولو لم يدمج هاتان الوحدتان، لانخفض عدد الموظفين في تلك الشعبة من 356 موظفاً في سنة 2008 إلى 335 موظفاً في سنة 2009.

◀ ظل عدد موظفي إدارة قطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات ثابتاً في سنة 2012 مقارنة بسنة 2011.

**تكلفة وحدة معالجة الطلبات**

7. يمكن قياس إنتاجية المكتب الدولي في معالجة طلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات بتكلفة وحدة معالجة الطلبات، التي تعرف بمتوسط التكلفة الإجمالية اللازمة لنشر طلب من طلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات. ويجدد متوسط التكلفة الإجمالية بإجمالي نفقات قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات زائد حصة معينة من نفقات أنشطة الدعم والإدارة.9 وبالتالي تشمل تكلفة الوحدة جميع أنشطة المعاهدة بما فيها الترجمة والتبليغ والإدارة وغيرها من الأنشطة.

8. وعند حساب تكلفة الوحدة، فإنها تتألف من جزأين التكلفة المباشرة والتكلفة غير المباشرة. والتكلفة المباشرة هي عبارة عن النفقات التي يتكبدها المكتب الدولي (لإدارة نظام المعاهدة والبرامج المرتبطة به). أما التكلفة غير المباشرة فتشمل نفقات دعم الوحدات (مثل قسم المباني، وقسم تكنولوجيا المعلومات وأقسام أخرى). وتحسب التكلفة غير المباشرة حتى لا تؤخذ في الحسبان إلا الحصة المخصصة منها لنظام المعاهدة. وتضاف تكلفة تخزين الطلبات المنشورة إلى تكلفة الوحدة إذ إن على نظام المعاهدة أن يحفظها لمدة 30 عاماً.

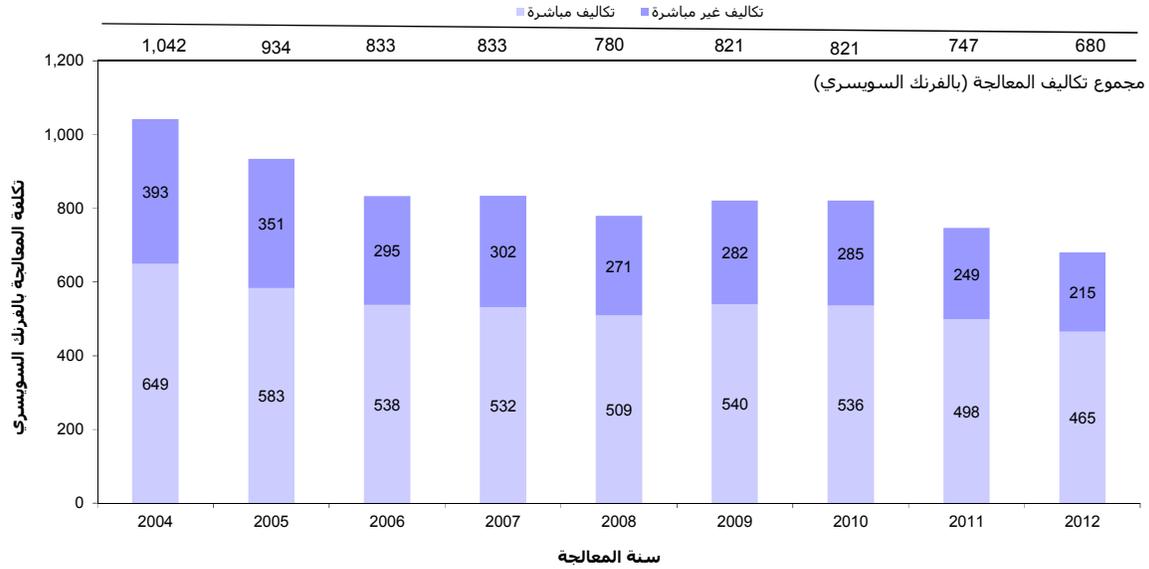
9. وتعرف تكلفة الوحدة رسمياً على النحو التالي:

$$\text{تكلفة الوحدة} = \frac{\text{التكلفة الإجمالية للإنتاج}}{\text{عدد المنشورات}} + \text{تكلفة التخزين}$$

10. ويوضح الرسم الوارد أدناه تطور تكلفة وحدة معالجة الطلبات من سنة 2004 إلى سنة 2012، كما أنه يشمل تفاصيل إسهام التكاليف المباشرة والتكاليف غير المباشرة.

<sup>9</sup> ترد المنهجية الكاملة على الموقع التالي: [www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/en/a\\_42/a\\_42\\_10-annex3.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/en/a_42/a_42_10-annex3.pdf).

تكلفة وحدة معالجة طلب منشور بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات



المصدر: قاعدة بيانات إحصاءات الويبو، مارس 2013. ملاحظة: متوسط تكلفة طلب منشور بناء على المعاهدة هو رقم تقديري يُحسب بتقسيم التكلفة الإجمالية للمعالجة على عدد الطلبات المنشورة بناء على المعاهدة. وقد تمت مراجعة بيانات سابقة قد تختلف عن البيانات المقدمة من قبل.

المصدر: قاعدة بيانات إحصاءات الويبو، مارس 2012+

◀ انخفض متوسط تكلفة معالجة الطلبات المنشورة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات بنسبة 9 في المائة في سنة 2012 مقارنة بسنة 2011، وبلغت 680 فرنكا سويسريا.<sup>10</sup> ويُعزى هذا الانخفاض جزئيا إلى الزيادة في نشر طلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات بنسبة 8,9 في المائة في سنة 2012 مقارنة بسنة 2011، في حين انخفضت التكاليف الإجمالية انخفاضا طفيفا (وخاصة التكاليف غير المباشرة)

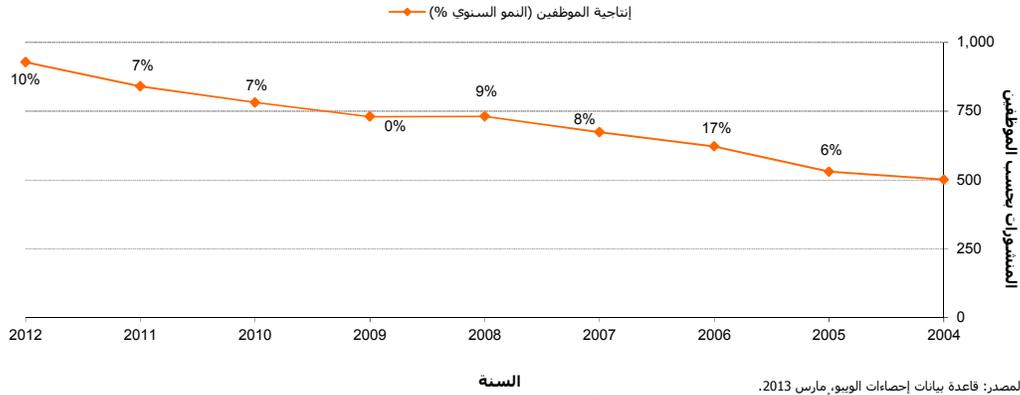
### المعالجة

#### إنتاجية فحص الإجراءات الشكلية

11. تعرف إنتاجية الموظفين على أنها المخرجات (أي عدد منشورات معاهدة التعاون بشأن البراءات) مقسمة على عدد الموظفين المتاحين لإجراء فحص الإجراءات الشكلية.

<sup>10</sup> حُسبت أرقام تكلفة الوحدة في الرسم استنادا إلى منهجية تكلفة الوحدة المستخدمة حتى نهاية سنة 2012. واعتبارا من سنة 2013 نُقحت المنهجية لضمان الاتساق مع منهجية تكاليف الاتحادات (المرفق الثالث). واستنادا إلى المنهجية المنقحة، قُدّر مجموع تكلفة الوحدة في سنة 2012 بمبلغ 712 فرنكا سويسريا، منه مبلغ 464 فرنكا سويسريا للتكاليف المباشرة و248 فرنكا سويسريا للتكاليف غير المباشرة.

إنتاجية فحص الشروط الشكلية



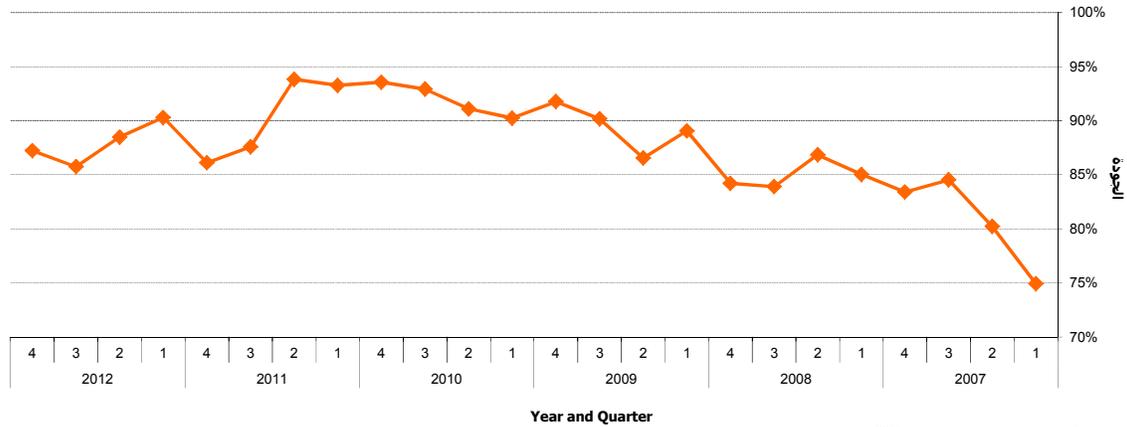
المصدر: قاعدة بيانات إحصاءات الويبو، مارس 2013. ملاحظة: حسب عدد الموظفين على أساس عدد الموظفين غير المتفرغين الذي يكافئ عدد الموظفين المتفرغين من فواتم الموظفين في ديسمبر.

ارتفعت إنتاجية فحص الإجراءات الشكلية تاريخيا وذلك في الأساس بسبب أتمتة هذه الإجراءات، ما أتاح معالجة كم أكبر من أعباء العمل بعدد أقل من الموظفين.

الجودة الإجمالية لفحص الإجراءات الشكلية

12. طور المكتب الدولي مؤشرا للجودة الإجمالية لقياس جودة العمل الذي ينجزه المكتب الدولي بطريقة بسيطة وشاملة ويحسب مؤشر الجودة على أنه متوسط مؤشرات الجودة الأربعة الرئيسية التي تقوم ثلاثة منها على توقيت المعاملات الرئيسية: إقرار استلام طلب معاهدة التعاون بشأن البراءات والنشر وإعادة النشر. ويبين المؤشر الرئيسي الرابع الأخطاء المرتكبة أثناء معالجة طلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات.

مؤشر الجودة لفحص الإجراءات الشكلية



المصدر: قاعدة بيانات إحصاءات الويبو، مارس 2013. ملاحظة: بيانات 2011 بيانات مؤقتة وغير كاملة.

تحسنت الجودة المقاسة بالمؤشر المركب تحسنا ملحوظا من سنة 2007 إلى الربع الثاني من سنة 2011. وظلت زيادة التأخيرات في إعادة نشر طلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات مع تقرير البحث الدولي السبب الرئيسي في الانخفاض الملاحظ في النصف الثاني مع سنة 2011.

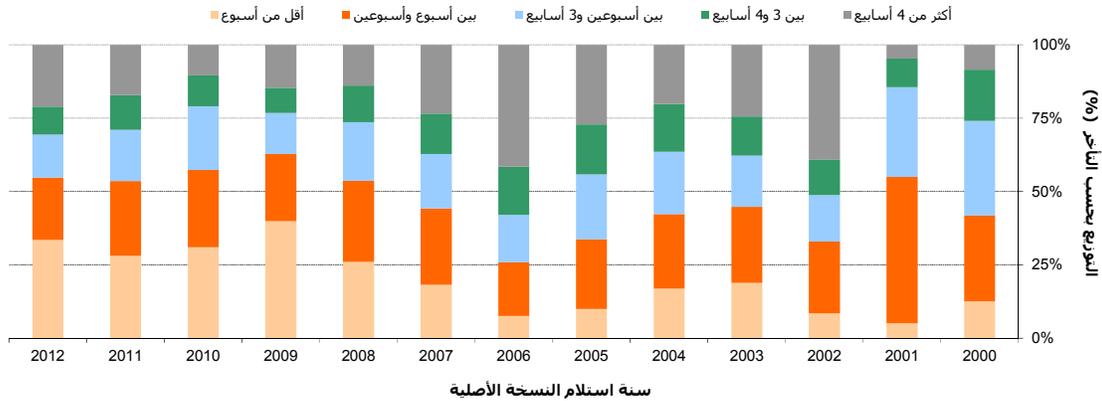
تحسنت الجودة تحسنا ملحوظا في الربع الأول من سنة 2012 لكنها انخفضت مجددا خلال الربعين الثانيين. وكان السبب الرئيسي في هذا الانخفاض هو تراجع حصة إخطارات تسلم طلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات المرسله إلى المودعين خلال خمسة أسابيع التي انخفضت من نسبة 90,8 في المائة في الربع 1 إلى نسبة 76,3 في المائة في الربع 3. ومع ذلك منذ الربع 4 أرسل جزء من هذه الإخطارات تلقائيا إلى المودعين بعد فترة وجيزة من تسلم طلباتهم، ما يعلل بلوغ حصة الإخطارات نسبة 93,7 في المائة في نهاية العام.

« فضلا عن ذلك انخفضت حصة الطلبات المعاد نشرها خلال شهرين انخفاضا هائلا خلال النصف الثاني من سنة 2012. وفي الربع الثاني من سنة 2012 أعيد نشر نسبة تبلغ زهاء 76,6 في المائة من الطلبات خلال شهرين؛ إلا أن هذه النسبة انخفضت إلى 57,7 في المائة في الربع الأخير من سنة 2012.

#### توقيت فحص الإجراءات الشكلية

13. يعكس هذا المؤشر مزيد من التفاصيل أحد عناصر مؤشر الجودة المركب، ألا وهو الوقت اللازم للمكتب الدولي لكي يصدر الاستمارة 301. وتصدر هذه الاستمارة بعد استكمال فحص الإجراءات الشكلية للطلب. ويجذب المودعون تلقي هذه الاستمارة في أسرع وقت ممكن لأنها تسمح لهم بمعرفة إن كان عليهم تتخلله أية نواقص شكلية.

#### توقيت فحص الإجراءات الشكلية

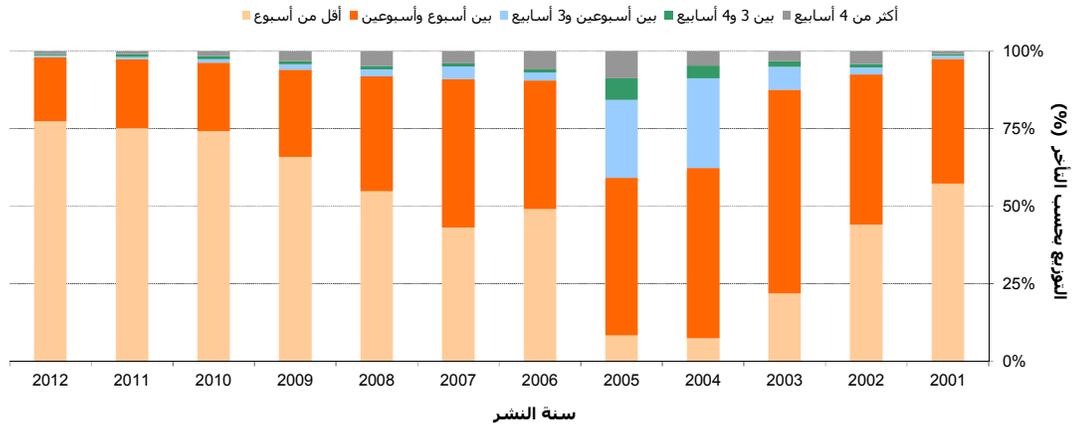


المصدر: قاعدة بيانات إحصاءات الويبو، مارس 2013.

#### توقيت النشر

14. يعكس هذا المؤشر مزيد من التفاصيل أحد عناصر مؤشر الجودة المركب، ألا وهو الوقت اللازم للمكتب الدولي لكي ينشر الطلب. وتنص المادة 21 (2) (أ) من معاهدة التعاون بشأن البراءات على ما يلي: "... يُجرى النشر الدولي للطلب الدولي فور انقضاء 18 شهراً من تاريخ أولوية هذا الطلب"

#### توقيت النشر



المصدر: قاعدة بيانات إحصاءات الويبو، مارس 2013.

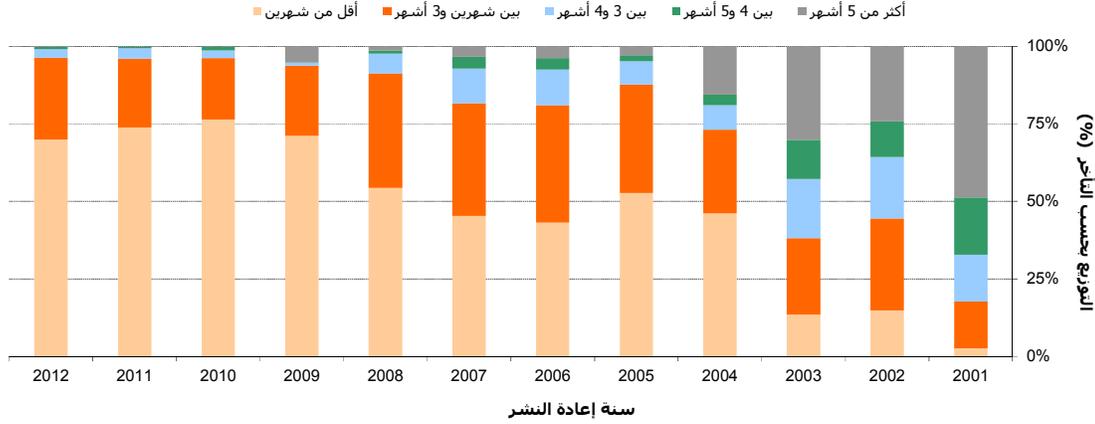
#### توقيت إعادة النشر

15. يبين هذا المؤشر مزيد من التفاصيل أحد عناصر مؤشر الجودة المركب، وهو الوقت اللازم للمكتب الدولي لإعادة نشر الطلب مع تقرير البحث الدولي. ونظرا لتأخر إدارات البحث الدولي في تقديم تقارير البحث الدولي، نشر عدد من الطلبات الدولية

## المرفقات

دون هذه التقارير. وعندما تتاح هذه التقارير، سيلزم إعادة نشر الطلبات الدولية معها في أسرع وقت ممكن، لاستكمال النشر الدولي.

### توقيت إعادة النشر



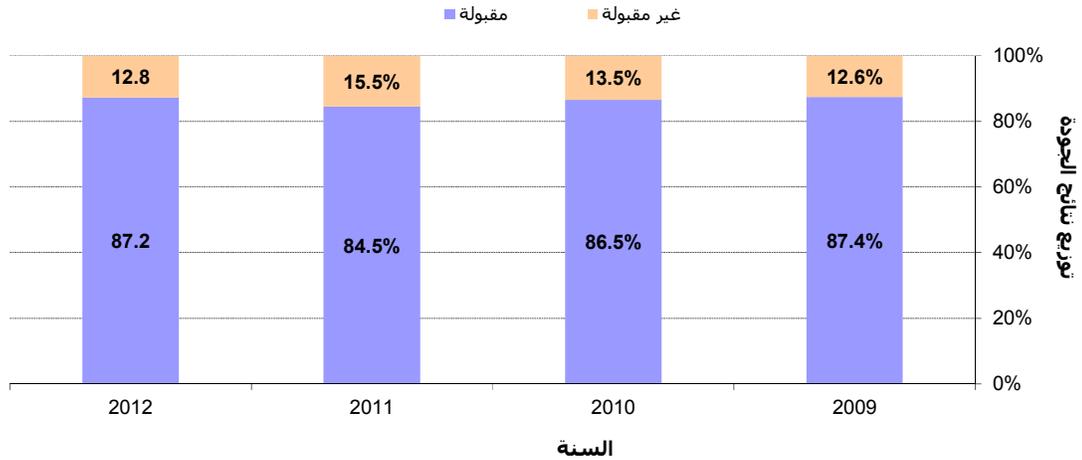
المصدر: قاعدة بيانات إحصاءات الويبو، مارس 2013.

## الترجمة

### جودة الترجمة

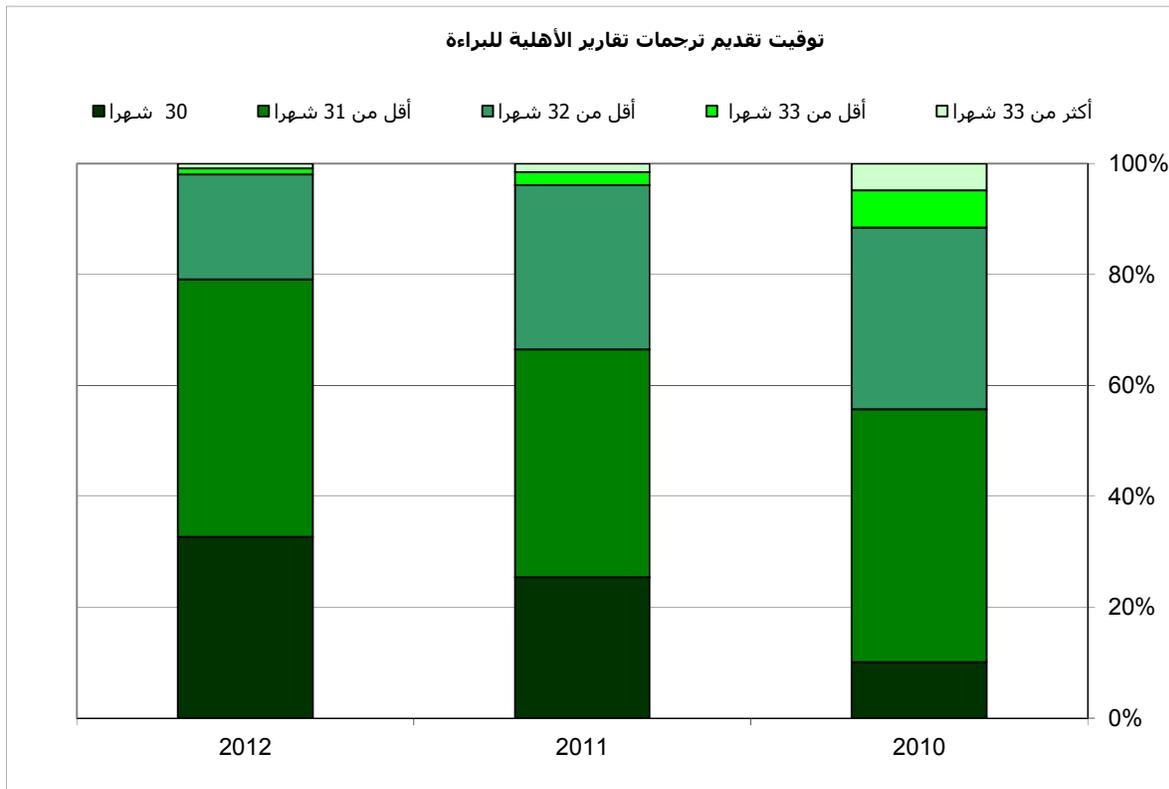
16. يختار عشوائياً عدد يحسب إحصائياً من وثائق ترجمات الملخصات والتقارير التي تعد تحت مسؤولية المكتب الدولي لتخضع لاختبار جودة. ويحدد التقييم إذا كانت الترجمة "مقبولة" أو "غير مقبولة". ويجمع هذا المؤشر نتائج اختبار الجودة الذي يجريه المكتب الدولي في جميع تولىفات اللغات وجميع أنواع الوثائق. وتقطع العلاقات مع أية وكالات تعتبر دائماً نسبة أقل من 80 في المائة من ترجماتها "مقبولة".

### جودة الترجمة



### توقيت ترجمة التقارير

17. الغرض من هذا المؤشر هو تقديم معلومات عن التوقيت الذي يتيح المكتب الدولي خلاله ترجمات تقارير الأهلية للبراءة للمودعين والمكاتب. ويعتزم المكتب الدولي زيادة نسبة تقارير الأهلية للبراءة المرسلة خلال 30 شهراً من تاريخ أولوية الطلب، لكن هذه الزيادة ستكون تدريجية نظراً لما يرتبط بذلك من آثار مترتبة على الميزانية.



### نظم معلومات معاهدة التعاون بشأن البراءات

#### جودة تطوير البرمجيات

18. اعتبارا من ثنائية الميزانية 2015/2014 ستقاس جودة تطوير برمجيات المكتب الدولي بمؤشر جديد للأداء بعنوان "جودة تطوير البرمجيات". وستعد الإجراءات ومجموعات الأدوات لإتاحة تدوين قدر الجهود اللازمة لكل محممة تطوير في مختلف مراحل العملية. وفي ظل هذه المقاربة ستعتبر مخرجات التطوير التي تستلزم القليل من إعادة العمل أو التي لا تستلزم أي إعادة عمل عالية الجودة. ومن ثم ستعرف جودة تطوير البرمجيات على النحو التالي:

$$\text{جودة تطوير البرمجيات} = \frac{\text{مجموع الجهود اللازمة للعمل المبدئي}}{\text{مجموع الجهود}}$$

وكلما اقترب هذا القياس من 100 في المائة قلت درجة إعادة العمل اللازم لتطوير وظيفة تلي متطلبات العمل.

#### مستويات خدمات أنظمة المعلومات

19. اعتبارا من ثنائية الميزانية 2015/2014 ستقاس مستويات خدمات أنظمة معلومات معاهدة التعاون بشأن البراءات التابعة للمكتب الدولي بمؤشر جديد بعنوان "مستويات خدمات أنظمة المعلومات". وستعد الإجراءات ومجموعات الأدوات لإتاحة تدوين القياسات الضرورية لقياس العناصر التي تساهم في تكوين هذا المؤشر المركب.

20. وستحسب مستويات خدمات أنظمة المعلومات باستخدام المتوسط المرحح لخمسة مؤشرات أداء هي: (1) متوسط الوقت اللازم لتسوية الحوادث؛ (2) ومتوسط الوقت اللازم لظهور الوثائق المستلمة على قائمة أعمال الملفات الإلكترونية؛ (3) ومعدل نجاح وظائف المعالجة في مجموعات؛ (4) وإمكانية النفاذ إلى نظام الملفات الإلكترونية؛ (5) وإمكانية النفاذ إلى نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات الإلكتروني.

<sup>11</sup> نظام الملفات الإلكترونية هو النظام الأساسي الذي يستخدمه الموظفون لمعالجة الطلبات.

## المكتب الدولي بوصفه مكتبا لتسلم الطلبات

### الإيداعات

21. يوضح هذا الجدول الإيداعات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات لدى أكبر عشرة مكاتب لتسلم الطلبات خلال الأعوام الخمسة الماضية وحتى سنة 2012. ومن حيث المبدأ يودع أي طلب بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات لدى مكتب البراءات الوطني في وطن المودع أو لدى أي مكتب براءات إقليمي ينوب عن اختصاص هذا المكتب. والمكتب الدولي مختص بتسلم الطلبات من جميع الدول المتعاقدة بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات. ويمكن الاطلاع في هذا الجدول كذلك على تطور الإيداعات لدى المكتب الدولي بوصفه مكتبا لتسلم الطلبات وترتيبه من حيث عدد الإيداعات بين سائر مكاتب تسلم الطلبات فضلا عن حصته في السوق.

تغير مقارنة بعام 2011 (%)	حصة 2012 (%)	تاريخ الإيداع الدولي					مكاتب تسلم الطلبات
		2012	2011	2010	2009	2008	
4.8	26.6	51,677	49,313	45,226	46,055	52,053	الولايات المتحدة الأمريكية
12.7	22.0	42,787	37,972	31,523	29,291	28,027	اليابان
5.5	16.8	32,593	30,893	28,900	27,360	29,494	المكتب الأوروبي للبراءات
14.1	10.3	19,930	17,471	12,917	8,000	6,081	الصين
14.0	6.1	11,869	10,413	9,639	8,025	7,911	جمهورية كوريا
10.7	5.0	9,711	8,772	8,679	8,688	9,050	المكتب الدولي
-1.8	2.1	4,149	4,226	4,411	4,627	5,273	المملكة المتحدة
-7.4	1.7	3,240	3,498	3,441	3,771	3,805	فرنسا
-3.3	1.1	2,121	2,193	2,058	1,895	2,299	كندا
-6.7	0.9	1,721	1,845	1,775	2,046	2,317	السويد
-7.5	7.5	14,602	15,781	15,769	15,648	16,930	كل المكاتب الأخرى
6.6	100	194,400	182,377	164,338	155,406	163,240	المجموع

المصدر: قاعدة بيانات إحصاءات الويبو، مارس 2013.

ملاحظة: بيانات 2012 هي تقديرات

22. واعتبارا من ثنائية الميزانية 2015/2014 سيضاف مؤشرا الأداء الجديان التاليان بالنسبة إلى المكتب الدولي بصفته مكتبا لتسلم الطلبات.

### توقيت الإخطار بتاريخ الإيداع الدولي

23. يبين هذا المؤشر الوقت اللازم للمكتب الدولي بصفته مكتبا لتسلم الطلبات لإصدار الاستمارة 105. وتصدر هذه الاستمارة بعد منح تاريخ الإيداع الدولي. ويقدر المودعون تسلم هذه الاستمارة في أسرع وقت ممكن لأن الطلب الدولي يكون له أثر الطلب الوطني العادي في كل دولة معينة اعتبارا من تاريخ الإيداع الدولي الذي يجب أن يعتبر تاريخ الإيداع الفعلي في كل دولة معينة.

### توقيت تسليم نسخة البحث

24. يبين هذا المؤشر الوقت اللازم للمكتب الدولي بصفته مكتبا لتسلم الطلبات لتسليم نسخ البحث إلى إدارات البحث الدولي. وتسلم نسخ البحث سريعا بعد سداد رسم البحث، كي تتمكن إدارات البحث الدولي من إعداد تقرير البحث الدولي في إطار المهلة المحددة في الإطار التنظيمي لمعاهدة التعاون بشأن البراءات. ويؤثر التأخير في تسليم نسخ البحث سلبا في قدرة إدارات البحث الدولي على الوفاء بهذه المهلة.

## المرفق السادس مؤشرات خاصة بقطاع أعمال نظامي مدريد و لشبونة مؤشرات النتيجة المرتقبة "تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات نظامي مدريد و لشبونة"

نظام مدريد: أنشطة التسجيل لدى المكتب الدولي:

1. ينقسم العمل الذي يضطلع به المكتب الدولي في إطار نظام مدريد إلى ثلاثة مجالات هي: اكتساب الحقوق والاحتفاظ بها؛ والقرارات التي تتخذها الأطراف المتعاقدة المعنية؛ وتعديلات السجل الدولي، علاوة على
2. تقديم المعلومات في شكل ملخصات إحصائية ومقتطفات من السجل.
3. وبالنسبة إلى اكتساب الحقوق والاحتفاظ بها فإن المكتب الدولي يتولى فحص كل طلب دولي، بحيث يتحقق من امتثاله لأحكام الإطار القانوني لنظام مدريد ويضمن التصنيف السليم لبيانات السلع والخدمات وترجمتها على نحو مناسب. ويتيح نظام مدريد أيضاً تعيين أطراف متعاقدة لاحقاً لم تُعين من البداية في الطلب الدولي. وسعيًا إلى الاحتفاظ بالحقوق المكتسبة بموجب التسجيل الدولي يجوز تجديد التسجيلات كل عشر سنوات.
4. أما بالنسبة إلى القرارات المتعلقة بنطاق الحماية في كل طرف متعاقد معين فإن المكتب الدولي يدرس قرارات كل مكتب بمنح الحماية أو برفض منحها ويدون هذه القرارات وينشرها ويرسل إخطارات بها.
5. وأخيراً فإن أحد سمات نظام مدريد هي الإدارة المركزية للتسجيلات الدولية، ما يعني أن أي تغيير يدخل في السجل الدولي يكون له أيضاً أثر لدى جميع الأطراف المتعاقدة المعنية. وعليه يدرس المكتب الطلبات المتعلقة مثلاً بتغيير الملكية وتغيير عنوان صاحب التسجيل والشطب والتخلي والإنقاص والترخيص ويدون هذه الطلبات وينشرها ويرسل إخطارات بها.

### معلومات أساسية

6. من المهم معرفة تطورات الأمور التالية، كمعلومات أساسية عن مؤشرات الأداء للنتيجة المرتقبة "تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات نظامي مدريد و لشبونة"

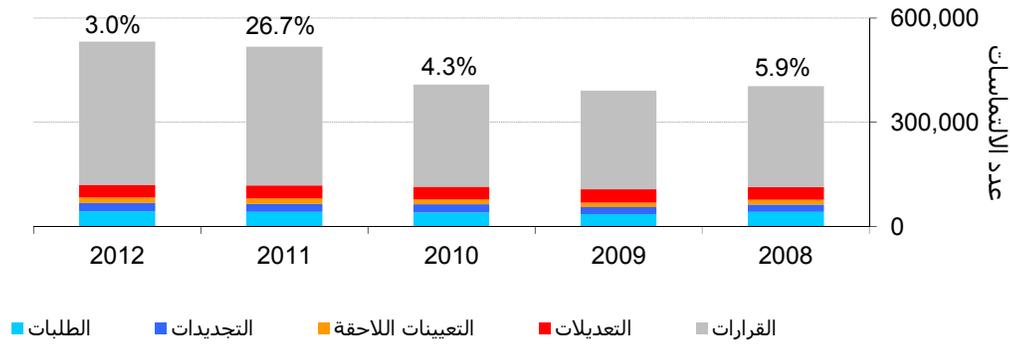
- أعباء عمل نظام مدريد
- الموارد المخصصة لمواكبة عبء العمل

### أعباء العمل

7. تُتابع أعباء العمل على أساس عدد الطلبات التي يستلمها المكتب الدولي سنوياً في المجالات الثلاثة، وهي اكتساب الحقوق والاحتفاظ بها، التي تشمل الطلبات الجديدة، وطلبات التجديد والتعيين اللاحق؛ وقرارات الأطراف المتعاقدة المعنية (ومن ضمنها الوضع المؤقت)؛ وطلبات إجراء تعديلات في السجل الدولي.
8. وفي سنة 2012 استلم المكتب الدولي 532 532 طلباً، ما يمثل زيادة بنسبة 3,6 في المائة مقارنة بسنة 2011. وبلغت الزيادة من سنة 2010 إلى سنة 2011 نسبة 26,7 في المائة. وتعزى هذه الزيادة إلى تعديل الإطار القانوني الذي يقتضي أن يرسل المكتب قراراً بشأن الوضع النهائي للعلامة لدى الطرف المتعاقد المعين الذي تمنح فيه الحماية.

العدد الإجمالي للطلبات التي استلمها المكتب الدولي

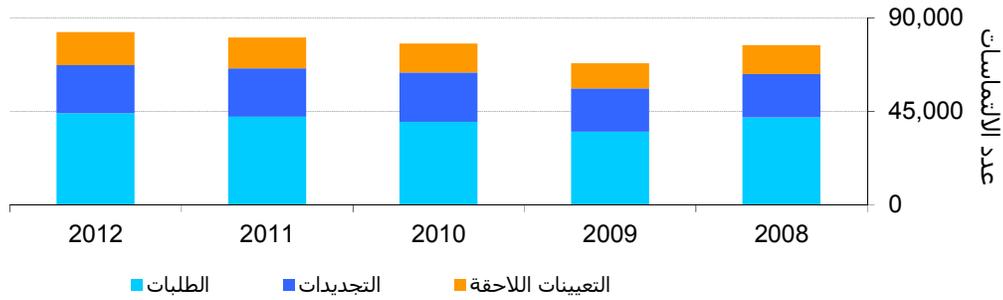
عبء العمل في نظام مدريد - مجموع الالتماسات الواردة



اكتساب الحقوق

9. يشمل اكتساب الحقوق للطلبات التي تنشئ علامة تجارية أو تمدد تسجيلها أو تحتفظ به في السجل الدولي: التسجيل والتعيين اللاحق والتجديد.

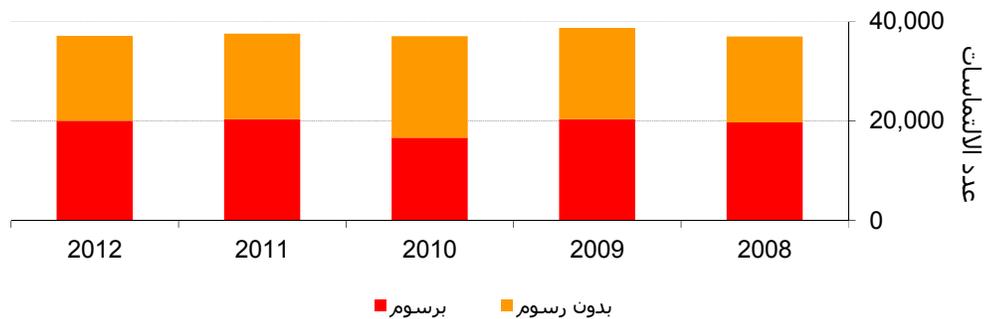
اكتساب الحقوق - الالتماسات الواردة



طلبات التغيير

10. يتضح أدناه تطور عدد الطلبات على إجراء تعديلات في السجل. ولا يخضع سوى جزء من التعديلات لسداد رسوم.

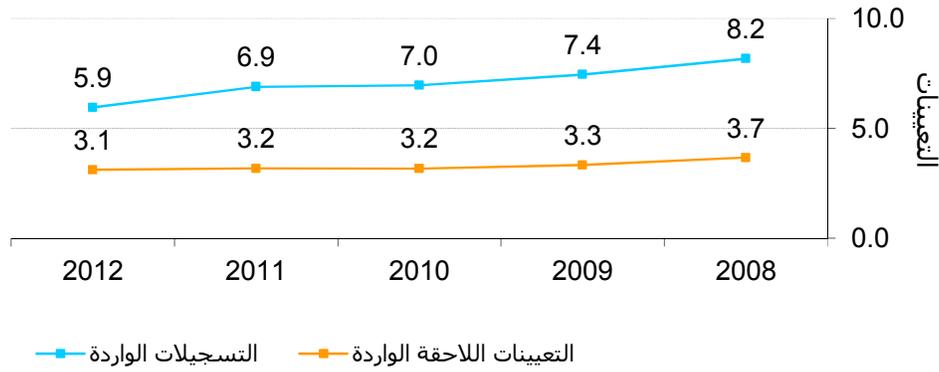
التغييرات - الالتماسات الواردة



عدد التعيينات

11. يشير العدد المتوسط للتعيينات في التسجيلات والتعيينات اللاحقة إلى عدد القرارات التي يتعين استلامها في الفترة الممتدة من اثني عشر إلى ثمانية عشر شهرا المقبلة. وهي بالتالي تؤثر في أعباء القرارات في المستقبل ولكن لا تؤثر في الإيرادات.

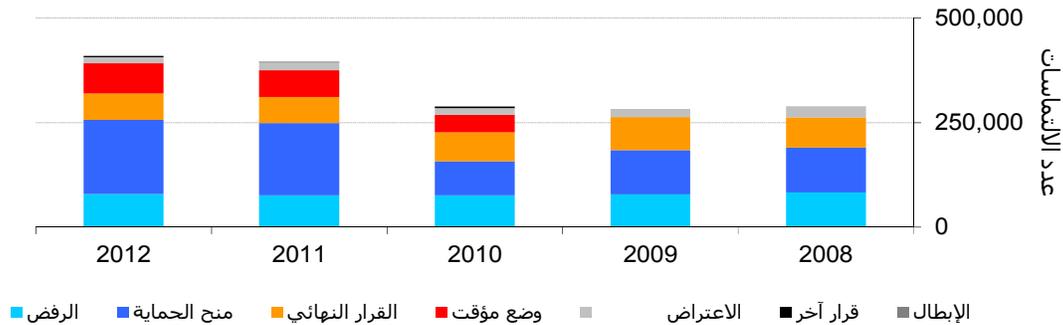
مدريد - متوسط عدد التعيينات



القرارات

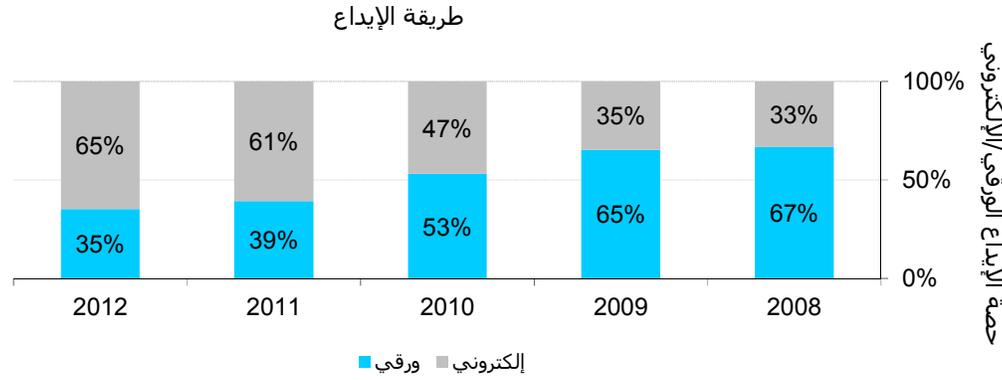
12. على الرغم من الانخفاض المستمر في العدد المتوسط للتعيينات، فإن عدد القرارات التي عاجلها المكتب الدولي قد زاد، وذلك بسبب تغيير الإطار القانوني المذكور آنفا، الذي اعتمد تدوين وثيقة الوضع المؤقت والإرسال الإجباري لضمانات الحماية.

القرارات - الالتماسات الواردة



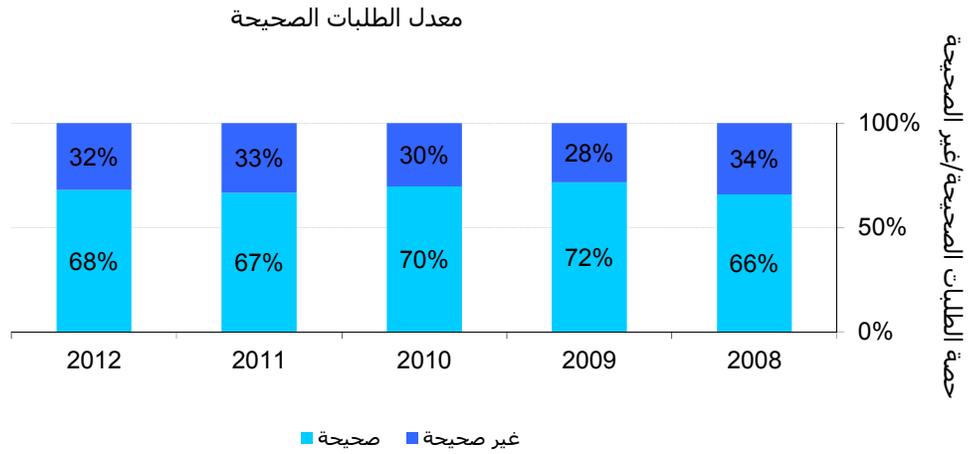
طريقة الإيداع

13. لمعدل طريقة الإيداع وقع على الوحدة اللوجيستية (تصوير الوثائق وفهرستها)، لكن زيادة التواصل الإلكتروني في سنة 2012 والمعالجة الإلكترونية قد أتاحت استيعاب الزيادة في الطلبات المستلمة. ولم ينخفض عدد الملفات الورقية إلا قليلا (6,9- في المائة في سنة 2012).



معدل الطلبات الصحيحة

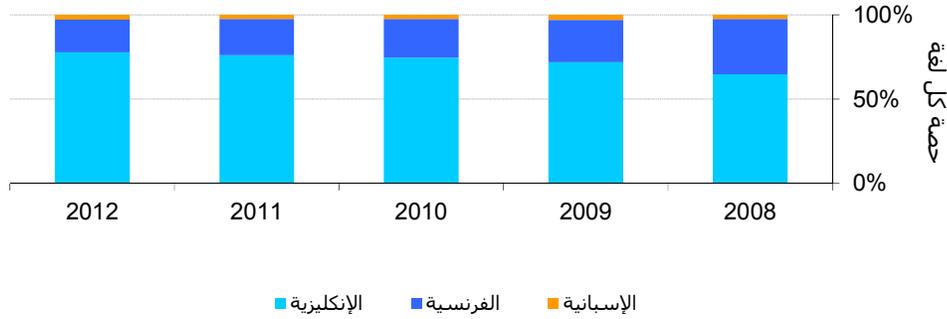
14. لعدد الطلبات غير الصحيحة أثر بالزيادة على أعباء الفحص، بحيث يزيد من عدد حالات إعادة الفحص وبالتالي يزيد عموما من المدة التي تستغرقها الإجراءات.



التوزيع اللغوي

15. يشير التوزيع اللغوي إلى كمية وقدرة الموارد اللازمة لتصنيف وترجمة بيانات السلع والخدمات الواردة في الطلبات الدولية على سبيل المثال.

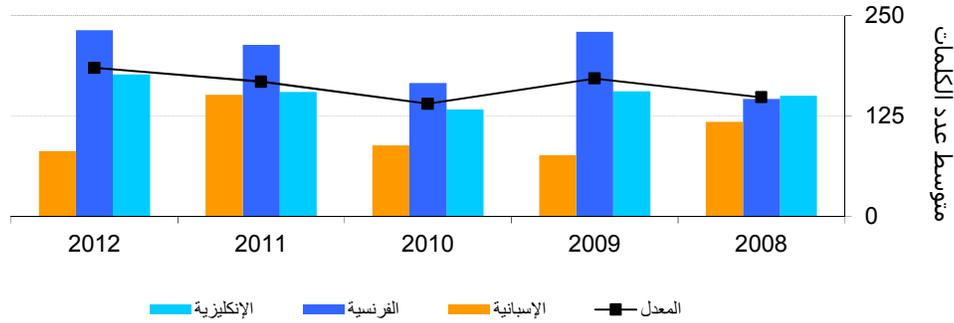
التوزيع اللغوي - الطلبات الجديدة



حجم الطلبات

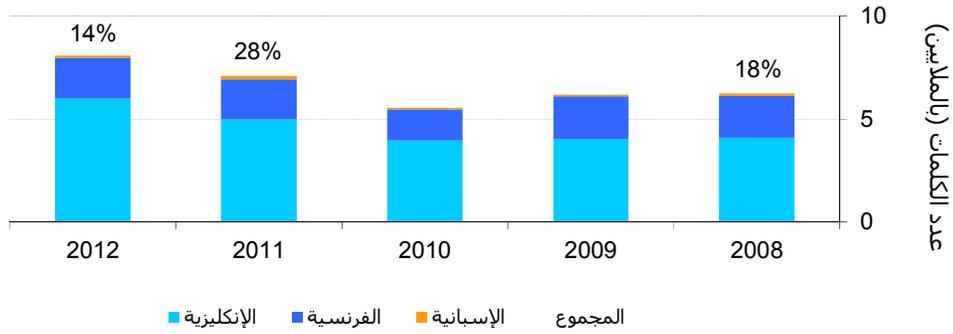
16. يؤثر حجم الطلبات في تعقيد عمليتي التصنيف والترجمة ومدتها، وبالتالي يؤثر في الموارد اللازمة للفحص والترجمة. وقد تؤثر الزيادة الأخيرة في الطول المتوسط للطلبات تأثيراً سلبياً في معالجة الطلبات في الوقت المناسب.

حجم الطلبات



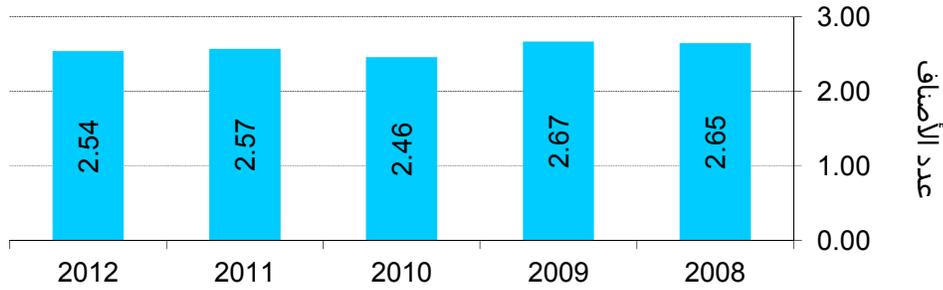
17. ونتيجة لزيادة الحجم المتوسط للطلبات، ارتفع عدد الكلمات اللازم تصنيفها وترجمتها ارتفاعاً هائلاً من سنة 2011 إلى سنة 2012، بحيث زاد من 5,5 مليون كلمة في سنة 2010 إلى 8 مليون كلمة في سنة 2012. وتؤثر هذه الزيادة في الإنتاجية وتكلفة وحدة معالجة الطلب الدولي.

عدد الكلمات المدرجة في التسجيلات



العدد المتوسط للأصناف لكل تسجيل

عدد الأصناف بحسب كل تسجيل



أي صنف إضافي من السلع والخدمات يزيد على ثلاثة أصناف يدر إيرادات للمكاتب ولكن ليس للمكتب الدولي.

تحليل عبء العمل

18. كما يتضح من المؤشرات المذكورة أعلاه يتأثر عبء العمل في نظام مدريد بعدة مقاييس إضافة إلى عدد الطلبات والتجديدات الدولية. وتمثل هذه المعاملات نسبة 84 في المائة من الإيرادات، لذا فإنها مهمة لتقدير الإيرادات في المستقبل، إلا أنها لا تمثل سوى نسبة 12,7 في المائة من عدد الطلبات المستلمة، وبالتالي فإنها لا تعد أساساً كافياً لتقدير عبء العمل العام.

19. وعليه وسعياً إلى وضع مؤشرات التكاليف المناسبة والتخطيط للموارد اللازمة، علينا أن نراعي ما هو أكثر من المعاملات الرئيسية التي تدر الإيرادات (الطلبات والتعيينات اللاحقة والتجديدات).

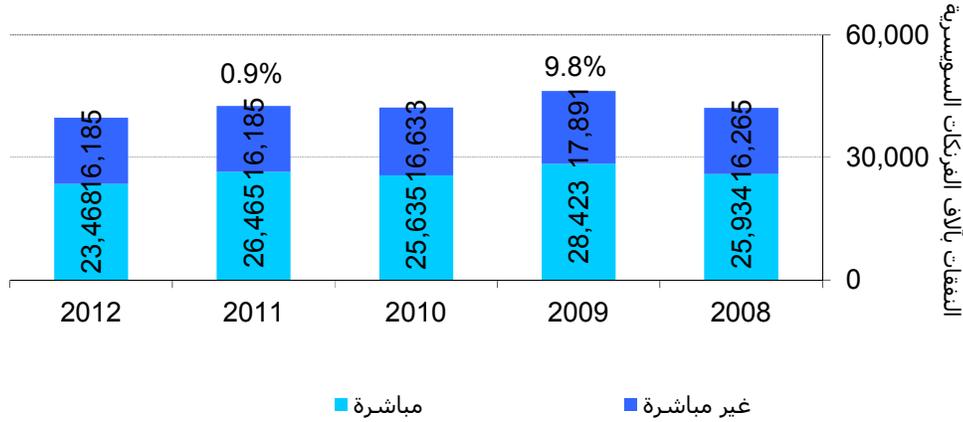
20. ولجميع المؤشرات المذكورة أعلاه أو عبء العمل تأثير في الموارد اللازمة للاضطلاع بالعمل الضروري، لكن القليل جداً منها له تأثير في الدخل. وخير مثال على ذلك أن زيادة عدد الكلمات في كل طلب في سنة 2011 زادت تكاليف الترجمة بمبلغ قدره 600 000 فرك سويسري، دون أن تدر أي دخل إضافي.

الموارد

21. بالرغم من أن الموظفين لا يزالوا أهم مورد لمعالجة الطلبات المستلمة، فقد أسندت جزئياً بعض المهام، من قبيل الترجمة وإدخال البيانات، إلى متعاقدين خارجيين.

22. وقسمت تكاليف الإنتاج إلى تكاليف مباشرة وتكاليف غير مباشرة. ويقصد بالتكاليف المباشرة نفقات الوحدات التنظيمية في نظام مدريد (إدارة نظام مدريد والبرامج). أما التكاليف غير المباشرة فتشمل نفقات الوحدات التنظيمية لدعم نظم مدريد (مثل المباني وتكنولوجيا المعلومات). وقدرت هذه النفقات بالنسبة والتناسب لتبين التكاليف الخاصة بنظام مدريد وحده.
23. ويعزى أساسا الانخفاض في تكاليف الإنتاج العامة، بالرغم من زيادة عبء العمل العام، إلى زيادة أتمتة مهمة الفحص ومهمة التصنيف والترجمة على حد سواء.

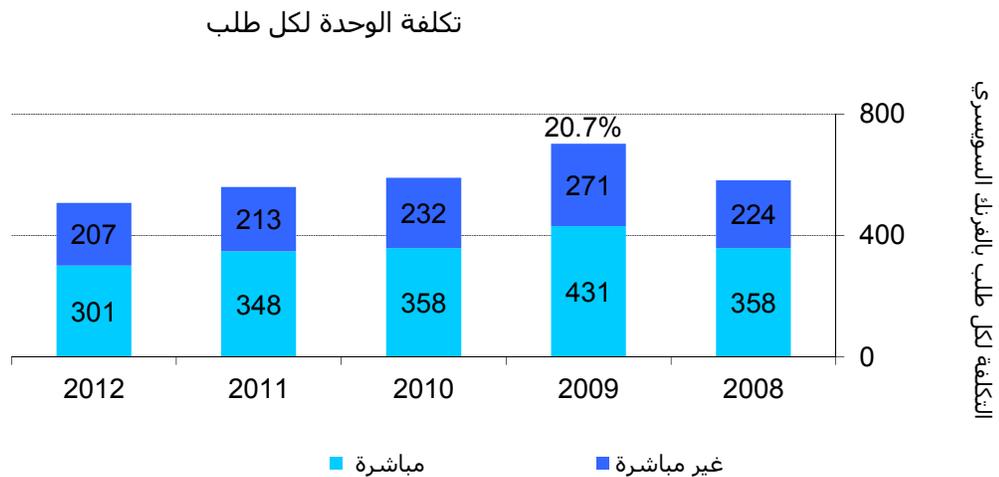
#### تكاليف الإنتاج في نظام مدريد

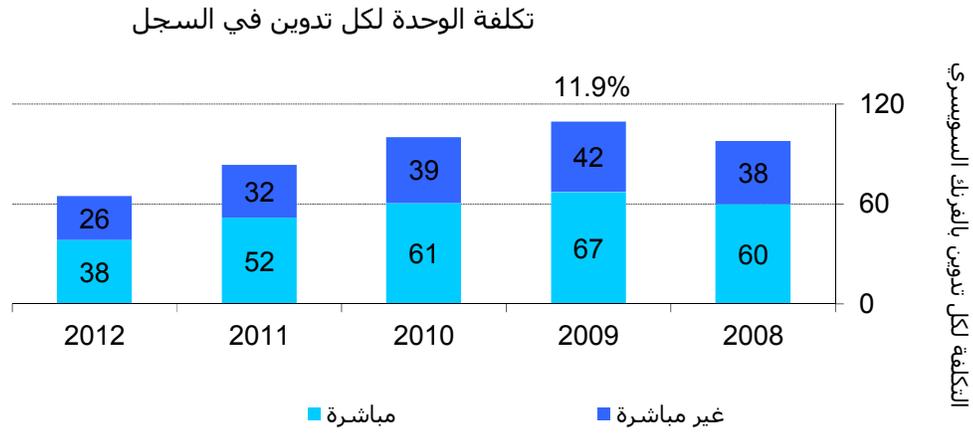


#### مؤشر تكلفة الوحدة

24. تكلفة الوحدة هي متوسط التكلفة الإجمالية لإنتاج وحدة واحدة من المخرجات. ويمكن تقسيمها إلى مؤشرين هما:
- تكلفة الوحدة لكل طلب، سواء كان طلب تسجيل أو تجديد أو تعيين لاحق؛ وهي تمثل تكاليف معالجة الطلبات المرتبطة "باكتساب الحقوق".
  - تكلفة الوحدة لكل تدوين، التي تشمل جميع التدوينات في السجل؛ وعليه فإنها تبين تكاليف الاحتفاظ بالسجل وتشمل عبء العمل بالكامل.

#### تكلفة الوحدة لكل طلب



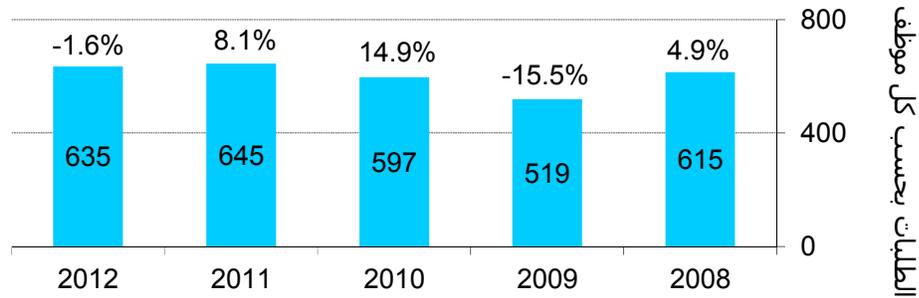


25. وقد انخفضت تكلفة الوحدة لكل طلب وتكلفة الوحدة لكل تدوين في السجل على حد سواء بين سنة 2010 وسنة 2012، وذلك أساسا بسبب أتمتة بعض الإجراءات.

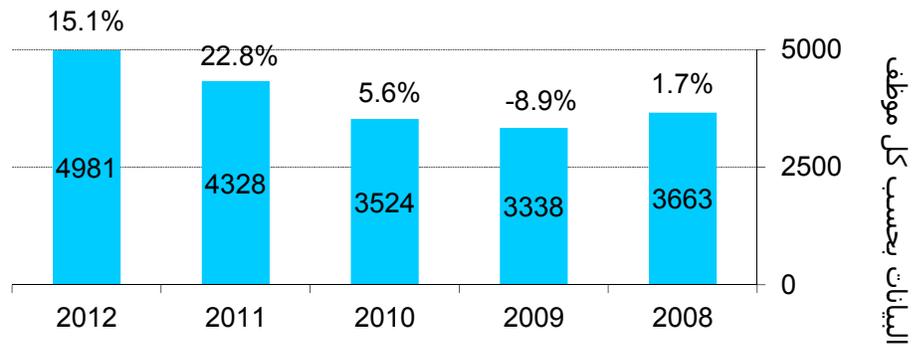
#### الإنتاجية

26. تحسب الإنتاجية على أنها عدد وحدات المخرجات، أي عدد الطلبات والتدوينات مقسم على عدد الموظفين في نهاية كل عام.

#### اكتساب الحقوق - الطلبات بحسب كل موظف



السجل - البيانات بحسب كل موظف

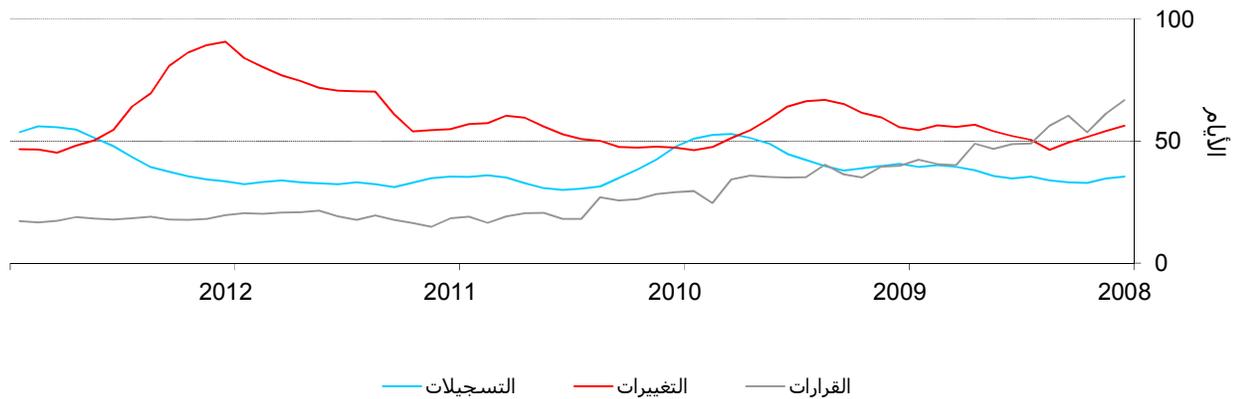


وتعزى الزيادات في الإنتاجية في المقام الأول إلى الجهود المستمرة للأتمتة بتكنولوجيا المعلومات.

مؤشرات الجودة

متوسط مدة معالجة الطلبات الصحيحة

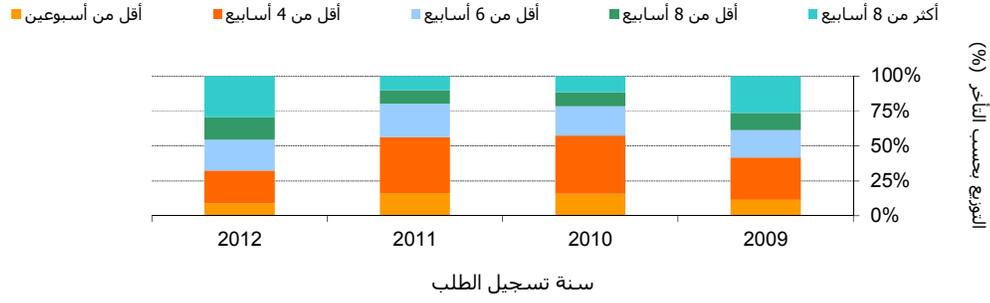
مدة المعالجة (الطلبات الصحيحة)



توقيت معالجة الطلب الصحيح بناء على نظام مدريد

27. يبين هذا المؤشر توقيت معالجة الطلبات الدولية الصحيحة لتسجيلها. وهو يمثل الوقت اللازم للمكتب الدولي لتدوين طلب دولي صحيح في السجل، ويشمل العمليات التالية: التصوير وإدخال البيانات والفحص الشكلي وتصنيف السلع والخدمات (تصنيف "نيس") وتصنيف العناصر البيانية للعلامة (تصنيف "فيينا") وحساب الرسوم والرقابة والترجمة. ويحسب وقت المعالجة اعتباراً من استلام الوثيقة حتى تدوينها في السجل.

توقيت معالجة طلب صحيح



## المرفق السابع مؤشرات خاصة بقطاع أعمال نظام لاهاي

### مؤشرات النتيجة المرتقبة

### "تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات نظام لاهاي"

#### نظام لاهاي: أنشطة التسجيل لدى المكتب الدولي

1. ينقسم العمل الإداري الذي يضطلع به المكتب الدولي في إطار نظام لاهاي إلى ثلاثة مجالات هي: اكتساب الحقوق والاحتفاظ بها؛ وقرارات التي تتخذها الأطراف المتعاقدة المعنية؛ والتغييرات في التسجيلات الدولية.
2. وبالنسبة إلى اكتساب الحقوق والاحتفاظ بها، يتولى المكتب الدولي إجراء الفحص الشكلي لكل طلب دولي، بحيث يتحقق من امتثاله لأحكام الإطار القانوني لنظام لاهاي، وخاصة جودة نسخ التصاميم (يجوز أن يحتوي طلب واحد على ما لا يزيد على 100 تصميم ويمكن توضيح كل تصميم منها بعدد غير محدود من النسخ) واحتواء الطلب على الصنف المناسب من التصاميم. ومن ثم يضاف الطلب الناتج عن ذلك إلى السجل الدولي ويمكن تجديده بعد خمس سنوات لفترتين إضافيتين على الأقل من خمس سنوات.
3. أما بالنسبة إلى القرارات المتعلقة بنطاق الحماية لدى كل طرف متعاقد معين فإن المكتب الدولي يدرس قرارات كل مكتب بمنح الحماية أو برفض منحها ويدون هذه القرارات وينشرها ويرسل إخطارات بها.
4. وأخيرا فإن أحد سمات نظام لاهاي هي الإدارة المركزية للتسجيلات الدولية، ما يعني أن أي تغيير يدخل في السجل الدولي يكون له أيضا أثر لدى جميع الأطراف المتعاقدة المعنية. وعليه يدرس المكتب الطلبات المتعلقة مثلا بتغيير الملكية وتغيير عنوان صاحب التسجيل والشطب والتخلي والإقصاء ويدون هذه الطلبات وينشرها ويرسل إخطارات بها.

#### معلومات أساسية

5. من المهم معرفة تطورات الأمور التالية، كمعلومات أساسية عن مؤشرات الأداء للنتيجة المرتقبة "تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات نظام لاهاي".

- الأعباء الإدارية لنظام لاهاي؛
- الموارد المخصصة لمواكبة عبء العمل.

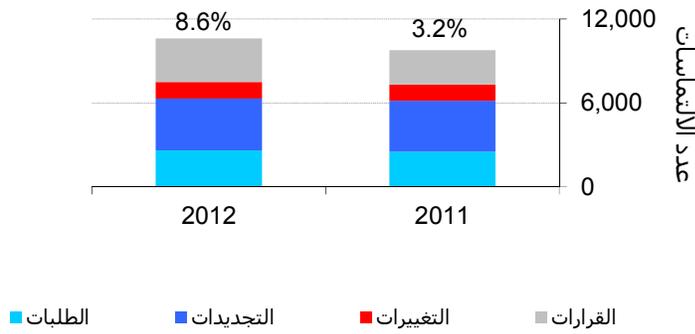
#### أعباء العمل

6. تُتابع أعباء العمل على أساس عدد الطلبات التي يستلمها المكتب الدولي سنويا في المجالات الثلاثة، وهي اكتساب الحقوق والاحتفاظ بها، التي تشمل الطلبات الجديدة وطلبات التجديد؛ والقرارات التي تتخذها الأطراف المتعاقدة المعنية؛ وطلبات تدوين تغيير في التسجيل الدولي.

7. وفي سنة 2012 استلم المكتب الدولي 10 609 طلبات، ما يمثل زيادة بنسبة 8,6 في المائة مقارنة بسنة 2011.

العدد الإجمالي للطلبات التي تسلمها الكتب الدولي

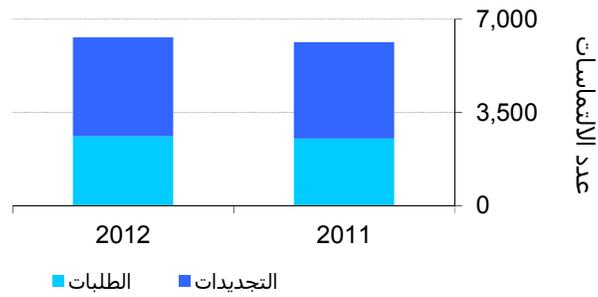
عبء العمل في نظام لاهاي - مجموع الالتماسات الواردة



اكتساب الحقوق

8. يشمل اكتساب الحقوق للطلبات التي تؤدي إلى تسجيل طلب، أو الاحتفاظ به، في السجل الدولي: الطلبات والتجديدات.

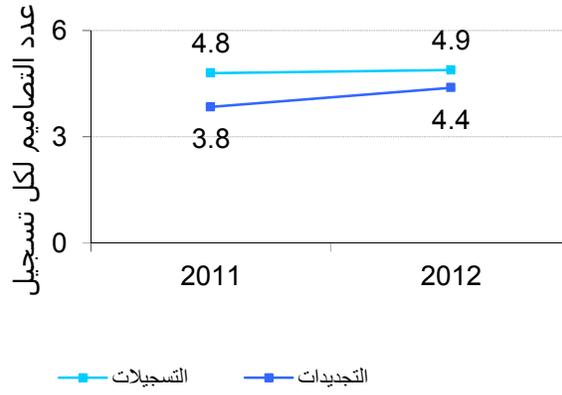
اكتساب الحقوق - الالتماسات الواردة



عدد التعميمات

9. يبلغ متوسط عدد التصاميم 4,9 تصاميم لكل تسجيل.

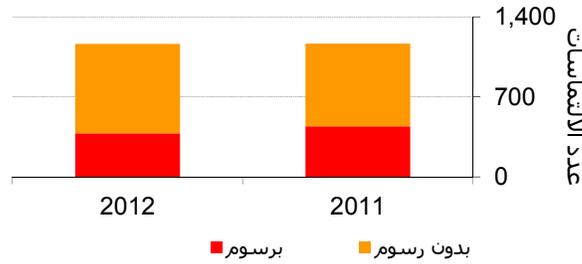
لاهاي - متوسط عدد التصاميم



طلبات التغيير

10. يتضح أذناه تطور عدد الطلبات لإجراء تغييرات في السجل الدولي. ولا يخضع سوى جزء من التغييرات لسداد رسوم.

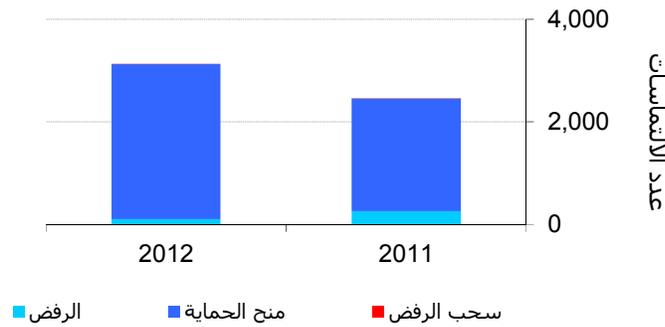
التغييرات - الالتماسات الواردة



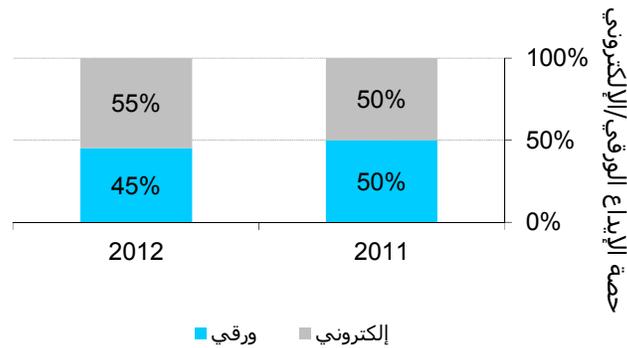
لاهاي - متوسط عدد التعيينات



القرارات - الالتماسات الواردة



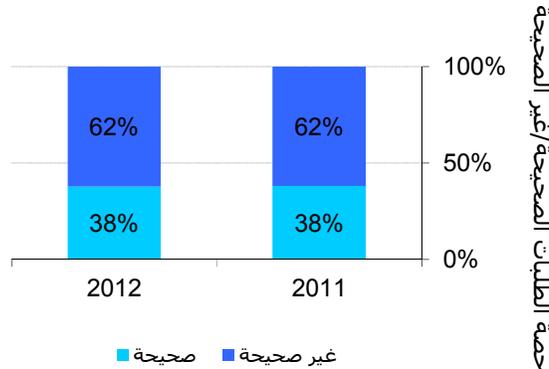
طريقة الإيداع



معدل الطلبات الصحيحة

11. لعدد الطلبات غير الصحيحة أثر بالزيادة في أعباء الفحص والفترة التي تستغرقها الإجراءات.

معدل الطلبات الصحيحة



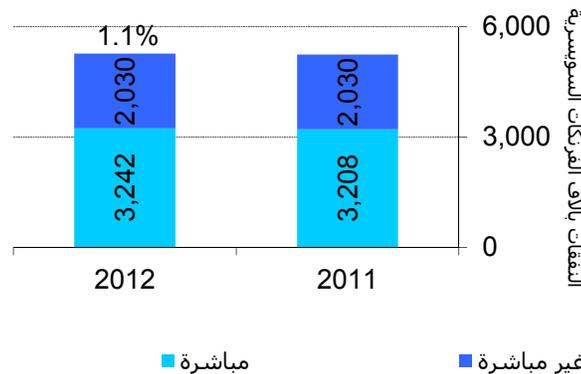
تحليل عبء العمل

12. كما يتضح من المؤشرات المذكورة أعلاه، يتأثر عبء العمل في نظام لاهاي بعدة مقاييس إضافة إلى عدد الطلبات والتجديدات. وتمثل هذه الأخيرة نسبة 60 في المائة من عدد الطلبات المستلمة فقط. ومن المتوقع أن تنخفض هذه النسبة انخفاضاً حاداً في السنوات المقبلة بسبب انضمام أطراف متعاقدة تصدر مكاتبها منهجياً قرارات بمنح الحماية أو برفضها. وبالتالي فإن مؤشرات التكاليف وتقدير الموارد اللازمة يراعي جميع مقاييس عبء العمل المذكورة أعلاه.

الموارد

13. قسمت تكاليف الإنتاج إلى تكاليف مباشرة وتكاليف غير مباشرة. ويقصد بالتكاليف المباشرة نفقات الوحدات التنظيمية في نظام لاهاي (إدارة نظام لاهاي والبرامج). أما التكاليف غير المباشرة فتشمل نفقات الوحدات التنظيمية لدعم نظام لاهاي (مثل المباني وتكنولوجيا المعلومات). وقدردت هذه التكاليف بالنسبة والتناسب لتبين التكاليف الخاصة بنظام لاهاي وحدة.

تكاليف الإنتاج في نظام لاهاي



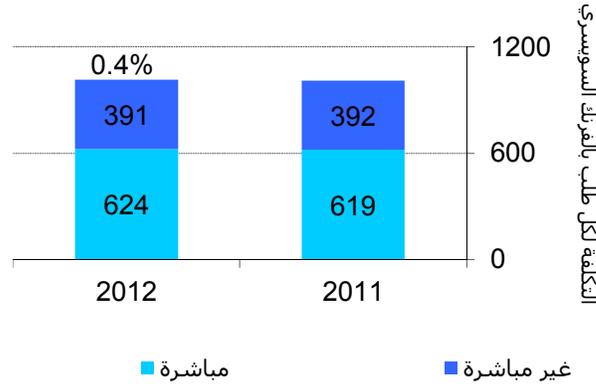
مؤشرات تكلفة الوحدة

14. تكلفة الوحدة هي متوسط التكلفة الإجمالية لإنتاج وحدة واحدة من المخرجات. ويمكن تقسيمها إلى ما يلي:

- تكلفة الوحدة لكل طلب، سواء كان طلب تسجيل أو تجديد؛ وهي تمثل تكاليف معالجة الطلبات المرتبطة "باكتساب الحقوق". وتمثل هذه التكلفة زهاء 94 في المائة من إيرادات رسوم نظام لاهي.
- تكلفة الوحدة لكل تصميم؛ نظرا لأن من الممكن أن يحتوي التسجيل الواحد على ما لا يزيد على 100 تصميم، فإنها تمثل تكاليف معالجة الطلبات المرتبطة "باكتساب الحقوق" على أساس كل تصميم منفرد.
- تكلفة الوحدة لكل تدوين، التي تشمل جميع التدوينات في السجل الدولي؛ وعليه فإنها تبين تكاليف الاحتفاظ بالسجل وتشمل عبء العمل بالكامل.

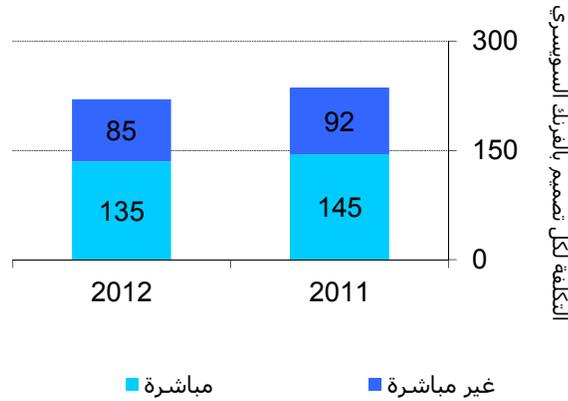
تكلفة الوحدة لكل طلب

تكلفة الوحدة لكل طلب



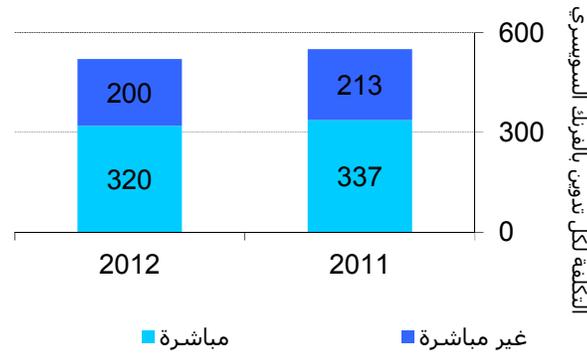
تكلفة الوحدة لكل تصميم

تكلفة الوحدة لكل تصميم



تكلفة الوحدة لكل تدوين

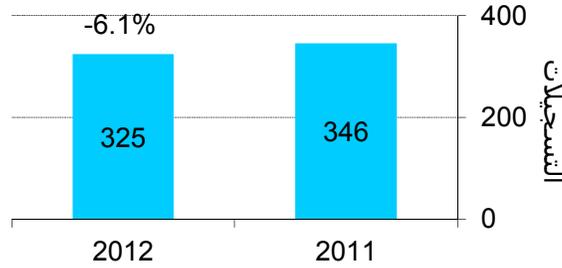
تكلفة الوحدة لكل تدوين في السجل



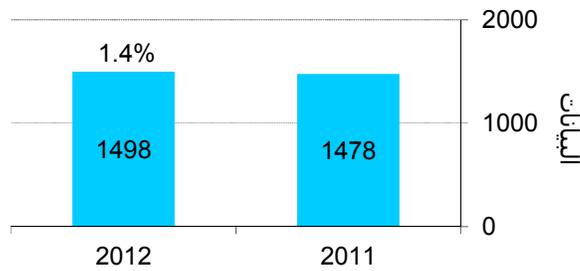
الإنتاجية

15. تحسب الإنتاجية على أنها عدد وحدات المخرجات، أي الطلبات والتصاميم والتدوينات، المعروفة في مؤشرات تكلفة الوحدة، مقسم على عدد الموظفين في نهاية كل عام.

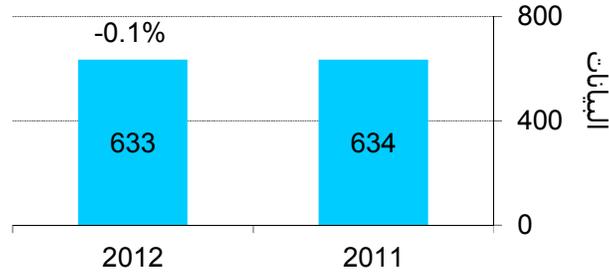
اكتساب الحقوق - الطلبات بحسب كل موظف



اكتساب الحقوق - التصاميم بحسب كل موظف



السجل - التدوينات بحسب كل موظف

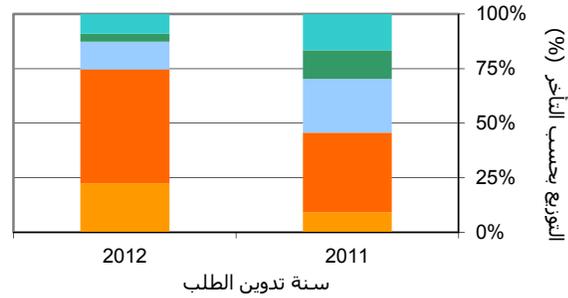


محل معالجة الطلبات الصحيحة في نظام لاهاي

16. يبين هذا المؤشر محل معالجة الطلبات الدولية لتسجيلها. وهو يمثل الوقت اللازم للمكتب الدولي لتدوين طلب دولي صحيح في السجل. ويشمل العمليات التالية: التصوير وإدخال البيانات والفحص الشكلي ومراقبة الرسوم والترجمة. ويحسب وقت المعالجة اعتبارات من استلام الوثيقة حتى تدوينها في السجل الدولي.

توقيت معالجة طلب صحيح (لاهاي)

أكثر من 4 أسابيع | أقل من 4 أسابيع | أقل من 3 أسابيع | أقل من أسبوعين | أقل من أسبوع



## المرفق الثامن موارد الصناديق الاستثمارية الممكن توافرها لأغراض البرامج

الجدول 20 - الموارد الاستثمارية المحتمل توافرها لأغراض البرامج في الشائبة 2014/2015 (بحسب المانحين)  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

تقديرات الموارد المتوافرة للبرامج في الشائبة 15/2014	تقديرات الاشتراكات 15/2014	الرصيد المتوقع بنهاية 2013	الصناديق الاستثمارية
1,141	-	1,141	أستراليا <sup>4</sup>
			البرازيل
1,130	950	180	البرازيل/ الملكية الفكرية والابتكار
600	400	200	البرازيل/ التعاون بين بلدان الجنوب
1,730	1,350	380	مجموع فرعي، البرازيل
251	251	-	المكسيك <sup>3</sup>
82	52	30	البرنامج الأيبيري- الأمريكي للملكية الصناعية <sup>3</sup>
			فنلندا
-	-	-	فنلندا/ حق المؤلف أولا <sup>5</sup>
-	-	-	فنلندا/ حق المؤلف ثانيا <sup>5</sup>
200	-	200	فنلندا/ حق المؤلف ثالثا <sup>5</sup>
200	-	200	مجموع فرعي، فنلندا
-	-	-	فرنسا
1,327	600	727	فرنسا/ الملكية الصناعية
1,327	600	727	مجموع فرعي، فرنسا
900	600	300	إيطاليا <sup>7</sup>
			اليابان
1,221	938	283	اليابان/ حق المؤلف <sup>3</sup>
2,707	2,200	507	اليابان/ الملكية الصناعية/ أفريقيا
8,044	6,160	1,884	اليابان/ الملكية الصناعية <sup>3</sup>
11,972	9,298	2,674	مجموع، فرعي اليابان
198	100	98	البرتغال
			جمهورية كوريا
2,465	1,347	1,118	جمهورية كوريا (الملكية الصناعية) <sup>3</sup>
1,193	660	533	جمهورية كوريا (حق المؤلف) <sup>3</sup>
550	400	150	جمهورية كوريا (التعليم)
4,208	2,407	1,801	مجموع فرعي، كوريا
464	400	64	إسبانيا
-	-	-	الولايات المتحدة الأمريكية
615	500	115	الولايات المتحدة حق المؤلف <sup>3</sup>
615	500	115	مجموع فرعي، الولايات المتحدة
521	-	521	الاتحاد الأوروبي/باكستان <sup>6</sup>
<b>23,609</b>	<b>15,558</b>	<b>8,051</b>	<b>المجموع</b>

<sup>1</sup> لا تشمل هذه الأرقام الفوائد وتسويات أسعار الصرف. ومن الملاحظ أيضا أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز الشائبة الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكبد النفقات.

<sup>2</sup> يُعرض هذا العمود على سبيل المثال فقط وتستند الأرقام فيه إلى أنماط التمويل السابقة ولا تدلّ على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثماري التزاما من ذلك القبيل.

<sup>3</sup> تتنوع الإسهامات السنوية ولوحظت تفاوتات فيها من عام لآخر.

<sup>4</sup> يغطي الإسهام المبدئي في صندوق أستراليا الاستثماري للفترة 2012-2015. وصندوق أستراليا الاستثماري يديره البرنامج 21، وينفذه العديد من البرامج المتخصصة.

<sup>5</sup> لم تؤكد بعد الإسهامات المقبلة المحتملة للشائبة 2014/2015 مع الجهات المانحة.

<sup>6</sup> من المتوقع أن يكتمل صندوق الاتحاد الأوروبي/باكستان الاستثماري في سنة 2014

<sup>7</sup> صندوق إيطاليا الاستثماري يديره البرنامج 9، وهو يشمل أنشطة تتعلق بركن البراءات PATENTSCOPE (البرنامج 13)

الجدول 21 - الموارد الاستثمارية المحتملة توافرها لأغراض البرامج في الثنائية 15/2014 (بحسب البرامج)  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

البرنامج	المانحون	الرصيد المتوقع بنهاية 2013	المساهمات المقدّرة 15-2014	تقديرات الموارد المتوافرة للبرامج في الثنائية 15/2014
<b>البرنامج 3</b>	فنلندا/حق المؤلف أولاً <sup>5</sup>	-	-	-
	فنلندا/حق المؤلف ثانياً <sup>5</sup>	-	-	-
	فنلندا/حق المؤلف ثالثاً <sup>5</sup>	200	-	200
	اليابان/حق المؤلف <sup>3</sup>	283	938	1,221
	جمهورية كوريا (حق المؤلف) <sup>3</sup>	533	660	1,193
	الولايات المتحدة حق المؤلف <sup>3</sup>	115	500	615
<b>مجموع البرنامج 3</b>		<b>1,131</b>	<b>2,098</b>	<b>3,229</b>
<b>البرنامج 9</b>				
<b>أفريقيا</b>	فرنسا/الملكية الصناعية	727	600	1,327
	إيطاليا <sup>7</sup>	300	600	900
	اليابان/الملكية الصناعية/أفريقيا	507	2,200	2,707
	البرتغال	98	100	198
<b>مجموع فرعي، أفريقيا</b>		<b>1,632</b>	<b>3,500</b>	<b>5,132</b>
<b>آسيا والمحيط الهادئ</b>	اليابان/الملكية الصناعية <sup>3</sup>	1,884	6,160	8,044
	جمهورية كوريا (الملكية الصناعية) <sup>3</sup>	1,118	1,347	2,465
	الاتحاد الأوروبي/باكستان <sup>6</sup>	521	-	521
<b>مجموع فرعي، آسيا والهادئ</b>		<b>3,523</b>	<b>7,507</b>	<b>11,030</b>
<b>أمريكا اللاتينية</b>				
	إسبانيا	64	400	464
	المكسيك <sup>3</sup>	-	251	251
	البرنامج الأيبيري- الأمريكي للملكية الصناعية <sup>3</sup>	30	52	82
<b>مجموع فرعي، أمريكا اللاتينية</b>		<b>94</b>	<b>703</b>	<b>797</b>
<b>مجموع البرنامج 9</b>		<b>5,249</b>	<b>11,710</b>	<b>16,959</b>
<b>البرنامج 11</b>	جمهورية كوريا (التعليم)	150	400	550
<b>البرنامج 20</b>	البرازيل/ الملكية الفكرية والابتكار	180	950	1,130
	البرازيل/ التعاون بين بلدان الجنوب	200	400	600
<b>مجموع البرنامج 20</b>		<b>380</b>	<b>1,350</b>	<b>1,730</b>
<b>البرنامج 21</b>	أستراليا <sup>4</sup>	1,141	-	1,141
<b>المجموع</b>		<b>8,051</b>	<b>15,558</b>	<b>23,609</b>

يرجى الاطلاع على الحواشي في الجدول 20.

## المرفق التاسع جداول الميزانيات السنوية لأغراض الإبلاغ المال

1. في الدورة الثالثة والأربعين للجمعية التي انعقدت في الفترة من 24 سبتمبر إلى 3 أكتوبر 2007، وافقت الدول الأعضاء مبدئياً على اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) وتطبيقها في الويبو بحلول 2010 (انظر الوثيقة A/43/5). وكان الاتفاق جزءاً من مبادرة اتخذت على مستوى منظومة الأمم المتحدة بإقرار من الجمعية العامة (القرار A/RES/60/283(IV)I) وهدفها الاستعاضة عن المعايير المحاسبية للأمم المتحدة (UNSAS) بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وهي معايير معترف بها دولياً. وعليه، أعدت بيانات الويبو المالية لسنة 2010 وفقاً لمقتضيات المعايير المحاسبية الدولية.
2. ولا تزال الويبو تعتمد ميزانيتها في الجمعيات لفترة مالية تدوم سنتين اثنتين. وامتثالاً للمعايير المحاسبية الدولية، يتعين على المنظمة أن تقدم بياناتها المالية سنوياً. ولذلك الغرض، تقدم مبالغ الميزانية السنوية بالنسبة إلى الإيرادات والنفقات.
3. ويجدر التذكير في سياق اعتماد البرنامج والميزانية للثنائية 2010-2011، بأن الدول الأعضاء وافقت على منهجية عرض البيانات المالية السنوية لميزانية الويبو التي تتم الموافقة عليها للثنائية. ويحتوي الجدول الوارد أدناه على مبالغ الإيرادات السنوية المقدرة بتطبيق تلك المنهجية للبرنامج والميزانية للثنائية 2015/2014.

الجدول 22 - الإيرادات السنوية في الثنائية 2015-2004  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

تقديرات 2015	تقديرات 2014	تقديرات 2013	مبالغ فعلية 2012	مبالغ فعلية 2011	مبالغ فعلية 2010	مبالغ فعلية 2009	مبالغ فعلية 2008	مبالغ فعلية 2007	مبالغ فعلية 2006	مبالغ فعلية 2005	مبالغ فعلية 2004	
17.6	17.6	17.6	17.5	17.4	17.4	17.4	17.4	17.4	17.3	17.2	17.2	الاشتراكات المقدرة
276.8	268.8	262.6	262.0	221.2	213.6	214.2	229.4	228.6	222.5	206.7	194.0	إيرادات الرسوم
58.2	56.4	53.1	52.8	51.2	48.4	45.4	49.4	47.3	43.0	33.6	27.2	نظام البراءات
4.7	3.9	3.1	3.1	3.0	3.0	2.6	2.8	2.6	2.4	2.4	2.6	نظام مدريد
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام لاهاي
339.7	329.1	318.8	317.9	275.3	265.0	262.1	281.7	278.5	268.0	242.7	223.7	نظام لنشونة
1.4	1.4	1.4	1.6	1.5	1.8	1.7	1.6	1.6	1.6	1.4	1.0	مجموع فرعي، إيرادات الرسوم
0.6	0.6	0.5	0.6	0.7	0.5	0.6	0.6	1.2	1.5	2.2	2.2	التحكيم
0.8	0.8	1.4	1.3	4.3	5.1	7.8	10.1	9.4	6.4	4.7	4.3	المنشورات
1.9	1.9	2.1	2.1	1.2	2.7	3.9	2.6	3.9	2.5	3.9	2.1	خلافه
2.7	2.7	3.5	3.4	5.5	7.8	11.7	12.6	13.3	9.0	8.6	6.3	فوائد مصرفية
362.0	351.3	341.7	341.1	300.3	292.5	293.5	313.9	312.0	297.3	272.2	250.6	ندريات
												مجموع فرعي، خلافه
												مجموع الإيرادات

4. وبالنسبة إلى ميزانية نفقات الويبو، تطبقت قسمة 50/50 على مبالغ ميزانية الثنائية لعرض تلك المبالغ في ميزانية سنوية. ويتماشى ذلك مع القسمة السنوية لميزانية الثنائية 2013/2012 وبالنظر إلى أن ميزانية تكاليف الموظفين أعدت على أساس التكاليف المعيارية الموحدة للثنائية. وعليه، يحتوي الجدول الوارد أدناه على مبالغ النفقات السنوية.

الجدول 23 - النفقات السنوية في الثنائية 2015-2004  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

تقديرات 2015	تقديرات 2014	ميزانية 2013 (ميزانية 13/2012) بعد التحويلات ناقص مبالغ 2012 الفعلية	مبالغ فعلية 2012	مبالغ فعلية 2011	مبالغ فعلية 2010	مبالغ فعلية 2009	مبالغ فعلية 2008	مبالغ فعلية 2007	مبالغ فعلية 2006	مبالغ فعلية 2005	مبالغ فعلية 2004	
199.6	199.6	189.2	174.4	170.0	171.7	171.8	165.3	159.6	153.6	157.9	142.9	موارد الموظفين
23	23	21.2	23.6	27.6	26.2	28.5	26.3	28.2	29.3	29.6	33.8	الوظائف
												الموظفون المؤقتون
												الموظفون في الفئة المهنية
												الموظفون في فئة الخدمات العامة
												[الخبراء الاستشاريون]
												[المؤقتون]
1.2	1.2	2.4	-	20.5	20.4	22.8	22.5	23.2	23.8	23.6	25.6	تكاليف الموظفين الأخرى
223.5	223.5	212.7	198.0	197.6	197.8	200.3	191.6	187.8	182.9	187.5	176.7	مجموع فرعي
												خلاف موارد الموظفين
3.0	3.0	2.3	1.6	0.7	0.4	0.2	0.3					المتدربون والمنح
15.8	15.8	23.9	13.7	17.6	15.7	16.1	18.0	21.5	13.4	12.7	7.2	الأسفار ومنح المتدربين
65.8	65.8	92.7	49.6	46.1	37.1	40.9	34.8	33.5	22.6	21.6	23.4	الخدمات التعاقدية*
24.5	24.5	22.0	24.1	33.1	34.8	32.0	30.4	31.8	31.9	34.2	39.1	مصرفوات التشغيل
3.9	3.9	4.6	3.1	4.4	3.6	5.6	6.6	5.1	2.0	5.6	3.3	الأجهزة والإمدادات
113.1	113.1	145.6	92.1	101.9	91.5	94.7	90.1	91.9	69.9	74.0	73.0	مجموع فرعي
336.6	336.6	358.3	290.1	299.5	289.4	295.1	281.7	279.8	252.9	261.5	249.7	مجموع النفقات

\* أعدت صفة جديدة لهند "الخدمات التعاقدية" للسنوات 2009-2004 كي يشمل اتفاقات الخدمات الخاصة بسبب تغيير تقيّد في أبريل 2010.

المجموع بحسب النتيجة المرتقبة	الميزانية بحسب كل نتيجة مرتقبة وكل برنامج (بالآلاف الفرنكات السويسرية)																												رقم النتيجة المرتقبة ووصفها						
	م/ع	31 ب	30 ب	29 ب	28 ب	27 ب	26 ب	25 ب	24 ب	23 ب	22 ب	21 ب	20 ب	19 ب	18 ب	17 ب	16 ب	15 ب	14 ب	13 ب	12 ب	11 ب	10 ب	9 ب	8 ب	7 ب	6 ب	5 ب		4 ب	3 ب	2 ب	1 ب		
15'734	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5725	3'916	3'808	2'285	1.1هـ	تعاون مهز بين الدول الأعضاء في تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية والانفاق على محاور محدثة وعلى صكوك دولية بشأنها	
7'900	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	130	-	-	-	-	-	-	-	755	1'080	-	-	-	-	1'841	1'429	2'665	2.1هـ	أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية	
439	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	439	-	-	3.1هـ	حماية متزايدة لشعارات وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها	
24'631	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.2هـ	انتفاع متزايد بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات كسبيل للإبداع الدولي لطلبات البراءات	
3'106	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.2هـ	تحسين نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات	
172'856	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3.2هـ	تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات معاهدة التعاون بشأن البراءات	
5'953	-	5'236	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	486	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.2هـ	الانتفاع بنظام لاهاي على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من قبل البلدان النامية والبلدان الأقل نموا	
2'351	-	2'351	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5.2هـ	تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات نظامي مدريد ولسبونة
15'878	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1'334	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6.2هـ	نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من قبل البلدان النامية والبلدان الأقل نموا
40'932	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7.2هـ	تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات نظامي مدريد ولسبونة
3'557	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	122	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8.2هـ	تزايد تفادي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دوليا وداخليا وتسويتها بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من أساليب الويبو البديلة في تسوية المنازعات
7'889	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9.2هـ	حماية الملكية الفكرية حماية فعالة في الحقول العليا المكونة من أسماء عامة وفي تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان
13'530	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.3هـ	سياسات واستراتيجيات وخطط إيمائية وطنية بشأن الملكية الفكرية والابتكار تتماشى مع الأهداف الإيمائية الوطنية
36'289	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1'647	-	566	2'307	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.3هـ	كفاءات مهززة للموارد البشرية الفادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
4'199	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3.3هـ	تعميم توصيات جدول أعمال التنمية على عمل الويبو
5'480	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.3هـ	اليات وبرامج تعاونية مهززة ومكيفة حسب احتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نموا
509	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5.3هـ	فهم معقق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية لدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الأخرين
4'419	-	-	2'239	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6.3هـ	قدرة مهززة لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة على استخدام الملكية الفكرية بنجاح لدعم الابتكار
7'317	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.4هـ	نظام مستحدث وفعال عالميا للتصنيفات الدولية ومعايير الويبو بهدف تيسير النفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية والانتفاع بها وبشرها في صفوف أصحاب المصلحة في أنحاء العالم
16'665	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1'939	774	-	335	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.4هـ	تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع
2'810	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3.4هـ	نقطة جغرافية واسعة لمحتوى قواعد بيانات الويبو العالمية بشأن الملكية الفكرية واستخدامها

المجموع بحسب النتيجة المرتقبة	الميزانية بحسب كل نتيجة مرتقبة وكل برنامج (بالآلاف السوسبرية)																												رقم النتيجة المرتقبة ووصفها						
	ع/م	31 ب	30 ب	29 ب	28 ب	27 ب	26 ب	25 ب	24 ب	23 ب	22 ب	21 ب	20 ب	19 ب	18 ب	17 ب	16 ب	15 ب	14 ب	13 ب	12 ب	11 ب	10 ب	9 ب	8 ب	7 ب	6 ب	5 ب		4 ب	3 ب	2 ب	1 ب		
18'103	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12'136	-	-	-	-	380	2704	-	-	-	-	-	-	2'883	-	-	تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة	4.4هـ
2'141	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2'141	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	استخدام معلومات الويبو الإحصائية بشأن الملكية الفكرية على نطاق أوسع ونحو أفضل	1.5هـ
4'261	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3'195	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1'065	-	-	استخدام تحليلات الويبو الاقتصادية في صياغة السياسات العامة على نطاق أوسع ونحو أفضل	2.5هـ
429	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تقديم في الحوار السياسي الدولي بين الدول الأعضاء حول إكفاء الاحترام للملكية الفكرية، مسترشداً بالتوصية رقم 45 من جدول أعمال التنمية	1.6هـ	
1'124	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تعاون وتنسيق على نحو منظم وفعال وشفاف بين عمل الويبو وعمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إكفاء الاحترام للملكية الفكرية	2.6هـ	
4'625	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	304	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	منصات وأدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطويع التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية	2.7هـ	
2'032	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تزايد مصادقية الويبو كمجفل لتحليل القضايا المطروحة في مجال الملكية الفكرية وسياسة المنافسة	3.7هـ	
13'150	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	848	12'302	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	التواصل بفعالية أكبر مع جمهور أوسع بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو	1.8هـ	
5'536	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	313	5'223	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تحسين توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات	2.8هـ	
6'883	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6'883	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	التزام الدول الأعضاء التزاماً فعلياً	3.8هـ	
1'771	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1'771	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تفاعل منفتح وشفاف ومنجواب مع أصحاب المصالح غير الحكوميين	4.8هـ	
5'956	-	-	-	-	-	-	-	-	1'105	-	-	273	4'578	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	نوازل الويبو وتشاركها فعلياً مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية	5.8هـ	
150'004	-	-	-	765	-	40'324	-	43'549	44'878	12'276	8'212	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	خدمات دعم فعالة وناجحة وذات جودة موجهة نحو الريان لفائدة الريان الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين	1.9هـ	
36'809	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11'285	16'372	9'152	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أمانة بنية تعمل بسلاسة مع موظفين تحت إدارة جيدة ومهارات مناسبة ويحققون النتائج بكفاءة	2.9هـ	
2'971	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1'923	1'048	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	بنية عمل داعمة ومسندة بإطار تنظيمي فعال وفنون فعالة لمعالجة مشاغل الموظفين	3.9هـ	
13'992	-	-	-	69	10'786	-	-	1'720	1'417	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	منظمة ذات مسؤولية بئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والرائزين والممتلكات المادية والمعلومات	4.9هـ	
6'641	-	-	-	-	-	-	5'116	-	-	-	1'524	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تحسين المساهمة والتعلم المؤسسي والقيمة المالية والريادة والمراقبة الداخلية والحوكمة المؤسسية من خلال الاستعانة برؤية فعالة ومستغلة	8.9هـ	
4'327	4'327	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ع/م		
673'200	4'327	7'587	2'239	834	10'786	40'324	5'116	45'269	47'400	23'561	28'032	19'294	13'335	17'525	7'254	3'989	5'336	12'136	7'539	4'692	7'317	11'883	8'443	34'536	4'341	11'175	55'245	198'278	7'864	16'430	6'162	4'950	المجموع بحسب كل برنامج		

المرفق الحادي عشر ميزانية الثنائية 2015/2014 بحسب كل نتيجة مرتقبة  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 15/2014	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المعتمدة 13/2012	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
15,734	15,594	15,256	1.1هـ تعاون معزز بين الدول الأعضاء في تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية والاتفاق على محاور محدّدة وعلى صكوك دولية بشأنها
7,900	10,292	10,080	2.1هـ أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية
439	718	556	3.1هـ حماية متزايدة لشعارات وأسماء الدول وشعارات المنظمات الحكومية الدولية
24,631	22,848	23,938	1.2هـ انتفاع متزايد بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات كسبيل للإبداع الدولي لطلبات البراءات
3,106	3,263	3,225	2.2هـ تحسين نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
172,856	150,933	152,098	3.2هـ تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات معاهدة التعاون بشأن البراءات
5,953	4,394	4,338	4.2هـ الانتفاع بنظام لاهاي على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من قبل البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً
2,351	2,512	2,633	5.2هـ تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات نظام لاهاي
15,878	9,057	9,387	6.2هـ الانتفاع بنظامي مدريد ولشبونة على نطاق أوسع ونحو أفضل، بما في ذلك من قبل البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً
40,932	42,183	43,445	7.2هـ تحسين الإنتاجية وجودة الخدمات في عمليات نظامي مدريد ولشبونة
3,557	3,260	3,175	8.2هـ تزايد تفادي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دولياً وداخلياً وتسويتها بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من أساليب الويبو البديلة في تسوية المنازعات
7,889	6,715	7,409	9.2هـ حماية الملكية الفكرية حمايةً فعالة في الحقوق العليا المكونة من أسماء عامة وفي تسجيل الحقوق العليا المكونة من رموز البلدان

الميزانية المقترحة 15/2014	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المعتمدة 13/2012	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
13,530	11,792	10,570	1.3هـ سياسات واستراتيجيات وخطط إنمائية وطنية بشأن الملكية الفكرية والابتكار تتماشى مع الأهداف الإنمائية الوطنية
36,289	41,612	41,182	2.3هـ كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
4,199	3,406	5,420	3.3هـ تعميم توصيات جدول أعمال التنمية على عمل الويبو
5,480	1,018	1,517	4.3هـ آليات وبرامج تعاونية معززة ومكيفة حسب احتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً
509	960	1,523	5.3هـ فهم معمق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين
4,419	4,547	5,253	6.3هـ قدرة معززة لدى الشركات الصغيرة والمستوية على استخدام الملكية الفكرية بنجاح لدعم الابتكار
7,317	6,976	6,932	1.4هـ نظام مستحدث ومقبول عالمياً للتصنيفات الدولية ومعايير الويبو بهدف تيسير النفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية والانتفاع بها ونشرها في صفوف أصحاب المصلحة في أنحاء العالم
16,665	18,387	17,353	2.4هـ تحسين النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع
2,810	2,072	3,369	3.4هـ تغطية جغرافية واسعة لمحتوى قواعد بيانات الويبو العالمية بشأن الملكية الفكرية واستخدامها
18,103	15,474	16,697	4.4هـ تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) إلى أصحاب المصالح
2,141	1,875	1,569	1.5هـ استخدام معلومات الويبو الإحصائية بشأن الملكية الفكرية على نطاق أوسع ونحو أفضل
4,261	5,400	5,464	2.5هـ استخدام تحليلات الويبو الاقتصادية في صياغة السياسات العامة على نطاق أوسع ونحو أفضل
429	468	635	1.6هـ تقدم في الحوار السياسي الدولي بين الدول الأعضاء حول إدكاء الاحترام للملكية الفكرية، مسترشداً بالتوصية رقم 45 من جدول أعمال التنمية

الميزانية المقترحة 15/2014	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المعتمدة 13/2012	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
1,124	798	785	2.6هـ تعاون وتنسيق على نحو منتظم وفعال وشفاف بين عمل الويبو وعمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إذكاء الاحترام للملكية الفكرية
4,625	6,367	5,913	2.7هـ منصات وأدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية
2,032	1,395	1,381	3.7هـ تزايد مصداقية الويبو كمحفّل لتحليل القضايا المطروحة في مجال الملكية الفكرية وسياسة المنافسة
13,150	13,571	13,664	1.8هـ التواصل بفعالية أكبر مع جمهور أوسع بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو
5,536	2,698	2,935	2.8هـ تحسين توجّه الخدمات واستجابتها للاستفسارات
6,883	4,400	5,311	3.8هـ التزام الدول الأعضاء التزاماً فعلياً
1,771	1,177	1,194	4.8هـ تفاعل منفتح وشفاف ومتجاوب مع أصحاب المصالح غير الحكوميين
5,956	4,900	5,422	5.8هـ تواصل الويبو وتشاركها فعلياً مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية
150,004	137,071	144,435	1.9هـ خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين
36,809	43,893	44,006	2.9هـ أمانة نبيهة تعمل بسلاسة مع موظفين تحت إدارة جيّدة وبمهارات مناسبة ويحققون النتائج بكفاءة
2,971	988	1,038	3.9هـ بيئة عمل داعمة ومسنودة بإطار تنظيمي فعال وقنوات فعالة لمعالجة مشاغل الموظفين

اقتراح البرنامج والميزانية للشئانية 2014/2015

الميزانية المقترحة 15/2014	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات	الميزانية المعتمدة 13/2012	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
13,992	14,241	15,770	4.9هـ منظمة ذات مسؤولية بيئية واجتماعية تكفل سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات
6,641	4,837	5,050	8.9هـ تحسين المساءلة والتعلم المؤسسي والقيمة المالية والريادة والمراقبة الداخلية والحكومة المؤسسية من خلال الاستعانة برقابة فعالة ومستقلة
4,327	26,319	7,503	غ/م غير مخصّصة
<b>673,200</b>	<b>648,411</b>	<b>647,430</b>	<b>المجموع</b>

## المرفق الثاني عشر البنية الهيكلية للويو

**المدير العام**  
فرانسيس عركي

- التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا (البرنامج 10)
- **ميريليا سافانتي**، مدير إدارة البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر والبلدان المتقدمة
- الدراسات الاقتصادية والإحصاءات والتجليل (البرنامج 16)
- **كارستين فينك**، كبير الخبراء الاقتصاديين
- شعبة الشؤون الاقتصادية والإحصاءات
- إدارة الموارد البشرية وتطويرها (البرنامج 23)
- **ميريليا سافانتي**، مديرة إدارة الموارد البشرية
- **تيريزا ديس**، نائبة مديرة إدارة الموارد البشرية ورئيسة قسم العمليات التابع للموارد البشرية

- الإدارة التنفيذية (البرنامج 21)
- **مارش براساد** مدير تنفيذي ومدير المكتب
- مكتب المدير العام
- **سيرجيو بالديرا**، مدير شعبة شؤون الجمعيات والوثائق
- مكتب أخلاقيات المهنة
- **دوراد كوكوا**، المستشار القانوني
- مكتب المستشار القانوني
- مكتب أمين المطالمة
- الرقابة الداخلية (البرنامج 26)
- **سركي راجاويلينا**، مدير شعبة التدقيق الداخلي والرقابة

مساعد المدير العام التقافة والصناعات الإبداعية	مساعد المدير العام الإدارة والتسيير	مساعد المدير العام النسبة العالمية	مساعد المدير العام الابتكار والتكنولوجيا	مساعد المدير العام العلاقات العالمية	مساعد المدير العام العلامات والتصاميم	مساعد المدير العام التنمية
<p><b>تريفور كلارك</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>حق المؤلف والحقوق المجاورة (البرنامج 3)</li> <li>• <b>ميتشل ووذر</b> مديرة</li> <li>شعبة قانون حق المؤلف</li> <li>• <b>دافيد أوبيديمو</b> مديرة</li> <li>شعبة البنية التحتية لحق المؤلف</li> <li>• <b>مهاج غاو</b> مدير</li> <li>شعبة خدمات تطوير حق المؤلف</li> </ul>	<p><b>أمنى سوندرام</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>إدارة البرامج والموارد (البرنامج 22)</li> <li>• <b>فليب فقاتيه</b> مدير الشؤون المالية (المراقب)</li> <li>إدارة الشؤون المالية والميزانية</li> <li>• <b>مغدي بونا</b> مديرة</li> <li>قسم الميزانية</li> <li>• <b>جوشيس كوك روبنس</b> مديرة</li> <li>• <b>شيترا نرياسوامي</b> الخدمات المالية</li> <li>• <b>مديرة</b> شعبة التخطيط للموارد وإدارة البرامج والأداء</li> </ul>	<p><b>بوشوكي تاكاجي</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>التصنيفات والمعايير الدولية (البرنامج 12)</li> <li>• <b>أنطونيو فرانسويلوس</b> مدير</li> <li>شعبة التصنيفات والمعايير الدولية</li> <li>قواعد البيانات العالمية (البرنامج 13)</li> <li>خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف (البرنامج 14)</li> <li>• <b>الجانيزو زوكا كامبانا</b> مدير رئيسي</li> <li>شعبة النفاذ على المعلومات والمعارف</li> <li>حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية (البرنامج 15)</li> <li>• <b>وليام ميريت</b> مدير</li> <li>شعبة الحلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية</li> <li>العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية (البرنامج 20)</li> <li>• <b>جوزيه غراسا - أرانيا</b> مدير إقليمي</li> <li>• مكتب الويو في البرازيل</li> <li>• <b>دنيس كروز</b> مدير</li> <li>• مكتب الويو في سنغافورة</li> <li>• مكتب الويو في اليابان</li> </ul>	<p><b>جيمز بولي</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>قانون البراءات (البرنامج 1)</li> <li>• <b>فيليب بنتولد</b> مدير</li> <li>شعبة قانون البراءات</li> <li>نظام معاهدة التعاون ببراءات (البرنامج 5)</li> <li>• <b>موريلانا سينغ جانا</b> مدير</li> <li>• <b>مدير مستشار</b> مكتب نائب المدير العام</li> <li>• <b>ماتيو برابن</b> مدير</li> <li>شعبة الشؤون القانونية</li> <li>معاهدة البراءات</li> <li>• <b>دافيد مولس</b> مدير</li> <li>شعبة أعمال معاهدة البراءات</li> <li>• <b>تاكاشي ياماشيتا</b> مدير</li> <li>شعبة التعاون الدولي</li> <li>معاهدة البراءات</li> <li>• <b>كلاوس مائس</b> مدير</li> <li>شعبة تطوير أعمال معاهدة البراءات</li> <li>الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار (البرنامج 30)</li> <li>• <b>ماتيو ريني</b> مدير</li> <li>شعبة الابتكار</li> </ul>	<p><b>بوهناس كرستيان ويتشرد</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الروائية (البرنامج 4) والملكية الفكرية والتحديات العالمية (البرنامج 18)</li> <li>• <b>كويجي سباني</b> مدير</li> <li>شعبة المعارف التقليدية والتحديات العالمية</li> <li>• <b>فيند فتلاند</b> مدير</li> <li>شعبة المعارف التقليدية</li> <li>• <b>أنطون كارنفر</b> مدير</li> <li>شعبة التحديات العالمية</li> <li>• <b>بوم بيريس دي كارفالو</b> مدير</li> <li>شعبة الملكية الفكرية وسياسة المنافسة</li> <li>التحكم والوساطة وأسماء الجفول (البرنامج 7)</li> <li>• <b>بيريك ويليز</b> مدير</li> <li>مركز الويو للتحكم والوساطة</li> <li>إدكاء الاحترام للملكية الفكرية (البرنامج 17)</li> <li>• <b>مير فان غروين فواعنا</b> مديرة</li> <li>شعبة إدكاء الاحترام للملكية الفكرية</li> <li>التواصل (البرنامج 19)</li> <li>• <b>جون تاربي</b> مدير</li> <li>شعبة التواصل</li> <li>العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية (البرنامج 20)</li> <li>• <b>شيرف سعد الله</b> مدير تنفيذي</li> <li>إدارة العلاقات الخارجية</li> <li>• مكتب الويو في نيويورك</li> </ul>	<p><b>وانغ بينغ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>العلامات التجارية والتصاميم (البرنامج 6)</li> <li>• <b>خوان أنتونيو توليدو برازا</b> مدير</li> <li>• <b>مدير مستشار رئيسي</b> مكتب نائبة المدير العام</li> <li>• <b>ديبي روفينغ</b> مدير</li> <li>شعبة الشؤون القانونية</li> <li>• <b>جوفان كيم</b> مدير</li> <li>شعبة الإعلام والترويج</li> <li>• <b>الخدمات التشغيلية</b></li> <li>نظاما مدريد ولشبونة (البرنامج 6)</li> <li>سجل لتشوية</li> <li>نظاما مدريد ولشبونة (البرنامج 6)</li> <li>• <b>نيل وانسن</b> مدير</li> <li>شعبة الدعم التشغيلي</li> </ul>	<p><b>جيفري أونياما</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>تنسيق جدول أعمال التنمية (البرنامج 8)</li> <li>• <b>رفات بالوش</b> مدير</li> <li>شعبة تنسيق جدول أعمال التنمية</li> <li>البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاربي والبلدان الأقل نموا (البرنامج 9)</li> <li>• <b>محمد عبد القهار</b> مدير</li> <li>• <b>مدير مستشار</b> مكتب نائب المدير العام</li> <li>• <b>هرمان أنتشاشو</b> مدير رئيسي</li> <li>إدارة أفريقيا والمشروعات الخاصة</li> <li>• <b>مارك سيركي كور</b> مدير</li> <li>مكتب أفريقيا</li> <li>• <b>لان روبنس</b> مدير</li> <li>شعبة المشروعات الخاصة</li> <li>• <b>مديرة</b> مكتب البلدان العربية</li> <li>• <b>رائحانا أليستيرا</b> مدير</li> <li>مكتب آسيا والمحيط الهادئ</li> <li>• <b>كارلوس مازال كاستيا</b> مدير</li> <li>مكتب أمريكا اللاتينية والكاربي</li> <li>• <b>كفالي شنكرو</b> مدير</li> <li>شعبة البلدان الأقل نموا</li> <li>أكاديمية الويو (البرنامج 11)</li> <li>• <b>كارلوتا عرفانيا</b> مديرة تنفيذية</li> <li>مكتب المديرية التنفيذية</li> <li>لأكاديمية الويو</li> <li>وتطوير رأس المال البشري في مجال الملكية الفكرية</li> <li>• <b>مارسيلو أغوستو دي نيتو بيرالنا</b> مدير</li> <li>مكتب مدير الأكاديمية</li> </ul>
<p>خدمات الدعم العامة (البرنامج 24)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>مديرة</b> شعبة المشتريات والأسفار</li> <li>• <b>برنابيل بوتوني</b> مديرة</li> <li>شعبة البنية التحتية للمباني</li> </ul>	<p>تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (البرنامج 25)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>دي لي</b> مدير</li> <li>شعبة الحلول لأعمال إدارة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات</li> </ul>	<p>خدمات المؤتمرات واللغات (البرنامج 27)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>شيتندرا راو</b> مدير</li> <li>إدارة المؤتمرات واللغات</li> </ul>	<p>السلامة والأمن (البرنامج 28)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>مشروعات البناء (البرنامج 29)</li> </ul>			

تعدنا للمادة 5.2 والقاعدة 2.102(د) بم النظام المالي ولائحته، نتاح أعلاه "النسبة الهيكلية المفصلة للمكتب الدولي، بما فيها أسماء المديرين والمسؤولين عن البرامج" إلى الدول الأعضاء كي تطلع عليها. وأعدت بنية هيكلية أكثر تعصبا بين الوحدات التنظيمية أيضا ويمكن الاطلاع عليها في موقع الويو الإلكتروني، وستكون محدثة باستمرار.

### خامسا الملحقات

- الملحق ألف اشتراكات الدول الأعضاء  
الملحق باء تعريف أبواب الميزانية  
الملحق جيم التكلفة المعيارية للموظفين  
الملحق دال معادلات المرونة  
الملحق هاء المختصرات الواردة في النص الإنكليزي

الملحق ألف  
اشتراقات الدول الأعضاء  
(بالفرنكات السويسرية)

الإشتراك لسنتي 15/2014	الإشتراك <sup>1</sup> لسنة 2014	الإشتراك <sup>1</sup> لسنة 2014	وحدة الإشتراك 15/2014	فئة الإشتراك	الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الإشتراكات
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	أفغانستان 2
22,790	11,395	11,395	0.25	9	ألبانيا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	الجزائر
22,790	11,395	11,395	0.25	9	أندورا
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	أنغولا
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	أنتيغوا وبربودا
182,316	91,158	91,158	2	6(ثانيا)	الأرجنتين
22,790	11,395	11,395	0.25	9	أرمينيا
1,367,370	683,685	683,685	15	3	أستراليا
683,684	341,842	341,842	7.5	4(ثانيا)	النمسا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	أذربيجان
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	البهاما
11,394	5,697	5,697	0.125	حاء	البحرين
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	بنغلاديش
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	بربادوس
22,790	11,395	11,395	0.25	9	بيلاروس
1,367,370	683,685	683,685	15	3	بلجيكا
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	بليز
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	بنن
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	بوتان
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	بوليفيا (دولة – متعددة القوميات)
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	البوسنة والهرسك
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	بوتسوانا
182,316	91,158	91,158	2	6(ثانيا)	البرازيل
11,394	5,697	5,697	0.125	حاء	بروني دار السلام
182,316	91,158	91,158	2	6(ثانيا)	بلغاريا
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	بوركينافاسو
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	بوروندي
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	كامبوديا
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	الكاميرون
911,580	455,790	455,790	10	4	كندا
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	الرأس الأخضر
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	جمهورية أفريقيا الوسطى
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	تشاد
22,790	11,395	11,395	0.25	9	تشيلي

اقتراح البرنامج والميزانية للشائبة 2015/2014

الاشترك لسنتي 15/2014	الاشترك <sup>1</sup> لسنة 2014	الاشترك <sup>1</sup> لسنة 2014	وحدة الاشتراك 15/2014	فئة الاشتراك	الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الاشتراكات
683,684	341,842	341,842	7.5	4(ثانيا)	الصين
22,790	11,395	11,395	0.25	9	كولومبيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	جزر القمر
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	الكونغو
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	كوستاريكا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	كوت ديفوار
45,578	22,789	22,789	0.5	8	كرواتيا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	كوبا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	قبرص
273,474	136,737	136,737	3	6	الجمهورية التشيكية
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	جمهورية الكونغو الديمقراطية
911,580	455,790	455,790	10	4	الدانمرك
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	جيبوتي
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	دومينيكا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	الجمهورية الدومينيكية
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	إكوادور
22,790	11,395	11,395	0.25	9	مصر
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	السلفادور
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	غينيا الاستوائية
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	أريتريا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	إستونيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	إثيوبيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	فيجي
911,580	455,790	455,790	10	4	فنلندا
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	I	فرنسا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	غابون
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	غامبيا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	جورجيا
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	I	ألمانيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	غانا
273,474	136,737	136,737	3	6	اليونان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	غرينادا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	غواتيمالا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	غينيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	غينيا-بيساو
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	غيانا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	هايتي
22,790	11,395	11,395	0.25	9	الكرسي الرسولي
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	هندوراس

الاشتراك لسنتي 15/2014	الاشتراك <sup>1</sup> لسنة 2014	الاشتراك <sup>1</sup> لسنة 2014	وحدة الاشتراك 15/2014	فئة الاشتراك	الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الاشتراكات
273,474	136,737	136,737	3	6	هنغاريا
45,578	22,789	22,789	0.5	8	إسلندا
182,316	91,158	91,158	2	6(ثانيا)	الهند
91,158	45,579	45,579	1	8	إندونيسيا
91,158	45,579	45,579	1	8	إيران (جمهورية - الإسلامية)
11,394	5,697	5,697	0.125	حاء	العراق
911,580	455,790	455,790	10	4	إيرلندا
182,316	91,158	91,158	2	6(ثانيا)	إسرائيل
1,367,370	683,685	683,685	15	3	إيطاليا
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	جامايكا
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	I	اليابان
11,394	5,697	5,697	0.125	حاء	الأردن
22,790	11,395	11,395	0.25	9	كازاخستان
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	كينيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	كيريباتي
22,790	11,395	11,395	0.25	9	الكويت 2
22,790	11,395	11,395	0.25	9	قيرغيزستان
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
22,790	11,395	11,395	0.25	9	لاتفيا
11,394	5,697	5,697	0.125	حاء	لبنان
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	ليسوتو
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	ليبيريا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	ليبيا
45,578	22,789	22,789	0.5	8	لختنشتاين
22,790	11,395	11,395	0.25	9	ليتوانيا
91,158	45,579	45,579	1	8	لكسمبرغ
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	مدغشقر
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	ملاوي
45,578	22,789	22,789	0.5	8	ماليزيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	الملايف 2
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	مالي
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	مالطة
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	موريتانيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	موريشيوس
683,684	341,842	341,842	7.5	4(ثانيا)	المكسيك
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)
91,158	45,579	45,579	1	8	موناكو
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	منغوليا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	الجبل الأسود
11,394	5,697	5,697	0.125	حاء	المغرب

اقتراح البرنامج والميزانية للشائبة 2015/2014

الاشتراك لسنتي 15/2014	الاشتراك <sup>1</sup> لسنة 2014	الاشتراك <sup>1</sup> لسنة 2014	وحدة الاشتراك 15/2014	فترة الاشتراك	الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الاشتراكات
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	موزمبيق
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	ميانمار 2
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	ناميبيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	نيبال
1,367,370	683,685	683,685	15	3	هولندا
273,474	136,737	136,737	3	6	نيوزيلندا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	نيكاراغوا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	النيجر
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	نيجيريا
911,580	455,790	455,790	10	4	التروج
22,790	11,395	11,395	0.25	9	عمان
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	باكستان
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	بنما
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	بابوا غينيا الجديدة
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	باراغواي
22,790	11,395	11,395	0.25	9	بيرو
22,790	11,395	11,395	0.25	9	الفلبين
273,474	136,737	136,737	3	6	بولندا
683,684	341,842	341,842	7.5	4(ثانيا)	البرتغال
22,790	11,395	11,395	0.25	9	قطر
683,684	341,842	341,842	7.5	4(ثانيا)	جمهورية كوريا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	جمهورية مولدوفا
182,316	91,158	91,158	2	6(ثانيا)	رومانيا
911,580	455,790	455,790	10	4	الاتحاد الروسي
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	رواندا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	سانت كيتس ونيفس
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	سانت لوسيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	سانت فنسنت وغير نادين
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	ساموا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	سان مرينو
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	سان تومي وبرينسيبي
91,158	45,579	45,579	1	8	المملكة العربية السعودية
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	السنغال
45,578	22,789	22,789	0.5	8	صربيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	سيشيل
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	سيراليون
22,790	11,395	11,395	0.25	9	سنغافورة
273,474	136,737	136,737	3	6	سلوفاكيا
91,158	45,579	45,579	1	8	سلوفينيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	الصومال 2

الاشتراك لسنتي 15/2014	الاشتراك <sup>1</sup> لسنة 2014	الاشتراك <sup>1</sup> لسنة 2014	وحدة الاشتراك 15/2014	فئة الاشتراك	الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الاشتراكات
683,684	341,842	341,842	7.5	4(ثانيا)	جنوب أفريقيا
911,580	455,790	455,790	10	4	إسبانيا
11,394	5,697	5,697	0.125	حاء	سري لانكا
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	السودان
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	سورينام
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	سوازيلند
1,367,370	683,685	683,685	15	3	السويد
1,367,370	683,685	683,685	15	3	سويسرا
11,394	5,697	5,697	0.125	حاء	الجمهورية العربية السورية
22,790	11,395	11,395	0.25	9	طاجيكستان
22,790	11,395	11,395	0.25	9	تاليند
45,578	22,789	22,789	0.5	8	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	توغو
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	توغا
11,394	5,697	5,697	0.125	حاء	ترينيداد وتوباغو
11,394	5,697	5,697	0.125	حاء	تونس
182,316	91,158	91,158	2	6(ثانيا)	تركيا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	تركمانستان
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	أوغندا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	أوكرانيا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	الإمارات العربية المتحدة
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	I	المملكة المتحدة
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	جمهورية تنزانيا المتحدة
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	I	الولايات المتحدة الأمريكية
11,394	5,697	5,697	0.125	حاء	أوروغواي
22,790	11,395	11,395	0.25	9	أوزبكستان
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	فانواتو
22,790	11,395	11,395	0.25	9	فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)
11,394	5,697	5,697	0.125	حاء	فييت نام
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	البن
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	زامبيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	زيمبابوي
<b>35,167,028</b>	<b>17,583,514</b>	<b>17,583,514</b>			<b>مجموع الاشتراكات</b>

<sup>1</sup> تظل قيمة الوحدة لسنة 2014 وسنة 2015 دون تغيير مقارنة بسنتي 2012 و 2013 وتبلغ 45 579 فرنكا سويسريا  
<sup>2</sup> الدول الأعضاء في الويبو وغير الأعضاء في أي من الاتحادات.

## الملحق باء

### تعريف أبواب الميزانية

#### مصادر الإيرادات

**الاشتراكات:** اشتراكات الدول الأعضاء المقدمة إلى المنظمة بناء على النظام أحادي الاشتراكات.

**الرسوم:** الرسوم المدفوعة للمكتب الدولي بناء على نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات وأنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة.

**التحكيم:** رسوم التحكيم في المنازعات المتعلقة بأساء الحقول، ورسوم التسجيل للمشاركة في اجتماعات مركز الويبو للتحكيم والوساطة

**الفوائد:** الإيرادات المحصلة من الفوائد على الأموال المودعة.

**المنشورات:** الإيرادات المحصلة من بيع المنشورات والاشتراك في الدوريات التي تنشرها الأمانة على الورق أو أقراص مدسجة أو بأي شكل آخر.

**الإيرادات النثرية:** رسوم التسجيل للمشاركة في المؤتمرات والدورات التدريبية وتكاليف الدعم فيما يتعلق بأنشطة الويبو الخارجة عن الميزانية والممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبالأموال الاستثنائية، وتسويات المحاسبة (الجانب الدائن) المتعلقة بالسنوات السابقة وتسويات سعر الصرف (الجانب الدائن) وتأجير مباني الويبو ومدفوعات الأوبوف إلى الويبو مقابل خدمات الدعم الإداري.

#### أغراض الإنفاق

##### الموارد البشرية

**الوظائف:** الأجور التي يحصل عليها الموظفون وخاصة المرتبات وتسويات المقر وعلاوات الإعالة وعلاوات تعلم اللغات وساعات العمل الإضافية وبدل الاعتراب ومنحة الانتداب والتمثيل.

**الموظفون المؤقتون:** الأجور والعلاوات المدفوعة للعاملين بعقود مؤقتة في الفئة المهنية وفي فئة الخدمات العامة.

**تكاليف أخرى للموظفين:** مخصصات التأمين ضد حوادث العمل، وصناديق المعاشات التقاعدية المغلقة وتكاليف التقاضي

##### موارد خلاف الموظفين

##### المتدربون ومنح الويبو

- **المتدربون:** الأجور والعلاوات المدفوعة للمتدربين في المقر.
- **منح الويبو:** النفقات المتعلقة بأنشطة التدريب التي تقدم في إطارها منح نقدية للأفراد المؤهلين لأغراض تحقيق أهداف تعليمية خاصة.

##### الأسفار والمنح الدراسية

- **مهمات الموظفين:** مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي لجميع الموظفين المكلفين بمهمات رسمية.
- **أسفار الغير:** مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي للغير، بما فيها تكاليف السفر للمسؤولين الحكوميين والمشاركين والمحاضرين المشاركين في الاجتماعات التي ترعاها الويبو.
- **المنح الدراسية:** مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي ورسم التدريب وغيرها من الرسوم المرتبطة بحضور المتدربين في الدورات والندوات والبرامج المدعومة بالمنح الدراسية.

## الخدمات التعاقدية

- **المؤتمرات:** الأجور ومصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي للمترجمين الفوريين واستئجار مرافق المؤتمرات والأجهزة والمعدات اللازمة للترجمة الفورية والمرطبات وحفلات الاستقبال وتكاليف أية خدمات أخرى مرتبطة مباشرة بتنظيم المؤتمرات.
- **النشر:** النشر والتجليد خارج المنظمة والمجلات والورق والطباعة وأعمال الطباعة الأخرى: إعادة طباعة المقالات المنشورة في المجلات، والكتيبات والمعاهدات ومجموعات النصوص والدلائل الإرشادية واستشارات العمل والمواد المطبوعة المتنوعة الأخرى، وإصدار مواد على أقراص مدججة وشرائط فيديو وشرائط ممغنطة وسائر أشكال النشر الإلكتروني.
- **الخدمات التعاقدية الفردية:** الأجور المدفوعة لقاء الخدمات التعاقدية الفردية.
- **خدمات تعاقدية أخرى:** تشمل جميع الخدمات التعاقدية الأخرى التي يحصل عليها من مقدمي خدمات تجاريين وغير تجاريين.

## مصروفات التشغيل

- **المباني والصيانة:** اقتناء أماكن العمل واستئجار أماكن عمل أخرى وتحسينها وصيانتها واستئجار الأجهزة والمعدات والأثاث أو صيانتها وتغطية القرض للبناء الجديد وتكاليف الخبراء الاستشاريين الخارجيين لإدارة أعمال البناء الجديد.
- **الاتصالات:** مصروفات الاتصالات مثل الهاتف والإنترنت والفاكس والبريد ونقل الوثائق بالبريد والشحن.
- **التمثيل:** مصروفات الضيافة الرسمية.
- **التكاليف الإدارية والمصرفية:** التكاليف المصرفية وتسويات صرف العملات وإسهام الويبو في جمعية الموظفين.
- **خدمات الأمم المتحدة المشتركة:** المساعدة الطبية والمساهمة في الأنشطة الإدارية المشتركة في منظومة الأمم المتحدة، وأنشطة الأمم المتحدة المشتركة للتكاليف والمحكمة الإدارية

## الأجهزة والمعدات واللوازم والإمدادات

- **الأثاث والأجهزة:** اقتناء أثاث المكاتب والآلات المكتبية والتجهيزات الحاسوبية (الحواسيب المكتبية والحواسيب المحمولة والطابعات ومواردات الخدمات وغيرها) وأجهزة خدمات المؤتمرات وأجهزة النسخ وآلات النقل.
- **الإمدادات واللوازم:** الإمدادات القرطاسية واللوازم المكتبية ولوازم النسخ داخل المنظمة (الأوفست والميكروفيلم وغيرها) والكتب والاشتراكات في المجلات والدوريات للمكتبة وزيّ العمل واللوازم الحاسوبية والبرامج الحاسوبية وتراخيص استخدامها.

التكلفة المعيارية للموظفين

تستند المنهجية المتبعة لتقييم موارد موظفي المنظمة ووضع ميزانية لها إلى التكاليف المعيارية. والتكاليف المعيارية هي الطريقة الأكثر استخداماً في تحديد تكلفة موارد الموظفين في منظومة الأمم المتحدة. ويتيح ذلك أساساً للمقارنة مع سائر وكالات الأمم المتحدة مما يضمن مراجعتها وتحديثها بطريقة اعتيادية ودورية.

وصياغة التكاليف المعيارية ومراجعتها هي عملية حيوية تقتضي المراجعة الوردية بهدف التوفيق بين التكاليف المدرجة في الميزانية والنفقات. وتقوم التكاليف المعيارية على أحدث صيغة متاحة من جداول المرتبات وجدول الأجور الداخلة في حساب المعاش التقاعدي للأمم المتحدة والبيانات التاريخية والسياسات المنطبقة والاستحقاقات المنطبقة. والتكاليف المعيارية المطبقة في وثيقة البرنامج والميزانية للويبو تشمل مختلف عناصر التكلفة لاشتقاق تكلفة معيارية واحدة لكل درجة وظيفية، فتستخدم فيما بعد لتحديد تكلفة إجمالية لموارد الموظفين. ويرد في الجدول أدناه ملخص لعناصر التكلفة المدرجة في التكلفة المعيارية وما تقوم عليه من افتراضات.

عناصر التكلفة المعيارية وما تقوم عليه من افتراضات

الوظائف المؤقتة (الموظفون المهنيون وموظفو الخدمات العامة)	الوظيفة (الموظفون المهنيون وموظفو الخدمات العامة)	
يحسب عنصر المرتبات بالجمع بين جدول معدلات للجزاب وجدول معدلات للمعالين (لجنة الخدمة المدنية الدولية) في درجة متوسطة من كل مستوى من مستويات الرتب، ثم يحول المبلغ المحسوب بالدولار الأمريكي إلى الفرنك السويسري مع تطبيق مضاعف تسوية مقر العمل حسب الاقتضاء (بالنسبة إلى الموظفين المهنيين).	يحسب عنصر المرتبات بالجمع بين جدول معدلات للجزاب وجدول معدلات للمعالين (لجنة الخدمة المدنية الدولية) في درجة متوسطة من كل مستوى من مستويات الرتب، ثم يحول المبلغ المحسوب بالدولار الأمريكي إلى الفرنك السويسري مع تطبيق مضاعف تسوية مقر العمل حسب الاقتضاء (بالنسبة إلى الموظفين المهنيين).	المرتبات
وتضاف إلى المبلغ الإجمالي حصة المنظمة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي (الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة)	وتضاف إلى المبلغ الإجمالي حصة المنظمة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي (الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة)	
تشمل التكاليف العامة للموظفين جميع الاستحقاقات والمزايا خلاف المرتبات، المقدمة وفقاً لنظام الموظفين ولائحته (مثل استحقاقات الإعاقة وإجازات زيارة الوطن ومنح التعليم وما إلى ذلك). ويطبق مضاعف على المرتبات ليعكس هذا الأمر على أساس نمط النفقات التاريخي وتوقعاتها في المستقبل.	تشمل التكاليف العامة للموظفين جميع الاستحقاقات والمزايا خلاف المرتبات، المقدمة وفقاً لنظام الموظفين ولائحته (مثل استحقاقات الإعاقة وإجازات زيارة الوطن ومنح التعليم وما إلى ذلك). ويطبق مضاعف على المرتبات ليعكس هذا الأمر على أساس نمط النفقات التاريخي وتوقعاتها في المستقبل.	التكاليف العامة للموظفين
جرت تسوية التكلفة المعيارية بالخفض لمراعاة معدل الوظائف الشاغرة المتوقع.	جرت تسوية التكلفة المعيارية بالخفض لمراعاة معدل الوظائف الشاغرة المتوقع.	التسوية
وتبلغ التسوية المطبقة في الشائبة 2015/2014 نسبة 6 في المائة على معدل الوظائف الشاغرة.	وتبلغ التسوية المطبقة في الشائبة 2015/2014 نسبة 6 في المائة على معدل الوظائف الشاغرة.	
وأجريت تسوية إضافية بالخفض بنسبة 1 في المائة لمراعاة العاملين بترتيبات عمل على أساس مؤقت	وأجريت تسوية إضافية بالخفض بنسبة 1 في المائة لمراعاة العاملين بترتيبات عمل على أساس مؤقت	
تطبق نسبة 6 في المائة من المخصصات على متوسط التكاليف لتغطية التكاليف المتعلقة بنهاية الخدمة ومختلف الاستحقاقات بعد نهاية الخدمة.	تطبق نسبة 6 في المائة من المخصصات على متوسط التكاليف لتغطية التكاليف المتعلقة بنهاية الخدمة ومختلف الاستحقاقات بعد نهاية الخدمة.	مخصصات نهاية الخدمة وما يتعلق بها من تكاليف أخرى

## الملحق دال

## معادلات المرونة

## ملاحظات عامة

معادلات المرونة هي آلية تسمح لمستويات الموارد المالية المخصصة لأنظمة الحماية العالمية (معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدير ولاهاي) بأن تتغير وفقاً للتغيرات في حجم أنشطة التسجيل غير المرصودة في الميزانية. وقد عدلت معدلات المرونة بالنسبة إلى الأنظمة المذكورة ووافقت عليها الجمعيات المعنية التي انعقدت في الفترة من 24 سبتمبر إلى 3 أكتوبر 2007.

## نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

يُرد وصف معادلة المرونة المعدلة بالنسبة إلى هذا النظام في الوثيقة PCT/A/36/5 وقد وافقت عليها جمعية اتحاد المعاهدة كما هو مبين في الوثيقة PCT/A/36/13. ويتضح من الوثيقتين المذكورتين أن معادلة المرونة بالنسبة إلى معاهدة التعاون بشأن البراءات عدلت لبيان تغير في الميزانية يقدر بمبلغ 341 870 فرنكا سويسريا لكل ألف طلب دولي في المعاهدة لم يحسب له حساب في الميزانية. ولم تعد المعادلة المعدلة تربط بين التغيرات في عدد الطلبات بالتغيرات في عدد وظائف الموظفين كما كان الأمر من قبل. وبدلاً من ذلك، اقترحت المعادلة تنويع الموارد المخصصة للبرامج المعنية والسماح باستخدام الموارد البشرية (مثل الوظائف والموظفين المؤقتين والمتعاقدين بموجب اتفاقات الخدمات الخاصة وغيرهم) وخلاف الموارد الموظفين (مثل عقود التلزم). وترصد هذه الأموال لإدارة نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات وخدمات الدعم بنسبة 87,5 إلى 12,5.

## نظام مدريد

يُرد وصف معادلة المرونة المعدلة بالنسبة إلى نظام مدريد في الوثيقة MM/A/38/5 وقد وافقت عليها جمعية اتحاد المعاهدة كما هو مبين في الوثيقة MM/A/38/6. وتسمح المعادلة الجديدة بإجراء تعديلات على ميزانية اتحاد مدريد بمبلغ 197 060 فرنكا سويسريا مقابل كل تغيير بمقدار 500 تسجيل أو تجديد مدون مقارنة بالتقديرات الأولية الموافق عليها. ولم تعد المعادلة تربط إجراء التعديلات بوظائف الموظفين فحسب بل إنها بدلا من ذلك تسمح بإجراء تعديلات على كافة الموارد المالية المخصصة للبرامج المرتبطة بشكل مباشر بمعالجة عبء العمل الناتج عن ذلك. وقد تكون تلك الموارد موارد بشرية (مثل الوظائف والموظفين المؤقتين وغيرهم) أو موارد خلاف الموارد البشرية (مثل عقود التلزم). وترصد هذه الأموال لإدارة نظام السجل الدولي للعلامات التجارية وخدمات الدعم بنسبة 87,5 إلى 12,5.

## نظام لاهاي

يُرد وصف معادلة المرونة المعدلة بالنسبة إلى نظام لاهاي في الوثيقة H/A/24/3 وقد وافقت عليها جمعية لاهاي كما هو مبين في الوثيقة H/A/24/4. وتنص المعادلة الجديدة على إجراء تعديلات على ميزانية اتحاد لاهاي بمبلغ 99 024 فرنكا سويسريا مقابل كل تغيير بمقدار 300 تسجيل أو تجديد مدون في سجل الاتحاد مقارنة بالتقديرات الأولية الموافق عليها. وقد تكون تلك الموارد، موارد بشرية أو خلاف الموارد البشرية وترصد لإدارة سجل اتحاد لاهاي وخدمات الدعم بنسبة 87,5 إلى 12,5.

<b>ACE</b>	Advisory Committee on Enforcement	
<b>ADR</b>	Alternative Dispute Resolution	
<b>AGICOA</b>	Association of International Collective Management of Audiovisual Works	
<b>AIPMS</b>	Arab IP Management System	
<b>aRDi</b>	Access to Research for Development and Innovation	
<b>ASEAN</b>	Association of South East Asian Nations	
<b>ASHI</b>	After-Service Health Insurance	
<b>ASPI</b>	Access to Specialized Patent Information	
<b>CASE</b>	Centralized Access to Search and Examination Results	
<b>ccTLDs</b>	country code Top-Level Domain	
	Conference on Development and Intellectual Property	<b>CDIP</b>
	Commonwealth of Independent States	<b>CIS</b>
<b>CLIR</b>	Cross Lingual Information Retrieval	
<b>CMG</b>	Crisis Management Group	
<b>CMOs</b>	collective management organizations	
<b>DA</b>	Development Agenda	
<b>DAS</b>	Digital Access Service for Priority Documents	
<b>DNS</b>	Domain Name System	
<b>ECDL (test)</b>	European Computer Driving Licence (global computer literacy certification)	
<b>ECLA</b>	patent classification assigned by the European Patent office	
<b>ECM</b>	Enterprise Content management	
<b>EDMS</b>	Electronic Document Management System	
<b>EEC</b>	Eurasian Economic Commission	
<b>EGEDA</b>	<i>Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales</i>	
<b>EPO</b>	European Patent Office	
<b>ERP</b>	enterprise resource planning	
<b>EU</b>	European Union	
<b>FAO</b>	Food and Agricultural Organization	
<b>FI</b>	patent classification assigned by the Japanese Patent office	
<b>FIT</b>	Fund-in-Trust	
<b>GNIPA</b>	Global Network of IP Academies	
<b>GR</b>	genetic resources	
<b>gTLDs</b>	generic Top-Level Domains	
<b>HLS</b>	High Level Segment (of the Assemblies)	
<b>HR</b>	Human Resources	
<b>HRMD</b>	Human Resources Management Department	

## المصطلحات

IAOC	Independent Advisory and Oversight Committee
IAOD	Internal Audit and Oversight Division
ICANN	Internet Corporation for Assigned Names and Numbers
ICE	International Cooperation on Examination
ICSEI	International Cooperation for the Search and Examination of Inventions
ICPIP	Inter-State Council on the Protection of Industrial Property
ICSC	International Civil Service Commission
ICT	Information and Communication Technology
IGC	Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore
IGOs	inter-governmental organizations
IIA	Institute of Internal Auditors
IMR	International Music Registry
IP	Intellectual Property
IPAS	IP Office Administration System
IPACIS	Assembly of the CIS Member States
IPC	International Patent Classification
IPO	Intellectual Property Office
IPoA	Istanbul Programme for Action
IPRs	Intellectual Property Rights
IPSAS	International Public Sector Accounting Standards
IT	Information Technology
ITIL	Information Technology Infrastructure Library
ITU	International Telecommunications Union
LDCs	Least Developed Countries
MDGs	Millenium Development Goals
MGS	Madrid Goods and Services Manager
MTSP	Medium Term Strategic Plan
NGOs	non-governmental organizations
OAPI	<i>l'Organisation Africaine de la Propriété Intellectuelle</i> (African Intellectual Property Organization)
OHIM	Office for Harmonization in the Internal Market (Community Trademarks)
OPD	One Portal Dossier system
PCD	Procurement Services Division
PCT	Patent Cooperation Treaty
PLR	Patent Landscape Reports
PLT	Patent Law Treaty
PMSDS	Performance Management and Staff Development System
PPR	Program Performance Report
RBM	Results-based Management
R&D	research and development
RFPs	Requests for Proposals
RO	Receiving Office
SCCR	Standing Committee on Copyright and Related Rights

SCP	Standing Committee on the Law of Patents
SCT	Standing Committee on the Law of Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications
SLC	Special Labor Contract
SMEs	small and medium size enterprises
SSA	Special Service Agreements
SRP	Strategic Realignment Program
TA	Travel Authorization
TCEs	Traditional Cultural Expressions/Folklore
TIGAR	Trusted Intermediary Global Accessible Resources
TISCs	Technology Innovation Support Centers
TK	Traditional Knowledge
TTO	Technology Transfer Office
UDRP	Uniform Domain Name Dispute Resolution Policy
UN	United Nations
UNCTAD	United Nations Conference on Trade and Development
UN CEB	United Nations Chief Executives Board
UN-DESA	United Nations Department of Social and Economic Affairs
UNEP	United Nations Environmental Programme
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
UNFCCC	Framework Convention on Climate Change
UN-H-MOSS	UN Headquarters Minimum Operating Security Standards
UNICC	UN International Computing Centre
UNIDO	United Nations Industrial Development Organization
UNSAS	United Nations System Accounting Standards
UPOV	International Union for the Protection of New Varieties of Plants
USCLA	US Classifications
USPTO	United States Patent and Trademark Office
VIP	Visually Impaired Persons and other persons with print disabilities
WCO	World Customs Organization
WCT	WIPO Copyright Treaty
WHO	World Health Organization
WIPOCOS	software for collective management of copyright and neighboring rights
WPPT	WIPO Performances and Phonograms Treaty
WSIS	World Summit on the Information Society
WSO	WIPO Singapore Office
WTO	World Trade Organization

[نهاية الوثيقة]